叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 14 个章节

1. 何典 000001

2. 何典 000002

3. 何典 000003

4. 何典 000004

5. 何典 000005

6. 何典 000006

7. 何典 000007

8. 何典 000008

9. 何典 000009

10. 何典 000010

11. 何典 000011

12. 何典 000012

13. 何典 000013

14. 何典 000014

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

何典
第1/14页

[hiː; hi][daɪ'æn]
He Dian
他 迪安

何典

[ˈɔːθər] :
author :
作者 :

作者:

[ˈænəteɪtɪd] [baɪ][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [ænd; ənd][lˈjuː][ˈfuː][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] .
Annotated by Zhang Nanzhuang and Liu Fu of the Qing Dynasty .
带注释的 经过 张 - 和 刘 傅 的 这 青 王朝 .

清.张南庄 刘复 注

[ˈprefəs] [wʌn]
Preface 1
前言 1

序一

[ˈprefəs] [ˌtuːˈtuː]
Preface 2
前言 2

序二

[ˈtʃæptər] [wʌn] : [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [goʊst] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ɪnˈtɜːrn(ə)l] [ˈɔrgənz] [siːks] [ə; eɪ] [sʌn] ; [ðə; ði] [ded]
Chapter One : The Living Ghost of the Five Internal Organs Seeks a Son ; The Dead
章 一 : 这 活的 鬼 的 这 五 内部的 器官 寻求 一个 儿子 ; 这 死的
[ʌv; əv] [θriː] [ˈfæməliz] [ɑːr; ər] [bɔːrn]
of Three Families Are Born
的 三 家庭 是 出生

第一回 五脏庙活鬼求儿 三家村死人出世

[ðə; ði] [ˈsekənd] [taɪm] , [ˈbɪldɪŋ] [ə; eɪ] [goʊst] [ˈtemp(ə)l][tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ə; eɪ] [driːm] - [laɪk] [ɪnˈkaʊntər]
The second time , building a ghost temple to repay a dream - like encounter
这 第二 时间 , 建筑 一个 鬼 寺庙 到 偿还 一个 梦 - 喜欢 遇到
[ænd; ənd] [kriˈeɪtɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] [pleɪ] [liːdz] [tuː; tə] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [ˈtrʌb(ə)l] .
and creating a new play leads to unexpected trouble .
和 创建 一个 新的 玩 线索 到 意外 麻烦 .

第二回 造鬼庙为酬梦里缘 做新戏惹出飞来祸

[ðə; ði] [θɜːrd] [ˈtʃæptər] : [ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] [lɔːst] [ɪts] [wɪnd] [ɪn][ə; eɪ] [dɪtʃ] , [æn; ən][oʊld][mæn] [daɪd] [ɑːn][ðə; ði]
The third chapter : A small boat lost its wind in a ditch , an old man died on the
这 第三 章 : 一个 小的 船 丢失的它是 风 在 一个 沟 , 一个 老的 男人 死亡 在 这
[roʊd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] [tɜːrnd] [fɑːr] [əˈweɪ] .
road , and the journey turned far away .
路 , 和 这 旅行 转向 远的 离开 .

第三回 摇小船阳沟里失风 出老材死路上远转

[ˈtʃæptər] [fɔːr] : [fɔːls] [ˈɪnsens] [ˈbɜːrnɪŋ] [liːdz] [tuː; tə] [lɔːs] [ʌv; əv] [ˈmʌni] [səˈpɔːrtɪŋ] [ə; eɪ][mæn] ;
Chapter Four : False Incense Burning Leads to Loss of Money Supporting a Man ;
章 四 : 错误的 香 燃烧 线索 到 损失 的 钱 支持 一个 男人 ;
[left] [ˈmæriz] , [hæz; həz] [ˈtʃaɪldbɜːrθ] , [ænd; ənd] [rɪˈkruːts] [ə; eɪ] [ˈhʌzbənd]
Left Marries , Has Childbirth , and Recruits a Husband
左边 结婚 , 有 分娩 , 和 新兵 一个 丈夫

第四回 假烧香赔钱养汉 左嫁人坐产招夫

['tʃæptər] [faɪv] : [l'juː] ['mæŋ] , [ðə; ði] [θiːf] , ['skwɔndəd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] ['mʌni] , [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['stuːərd] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [gʊdz] .

Chapter Five : Liu Mang , the thief , squandered all his wife's money , as described in the description of the steward returning with the goods .

章 五 : 刘 芒 , 这 贼 , 挥霍 全部 他的 妻子的 钱 , 作为 描述 在 这 描述 的 这 管家 返回 和 这 商品 .

第五回 刘莽贼使尽老婆钱 形容管领回开口货

['tʃæptər] [sɪks] : [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [begz] [fɔːr; fər] [fuːd] [ænd; ənd] [in'kauntəz] [æn; ən] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ; [ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊər] [gɜːrl] [bɜːrn] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [miːts] [ə; eɪ] ['lʌstfl] [goʊst]

Chapter Six : The Living Dead Begs for Food and Encounters an Immortal ; The Stinky Flower Girl Burns Incense and Meets a Lustful Ghost

章 六 : 这 活的 死的 乞讨 为了 食物 和 遭遇 一个 不朽 ; 这 臭臭 花 女孩 烧伤 香 和 满足 一个 好色的 鬼

第六回 活死人讨饭遇仙人 臭花娘烧香逢色鬼

['tʃæptər] ['sev(ə)n] : [ðə; ði] [sɪ'dʌktɪv] ['nʌnz] [dɪ'voʊʃ(ə)n] ['hɛlps] [ðə; ði] ['lʌstfl] [goʊst] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [get] ['mærid] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['flaʊər] [meɪd]

Chapter Seven : The Seductive Nun's Devotion Helps the Lustful Ghost and the Living Dead Get Married to a Flower Maid

章 七 : 这 诱人的 修女的 虔诚 帮助 这 好色的 鬼 和 这 活的 死的 得到 已婚 到 一个 花 女佣

第七回 骚师姑痴心帮色鬼 活死人结发聘花娘

['tʃæptər] [eɪt] : ['mæstər] - [ə'sendz] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] , [mɪs] [fæŋ] [faɪts] ['goʊsts] [æt; ət] [naɪt]

Chapter Eight : Master Guigu Ascends to Heaven in Broad Daylight , Miss Fang Fights Ghosts at Night

章 八 : 掌握 - 上升 到 天堂 在 广阔 日光 , 错过 方 战斗 鬼魂 在 夜晚

第八回 鬼谷先生白日升天 畔房小姐黑夜打鬼

['tʃæptər] [naɪn] : [ðə; ði] ['griːdi] ['sɪti] [gɑːd] [prə'vəuks] [rɪ'beljən] ; [ðə; ði] [bɪg] - ['hedɪd] [goʊst] [fɪrz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ; [hiː; hi] ['lisnz] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['gɑːsɪpi] ['wʊmən]

Chapter Nine : The Greedy City God Provokes Rebellion ; The Big - Headed Ghost Fears the General ; He Listens to a Gossipy Woman

章 九 : 这 贪婪的 城市 上帝 挑衅 叛乱 ; 这 大的 - 标题 鬼 恐惧 这 一般的 ; 他 听着 到 一个 爱八卦的 女士

第九回 贪城隍激反大头鬼 怯总兵偏听长舌妇

['tʃæptər] [ten] : [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [bɪ'twiːn] [kɪŋ] ['jʌmə] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ministəz] ; [ə; eɪ] [ˌriː'juːniən] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['kʌp(ə)l]

Chapter Ten : A Meeting Between King Yama and His Ministers ; A Reunion of the Living Dead and Their Couple

章 十 : 一个 会议 之间 国王 阎王 和 他的 部长们 ; 一个 团圆 的 这 活的 死的 和 他们的 夫妻

第十回 阎罗王君臣际会 活死人夫妇团圆

['poʊstskrɪpt]

Postscript

后记

跋

['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt] [ʌv; əv] [hiː; hi] [daɪ'ænz] ['prefəs]

Reprint of He Dian's Preface

重印 的 他 dian 的 前言

重印何典序

['siːkwəns]

sequence

顺序

序

['æftər] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] " [hiː; hi][daɪ'æn] " [fɔːr; fər][bæn] [nɑːŋ] ,
After writing the inscription " He Dian " for Ban Nong ,
后 写作 这 题词 " 他 迪安 " 为了 禁止 农 ,

为半农题记“何典”后，

[duː]
do
做

作

['prefəs]
Preface
前言

题记

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði]['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt][ʌv; əv] " [hiː; hi][daɪ'æn] "
Regarding the reprint of " He Dian "
关于 这 重印 的 " 他 迪安 "

关于《何典》的再版

['prefəs] [wʌn]
Preface 1
前言 1

序一

[suː] ['ʃiː] [wʌns] [fɔːrst] [ə; eɪ][mæn] [neɪmd] ['ʃaʊ] [pɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ] [goʊst] ;
Su Shi once forced a man named Shao Ping to kill a ghost ;
苏 史 一次 强制 一个 男人 命名 邵 平 到 杀 一个 鬼 ;

昔坡公尝强人劭平鬼；

[ðə; ði] [rɪ'plaɪ] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [nʌn] .
The reply was that there was none .
这 回复 曾是 那 那里 曾是 没有任何 .

辞曰无有，

[ðen] [hiː; hi] [sed] , " [lets] [dʒʌst] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [naʊ] . "
Then he said , " Let's just say it for now . "
然后 他 说 , " 我们来吧 只是 说 它 为了 现在 . "

则曰"姑妄言之"。

[ðə; ði][hæn] ['daɪnəstiz] " ['triːtɪs] [ɑːn]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] " [steɪts] :
The Han Dynasty's " Treatise on Literature " states :
这 韩 王朝的 " 论文 在 文学 " 各州 :

汉《艺文志》云：

" ['nɒvəlɪsts] ,
" Novelists ,
" 小说家 ,

"小说家者流，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [frʌm; frəm] [ˌʌnə'fɪʃl] ['rekərdz] .
It originated from unofficial records .
它 起源于 从 非官方 记录 .

盖出于稗官，

[ðɪs] [ri'fəːz] [tuː; tə] ['gɑːsɪp] [ænd; ənd] ['hɪrseɪ] .
This refers to gossip and hearsay .
这 指 到 闲话 和 传闻 .

街谈巷语道听途说者之所为也。

['ðerfɔːr] ,
Therefore ,
所以 ,

"由是言之，

[waɪ] ['bɑːðər] [kwoʊtɪŋ] ['klæsɪks] [ænd; ənd] ['kleɪmɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [goʊst] [laɪk] [dɑːŋ] ['huː] ?
Why bother quoting classics and claiming to be a ghost like Dong Hu ?
为什么 打扰 引用 经典 和 声称 到 是 一个 鬼 喜欢 董 胡 ?

何必引经据典而自诩为鬼之董狐哉?

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] :
I have heard that :
我 有 听到 那 :

吾闻诸:

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [goʊst] [stɑːr][ɪn][ðə; ði][skaɪ] ;
There is a ghost star in the sky ;
那里 是 一个 鬼 星星 在 这 天空 ;

天有鬼星;

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [goʊst] ['kɪŋdəm] [ɑːn] [ɜːrθ] ;
There is a ghost kingdom on earth ;
那里 是 一个 鬼 王国 在 地球 ;

地有鬼国;

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [goʊst] ['mʌðər] [ɪn] ['ʃaʊ'juː] ['maʊnt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ['tʃaɪnə] [siː] ;
There is a ghost mother in Xiaoyu Mountain in the South China Sea ;
那里 是 一个 鬼 母亲 在 小雨 山 在 这 南 中国 海 ;

南海小虞山中有鬼母;

['lʌ] ['tʃɔŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [goʊst] [waɪf] .
Lu Chong had a ghost wife .
鲁 钟 有 一个 鬼 妻子 .

卢充有鬼妻,

[gɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ]['dev(ə)l] ;
give birth to a devil ;
给 出生 到 一个 魔鬼 ;

生鬼子;

[ðə; ði] - [tʃʌnkjuː] ['rekərdz] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [goʊst] [ɪn] - ;
The Lüshi Chunqiu records a strange ghost in Liqiu ;
这 - 春秋 记录 一个 奇怪的 鬼 在 - ;

《吕览》载黎邱奇鬼;

[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv][hæn] ['rekərdz] [ðə; ði] [rɔːŋd] [goʊst] [ʌv; əv] [laɪtɪŋ] ;
The Book of Han records the wronged ghost of Liting ;
这 书 的 韩 记录 这 冤枉 鬼 的 利亭 ;

《汉书》记嫠亭冤鬼;

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [kaɪ] [gwoʊ] ['swɑːloʊd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] .
And the court of Chi Guo swallowed three thousand evil spirits .
和 这 法庭 的 奇 郭 吞咽 三 千 邪恶的 烈酒 .

而尺郭之朝吞恶鬼三千,

['swɔləuiŋ] [eɪt] ['hʌndrəd] [æt; ət] [naɪt] ,
Swallowing eight hundred at night ,
吞咽 八 百 在 夜晚 ,

夜吞八百,

[fuːd] [meɪd] [frʌm; frəm] ['goʊsts]
Food made from ghosts
食物 制成 从 鬼魂

以鬼为饭,

[ðɪs] [ɪz]['iːv(ə)n] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [dʒɒŋ] - ['iːtɪŋ] ['goʊsts] .
This is even worse than Zhong Jinshi's eating ghosts .
这 是 甚至 更糟 比 钟 - 吃 鬼魂 .

则较钟进士之啖鬼尤甚。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [kri'eɪt] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm] ['nʌθɪŋ] .
However , it is possible to create something from nothing .
然而 , 它 是 可能的 到 创造 某物 从 没有什么 .

然或者造无为有,

['klæsɪk] [jet] [nɑːt] ['klæsɪk] .
Classic yet not classic .
经典的 然而 不是 经典的 .

典而不典。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] " [θriː] ['jɪrz] [tuː; tə] [səb'duː] [ðə; ði] ['diːmənz] "
If it is " three years to subdue the demons "
如果 它 是 " 三 年 到 征服 这 恶魔 "

若乃"三年伐鬼",

[ðɪs] [ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['dɑːkjuments] ;
This is found in the Book of Documents ;
这 是 成立 在 这 书 的 文件 ;

则见于《书》;

" [ə; eɪ][kɑːr] ['kæriɪŋ] ['goʊsts] "
" A car carrying ghosts "
" 一个 车 携带 鬼魂 "

"一车载鬼",

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪz] ;
The details are found in the Book of Changes ;
这 细节 是 成立 在 这 书 的 变化 ;

则详于《易》;

" [ðə; ði] [nuː] [goʊst] [ɪz] [greɪt] ,
" The new ghost is great ,
" 这 新的 鬼 是 伟大的 ,

"新鬼大,

[soʊ][ðə; ði] [goʊst] [ɪz] [smɔːl] " ,
So the ghost is small " ,
所以 这 鬼 是 小的 " ,

故鬼小",

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz] .
It was written in the Spring and Autumn Annals .
它 曾是 书面 在 这 春天 和 秋天 志 .

则著于《春秋》。

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [noʊ] [ðæt] [hæn] [ju] [wʌz; wəz] ['sendɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [goʊst] [ʌv; əv] ['pɑːvərti] .
Little did anyone know that Han Yu was sending away the ghost of poverty .
小的 做过 任何人 知道 那 韩 于 曾是 发送 离开 这 鬼 的 贫困 .

岂知韩昌黎之送穷鬼,

[lə'wəu; 'luːəu] - [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] ['mɑːkɪŋ] [goʊst] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] .
Luo Youzhi encountered a mocking ghost on his journey .
罗 - 遭遇 一个 嘲讽 鬼 在 他的 旅行 .

罗友之路见揶揄鬼,

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]
Taking advantage of the situation
采取 优势 的 这 情况

借题发挥,

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] ?
Is it just a matter of causing trouble ?
是 它 只是 一个 事情 的 导致 麻烦 ?

一味捣鬼而已哉?

[ˌpæsərz'baɪ] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [juːz] [striːt] ['ɡɑːsɪp] [ænd; ənd] ['æliˌweɪ] ['tʃætər] .
Passersby should now use street gossip and alleyway chatter .
路人 应该 现在 使用 街道 闲话 和 小巷 喋喋不休 .

今过路人务以街谈巷语，

['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [wʌt] [juːv] [hɜːrd] ,
Record what you've heard ,
记录 什么 你已经 听到 ,

记其道听途说，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [neɪmd] " [hiː; hi][daɪ'æn] " ;
It is named " He Dian " ;
它 是 命名 " 他 迪安 " ;

名之曰《何典》；

[hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] ['nɑːnsens] .
His words are nonsense .
他的 字 是 废话 .

其言则鬼话也，

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [ɡoʊst] .
That person is a ghost .
那 人 是 一个 鬼 .

其人则鬼名也，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'seprəbl] [frʌm; frəm] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][ðə; ði]['dev(ə)l] .
The truth is that it is inseparable from opening the mind of the devil .
这 真相 是 那 它 是 形影不离 从 开幕 这 头脑 的 这 魔鬼 .

其事实则不离乎开鬼心，

[meɪk] [ə; eɪ] ['fʌni] [feɪs] .
Make a funny face .
制作 一个 有趣的 脸 .

扮鬼脸，

['hævɪŋ] [ʌl'tɪriər] ['məutivz]
Having ulterior motives
拥有 后方 动机

怀鬼胎，

['fɪʃɪŋ] [fɔːr; fər] [wɪl] - [oʊ] - - [ðə; ði] - [wɪsps] ,
Fishing for will - o ' - the - wisps ,
钓鱼 为了 将要 - o - - 这 - 缕缕 ,

钓鬼火，

['stiːlɪŋ] [ɡoʊst] [fuːd] ,
Stealing ghost food ,
偷窃 鬼 食物 ,

抢鬼饭，

['neɪlɪŋ] [ðə; ði] [ɡoʊst] [ɡeɪt]
Nailing the Ghost Gate
钉钉子 这 鬼 门

钉鬼门，

['meɪkɪŋ] [ɡoʊst] [pleɪz] ,
Making ghost plays ,
制作 鬼 演出 ,

做鬼戏，

[bɪld] [ə; eɪ] [ɡoʊst] [ʃed] ,
Build a ghost shed ,
建造 一个 鬼 棚 ,

搭鬼棚，

[fuːld] [baɪ] ['ɡoʊsts] ,
Fooled by ghosts ,
被骗了 经过 鬼魂 ,

上鬼当，

[ə'sendɪŋ] [ðə; ði] [ɡoʊst] ['redʒɪstər] ,
Ascending the Ghost Register ,
上升 这 鬼 登记 ,

登鬼箓，

[its] ['truːli] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [wʌn] [ɡoʊst] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .
It's truly a case of one ghost at a time .
它是 真的 一个 案件 的 一 鬼 在 一个 时间 .

真可称一步一个鬼矣。

[ðɪs] [ɪz] ['klæsɪk] ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] ['klæsɪk] .
This is classic even though it is not classic .
这 是 经典的 甚至 尽管 它 是 不是 经典的 .

此不典而典者也。

[aɪ] ['oʊnli] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] ['ɛdɪtɝz] [səs'piʃənz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [mɪs'riːdɪŋ] .
I only fear that the editor's suspicions are the cause of this misreading .
我 仅有的 害怕 那 这 编辑的 怀疑 是 这 原因 的 这 误读 .

吾只恐读是编者疑心生鬼，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] [ɡoʊst] [taʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [striːt] .
Or perhaps they entered the ghost town on the street .
或者 也许 他们 进入 这 鬼 镇 在 这 街道 .

或入街鬼窠路云。

[ə; eɪ] ['poʊəm] [baɪ] [ə; eɪ] [gest] [frʌm; frəm] ['tai'piŋ] .
A poem by a guest from Taiping .
一个 诗 经过 一个 客人 从 太平 .

太平客人题。

['prefəs] [ˌtuː'tuː]
Preface 2
前言 2

序二

[kri'eɪtɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm] ['nʌθɪŋ]
Creating something from nothing
创建 某物 从 没有什么

无中生有，

[ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [streɪndʒ] [teɪlz; 'teɪˌliz] [frʌm; frəm] [ˌoʊvər'siːz] ;
A collection of strange tales from overseas ;
一个 收藏 的 奇怪的 故事 从 海外 ;

萃来海外奇谈；

['stiːlɪŋ] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ʌv; əv] ['liːʒər] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['bɪzi] ['skedʒuːl]
Stealing a moment of leisure from a busy schedule
偷窃 一个 片刻 的 闲暇 从 一个 忙碌的 日程

忙里偷闲，

[ə; eɪ] [pə'vɪliən] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [ruːm] .
A pavilion was built inside the room .
一个 亭 曾是 建造 里面 这 房间 .

架就室中楼阁。

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [kʌmz] [daʊn] [tuː; tə] ['dʒoʊkɪŋ] [ænd; ənd] ['bæntər] .
It all comes down to joking and banter .
它 全部 来 向下 到 开玩笑 和 闲聊 .

全凭插科打诨，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [kən'fjuːʃəsɪz] ['seɪɪŋz] [ɔːr][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv]['poʊətri] ;
There's no need for Confucius's sayings or the Book of Poetry ;
有 不 需要 为了 孔子的 谚语 或者 这 书 的 诗 ;

用不着子曰诗云;

[waɪ] ['nɪtˌpɪk] ['oʊvər] [wɜːrdz] ?
Why nitpick over words ?
为什么 吹毛求疵 超过 字 ?

讵能嚼字咬文,

[waɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ] ['klæsɪk(ə)l] [ˌtʃaɪ'niːz] [freɪzɪz] ?
Why bother with classical Chinese phrases ?
为什么 打扰 和 古典 中国人 短语 ?

又何须之乎者也。

[bʌt; bət] [its] [dʒʌst][ə; eɪ] [ʃə'reɪd] .
But it's just a charade .
但 它是 只是 一个 猜谜游戏 .

不过逢场作戏,

['rændəmli] [sp'juːɪŋ] ['mægəts] ;
Randomly spewing maggots ;
随机 喷涌而出 蛆 ;

随口喷蛆;

[waɪ] [nɑːt] [let] [ðə; ði] ['siːnəri] [ɪ'voʊk] ['fiːlɪŋz] ?
Why not let the scenery evoke feelings ?
为什么 不是 让 这 风景 唤起 情怀 ?

何妨见景生情,

[tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [aʊt] [ʌv; əv] [θɪn] [er] .
To cause trouble out of thin air .
到 原因 麻烦 出去 的 薄的 空气 .

凭空捣鬼。

['stiːlɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei]
Stealing along the way
偷窃 沿着 这 方式

一路顺手牵羊,

[dʒʌst] [laɪk] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [strɔː] ['sænd(ə)lz][ænd; ənd] ['mætʃɪŋ] [ðem; ðəm] ;
Just like picking up straw sandals and matching them ;
只是 喜欢 挑选 向上 稻草 凉鞋 和 匹配 他们 ;

恰似拾蒲鞋配对;

['sɜːrtʃɪŋ] ['evriwer] [fɔːr; fər] [laɪs] [ænd; ənd] ['wɪskərz] ,
Searching everywhere for lice and whiskers ,
搜索 到处 为了 虱子 和 胡须 ,

到处搜须捉虱,

[its] ['betər] [ðæn; ðən] ['meɪkɪŋ] [keɪks] [wɪð; wɪθ] ['sesəmi] [siːdz] .
It's better than making cakes with sesame seeds .
它是 更好的 比 制作 蛋糕 和 芝麻 种子 .

赛过掠迷露做饼。

[its] ['ɔːlweɪz] [dʒʌst] [tɔːk] [wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪŋ] .
It's always just talk without thinking .
它是 总是 只是 讲话 没有 思维 .

总属有口无心,

[juːz] [jʊr; jər] [oʊn] [pər'spektɪv] ;
Use your own perspective ;
使用 你的 自己的 看法 ;

安用设身处地;

[ɔːl] [ɑːr; ər]['maɪnər] ['diːteɪlz] .
All are minor details .
全部 是 次要的 细节 .

尽是小头关目，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [jʊr; jər] [maʊθ] [ænd; ənd] [bɪrd] [ɑːr; ər] [ɔːf] ?
Why do you think your mouth and beard are off ?
为什么 做 你 思考 你的 嘴 和 胡须 是 离开 ?

何嫌脱嘴落须。

[ðə; ði] [nuː] ['tʌmblər] [ˌʌn'liːʃt] [ə; eɪ] ['fænsi] [æks] [muːv] .
The new tumbler unleashed a fancy axe move .
这 新的 不倒翁 释放 一个 想要 斧头 移动 .

新翻腾使出花斧头，

[æn; ən][oʊld] ['seɪɪŋ] [goʊz] : [ə; eɪ] ['hedbænd] [kæn; kən] [tɜːrn] ['ɪntuː][æn; ən][oʊld] ['tɔɪlət] .
An old saying goes : a headband can turn into an old toilet .
一个 老的 说 去 : 一个 头巾 能 转动 进入 一个 老的 洗手间 .

老话头箍成旧马桶。

[ə; eɪ] [fjuː] ['pɪntʃɪz] [ʌv; əv] [jɪn] [ænd; ənd] ['emptinəs] ,
A few pinches of yin and emptiness ,
一个 很少 捏 的 阴 和 空虚 ,

阴空撮撮，

['wɪʃfl] ['θɪŋkɪŋ] ;
wishful thinking ;
愿望 思维 ;

一相情愿；

['kælɪbər] [tæŋtæŋ] ,
caliber Tangtang ,
口径 唐唐 ,

口径唐唐，

[ðæt] ['sentəns] [ɪz] [kəm'pliːtli] [ˌnɑːn'sensɪk(ə)l] .
That sentence is completely nonsensical .
那 句子 是 完全地 荒谬的 .

半句不通。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] ['piːp(ə)l] [læf] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər] ['stʌməks] [hɜːrt] .
It made people laugh until their stomachs hurt .
它 制成 人们 笑 直到 他们的 胃 伤害 .

引得笑断肚肠根，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ;
Overjoyed ;
欣喜若狂 ;

欢天喜地；

[ænd; ənd] [let] [ˌem 'iː]['oʊpən][maɪ] ['jeloʊ] [gʌmz] ,
And let me open my yellow gums ,
和 让 我 打开 我的 黄色的 牙龈 ,

且由我落开黄牙床，

[tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['raʊndəbaʊt] [wei] .
To talk about something in a roundabout way .
到 讲话 关于 某物 在 一个 迂回 方式 .

指东说西。

[sə'lestʃ(ə)l] [krʌst] [ænd; ənd] [siː] ['kʌvər] ,
Celestial crust and sea cover ,
天体 地壳 和 海 覆盖 ,

天壳海盖，

[its] [ə; eɪ] ['veri] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] [ænd; ənd] ['kɑːnvəluːtɪd] ['stɔːri] ;
It's a very complicated and convoluted story ;
它是 一个 非常 复杂的 和 错综复杂 故事 ;

讲来七缠八丫叉;

[ə'piəriŋ] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪrɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [goʊst]
Appearing and disappearing like a ghost
出现 和 消失 喜欢 一个 鬼

神出鬼没,

[ðə; ði] ['wɔːtər] [ɪn] [ðə; ði] [sɪks] [tæŋks] [bɪ'keɪm] ['mɜːrki] .
The water in the six tanks became murky .
这 水 在 这 六 坦克 成为 浑浊的 .

闹得六缸水弗浑。

[ðɪs] [ɪz] [nɑːt] ['fæbrikeitɪŋ] ['ruːməz] [ɔːr] [kri'eɪtɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
This is not fabricating rumors or creating trouble .
这 是 不是 制造 谣言 或者 创建 麻烦 .

岂是造言生事,

['rændəm] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] ;
Random words are unreliable ;
随机的 字 是 不可靠的 ;

偶然口说无凭;

[ˌɑːr iː 'en] [kɔŋ] [kæn; kən] [kən'sʌlt] [ðə; ði] ['rekərdz] .
Ren Cong can consult the records .
任 国会 能 咨询 这 记录 .

任从掇册查考,

[fæŋ] [ʃɪn] [ɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] " [hiː; hi] [daɪ'æn] " .
Fang Xin is from the " He Dian " .
方 新 是 从 这 " 他 迪安 " .

方信出于《何典》。

[nuː] [jɪr] , [nuː] [jɪr]
New Year , New Year
新的 年 , 新的 年

新年新岁,

[ɪn'skraɪbd] [baɪ] [ə; eɪ] [ˌpæsər'baɪ] [æt; ət] - [pə'vɪliən] .
Inscribed by a passerby at Yantou Pavilion .
铭文 经过 一个 过路人 在 - 亭 .

过路人题于罨头轩。

['tʃæptər] [wʌn] : [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [goʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [faɪv] [ɪn'tɜːrn(ə)l] ['ɔrgənz] [siːks] [ə; eɪ] [sʌn] ; [ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [θriː] ['fæməliz] [ɑːr; ər] [bɔːrn]
Chapter One : The Living Ghost of the Five Internal Organs Seeks a Son ; The Dead of Three Families Are Born
章 一 : 这 活的 鬼 的 这 五 内部的 器官 寻求 一个 儿子 ; 这 死的 的 三 家庭 是 出生

第一回 五脏庙活鬼求儿 三家村死人出世

[ðə; ði] ['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰:

[nɑːt] [gʊd] [æt; ət] ['tʃætɪŋ] .
Not good at chatting .
不是 好的 在 聊天 .

不会谈天说地,

[aɪ] [dɪs'laɪk] ['ped(ə)ntri] .
I dislike pedantry .
我 不喜欢 迂腐 .

不喜咬文嚼字。

[ə; eɪ] [stentʃ] [ʌv; əv] ['mægəts]
A stench of maggots
一个 恶臭 的 蛆

一味臭喷蛆，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
And they would cause trouble in front of others .
和 他们 会 原因 麻烦 在 正面 的 其他的 .

且向人前搗鬼。

[fɑːrt] ,
fart ,
屁 ,

放屁，

[fɑːrt] ,
fart ,
屁 ,

放屁，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [əb'sɜːrd] .
This is truly absurd .
这 是 真的 荒诞 .

真正岂有此理。

[sɪns] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [baɪ][ðə; ði][hænd][ʌv; əv]['pɑːŋguː] ,
Since the creation of heaven and earth by the hand of Pangu ,
自从 这 创建 的 天堂 和 地球 经过 这 手 的 盘古 ,

自从盘古皇手里开天辟地以来，

[ðʌs] , [ðə; ði] [wɜːrld] [wʌz; wəz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] ['piːsf(ə)l] ['rɛlmz] : ['ʌpər] , ['mɪd(ə)l] , [ænd; ənd]
Thus , the world was divided into three peaceful realms : upper , middle , and
因此 , 这 世界 曾是 分割 进入 三 和平 领域 : 上 , 中间 , 和
['loʊər] .
lower .
降低 .

便分定了上中下三个太平世界。

[ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [relm] , [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [liːdz] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [sə'lestʃ(ə)l] [gɔdz][ænd; ənd]
In the upper realm , the Jade Emperor leads a group of celestial gods and
在 这 上 领域 , 这 玉 皇帝 线索 一个 团体 的 天体 神 和
['dʒenrəlz] .
generals .
将军们 .

上界是玉皇大帝领着些天神天将，

[tɔːrdz] [ðæt] [ɪ'θɪriəl] [ænd; ənd] ['baʊndləs] [relm] ,
Towards that ethereal and boundless realm ,
向 那 空灵的 和 无边无际 领域 ,

向那虚无缥缈之中，

[bɪld] ['kaʊntləs] ['kɑːslz] [ɪn][ðə; ði] [er] ,
Build countless castles in the air ,
建造 无数 城堡 在 这 空气 ,

造下无数空中楼阁，

['lɪvɪŋ] [ˌɪn'saɪd] ;
Living inside ;
活的 里面 ;

住在里头；

['æftər] ['biːɪŋ] [hə'ræst; 'hærəst][baɪ] [sʌn] [ˌwuː'kɔːŋ] ,
After being harassed by Sun Wukong ,
后 存在 骚扰 经过 太阳 悟空 ,

被孙行者大闹之后，

['nʌθɪŋ] [hæz; həz] ['evər] ['hæpənd] .
Nothing has ever happened .
没有什么 有 曾经 发生 .

一向无事，

[lets] [nɑːt]['iːv(ə)n] [tɔːk] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
Let's not even talk about him .
我们来吧 不是 甚至 讲话 关于 他 .

且不必说他。

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [relm] [ɪz][ðə; ði] ['kʌlərf(ə)l] [wɜːrld] [ðæt] ['evriwʌn] [laɪvz; lɪvz][ɪn] [tə'deɪ] .
The Middle Realm is the colorful world that everyone lives in today .
这 中间 领域 是 这 丰富多彩的 世界 那 每个人 生活 在 今天 .

中界便是今日大众所住的花花世界，

[θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
Throughout history ,
自始至终 历史 ,

那些古往今来，

['lɔɪəlti] , ['fɪliəl] ['paɪəti] , [ɪn'tegrəti] , [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs]
Loyalty , filial piety , integrity , and righteousness
忠诚 , 孝 虔诚 , 正直 , 和 义

忠孝节义，

[dʒɔɪz][ænd; ənd] ['sɔrəuz] , [sepə'reɪʃnz] [ænd; ənd] [ˌriː'juːniənz]
Joys and sorrows , separations and reunions
喜悦 和 悲伤 , 分离 和 重聚

悲欢离合，

[ænd; ənd] ['tretʃəri] , [θeft] , [ænd; ənd] ['kaʊntərfɪtɪŋ] ,
And treachery , theft , and counterfeiting ,
和 背信弃义 , 盗窃 , 和 伪造 ,

以及奸诈盗伪，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['wʌndərf(ə)l] .
Everything is wonderful .
一切 是 精彩的 .

一切可喜、

[ə'stɑːnɪʃɪŋ] ,
astonishing ,
惊人 ,

可惊、

[rɪ'dɪkjələs] ,
ridiculous ,
荒谬的 ,

可笑、

[wʌt] [ɪz] ['heɪtfl] ?
What is hateful ?
什么 是 可恶 ?

可恨之事，

[ðeəz; ðəz][soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] .
There's so much to say .
有 所以 很多 到 说 .

也说不尽许多。

[ðə; ði] ['loʊər] [relm] [ɪz] [wer] ['jʌmə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] , [laɪvz; lɪvz][wɪð; wɪθ] ['diːmənz] [ænd; ənd] ['mɒnstəz] .
The lower realm is where Yama , the King of Hell , lives with demons and monsters .
这 降低 领域 是 在哪里 阎王 , 这 国王 的 地狱 , 生活 和 恶魔 和 怪物 .

下界是阎罗王同着妖魔鬼怪所住。

['iːv(ə)n]['jʌmə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] , [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [goʊst] .
Even Yama , the King of Hell , is nothing more than a ghost .
甚至 阎王 , 这 国王 的 地狱 , 是 没有什么 更多的 比 一个 鬼 .

那阎罗王也不过是鬼做的，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv][ɑːks] - ['hedɪd] [ænd; ənd] [hɔːrs] - [feɪst] ['diːmənz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
He also had a group of ox - headed and horse - faced demons under his command .
他 还 有 一个 团体 的 牛 - 标题 和 马 - 面对 恶魔 在下面 他的 命令 .

手下也有一班牛头马面，

[dʒʌdʒ] ['lɪt(ə)l] ['dev(ə)l]
Judge Little Devil
法官 小的 魔鬼

判官小鬼，

[help] [ˌem 'iː] [bɪld] [ə; eɪ] ['sɪti] [neɪmd] [fɛŋduː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [neɪm] - .
Help me build a city named Fengdu with the local name Fengyin .
帮助 我 建造 一个 城市 命名 丰都 和 这 当地的 姓名 - .

相帮着筑个酆音丰都地名城，

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [bɪ'haɪnd] [jɪnʃən] ['maʊnt(ə)n] .
The capital was established behind Yinshan Mountain .
这 首都 曾是 已确立的 在后面 银山 山 .

在阴山背后做了国都，

['lɪvɪŋ] [ˌɪn'saɪd] , [ðeɪ] ['æktɪd] [æz; əz] ['loʊnli] ['widəuz] [ænd; ənd] ['ɔrfən] .
Living inside , they acted as lonely widows and orphans .
活的 里面 , 他们 行动 作为 孤独 寡妇 和 孤儿 .

住在里头称孤道寡，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [jɪnʃən] [ɪz][ðə; ði] ['nʌmbər] [wʌn] ['maʊnt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['loʊər] [relm] .
Now , it is said that Yinshan is the number one mountain in the lower realm .
现在 , 它 是 说 那 银山 是 这 数字 一 山 在 这 降低 领域 .

且说这阴山乃下界第一名山，

[ɪts] ['væstnəs] [hæz; həz][noʊ] [baʊndz] .
Its vastness has no bounds .
它是 广袤无垠 有 不 界限 .

其大无外，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'kɑːmprəbli] [tɔːl] .
It is incomparably tall .
它 是 无与伦比 高的 .

其高无比。

[wʌn] [saɪd] ['feɪsɪz] [ə; eɪ] [siː] [ʌv; əv] ['sʌfərɪŋ] .
One side faces a sea of suffering .
一 边 面孔 一个 海 的 痛苦 .

一面正临着苦海，

[ˌaɪ 'tiː] ['truːli] ['læstɪd] [ɔːl] [naɪt] [lɔːŋ] .
It truly lasted all night long .
它 真的 持续 全部 夜晚 长的 .

真个是上彻重宵，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [graʊnd] [bɪ'loʊ] .
There is no ground below .
那里 是 不 地面 以下 .

下临无地。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['væli] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
There is a large valley at the foot of the mountain .
那里 是 一个 大的 谷 在 这 脚 的 这 山 .

山脚根头有一个大谷，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [piːks] [ɑːn][ɔːl] [saɪdz]
Surrounded by peaks on all sides
包围 经过 高峰 在 全部 侧面

四面峰峦围绕，

['lʊkɪŋ] [aʊt] ['oʊvər] [ˌpɪŋ'jɑːŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
Looking out over Pingyang from the middle ,
寻找 出去 超过 平阳 从 这 中间 ,

中间一望平阳，

[its] [kɔːld] - .
It's called Guigu .
它是 称为 - .

叫做鬼谷。

[ðə; ði][waɪld] ['spɪrɪts] ['dwelɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['væli]
The wild spirits dwelling in the valley
这 荒野 烈酒 住宅 在 这 谷

谷中所住的野鬼，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [tuː; tə] [skuːl] .
Some of them went to school .
一些 的 他们 去 到 学校 .

也有念书的，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['fɑːrmɚz] .
There are also farmers .
那里 是 还 农民 .

也有种田的，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [ðoʊz] [huː] [duː] [kræfts] ,
There are also those who do crafts ,
那里 是 还 那些 WHO 做 工艺 ,

也有做手艺、

[ðeə(r)] [ɪn] ['bɪznəs] .
They're in business .
它们是 在 商业 .

做生意的。

[doʊngji] ['vɪlɪdʒ]
Dongyi Village
东邑 村庄

东一村，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [west] [set] ，
As soon as the west set ,
作为 很快 作为 这 西方 放 ，

西一落，

['kaʊntləs] .
Countless .
无数 .

也不计其数。

[wʌn] ['teɪbl] [ɪz] [juːst] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] .
One table is used for this purpose .
一 桌子 是 用过的 为了 这 目的 .

其中单表一处，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] - ['vɪlɪdʒ] .
It is called Sanjia Village .
它 是 称为 - 村庄 .

名曰三家村。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['welθi] [mæn][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
There was a wealthy man in the village .
那里 曾是 一个 富裕 男人 在 这 村庄 .

村中有一财主，

[ðeə(r)] [kɔːld] ['lɪvɪŋ] ['goʊsts] .
They're called living ghosts .
它们是 称为 活的 鬼魂 .

叫做活鬼。

[hɪz; ɪz] ['ænsestərz] [wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] [pʊr] .
His ancestors were originally poor .
他的 祖先 是 起初 贫穷的 .

他祖上原是穷鬼出身。

[ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [goʊst]
In the hands of the living ghost
在 这 双手 的 这 活的 鬼

到活鬼手里，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] .
They made a fortune .
他们 制成 一个 财富 .

发了横财，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [nuː'voʊ] ['rɪtʃ] .
He became a nouveau riche .
他 成为 一个 新艺术 富有 .

做了暴发头财主，

[ðeɪ] [bɪlt] [æn; ən] ['eɪnʃənt] [haʊs] [saɪt] [wɪð; wɪθ] [θriː] ['kɔːtjɑːdz] [ænd; ənd] [fɔːr] [hɔːlz] .
They built an ancient house site with three courtyards and four halls .
他们 建造 一个 古老的 房子 地点 和 三 庭院 和 四 大厅 .

造起三埭音代院四埭厅的古老宅基来，

['kɔːlɪŋ] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd] [meɪdz] ，
Calling servants and maids ,
呼叫 仆人 和 女佣 ，

呼奴使婢，

[aɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['juːsf(ə)l] .
I found it very useful .
我 成立 它 非常 有用 .

甚是受用。

[maɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [goʊst] .
My mother - in - law is a female ghost .
我的 母亲 - 在 - 法律 是 一个 女性 鬼 .

家婆雌鬼，

[ʃiː; ʃi] [ɪz][ðə; ði] ['sɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [goʊst] [dɪ'skraɪbd] [baɪ][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] ['skɑːlər] [ʌv; əv] [beɪ] .
She is the sister of the ghost described by the underworld scholar of Dagou Bay .
她 是 这 姐姐 的 这 鬼 描述 经过 这 地狱 学者 的 大狗 湾 .

是打狗湾阴间秀才形容鬼的姐姐。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ,
The couple ,
这 夫妻 ,

夫妻两个，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] .
They are all middle - aged .
他们 是 全部 中间 - 老年人 .

都已半中年纪，

[haʊ'evər] , [ʃiː; ʃi] ['nevər] [hæd; həd] ['tʃɪldrən] .
However , she never had children .
然而 , 她 绝不 有 孩子们 .

却从未生育。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['skætərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['goʊsts] ,
Because of the scattering of the living ghosts ,
因为 的 这 散射 的 这 活的 鬼魂 ,

因活鬼的散生日，

[ðɪs] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rɪ'fɜːz] [tuː; tə][ə; eɪ]['maɪnər] ['bɜːrθdeɪ] .
This usually refers to a minor birthday .
这 通常 指 到 一个 次要的 生日 .

谓通常小生日。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [ðen] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] [fjuː] [smɔːl] ['dɪʃɪz] .
The female ghost then arranged a few small dishes .
这 女性 鬼 然后 安排 一个 很少 小的 菜肴 .

雌鬼便端正几样小小菜，

[aɪ] [bɔːt] [ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] [laɪt] [waɪt] ['lɪkər] .
I bought a pot of light white liquor .
我 买 一个 锅 的 光 白色的 酒 .

沽了一壶淡水白酒，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [maɪ] ['hʌzbəndz] [deθ] [ˌænə'vɜːrsəri; ˌænɪ'vɜːrsəri] .
We need to celebrate my husband's death anniversary .
我们 需要 到 庆祝 我的 丈夫的 死亡 周年纪念日 .

要替老公庆阴寿。

[ðɪs] ['pɜːrfɪktli] [dɪ'skraɪbz] [haʊ] ['iːv(ə)n] ['goʊsts] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['bɜːrθdeɪ] [g'riːtɪŋz] .
This perfectly describes how even ghosts came to offer birthday greetings .
这 完美 描述 如何 甚至 鬼魂 来了 到 提供 生日 问候 .

恰好形容鬼也到来拜寿，

[soʊ] ['evriwʌn] [sæt] [daʊn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['teɪbl] .
So everyone sat down around the table .
所以 每个人 卫星 向下 大约 这 桌子 .

便大家团团一桌坐下，

[brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)lz] :
Bring out the vegetables :
带来 出去 这 蔬菜 :

搬出菜来：

[its] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [blʌd] - [stʌft] ['pɪgz] [hed] .
It's the same as blood - stuffed pig's head .
它是 这 相同的 作为 血 - 填充 猪的 头 .

一样是血灌猪头，

[ðeə(r)] [bəuθ] ['faɪtɪŋ] ['ruːstər] [ʌn'tɪl] [ðeə(r)] [stʌnd] .
They're both fighting roosters until they're stunned .
它们是 两个都 斗争 公鸡 直到 它们是 目瞪口呆 .

一样是斗昏鸡，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [bəuθ] ['ʃrɪvld] ['fiːmeɪl] [dɔːg] ['testikəlz] ;
They were both shriveled female dog testicles ;
他们 是 两个都 干瘪 女性 狗 睾丸 ;

一样是腌瘪雌狗卵；

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] ['hoʊl.ləs] ['skwɑːtɪŋ] [kræbz] .
There are also holeless squatting crabs .
那里 是 还 无孔 蹲姿 螃蟹 .

还有无洞蹲蟹，

[loʊtʃ] [stuːd] [ɪn] [ə; eɪ] [pen] [tuːb] .
Loach stewed in a pen tube .
泥鳅 炖 在 一个 笔 管子 .

笔管里煨鳅，

[ðə; ði] ['twɪstɪd] [saʊnd] [ʌv; əv] [lef] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] [ˌʌn'kiləbl] [dʌk] - - [lɑːrdʒ] [boʊl] [ænd; ənd] [smɔːl] [kʌp] ,
The twisted sound of Lev killing the unkillable duck - - large bowl and small cup ,
这 扭曲 声音 的 列夫 杀 这 杀不死的 鸭子 - - 大的 碗 和 小的 杯子 ,

捩音列弗杀拧不死鸭--大碗小盏，

[wʌn] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] .
One was set up .
一 曾是 放 向上 .

摆了一台，

[tʃɪrz] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
Cheers and drinks .
干杯 和 饮料 .

欢呼畅饮。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðer; ðər] [miːl] .
They were enjoying their meal .
他们 是 享受 他们的 一顿饭 .

正在吃得高兴，

['lɪvɪŋ] [goʊst] [pæθ] :
Living Ghost Path :
活的 鬼 小路 :

活鬼道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [aɪ] , "
" My husband and I , "
" 我的 丈夫 和 我 , "

"我们夫妻两个，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['peni] [wʌz; wəz] [spent] .
Not a penny was spent .
不是 一个 一分钱 曾是 花费 .

一钱弗不使，

[tuː] [kɔɪnz] [nɑːt] [juːst] .
Two coins not used .
二 硬币 不是 用过的 .

两钱弗用，

[ɪn'dʊr] ['hɑːrdʃɪp] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ]
Endure hardship and suffering
忍受 困境 和 痛苦

吃辛吃苦，

[its] [kaɪnd][ʌv; əv][juː; jʊ][tuː; tə][duː] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] .
It's kind of you to do this little thing .
它是 种类 的 你 到 做 这 小的 事物 .

做下这点劳人家。

[naʊ] [ðæt] [aɪm] ['getɪŋ] [oʊld] ,
Now that I'm getting old ,
现在 那 我是 获得 老的 ,

如今年纪一把，

['hævɪŋ] [noʊ] ['tʃɪldrən]
Having no children
拥有 不 孩子们

儿女全无，

[waɪ] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] [ə'baʊt] ['selibreitɪŋ] [ə; eɪ] ['bɜːrθdeɪ] ?
Why make such a fuss about celebrating a birthday ?
为什么 制作 这样的 一个 大惊小怪 关于 庆祝 一个 生日 ?

倒要大呼小叫的吃甚寿酒，

['iznt] [ðæt] [laɪk] ['baɪɪŋ] ['sɔːltɪd] [fɪʃ] [ænd; ənd] [rɪ'liːsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði][waɪld] ?
Isn't that like buying salted fish and releasing it back into the wild ?
不是 那 喜欢 购买 咸的 鱼 和 发布 它 后退 进入 这 荒野 ?

岂不是买咸鱼放生，

['weðər] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɔːr] [daɪz] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] !
Whether he lives or dies is unknown !
无论 他 生活 或者 死亡 是 未知 !

死活弗得知的！

" [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ə; eɪ] [goʊst] , [hiː; hi] [sed] : "
" To describe a ghost , he said : "
" 到 描述 一个 鬼 , 他 说 : "

"形容鬼便道：

" [ɔːl'ðoʊ] [its] [sed] [ðæt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [reɪz] [jʊr; jər] [sʌn] [wel] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [tɜːrnz] ['θɜːrti] ,
" Although it's said that you should raise your son well before he turns thirty ,
" 虽然 它是 说 那 你 应该 增加 你的 儿子 出色地 前 他 转弯 三十 ,

"虽说是要养好儿三十前，

[juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər][nɑːt] [jet] ['sev(ə)nti] [ɔːr] ['eɪti] ['jɪrz] [oʊld] .
You two are not yet seventy or eighty years old .
你 二 是 不是 然而 七十 或者 八十 年 老的 .

你们两个尚不至七老八十，

[aɪ][kæn; kən] [reɪz] [ə; eɪ] [sʌn] [tuː] .
I can raise a son too .
我 能 增加 一个 儿子 也 .

要儿子也养得及，

[waɪ] ['wɜːri] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ?
Why worry about him ?
为什么 担心 关于 他 ?

愁他则甚?

[ə; eɪ] [nuː] [deθ] [keɪm] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['eriə] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
A new death came to our area the day before yesterday .
一个 新的 死亡 来了 到 我们的 区域 这 天 前 昨天 .

前日我们那里来了一个新死亡人,

[hiː; hi] [æskt] [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['eni] ['meθədz] [fɔːr; fər] [kən'siːvɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɪn][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] :
He asked if there were any methods for conceiving a child in the mortal world :
他 问 如果 那里 是 任何 方法 为了 受孕 一个 孩子 在 这 凡人 世界 :

他说阳间有什么求子之法:

[ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [sʌn] ,
If there were no son ,
如果 那里 是 不 儿子 ,

倘然没有儿子,

['sɪmpli] [bɜːrn] ['ɪnsens] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməliːz, 'fæmliːz]['temp(ə)l][tuː; tə] ['nɜːrɪʃ] [ðə; ði]['spɪrɪt] .
Simply burn incense in front of the family's temple to nourish the spirit .
简单地 烧伤 香 在 正面 的 这 家庭的 寺庙 到 滋养 这 精神 .

只消到养神家道面前烧灶香,

[raʊnd] [daʊn] [ðə; ði] ['nʌmbər] .
Round down the number .
圆形的 向下 这 数字 .

舍个数,

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɪ'miːdiətli] .
She gave birth to a child immediately .
她 给予 出生 到 一个 孩子 立即地 .

便即生子,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪg'zæktli] [æz; əz] [ɪk'spektɪd] .
It was exactly as expected .
它 曾是 确切地 作为 预期的 .

真是如应如响的。

[waɪ] [dəʊnt] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][traɪ] , ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ?
Why don't you give it a try , brother - in - law ?
为什么 不 你 给 它 一个 尝试 , 兄弟 - 在 - 法律 ?

姐夫何不去试它一试?"

['lɪvɪŋ] [goʊst] [pæθ] :
Living Ghost Path :
活的 鬼 小路 :

活鬼道:

[wer] [dɪd][juː; jʊ] [hɪr] [ðæt] ?
Where did you hear that ?
在哪里 做过 你 听到 那 ?

"那里有这话?

[ɪz][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz][tuː; tə] [reɪz] [sʌnz] [fɔːr; fər] ['ʌðər] ?
Is the way of the gods to raise sons for others ?
是 这 方式 的 这 神 到 增加 儿子们 为了 其他的 ?

神道岂是替人养儿子的?

" [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [sed] :
" The female ghost said :
" 这 女性 鬼 说 :

"雌鬼道:

" [dəunt] [seɪ] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ][gɔdz] , [fɔːr; fər][ðer; ðər][ɑːr; ər][gɔdz] . "
" Don't say there are no gods , for there are gods . "
" 不 说 那里 是 不 神 , 为了 那里 是 神 . "

"莫道无神却有神。

[sɪns] [ðɪs] [oʊld] [ruːl] [ɪɡ'zɪsts] ,
Since this old rule exists ,
自从 这 老的 规则 存在 ,

既有这个老法则,

[wiːl] [ɡɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][traɪ] ; [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [kɔːst] [ˌjuː 'es] ['eni] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] .
We'll give it a try ; it won't cost us any official rank .
出色地 给 它 一个 尝试 ; 它 惯于 成本 我们 任何 官方的 秩 .

我们去试试也不落脱啥官衔。

[ɪf] [wʌn] [kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] [ɔːr] ['dɔːtər] ,
If one could have a son or daughter ,
如果 一 可以 有 一个 儿子 或者 女儿 ,

倘得一男半女,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ɪn] [veɪn] [ðæt] [aɪ] [lɪvd] [maɪ] [laɪf] [æz; əz][ə; eɪ] [goʊst] .
It was not in vain that I lived my life as a ghost .
它 曾是 不是 在 徒劳 那 我 居住地 我的 生活 作为 一个 鬼 .

也不枉为鬼一世。

" ['lɪvɪŋ] [goʊst] [pæθ] : "
" Living Ghost Path : "
" 活的 鬼 小路 : "

"活鬼道:

" [ɡɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][traɪ] , [its] ['sɜːrt(ə)nli] [wɜːrθ] [ə; eɪ][traɪ] . "
" Give it a try , it's certainly worth a try . "
" 给 它 一个 尝试 , 它是 当然 值得 一个 尝试 . "

"试试诚然不妨。

[bʌt; bət] [wer] [kæn; kən] [wʌn] [siːk] ['feɪvər] ?
But where can one seek favor ?
但 在哪里 能 一 寻找 偏爱 ?

但到那里去求好?

" [dɪ'skraɪbɪŋ] ['goʊsts] :
" Describing ghosts :
" 描述 鬼魂 :

"形容鬼道:

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['temp(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [faɪv] [ɪn'tɜːrn(ə)l] ['ɔrgənz] [æt; ət] ['mɛŋ] [pɑːz] ['mænər] .
I've heard that there's a temple for the five internal organs at Meng Po's manor .
我已经 听到 那 有 一个 寺庙 为了 这 五 内部的 器官 在 孟 po的 庄园 .

"我闻得孟婆庄那里有座五脏庙,

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .
There is a Heavenly Venerable in the temple .
那里 是 一个 天上 可敬 在 这 寺庙 .

庙里有个天尊,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] ['spɪrɪtʃuəl] [ænd; ənd] ['seɪkrɪd] .
It is extremely spiritual and sacred .
它 是 极其 精神 和 神圣 .

极是有灵有圣。

['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ri'kwestid] ,
Brother - in - law requested ,
兄弟 - 在 - 法律 请求 ,

姐夫要求，

[wiː; wi][mʌst; məst][goʊ][ðer; ðər] .
We must go there .
我们 必须 去 那里 .

须到那里才是。

" ['lɪvɪŋ] [goʊst] [pæθ] : "
" Living Ghost Path : "
" 活的 鬼 小路 : "

"活鬼道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['mɛŋ] [pɑːz] ['vɪlɪdʒ] . "
" This is the way to Meng Po's Village . "
" 这 是 这 方式 到 孟 po的 村庄 . "

"这里到孟婆庄，

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz] [lɔːŋ] .
The journey is long .
这 旅行 是 长的 .

路程遥远的，

[wer] [kæn; kən][aɪ] [get] [ə; eɪ]['bentoʊ][bɑːks] ?
Where can I get a bento box ?
在哪里 能 我 得到 一个 便当 盒子 ?

那里便当？

" [dɪ'skraɪbɪŋ] ['goʊsts] :
" Describing ghosts :
" 描述 鬼魂 :

"形容鬼道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz] [lɔːŋ] "
" Although the journey is long "
" 虽然 这 旅行 是 长的 "

"路程虽远，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['wɔːtəweɪz] .
All of them are waterways .
全部 的 他们 是 水道 .

都是水路。

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [boʊt] ,
Sitting in the boat ,
坐着 在 这 船 ,

坐在船里，

[laɪk] [juː; jʊ] - ,
Like You Chunbai ,
喜欢 你 - ,

与游春白相一般，

[ɪz][ðer; ðər] ['eni] [ˌɪnkən'viːniəns] ?
Is there any inconvenience ?
是 那里 任何 不便 ?

有甚不便当？

" ['lɪvɪŋ] [goʊst] [pæθ] : "
" Living Ghost Path : "
" 活的 鬼 小路 : "

"活鬼道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

"既是这般说，

['ʌŋk(ə)l] , [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [kʌm] [ə'lɔːŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [wɔːk] ?
Uncle , would you like to come along for a walk ?
叔叔 , 会 你 喜欢 到 来 沿着 为了 一个 走 ?

老舅可一同去走走，

[ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] [mɔːr] ['laɪvli] .
It feels more lively .
它 感觉 更多的 热闹 .

觉得热闹些。

" [dɪ'skraɪbɪŋ] ['goʊsts] :
" Describing ghosts :
" 描述 鬼魂 :

"形容鬼道：

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][goʊ] [aʊt] [ɑːn][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] . "
" Wait until you go out on an auspicious day . "
" 等待 直到 你 去 出去 在 一个 吉祥 天 . "

"且待你逢好日子出门时，

[aɪl] ['glædli] [dʒɔɪn][juː; jʊ] .
I'll gladly join you .
患病的 乐意 加入 你 .

我来奉陪不迟。

" ['lɪvɪŋ] [goʊst] [pæθ] : "
" Living Ghost Path : "
" 活的 鬼 小路 : "

"活鬼道：

" [its] ['betər] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [deɪ] [ðæn; ðən][tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtər] . "
" It's better to seize the day than to choose a day later . "
" 它是 更好的 到 抢占 这 天 比 到 选择 一个 天 之后 . "

"拣日不如撞日，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] [tə'mɑːroʊ] .
It will be done tomorrow .
它 将要 是 完毕 明天 .

就是明日便了。

" [dɪ'skraɪbɪŋ] ['goʊsts] :
" Describing ghosts :
" 描述 鬼魂 :

"形容鬼道：

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['veri] ['riːz(ə)nəb(ə)l] .
This is also very reasonable .
这 是 还 非常 合理的 .

"这也极通。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [get] [ʌp] [tə'mɑːroʊ] .
But I have to get up tomorrow .
但 我 有 到 得到 向上 明天 .

只是明日就要起身，

[wiː; wi][mʌst; məst]['rektɪfaɪ] [ðɪs] [bɪ'fɔːrhænd] [tə'deɪ] ;
We must rectify this beforehand today ;
我们 必须 纠正 这 预先 今天 ;

今日须当预先端正；

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [niːd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [hɔːrs] [tuː; tə] ['jʊrɪneɪt] [waɪl] [ɑːn] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ,
To avoid the need for the horse to urinate while on the sedan chair ,
到 避免 这 需要 为了 这 马 到 排尿 尽管 在 这 轿车 椅子 ,

省得临时上轿马撒尿，

[ɪn] [ə; eɪ] ['flɜːri] [ʌv; əv] [æk'tɪvəti] .
In a flurry of activity .
在 一个 阵雪 的 活动 .

手忙脚乱的。

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] [tuː] .
I need to go home and tell them too .
我 需要 到 去 家 和 告诉 他们 也 .

我也要回家说声，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [goʊ] [tə'geðər] .
It would be good to go together .
它 会 是 好的 到 去 一起 .

方好同去。

" ['lɪvɪŋ] [goʊst] [pæθ] : "
" Living Ghost Path : "
" 活的 鬼 小路 : "

"活鬼道：

" [ðæts] ['nætʃ(ə)rəl] . "
" That's natural . "
" 那就是 自然的 . "

"这个自然。

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] ,
On the one hand ,
在 这 一 手 ,

"一面说，

[hiː; hi] [dræŋk] ['sevrəl] [mɔːr] [kʌps] [ʌv; əv] ['penəlti] [waɪn] .
He drank several more cups of penalty wine .
他 喝 一些 更多的 杯子 的 惩罚 葡萄酒 .

又吃了几钟罚酒，

[aɪv] [juːst] [ʃɔːrt] ['nuːd(ə)lz] .
I've used short noodles .
我已经 用过的 短的 面条 .

用过矮面，

[dɪ'skraɪbɪŋ] [ə; eɪ] [goʊst] ['bɪdɪŋ] [ˌfer'wel] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] .
Describing a ghost bidding farewell and returning home .
描述 一个 鬼 投标 告别 和 返回 家 .

形容鬼作别回去。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [goʊst] [ðen] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [goʊst] [ʃɑːp] [ænd; ənd] [bɔːt] [sʌm; səm] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['kændlz] .
The living ghost then went to the ghost shop and bought some incense and candles .
这 活的 鬼 然后 去 到 这 鬼 店铺 和 买 一些 香 和 蜡烛 .

活鬼便到鬼店里买了些香烛之类，

[ðeɪ] [kɔːld] [ə'nʌðər] [tuː] ['boʊts] [bæk] .
They called another two boats back .
他们 称为 其他 二 船 后退 .

又叫了一只两来船回来，

['evriθɪŋ] [ɪz][ɪn]['ɔːrdər] .
Everything is in order .
一切 是 在 命令 .

千端百整。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日,

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [goʊst] [ðen] [toʊld][ðə; ði] [goʊst] [bɔɪ] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] ['ɑːntə][ðə; ði] [boʊt] [fɜːrst] .
The living ghost then told the ghost boy to carry the luggage onto the boat first .
这 活的 鬼 然后 讲述 这 鬼 男生 到 携带 这 行李 到 这 船 第一的 .

活鬼便叫鬼囝男孩先把行李搬在船上,

[wʌn] [saɪd] [pri'pɛəz] ['brekfəst] .
One side prepares breakfast .
一 边 准备 早餐 .

一面端整早饭。

[ðə; ði] [freɪz] " [koʊˌɪnsɪ'dentəli] " [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] [goʊst] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .
The phrase " coincidentally " describes the ghost arriving at the bow of the boat .
这 短语 " 巧合的是 " 描述 这 鬼 抵达 在 这 弓 的 这 船 .

凑巧形容鬼也到船头船头二字,

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪst] [bɪ'loʊ] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [tekst] .
It should be placed below together with the following text .
它 应该 是 放置 以下 一起 和 这 下列的 文本 .

应排于下文一同来到之下了,

['æftər] ['evriwʌn] [hæd; həd] ['iːtn] [ðer; ðər] [fɪl] [ʌv; əv] [pleɪn] [waɪt] [raɪs] [ænd; ənd] ['wɔːtər] ,
After everyone had eaten their fill of plain white rice and water ,
后 每个人 有 吃 他们的 充满 的 清楚的 白色的 米 和 水 ,

便大家吃饱了清水白米饭,

[ðeɪ] [kɔːld] [fɔːr; fər][ðə; ði] [goʊst] [gɜːrl][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðem; ðəm] .
They called for the ghost girl to follow them .
他们 称为 为了 这 鬼 女孩 到 跟随 他们 .

喊鬼囡跟了,

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [tə'geðər] .
They came to the bow of the ship together .
他们 来了 到 这 弓 的 这 船 一起 .

一同来到船头。

[dɪ'skraɪbɪŋ] [ə; eɪ] [goʊst] [wɪð; wɪθ] [ɪts] [haɪnd] [legz] [ˌaʊt'stretʃt] .
Describing a ghost with its hind legs outstretched .
描述 一个 鬼 和 它是 后 腿 伸展 .

形容鬼伸着后脚,

[step] ['ɑːntə][ðə; ði] [boʊt] .
Step onto the boat .
步 到 这 船 .

跨上船去,

[ðə; ði] [ʃɪp] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] , [ɪts] [laɪt] [ænd; ənd] [saʊnd] ['tɜːrnɪŋ] ['ræpɪdli] .
The ship suddenly appeared , its light and sound turning rapidly .
这 船 突然 出现 , 它是 光 和 声音 转弯 快速 .

只见那只船直洸音光转来,

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlmoʊst] [sæŋk] [ðə; ði] [ʃɪp] .
It almost sank the ship .
它 几乎 沉没 这 船 .

几乎做了踏沉船，

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd] [sed] :
He quickly lifted his foot and said :
他 迅速地 抬起 他的 脚 和 说 :

连忙拔起脚道：

['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Brother - in - law ,
兄弟 - 在 - 法律 ,

"姐夫，

[wʌt] [ɪz] [ðɪs] [ʃɪp] [kɔːld] ?
What is this ship called ?
什么 是 这 船 称为 ?

怎么叫这只船？

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['brɪliənt] ['meθəd] !
Such a brilliant method !
这样的 一个 杰出的 方法 !

如此洸法！

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [goʊst] [læft] :
The living ghost laughed :
这 活的 鬼 笑了 :

"活鬼笑道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [weɪst] [ðæt] [juː; jʊ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] . "
" What a waste that you became a scholar in the underworld . "
" 什么 一个 浪费 那 你 成为 一个 学者 在 这 地狱 . "

"亏你做了阴间秀才，

[hæv; həv] [ðeɪ] ['iːv(ə)n] [fər'gɑːtn] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [menʃɪrs] ?
Have they even forgotten the words of Mencius ?
有 他们 甚至 被遗忘的 这 字 的 孟子 ?

难道连孟子的说话都忘记了！

" [dɪ'skraɪbɪŋ] ['goʊsts] :
" Describing ghosts :
" 描述 鬼魂 :

"形容鬼道：

" [wʌt] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ? "
" What do you have to say ? "
" 什么 做 你 有 到 说 ? "

"有甚说话，

[bʌt; bət][aɪ] [dəunt] [rɪ'membər] .
But I don't remember .
但 我 不 记住 .

我却不记得。

" ['lɪvɪŋ] [goʊst] [pæθ] : "
" Living Ghost Path : "
" 活的 鬼 小路 : "

"活鬼道：

[æz; əz] [menʃɪrs] [sed] :
As Mencius said :
作为 孟子 说 :

"《孟子》上说的：

[haʊ'evər] , ['wæŋ] [rænz] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ˌtʃuː'ɑːn] .

However , Wang Ran's pronunciation is the same as Chuan .

然而 , 王 兰的 发音 是 这 相同的 作为 川 .

然而不王然船同音，

['wæŋ] [gwɑːŋ] [ɪz][ə; eɪ]['hɑːməfoʊnˌ'hoʊməfoʊn][ʌv; əv] ['wæŋ] [gwɑːŋ] .

Wang Guang is a homophone of Wang Guang .

王 光 是 一个 同音词 的 王 光 .

王洸同音者，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [ɪg'zɪst] [jet] .

It doesn't exist yet .

它 不 存在 然而 .

未之有也。

[ə; eɪ] [tuː] - [boʊt] ,

A two - boat ,

一个 二 - 船 ,

一只两来船，

[juː; jʊ] [stɔmpt] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [fɔːrs] .

You stomped on it with a lot of force .

你 跺脚 在 它 和 一个 很多 的 力量 .

你用了大脚力踏上去，

[waɪ] [kɑːnt] [hiː; hi][biː; bi] ['neɪkɪd] ?

Why can't he be naked ?

为什么 不能 他 是 裸 ?

叫他怎么不光?

" [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] [goʊst] , [hiː; hi] [læft] : "

" Describing the ghost , he laughed : "

" 描述 这 鬼 , 他 笑了 : "

"形容鬼也笑道：

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['skɑːlər] . . .

Although I have become a scholar . . .

虽然 我 有 变得 一个 学者 . . .

"我虽做了秀才，

[ðoʊz] - [fɔːr] [bʊks] - [ænd; ənd] - [faɪv] ['klæsɪks] -

Those ' Four Books ' and ' Five Classics '

那些 - 四 图书 - 和 - 五 经典 -

那些'四书''五经'，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [bɪn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] .

They have all been returned to the gentleman .

他们 有 全部 到过 返回 到 这 绅士 .

都已呕还先生，

[duː][juː; jʊ] [stɪl] [rɪ'membər] ?

Do you still remember ?

做 你 仍然 记住 ?

那里还有记得？"

[ðə; ði] [tuː] [tʃæt] [ænd; ənd] [læft] .

The two chatted and laughed .

这 二 聊天 和 笑了 .

两个说说笑笑，

[wʌns] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] ,

Once on the ship ,

一次 在 这 船 ,

上了船，

[ðə; ði] ['boʊtmən] [ðen] [pʊʃt] [ðə; ði] [boʊt] [ə'weɪ] .
The boatman then pushed the boat away .
这 船工 然后 推动 这 船 离开 .

艄公便把船撑开，

['roʊɪŋ] [ðə; ði][draɪ][ɔːrz; oʊrz] ,
Rowing the dry oars ,
划船 这 干燥 桨 ,

摇着干橹，

[wiː; wi] ['sloʊli] [meɪd] ['aʊər; ɑːr] [weɪ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] .
We slowly made our way along the road .
我们 缓慢地 制成 我们的 方式 沿着 这 路 .

慢慢的一路行去。

['lɪvɪŋ] [goʊst] [pæθ] :
Living Ghost Path :
活的 鬼 小路 :

活鬼道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [roʊdz] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə] ['mɛŋ] [ˌpiː 'oʊ] ['vɪlɪdʒ] .
There are many roads leading to Meng Po Village .
那里 是 许多 道路 领导 到 孟 波 村庄 .

"这里到孟婆庄有许多路，

[ɪf] [wiː; wi] [roʊ] [laɪk] [ðɪs] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] ,
If we row like this on the first day of the month ,
如果 我们 排 喜欢 这 在 这 第一的 天 的 这 月 ,

若这般初一一橹，

[ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['luːnər] [nuː] [jɪr] , [wʌn] [ɔːr] .
The second day of the Lunar New Year , one oar .
这 第二 天 的 这 月球 新的 年 , 一 桨 .

初二一橹的，

[wen] [wɪl] [juː; jʊ] [ə'raɪv] ?
When will you arrive ?
什么时候 将要 你 到达 ?

几时才到！

[waɪ] [nɑːt] [reɪz] [ðə; ði] ['kænəpi] ?
Why not raise the canopy ?
为什么 不是 增加 这 树冠 ?

为甚不使起篷来?

" ['boʊtmənz] [weɪ] : "
" Boatman's Way : "
" 船夫的 方式 : "

"艄公道：

" [ðə; ði] ['ɔːnɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'dʒʌstɪd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪnd] . "
" The awning must be adjusted according to the wind . "
" 这 棚 必须 是 调整 根据 到 这 风 . "

"使篷须看风色。

[its] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] ['gʌtər] .
It's still in the gutter .
它是 仍然 在 这 排水沟 .

如今尚在阴沟里，

['waɪndɪŋ] [ænd; ənd] ['twɪstɪŋ]
Winding and twisting
绕线 和 扭曲

七弯八曲的，

[θɪŋz] ['hævnt] [gɔːn] ['smuːðli] [ɔːl] [ə'lɔːŋ] .
Things haven't gone smoothly all along .
事物 还没有 已消失 顺利 全部 沿着 .

一路风头弗顺，

[haʊ] [duː][aɪ] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] ?
How do I use it ?
如何 做 我 使用 它 ?

怎么使法?

[sɪns] [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz][soʊ][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ,
Since my husband is so important ,
自从 我的 丈夫 是 所以 重要的 ,

相公既然要紧，

[wʌns] ['aʊər; ɑːr] [men] [went] [ʌp] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði] ['wɔːtər] [roʊp] ,
Once our men went up and started pulling the water rope ,
一次 我们的 男人 去 向上 和 开始 拉 这 水 绳索 ,

待我们伙计上去背拉起水纤来，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [suːn] .
It will be soon .
它 将要 是 很快 .

就快了。

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['rɪvər] [ʌv; əv] ['helpləsnəs] .
They waited until they reached the River of Helplessness .
他们 等待 直到 他们 达到 这 河 的 无助 .

直等到了奈河里，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] [tent] [biː; bi] [juːst] ['prɑːpərli] .
Only then can the tent be used properly .
仅有的 然后 能 这 帐篷 是 用过的 适当地 .

才好使篷。

" ['lɪvɪŋ] [goʊst] [pæθ] : "
" Living Ghost Path : "
" 活的 鬼 小路 : "

"活鬼道:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

"既如此，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] .
Hurry up and carry it .
匆忙 向上 和 携带 它 .

快上去背。"

[ðə; ði] ['boʊtmən] [ðen] [stɑːpt] [ðə; ði] [boʊt] .
The boatman then stopped the boat .
这 船工 然后 停止 这 船 .

艄公便把船停住。

[ðə; ði] [kruː] ['membər] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] [ɑːr; ər] [laɪk] [toʊ] [roʊps] .
The crew members on the ship are like tow ropes .
这 全体人员 成员 在 这 船 是 喜欢 拖 绳索 .

船上伙计注好比纤绳，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] ['ɑːntə][ðə; ði][draɪ] [bæŋk] .
They jumped onto the dry bank .
他们 跳了起来 到 这 干燥 银行 .

跳上干岸。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [goʊst] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [goʊst] [gɜːrl][tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [poʊl] [ðə; ði] [boʊt] .
The living ghost then instructed the ghost girl to help him pole the boat .
这 活的 鬼 然后 指示 这 鬼 女孩 到 帮助 他 极 这 船 .

活鬼便教鬼囡替他把船撑一撑。

[ðə; ði] [goʊst] [gɜːrl] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [poʊl] .
The ghost girl picked up the pole .
这 鬼 女孩 挑选 向上 这 极 .

鬼囡拿起撑篙，

['juːzɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][maɪ] [laɪf] ,
Using all the strength of my life ,
使用 全部 这 力量 的 我的 生活 ,

用尽平生之力，

['lʊkɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ʃɔːr] , [aɪ] [pʊʃt] [ɔːf] ;
Looking towards the shore , I pushed off ;
寻找 向 这 支撑 , 我 推动 离开 ;

望岸上一撑；

[ˌʌnə'wer] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [pʊʃt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] ['wɔːtər] ,
Unaware that they were being pushed down by the water ,
不知情 那 他们 是 存在 推动 向下 经过 这 水 ,

不道趁水推落，

[ðə; ði] [boʊt] [ðen] [tɜːrnd] ['ʃɑːrpli] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [bæŋk] .
The boat then turned sharply towards the opposite bank .
这 船 然后 转向 尖锐地 向 这 对面的 银行 .

船便望着对岸直掼转去。

['boʊtmənz] [wei] :
Boatman's Way :
船夫的 方式 :

艄公道：

" [juː; jʊ] ['lɪt(ə)l] ['brʌðər] , "
" You little brother , "
" 你 小的 兄弟 , "

"你这小弟弟，

[wʌt] [ə; eɪ] ['stuːpɪd] [θiːf] !
What a stupid thief !
什么 一个 愚蠢的 贼 !

真是个笨贼！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ][baʊ; boʊ] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] ['oʊpənd] .
It is not a bow that cannot be opened .
它 是 不是 一个 弓 那 不能 是 打开 .

又弗是撑弗开的船头，

[waɪ] [weɪst] [ðɪs] ['enərdʒi] ?
Why waste this energy ?
为什么 浪费 这 活力 ?

何消用这瞎气力。

[juː; jʊ] [meɪ] [sɪt] [daʊn] .
You may sit down .
你 可能 坐 向下 .

你可坐下，

[naʊ] [wiː; wi] [dəunt] [hæv; həv][tuː; tə] ['strʌg(ə)l] [ˌeni'mɔːr] .
Now we don't have to struggle anymore .
现在 我们 不 有 到 斗争 不再 .

如今不用撑了。"

[ðə; ði] [goʊst] [gɜːrl] [ðen] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [poʊl] .
The ghost girl then put down the pole .
这 鬼 女孩 然后 放 向下 这 极 .

鬼囡便放下篙子，

[lɪft] [ʌp] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊnd] [pleɪt] .
Lift up half of the sound plate .
举起 向上 一半 的 这 声音 盘子 .

踍起半爿音盘，

['kwɑːntɪfaɪər][fɔːr; fər] [eg] ,
Quantifier for egg ,
量词 为了 蛋 ，

量词卵子，

['sɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] ,
Sitting at the bow of the boat ,
坐着 在 这 弓 的 这 船 ，

坐在船头上，

[aɪ] [wɑːtʃt] [æz; əz] [ˌpæsərz'baɪ] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] [wɜːr; wər] [toʊd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
I watched as passersby on the shore were towed along the way .
我 观看 作为 路人 在 这 支撑 是 被拖走 沿着 这 方式 .

一路看那岸上过路人钻纤。

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪtʃ] ,
Upon reaching the mouth of the ditch ,
之上 到达 这 嘴 的 这 沟 ，

到得阴沟口头，

[ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [wʌz; wəz][ðə; ði] [bæŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] .
All I could see was the bank of the river .
全部 我 可以 看 曾是 这 银行 的 这 河 .

只见经岸旁边，

[ə; eɪ] ['grʌmpi] , [raʊnd] [toʊd] [wʌz; wəz] ['skwɑːtɪŋ] [ðer; ðər] .
A grumpy , round toad was squatting there .
一个 脾气暴躁 ， 圆形的 蟾蜍 曾是 蹲姿 那里 .

蹲着一只愤气癞团癞蛤蟆，

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [flɑːk] [ʌv; əv] [swɔnz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,
Looking up at the flock of swans in the sky ,
寻找 向上 在 这 群 的 天鹅 在 这 天空 ，

抬头望着天上一群天鹅，

[ðeə(r)] [ðer; ðər] ['driːmiŋ] [ʌv; əv] ['iːtɪŋ] [swɑːn] [miːt] .
They're there dreaming of eating swan meat .
它们是 那里 做梦 的 吃 天鹅 肉 .

正在那里想吃天鹅肉，

['siːɪŋ] [ðer; ðər] [boʊt] [pæs] [baɪ] ,
Seeing their boat pass by ,
看到 他们的 船 经过 经过 ，

看见他们船过，

[hiː; hi] [ðen] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] - ['rɪvər] .
He then jumped into the Qingbai River .
他 然后 跳了起来 进入 这 - 河 .

便望清白河水里一跳，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði][dʒɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [sneɪk] [ðæt] [hæd; həd] [pʊld] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [ænd; ənd] ['wʊdnt] [let] [goʊ] .
But it was caught in the jaws of a snake that had pulled it upside down and wouldn't let go .
但 它 曾是 捕捉 在 这 下颚 的 一个 蛇 那 有 拉 它 上行 向下 和 不会 让 去 .

却被一条倒拔蛇衔住不放。

[ðə; ði] [goʊst] [gɜːrl] ['hɜːrɪdli] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði][mɑːp][tuː; tə] [wɑːʃ] [hɜːr; hər][və'dʒaɪnə] .
The ghost girl hurriedly picked up the mop to wash her vagina .
这 鬼 女孩 匆匆 挑选 向上 这 拖把 到 洗 她 阴道 .

鬼囡忙拿起洗屄拖纷拖把，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] .
But they were waiting to fight .
但 他们 是 等待 到 斗争 .

却待打去。

['lɪvɪŋ] [goʊst] [pæθ] :
Living Ghost Path :
活的 鬼 小路 :

活鬼道：

" [ðə; ði] [sneɪk] [wɪl] [pæs] [baɪ][ɑːn][ɪts] [oʊn] . "
" The snake will pass by on its own . "
" 这 蛇 将要 经过 经过 在 它是自己的 . "

"蛇自过，

[dɔːg][ɑːn][ɪts] [oʊn] ,
Dog on its own ,
狗 在 它是自己的 ,

犬自行，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ][goʊ][ænd; ənd][hɪt][hɪm; ɪm] ?
Why would you go and hit him ?
为什么 会 你 去 和 打 他 ?

你去打他则甚?

[ðə; ði] [ʃaʊts] [hæd; həd][nɑːt] [jet] ['endɪd]
The shouts had not yet ended
这 喊叫 有 不是 然而 结束

"喝声未绝，

[ðə; ði] [goʊst] [gɜːrl][hæd; həd] [ɔːl'redi] [nɑːkt] [daʊn] [ðə; ði] ['drægnet] .
The ghost girl had already knocked down the dragnet .
这 鬼 女孩 有 已经 敲门 向下 这 拖网 .

鬼囡已将拖纷打下。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] ['straɪkɪŋ] [ə; eɪ] [sneɪk] [raɪt] [wer] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][moʊst] ['vʌlnərəb(ə)l] .
It was like striking a snake right where it was most vulnerable .
它 曾是 喜欢 引人注目 一个 蛇 正确的 在哪里 它 曾是 最多 易受伤害的 .

恰正打蛇打在七寸里，

[hɪz; ɪz] [laɪf] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['oʊvər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɔːrtʃən] [wʌz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] .
His life was already over and his fortune was exhausted .
他的 生活 曾是 已经 超过 和 他的 财富 曾是 筋疲力尽的 .

早已命尽禄绝，

['floʊtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['wɔːtər] .
Floating on the water .
漂浮的 在 这 水 .

浮在水面上。

[ðə; ði] ['lepər] [gæŋ] [ðen] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [weɪvz] .
The leper gang then drifted away with the wind and waves .
这 麻风病人 帮派 然后 漂移 离开 和 这 风 和 波浪 .

癞团也遂风逐浪去了。

[ðə; ði] [boʊt] [hæz; həz] [left] [ðə; ði] [dɪtʃ] .
The boat has left the ditch .
这 船 有 左边 这 沟 .

船已出了阴沟，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] - ['rɪvər] ,
Upon arriving at the Naihe River ,
之上 抵达 在 这 - 河 ,

到了奈河里，

[baɪ] [ʃɪr] [koʊ'ɪnsɪdəns] , [wiː; wi] [ɪn'kaʊntər] [æn; ən] [ɪk'striːmli] ['feɪvərəbl] [wɪnd] ['pætərn] .
By sheer coincidence , we encountered an extremely favorable wind pattern .
经过 透明 巧合 , 我们 遭遇 一个 极其 有利 风 图案 .

凑巧遇着极顺的鬼阵头风。

[bʌt; bət] [wʌn] [kʊd; kəd] [siː] [ʃɪps] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['goʊɪŋ] .
But one could see ships coming and going .
但 一 可以 看 船舶 未来 和 去 .

但见来往船只，

[sʌm; səm] ['ɔːlsoʊ] [tʃeɪndʒ] [kɔːrs] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [wɪnd] .
Some also change course with the wind .
一些 还 改变 课程 和 这 风 .

也有随风转舵的，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [pʊʃ] [ðə; ði] [boʊt] [ə'lɔːŋ] .
Some people take advantage of the situation to push the boat along .
一些 人们 拿 优势 的 这 情况 到 推 这 船 沿着 .

也有趁水推船的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dʒʌst] [ðer; ðər] , ['baʊnsɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃʌvɪŋ] .
They were just there , bouncing and shoving .
他们 是 只是 那里 , 弹跳 和 推搡 .

尽在那里颠篷掉抢。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [goʊst] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The living ghost was overjoyed .
这 活的 鬼 曾是 欣喜若狂 .

活鬼大喜，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['boʊtmən] [tuː; tə] ['kwɪkli] [set] [ʌp] [ðə; ði] ['ɔːnɪŋ] .
They hurriedly instructed the boatman to quickly set up the awning .
他们 匆匆 指示 这 船工 到 迅速地 放 向上 这 棚 .

忙教艄公也快使起篷来。

[ðə; ði] ['boʊtmən] [ðen] ['fʊli] [ɪk'stendɪd] [ðə; ði] [twelv] - [liːf] ['kænəpi] .
The boatman then fully extended the twelve - leaf canopy .
这 船工 然后 完全 扩展 这 十二 - 叶子 树冠 .

艄公便把十二叶篷扯足了，

[ðə; ði] [ʃɪp] [ðen] [fluː] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] [θruː] [ðə; ði] [klaʊdz] .
The ship then flew like an arrow through the clouds .
这 船 然后 飞翔 喜欢 一个 箭 通过 这 云 .

那只船便云飞射箭一般，

[kiːp] ['muːvɪŋ] ['fɔːrwərd] .
Keep moving forward .
保持 移动 向前 .

望前行去。

[dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [goʊst] [wei] :
Describe the ghost way :
描述 这 鬼 方式 :

形容鬼道:

" [haʊ] [lɔːŋ] [hæz; həz] [maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [bɪn] ['fiːlɪŋ] [daʊn] ? "
" How long has my brother - in - law been feeling down ? "
" 如何 长的 有 我的 兄弟 - 在 - 法律 到过 感觉 向下 ? "

"姐夫闷了几时,

[naʊ] [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [soʊ] ['smuːðli] ,
Now things are going so smoothly ,
现在 事物 是 去 所以 顺利 ,

如今这样顺风顺水,

[ɑːnt] [juː; jʊ] ['hæpi] [jet] ?
Aren't you happy yet ?
不是 你 快乐的 然而 ?

难道还不开心?

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['tʃætɪŋ] [ænd; ənd] ['læfɪŋ] .
The two were chatting and laughing .
这 二 是 聊天 和 笑 .

"两个说说笑笑,

[waɪl] ['hæpi] ,
While happy ,
尽管 快乐的 ,

正在高兴,

[ðə; ði] ['boʊtmən] ['hɜːrɪdli] ['loʊɚd] [ðə; ði] ['ɔːnɪŋ] .
The boatman hurriedly lowered the awning .
这 船工 匆匆 降低 这 棚 .

只见艄公手忙脚乱的落下篷来,

['lɪvɪŋ] [goʊst] [pæθ] :
Living Ghost Path :
活的 鬼 小路 :

活鬼道:

" [its] [rer] [tuː; tə] [faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['feɪvərəbl] [wɪnd] ['bloʊɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli] [tɔːrdz] [ðə; ði] [stɜːrn] . "
" It's rare to find such a favorable wind blowing directly towards the stern . "
" 它是 稀有的 到 寻找 这样的 一个 有利 风 吹 直接地 向 这 船尾 . "

"难得这样兜艄言正对船尾顺风,

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['krɪtɪsaɪz] [hɪm; ɪm] ?
Why should we criticize him ?
为什么 应该 我们 批评 他 ?

怎么就要落他?

" ['boʊtmənz] [wei] : "
" Boatman's Way : "
" 船夫的 方式 : "

"艄公道:

" [ðə; ði] - [brɪdʒ] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [ə'hed] . "
" The Naihe Bridge is coming up ahead . "
" 这 - 桥 是 未来 向上 前方 . "

"前面奈河桥来了。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [goʊst] [lʊkt] [ə'hed] .
The living ghost looked ahead .
这 活的 鬼 看起来 前方 .

"活鬼向前一望,

[ðə; ði] [brɪdʒ] [wʌz; wəz] [stɪl] [fɑːr] [ə'weɪ] .
The bridge was still far away .
这 桥 曾是 仍然 远的 离开 .

只见那桥还远远的，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['veri] [klɪr] [wen] [vjuːd] .
It is not very clear when viewed .
它 是 不是 非常 清除 什么时候 已查看 .

看去不甚分明，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[ðə; ði] [brɪdʒ] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [ɔːf] .
The bridge is still a long way off .
这 桥 是 仍然 一个 长的 方式 离开 .

"桥还远着多哩，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][soʊ][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ?
Why is it so important ?
为什么 是 它 所以 重要的 ?

怎就这般要紧？

" ['boʊtmənz] [wei] : "
" Boatman's Way : "
" 船夫的 方式 : "

"艄公道：

['aʊər; ɑːr][oʊld] ['siːkrət] [tuː; tə] ['seɪlɪŋ]
Our old secret to sailing
我们的 老的 秘密 到 帆船

"我们行船的老秘诀，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [set] [ʌp] [ðə; ði] ['ɔːnɪŋ] [θriː] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [brɪdʒ] .
We need to set up the awning three miles from the bridge .
我们 需要 到 放 向上 这 棚 三 英里 从 这 桥 .

须要远桥三里就落篷，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] [boʊt] [riːtʃ] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
Only then can the boat reach the bridge .
仅有的 然后 能 这 船 抵达 这 桥 .

方能船到桥，

[streɪt] ['siːdiŋz] .
Straight seedlings .
直的 幼苗 .

直苗苗。

" [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [goʊst] [ɪz] ['helpləs] . "
" The living ghost is helpless . "
" 这 活的 鬼 是 无助 . "

"活鬼无奈，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm] [fɔːl] .
There was no choice but to let him fall .
那里 曾是 不 选择 但 到 让 他 落下 .

只得由他落下，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] ['roʊɪŋ] [ðə; ði][draɪ][ɔːrz; oʊrz] .
They continued rowing the dry oars .
他们 持续 划船 这 干燥 桨 .

仍把干橹摇着。

[lʊk] , [wiːv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [brɪdʒ] .
Look , we've arrived at the bridge .
看 , 我们已经 到达的 在 这 桥 .

看看来到桥边，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][æn; ən][oʊld] [goʊst] .
There was only an old ghost .
那里 曾是 仅有的 一个 老的 鬼 .

只见一个老鬼，

[hæŋ] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [biːdz] [ə'raʊnd] [jʊr; jər] [nek] ,
Hang a string of beads around your neck ,
悬挂 一个 细绳 的 珠子 大约 你的 脖子 ,

颈上挂串数珠，

[ə; eɪ] ['jeloʊ] [klɔːθ] [wʌz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
A yellow cloth was tied around his waist .
一个 黄色的 布 曾是 系 大约 他的 腰部 .

腰里束条黄布，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [eg] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .
He held the egg in his hands .
他 握住 这 蛋 在 他的 双手 .

双手捧了卵子，

['teɪkɪŋ] [bɪg] [straɪdz] ,
Taking big strides ,
采取 大的 步幅 ,

跨着大步，

['sloʊli] [rʌn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
Slowly run across the bridge .
缓慢地 跑步 穿过 这 桥 .

慢慢的跑过桥去。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [goʊst] [læft] :
The living ghost laughed :
这 活的 鬼 笑了 :

活鬼笑道：

" [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [oʊld]['dev(ə)l] , "
" Look at this old devil , "
" 看 在 这 老的 魔鬼 , "

"你看这老鬼，

[waɪ] [nɑːt] ['taɪt(ə)n] [ðə; ði] [brɪdʒ] ['reɪlɪŋz] ?
Why not tighten the bridge railings ?
为什么 不是 拧紧 这 桥 栏杆 ?

怎不把紧桥拦杆，

[ðeɪv] ['æktʃuəli] [preɪzd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [hɑːrd] - [bɔɪld] [eg] ?
They've actually praised Zhang Sao's hard - boiled egg ?
他们有 实际上 赞扬 张 - 难的 - 煮沸 蛋 ?

倒捧好了个张骚硬卵?

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ə'freɪd] ['sʌmwʌn] [wɪl] [baɪt] [juː; jʊ] ?
Are you afraid someone will bite you ?
是 你 害怕的 某人 将要 咬 你 ?

难道怕人咬了去不成?

" ['boʊtmənz] [wei] : "
" Boatman's Way : "
" 船夫的 方式 : "

"艄公道：

" [maɪ] ['hʌzbəndz] [duː][nɑːt] [noʊ] ,
" My husbands do not know ,
" 我的 丈夫们 做 不是 知道 ,

"相公们不知，

['riːs(ə)ntli] , [ə; eɪ] [fɑːtɪŋ] ['spɪrɪt] [ə'pɪrd] [ɑːn][ðə; ði] - [brɪdʒ] .
Recently , a farting spirit appeared on the Naihe Bridge .
最近 , 一个 放屁 精神 出现 在 这 - 桥 .

近来奈河桥上出了一个屁精，

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [pər'tɪkjələr] ['fɑːndnəs] [fɔːr; fər] ['bloʊɪŋ] ['hjuːmən] ['testikəlz] [laɪk] [ə; eɪ] [fluːt] .
They have a particular fondness for blowing human testicles like a flute .
他们 有 一个 特别的 喜爱 为了 吹 人类 睾丸 喜欢 一个 长笛 .

专好把人的卵当笛吹。

[wen] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ][kaɪnd][oʊld][mæn] ['krɔːsɪŋ] [ə; eɪ] [brɪdʒ] , [oʊld][mæn] [luən] ['ɔːf(ə)n] ['hezɪteɪt] .
When encountering a kind old man crossing a bridge , Old Man Luan often hesitates .
什么时候 遭遇 一个 种类 老的 男人 过境 一个 桥 , 老的 男人 栾 经常 犹豫 .

遇有过桥的善人老卵常拖，

[hiː; hi] [ðen] [ɪ'mɜːrdʒd] [ænd; ənd] ['fɪrsli] [ænd; ənd] ['rekləsli] [tʌtʃt] [ðə; ði] ['testikəlz] [ænd; ənd] [meɪl] [ˌdʒenə'teljə] , ['teɪstɪŋ] [ðem; ðəm] .
He then emerged and fiercely and recklessly touched the testicles and male genitalia , tasting them .
他 然后 出现 和 激烈地 和 鲁莽地 感动 这 睾丸 和 男性 生殖器 , 品尝 他们 .

他便钻出来蓦凶猛卤莽的接触卵脬男性生殖器一戴尝，

[ˌaɪ 'tiː] [baɪts] [ðə; ði] [eg] [ænd; ənd] [wəʊnt] [let] [goʊ] ;
It bites the egg and won't let go ;
它 咬 这 蛋 和 惯于 让 去 ;

把卵咬住不放；

['meni] [wɜːr; wər] ['bɪtn] [ɔːf] [baɪ][hɪm; ɪm] .
Many were bitten off by him .
许多 是 被咬 离开 经过 他 .

多有被他咬落的。

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [preɪz] ,
Even with such praise ,
甚至 和 这样的 称赞 ,

饶是这等捧好，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ]['ɔːf(ə)n] [baɪt] [ðə; ði] [egz] [ænd; ənd] [ðen] [baɪt] [ðə; ði] ['blædər] .
They also often bite the eggs and then bite the bladder .
他们 还 经常 咬 这 鸡蛋 和 然后 咬 这 膀胱 .

还常常咬卵弗着咬了脬去。

['ðerfɔːr] , [ðoʊz] [kaɪnd] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] - [brɪdʒ]
Therefore , those kind people on the Naihe Bridge
所以 , 那些 种类 人们 在 这 - 桥

所以那些奈河桥上善人，

[ðeɪ] [ɔːl] ['kærid] [ðer; ðər] [egz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
They all carried their eggs across the bridge in this way .
他们 全部 携带 他们的 鸡蛋 穿过 这 桥 在 这 方式 .

都是这般捧卵子过桥的。

" [dɪ'skraɪbɪŋ] ['goʊsts] :
" Describing ghosts :
" 描述 鬼魂 :

"形容鬼道：

" ['truːli] , ['taɪgɚz] [ɪ'mɜːrdʒ] [frʌm; frəm] ['evri] ['maʊnt(ə)n] . "
" Truly , tigers emerge from every mountain . "
" 真的 , 老虎 出现 从 每一个 山 . "

"真是山山出老虎，

[strɔːŋ] ['piːp(ə)l] [ɪ'mɜːrdʒ] ['evriwer] .
Strong people emerge everywhere .
强的 人们 出现 到处 .

处处出强人。

[wɪə(r)] [ɪn] [beɪ] .
We're in Dagou Bay .
是 在 大狗 湾 .

我们打狗湾里，

[ə; eɪ] ['mɑːnstər] [hæz; həz] ['ɔːlsoʊ] [ə'pɪrd] ['riːs(ə)ntli] .
A monster has also appeared recently .
一个 怪物 有 还 出现 最近 .

近日也出了一件怪物，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] " ['krɪkɪt] [broʊ] " .
His name is something like " Cricket Bro " .
他的 姓名 是 某物 喜欢 " 蟋蟀 兄弟 " .

叫做什么蛐蟺哥，

['sʌmtaɪmz] , ['stretʃiŋ] [aʊt] [wʌnz] [legz] [waɪl] ['laɪɪŋ] [daʊn] ,
Sometimes , stretching out one's legs while lying down ,
有时 , 伸展 出去 一个人的 腿 尽管 说谎 向下 ,

有时伸长倘躺脚，

['roʊlɪŋ] [saʊnd]
Rolling sound
滚动 声音

辊音滚，

['miŋgliŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kraʊdz] [ɑːn] [ðə; ði] [striːt] .
mingling with the crowds on the street .
混杂 和 这 人群 在 这 街道 .

混在路头路脑。

[ɪf] [,pæsərz'baɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] [sɔː] [ðɪs] ,
If passersby on the road saw this ,
如果 路人 在 这 路 锯 这 ,

倘然路上行人看了野眼，

[aɪ] [,æksɪ'dentəli] [stept] [ɑːn] [hɪm; ɪm] .
I accidentally stepped on him .
我 偶然 步 在 他 .

不小心踏着了他，

[ðen] [bəuθ] ['ɛndz] ['lɪftɪd] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
Then both ends lifted up at the same time .
然后 两个都 结束 抬起 向上 在 这 相同的 时间 .

便两头一齐跷起，

[hiː; hi] [bluː] [aʊt] [ə; eɪ] [breθ] [æt; ət] [æn; ən] ['æŋg(ə)l] .
He blew out a breath at an angle .
他 吹 出去 一个 气息 在 一个 角度 .

吹出一口斜气来，

[ðeɪ] [briːðd] [soʊ] [hɑːrd] [ðer; ðər] ['testikəlz] [sweld] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [legz] .
They breathed so hard their testicles swelled up to the size of their legs .
他们 呼吸 所以 难的 他们的 睾丸 肿胀 向上 到 这 尺寸 的 他们的 腿 .

把人呵得卵脬大如腿，

['iːv(ə)n] ['wɔːkɪŋ] [ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] .
Even walking is inconvenient .
甚至 步行 是 不方便 .

连走路都是不便当的。

[æz; əz] [ðeɪ] [spoʊk] ,
As they spoke ,
作为 他们 辐 ,

"说话之间，

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [boʊt] [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
Before they knew it , the boat had passed the bridge .
前 他们 知道 它 , 这 船 有 通过了 这 桥 .

不觉船已过桥，

[stɪl] , [ðə; ði] ['kænəpi] [wʌz; wəz] ['fʊli] [stretʃt] [aʊt] .
Still , the canopy was fully stretched out .
仍然 , 这 树冠 曾是 完全 拉伸 出去 .

仍旧扯足满篷，

[kiːp] ['muːvɪŋ] ['fɔːrwərd] .
Keep moving forward .
保持 移动 向前 .

往前行去。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['mɛŋ] [pɑːz] ['vɪlɪdʒ] ,
Upon arriving at Meng Po's Village ,
之上 抵达 在 孟 po的 村庄 ,

到了孟婆庄上，

[ðə; ði] ['boʊtmən] [brɔːt] [ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə] [rest] .
The boatman brought the boat to rest .
这 船工 带来 这 船 到 休息 .

艄公把船歇定。

[ðə; ði] [tuː] [gɑːt] [ə'ʃɔːr] .
The two got ashore .
这 二 得到 岸上 .

两个上了岸，

[ðə; ði] [goʊst] [gɜːrl] ['kærid] [ə; eɪ] ['bæskɪt] [ʌv; əv] ['ɪnsens] .
The ghost girl carried a basket of incense .
这 鬼 女孩 携带 一个 篮子 的 香 .

鬼囡拿着香篮，

[wiː; wi] [went] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] [wei] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [pleɪs] [wer] ['aʊər; ɑːr] ['stʌməks] [wɜːr; wər] ['empti] .
We went on our way to find the place where our stomachs were empty .
我们 去 在 我们的 方式 到 寻找 这 地方 在哪里 我们的 胃 是 空的 .

一路去寻那五脏庙。

[noʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[naʊ] , ['mɛŋ] [ˌpiː 'oʊ] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] ['vɪlɪdʒ] .
Now , Meng Po Village was originally just a small village .
现在 , 孟 波 村庄 曾是 起初 只是 一个 小的 村庄 .

且说那孟婆庄当初不过一个小小村落，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['desələt] .
It was extremely desolate .
它 曾是 极其 荒凉 .

甚是荒凉。

['evər] [sɪns] ['mɛŋ] [ˌpiː 'oʊ] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['tiːhaʊs] ,
Ever since Meng Po opened the teahouse ,
曾经 自从 孟 波 打开 这 茶馆 ，

自从孟婆开了茶馆，

[ðoʊz] ['aɪd(ə)l] ['spɪrɪts] [ænd; ənd] ['goʊsts] ,
Those idle spirits and ghosts ,
那些 闲置的 烈酒 和 鬼魂 ，

那些闲神野鬼，

[kʌm] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [tiː] [ænd; ənd][sʌm; səm] [fʌn] !
Come and have some tea and some fun !
来 和 有 一些 茶 和 一些 乐趣 ！

都来吃清茶玩耍，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'keɪm] ['laɪvli] .
It immediately became lively .
它 立即地 成为 热闹 .

登时热闹起来。

[ðiːz] ['nebəz] ,
These neighbors ,
这些 邻居 ，

这些左邻右舍，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['enviəs] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mɔːr] [laɪk] ['dʒeləsi] .
Seeing that he understood the situation , he was envious , but it was more like jealousy .
看到 那 他 理解 这 情况 ， 他 曾是 羡慕 ， 但 它 曾是 更多的 喜欢 妒忌 .

见了解情况眼热犹言眼红不过，

[ig'nɔːɪŋ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] ['oʊpənɪŋ] [ə; eɪ] [stɔːr] [ɪz] ['iːzi] [bʌt; bət] [meɪn'teɪnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] ,
Ignoring the fact that opening a store is easy but maintaining it is difficult ,
忽略 这 事实 那 开幕 一个 店铺 是 简单的 但 保持 它 是 难的 ，

也不顾开店容易守店难，

['evriwʌn] ['wɒnts] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [frʌm; frəm] ['bɪznəs] :
Everyone wants to make a living from business :
每个人 想要 到 制作 一个 活的 从 商业 :

大家想吃起生意饭来：

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [hoʊ'tel] [ðæt] [ɑːr; ər] ['hɔːntɪd] .
There are also hotels that are haunted .
那里 是 还 酒店 那 是 闹鬼的 .

也有开鬼酒店的，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['piːp(ə)l] [huː] [rʌn] [goʊst] ['toʊfuː] [ʃɑːps] .
There are also people who run ghost tofu shops .
那里 是 还 人们 WHO 跑步 鬼 豆腐 商店 .

也有开鬼豆腐店的，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [ðoʊz] [huː] [rʌn] [goʊst] [ʃɑːps] ['selɪŋ] ['sʌðərn] [gʊdz] .
There are also those who run ghost shops selling southern goods .
那里 是 还 那些 WHO 跑步 鬼 商店 销售 南部 商品 .

也有开鬼南货店的，

['grædʒuəli] , [ðə; ði] ['nʌmbər] [dʒʌst] [kept] [ɪn'kriːsɪŋ] .
Gradually , the number just kept increasing .
逐步地 ， 这 数字 只是 保留 增加 .

渐渐的只管多起来。

[ðɪs] [haʊs] [ɪz] ['biːɪŋ] [bɪlt] .
This house is being built .
这 房子 是 存在 建造 .

这家起屋，

[ðæt] ['kʌmpəni] [bɪldz] ['haʊzɪz] .
That company builds houses .
那 公司 建造 房屋 .

那家造房，

['oʊvər] [taɪm] ,
Over time ,
超过 时间 ,

日积月累，

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [goʊst] [taʊn] .
Before we knew it , it had become a huge ghost town .
前 我们 知道 它 , 它 有 变得 一个 巨大的 鬼 镇 .

不觉成了个大鬼市。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [ʌv; əv] [goʊst] [smoʊk] .
It was truly a gathering of ghost smoke .
它 曾是 真的 一个 采集 的 鬼 抽烟 .

真个是鬼烟凑集，

[its] [ɪn'kredəbli] ['laɪvli] .
It's incredibly lively .
它是 难以置信 热闹 .

闹热不过的。

[hɪr] , [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [goʊst] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['trævlɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [seɪm] [pæθ] [æz; əz][ðə; ði] [goʊst] .
Here , the living ghost is described as traveling along the same path as the ghost .
这里 , 这 活的 鬼 是 描述 作为 旅行 沿着 这 相同的 小路 作为 这 鬼 .

这里活鬼同着形容鬼一路行来，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] ['mɛŋ] [pɑːz] [tiː] [haʊs] ,
Upon arriving at the entrance of Meng Po's Tea House ,
之上 抵达 在 这 入口 的 孟 po的 茶 房子 ,

到了孟婆茶馆门首，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [saɪn] [ðæt] [sez] " [rɪ'tɜːrn] " ['hæŋɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['stɔːrfrʌnt] .
Look at the sign that says " Return " hanging on his storefront .
看 在 这 符号 那 说道 " 返回 " 绞刑 在 他的 店面 .

看他门面上挂个回报招牌，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [θriː] [waɪt] ['kærəktərz] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] : " [ˌɛl e 'aɪ] ['zɑːn] [gwɑːn] " .
It has three white characters written on it : " Lai Zhan Guan " .
它 有 三 白色的 人物 书面 在 它 : " 赖 詹 关 " .

写着"来搧馆"三个白字。

[ðoʊz] [frendz] [huː] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [rɪ'faɪnd] ['pleʒərz] [ʌv; əv] [tiː] ,
Those friends who enjoy the refined pleasures of tea ,
那些 朋友们 WHO 享受 这 精制 快乐 的 茶 ,

那些吃茶的清趣朋友，

['entər] [θruː] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] , [hed] [tuː; tə] [teɪl] .
Enter through the front door , head to tail .
进入 通过 这 正面 门 , 头 到 尾巴 .

蛇头接尾巴的前门进，

[ˈeksɪt] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
Exit **through** **the** **back** **door** **.**
出口 通过 这 后退 门 .

后门出，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

何典

第2/14页

['ɔːlmoʊst]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['peɪvɪŋ] [stoʊnz] [ɑːr; ər] [wɔːrn] [daʊn] [duː] [tuː; tə] [ɪk'sesɪv] ['frɪkʃ(ə)n] .
Almost even the paving stones are worn down due to excessive friction .
几乎 甚至 这 铺路 石头 是 磨损 向下 到期的 到 过多的 摩擦 .

几乎连阶沿砖都踏烊易谓因摩擦多而消损了。

[dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [goʊst] [wei] :
Describe the ghost way :
描述 这 鬼 方式 :

形容鬼道：

" [ðə; ði] ['feɪməs] ['mɛŋ] [ˌpiː 'oʊ] [suːp] ,
" The famous Meng Po soup ,
" 这 著名的 孟 波 汤 ,

"出名的孟婆汤，

[aɪv] ['nevər] ['teɪstɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
I've never tasted it .
我已经 绝不 尝过 它 .

从不曾吃着滋味。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rer] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] [kʌm] [hɪr] .
It is rare for us to come here .
它 是 稀有的 为了 我们 到 来 这里 .

我们难得到此，

[dəunt] [mɪs] [ˌaɪ 'tiː] !
Don't miss it !
不 错过 它 !

不可错过，

[goʊ][ɪn][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [boʊl] [tuː; tə][traɪ] .
Go in and have a bowl to try .
去 在 和 有 一个 碗 到 尝试 .

进去吃他一碗尝新。"

[ðə; ði] [θriː] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɑːp] .
The three walked into the shop .
这 三 步行 进入 这 店铺 .

三个走进店堂里，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [gʊd] [siːt] .
Choose a good seat .
选择 一个 好的 座位 .

拣个好座场，

[hiː; hi] [klaɪmd] ['ɑːntə][ðə; ði]['plætfɔːrm][ænd; ənd][sæt] [daʊn] , ['restɪŋ] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
He climbed onto the platform and sat down , resting his feet on it .
他 攀登 到 这 平台 和 卫星 向下 , 休息 他的 脚 在 它 .

爬台搁脚的坐定。

[ðə; ði] ['weɪtər] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The waiter saw it .
这 服务员 锯 它 .

走堂胆看见，

[soʊ][hiː; hi] [bruːd] [θriː] [boʊlz] [ʌv; əv] ['mɛŋ] [ˌpiː 'oʊ] [suːp] .
So he brewed three bowls of Meng Po soup .
所以 他 酿造 三 碗 的 孟 波 汤 .

便泡了三碗孟婆汤，

[pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] ,
Placed on the table ,
放置 在 这 桌子 ,

放在桌上，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wʊd] [ðə; ði] [gests] [laɪk] [sʌm; səm] [snæks] ? "
" Would the guests like some snacks ? "
" 会 这 客人 喜欢 一些 零食 ? "

"客人可用小点心么?

[dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] ['melən] [pæθ] :
Describing the melon path :
描述 这 瓜 小路 :

"形容瓜道：

[wʌt] [ɑːr; ər][sʌm; səm] [gʊd] [snæks] ?
What are some good snacks ?
什么 是 一些 好的 零食 ?

"有什么好点心?

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [kʌm] [ɪn] ['hændi] .
Some of them will come in handy .
一些 的 他们 将要 来 在 便利 .

也用得着些。

" ['wɔːkweɪ] :
" Walkway :
" 人行道 :

"走堂道：

[hɪr] [ɑːr; ər][sʌm; səm] [stiːmd] [roʊlz][wɪð; wɪθ]['toʊfuː] [skɪn] .
Here are some steamed rolls with tofu skin .
这里 是 一些 蒸 卷 和 豆腐 皮肤 .

"这里有丢头蒸卷，

[dreɪn] [ðə; ði] ['dʌmplɪŋz] .
Drain the dumplings .
流走 这 饺子 .

沥干团子，

['krɪspi] ['kændi] ,
Crispy candy ,
酥脆 糖果 ,

酥迷糖，

[meɪk] [keɪks] [wɪð; wɪθ] [mɔːlt] ['ekstrækt; ɪk'strækt] .
Make cakes with malt extract .
制作 蛋糕 和 麦芽 提炼 .

掠迷露做饼，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['feɪməs] .
They are all famous .
他们 是 全部 著名的 .

都是出名的。

" ['lɪvɪŋ] [goʊst] [pæθ] : "
" Living Ghost Path : "
" 活的 鬼 小路 : "

"活鬼道:

[stɪl] [niːd] [tuː; tə] [goʊ] [bɜːrn] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [kaʊnt] [ðə; ði] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .
still need to go burn incense and count the offerings .
仍然 需要 到 去 烧伤 香 和 数数 这 供品 .

"我倒还要去烧香舍数,

[wel] - [treɪnd] [ɪz] ['betər] .
Well - trained is better .
出色地 - 受过训练 是 更好的 .

有素的才好。

" ['wɔːkweɪ] :
" Walkway :
" 人行道 :

"走堂道:

" ['mɪlki] [wei] ['kʊkiz] "
" Milky Way Cookies "
" 乳白色 方式 曲奇饼 "

"迷露饼、

[bəuθ] [ðə; ði] ['krɪspi] ['kændi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [swiːt] ['kændi] [ɑːr; ər] [ˌvedʒə'teriən] .
Both the crispy candy and the sweet candy are vegetarian .
两个都 这 酥脆 糖果 和 这 甜的 糖果 是 素食 .

酥迷糖俱是素的。

" ['lɪvɪŋ] [goʊst] [pæθ] : "
" Living Ghost Path : "
" 活的 鬼 小路 : "

"活鬼道:

" [ðə; ði] [swiːt] ['kændi] [ɪz] [soʊ] [dɪ'lɪʃəs] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [druːl] [tuː; tə] [mɪks] [ˌaɪ 'tiː] . "
" The sweet candy is so delicious that you have to drool to mix it . "
" 这 甜的 糖果 是 所以 可口的 那 你 有 到 流口水 到 混合 它 . "

"酥迷糖是要馋唾唾液去拌的,

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [maɪ] [maʊθ] ['wɔːtər] .
Instead , it made my mouth water .
反而 , 它 制成 我的 嘴 水 .

反弄得馋唾拌干,

[its] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['pænkeɪk] , ['nʌθɪŋ] [mɔːr] .
It's just a pancake , nothing more .
它是 只是 一个 饼子 , 没有什么 更多的 .

倒是饼罢了。

" [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [brɪŋ] [bæk] [ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [treɪ] [ʌv; əv] [keɪks] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ɔːfərɪŋ] . "
" Go to the hall and bring back a wooden tray of cakes for the offering . "
" 去 到 这 大厅 和 带来 后退 一个 木制的 托盘 的 蛋糕 为了 这 提供 . "

"走堂去顶了一泛供木盘饼来,

[its] [leɪd] [aʊt] [bɪ'fɔːr] [ˌjuː 'es] .
It's laid out before us .
它是 铺设 出去 前 我们 .

摆在面前。

[θriː] [wʊlf] - ['iːtɪŋ] ['grænsʌn] ,
Three wolf - eating grandsons ,
三 狼 - 吃 孙子们 ,

三个狼飧音孙,

[aɪ] [eɪt] ['taɪgər] [θroʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I ate tiger throat for a while .
我 吃 老虎 喉 为了 一个 尽管 .

吃虎咽吃了一阵，

[ðə; ði] [tiː] ['mʌni] [wɪl] [biː; bi] [peɪd] .
The tea money will be paid .
这 茶 钱 将要 是 有薪酬的 .

会过茶钱，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [æskt] :
He stood up and asked :
他 站立 向上 和 问 :

起身问道：

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['temp(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [faɪv] [ɪn'tɜːrn(ə)l] ['ɔrgənz] ['oʊvər][ðer; ðər] .
There's a temple for the five internal organs over there .
有 一个 寺庙 为了 这 五 内部的 器官 超过 那里 .

"这里有座五脏庙在那里?

[ðə; ði] ['weɪtər] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The waiter pointed and said :
这 服务员 尖 和 说 :

"走堂把手指着道：

" [juː; jʊ] [step] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] ,
" You step out the door ,
" 你 步 出去 这 门 ,

"你们跨出大门，

[kiːp] ['rʌnɪŋ] ['fɔːrwərd] .
Keep running forward .
保持 跑步 向前 .

一直望前跑去，

[tɜːrn] [ə'raʊnd] ['æftər] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [noʊz] .
Turn around after touching the nose .
转动 大约 后 接触 这 鼻子 .

碰鼻头转弯，

[wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
We reached the edge of the city .
我们 达到 这 边缘 的 这 城市 .

到了市梢头。

[ðen] [juːl] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Then you'll see it .
然后 你会 看 它 .

就看得见了。"

[ðə; ði] [tuː] [dɪd][æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] .
The two did as instructed .
这 二 做过 作为 指示 .

两个依言走去，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Upon arriving at the temple ,
之上 抵达 在 这 寺庙 ,

到了庙前，

[ðə; ði] [tuː] ['temp(ə)l] [dɔːz] [wɜːr; wər][hæf] - ['oʊpən][ænd; ənd] [hæf] - [kloʊzd] .
The two temple doors were half - open and half - closed .
这 二 寺庙 门 是 一半 - 打开 和 一半 - 关闭 .

只见两扇庙门半开半掩，

Yinxi

音希，

[ˌaɪ ˈtiː] [miːnz] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈslɪvər] [ʌv; əv] [laɪt] [ɪz][ˈvɪzəb(ə)l] [θruː] [ə; eɪ] [ˈnæroʊ] [ɡæp] .
It means that a sliver of light is visible through a narrow gap .
它 方法 那 一个 银片 的 光 是 可见的 通过 一个 狭窄的 差距 .

谓露出一线着一条夹缝。

[ðə; ði] [ɡoʊst] [ðen] [stept] [ˈɑːntə][ðə; ði] [steps] .
The ghost then stepped onto the steps .
这 鬼 然后 步 到 这 步骤 .

形容鬼便踏上阶沿去，

[pʊʃ] [ˈoʊpən][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [dɔːr] ,
Push open the temple door ,
推 打开 这 寺庙 门 ,

推开庙门，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [haɪ] [ɡɑːd][ɪz] [ðɪs] ?
What kind of high god is this ?
什么 种类 的 高的 上帝 是 这 ?

看是甚高么神道?

[ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [rekt] [ˌʌmiˈtɑːbə] [ˈbuːdəˌˈbʊdə] [ˈstætʃuː] .
In the center was a wrecked Amitabha Buddha statue .
在 这 中心 曾是 一个 损毁 阿弥陀佛 佛 雕像 .

只见中间塑着个鏖糟弥陀佛，

[ˈoʊpən] [ðæt] [ded] [maʊθ] .
Open that dead mouth .
打开 那 死的 嘴 .

落开那张 死嘴，

[hɪz; ɪz] [waɪd] , [prəˈtruːdɪŋ] [ˈbeli]
His wide , protruding belly
他的 宽的 , 突出 腹部

凸出了宽急肚皮，

[ʃiː; ʃi] [sæt][ðer; ðər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [brɔːd] [smaɪl] [ɑːn][hɜːr; hər] [feɪs] ;
She sat there with a broad smile on her face ;
她 卫星 那里 和 一个 广阔 微笑 在 她 脸 ;

眉花眼笑的坐在上面;

[fɔːr] [ˈwʊd(ə)n] [ˈvɑːdʒrə] [ˈstætʃuːz] [ɑːr; ər] [ˈskʌlptɪd] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd] .
Four wooden Vajra statues are sculpted on either side .
四 木制的 金刚杵 雕像 是 雕刻的 在 任何一个 边 .

两旁塑着四个杉木金刚。

[tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ,
Turn to the back ,
转动 到 这 后退 ,

转入后面，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
Upon arriving at the main hall ,
之上 抵达 在 这 主要的 大厅 ,

来到大殿上，

[ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] [stʊd] [θriː] [kleɪ] [ˌboʊdɪˈsɑːtvə] [ˈwɜːʃəpɪŋ] [ˈspɪrɪts] :
In the center stood three clay bodhisattvas worshipping spirits :
在 这 中心 站立 三 黏土 菩萨 崇拜 烈酒 :

但见中间塑着三尊拜灵的泥菩萨:

[ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ɪz][ðə; ði] ['baʊndləs] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] .
In the center is the Boundless Heavenly Venerable .
在 这 中心 是 这 无边无际 天上 可敬 .

当中是穷极无量天尊，

['oʊpənɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [wɪtʃ] [hæd; həd][noʊ] ['aɪˌbraʊz] ,
Opening his eyes , which had no eyebrows ,
开幕 他的 眼睛 , 哪个 有 不 眉毛 ,

张开一双无眉眼，

[ə; eɪ] ['jeloʊ] [gʌm] [wʌz; wəz] [rɪ'viːld] .
A yellow gum was revealed .
一个 黄色的 胶 曾是 揭晓 .

落开一个黄牙床，

[ɪk'spoʊzɪŋ] [ðæt] [bɪg] [θroʊt] ,
Exposing that big throat ,
暴露 那 大的 喉 ,

露出那个大喉咙，

[ə; eɪ][hænd] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θroʊt] .
A hand emerged from the throat .
一个 手 出现 从 这 喉 .

喉咙里伸出一只手来，

[ðə; ði] [left] [hænd] [held] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌktəri] ['fɔːrmjələ] .
The left hand held the introductory formula .
这 左边 手 握住 这 引言 公式 .

左手捏着入门诀，

[hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] [grɪpt] [ə; eɪ][fɪst] [ment] [fɔːr; fər]['sɜːrt(ə)n] [deθ] ;
His right hand gripped a fist meant for certain death ;
他的 正确的 手 紧握 一个 拳头 意思是 为了 肯定 死亡 ;

右手揿个送死拳头；

[ðə; ði][wʌn][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] [ɪz][ðə; ði] ['kerfriː] [ænd; ənd] ['dʒɔɪfl] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] .
The one at the head of the table is the carefree and joyful Celestial Venerable .
这 一 在 这 头 的 这 桌子 是 这 畅快 和 快乐 天体 可敬 .

上首是逍遥快乐天尊，

[ə; eɪ]['skɑːrlət] ['bædʒər] [feɪs] ,
A scarlet badger face ,
一个 猩红 獾 脸 ,

绯红一个狗獾面孔，

[tuː] [sɔːft] [ɪrz] ,
Two soft ears ,
二 柔软的 耳朵 ,

两只软耳朵，

['sev(ə)n][ɔːr] [faɪv] [hoʊlz] [wɜːr; wər] [drɪld] ['ʌndər] [ðə; ði] [tʃɪn] [fɔːr; fər] [ˌɪn'sɜːtɪŋ] [tuːθ] - [ʃeɪpt] ['heəpɪnz] ;
Seven or five holes were drilled under the chin for inserting tooth - shaped hairpins ;
七 或者 五 孔 是 钻孔 在下面 这 下巴 为了 插入 齿 - 形状 发夹 ;

颐下七五根凿孔注牙须；

[nekst] [ɪz][ðə; ði] ['venərəb(ə)l] [ʌv; əv] ['sʌfərɪŋ] .
Next is the Venerable of Suffering .
下一个 是 这 可敬 的 痛苦 .

下首是苦恼天尊，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [truː] [ðæt] - [sed] [soʊ] .
It is indeed true that Xinzhun said so .
它 是 的确 真的 那 - 说 所以 .

信准犹言当真是，

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [wʌz; wəz] [ðæt] [koʊld] - [feɪst] [gai] .
It really was that cold - faced guy .
它 真的 曾是 那 寒冷的 - 面对 盖伊 .

果然是那个冷粥面孔，

['sevrəl] [dɔːg] - ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [nɑːts] [wɜːr; wər] [taɪd] [ɑːn][ðə; ði] [tuː] ['bɜːrnɪŋ] ['aɪˌbraʊz] .
Several dog - catching knots were tied on the two burning eyebrows .
一些 狗 - 捕捉 绳结 是 系 在 这 二 燃烧 眉毛 .

两道火烧眉毛上打着几个捉狗结，

[ə; eɪ] [stɪk] [ʌv; əv] ['ɪnsens] ,
A stick of incense ,
一个 戳 的 香 ,

一个线香鼻头，

[ɪn'sɜːrt] [ə; eɪ] [poʊst] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['neɪz(ə)l] ['kænjʊlə] .
Insert a post into the nasal cannula .
插入 一个 邮政 进入 这 鼻腔 套管 .

鼻头管里打个桩子。

[ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [bel] [hæŋz] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] .
A wooden bell hangs on the east side .
一个 木制的 钟 悬挂 在 这 东方 边 .

东边挂一口木钟，

[ə; eɪ] [drʌm] [ɪz] [set] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd] .
A drum is set up on the west side .
一个 鼓 是 放 向上 在 这 西方 边 .

西边架一面边鼓。

['sevrəl] ['krʊkɪd] - [maʊðd] [mʌŋks] [sæt][tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Several crooked - mouthed monks sat to the side .
一些 歪 - 嘴巴 僧侣 卫星 到 这 边 .

侧首坐着几个歪嘴和尚，

['straɪkɪŋ] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [fɪʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mælɪt] ,
Striking the wooden fish with a mallet ,
引人注目 这 木制的 鱼 和 一个 槌 ,

把棒槌敲着木鱼，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ri'saitɪŋ] [ðæt] [kən'grætʃələtɔːri] [hɪm] [ðer; ðər] .
They were reciting that congratulatory hymn there .
他们 是 背诵 那 祝贺 圣歌 那里 .

正在那里念那夹和音贺，

[ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] " [keɪ'ɑːtɪk] ['sev(ə)n] - [ænd; ənd] - [eɪt] ['vɑːdʒrə] ['suːtrəz] " ;
The so - called " chaotic seven - and - eight Vajra Sutras " ;
这 所以 - 称为 " 混乱 七 - 和 - 八 金刚杵 经文 " ;

谓乱七夹八金刚经；

['siːɪŋ] [ðem; ðəm] [kʌm] [ɪn] ,
Seeing them come in ,
看到 他们 来 在 ,

看见他们入来，

[aɪ] [noʊ] [its] [fɔːr; fər] ['bɜːrnɪŋ] ['ɪnsens] .
I know it's for burning incense .
我 知道 它是 为了 燃烧 香 .

晓得是烧香的，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [ɡɑːt] [ʌp] [tuː; tə] [ɡriːt] [hɜːr; hər] .
He hurriedly got up to greet her .
他 匆匆 得到 向上 到 迎接 她 .

慌忙起身相迎。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [tʊk] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['bæskɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɡoʊst] [ɡɜːrl] .
One of them took the incense basket from the ghost girl .
一 的 他们 采取 这 香 篮子 从 这 鬼 女孩 .

一个向鬼囡手里接了香篮，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [per] [ʌv; əv] ['ʌpsaɪd] - [daʊn] ['kændlz] [ænd; ənd] [laɪt] [ðem; ðəm] .
Take out the pair of upside - down candles and light them .
拿 出去 这 一对 的 上行 - 向下 蜡烛 和 光 他们 .

取出那对倒浇蜡烛来点着，

[ðen] [hiː; hi] [bə:nd] [ðə; ði] ['sɛvɚd] ['ɪnsens] [stɪks] [ɪn][ðə; ði] [stoʊv] ;
Then he burned the severed incense sticks in the stove ;
然后 他 烧伤 这 切断 香 棍子 在 这 火炉 ;

又把断头香烧在炉里；

[wʌn] [saɪd] [strʌk] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [bel] ,
One side struck the wooden bell ,
一 边 击 这 木制的 钟 ,

一面撞起木钟，

['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [saɪd] [drʌm] ,
Playing the side drum ,
玩耍 这 边 鼓 ,

打着边鼓，

['sɜːrvɪŋ] [ænd; ənd] ['wɝːʃəpɪŋ] ['buːdə,'bʊdə] .
Serving and worshipping Buddha .
服务 和 崇拜 佛 .

伺侯拜佛。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ɡoʊst] [nelt] [daʊn] ['feɪsɪŋ] ['ʌpwərdz] .
The living ghost knelt down facing upwards .
这 活的 鬼 跪下 向下 面向 向上 .

活鬼朝上跪下，

[hiː; hi] [pɔ:d] [aʊt] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
He poured out his heart .
他 倾倒 出去 他的 心 .

通陈了心事，

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] ['diːpli] .
He kowtowed deeply .
他 叩头 深 .

磕了一个响头，

[hiː; hi][dʒʌst][ɡɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [boʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋk] .
He just got up and bowed to the monk .
他 只是 得到 向上 和 鞠躬 到 这 僧 .

方才起来与和尚施礼。

[hiː; hi] [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [ded] [wɜːrdz] ,
He said a few dead words ,
他 说 一个 很少 死的 字 ,

说了几句死话，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] ,
Just as he was about to sit down ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 坐 向下 ,

正要坐地，

[dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [ɡoʊst] [wei] :
Describe the ghost way :
描述 这 鬼 方式 :

形容鬼道:

[ðə; ði] [best] ['buːdə,'bʊdə] ['stætʃuː] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
The best Buddha statue is in the back hall .
这 最好的 佛 雕像 是 在 这 后退 大厅 .

"好佛在后殿,

[lets] [ɡoʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] .
Let's go take a look at the back .
我们来吧 去 拿 一个 看 在 这 后退 .

我们再到后面去看看。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ðen] [ə'kʌmpənid] [ðem; ðəm] .
The monk then accompanied them .
这 僧 然后 伴随 他们 .

"和尚便陪了他们,

[ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] .
Go to the back .
去 到 这 后退 .

来到后面。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When looking at it ,
什么时候 寻找 在 它 ,

看时,

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prɪ'saɪsli] [ðæt] ['nuːli] [bɪlt] [faɪv] ['ɔrɡənz] [hɔːl] .
But it was precisely that newly built Five Organs Hall .
但 它 曾是 恰恰 那 新 建造 五 器官 大厅 .

却正是那新修的五脏殿,

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [sæt][ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pɜːrst] [maʊθ] , ['nɑːmoʊ]['buːdə,'bʊdə] .
In the middle sat a man with a pursed mouth , Namo Buddha .
在 这 中间 卫星 一个 男人 和 一个 撅紧 嘴 , 纳莫 佛 .

当中坐个瘪嘴那谟南无佛,

[ˌeɪ'tiːn] ['wʊd(ə)n] ['ɑːrhət] [ɑːr; ər] [ə'reɪndʒd] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .
Eighteen wooden Arhats are arranged on both sides .
十八 木制的 罗汉 是 安排 在 两个都 侧面 .

两旁排列着十八尊木罗汉。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ɡoʊst] ['hɜːrɪdli] [kaʊ'taʊd] .
The living ghost hurriedly kowtowed .
这 活的 鬼 匆匆 叩头 .

活鬼忙磕下头去。

[dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [ɡoʊst] [wei] :
Describe the ghost way :
描述 这 鬼 方式 :

形容鬼道:

" [maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [ɪn'diːd] [sɪn'sɪr] . "
" My brother - in - law is indeed sincere . "
" 我的 兄弟 - 在 - 法律 是 的确 真诚 . "

"姐夫果然一念诚心,

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] , [ðeɪ] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [boʊd] .
Upon seeing the Buddha , they kowtowed and bowed .
之上 看到 这 佛 , 他们 叩头 和 鞠躬 .

见了大佛磕磕拜。

" ['lɪvɪŋ] [goʊst] [pæθ] : "
" Living Ghost Path : "
" 活的 鬼 小路 : "

"活鬼道:

[naʊ] [ðæt] [wɪə(r)] [hɪr] ,
Now that we're here ,
现在 那 是 这里 ,

"既到这里,

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [tʃuːz] [tuː; tə] [bɜːrn] ['ɪnsens] [æt; ət] [ðə; ði] ['buːdə,'bʊdə] ['stætʃuː] ?
How can one choose to burn incense at the Buddha statue ?
如何 能 一 选择 到 烧伤 香 在 这 佛 雕像 ?

岂可拣佛烧香。

" [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] [goʊst] ['æftər] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['wəːʃipɪŋ] . . . "
" Describing the ghost after he finished worshiping . . . "
" 描述 这 鬼 后 他 完成的 敬拜 . . . "

"形容鬼等他拜完了,

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道:

" ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [kaʊnt] [ðə; ði] ['ɑːrhət] ? "
" Brother - in - law , would you like to count the Arhats ? "
" 兄弟 - 在 - 法律 , 会 你 喜欢 到 数数 这 罗汉 ? "

"姐夫可要数数罗汉去?

" ['lɪvɪŋ] [goʊst] [pæθ] : "
" Living Ghost Path : "
" 活的 鬼 小路 : "

"活鬼道:

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [kaʊnt] [ðem; ðəm] ?
How do you count them ?
如何 做 你 数数 他们 ?

"怎么数法?

" [dɪ'skraɪbɪŋ] ['goʊsts] :
" Describing ghosts :
" 描述 鬼魂 :

"形容鬼道:

" ['æftər] ['getɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] , [kaʊnt] [ɔːf] [ðə; ði] ['ɑːnərd] [wʌnz] [wʌn] [baɪ] [wʌn] . "
" After getting to the right place , count off the honored ones one by one . "
" 后 获得 到 这 正确的 地方 , 数数 离开 这 荣幸 一个 一 经过 一 . "

"挨顺了逐尊数去,

[kaʊnt] [ðə; ði] [gʊd] [wʌnz] [ænd; ənd] [ðæts] [faɪn] .
Count the good ones and that's fine .
数数 这 好的 一个 和 那就是 美好的 .

数着好的便好,

[ðə; ði][bæd] [wʌnz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [wɜːrst] .
The bad ones are the worst .
这 坏的 一个 是 这 最差 .

数着歹的就歹。

" ['lɪvɪŋ] [goʊst] [pæθ] : "
" Living Ghost Path : "
" 活的 鬼 小路 : "

"活鬼道:

[juː; jʊ] [kaʊnt] [fɜːrst] .
You count first .
你 数数 第一的 .

"你先数。

" [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['goʊsts] , [wʌn] [baɪ] [wʌn] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kaʊntɪd] . "
" To describe the ghosts , one by one they were counted . "
" 到 描述 这 鬼魂 , 一 经过 一 他们 是 计数 . "

"形容鬼便逐一数去，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['hæpənd] [tuː; tə] [kaʊnt] [ðə; ði] [dʌk] - [eg] - ['hedɪd] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] .
They just happened to count the duck - egg - headed Bodhisattvas .
他们 只是 发生 到 数数 这 鸭子 - 蛋 - 标题 菩萨 .

恰数着了鸭蛋头菩萨。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['goʊsts] [wɜːr; wər] ['kaʊntɪd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [wei] .
The living ghosts were counted in the same way .
这 活的 鬼魂 是 计数 在 这 相同的 方式 .

活鬼也照样数去，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [wɪð; wɪθ] [bɪg] [ɪrz] .
But it was the Bodhisattva with big ears .
但 它 曾是 这 菩萨 和 大的 耳朵 .

却是大耳朵菩萨。

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" [juː; jʊ] [tuː] ['dʒent(ə)lmən] [ɑːr; ər] ['truːli] ['blesɪd; blest] . "
" You two gentlemen are truly blessed . "
" 你 二 先生们 是 真的 蒙福 . "

"两位相公真是有福气，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] ['kaʊntɪd] [ɑːr; ər] [ɔːl] [gʊd] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] .
Those who are being counted are all good bodhisattvas .
那些 WHO 是 存在 计数 是 全部 好的 菩萨 .

数着的都是好菩萨。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['dev(ə)l] [ðen] [sed] :
The little devil then said :
这 小的 魔鬼 然后 说 :

"鬼囡便道：

[let] [ˌem 'iː] [kaʊnt] [ðem; ðəm] [tuː] .
Let me count them too .
让 我 数数 他们 也 .

"待我也来数数，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɑːn] [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
It depends on what kind of Bodhisattva it is .
它 取决于 在 什么 种类 的 菩萨 它 是 .

看是什么菩萨。

" ['kaʊntɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
" Counting along the way ,
" 计数 沿着 这 方式 ,

"一路数去，

[ðə; ði] ['deɪəti; 'diːəti] [hæd; həd] ['goʊstli] ['aɪˌbraʊz] [ænd; ənd] [aɪz] .
The deity had ghostly eyebrows and eyes .
这 神 有 幽灵般的 眉毛 和 眼睛 .

只见那尊神道鬼眉鬼眼，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] ['riːəli] [bæd] .
It looks really bad .
它 看起来 真的 坏的 .

甚觉难看，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [huː] [seɪvz] [laɪvz; lɪvz] ? "
" Is this the Bodhisattva who saves lives ? "
" 是 这 这 菩萨 WHO 保存 生活 ? "

"这可是救命王菩萨么？

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

"和尚道：

" [noʊ] ,
" no ,
" 不 ,

"不是，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['diːmən] - ['sleɪɪŋ] [gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði][moʊ][ˌeitʃ,juː'ei]['gaʊ] [jɪn] !
This is called the Demon - Slaying God of the Mo Hua Gao Yin !
这 是 称为 这 恶魔 - 杀戮 上帝 的 这 莫 华 高 阴 !

这叫做摩化偈音探煞神君！"

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['dʒoʊkɪŋ] [ə'raʊnd] .
They were joking around .
他们 是 开玩笑 大约 .

正在说笑，

[dɪ'skraɪbɪŋ] [ə; eɪ] [goʊst] ['sʌd(ə)nli] ['fiːlɪŋ] [ə; eɪ] ['stʌməkˌeɪk] .
Describing a ghost suddenly feeling a stomachache .
描述 一个 鬼 突然 感觉 一个 腹痛 .

形容鬼忽觉一阵肚肠痛，

[hiː; hi] [let] [aʊt] [ə; eɪ][hɑːt][fɑːrt] .
He let out a hot fart .
他 让 出去 一个 热的 屁 .

放出一个热屁来，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [prest] [ðə; ði] [saʊnd] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
He quickly pressed the sound for me .
他 迅速地 按下 这 声音 为了 我 .

连忙揞音俺，

[hiː; hi] ['kʌvərd] [hɪz; ɪz] ['bʌtəks] [ænd; ənd] [sed] :
He covered his buttocks and said :
他 涵盖 他的 臀部 和 说 :

掩住屁股道：

" [tuː; tə] [prɪ'vent] ['puːpɪŋ] [wen] [juː; jʊ][fɑːrt] . "
" To prevent pooping when you fart . "
" 到 防止 拉屎 什么时候 你 屁 . "

"撒屁常防屎出。

[ɪz][ðer; ðər][æn; ən] [ɪ'mɜːrdʒənsi] ['tɔɪlət] [hɪr] ?
Is there an emergency toilet here ?
是 那里 一个 紧急情况 洗手间 这里 ?

这里可有应急屎坑的么？

[ðə; ði] [mʌŋk] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The monk pointed and said :
这 僧 尖 和 说 :

"和尚把手指着道:

" [maɪ][lɔːrd] , [goʊ] [θruː] [ðɪs] [miːt] ['æli] . "
" My lord , go through this meat alley . "
" 我的 主 , 去 通过 这 肉 胡同 . "

"相公从这条肉弄堂里进去,

[wʌns] [juː; jʊ] [krɔːs] [ðə; ði] ['æliˌweɪ] , [juːl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
Once you cross the alleyway , you'll find it .
一次 你 叉 这 小巷 , 你会 寻找 它 .

抄过了弄堂便是。

" [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] [goʊst] [æz; əz] [əu'beiŋ] [ðə; ði]['ɔːrdər][tuː; tə][goʊ] . "
" Describing the ghost as obeying the order to go . "
" 描述 这 鬼 作为 服从 这 命令 到 去 . "

"形容鬼依言走去,

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [greɪv] [pɪt] ,
If there is a grave pit ,
如果 那里 是 一个 严重 坑 ,

果有一只牢坟坑,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [stoʊn] [slæbz] .
It was covered with stone slabs .
它 曾是 涵盖 和 石头 板 .

上面铺着石屎坑板。

[ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['stɪŋki] [ræts]
A bunch of stinky rats
一个 束 的 臭的 老鼠

一群臭老鼠,

[ðeɪ] ['hʌdld] [ɑːn][ðə; ði] [lə'triːn] [flɔːr] , ['stiːlɪŋ] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] ['ekskrɪmənt] .
They huddled on the latrine floor , stealing and eating excrement .
他们 蜷缩着 在 这 厕所 地面 , 偷窃 和 吃 粪便 .

簇在坑缸板上偷屎吃,

['siːɪŋ] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [goʊst]
Seeing the arrival of a ghost
看到 这 到达 的 一个 鬼

看见形容鬼到来,

[ðeɪ] ['skætərd] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
They scattered in a panic .
他们 疏散 在 一个 恐慌 .

一哄走散。

[dɪ'skraɪbɪŋ] [ə; eɪ] [goʊst] [æz; əz] ['laɪkli] [tuː; tə] [klaɪm] ['oʊvər][ə; eɪ][pɪt] [ɔːr][dʒɑːr] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [ʌp] ,
Describing a ghost as likely to climb over a pit or jar without being able to get up ,
描述 一个 鬼 作为 可能 到 爬 超过 一个 坑 或者 罐 没有 存在 有能力的 到 得到 向上 ,

形容鬼恐怕爬坑缸弗上,

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ][bɪg] [splæʃ] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] ['ɑːntə][ðə; ði] [bɔːrd] .
He made a big splash and jumped onto the board .
他 制成 一个 大的 溅 和 跳了起来 到 这 木板 .

做了一个大势头跨上板去。

['lʊkɪŋ] [daʊn] ,
Looking down ,
寻找 向下 ,

往下一看，

[ðə; ði] [pɪt] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['broʊkən] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['ekskrɪmənt] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði]
The pit was full of broken pieces of excrement , along with the end of the
这 坑 曾是 满的 的 破碎的 件 的 粪便 , 沿着 和 这 结尾 的 这
[steɪk] .
stake .
赌注 .

坑里都是夹弗断屎连头橛子，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] ['dʒaɪənt] ['mæɡəts] ['swɔːrmɪŋ] [ə'raʊnd] [ˌɪn'saɪd] .
There were no giant maggots swarming around inside .
那里 是 不 巨大的 蛆 蜂拥而至 大约 里面 .

无万大千的大头蛆在内拥来拥去。

[dɪ'skraɪbɪŋ] ['ɡoʊsts] [æz; əz] [nɑːt] ['kerɪŋ] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] [els] .
Describing ghosts as not caring about anything else .
描述 鬼魂 作为 不是 关怀 关于 任何事物 别的 .

形容鬼也不管三七念一，

[lɪft] [ʌp] [jʊr; jər] ['pɔɪntɪd] ['bʌtəks] ,
Lift up your pointed buttocks ,
举起 向上 你的 尖 臀部 ,

撩开尖屁股，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'viːld] [ðə; ði] [boʊl] - [saɪzd] , ['freɪmləs] ['eɪnəs] .
It revealed the bowl - sized , frameless anus .
它 揭晓 这 碗 - 尺寸 , 无框 肛门 .

显出那个无框裆的碗大屎孔，

[skwɑːt] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] ,
Squat on it ,
蹲 在 它 ,

蹲在上面，

[hiː; hi] [let] [aʊt] [ˌsev(ə)n'tiːn] [ɔːr] [ˌeɪ'tiːn] [fɑːrt] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] .
He let out seventeen or eighteen farts in a row .
他 让 出去 十七 或者 十八 放屁 在 一个 排 .

一连放了十七八个臀后屁，

[ðen] [hiː; hi] [pæst] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [sɔːft] [stuːl] .
Then he passed a lot of soft stool .
然后 他 通过了 一个 很多 的 柔软的 凳子 .

随后屙出一大堆软屎来，

[ˌaɪ 'tiː] ['præktɪkli] ['emptid] [ɪts] [ɪn'testɪnz] , ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['skæliən] [tuːb] !
It practically emptied its intestines , even the scallion tube !
它 几乎 清空 它是 肠子 , 甚至 这 葱 管子 !

几乎连那条葱管肚肠都屙落了！

['æftər] ['emptiɪŋ] [maɪ] ['stʌmək] , [aɪ] [ɡɑːt] [ʌp] .
After emptying my stomach , I got up .
后 清空 我的 胃 , 我 得到 向上 .

出空了肚皮起来，

['taɪt(ə)n] [jʊr; jər] ['weɪstbænd] .
Tighten your waistband .
拧紧 你的 腰带 .

束好裤腰子，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [muːv] ,
Just as they were about to move ,
只是 作为 他们 是 关于 到 移动 ，

正要走动，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [tʃɜːrp] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði][pɪt] ;
Suddenly , a chirping sound was heard from the pit ;
突然 ， 一个 啁啾声 声音 曾是 听到 从 这 坑 ；

忽闻坑里有鸣咂之声；

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ，

仔细一看，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][dɔːg] [ðæt] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ə; eɪ][pɪt] .
It turned out to be a dog that had fallen into a pit .
它 转向 出去 到 是 一个 狗 那 有 倒下 进入 一个 坑 .

原来是一只落坑狗，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['tʃuːɪŋ] ['mægəts] [ˌɪn'saɪd] .
It was chewing maggots inside .
它 曾是 咀嚼 蛆 里面 .

在里头嚼蛆。

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [goʊst] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [nekst][tuː; tə][ə; eɪ] [griːn] [ˌbæm'buː] [ʃuːt] .
The description of the ghost is that it was standing next to a green bamboo shoot .
这 描述 的 这 鬼 是 那 它 曾是 常设 下一个 到 一个 绿色的 竹子 射击 .

形容鬼见旁边竖着根青竹头，

[hiː; hi] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [poʊkt] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði][dɔːg] .
He picked it up and poked it at the dog .
他 挑选 它 向上 和 戳 它 在 这 狗 .

便拿起来望狗身上戳去，

[ðə; ði][dɔːg] [sɔː] ,
The dog saw ,
这 狗 锯 ，

那只狗看见，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [θʌd] ,
With a loud thud ,
和 一个 大声 砰的一声 ，

便嘡的一声，

[hiː; hi][spæt] [aʊt] [ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ʌv; əv] ['stɪŋkɪŋ] ['mægəts] .
He spat out a mouthful of stinking maggots .
他 争吵 出去 一个 一口气 的 臭 蛆 .

喷出一口臭蛆来。

[dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] [goʊst] [æz; əz] [ɪk'striːmli] ['æŋgri] ,
Describing the ghost as extremely angry ,
描述 这 鬼 作为 极其 生气的 ，

形容鬼大怒，

[hiː; hi] [poʊkt] [ænd; ənd] [pʌntʃt] [æt; ət][ðə; ði] [griːn] [ˌbæm'buː] [hed] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
He poked and punched at the green bamboo head for a while .
他 戳 和 拳击 在 这 绿色的 竹子 头 为了 一个 尽管 .

把青竹头带戳带擂的掏了一阵，

[ˌaɪ 'tiː] [stɜːrd] [ʌp] [ə; eɪ] [faʊl] [stentʃ] [ðæt] [fɪld] [ðə; ði] [skaɪ] .
It stirred up a foul stench that filled the sky .
它 搅拌 向上 一个 犯规 恶臭 那 已填 这 天空 .

搅得希臭膨天。

[ðə; ði] [dɔːg] [gɑːt] ['æŋgri] .
The dog got angry .
这 狗 得到 生气的 .

那只狗打急了，

[hiː; hi] [ðen] ['sɝːdʒd] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ʌp] .
He then surged forward and jumped up .
他 然后 激增 向前 和 跳了起来 向上 .

便涌身望上跳将起来。

[dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] [goʊst] [æz; əz] [fiərɪŋ] ['biːɪŋ] ['ɪmplɪkeɪtɪd] ,
Describing the ghost as fearing being implicated ,
描述 这 鬼 作为 害怕 存在 牵涉其中 ,

形容鬼恐被拓累，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [stept] [ə'saɪd] .
He quickly stepped aside .
他 迅速地 步 旁边 .

忙把身让开，

[hiː; hi][prə'dʒektid][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
He projected his voice through it .
他 预计 他的 嗓音 通过 它 .

被他投音透，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrd] " ['sʌd(ə)nli] " [ɪ'skeɪpt] [θruː] [ðə; ði] [lə'triːn] [dɔːr] .
The sound of the word " suddenly " escaped through the latrine door .
这 声音 的 这 单词 " 突然 " 逃脱 通过 这 厕所 门 .

突字之音转穿屎坑门逃了去，

[soʊ][hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [daʊn] .
So he put the bamboo down .
所以 他 放 这 竹子 向下 .

遂把竹头放下，

[wiː; wi] ['entərd] [ðə; ði] [faɪv] [ɪn'tɜːrn(ə)l] ['ɔrgənz] .
We entered the five internal organs .
我们 进入 这 五 内部的 器官 .

走到五脏殿里。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [goʊst] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] ['biːnbæg] [tʃer] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋk] .
The living ghost was sitting on a beanbag chair talking to the monk .
这 活的 鬼 曾是 坐着 在 一个 豆袋 椅子 说 到 这 僧 .

活鬼正与和尚坐在懒凳上说话，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [goʊst] [wɔːk] [baɪ] ,
Seeing the ghost walk by ,
看到 这 鬼 走 经过 ,

看见形容鬼走到，

[hiː; hi] [ðen] [dʌg] [aʊt] [ðə; ði] ['mʌni] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [miːt] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .
He then dug out the money from inside the meat beside him .
他 然后 挖 出去 这 钱 从 里面 这 肉 旁 他 .

便向身边挖出肉里钱来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋks] [æz; əz][æn; ən] ['ɪnsens] ['ɔːfərɪŋ] .
It was given to the monks as an incense offering .
它 曾是 给定 到 这 僧侣 作为 一个 香 提供 .

送与和尚做香仪。

[ðə; ði] [mʌŋk] ['ɔːlsoʊ] [skreɪpt] [sʌm; səm] [goʊld] [ɔːf] [ðə; ði] ['buːdəz] [feɪs] .
The monk also scraped some gold off the Buddha's face .
这 僧 还 刮擦 一些 金子 离开 这 佛陀的 脸 .

和尚也向佛面上刮了些金子，

[send] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [relm] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] ['goʊsts] :
Send it to the realm of living ghosts :
发送 它 到 这 领域 的 活的 鬼魂 :

送与活鬼道：

" [pliːz] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] , [maɪ] [lɔːrd] . "
" Please take it back , my lord . "
" 请 拿 它 后退 , 我的 主 . "

"相公拿回去，

[ɪf] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɔːr] [loʊ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
If there are minor officials or low - ranking officials ,
如果 那里 是 次要的 官员 或者 低的 - 排行 官员 ,

倘有小舍人小官人，

[ə; eɪ] [rɪ'spektfl] [tɜːrm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [jʌŋ] [tʃaɪld] : [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [baʊt] [ʌv; əv] [kən'vʌlʃən] [strʌk] [ə; eɪ] [sloʊ] - ['æktɪŋ] ['dɑːktər] .
A respectful term for a young child : A sudden bout of convulsions struck a slow - acting doctor .
一个 尊重 学期 为了 一个 年轻的 孩子 : 一个 突然 回合 的 抽搐 击 一个 慢的 - 表演 医生 .

对小儿的敬称急惊风撞着了慢郎中，

[tuː] [leɪt]
Too late
也 晚的

来不及，

['soʊkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɑːt] [sprɪŋ] ['wɔːtər] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [fiːl] ['betər] .
Soaking it in hot spring water will make you feel better .
浸泡 它 在 热的 春天 水 将要 制作 你 感觉 更好的 .

泡汤吃了就好的。

" [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [goʊst] [wʌz; wəz] [kɔːt] [ɪn] [maɪ] [hændz] . "
" The living ghost was caught in my hands . "
" 这 活的 鬼 曾是 捕捉 在 我的 双手 . "

"活鬼接在手中，

[θæŋk] [juː; jʊ] [soʊ] [mʌtʃ] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [kaɪnd] [wɜːrdz] .
Thank you so much for your kind words .
感谢 你 所以 很多 为了 你的 种类 字 .

千谢万咶音话，

[ðeɪ] [tʊk] [ðer; ðər] [liːv] [ænd; ənd] [gɑːt] [ʌp] , ['tɔːkɪŋ] ['nɔɪzɪli] .
They took their leave and got up , talking noisily .
他们 采取 他们的 离开 和 得到 向上 , 说 喧闹地 .

同话噪的辞别起身。

[ðə; ði] [mʌŋks] ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm] [streɪt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] .
The monks escorted him straight out of the mountain gate .
这 僧侣 护送 他 直的 出去 的 这 山 门 .

和尚直送出了山门，

[aɪ] [dʒʌst] [went] [ɪn] .
I just went in .
我 只是 去 在 .

方才进去。

[ðə; ði] [tuː] [keɪm] [bæk] [tə'geðər] .
The two came back together .
这 二 来了 后退 一起 .

两个一路回来，

[wʌns] [ə'bɔːrd] [ðə; ði] [ʃɪp] ,
Once aboard the ship ,
一次 船上 这 船 ,

到得船上，

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] [sʌn] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
There has been no sun in the sky .
那里 有 到过 不 太阳 在 这 天空 .

已经有天无日头哉，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [tɜːrnd] [ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['rɑːkɪŋ] .
They quickly turned the bow and started rocking .
他们 迅速地 转向 这 弓 和 开始 摇滚 .

连忙扳转船头就摇。

[huː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['goʊstli] [wɪnd] ['hædnt] ['iːv(ə)n] [stɑːpt] ['bloʊɪŋ] [wen] . . .
Who knew that the ghostly wind hadn't even stopped blowing when . . .
WHO 知道 那 这 幽灵般的 风 之前没有 甚至 停止 吹 什么时候 . . .

谁知这阵鬼阵头风还没有住，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz] [frɔːt] [wɪð; wɪθ] [strɔːŋ] ['hedwɪnd] , [də'rektli; daɪ'rektli] [ə'genst] [ðə; ði]
The entire journey was fraught with strong headwinds , directly against the
这 全部的 旅行 曾是 充满危机 和 强的 逆风 , 直接地 反对 这
[baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] .
bow of the ship .
弓 的 这 船 .

一路都是顶头正对船头大逆风，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ['sevrəl] [deɪz] [ʌv; əv] ['sweɪɪŋ] [tuː; tə] ['faɪnəli] [riːtʃ] - ['vɪlɪdʒ] .
It took several days of swaying to finally reach Sanjia Village .
它 采取 一些 天 的 摇晃 到 最后 抵达 - 村庄 .

摇了几日方能到得三家村里。

[ðə; ði] [tuː] [went] [ə'ʃɔːr] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] ;
The two went ashore to return home ;
这 二 去 岸上 到 返回 家 ;

两个起岸回家；

[ðə; ði] ['boʊtmən] [ænd; ənd][ðə; ði] [goʊst] [gɜːrl] [helpt] ['kæri] [ðer; ðər] ['lʌgɪdʒ] .
The boatman and the ghost girl helped carry their luggage .
这 船工 和 这 鬼 女孩 帮助 携带 他们的 行李 .

艄公随同鬼囡搬了行李起来，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ðə; ði] [boʊt] [fer] .
They went to settle the boat fare .
他们 去 到 定居 这 船 票价 .

算清船钱去了。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [goʊst] [spoʊk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [ə'baʊt] ['bɜːrnɪŋ] ['ɪnsens] .
The living ghost spoke with the female ghost about burning incense .
这 活的 鬼 辐 和 这 女性 鬼 关于 燃烧 香 .

活鬼自与雌鬼说了一回烧香的话，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'skraɪbz] [haʊ] ['iːv(ə)n] ['goʊsts] [bɪd] [ˌfer'wel] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
It describes how even ghosts bid farewell and return home .
它 描述 如何 甚至 鬼魂 出价 告别 和 返回 家 .

形容鬼也辞别回去，

[noʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [kwaɪt] [streɪndʒ] :
It can be quite strange :
它 能 是 相当 奇怪的 :

可煞作怪：

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [pɪntʃt] [hɜːr; hər] [noʊz] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [driːm] .
That night , the female ghost pinched her nose and began to dream .
那 夜晚 , 这 女性 鬼 捏 她 鼻子 和 开始 到 梦 .

是夜雌鬼便捏鼻头做起梦来。

[aɪ] [dremt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['fæməli] .
I dreamt of a religious family .
我 梦见 的 一个 宗教 家庭 .

梦见一家神道，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ɪn][ðə; ði] [treɪd] ,
Leading a young man in the trade ,
领导 一个 年轻的 男人 在 这 贸易 ,

领着一个行当小伙子，

['entərɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] ,
Entering the room ,
进入 这 房间 ,

走进房中，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] :
He addressed the female ghost :
他 已解决 这 女性 鬼 :

对着雌鬼道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [sɪn'sɪr] [dɪ'zaɪər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃaɪld] . "
" I am grateful for your sincere desire for a child . "
" 我 是 感激的 为了 你的 真诚 欲望 为了 一个 孩子 . "

"感汝夫妻求子虔诚，

[naʊ] [aɪ] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [sʌn] ,
Now I give you a son ,
现在 我 给 你 一个 儿子 ,

今特赐汝一子，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [peɪl] - [feɪst] ['skɑːlər] [frʌm; frəm][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] [huː] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə] [ɜːrθ]
It was a pale - faced scholar from the mortal realm who descended to earth
它 曾是 一个 苍白 - 面对 学者 从 这 凡人 领域 WHO 下降 到 地球
.
.
.

乃阳间白面书生下降，

[ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] [ɪk'strɔːrdəneri] ['blesɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
They will have extraordinary blessings in the future .
他们 将要 有 非凡的 祝福 在 这 未来 .

将来后福非凡。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [prə'tekt] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [ɔːl] [jʊr; jər] [hɑːrt] .
You must protect it with all your heart .
你 必须 保护 它 和 全部 你的 心 .

汝可用心保护。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bedsaɪd] .
The young man walked to the bedside .
这 年轻的 男人 步行 到 这 床头 .

"只见那小伙子走至床前，

[ʌn'kʌvər] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊsts] [kwɪlt] .
Uncover the female ghost's quilt .
揭露 这 女性 鬼魂 被子 .

揭开雌鬼被头，

[ˌaɪ 'tiː] ['dɑːrtɪd] [ə'raʊnd] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊsts] [grɔɪn] [ænd; ənd] [krɑːtʃ] .
It darted around towards the female ghost's groin and crotch .
它 飞镖 大约 向 这 女性 鬼魂 腹股沟 和 裆 .

朝着雌鬼膀罅音下裆里乱钻。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
The female ghost was anxious .
这 女性 鬼 曾是 焦虑的 .

雌鬼着急，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [traɪd] [tuː; tə] [pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
He hurriedly tried to push it away .
他 匆匆 尝试 到 推 它 离开 .

忙把手去推，

[wer] [kæn; kən] [wiː; wi] [hoʊld] [ðem; ðəm] [bæk] ?
Where can we hold them back ?
在哪里 能 我们 抓住 他们 后退 ?

那里推得住？

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [in'səːtid] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] .
It has already been inserted into his stomach .
它 有 已经 到过 插入 进入 他的 胃 .

已被他钻入肚里去了。

[aɪ] [woʊk] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [koʊld] [swet] .
I woke up in a cold sweat .
我 觉醒 向上 在 一个 寒冷的 汗 .

吓出一身冷汗醒来，

[tel] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [goʊst] .
Tell the living ghost .
告诉 这 活的 鬼 .

告诉活鬼。

['lɪvɪŋ] [goʊst] [pæθ] :
Living Ghost Path :
活的 鬼 小路 :

活鬼道：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] . . . "
" Since it is the manifestation of the Heavenly Venerable . . . "
" 自从 它 是 这 表现 的 这 天上 可敬 . . . "

"既是天尊显圣，

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] [ɪz] [ə; eɪ] [ʃʊr] [θɪŋ] .
Having a child in the future is a sure thing .
拥有 一个 孩子 在 这 未来 是 一个 当然 事物 .

将来生子是十拿十稳的了。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] [wʌt] [ðɪs] ['deɪəti; 'diːəti] [lʊks] [laɪk] .
But it is unknown what this deity looks like .
但 它 是 未知 什么 这 神 看起来 喜欢 .

但不知这尊神道是甚么模样的。

" [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [sed] :
" The female ghost said :
" 这 女性 鬼 说 :

"雌鬼道：

[aɪ] [kɑːnt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] ['iːðər] .
I can't see it clearly either .
我 不能 看 它 清楚地 任何一个 .

"我也看不仔细，

[hɪz; ɪz] ['aɪˌbraʊz] [wɜːr; wər] ['fɜːroʊd] [ɪn] [nɑːts] .
His eyebrows were furrowed in knots .
他的 眉毛 是 沟壑 在 绳结 .

只见他眉毛打得结着。

" ['lɪvɪŋ] [goʊst] [pæθ] : "
" Living Ghost Path : "
" 活的 鬼 小路 : "

"活鬼道：

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

"不消说，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] [greɪt] [dɪ'stres] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] .
This is a source of great distress for the Heavenly Venerable .
这 是 一个 来源 的 伟大的 痛苦 为了 这 天上 可敬 .

这是苦恼天尊了。

" [frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [wʌz; wəz] ['pregnənt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [goʊst] [tʃaɪld] . "
" From then on , the female ghost was pregnant with a ghost child . "
" 从 然后 在 , 这 女性 鬼 曾是 孕 和 一个 鬼 孩子 . "

"从此雌鬼便怀着鬼胎。

[baɪ][ɑːk'toʊbər] , [ɔːl] [niːdz] [wɪl] [biː; bi] [met] .
By October , all needs will be met .
经过 十月 , 全部 需求 将要 是 遇见 .

到得十月满足，

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['dev(ə)l] [wʌz; wəz] [bɔːrn] .
A little devil was born .
一个 小的 魔鬼 曾是 出生 .

生下一个小鬼来。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The couple was overjoyed .
这 夫妻 曾是 欣喜若狂 .

夫妻大喜，

[ðeɪ] ['treʒərd] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ə; eɪ] ['preʃəs] [dʒem] .
They treasured it like a precious gem .
他们 珍藏 它 喜欢 一个 宝贵的 宝石 .

如获至宝。

[tuː; tə] [dɪ'skraɪb] ['sʌmwʌn] [huː] , [baɪ][sʌm; səm]['mɪrək(ə)l] , [hæd; həd][ə; eɪ] ['nefjuː] .
To describe someone who , by some miracle , had a nephew .
到 描述 某人 WHO , 经过 一些 奇迹 , 有 一个 侄子 .

形容鬼晓得生了外甥，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hiː; hi] [huː] ['ɪnstɪˌgeɪtid] [ðem; ðəm][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [beg] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
It was he who instigated them to go and beg for it .
它 曾是 他 WHO 煽动 他们 到 去 和 求 为了 它 .

又是他撺掇去求来的，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][nɑːt] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː] ?
How can I not like it ?
如何 能 我 不是 喜欢 它 ?

如何不喜。

[hiː; hi] [ðen] [bɔːt] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['dɪzi] ['tʃɪkɪnz] .
He then bought a pair of dizzy chickens .
他 然后 买 一个 一对 的 晕眩的 鸡 .

便即买了一对昏头鸡,

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [pɔːrk] [leg] [miːt] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [pɔːrk] ['beli] .
A piece of pork leg meat in exchange for a piece of pork belly .
一个 片 的 猪肉 腿 肉 在 交换 为了 一个 片 的 猪肉 腹部 .

一块揼音换腿肉,

[ə; eɪ] [fjuː] ['sɔːltɪd] [fɪʃ] [wɜːr; wər] [rɪ'liːst] ['ɪntuː][ðə; ði][waɪld] .
A few salted fish were released into the wild .
一个 很少 咸的 鱼 是 发布 进入 这 荒野 .

几条放生咸鱼,

[ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] [slaɪst] [dʌk] [egz] [fɔːr; fər] [seɪl] .
A plate of sliced duck eggs for sale .
一个 盘子 的 切片 鸭子 鸡蛋 为了 销售 .

一盘切只箍卖鸭蛋,

[let] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [tʃuːz] .
Let a little girl choose .
让 一个 小的 女孩 选择 .

教个毛头囡挑了,

[hiː; hi] ['flætərd] [hɪm'self] .
He flattered himself .
他 受宠若惊 他自己 .

自己戴了高帽子,

[wer] [ə; eɪ] [pər'petʃuəl] [roʊb] ,
Wear a perpetual robe ,
穿 一个 永久 长袍 ,

穿件万年衣,

[aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - ['lɔz] [haʊs] .
I arrived at my brother - in - law's house .
我 到达的 在 我的 兄弟 - 在 - 法律的 房子 .

来到姐夫家。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] ['æftər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [goʊst] [æt; ət] [hoʊm] .
It was during the third day after the death of a living ghost at home .
它 曾是 期间 这 第三 天 后 这 死亡 的 一个 活的 鬼 在 家 .

正值活鬼在家里烧三朝,

[dʒʌst] [sɪŋ] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ['griːtɪŋ] ,
Just sing a simple greeting ,
只是 唱歌 一个 简单的 问候 ,

就唱个扁喏,

[hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
He expressed his congratulations .
他 表达 他的 恭喜! .

道了喜。

[aɪ][sæt][ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I sat there for a while .
我 卫星 那里 为了 一个 尽管 .

坐了一回,

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['sɪstɚz] [wel] - ['biːɪŋ] .
He went into the room to inquire about his sister's well - being .
他 去 进入 这 房间 到 查询 关于 他的 姐妹 出色地 - 存在 .

随到房中来问姐姐的安。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [sed] :
The female ghost said :
这 女性 鬼 说 :

雌鬼道:

" ['brʌðər] , [juːv] [kʌm] [æt; ət][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] . "
" Brother , you've come at just the right time . "
" 兄弟 , 你已经 来 在 只是 这 正确的 时间 . "

"兄弟来得正好。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['skɑːlər] ,
You are a scholar ,
你 是 一个 学者 ,

你是读书人,

[juː; jʊ][kæn; kən] [raɪt] [ə; eɪ] [goʊst] [neɪm] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['nefjuː] .
You can write a ghost name for your nephew .
你 能 写 一个 鬼 姓名 为了 你的 侄子 .

可替外甥题个鬼名。

" [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] [goʊst] [æz; əz] ['hævɪŋ] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Describing the ghost as having thought about it . "
" 描述 这 鬼 作为 拥有 想法 关于 它 . "

"形容鬼想了一想,

[roʊd] :
road :
路 :

道:

[haʊ] [ə'baʊt] ['kɔːlɪŋ] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] ?
How about calling him the Living Dead ?
如何 关于 呼叫 他 这 活的 死的 ?

"就叫做活死人何如?

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [goʊst] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
The living ghost was overjoyed and said :
这 活的 鬼 曾是 欣喜若狂 和 说 :

"活鬼大喜道:

['eksələnt] !
Excellent !
出色的 !

"极好!

[ðæts] [dʒʌst] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
That's just how it is .
那就是 只是 如何 它 是 .

正是这等便了。"

[ðen] [ðə; ði] [goʊst] [gɜːrl] [wɔːkt] ['oʊvər][ænd; ənd] [sed] :
Then the ghost girl walked over and said :
然后 这 鬼 女孩 步行 超过 和 说 :

只见鬼囡走来说道:

" [ɔːl] [ðə; ði] [gests] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] - [deɪ] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] [hæv; həv] [bɪn]
" All the guests who have been invited to the three - day celebration have been
" 全部 这 客人 WHO 有 到过 受邀 到 这 三 - 天 庆典 有 到过
[ɪn'vaɪtɪd] . "
invited . "
受邀 . "

"吃三朝酒的太平客人都请到了。

" [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [goʊst] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ə; eɪ] [goʊst] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd]
" The living ghost is used to describe a ghost coming out to greet people and
" 这 活的 鬼 是 用过的 到 描述 一个 鬼 未来 出去 到 迎接 人们 和
[θɪŋz] ; "
things ; "
事物 ; "

"活鬼便与形容鬼出来接人待物；

[waɪn] [wʌz; wəz] [leɪd] [aʊt] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] .
Wine was laid out on one side .
葡萄酒 曾是 铺设 出去 在 一 边 .

一面就摆出酒来，

[pliːz] [sɪt] [daʊn] .
Please sit down .
请 坐 向下 .

大家坐下。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] ['dʒɔɪfl] ['drɪŋkɪŋ] [ðæt] . . .
It was during this time of joyful drinking that . . .
它 曾是 期间 这 时间 的 快乐 喝 那 . . .

正是酒落欢肠，

[ðeɪ] [pleɪd] [rɑːk] - ['peɪpər] - ['sɪzərz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
They played rock - paper - scissors for a while .
他们 玩 岩石 - 纸 - 剪刀 为了 一个 尽管 .

猜拳豁指头的吃一阵。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['neɪbər] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt] .
One of them was a neighbor across the street .
一 的 他们 曾是 一个 邻居 穿过 这 街道 .

内中一个对门乡邻，

[ðeə(r)] [kɔːld] [ðə; ði] " ['fjuːnərəl] ['goʊsts] . "
They're called the " funeral ghosts . "
它们是 称为 这 " 葬礼 鬼魂 . "

叫做扛丧鬼，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [ðæt] ['brʌðər] [hwuː] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [faɪv] ['stʌməks] ['temp(ə)l] [tuː; tə]
" I heard the other day that Brother Huo went to the Five Stomachs Temple to
" 我 听到 这 其他 天 那 兄弟 霍 去 到 这 五 胃 寺庙 到
[preɪ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [sʌn] . "
pray for a son . "
祈祷 为了 一个 儿子 . "

"前日闻得活大哥曾到五脏庙去求子，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [sʌn] ;
Therefore , he was born with a son ;
所以 , 他 曾是 出生 和 一个 儿子 ;

因此得了令郎；

[aɪ] ['wʌndər] [wer] [ðeɪ] ['lɜːrnɪd] [ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] ['meθəd] ?
I wonder where they learned this wonderful method ?
我 想知道 在哪里 他们 学习 这 精彩的 方法 ?

不知那里学来这个妙法?

[bʌt; bət] [haʊ] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [sɔːt] ?
But how was it sought ?
但 如何 曾是 它 寻求 ?

却是怎样求的?

[pliːz] [gɪv] [ˌem 'iː][sʌm; səm] ['gaɪd(ə)ns] .
Please give me some guidance .
请 给 我 一些 指导 .

乞指示一二,

[let] [ˌjuː 'es] [siː] [fɔːr; fər] [ɑːr'selvz] .
Let us see for ourselves .
让 我们 看 为了 我们自己 .

也让我们见识见识。

" ['lɪvɪŋ] [goʊst] [pæθ] : "
" Living Ghost Path : "
" 活的 鬼 小路 : "

"活鬼道:

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] ['iːðər] .
I didn't know the details either .
我 没有 知道 这 细节 任何一个 .

"我本也不知就里,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['nuːli] [dɪ'siːst] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [spoʊk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
It was a newly deceased person who spoke of it .
它 曾是 一个 新 死者 人 WHO 辐 的 它 .

是个新死亡人说起,

[ðɪs] ['meθəd] [ɪg'zɪsts][ɪn][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] .
This method exists in the mortal realm .
这 方法 存在 在 这 凡人 领域 .

阳间有此法,

['ðerfɔːr] , [aɪ] [wɪl] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][traɪ] ;
Therefore , I will give it a try ;
所以 , 我 将要 给 它 一个 尝试 ;

因此亦去试试;

[its] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['bɜːrnɪŋ] ['ɪnsens] .
It's nothing more than burning incense .
它是 没有什么 更多的 比 燃烧 香 .

也不过烧灶香,

[dʒʌst] [meɪk] [ə; eɪ] [wɪʃ] .
Just make a wish .
只是 制作 一个 希望 .

许个愿罢了,

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [truː] .
Unexpectedly , it came true .
不料 , 它 来了 真的 .

不料果有灵验。"

[ə'nʌðər] ['neɪbər] [frʌm; frəm][ðə; ði][nekst] ['vɪlɪdʒ] ,
Another neighbor from the next village ,
其他 邻居 从 这 下一个 村庄 ,

又一个隔壁乡邻,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði][sɪks] ['ɡoʊsts] .
It is called the Six Ghosts .
它 是 称为 这 六 鬼魂 .

叫做六事鬼,

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

便接口道:

[wʌt] ['lɔːfti] [wɪʃ] [dɪd][juː; jʊ] [meɪk] ?
What lofty wish did you make ?
什么 高远 希望 做过 你 制作 ?

"许了甚高么愿,

[ɪz] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [spiːd] [æt; ət] [wɪtʃ] [juː; jʊ][kæn; kən] [sens] ['sʌmθɪŋ] ?
Is that all the speed at which you can sense something ?
是 那 全部 这 速度 在 哪个 你 能 感觉 某物 ?

就这等感应的快?

" ['lɪvɪŋ] [ɡoʊst] [pæθ] : "
" Living Ghost Path : "
" 活的 鬼 小路 : "

"活鬼道:

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wiː; wi] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][soʊ][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] . "
" At that time , we never expected it to be so effective . "
" 在 那 时间 , 我们 绝不 预期的 它 到 是 所以 有效的 . "

"那时也不曾壳账犹言预备这般灵验,

[haʊ'evər] , [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['ʌtər] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['spiːkɪŋ] :
However , he managed to utter a few words while he was speaking :
然而 , 他 管理 到 说出 一个 很少 字 尽管 他 曾是 请讲 :

不过趁嘴造了几句道:

[ɪf] [ə; eɪ] [sʌn] [ɪz] [bɔːrn] ,
If a son is born ,
如果 一个 儿子 是 出生 ,

'倘然生了儿子,

[ðeɪ] [ðen] [brɔːt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] [tuː; tə][ðer; ðər] [hoʊm] [tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər] [æn'sestrəl] ['deɪəti; 'diːəti] .
They then brought the Heavenly Venerable to their home to be their ancestral deity .
他们 然后 带来 这 天上 可敬 到 他们的 家 到 是 他们的 祖先的 神 .

便把天尊来家做家堂菩萨,

[ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] [ɡoʊst] ['temp(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] - [tuː; tə] [meɪk] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .
They built a ghost temple in the village of Sanjia to make offerings .
他们 建造 一个 鬼 寺庙 在 这 村庄 的 - 到 制作 供品 .

就在三家村里起座鬼庙来供养。

- [soʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] , -
' So be it , '
- 所以 是 它 , -

'说便这般说,

[its] [dʒʌst] [tuː] [bɪɡ] .
It's just too big .
它是 只是 也 大的 .

只是太许大了,

" [ə; eɪ] [bri:f] ['respɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [laɪt] " [ɪm'plaɪz] [ðæt] [wʌn][ɪz][nɑːt] [jet] ['redi] [tuː; tə][raɪz]
" A brief respite from the morning light " implies that one is not yet ready to rise
" 一个 简短的 喘息 从 这 早晨 光 " 暗示 那 一 是 不是 然而 准备好 到 上升
.
:
.

一歇晨光犹言一时之间还弗起。

[prɪ'zuːməbli] , [wɜːrdz] [ɑːr; ər][nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pruːv] ['eniθɪŋ] .
Presumably , words are not enough to prove anything .
想必 , 字 是 不是 足够的 到 证明 任何事物 .

料想口说无凭,

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] ['dɪdnt] [maɪnd] .
Even the Heavenly Venerable didn't mind .
甚至 这 天上 可敬 没有 头脑 .

天尊也不计较的。

" [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [goʊst] : "
" The Way of the Mourning Ghost : "
" 这 方式 的 这 丧 鬼 : "

"扛丧鬼道:

[ðɪs] [ɪz] [ˌʌnək'septəbl] !
This is unacceptable !
这 是 不可接受 !

"这使不得!

[æn; ən][oʊld] ['seɪɪŋ] :
An old saying :
一个 老的 说 :

老话头:

['nɪŋ] [zʊrən] ,
Ning Xuren ,
宁 徐仁 ,

宁许人,

[duː][nɑːt][grænt][ðə; ði][gɒdz] [pər'mɪʃ(ə)n] .
Do not grant the gods permission .
做 不是 授予 这 神 允许 .

莫许神。

[sɪns] [suː][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['spoʊkən] ,
Since Xu has already spoken ,
自从 徐 有 已经 说 ,

既然许出了口,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [kən'trækʃn] .
It is also a contraction .
它 是 还 一个 收缩 .

也是缩弗转的,

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] ['sɪmpli] [pʊl] [aʊt] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['lædər] ?
Is it possible to simply pull out a short ladder ?
是 它 可能的 到 简单地 拉 出去 一个 短的 梯子 ?

难道好拔短梯不成?

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['evər] [feɪs] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] !
How can I ever face the Heavenly Venerable again in the future !
如何 能 我 曾经 脸 这 天上 可敬 再次 在 这 未来 !

将来怎好再见天尊面!

[juː; jʊ] [paɪl] [ʌp] ['kɑːpər] [kɔɪnz] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] [ænd; ənd] ['vɜːrtɪkli] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] .
You pile up copper coins horizontally and vertically outside the gate .
你 桩 向上 铜 硬币 水平方向 和 垂直方向 外部 这 门 .

你横竖铜钱堆出大门外，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [bɪld] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [grænd] ['temp(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] [wʌn] [ɪn] ['mɛŋ] [ˌpiː 'oʊ] ['vɪlɪdʒ] .
There's no need to build such a grand temple like the one in Meng Po Village .
有 不 需要 到 建造 这样的 一个 盛大 寺庙 喜欢 这 一 在 孟 波 村庄 .

也不必象孟婆庄那里造这大庙，

[its] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['kʌntri] ['laɪən] ['dʒʌmpɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
It's just like a country lion jumping around in the countryside .
它是 只是 喜欢 一个 国家 狮子 跳 大约 在 这 农村 .

正叫乡下狮子乡下跳，

[ðeɪ] [meɪd] [duː] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['temp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [θriː] ['kɔːtjɑːdz] [ænd; ənd] [fɔːr] [hɔːlz] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] .
They made do with a small temple with three courtyards and four halls to support it .
他们 制成 做 和 一个 小的 寺庙 和 三 庭院 和 四 大厅 到 支持 它 .

将就起只三进四院堂的小庙来供养着，

[ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .
That's it .
那就是 它 .

就是了。

" ['lɪvɪŋ] [goʊst] [pæθ] : "
" Living Ghost Path : "
" 活的 鬼 小路 : "

"活鬼道：

['evriθɪŋ] [ɪz] [stɪl] [kwaɪt] ['iːzi] .
Everything is still quite easy .
一切 是 仍然 相当 简单的 .

"诸事也还容易，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dʒʌst] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ðæt] [plɑːt] [ʌv; əv] [lænd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [haʊs] .
They were just looking for that plot of land for the house .
他们 是 只是 寻找 为了 那 阴谋 的 土地 为了 这 房子 .

只是寻那块屋基地，

[gʊd] ['fɛŋ] ['ʃuːi] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'kwaɪərd] .
Good feng shui is also required .
好的 风 水 是 还 必需的 .

又要好风水，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] [ˌʌnəb'strʌktɪd] .
It must also be unobstructed .
它 必须 还 是 通畅 .

又要无关碍，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] .
But it was extremely difficult .
但 它 曾是 极其 难的 .

却倒千难万难。

" [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [goʊst] : "
" The Way of the Mourning Ghost : "
" 这 方式 的 这 丧 鬼 : "

"扛丧鬼道：

[ðæt] ['snɑːbɪʃ] ['eriə] [æt; ət][ðə; ði] [west] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]
That snobbish area at the west end of the village
那 势利 区域 在 这 西方 结尾 的 这 村庄

"村西头那片势利场，

[ðə; ði] ['empti] [speɪs] , [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv]['hjuːmən] ['hedz] , [leɪ] [ðer; ðər] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [griːn] [græs] .
The empty space , devoid of human heads , lay there amidst the green grass .
这 空的 空间 , 缺乏 的 人类 头部 , 躺 那里 在……之中 这 绿色的 草 .

青草没人头的精空在那里，

[waɪ] [nɑːt] [stɑːrt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tɑːp] ?
Why not start from the top ?
为什么 不是 开始 从 这 顶部 ?

何不就起在上面?

['evriwʌn] [bəːnd] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [meɪd] ['bentoʊ] [bɑːksɪz] .
Everyone burned incense and made bento boxes .
每个人 烧伤 香 和 制成 便当 盒子 .

大家烧香便当，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['betər] ?
Wouldn't that be better ?
不会 那 是 更好的 ?

岂不好么?

" [ðə; ði][sɪks] ['goʊsts] [klæpt] [ðer; ðər] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [ænd; ənd] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" The Six Ghosts clapped their hands and feet and burst into laughter without realizing it . "
" 这 六 鬼魂 鼓掌 他们的 双手 和 脚 和 爆裂 进入 笑声 没有 意识到 它 . "

"六事鬼不觉拍手拍脚大笑起来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ɪk'striːmli] [ək'sesəb(ə)l] , [ɪk'striːmli] [ək'sesəb(ə)l] . "
" Extremely accessible , extremely accessible . "
" 极其 可访问 , 极其 可访问 . "

"极通极通。

['brʌðər] [hwuː] , ['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [get] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ʌp] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] !
Brother Huo , hurry up and get the temple up and running !
兄弟 霍 , 匆忙 向上 和 得到 这 寺庙 向上 和 跑步 !

活大哥快些起起庙来，

[lets] [ɔːl] [bɜːrn] ['ɪnsens] .
Let's all burn incense .
我们来吧 全部 烧伤 香 .

我们都来烧香。

" ['lɪvɪŋ] [goʊst] [pæθ] : "
" Living Ghost Path : "
" 活的 鬼 小路 : "

"活鬼道：

" ['biːɪŋ] ['bɪzi] [ɪz] [nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] . "
" Being busy is not something that can be done all at once . "
" 存在 忙碌的 是 不是 某物 那 能 是 完毕 全部 在 一次 . "

"忙不在一时。

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['beɪbi] [ɪz] [ə; eɪ] [mʌnθ] [oʊld] .
Let's wait until the baby is a month old .
我们来吧 等待 直到 这 婴儿 是 一个 月 老的 .

且待小儿满了月，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [stɑːrt] [ðen] , ['tʃuːzɪŋ] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ænd; ənd] [taɪm] .
It's not too late to start then , choosing an auspicious day and time .
它是 不是 也 晚的 到 开始 然后 , 选择 一个 吉祥 天 和 时间 .

那时拣个吉日良时动手不迟。

[ɔːl] [ðə; ði] ['goʊsts] [sed] :
All the ghosts said :
全部 这 鬼魂 说 :

"众鬼俱道：

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

"说得是。

[ðeɪ] [ɔːl] [gɑːt] [ʌp] , [θæŋkt] [iːtʃ] ['ʌðər] , [ænd; ənd] [went] [bæk] .
They all got up , thanked each other , and went back .
他们 全部 得到 向上 , 谢谢 每个 其他 , 和 去 后退 .

"遂都起身谢别回去。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [goʊst] [sɔː] [ðə; ði] ['ʌðər] ['goʊsts] [ɔːf] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr] .
The living ghost saw the other ghosts off at the door .
这 活的 鬼 锯 这 其他 鬼魂 离开 在 这 门 .

活鬼送众鬼出门，

[goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] ,
Go back and tell the female ghost ,
去 后退 和 告诉 这 女性 鬼 ,

回来告诉雌鬼，

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['veri] [pliːzd] .
The female ghost was also very pleased .
这 女性 鬼 曾是 还 非常 高兴 .

雌鬼也甚是欢喜。

[laɪf] [goʊz] [baɪ] ['iːzəli] .
Life goes by easily .
生活 去 经过 容易地 .

日子易过，

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [muːn] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [fʊl] .
Before we knew it , the moon was already full .
前 我们 知道 它 , 这 月亮 曾是 已经 满的 .

不觉已是满月。

\- [set] [ʌp] [ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] [fiːst] [tuː; tə] ['ɑːnər] [ðə; ði] ['venərəb(ə)l] ['eldər] .
Suiyouzhai set up a vegetarian feast to honor the venerable elder .
\- 放 向上 一个 素食 盛宴 到 荣誉 这 可敬 长老 .

随又斋设斋供奉了别过老寿星，

[ðeɪ] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] .
They brought out the living dead .
他们 带来 出去 这 活的 死的 .

抱出活死人来，

[ðə; ði] ['bɑːrbər] [ðen] [splæʃt] [ə; eɪ] ['leɪdl] [ʌv; əv] [koʊld] ['wɔːtər] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] [hed] .
The barber then splashed a ladle of cold water over his head .
这 理发师 然后 溅起 一个 勺子 的 寒冷的 水 超过 他的 头 .

剃头人便把他兜头一杓冷水，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [dʒɑːr] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['ʃeɪvɪŋ] .
He picked up the jar and started shaving .
他 挑选 向上 这 罐 和 开始 剃须 .

拿起缸爿来就剃。

[its] [truː] [ðæt] ['ʃeɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ] [koʊld] ['wɔːtər] [meɪks] [jʊr; jər] [her] [fɔːl] [aʊt] .
It's true that shaving with cold water makes your hair fall out .
它是 真的 那 剃须 和 寒冷的 水 制作 你的 头发 落下 出去 .

真是冷水剃得头发落，

[hiː; hi] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] [kəm'pliːtli] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .
He shaved his head completely in an instant .
他 剃光 他的 头 完全地 在 一个 立即的 .

顷刻剃了光光头。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [meɪd] ['meni] [steɪks] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] ['hændlz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['gluːtənəs] [raɪs] [bɔːlz] .
They also made many stakes to serve as handles for the glutinous rice balls .
他们 还 制成 许多 赌注 到 服务 作为 把手 为了 这 黏稠的 米 球 .

又做下许多桩当作装柄糍团，

[ðə; ði] [vaɪnz] [hæv; həv] [bɪn] [sent] [tuː; tə] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [fɑːr] [ænd; ənd] [nɪr] .
The vines have been sent to relatives and friends far and near .
这 藤蔓 有 到过 发送 到 亲属 和 朋友们 远的 和 靠近 .

各处蟠滕远远近近亲眷都送过了。

[ðen] [pɪk] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
Then pick an auspicious day .
然后 挑选 一个 吉祥 天 .

然后拣个好日，

[prɪ'per] [ðə; ði] [wʊd] , [stoʊn] , [brɪks] , [ænd; ənd] [taɪlz] ['niːtli] .
Prepare the wood , stone , bricks , and tiles neatly .
准备 这 木头 , 石头 , 砖块 , 和 瓷砖 整齐地 .

端正预备木石砖瓦，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['snɑːbɪʃ] ['mɑːrkɪt] [ænd; ənd] [bɪlt] [ə; eɪ] [goʊst] ['temp(ə)l] .
They went to the snobbish market and built a ghost temple .
他们 去 到 这 势利 市场 和 建造 一个 鬼 寺庙 .

到势利场上来起造鬼庙。

[noʊ] ['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['temp(ə)l] ,
Just because of this temple ,
只是 因为 的 这 寺庙 ,

只因这只庙一起，

\- :
Youfenjiao :
\- :

有分教：

[nɑːt] ['oʊnli] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːst] ['mʌni] [ænd; ənd] ['efərt] ,
Not only did it cost money and effort ,
不是 仅有的 做过 它 成本 钱 和 努力 ,

非惟赔饭折工夫，

[ænd; ənd] [aɪ] [stɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [spend] ['mʌni] [tuː; tə] [lʊk] ['hægərd] !
And I still have to spend money to look haggard !
和 我 仍然 有 到 花费 钱 到 看 枯槁 !

还要担钱买憔悴！

[tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [truːθ]
To know the truth
到 知道 这 真相

要知究竟如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] [tuː] ['mæstərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tæŋglmənt] [sed] :
The two masters of the Entanglement said :
这 二 大师 的 这 纠缠 说 :

缠夹二先生曰：

['biːɪŋ] [friː] [frʌm; frəm] [ə'fɪʃ(ə)l] ['duːtiz] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [rɪ'liːf] .
Being free from official duties is a great relief .
存在 自由的 从 官方的 职责 是 一个 伟大的 宽慰 .

无官一身轻，

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] [ɪz] [ɪ'nʌf] .
Having a son is enough .
拥有 一个 儿子 是 足够的 .

有儿万事足够。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [goʊst] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['neɪbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪtʃ] ['mænz] [haʊs] .
The living ghost became the neighbor of the rich man's house .
这 活的 鬼 成为 这 邻居 的 这 富有的 男人的 房子 .

活鬼既做了财主家边，

['wʊdnt] [wʌn] [hoʊp] [tuː; tə] [reɪz] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər][oʊld][eɪdʒ] ?
Wouldn't one hope to raise children to care for them in their old age ?
不会 一 希望 到 增加 孩子们 到 关心 为了 他们 在 他们的 老的 年龄 ?

岂不望养儿待老。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [aɪ] [læk] [ðə; ði] [streŋθ] [tuː; tə][duː][soʊ] .
Unfortunately , I lack the strength to do so .
很遗憾 , 我 缺少 这 力量 到 做 所以 .

无如力不从心，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [feɪt] .
We had no choice but to leave it to fate .
我们 有 不 选择 但 到 离开 它 到 命运 .

只好付之天命。

[wʌns] ['ruːməz] [ʌv; əv] [nuː] ['dɛθs] [ɑːr; ər] [hɜːrd] ,
Once rumors of new deaths are heard ,
一次 谣言 的 新的 死亡人数 是 听到 ,

一旦得新死亡人传闻之言，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] [wɜːrld] [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] . . .
Only then did I realize the world as a whole . . .
仅有的 然后 做过 我 意识到 这 世界 作为 一个 所有的 . . .

方知天底世下，

[ə'saɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv] [deθ]
Aside from the manner of death
旁边 从 这 方式 的 死亡

除了死法，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [weɪz] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
There are more ways to live .
那里 是 更多的 方式 到 居住 .

更有活法。

[soʊ] [ðeɪ] [ˌdisri'gɑːdid] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] .
So they disregarded the long journey .
所以 他们 被忽视 这 长的 旅行 .

于是不顾路程遥远，

[tuː; tə]['træv(ə)l][baɪ] [boʊt] [ænd; ənd] [roʊ] ,
To travel by boat and row ,
到 旅行 经过 船 和 排 ,

乘船驾橹，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɪn'sɪr] [θɔːt] ,
With a sincere thought ,
和 一个 真诚 想法 ,

一念诚心，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ɪnsens] ['bɜːnɜːz] [ɪz] [['nʌmbər] ['mɪsɪŋ]] .
The number of incense burners is [number missing] .
这 数字 的 香 燃烧器 是 [数字 丢失的] .

烧香舍数。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [dəunt] [bɜːrn] ['ɪnsens] [ɪn] [maɪ] [sper] [taɪm] ,
Although I don't burn incense in my spare time ,
虽然 我 不 烧伤 香 在 我的 空闲的 时间 ,

虽不免闲时不烧香，

[ðə; ði] [tɜːrm] " ['klʌtʃɪŋ] [æt; ət] ['buːdəz] [fiːt] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːri] " [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] ['sʌmwʌn]
The term " clutching at Buddha's feet in a hurry " is used to describe someone
这 学期 " 紧握 在 佛陀的 脚 在 一个 匆忙 " 是 用过的 到 描述 某人
[huː] ['despərətli] [siːks] [help] [frʌm; frəm]['buːdəˌbʊdə] .
who desperately seeks help from Buddha .
WHO 绝望地 寻找 帮助 从 佛 .

急来抱佛脚之诮，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [muːvd] [ðə; ði][gɔdz] .
However , it had already moved the gods .
然而 , 它 有 已经 已搬 这 神 .

然早已感动神明，

['sendɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] ;
Sending a child in a dream ;
发送 一个 孩子 在 一个 梦 ;

梦中送子；

[ðə; ði][fɜːrst] [wʌn] [kʊd; kəd][biː; bi] ['pregnənt] [wɪð; wɪθ]['iːv(ə)l] [ɪn'tenʃən] .
The first one could be pregnant with evil intentions .
这 第一的 一 可以 是 孕 和 邪恶的 意图 .

首遂能怀着鬼胎，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['dev(ə)l][wʌz; wəz][bɔːrn] .
A little devil was born .
一个 小的 魔鬼 曾是 出生 .

生出小鬼。

[ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [wʌn] [wɪl] [rɪ'laɪ][ɑːn] [wʌnz] [ɪn'taɪər] [laɪf] [ɪn][oʊld][eɪdʒ] .
In the future , one will rely on one's entire life in old age .
在 这 未来 , 一 将要 依靠 在 一个人的 全部的 生活 在 老的 年龄 .

将来靠老终身，

[tuː; tə] ['kæri] [ɑːn][ðə; ði]['fæməli] [laɪn]
To carry on the family line
到 携带 在 这 家庭 线

传宗接代，

" [nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['goʊsts] " [ɪz][ə; eɪ] ['metəfər] [fɔːr; fər] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ɔːr] ['teɪkɪŋ] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] .

" Not afraid of ghosts " is a metaphor for dealing with or taking responsibility for something .

" 不是 害怕的 的 鬼魂 " 是 一个 隐喻 为了 处理 和 或者 采取 责任 为了 某物 .

不怕无鬼顶扛犹言对付或担当。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ɪz] [dɪ'vaɪn] ?

Is it not that the divine is divine ?

是 它 不是 那 这 神圣的 是 神圣的 ?

岂非神圣有灵，

[wɪl] ['buːdəˌ'bʊdə][ɔːr] ['hev(ə)n] [prə'tekt] [ˌjuː 'es] ?

Will Buddha or Heaven protect us ?

将要 佛 或者 天堂 保护 我们 ?

佛天保佑乎?

['fiːmeɪl] [goʊst] [klaʊd] :

Female Ghost Cloud :

女性 鬼 云 :

雌鬼云:

" [dəunt] [seɪ] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ][gɔdz] , [fɔːr; fər][ðer; ðər][ɑːr; ər][gɔdz] . "

" Don't say there are no gods , for there are gods . "

" 不 说 那里 是 不 神 , 为了 那里 是 神 . "

"莫道无神却有神。

[ɪn'diːd] .

Indeed .

的确 .

"诚然哉。

[ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] , ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [goʊst] ['temp(ə)l][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ə; eɪ] [driːm] - [laɪk] [ɪn'kaʊntər] [ænd; ənd] [kri'eɪtɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] [pleɪ] [liːdz] [tuː; tə] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['trʌb(ə)l] .

The second time , building a ghost temple to repay a dream - like encounter and creating a new play leads to unexpected trouble .

这 第二 时间 , 建筑 一个 鬼 寺庙 到 偿还 一个 梦 - 喜欢 遇到 和 创建 一个 新的 玩 线索 到 意外 麻烦 .

第二回 造鬼庙为酬梦里缘 做新戏惹出飞来祸

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :

The poem says :

这 诗 说道 :

词曰:

[hiː; hi] [kən'siːvd] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [hɪm'self] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [bɪ'keɪm] ['pregnənt] .

He conceived a child himself , and his wife became pregnant .

他 构思 一个 孩子 他自己 , 和 他的 妻子 成为 孕 .

自家下种妻怀胎，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] [hæd; həd] [brɔːt] [ðem; ðəm] [hɪr] .

Instead , they said that the Heavenly Venerable had brought them here .

反而 , 他们 说 那 这 天上 可敬 有 带来 他们 这里 .

反说天尊引送来。

[hiː; hi]['oʊnli] [θɔːt] [ðæt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] [wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] .

He only thought that having a son was enough .

他 仅有的 想法 那 拥有 一个 儿子 曾是 足够的 .

只道生儿万事足，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv] [ɔːl] ['trʌb(ə)l] .
Little did they know that this would become the root of all trouble .
小的 做过 他们 知道 那 这 会 变得 这 根 的 全部 麻烦 .

那知倒是祸根荄。

['meɪkɪŋ] [goʊst] [pleɪz] ,
Making ghost plays ,
制作 鬼 演出 ,

做鬼戏，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɔːz] [dɪ'zæstər] .
It will cause disaster .
它 将要 原因 灾难 .

惹飞灾。

[kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [klɑːks] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['griːdi] [fɔːr; fər] ['mʌni] .
Corrupt officials and clerks are all greedy for money .
腐败 官员 和 职员 是 全部 贪婪的 为了 钱 .

赃官墨吏尽贪财。

[its] [stɪl] [ək'septəb(ə)l] [tuː; tə] [tʃiːt] ['sʌmwʌn] [aʊt] [ʌv; əv] ['mʌni] .
It's still acceptable to cheat someone out of money .
它是 仍然 可接受 到 欺骗 某人 出去 的 钱 .

银钱诈去犹还可，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] ['trædʒɪk] [ðæt] [laɪvz; lɪvz][wɜːr; wər][æt; ət] [steɪk] .
It is truly tragic that lives were at stake .
它 是 真的 悲惨 那 生活 是 在 赌注 .

性命交关实可哀。

[raɪt] [tuːn] " [ˌes 'aɪ]['dʒiːə]['kɛ] "
Right tune " Si Jia Ke "
正确的 调 " 硅 贾 基 "

右调《思佳客》

[ðə; ði] ['stɔːri] [goʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [goʊst] ['bɛgd] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] ,
The story goes that the living ghost begged his son , the living dead ,
这 故事 去 那 这 活的 鬼 乞求 他的 儿子 , 这 活的 死的 ,

话说活鬼因求着了儿子活死人，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðæt] [vaʊ] , [wʌn] [mʌst; məst] [bɪld] [ə; eɪ] [goʊst] ['temp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['snɑːbɪʃ] [ə'riːnə] [ʌv; əv] [ðiːz] [θriː] ['vɪlɪdʒəz] .
To fulfill that vow , one must build a ghost temple in the snobbish arena of these three villages .
到 实现 那 发誓 , 一 必须 建造 一个 鬼 寺庙 在 这 势利 竞技场 的 这些 三 村庄 .

要在这三家村势利场上起座鬼庙来还那愿心；

[ðə; ði] [brɪks] [ænd; ənd] [stoʊnz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['gæðərd] .
The bricks and stones were all gathered .
这 砖块 和 石头 是 全部 聚集 .

办齐了砖头石块，

[ðeɪ] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [tuːl] [tuː; tə] [plʌk] [daʊn] ['kaʊntləs] ['wʊd(ə)n] [tɪps] .
They used it as a tool to pluck down countless wooden tips .
他们 用过的 它 作为 一个 工具 到 采摘 向下 无数 木制的 尖端 .

撻当作掮下无数木梢，

[ðeɪ] ['sʌmənd] [faɪv] ['krɑːftsmən] .
They summoned five craftsmen .
他们 被召唤 五 工匠 .

叫了五色匠人，

['ðætəl] [teɪk] [ə'baʊt] [sɪks] [mʌnθs] .
That'll take about six months .
那将 拿 关于 六 几个月 .

那消半年六个月，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪlt] [ðə; ði] [goʊst] ['temp(ə)l] ['niːtli] [ænd; ənd] ['ɔːrdərli] .
They had already built the ghost temple neatly and orderly .
他们 有 已经 建造 这 鬼 寺庙 整齐地 和 秩序 .

早已把座鬼庙造得齐齐整整。

[ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] ,
In the central hall ,
在 这 中央 大厅 ,

中间大殿上，

[θriː] [sə'lestʃ(ə)l] ['diːɪtiːz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['skʌlptɪd] .
Three celestial deities were also sculpted .
三 天体 神灵 是 还 雕刻的 .

也塑三位天尊。

[ðə; ði][wʌn] [huː] [sent] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɪn][maɪ] [driːm] [wʌz; wəz][ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti][ʌv; əv] ['æŋgwɪʃ] .
The one who sent me a child in my dream was the Deity of Anguish .
这 一 WHO 发送 我 一个 孩子 在 我的 梦 曾是 这 神 的 痛苦 .

因梦中送子来的是苦恼天尊，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['skʌlptɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [splɪt] - [ʃeɪpt] [pə'vɪliən] .
Therefore , he was sculpted in the center of the split - shaped pavilion .
所以 , 他 曾是 雕刻的 在 这 中心 的 这 分裂 - 形状 亭 .

故把他塑在劈居中。

[ðə; ði] ['stætʃuː] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːltər] [di'pikts] [ðə; ði] ['baʊndləs] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] .
The statue at the head of the altar depicts the Boundless Heavenly Venerable .
这 雕像 在 这 头 的 这 坛 描绘 这 无边无际 天上 可敬 .

上首塑了穷极无量天尊，

[ðə; ði] ['fɪgjər] [bɪ'loʊ] [ɪz][ðə; ði] ['kerfriː] [ænd; ənd] ['dʒɔɪfl] [sə'lestʃ(ə)l] ['venərəb(ə)l] .
The figure below is the carefree and joyful Celestial Venerable .
这 数字 以下 是 这 畅快 和 快乐 天体 可敬 .

下首塑了逍遥快乐天尊。

[ðoʊz] [ə'pɪrənsəz] [ænd; ənd] [ə'taɪər] ,
Those appearances and attire ,
那些 外貌 和 服装 ,

那些相貌装束，

[ðeɪ] [ɔːl] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [seɪm] [ruːlz] [æz; əz] ['mɛŋ] [ˌpiː 'oʊ] ['vɪlɪdʒ] .
They all followed the same rules as Meng Po Village .
他们 全部 随后 这 相同的 规则 作为 孟 波 村庄 .

都照依孟婆庄那里一样。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] , [ə; eɪ] ['skʌlptɪd] ['bæriər] [əb'skjuəz] [ðə; ði] [vjuː] .
Inside the mountain gate , a sculpted barrier obscures the view .
里面 这 山 门 , 一个 雕刻的 障碍 模糊不清 这 看法 .

山门里塑个遮眼神道，

[wʌn] [aɪ] ['oʊpən][ænd; ənd][wʌn] [aɪ] [kloʊzd]
One eye open and one eye closed
一 眼睛 打开 和 一 眼睛 关闭

一只眼开一只眼闭的，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['fiːlɪŋ] ['frʌstreɪtɪd] , [aɪ] [tɜːrnd] [tuː; tə] ['tʃæntɪŋ] [.ʌmi'tɑːbə] ['buːdə,'bʊdə] .
Instead of feeling frustrated , I turned to chanting Amitabha Buddha .
反而 的 感觉 沮丧的 , 我 转向 到 吟唱 阿弥陀佛 佛 .

代替了懊躁据前当作麋糟弥陀佛。

['leɪtər] , [ðeɪ] [rɪ'pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hæf] - [ˌgwɑːn'jɪn] ['stætʃuː] .
Later , they replaced it with a half - Guanyin statue .
之后 , 他们 替换 它 和 一个 一半 - 观音 雕像 .

后面也换了一尊半截观音。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'vaɪtɪd] [ə; eɪ] ['kaʊərdli] [mʌŋk] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
They also invited a cowardly monk to live in the temple .
他们 还 受邀 一个 胆小 僧 到 居住 在 这 寺庙 .

又请一个怕屄和尚住在庙中，

['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['bɜːrnər] ,
Serving the incense burner ,
服务 这 香 刻录机 ,

侍奉香火，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dekəreɪtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['dæzlɪŋ] ['goʊldən] [laɪt] .
It was decorated in a dazzling golden light .
它 曾是 装饰 在 一个 耀眼的 金的 光 .

收拾得金光灿烂。

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
The men and women in the village ,
这 男人 和 女性 在 这 村庄 ,

村中那些大男小女，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [hæz; həz] [bɪn] [bɪlt] ,
Knowing that the temple has been built ,
会心 那 这 寺庙 有 到过 建造 ,

晓得庙已起好，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'raɪvd] [ɪn] [lɑːrdʒ] [gruːps] [tuː; tə] [bɜːrn] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [pleɪ] [geɪmz] .
They all arrived in large groups to burn incense and play games .
他们 全部 到达的 在 大的 团体 到 烧伤 香 和 玩 游戏 .

都成群结队的到来烧香白相。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [bɜːrn] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [lʊk] [tɔːrdz] [ðə; ði] [mʌŋk] .
It was precisely the time to burn incense and look towards the monk .
它 曾是 恰恰 这 时间 到 烧伤 香 和 看 向 这 僧 .

正是烧香望和尚，

[wʌn] [θɪŋ] [dʌn] , [tuː] [θɪŋz] [dʌn] .
One thing done , two things done .
一 事物 完毕 , 二 事物 完毕 .

一事两勾当。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [hæf] - [ˌgwɑːn'jɪn] ['stætʃuː] [ɪn] [ðə; ði] [rɪr] [hɔːl] ,
Upon seeing the half - Guanyin statue in the rear hall ,
之上 看到 这 一半 - 观音 雕像 在 这 后部 大厅 ,

见了后殿半截观音，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Everyone was overjoyed and said :
每个人 曾是 欣喜若狂 和 说 :

尽皆欢天喜地道：

" [æsk] [ðə; ði] ['leɪdiz] [ʌv; əv] [tʃæŋkən] ['vɪlɪdʒ] [fɔːr; fər] ['ɪnsens] . "
" Ask the ladies of Changcun Village for incense . "
" 问 这 女士们 的 常村 村庄 为了 香 . "

"向常村里娘娘们要烧灶香，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] ['iːv(ə)l] [dɔːgz] [tuː; tə] [bɜːrn] [daʊn] [ðə; ði] [ˌgwɑːn'jɪn] ['temp(ə)l] .
They all rushed to the village of Evil Dogs to burn down the Guanyin Temple .
他们 全部 匆忙 到 这 村庄 的 邪恶的 狗 到 烧伤 向下 这 观音 寺庙 .

都要赶到恶狗村火烧观音堂里去，

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz] [lɔːŋ] .
The journey is long .
这 旅行 是 长的 .

路程遥远的，

[its] ['veri] [ˌɪnkən'viːniənt] .
It's very inconvenient .
它是 非常 不方便 .

甚觉不便。

[naʊ] [ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [ˌgwɑːn'jɪn] ['stætʃuː] [hɪr] .
Now there is also a Guanyin statue here .
现在 那里 是 还 一个 观音 雕像 这里 .

如今这里也有了观音，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [mɔːr] [kən'viːniənt] ?
Wouldn't that be more convenient ?
不会 那 是 更多的 方便的 ?

岂不便当?

" ['evriwʌn] [fiːlz] [ðæt] ['æktəˌveɪtɪŋ] ['goʊsts] [ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] . "
" Everyone feels that activating ghosts is impossible . "
" 每个人 感觉 那 激活 鬼魂 是 不可能的 . "

"大家感激活鬼不了。

[ðə; ði] [goʊst] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [ðen] [meɪd] [frendz] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['goʊsts] .
The ghost carrying the coffin then made friends with other ghosts .
这 鬼 携带 这 棺材 然后 制成 朋友们 和 其他 鬼魂 .

扛丧鬼便搭上了一起鬼朋友，

[ðə; ði] ['bræntʃɪz] [wɜːr; wər] ['gæðərd] [tə'geðər] .
The branches were gathered together .
这 分支 是 聚集 一起 .

对集了枝枝分，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [fɛŋduː] ['sɪti] ,
Until they reached Fengdu City ,
直到 他们 达到 丰都 城市 ,

直到酆都城里，

[ðeɪ] [kɔːld] [fɔːr; fər] ['feɪməs] ['æktər] [huː] ['dɪdnt] [pər'fɔːrm] [tə'geðər] .
They called for famous actors who didn't perform together .
他们 称为 为了 著名的 演员 WHO 没有 履行 一起 .

叫了有名的不搭班戏子，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [tuː; tə][ðə; ði][gɔdz][ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['goʊsts] .
They came to offer congratulations to the gods on behalf of the living ghosts .
他们 来了 到 提供 恭喜！ 到 这 神 在 代表 的 这 活的 鬼魂 .

来替活鬼敬神贺喜。

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [goʊst] [tent] [wʌz; wəz] [i'rektid] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [goʊst] ['temp(ə)l] .
A large ghost tent was erected right in front of the ghost temple .
一个 大的 鬼 帐篷 曾是 竖立 正确的 在 正面 的 这 鬼 寺庙 .

就在鬼庙前搭起一座大鬼棚来，

['meni] [ræmz] [hɔːrn] ['læntərnz] [wɜːr; wər] [hʌŋ] .
Many ram's horn lanterns were hung .
许多 公羊的 喇叭 灯笼 是 悬挂 .

挂了许多招架羊角灯，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['religeitid] [tuː; tə][ðə; ði] ['saɪdlaɪnz] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n] ['kaʊntləs] [ʌn'pɑːpjələr] [roʊlz] .
He was relegated to the sidelines and given countless unpopular roles .
他 曾是 降级 到 这 场边 和 给定 无数 不受欢迎的 角色 .

排下无数冷板凳。

[ðə; ði][waɪld] ['goʊsts] [huː] [keɪm] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [ʃoʊ]
The wild ghosts who came from all directions to watch the show
这 荒野 鬼魂 WHO 来了 从 全部 方向 到 手表 这 展示

那四面八方到来看戏的野鬼，

[wɪ'ðaʊt] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ɔːr] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] ,
Without thousands or tens of thousands ,
没有 数千 或者 十 的 数千 ，

无千无万，

[ˌaɪ 'tiː] ['præktɪkli] [fɪld] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['snɑːbɪʃ] ['eriə] .
It practically filled the entire snobbish area .
它 几乎 已填 这 全部的 势利 区域 .

几乎把一片势利场都挤满了。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [goʊst] ['ɔːlsoʊ] [held] [ə; eɪ] ['rɪtʃuəl] .
The living ghost also held a ritual .
这 活的 鬼 还 握住 一个 仪式 .

活鬼也办了祭礼，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ['goʊsts] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['sækrɪfaɪsɪz] .
They arrived with male and female ghosts to offer sacrifices .
他们 到达的 和 男性 和 女性 鬼魂 到 提供 牺牲 .

同着雌雄鬼到来斋献。

[ðə; ði] [θriː] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər] ['kærid] ['ɪntuː][ðə; ði]['temp(ə)l] .
The three sacrificial animals were carried into the temple .
这 三 献祭 动物 是 携带 进入 这 寺庙 .

把三牲抬入庙中，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [gʌn] [ræk] .
It was placed on the gun rack .
它 曾是 放置 在 这 枪 架子 .

摆在金枪架子上。

[wen] [ðə; ði] ['goʊsts] [lʊkt] ,
When the ghosts looked ,
什么时候 这 鬼魂 看起来 ，

众鬼看时，

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɪz][ə; eɪ] ['jeloʊ] [kaʊ] [ɪn][ə; eɪ]['pɪgstaɪ] .
In the middle is a yellow cow in a pigsty .
在 这 中间 是 一个 黄色的 奶牛 在 一个 圊 .

当中是一头猪圈里黄牛，

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [stʌnd] [soʊ] .
At the head of the table was a stunned sow .
在 这 头 的 这 桌子 曾是 一个 目瞪口呆 母猪 .

上首是一只触呆猪婆，

[ðə; ði][nekst] [sɔːŋ] [ɪz][ə; eɪ] [ʃiːp] ['lɪkɪŋ] [ɪts] [naɪf] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ʃiːp] .
The next song is a sheep licking its knife and pointing at the sheep .
这 下一个 歌曲 是 一个 羊 舔舐 它是 刀 和 指向 在 这 羊 .

下首是一腔舔刀羊嘪嘪指羊，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['meni] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz][ʌv; əv] [fruːt] .
There are also many offerings of fruit .
那里 是 还 许多 供品 的 水果 .

还有许多供果，

[ˌvedʒə'teriən] ['dɪʃɪz]
vegetarian dishes
素食 菜肴

素菜，

[goʊst] [bʌnz]
Ghost Buns
鬼 面包

鬼馒头，

[ðə; ði] ['ɔːltər] [wʌz; wəz] [paɪld] [haɪ] [wɪð; wɪθ] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .
The altar was piled high with offerings .
这 坛 曾是 堆积 高的 和 供品 .

堆满了一供桌。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [goʊst] [ə'raɪvd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [gɑːd] .
The living ghost arrived before the god .
这 活的 鬼 到达的 前 这 上帝 .

活鬼到了神前，

[ˌeɪ diː 'diː] ['rɑːzn] [tuː; tə] [ðə; ði] [stoʊv] .
Add rosin to the stove .
添加 松香 到 这 火炉 .

把松香掺在炉里，

[hiː; hi] ['ɔːfərd] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [blʌd] - ['drɪpɪŋ] [waɪn] .
He offered three cups of blood - dripping wine .
他 提供 三 杯子 的 血 - 滴落 葡萄酒 .

敬了三杯滴血酒。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] .
The couple kowtowed and stood up .
这 夫妻 叩头 和 站立 向上 .

夫妻都磕了头起来，

[hiː; hi] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['goʊsts] .
He declined the invitation from the ghosts .
他 拒绝 这 邀请 从 这 鬼魂 .

谢绝了众鬼，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [ʃed] .
They all went to sit down in the shed .
他们 全部 去 到 坐 向下 在 这 棚 .

一齐到棚中坐定。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [oʊld] ['ɑːprə] ['sɪŋər] [ɪn] [ðə; ði] [truːp] .
There was the old opera singer in the troupe .
那里 曾是 这 老的 歌剧 歌手 在 这 剧团 .

只见班中那个老戏头，

[send] ['oʊvər] [ðə; ði] ['pleɪbɪl] .
Send over the playbill .
发送 超过 这 海报 .

把戏单送来，

[pliːz] , [goʊst] , [rɪ'kwest] [ə; eɪ] [pər'fɔːrməns] .
Please , ghost , request a performance .
请 , 鬼 , 要求 一个 表现 .

请活鬼点戏。

['lɪvɪŋ] [goʊst] [pæθ] :
Living Ghost Path :
活的 鬼 小路 :

活鬼道：

[aɪm] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['nɑːvɪs] .
I'm a complete novice .
我是 一个 完全的 新手 .

"我是真外行，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

何典

[kɑːnt] ['ɔːrdər][ˌaɪ 'tiː]
Can't order it
不能 命令 它

点不来的，

[juː; jʊ][kæn; kən] [tʃuːz] [wɪtʃ'evər] [lʊks] [gʊd] [tuː; tə] [meɪk] .
You can choose whichever looks good to make .
你 能 选择 任何 看起来 好的 到 制作 .

随你们拣好看的做便了。

" [dɪ'skraɪbɪŋ] [ə; eɪ] [goʊst] ['stretʃiŋ] [ɪts] [nek] [boʊn] , "
" Describing a ghost stretching its neck bone , "
" 描述 一个 鬼 伸展 它是 脖子 骨 , "

"形容鬼伸长颈骨，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [glæns] [æt; ət][ðə; ði] [trɪk] ,
A single glance at the trick ,
一个 单身的 瞥一眼 在 这 诡计 ,

把戏单一望，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[ðiːz] [oʊld] [pleɪz] ,
These old plays ,
这些 老的 演出 ,

"这些老戏目，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][fɜːrst] [prɪns] .
They were all made by the First Prince .
他们 是 全部 制成 经过 这 第一的 王子 .

都是大王爷串的。

[tə'deɪ] [wiː; wi] [preɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃaɪld] [ænd; ənd] [fʊl'fɪl] ['aʊər; ɑːr] [vaʊ] .
Today we pray for a child and fulfill our vow .
今天 我们 祈祷 为了 一个 孩子 和 实现 我们的 发誓 .

今日我们求子还愿，

[ɪts] [æn; ən] [ɪn'venʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] .
It's an invention of the underworld .
它是 一个 发明 的 这 地狱 .

是阴间创见的事，

['sevrəl] [nuː] [pleɪz] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] .
Several new plays must be made .
一些 新的 演出 必须 是 制成 .

须做几出新戏，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [haʊ] [wel] [ˌaɪ 'tiː] ['suːtɪd] [ˌem 'iː] .
Only then did I realize how well it suited me .
仅有的 然后 做过 我 意识到 如何 出色地 它 适合 我 .

才觉相称。

[ðə; ði][oʊld] ['ɑːprə] ['sɪŋər] [sed] :
The old opera singer said :
这 老的 歌剧 歌手 说 :

"老戏头道：

" ['getɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] [pleɪ] [ɪz][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [keɪk] . "
" Getting a new play is a piece of cake . "
" 获得 一个 新的 玩 是 一个 片 的 蛋糕 . "

"要新戏易如反掌。

['sevrəl] [nuː] [dʒoʊks][ænd; ənd] [skɪts] [wɜːr; wər] [kri'eɪtɪd] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [klæs] .
Several new jokes and skits were created in our class .
一些 新的 笑话 和 小品 是 创建 在 我们的 班级 .

我们班中新编的几出话把戏，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['laɪvli] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
But they were all lively and beautiful .
但 他们 是 全部 热闹 和 美丽的 .

却都热闹好看。

[ɔːl] [ðə; ði] ['goʊsts] [sed] :
All the ghosts said :
全部 这 鬼魂 说 :

"众鬼都道：

" [ðæts] ['wʌndərf(ə)l] . "
" That's wonderful . "
" 那就是 精彩的 . "

"如此甚妙。

[ðə; ði] [liːd] ['æktər] [ðen] [spoʊk] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['æktər] .
The lead actor then spoke to all the actors .
这 带领 演员 然后 辐 到 全部 这 演员 .

"戏头便向众脚色说了，

[stɑːrt] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['laɪvli] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɔːŋz] .
Start playing the lively drums and gongs .
开始 玩耍 这 热闹 鼓 和 锣 .

打起闹场锣鼓，

[ðə; ði] [tʌŋ] [liːps] ['oʊvər][ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] [siːl] .
The tongue leaps over the official's seal .
这 舌头 跳跃 超过 这 官员的 海豹 .

舌头上跳过加官，

[dʒʌst] [kiːp] ['duːɪŋ] [wʌt] [kʌmz] [ʌp] [nekst] .
Just keep doing what comes up next .
只是 保持 正在做 什么 来 向上 下一个 .

后面一出一出的只管做出来。

[wen] [ðə; ði] ['goʊsts] [lʊkt] ,
When the ghosts looked ,
什么时候 这 鬼魂 看起来 ,

众鬼看时，

[bʌt; bət] [ðiːz] [wɜːr; wər][dʒʌst] ['goʊsts] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tiːɑːnʃi] .
But these were just ghosts causing trouble for Zhang Tianshi .
但 这些 是 只是 鬼魂 导致 麻烦 为了 张 天师 .

却是些鬼闹张天师，

[dʒɒŋ] [kuːiː] ['mæriz] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] .
Zhong Kui marries his sister .
钟 奎 结婚 他的 姐姐 .

钟馗嫁姊妹，

[ˌgwɑːnˈjɪn] [drɔːz] [aʊt] [ðə; ði] [ɪnˈtestɪnz] ,
Guanyin draws out the intestines ,
观音 平局 出去 这 肠子 ,

观音抽肚肠，

[ˈdaɪmənd] [huːp] [ˈaɪərn] [ˈruːlər]
Diamond Hoop Iron Ruler
钻石 箍 铁 统治者

金刚箍铁尺，

[sɪks] [θiːvz] [tiːz] [.ʌmiˈtɑːbə] .
Six thieves tease Amitabha .
六 窃贼 逗 阿弥陀佛 .

六贼戏弥陀，

[ðə; ði] [gɑːd] [ʌv; əv] [ˈgæmbəlz] [teɪks] [ɑːn] [əˈprentisiz] .
The God of Gamblers takes on apprentices .
这 上帝 的 赌徒 需要 在 学徒 .

赌神收徒弟，

[ðə; ði] [gɑːd] [ʌv; əv] [lɔːnˈdʒevəti] [ˈvɪzɪts] [ˈtaɪgər] [hɪl] .
The God of Longevity visits Tiger Hill .
这 上帝 的 长寿 访问 老虎 爬坡道 .

寿星游虎邱，

[ˈlɪt(ə)l] [ˈdev(ə)l] [fɔːlz] [daʊn] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈvɑːdʒrə] .
Little devil falls down like a Vajra .
小的 魔鬼 瀑布 向下 喜欢 一个 金刚杵 .

小鬼跌金刚，

[ˈmeni] [nuː] [pleɪz] ,
Many new plays ,
许多 新的 演出 ,

许多新戏，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ɪnˈdiːd] [ˈlaɪvli] [ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] .
It was indeed lively and beautiful .
它 曾是 的确 热闹 和 美丽的 .

果真热闹好看。

[ðə; ði] [ˈgoʊsts] [tʃɪrd] [ɪnˌθuːziˈæstɪkli] .
The ghosts cheered enthusiastically .
这 鬼魂 欢呼 踊跃 .

众鬼喝采不迭。

[aɪm] [endˈʒɔɪɪŋ] [ˈwɑtʃɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .
I'm enjoying watching it .
我是 享受 观看 它 .

正在看得高兴，

[ˈsʌd(ə)nli] , [krəuz] [ænd; ənd] [ˈmægˌpaɪs] [fluː] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈθiːətər] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪˈɑːtɪk] [ˈfrenzi] .
Suddenly , crows and magpies flew around the theater in a chaotic frenzy .
突然 , 乌鸦 和 喜鹊 飞翔 大约 这 剧院 在 一个 混乱 狂热 .

忽然戏场上鸦飞鹊乱起来。

[ðoʊz] [ˈwɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [pleɪ] ,
Those watching the play ,
那些 观看 这 玩 ,

那些看戏的，

[ðeɪ] [ɔːl] [liːnd] [bæk] , [ˈwɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈbʌslɪŋ] [kraʊd] [sɜːrdʒ] [ˈfɔːrwərd] .
They all leaned back , watching the bustling crowd surge forward .
他们 全部 倾斜 后退 , 观看 这 繁华 人群 涌 向前 .

都一斜眠望着闹处拥将去，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口中说道:

" [goʊ] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['drʌŋkədz] [faɪt] . "
" Go watch the drunkards fight . "
" 去 手表 这 醉汉 斗争 . "

"去看酒鬼相打。

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [goʊst] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [ɪz][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['gɑːrdiən] ['spɪrɪt] [ʌv; əv]
" It turns out that the ghost carrying the coffin is the local guardian spirit of
" 它 转弯 出去 那 这 鬼 携带 这 棺材 是 这 当地的 监护人 精神 的
[ðiːz] [θriː] ['vɪlɪdʒəz] . "
these three villages . "
这些 三 村庄 . "

"原来扛丧鬼是这三家村里的鬼地方地保,

[aɪ] [hɜːrd] ['goʊsts] ['faɪtɪŋ] .
I heard ghosts fighting .
我 听到 鬼魂 斗争 .

听得有鬼相打,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [hɔːrd] [ʌv; əv] ['goʊsts] .
He hurriedly followed the horde of ghosts .
他 匆匆 随后 这 部落 的 鬼魂 .

忙随众鬼轧去。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When looking at it ,
什么时候 寻找 在 它 ,

看时,

[aɪv] [ɔːl'redi] [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [dʌn] .
I've already had it done .
我已经 已经 有 它 完毕 .

已经打过。

[bʌt; bət] [ɔːl] [aɪ] [sɔː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ded] [goʊst] .
But all I saw was a dead ghost .
但 全部 我 锯 曾是 一个 死的 鬼 .

但见一个死鬼,

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [left] [ə; eɪ] ['blʌdi] [mes] .
The battle left a bloody mess .
这 战斗 左边 一个 血腥 混乱 .

打得血破狼藉,

[hiː; hi] [leɪ] ['stɪfli] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
He lay stiffly on the ground .
他 躺 僵硬地 在 这 地面 .

直僵僵躺在地下。

[ðə; ði] [goʊst] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [sɔː] . . .
The ghost carrying the coffin saw . . .
这 鬼 携带 这 棺材 锯 . . .

扛丧鬼看见,

['terəfaɪd] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] ['æʃ(ə)n] .
Terrified , his face turned ashen .
恐惧 , 他的 脸 转向 铁青 .

吓得面如土色,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问道:

[wʌt] [ðə; ði] [hel] [ɪz] [ðɪs] ?
What the hell is this ?
什么 这 地狱 是 这 ?

"这是什么鬼?

[fɔːr; fər] [wʌt] ['riːz(ə)n] ?
For what reason ?
为了 什么 原因 ?

为着何事?

[huː] [kɪld] [hɪm; ɪm] ?
Who killed him ?
WHO 被杀 他 ?

被谁打死的?

['sʌmwʌn] [huː] ['rekəgnaɪzd] [ðem; ðəm] [sed] :
Someone who recognized them said :
某人 WHO 认可 他们 说 :

"有认得的说道:

" [ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['bʌdiːz] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['dɛθˌbrɪŋər] - [frʌm; frəm][ðə; ði] ['priːviəs] ['vɪlɪdʒ] . "
" These are the drinking buddies of the ' Deathbringer ' from the previous village . "
" 这些 是 这 喝 伙伴们 的 这 - 死亡使者 - 从 这 以前的 村庄 . "

"这是前村催命鬼的酒肉兄弟,

[its] [kɔːld] [ðə; ði]['broʊkən] - [feɪst] ['diːmən] .
It's called the Broken - Faced Demon .
它是 称为 这 破碎的 - 面对 恶魔 .

叫做破面鬼,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['swæɡərɪŋ] [ə'raʊnd] [ɑːn][ðə; ði] [steɪdʒ] , [feɪnɪŋ] ['drʌŋkənnəs] .
He was swaggering around on the stage , feigning drunkenness .
他 曾是 趾高气扬 大约 在 这 阶段 , 假装 酒醉 .

正诈酒三分醉的在戏场上耀武扬威,

[hiː; hi] [tʃɑːrdʒd] ['hedlɔːŋ] ['ɪntuː] ['kəːsiŋ] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] ['maʊntnz] .
He charged headlong into cursing the sea and mountains .
他 带电 一头扎 进入 咒骂 这 海 和 山脉 .

横冲直撞的骂海骂山,

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [aɪ] [bʌmpt] ['ɪntuː][ə; eɪ][bɪɡ] , [blæk] - ['hedɪd] [ɡoʊst] [ɪn][ðə; ði] ['desələt] ['maʊntnz] .
I don't know if I bumped into a big , black - headed ghost in the desolate mountains .
我 不 知道 如果 我 撞 进入 一个 大的 , 黑色的 - 标题 鬼 在 这 荒凉 山脉 .

不知撞了荒山里的黑漆大头鬼,

[tuː] [bʊl] ['hedz] [ɑːr; ər] ['tɔːlər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hɔrsəz] [hed] .
Two bull heads are taller than a horse's head .
二 公牛 头部 是 更高 比 一个 马匹 头 .

两个牛头高马头高,

[ə; eɪ] [faɪt] [broʊk] [aʊt] [bɪ'twiːn] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] [ænd; ənd] [wuː] ['kaʊnti] .
A fight broke out between people from Changzhou and Wu County .
一个 斗争 打破 出去 之间 人们 从 常州 和 吴 县 .

长洲弗让吴县的就打起来了。

[haʊ] ['læfəbl] [ðæt] [ðɪs] [retʃ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['broʊkən] [feɪs] [dɛəz] [tuː; tə] [kleɪm] ['hiːz] [æz; əz] [tɔːl] [æz; əz] ['vɑːdʒrə] [ænd; ənd] [æz; əz] [greɪt] [æz; əz] ['buːdəˌ'bʊdə] !
How laughable that this wretch with a broken face dares to claim he's as tall as Vajra and as great as Buddha !
如何 可笑 那 这 可怜虫 和 一个 破碎的 脸 敢于 到 宣称 他是 作为 高的 作为 金刚杵 和 作为 伟大的 作为 佛 !

可笑这破面鬼枉自长则金刚大则佛，

['ɔːlsoʊ] [noʊn] [fɔːr; fər] [ɪts] [greɪt] [streŋθ] ,
Also known for its great strength ,
还 已知 为了 它是 伟大的 力量 ,

又出名的大气力，

[gʊd] ['pʌntʃɪz] !
Good punches !
好的 拳击 !

好拳棒，

[huː] [nuː] [ðeid] [rʌn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [bɪg] , [blæk] - ['hedɪd] [goʊst] ?
Who knew they'd run into a big , black - headed ghost ?
WHO 知道 他们会 跑步 进入 一个 大的 , 黑色的 - 标题 鬼 ?

谁知撞了黑漆大头鬼，

[ðeɪ] ['kudnt] [wɪð'stænd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [fjuː] ['pʌntʃɪz] [ænd; ənd] [kɪks] .
They couldn't withstand more than a few punches and kicks .
他们 不能 经受 更多的 比 一个 很少 拳击 和 踢 .

也就经不起三拳两脚，

[ðeɪ] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [dʒʌst] [laɪk] ['evriwʌn] [els] .
They fell to the ground just like everyone else .
他们 跌倒 到 这 地面 只是 喜欢 每个人 别的 .

一样跌倒在地下，

[aɪ] [kɑːnt] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði] " ['bɑːksɪŋ] ['mænjuəl] " .
I can't recall the " Boxing Manual " .
我 不能 记起 这 " 拳击 手动的 " .

想《拳经》不起来了。

" [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [goʊst] : "
" The Way of the Mourning Ghost : "
" 这 方式 的 这 丧 鬼 : "

"扛丧鬼道：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [bɪg] - ['hedɪd] [blæk] [goʊst] [ðæt] [kɪld] [hɪm; ɪm] , "
" Since it was the big - headed black ghost that killed him , "
" 自从 它 曾是 这 大的 - 标题 黑色的 鬼 那 被杀 他 , "

"既是黑漆大头鬼打死的，

[wer] [hæz; həz] [ðə; ði] ['mɜːrdərər] [gɔːn] [naʊ] ?
Where has the murderer gone now ?
在哪里 有 这 凶手 已消失 现在 ?

如今凶身那里去了？

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['goʊsts] :
The Way of the Ghosts :
这 方式 的 这 鬼魂 :

"众鬼道：

[ðeɪv] [fled] [fɑːr] [ə'weɪ] .
They've fled far away .
他们有 逃亡 远的 离开 .

"逃去长远了。

" [ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [goʊst] : "
" The Way of the Mourning Ghost : "
" 这 方式 的 这 丧 鬼 : "

"扛丧鬼道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] ['witnist] [ˌaɪ 'tiː] [jɔːr'self] . . . "
" Since you have witnessed it yourself . . . "
" 自从 你 有 目击者 它 你自己 . . . "

"你们既然亲知目睹，

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ][stɑːp][hɪm; ɪm] ?
Why didn't you stop him ?
为什么 没有 你 停止 他 ?

怎不拦住了他，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [let] [hɪm; ɪm] [ɪ'skeɪp] ?
But they let him escape ?
但 他们 让 他 逃脱 ?

却放他逃了去?

[ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['goʊsts] :
The Way of the Ghosts :
这 方式 的 这 鬼魂 :

"众鬼道：

" [jʊr; jər] ['fɑːðɚz] [hɪr] [ə'gen] ! "
" Your father's here again ! "
" 你的 父亲的 这里 再次 ! "

"你这地方老爹又来了！

[ðæt] [blæk] - ['hedɪd] [goʊst] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][bɪg] [bænd][ʌv; əv] ['rɔbəz] [ɪn][ðə; ði] [relm] [ʌv; əv] ['hʌŋgri] ['goʊsts] .
That black - headed ghost is going to be a big band of robbers in the realm of hungry ghosts .
那 黑色的 - 标题 鬼 是 去 到 是 一个 大的 乐队 的 强盗 在 这 领域 的 饥饿的 鬼魂 .

那黑漆大头鬼是要在饿鬼道上做大伙强盗的。

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['broʊkən] - [feɪst] ['diːmən] ,
Even with the strength of the Broken - Faced Demon ,
甚至 和 这 力量 的 这 破碎的 - 面对 恶魔 ,

饶得破面鬼这等气力，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] ['pʌntʃɪz] [ænd; ənd] [kɪks] .
He was killed in just a few punches and kicks .
他 曾是 被杀 在 只是 一个 很少 拳击 和 踢 .

尚不够他三拳两脚就送了终。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ɔːl] ['paʊərləs] ,
We are all powerless ,
我们 是 全部 无力 ,

我们都是手无缚鸡之力的，

[huː] [kʊd; kəd][stɑːp][hɪm; ɪm] ?
Who could stop him ?
WHO 可以 停止 他 ?

那个拦得他住?

[ɪz] [laɪf] [bɔːt] [wɪð; wɪθ] [sɔːlt] ?
Is life bought with salt ?
是 生活 买 和 盐 ?

难道性命是盐换来的么? "

[ðə; ði] [goʊst] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] .
The ghost carrying the coffin had no choice but to listen .
这 鬼 携带 这 棺材 有 不 选择 但 到 听 .

扛丧鬼听了无可如何,

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃed] .
They had no choice but to return to the shed .
他们 有 不 选择 但 到 返回 到 这 棚 .

只得回到棚中,

[hiː; hi] [toʊld] [ðə; ði] ['goʊsts] .
He told the ghosts .
他 讲述 这 鬼魂 .

对众鬼说知。

[ðə; ði] ['goʊsts] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [deθ] - ['teɪkɪŋ] [goʊst] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fɜːrst] ['mesɪndʒər] ['ʌndər] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] [ɜːrθ] [gɑːdz] [kə'mænd] .
The ghosts knew that the Death - Taking Ghost was the first messenger under the local earth god's command .
这 鬼魂 知道 那 这 死亡 - 采取 鬼 曾是 这 第一的 信使 在下面 这 当地的 地球 神的 命令 .

众鬼晓得催命鬼是当方土地手下第一个得用差人,

[hiː; hi] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [juːst] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] [greɪt] ['bækrest] .
He usually used his official position as a great backrest .
他 通常 用过的 他的 官方的 位置 作为 一个 伟大的 靠背 .

平日拿本官做了大靠背,

['fəukəsiŋ] ['soʊlli] [ɑːn] ['loʊk(ə)l] ['pɑːrti] [ə'ferz] [ɪz] [ə'kɪn] [tuː; tə] ['setɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] ['faɪər] [pɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] ['eriə] .
Focusing solely on local party affairs is akin to setting up a fire pit in the local area .
聚焦 仅 在 当地的 派对 事务 是 类似的 到 环境 向上 一个 火 坑 在 这 当地的 区域 .

专一在地党上犹言地方上扎火囤,

[teɪk] [ðə; ði] [liːd] ,
Take the lead ,
拿 这 带领 ,

拿讹头,

[ðeə(r)] [dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [skæm] ['piːp(ə)l] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['mʌni] .
They're just trying to scam people out of their money .
它们是 只是 尝试 到 骗局 人们 出去 的 他们的 钱 .

吃白食诈人的。

[naʊ] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [hæz; həz] [bɪn] ['biːtn] [tuː; tə] [deθ] .
Now his brother has been beaten to death .
现在 他的 兄弟 有 到过 被打败 到 死亡 .

如今他的兄弟被人打死,

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [let] [ˌaɪ 'tiː] [goʊ] ?
How could they possibly let it go ?
如何 可以 他们 可能 让 它 去 ?

怎肯干休?

[jʌŋ] [men] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][ækt] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Young men must not be allowed to act under the influence of officials .
年轻的 男人 必须 不是 是 允许 到 行为 在下面 这 影响 的 官员 .

少弗得要经官动俯，

[aɪm] [ə'freɪd] ['itl] [get] ['tæŋg(ə)ld][ɪn][ðə; ði] [eɪt] - ['^erit] [trɔːf] .
I'm afraid it'll get tangled in the eight - dou trough .
我是 害怕的 它将 得到 纠缠不清 在 这 八 - 斗 槽 .

恐怕缠在八斗槽里，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
Everyone was anxious .
每个人 曾是 焦虑的 .

尽皆着急。

[ðeɪ] ['kudnt] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pleɪ] [tuː; tə] [end] .
They couldn't wait for the play to end .
他们 不能 等待 为了 这 玩 到 结尾 .

也等不得完戏，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [led] [ðə; ði]['æktər][tuː; tə][hɪz; ɪz] [siːt] ;
He hurriedly led the actor to his seat ;
他 匆匆 引领 这 演员 到 他的 座位 ;

忙把戏子道发起身；

[wʌn] [saɪd] [dis'mæntlz] [ðə; ði] [ʃed] ,
One side dismantles the shed ,
一 边 拆卸 这 棚 ,

一面拆棚，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['vendʒf(ə)l] [goʊst] .
He went to report to the vengeful ghost .
他 去 到 报告 到 这 复仇的 鬼 .

一面去报催命鬼得知。

[ðoʊz] [waɪld] ['goʊsts] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [pleɪ] ,
Those wild ghosts watching the play ,
那些 荒野 鬼魂 观看 这 玩 ,

那些看戏的野鬼，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['æktər][hæd; həd] [left] ,
Seeing that the actor had left ,
看到 那 这 演员 有 左边 ,

见戏子已去，

['evriwʌn] [ɪz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [in'tæŋgld] .
Everyone is afraid of getting entangled .
每个人 是 害怕的 的 获得 纠缠 .

大家尽怕纠缠，

[ðeɪ] ['vænɪʃt] [kəm'pliːtli] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
They vanished completely in an instant .
他们 消失了 完全地 在 一个 立即的 .

顷刻跑得干干净净。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [goʊst] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['goʊsts] .
The living ghost followed the other ghosts .
这 活的 鬼 随后 这 其他 鬼魂 .

活鬼随同众鬼，

['meni] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['fɜːrnɪtʃər] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz]
Many pieces of furniture and other items
许多 件 的 家具 和 其他 项目

将许多家私什物，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [muːvd] [ˌaɪ 'tiː] [hoʊm] .
They hurriedly moved it home .
他们 匆匆 已搬 它 家 .

忙忙的搬回家去。

['fɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [θɪŋz] [tuː; tə][duː] .
Fortunately , there were many people and a lot of things to do .
幸运的是 , 那里 是 许多 人们 和 一个 很多 的 事物 到 做 .

幸亏人多手杂，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , ['evriθɪŋ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [stɑːp] .
In an instant , everything had come to a complete stop .
在 一个 立即的 , 一切 有 来 到 一个 完全的 停止 .

一霎时都已七停八当。

[ðə; ði] [kiː] ['spɪrɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'siːst] [ɑːr; ər] [prə'tektɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] .
The key spirits of the deceased are protected in front of the temple .
这 钥匙 烈酒 的 这 死者 是 受保护 在 正面 的 这 寺庙 .

关键性丧鬼自在庙前照应，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['hɑːrbɪndʒər][ʌv; əv] [duːm] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
Waiting for this harbinger of doom to arrive .
等待 为了 这 预兆 的 厄运 到 到达 .

等这催命鬼到来。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[ðə; ði] [goʊst] [ʌv; əv] [deθ] [led] ['sevrəl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['nefjuːz] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .
The ghost of death led several of his brothers and nephews to the temple .
这 鬼 的 死亡 引领 一些 的 他的 兄弟 和 侄子们 到 这 寺庙 .

催命鬼领了几个弟男子侄来到庙前。

[ðə; ði] [goʊst] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [kən'tɪnjuːd] .
The ghost carrying the coffin continued .
这 鬼 携带 这 棺材 持续 .

扛丧鬼接着，

[aɪ][toʊld][ðem; ðəm] [wʌns] ,
I told them once ,
我 讲述 他们 一次 ,

先告诉了一遍，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃoʊn] [ðə; ði] [kɔːrps] ['spɪrɪts] [boʊnz] .
He was shown the corpse spirit's bones .
他 曾是 所示 这 尸体 精神的 骨头 .

领他看过尸灵横骨，

[ðen] [ðeɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt] " [ðə; ði] ['mɜːrdərər] [ɪ'skeɪpɪŋ] . . . "
Then they talked about " the murderer escaping . . . "
然后 他们 谈话 关于 " 这 凶手 逃脱 . . . "

然后说起"凶身逃去，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['kælkjuleɪt] [ˌaɪ 'tiː] ?
How should we calculate it ?
如何 应该 我们 计算 它 ?

如何计较?

" [ðə; ði] [deθ] - ['teɪkɪŋ] [goʊst] [ə'rɪdʒənəli] ['dɪdnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['brʌðər] . "
" The Death - Taking Ghost originally didn't want to seek justice for his brother . "
" 这 死亡 - 采取 鬼 起初 没有 想 到 寻找 正义 为了 他的 兄弟 . "

"催命鬼原弗想替兄弟伸冤理枉，

['oʊnli][ðə; ði] [ʃel] [ə'kaʊntənt] [rʌʃt] ['oʊvər][ænd; ənd] ['skætərd] ['flaʊərz] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp] .
Only the shell accountant rushed over and scattered flowers on the top .
仅有的 这 壳 会计 匆忙 超过 和 疏散 花朵 在 这 顶部 .

只壳账赶来打个撒花开顶，

[kɪl] [ænd; ənd] [wɪn] !
Kill and win !
杀 和 赢 !

杀杀胜会，

[lets] ['swɪnd(ə)l][sʌm; səm] [mɔːr] ['mʌni] [tuː; tə] [juːz] .
Let's swindle some more money to use .
我们来吧 骗取 一些 更多的 钱 到 使用 .

再诈些银钱用用。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Unexpectedly , upon arriving at the temple ,
不料 , 之上 抵达 在 这 寺庙 ,

不料到得庙前，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['kwaɪət] .
But it was already quiet .
但 它 曾是 已经 安静的 .

却早静悄悄地，

[its] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] ;
It's already a disappointment ;
它是 已经 一个 失望 ;

已是败兴；

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['mɜːrdərər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] - ['hedɪd] , [blæk] - ['lækərd] [goʊst]
They also heard that the murderer was a large - headed , black - lacquered ghost
他们 还 听到 那 这 凶手 曾是 一个 大的 - 标题 , 黑色的 - 漆面 鬼
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['desələt] ['maʊntnz] .
from the desolate mountains .
从 这 荒凉 山脉 .

又听得凶身是荒山里黑漆大头鬼，

[ðə; ði] ['sekənd] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] [gɑːt][koʊld] [wɪ'ðaʊt] [ˌem 'iː] ['noʊtɪsɪŋ] .
The second half of the story got cold without me noticing .
这 第二 一半 的 这 故事 得到 寒冷的 没有 我 注意到 .

不觉冷了下半段，

[ðeɪ] [ɪn'evɪtəbli] [hæd; həd][tuː; tə][ə'dɑːpt][ðə; ði][pər'soʊnə][ʌv; əv][ə; eɪ] [kɔːrps] .
They inevitably had to adopt the persona of a corpse .
他们 不可避免地 有 到 采纳 这 角色 的 一个 尸体 .

免不得也做起尸亲面孔来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ə'pɑːn]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['gæðər] [ɑːn][ðə; ði] [steɪdʒ]
" A place where thousands upon thousands of people gather on the stage
" 一个 地方 在哪里 数千 之上 数千 的 人们 收集 在 这 阶段
"
"
"

"戏场上人千人万的所在，

[bluː] [skaɪ][ænd; ənd] [waɪt] [sʌn] ,
Blue sky and white sun ,
蓝色的 天空 和 白色的 太阳 ,

青天白日，

[ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv] ['rɔbəz] ,
The arrival of robbers ,
这 到达 的 强盗 ,

由强盗到来，

[tuː; tə] [kɪl] ['ɔːrd(ə)neri] [si'viljənz]
To kill ordinary civilians
到 杀 普通的 平民

把平民百姓打死，

[ðeɪ] [let] [hɪm; ɪm] [rʌn] [ɔːf] ['friːli] [ə'gen] .
They let him run off freely again .
他们 让 他 跑步 离开 自由 再次 .

又放他自由自在的跑了去，

[waɪ] ['bɑːðər] ['ɑːrgjuːɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why bother arguing about it ?
为什么 打扰 争论 关于 它 ?

倒说作何计较！

[juː; jʊ] [meɪd] [ðɪs] [ə; eɪ] ['gɑːdfərseɪkən] [pleɪs] .
You made this a godforsaken place .
你 制成 这 一个 天谴 地方 .

亏你做了鬼地方，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][sɑːr'kæstɪk] [θɪŋ] !
How could you say such a sarcastic thing !
如何 可以 你 说 这样的 一个 讽刺的 事物 !

说出这样风凉话来！

[naʊ] [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [wɜːrdz] .
Now there's no need for thousands of words .
现在 有 不 需要 为了 数千 的 字 .

如今也不用千言万语，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [rɪ'tɜːrn] [maɪ] ['mɜːrdərəs] ['bɑːdi] . . .
As long as you return my murderous body . . .
作为 长的 作为 你 返回 我的 杀人犯 身体 . . .

只要交还我凶身，

[ɔːl] [θɪŋz] [ɑːr; ər][æt; ət] [rest] .
All things are at rest .
全部 事物 是 在 休息 .

万事全休。

[ɪf] [juː; jʊ] ['kænɑːt] [gɪv] [æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n]
If you cannot give an explanation
如果 你 不能 给 一个 解释

若交代弗出，

[aɪm] [ə'freɪd] [jʊr; jər] [pleɪs] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['gɑːrdənɚz] [lænd][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [flæt] .
I'm afraid your place has changed , and the gardener's land has become flat .
我是 害怕的 你的 地方 有 已更改 , 和 这 园丁的 土地 有 变得 平坦的 .

只怕你地方变了地园丁地扁，

[its] [nɑːt]['iːv(ə)n] [kliːn] [jet] !
It's not even clean yet !
它是 不是 甚至 干净的 然而 !

还不得干净哩！

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[wɪə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ] [bæk] .
We're about to go back .
是 关于 到 去 后退 .

就要回去。

[ðə; ði] [goʊst] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
The ghost carrying the coffin was anxious .
这 鬼 携带 这 棺材 曾是 焦虑的 .

扛丧鬼着急，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [græbd] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [sed] :
He quickly grabbed her and said :
他 迅速地 抓住 她 和 说 :

连忙一把拖住道：

[juː; jʊ][dəunt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .
You don't need to be in a hurry .
你 不 需要 到 是 在 一个 匆忙 .

"你也不必性急。

[ɔːl] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði]['bɑːdi] ,
All things in the body ,
全部 事物 在 这 身体 ,

凡百事体，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['nesəseri] [tuː; tə][hæv; həv] ['sʌmwʌn] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['tɑːpɪk][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] .
It is also necessary to have someone familiar with the topic to discuss it with .
它 是 还 必要的 到 有 某人 熟悉的 和 这 话题 到 讨论 它 和 .

也须有话熟商量。

[lets] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .
Let's go to the temple .
我们来吧 去 到 这 寺庙 .

我们且到庙里去，

['æftər] ['kerf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ] [hoʊl] [set] [ʌv; əv] ['riːz(ə)nz] [ɪ'mɜːrdʒd] .
After careful consideration , a whole set of reasons emerged .
后 小心 考虑 , 一个 所有的 放 的 原因 出现 .

斟酌一团道理出来。

" [liːd] [ðə; ði] [deθ] - ['brɪŋɪŋ] [goʊst] ['ɪntuː][ðə; ði] [goʊst] ['temp(ə)l][ænd; ənd][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][sɪt] [daʊn] . "
" Lead the death - bringing ghost into the ghost temple and have it sit down . "
" 带领 这 死亡 - 带来 鬼 进入 这 鬼 寺庙 和 有 它 坐 向下 . "

"把催命鬼引入鬼庙里坐下，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðɪs] ['mɜːrdərər] ,
" This murderer ,
" 这 凶手 ,

"这个凶身，

[nɑːt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] ['kudnt] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
Not to mention that he couldn't explain it ,
不是 到 提到 那 他 不能 解释 它 ,

莫说在交代弗出，

[its] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['rezɪdəns] .
It's an official residence .
它是 一个 官方的 住宅 .

就是官俯，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪ] ['wʊdnt] [der] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [soʊ] ['iːzəli] !
I'm afraid they wouldn't dare to take it so easily !
我是 害怕的 他们 不会 敢 到 拿 它 所以 容易地 !

只怕也不敢轻易去拿他的！

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [maɪ] [ˌkælkjə'leɪʃənz] ,
According to my calculations ,
根据 到 我的 计算 ,

依我算计，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [kætʃ] [pɪgz] [tuː; tə] ['kʊʃ(ə)n] [ðə; ði] [dɔːgz] - [fɔːl] .
It would be better to catch pigs to cushion the dogs ' fall .
它 会 是 更好的 到 抓住 猪 到 软垫 这 狗 - 落下 .

倒不如捉猪垫狗，

" [lets] [get] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['dɛvəlz] . "
" Let's get on the ship of the living devils . "
" 我们来吧 得到 在 这 船 的 这 活的 魔鬼 . "

上了活鬼的船罢。"

[ðə; ði] [ɜːrdʒɪŋ] [goʊst] [sed] :
The urging ghost said :
这 敦促 鬼 说 :

催命鬼道：

[haʊ] [duː] [aɪ] [get] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] ?
How do I get on his ship ?
如何 做 我 得到 在 他的 船 ?

"怎么上他的船？

" [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [goʊst] : "
" The Way of the Mourning Ghost : "
" 这 方式 的 这 丧 鬼 : "

"扛丧鬼道：

[ðɪs] ['mætər] ,
This matter ,
这 事情 ,

"这节事，

[ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [goʊst] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] .
All because the living ghost raised his eldest son .
全部 因为 这 活的 鬼 提高 他的 长子 儿子 .

皆因为活鬼养了嫡头大儿子，

[ðeɪ] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [sent] [baɪ] [sʌm; səm] ['hev(ə)nli] ['venərəb(ə)l] .
They say it was sent by some Heavenly Venerable .
他们 说 它 曾是 发送 经过 一些 天上 可敬 .

说是甚么天尊送来的，

['ðerfɔːr] , ['flaʊərz] [bluːm] [ɑːn] [waɪt] [graʊnd] .
Therefore , flowers bloom on white ground .
所以 , 花朵 盛开 在 白色的 地面 .

因此白地上开花，

['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [ɡoʊst] ['temp(ə)l]
Building a ghost temple
建筑 一个 鬼 寺庙

造着鬼庙,

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [pər'fɔːrməns] [ɪz] [ðɪs] , [fʊl'fɪlɪŋ] [ə; eɪ] [vaʊ] ?
What kind of performance is this , fulfilling a vow ?
什么 种类 的 表现 是 这 , 满足 一个 发誓 ?

又做甚么还愿戏,

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['sʌfərd] [ðɪs] [kə'læməti] .
As a result , your younger brother suffered this calamity .
作为 一个 结果 , 你的 年轻 兄弟 遭受 这 灾害 .

以致令弟遭此一劫。

[ðæt] [ɡoʊst] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [nuː'voʊ] ['rɪtʃ] .
That ghost was a nouveau riche .
那 鬼 曾是 一个 新艺术 富有 .

那活鬼是个暴发头财主,

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [siːn] [ðə; ði] ['kærəktər] " - " [prə'naʊnst] [laɪk] [ðə; ði] ['kærəktər] " - " ([wɜːrld]) .
I have never seen the character " 食 " pronounced like the character " 世 " (world) .
我 有 绝不 已见 这 特点 " - " 发音 喜欢 这 特点 " - " (世界) .

还不曾见过食是世字之音转面。

['sɪmpli] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] ['fæbrɪkeɪtɪd] ['ruːməz] [ænd; ənd] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] .
Simply say that he fabricated rumors and caused trouble .
简单地 说 那 他 制造 谣言 和 导致 麻烦 .

只消说他造言生事,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'kjuːzd] [baɪ] [neɪm] .
He was accused by name .
他 曾是 被告 经过 姓名 .

顶名告他一状,

[aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] [tuː; tə] [spend] [lɑːrdʒ] [sʌmz] [ʌv; əv] ['mʌni] [tuː; tə] [bai] [piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] ;
I'm not afraid to spend large sums of money to buy peace and tranquility ;
我是 不是 害怕的 到 花费 大的 总和 的 钱 到 买 和平 和 宁静 ;

不怕不拿大锭大帛出来买静求安;

['iːv(ə)n][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ɜːrθ] [ɡɑːd][wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] ['teɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][soʊ] [ðæt] [hiː; hi]
Even the local earth god was said to be taking care of him so that he
甚至 这 当地的 地球 上帝 曾是 说 到 是 采取 关心 的 他 所以 那 他
[kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] .
could make a fortune .
可以 制作 一个 财富 .

连土地老爷也好作成犹言照顾他发注大财。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你道如何?

" [ðə; ði] [ɜːrdʒɪŋ] [ɡoʊst] [sed] :
" The urging ghost said :
" 这 敦促 鬼 说 :

"催命鬼道:

[aɪm] ['kɜːrəntli] ['dræftɪŋ] [ðɪs] [ɪn][maɪ] [hed] .
I'm currently drafting this in my head .
我是 现在 起草 这 在 我的 头 .

"我正肚里打这草稿,

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [jʊr; jər] [skiːmz] [ˌkəuin'saidid] ['pɜːrfɪktli] [wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] .
Unexpectedly , your schemes coincided perfectly with my own .
不料 , 你的 方案 巧合 完美 和 我的 自己的 .

不料你的算计却倒与我暗合道妙，

[greɪt] [maɪndz] [θɪŋk] [ə'laɪk] .
Great minds think alike .
伟大的 思想 思考 同样 .

可称英雄所见略同。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道:

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [truːθ] [wɪ'ðaʊt] [laɪz] .
There is no truth without lies .
那里 是 不 真相 没有 谎言 .

无谎不成状。

[ðæts] [ɪg'zæktli] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [tuː; tə] [get] [θɪŋz] [dʌn] .
That's exactly what it takes to get things done .
那就是 确切地 什么 它 需要 到 得到 事物 完毕 .

正是这等干去便了。

" [ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [raɪt] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] . "
" The petition was written right there in the temple . "
" 这 请愿 曾是 书面 正确的 那里 在 这 寺庙 . "

"就在庙里写好状词，

[pɔːr] [ɔːl] [ðæt] [faʊl] ['wɔːtər][ɑːn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['diːmən] .
Pour all that foul water on the living demon .
倒 全部 那 犯规 水 在 这 活的 恶魔 .

把些恶水尽浇在活鬼身上，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['loʊk(ə)l][lænd]['deɪəti; 'diːəti][tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
They rushed to the local land deity to file a complaint .
他们 匆忙 到 这 当地的 土地 神 到 文件 一个 抱怨 .

赶到当方土地那里告了阴状。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][lænd][wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] ['hʌŋgri] [goʊst] [lænd] .
It turns out that the land was called the Hungry Ghost Land .
它 转弯 出去 那 这 土地 曾是 称为 这 饥饿的 鬼 土地 .

原来那土地叫做饿杀鬼，

['griːdi] [ænd; ənd] [kuːl] ,
Greedy and cool ,
贪婪的 和 凉爽的 ,

又贪又酷，

['hiːz] [ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n] [huː] ['væljuːz] ['mʌni] ['oʊvər] [laɪf] ;
He's the kind of person who values money over life ;
他是 这 种类 的 人 WHO 值 钱 超过 生活 ;

是个要财不要命的主儿;

[aɪ] [nuː] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [goʊst] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['welθi] [mæn] .
I knew during the day that the living ghost was a wealthy man .
我 知道 期间 这 天 那 这 活的 鬼 曾是 一个 富裕 男人 .

平素日间也晓得活鬼是个财主，

[its] ['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][ænts] ['dɪdnt] [baɪt] [ðə; ði] ['siːmləs] [brɪk] [steps] .
It's only because the ants didn't bite the seamless brick steps .
它是 仅有的 因为 这 蚂蚁 没有 咬 这 无缝的 砖 步骤 .

只因蚂蚁弗叮无缝砖阶，

[ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪnkən'viːniənt] [dɑːk] .
The idea of the inconvenient dock .
这 主意 的 这 不方便 码头 .

不便坞发想。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [deθ] - ['brɪŋɪŋ] [goʊst] [ə'pɪrd] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] . . .
Suddenly , a death - bringing ghost appeared and came to tell him . . .
突然 , 一个 死亡 - 带来 鬼 出现 和 来了 到 告诉 他 . . .

忽见催命鬼来告他，

['noʊɪŋ] [ðæt] [bɪg] ['bɪznəs] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ðer; ðər] [wei] ,
Knowing that big business was coming their way ,
会心 那 大的 商业 曾是 未来 他们的 方式 ,

知道大生意上门，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [æd'vɜːrbiəl] [ɪz] [ə'pruːvd] .
Even if the adverbial is approved .
甚至 如果 这 状语 是 得到正式认可的 .

即便准了状词。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['vendʒf(ə)l] [goʊst] [ɪz][ðə; ði] ['pleɪntɪf] ,
Because the vengeful ghost is the plaintiff ,
因为 这 复仇的 鬼 是 这 原告 ,

因催命鬼是原告，

[ðə; ði]['oʊnli] [wʌn] ['mɪsɪŋ] [ɪz][hɪm; ɪm] .
The only one missing is him .
这 仅有的 一 丢失的 是 他 .

不便就差他，

[ə'nʌðər] ['ɔːrdər][wʌz; wəz] [saɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [ded] [goʊst] [ɪ'miːdiətli] [goʊ][ænd; ənd] [rɪ'triːv] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [goʊst] .
Another order was signed that the dead ghost immediately go and retrieve the living ghost .
其他 命令 曾是 签名 那 这 死的 鬼 立即地 去 和 取回 这 活的 鬼 .

另签了令死鬼立时立刻去拿活鬼。

[hiː; hi] [hɪm'self] [sæt][ɪn][ðə; ði][dɔːg] - ['braɪdld] [sɪ'dæn] [tʃer] .
He himself sat in the dog - bridled sedan chair .
他 他自己 卫星 在 这 狗 - 勒住 轿车 椅子 .

自己一面坐了狗络轿，

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['kɔːrənər] [ænd; ənd] ['beɪlɪf] [sə'raʊndɪd] [hɪm; ɪm] .
A large number of coroners and bailiffs surrounded him .
一个 大的 数字 的 验尸官 和 法警 包围 他 .

许多件作皂隶簇拥着，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [goʊst] ['temp(ə)l] .
We arrived at the Ghost Temple .
我们 到达的 在 这 鬼 寺庙 .

来到鬼庙前。

[ðə; ði] [ded] [goʊst] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['kæptʃərd] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [goʊst] [ænd; ənd][ðə; ði][sɪks] ['goʊsts] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['vɪlɪdʒ] .
The dead ghost has already captured the living ghost and the six ghosts from the neighboring village .
这 死的 鬼 有 已经 捕获 这 活的 鬼 和 这 六 鬼魂 从 这 邻接 村庄 .

令死鬼已将活鬼及隔壁乡邻六事鬼都已拿到。

[ðə; ði] [goʊst] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrps] [fiːld] [ðæt] [deɪ] .
The ghost carrying the coffin became the place of the corpse field that day .
这 鬼 携带 这 棺材 成为 这 地方 的 这 尸体 场地 那 天 .

扛丧鬼这日做了尸场上地方，

[wʌt] [ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] [siːn] !
What a chaotic scene !
什么 一个 混乱 场景 !

好不忙乱！

[ðə; ði][lænd] [riːtʃt] [ðə; ði] [kɔːrps] [fiːld] .
The land reached the corpse field .
这 土地 达到 这 尸体 场地 .

土地到了尸场上，

['æftər] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrps] ,
After examining the corpse ,
后 检查 这 尸体 ,

相过了尸，

[aɪ] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [goʊst] ['temp(ə)l] [ə'gen] .
I looked around the ghost temple again .
我 看起来 大约 这 鬼 寺庙 再次 .

又将鬼庙周围看了一回，

['iːv(ə)n] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Even sitting in the temple ,
甚至 坐着 在 这 寺庙 ,

即便坐在庙中，

[fɜːrst] , [kɔːl] [ðə; ði] [goʊst] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [ʌp] .
First , call the ghost carrying the coffin up .
第一的 , 称呼 这 鬼 携带 这 棺材 向上 .

先叫扛丧鬼上去，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [bleɪmd] [fɔːr; fər] ['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] ['ɪntuː][ə; eɪ]['hɔːrəb(ə)l] [pleɪs] .
He was blamed for turning the place into a horrible place .
他 曾是 被指责 为了 转弯 这 地方 进入 一个 可怕 地方 .

责他做了鬼地方，

[noʊ]['praɪər] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] .
No prior report was given .
不 事先的 报告 曾是 给定 .

不曾预先举报，

[ðeɪ] [hɪt][ðə; ði] [wɪnd] - [bloʊn] ['bɔrdz] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [taɪmz] .
They hit the wind - blown boards dozens of times .
他们 打 这 风 - 吹 板 几十个 的 时代 .

打了几十迎风板子。

[ðen] [kɔːl] [ðə; ði][sɪks] ['spɪrɪts] [ə'gen] .
Then call the six spirits again .
然后 称呼 这 六 烈酒 再次 .

再叫六事鬼去，

[juː; jʊ]['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə][hoʊld] [bəʊθ] ['ɛndz] [ænd; ənd] [hɪt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
You also need to hold both ends and hit the middle .
你 还 需要 到 抓住 两个都 结束 和 打 这 中间 .

也要揿住两头打当中。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði][sɪks] ['strætədʒɪst] [wɜːr; wər] ['eləkwənt] .
Fortunately , the Six Strategists were eloquent .
幸运的是 , 这 六 战略家 是 雄辩 .

幸亏六事鬼口舌利便，

[hiː; hi]['pliːdəd, 'pliːdɪd] [rɪ'piːtɪdli] .
He pleaded repeatedly .
他 恳求 反复 .

再四央求，

[aɪ][dʒʌst] [let] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] .
I just let it go .
我 只是 让 它 去 .

方才饶了。

[ðen] [kɔːl] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [goʊst] [ʌp] .
Then call the living ghost up .
然后 称呼 这 活的 鬼 向上 .

然后叫活鬼上去，

[wɪ'ðaʊt] ['æskɪŋ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
Without asking the reason ,
没有 问 这 原因 ,

不问情由，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [flɜːr'teɪʃəs] [æs] - [bʌt] .
It was just a flirtatious ass - butt .
它 曾是 只是 一个 妖艳 屁股 - 屁股 .

就是一顿风流屁股，

[biːt] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['goʊsts] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] ['noʊwer] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['hev(ə)n] .
Beat the living ghosts until they have nowhere to go to heaven .
打 这 活的 鬼魂 直到 他们 有 无处 到 去 到 天堂 .

打得活鬼上天无路，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
There was no way to enter the earth .
那里 曾是 不 方式 到 进入 这 地球 .

入地无门，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ʃaʊtɪŋ] ['rændəm] [θɪŋz] [laɪk] " ['fɑːðər] , ['mʌðər] , [ænd; ənd] ['hev(ə)n] . "
He was shouting random things like " Father , Mother , and Heaven . "
他 曾是 喊叫 随机的 事物 喜欢 " 父亲 , 母亲 , 和 天堂 . "

"爷娘皇天"的乱喊。

['æftər][ðə; ði] [geɪm] [wʌz; wəz]['oʊvər] ,
After the game was over ,
后 这 游戏 曾是 超过 ,

及至打完了，

[æsk][hɪm; ɪm] , " [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] ['fæbrɪkeɪt] ['ruːməz] [ænd; ənd] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] ? "
Ask him , " Why did you fabricate rumors and cause trouble ? "
问 他 , " 为什么 做过 你 制造 谣言 和 原因 麻烦 ? "

问他"为甚造言生事?

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [goʊst] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['feɪntɪd] [frʌm; frəm] [fraɪt] .
The living ghost had already fainted from fright .
这 活的 鬼 有 已经 昏厥 从 惊吓 .

"活鬼已经吓昏，

[wer] [kæn; kən][aɪ] [get] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] ?
Where can I get the return ?
在哪里 能 我 得到 这 返回 ?

那里回报得出?

[ɪn] [dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] ,
In just a few words ,
在 只是 一个 很少 字 ,

就说三言两语，

[its] [laɪk] [kəm'pɛrɪŋ] ['æplz] [ænd; ənd] ['ɔːrɪndʒɪz] .
It's like comparing apples and oranges .
它是 喜欢 比较 苹果 和 橙子 .

也是牛头弗对马嘴的。

[ðeɪ] [noʊ] [lɔːŋgər] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [lænd] .
They no longer asked about the land .
他们 不 更长 问 关于 这 土地 .

土地也不再问，

[ðeɪ] [pʊt] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʃæklz] .
They put him in all the shackles .
他们 放 他 在 全部 这 镣铐 .

把他上了全副刑具，

[teɪk] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɑːrkəst] [hel] .
Take them to the darkest hell .
拿 他们 到 这 最黑暗的 地狱 .

带去下在黑暗地狱里，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [tʃɑːrdʒ] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] ['spredin] ['herəsi] [ænd; ənd] [ˌmɪs'liːdɪŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪk]
They said they would charge him with spreading heresy and misleading the public
他们 说 他们 会 收费 他 和 传播 异端 和 误导性的 这 民众

.
.
.

说要办他个妖言惑众的罪名。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [ɪz] [æt; ət] [hoʊm] .
The female ghost is at home .
这 女性 鬼 是 在 家 .

雌鬼在家里，

[ə'pɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [ðɪs] [nuːz] ,
Upon learning this news ,
之上 学习 这 消息 ,

得知这个消息，

[soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ɪrz] ['trembld] .
So frightened that his ears trembled .
所以 害怕 那 他的 耳朵 颤抖 .

吓得两耳朵圿音荚，

[ðə; ði] [dɜːrt] [ɪz] [waɪt] .
The dirt is white .
这 污垢 是 白色的 .

污垢白，

['bɪzi] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbɪŋ] ['goʊsts] [dɪ'skʌsɪŋ] .
Busy and describing ghosts discussing .
忙碌的 和 描述 鬼魂 讨论 .

忙与形容鬼相商。

[ðɪs] [freɪz] [dɪ'skraɪbz] ['sʌmwʌn] [huː] ['dʌznt] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['intrikəsiz] [ʌv; əv] [ˌlɪtɪ'geɪʃn] ,
This phrase describes someone who doesn't understand the intricacies of litigation ,
这 短语 描述 某人 WHO 不 理解 这 错综复杂 的 诉讼 ,
['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [goʊst] .
even if they are a ghost .
甚至 如果 他们 是 一个 鬼 .

形容鬼也不懂打官司经络，

['fiːlɪŋ] [lɔːst] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːrt(ə)n]
Feeling lost and uncertain
感觉 丢失的 和 不确定

茫茫无定见的，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][æsk][ðə; ði][sɪks] [ə'ferz] ['goʊsts] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs]
He had no choice but to ask the Six Affairs Ghosts to come and discuss
他 有 不 选择 但 到 问 这 六 事务 鬼魂 到 来 和 讨论
[ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
the matter with him .
这 事情 和 他 .

只得请六事鬼来与他斟酌。

[sɪks] ['mætərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [goʊst] [pæθ] :
Six Matters of the Ghost Path :
六 事情 的 这 鬼 小路 :

六事鬼道：

" [aɪ] [noʊ] [ðɪs] ['hʌŋgri] [goʊst] ['wɒnts] [tuː; tə] ['sʌmərsɔːlt] ['ɪntuː][ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːpər] [kɔɪn] . "
" I know this hungry ghost wants to somersault into the eye of the copper coin . "
" 我 知道 这 饥饿的 鬼 想要 到 空翻 进入 这 眼睛 的 这 铜 硬币 . "

"我晓得这饿杀鬼是要向铜钱眼里翻斤斗的。

[tə'deɪ] , [ðə; ði] [wei] [ðə; ði][bɪg] ['brʌðər] [ɪz] ['faɪtɪŋ] [ɪz] . . .
Today , the way the big brother is fighting is . . .
今天 , 这 方式 这 大的 兄弟 是 斗争 是 . . .

今日把活大哥这等打法，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃoʊ] [ʌv; əv] [fɔːrs] .
It was a show of force .
它 曾是 一个 展示 的 力量 .

便是个下马威，

[ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðər] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [hiː; hi] [wʊd] [hɪt] [hɪm; ɪm] .
The eldest brother was afraid he would hit him .
这 长子 兄弟 曾是 害怕的 他 会 打 他 .

使活大哥怕他打，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] ['mʌni] .
They dared not refuse to give him money .
他们 敢于 不是 拒绝 到 给 他 钱 .

不敢不送银子与他的意思。

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['ʌðər] [wei] [naʊ] .
There's no other way now .
有 不 其他 方式 现在 .

如今也没别法。

[æn; ən][oʊld] ['seɪɪŋ] :
An old saying :
一个 老的 说 :

老话头：

[nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Not afraid of officials
不是 害怕的 的 官员

不怕官，

[aɪm][dʒʌst] [ə'freɪd] [tuː; tə] [ˌɪntər'fɪr] .
I'm just afraid to interfere .
我是 只是 害怕的 到 干扰 .

只怕管。

['pæsɪŋ] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [iːvz] ,
Passing under his eaves ,
通过 在下面 他的 檐 ,

在他檐下过,

[aɪ] [der] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] .
I dare not disobey .
我 敢 不是 违 .

不敢不低头。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [send] [aʊt] ['kɑːpər] [kɔɪnz] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [tuː; tə] [braɪb] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They had no choice but to send out copper coins and silver to bribe officials .
他们 有 不 选择 但 到 发送 出去 铜 硬币 和 银 到 贿赂 官员 .

只得要将铜钱银子出去打点。

[ɪf] [sʌtʃ] ['ruːməz] [ænd; ənd] [ˌmɪsɪnfər'meɪʃn] [ɑːr; ər] [pər'mɪtɪd] ,
If such rumors and misinformation are permitted ,
如果 这样的 谣言 和 误传 是 允许 ,

倘然准了妖言惑众,

['iːv(ə)n]['æftər] [bɪ'hedɪŋ] ['sʌmwʌn] , [ðeɪl] [stɪl] [biː; bi] [æskt] [ɪf] [ðeɪl] [biː; bi][eg'zaild] .
Even after beheading someone , they'll still be asked if they'll be exiled .
甚至 后 斩首 某人 , 他们会 仍然 是 问 如果 他们会 是 放逐 .

是杀了头还要问充军的。

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['pɑːsəbli] [dɪ'zɜːrv] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can I possibly deserve it ?
如何 能 我 可能 应得 它 ?

怎么当得起?

" [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [sed] ,
" The female ghost said ,
" 这 女性 鬼 说 ,

"雌鬼见说,

['getɪŋ] ['bɪzir] [ænd; ənd] ['bɪzir] ,
Getting busier and busier ,
获得 更繁忙 和 更繁忙 ,

愈加着忙,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][æsk][ðem; ðəm][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [braɪb] ['sʌmwʌn] .
They had no choice but to ask them to find a way to bribe someone .
他们 有 不 选择 但 到 问 他们 到 寻找 一个 方式 到 贿赂 某人 .

只得央他们去寻门路打点。

[ðə; ði] [tuː] [ə'raɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɑːmən] (['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs]) .
The two arrived in front of the yamen (government office) .
这 二 到达的 在 正面 的 这 衙门 (政府 办公室) .

两个来到衙门前,

['siːkɪŋ] ['goʊsts] [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] .
Seeking ghosts and talking .
寻求 鬼魂 和 说 .

寻鬼打话,

['evriwʌn] [sez] [ðæt] " [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [goʊst] [ɪz][ə; eɪ] [ˌmɪljə'ner] . "
Everyone says that " the living ghost is a millionaire . "
每个人 说道 那 " 这 活的 鬼 是 一个 百万富翁 . "

都说"活鬼是个百万贯财主,

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ɜːrθ] [gɑːd] ['wɒnts] [tuː; tə] [raɪz] [tuː; tə] ['paʊər] [ænd; ənd] ['prɑːspər] [θruː] [hɪm; ɪm] .
The local earth god wants to rise to power and prosper through him .
这 当地的 地球 上帝 想要 到 上升 到 力量 和 繁荣 通过 他 .

土地老爷要想在他身上起家发福的。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [tʌtʃ] [jʊr; jər] [ɪrz]
If you want to touch your ears
如果 你 想 到 触碰 你的 耳朵

若要摸耳朵，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [niːdz] [tuː; tə] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [naɪn] ['bæskəts] [ænd; ənd] [eɪt] ['bʌndlz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He also needs to be given nine baskets and eight bundles of silver .
他 还 需求 到 是 给定 九 篮子 和 八 捆绑 的 银 .

也须送他九篮八蒲篓银子，

[hiː; hi] ['rerli] [spoʊk] .
He rarely spoke .
他 很少 辐 .

少也开弗出嘴。

['æftər] ['æskɪŋ] [ə'raʊnd] ,
After asking around ,
后 问 大约 ,

"问来问去，

[ðæts] [wʌt] ['evriwʌn] [sez] .
That's what everyone says .
那就是 什么 每个人 说道 .

都是这般说，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] ['empti] - ['hændɪd] .
He had no choice but to come back empty - handed .
他 有 不 选择 但 到 来 后退 空的 - 递交 .

只得瘪了屁股回来。

[ˌhæf'weɪ] [ʌp] [ðə; ði] [roʊd] ,
Halfway up the road ,
半 向上 这 路 ,

行到半路头上，

[ðə; ði] [sɪks] [θɪŋz] [goʊst] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'membər] :
The Six Things Ghost suddenly remembered :
这 六 事物 鬼 突然 记得 :

六事鬼忽然想起：

[ðæt] ['hʌŋgri] [goʊst] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['oʊnli] ['griːdi] [fɔːr; fər] ['mʌni] .
That hungry ghost was not only greedy for money .
那 饥饿的 鬼 曾是 不是 仅有的 贪婪的 为了 钱 .

那土地饿杀鬼非但贪财，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ɪk'striːmli] ['lʌstfl] .
He was also extremely lustful .
他 曾是 还 极其 好色的 .

又极好色。

[hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['hentʃmən] .
He has a henchman .
他 有 一个 喽啰 .

他手下有个门子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [l'juː] - .
His name is Liu Dagui .
他的 姓名 是 刘 - .

叫做刘打鬼，

[hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [neɪm] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ]['ljuː] ['mæŋ] [ðə; ði] [θiːf] .
His official name was also Liu Mang the Thief .
他的 官方的 姓名 曾是 还 刘 芒 这 贼 .

当官名字又叫做刘莽贼，

[nɑːt][oʊld] ,
Not old ,
不是 老的 ，

年纪不多，

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hænsəm] [feɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [wel] - [prə'pɔːrʃənd] [hed] .
He was born with a handsome face and a well - proportioned head .
他 曾是 出生 和 一个 英俊的 脸 和 一个 出色地 - 比例匀称 头 .

生得头端面正。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] , ['leɪdi] ['ljuː] ,
His mother , Lady Liu ,
他的 母亲 ， 女士 刘 ，

他的母亲刘娘娘，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['slendər] [weɪst] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [nek] .
She was also born with a slender waist and a long neck .
她 曾是 还 出生 和 一个 苗条 腰部 和 一个 长的 脖子 .

也生来细腰长颈，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] .
She is very beautiful .
她 是 非常 美丽的 .

甚是标致。

['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər]
Mother and daughter
母亲 和 女儿

娘儿两个，

[ðeə(r)] [ɔːl] [ðoʊz] ['bæstərdz] [ʌv; əv] [ðæt] ['stɑːrvɪŋ] ['dev(ə)l] .
They're all those bastards of that starving devil .
它们是 全部 那些 混蛋 的 那 饥饿 魔鬼 .

都是这饿杀鬼的婊子。

['ljuː] - [hæd; həd][ə; eɪ][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] .
Liu Dagui had a maternal uncle .
刘 - 有 一个 母体 叔叔 .

刘打鬼有个娘舅，

[aɪ] [wʌns] [met] [ðə; ði][sɪks] [θɪŋz] ['diːmən] .
I once met the Six Things Demon .
我 一次 遇见 这 六 事物 恶魔 .

曾与六事鬼有一面之识，

[ðʌs] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'skraɪbd] [ðæt] [ðə; ði] [goʊst] [fɜːrst] [went] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [gʊd] [mə'tɜːrn(ə)l]
Thus , it was described that the ghost first went to find the good maternal
因此 ， 它 曾是 描述 那 这 鬼 第一的 去 到 寻找 这 好的 母体
['ʌŋk(ə)l] .
uncle .
叔叔 .

遂同形容鬼先去寻着好娘舅，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [led] [tuː; tə][ðə; ði]['ljuː] ['fæməli] .
He was led to the Liu family .
他 曾是 引领 到 这 刘 家庭 .

央他领到刘家，

[ðæt] [gʊd] ['ʌŋk(ə)l][ɪz][ə; eɪ] ['pʊʃoʊvər] .
That good uncle is a pushover .
那 好的 叔叔 是 一个 推搡 .

那好娘舅是个烂好人，

[soʊ] [ðeɪ] [ræn] [tə'geðər] [tuː; tə] ['leɪdi] [lɪʊz] [haʊs] .
So they ran together to Lady Liu's house .
所以 他们 跑 一起 到 女士 刘氏 房子 .

便与他一同跑到刘娘娘家去。

[l'juː] - [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] [huː] [hæd; həd] [brɔːt] [hɪm; ɪm] .
Liu Dagui saw that it was his maternal uncle who had brought him .
刘 - 锯 那 它 曾是 他的 母体 叔叔 WHO 有 带来 他 .

刘打鬼见是娘舅领来的，

[wiː; wi] [der] [nɑːt][biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[ðeɪ] ['kwɪkli] ['ʌʃəd] [ðə; ði] [gest] [tuː; tə][ðer; ðər] [siːt] .
They quickly ushered the guest to their seat .
他们 迅速地 引导 这 客人 到 他们的 座位 .

连忙接进客位。

[ðeɪ] [iks'tʃeindʒd] ['plezəntriːz] .
They exchanged pleasantries .
他们 交换 客套话 .

叙了些寒温，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
The two of them had something to say .
这 二 的 他们 有 某物 到 说 .

两个说起来意，

[ðeɪ] [di'mɑːndid] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [duː][hɪm; ɪm][ə; eɪ]['feɪvər][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]
They demanded that his mother and daughter do him a favor in front of the
他们 要求 那 他的 母亲 和 女儿 做 他 一个 偏爱 在 正面 的 这
['stɑːrvɪŋ] [goʊst] .
starving ghost .
饥饿 鬼 .

要求他娘儿们在饿杀鬼面前话个人情。

[l'juː][ˌdiː 'eɪ] - :
Liu Da Guidao :
刘 达 - :

刘打鬼道：

" ['spiːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] [gɑːd] "
" Speaking to the Earth God "
" 请讲 到 这 地球 上帝 "

"与土地老爷讲话，

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [wɪ'ðaʊt] ['mʌni] .
But nothing can be done without money .
但 没有什么 能 是 完毕 没有 钱 .

却是非钱不行的。

[wen] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['mʌni]
When there is no money
什么时候 那里 是 不 钱

若没钱时，

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [mʌtʃ] [jʊr; jər] ['perənts] [lɪv; laɪv] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [stɪl] [ə'laɪv] .
No matter how much your parents live , I am still alive .
不 事情 如何 很多 你的 父母 居住 , 我 是 仍然 活 .

凭你亲爷娘活老子,

[ðə; ði] [wɜːrdz] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['spɪrɪt] ['tæblət] .
The words came from the spirit tablet .
这 字 来了 从 这 精神 药片 .

话出灵天表来,

[hiː; hi] [ɪg'nɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] [kəm'pliːtli] .
He ignored it completely .
他 忽略 它 完全地 .

他也只当耳边风。

[wiː; wi] ['ʃʊdənt] [meɪk] ['eni] ['empti] ['prɔmisiz] .
We shouldn't make any empty promises .
我们 不应该 制作 任何 空的 承诺 .

我们亦不好空口白牙齿去说什么。

" [dɪ'skraɪbɪŋ] ['goʊsts] :
" Describing ghosts :
" 描述 鬼魂 :

"形容鬼道:

" [ɔːl'ðoʊ] [maɪ] ['relətɪv] [ɪz][ə; eɪ] ['welθi] [mæn] . . . "
" Although my relative is a wealthy man . . . "
" 虽然 我的 相对的 是 一个 富裕 男人 . . . "

"舍亲虽说是个财主,

['æktʃuəli] , [its] ['terɪfaɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [bʌt; bət] ['empti] [ˌɪn'saɪd] .
Actually , it's terrifying on the outside but empty inside .
实际上 , 它是 恐怖 在 这 外部 但 空的 里面 .

其实外头吓杀里头空,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ɪn] [neɪm] ['oʊnli] .
They are all in name only .
他们 是 全部 在 姓名 仅有的 .

都是有名无实的。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] ['sʌfərd] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [kə'læməti]
Now that we have suffered such an unexpected calamity
现在 那 我们 有 遭受 这样的 一个 意外 灾害

如今既遭了这般飞来横祸,

[its] [ˌʌndər'stændəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [juːz] ['mʌni] [tuː; tə] [bai] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
It's understandable that they would have to use money to buy their lives .
它是 可以理解 那 他们 会 有 到 使用 钱 到 买 他们的 生活 .

也说不得自然要把银子出来做买命钱了。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][maɪ] ['brʌðər] ['mænɪdʒɪz] [θɪŋz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæstər] . . .
As long as my brother manages things in front of the master . . .
作为 长的 作为 我的 兄弟 管理 事物 在 正面 的 这 掌握 . . .

只要老弟在老爷面前周旋其事,

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['melən] [siːd] [raɪnd] .
He could only look at the melon seed rind .
他 可以 仅有的 看 在 这 瓜 种子 果皮 .

求他只好看瓜刊皮,

[dəunt] [traɪ][tuː; tə]['oʊpən][ə; eɪ] [gʊrd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pɪk] .
Don't try to open a gourd with a pick .
不 尝试 到 打开 一个 葫芦 和 一个 挑选 .

不要扳只壶卢抠子扳了葫芦挖子。

['oʊnli] ,
Only ,
仅有的 ,

只，

[triːt] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [sʌn]
Treat him as a son
对待 他 作为 一个 儿子

当作仔，

[ɔːr] ['duːɪŋ] ;
Or doing ;
或者 正在做 ;

或作着；

[tɜːrn] [wʌn] ,
Turn one ,
转动 一 ,

扳只，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] .
It means to break through .
它 方法 到 休息 通过 .

犹言扳了，

[ɔːr][hoʊld][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [pleɪs] .
Or hold it in place .
或者 抓住 它 在 地方 .

或扳住。

['huˌɫu] ,
Hulu ,
Hulu ,

壶卢，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [kɔːld] [ə; eɪ] [gɔrd] .
It is also called a gourd .
它 是 还 称为 一个 葫芦 .

通作葫芦。

['pɪki] ,
Picky ,
挑剔的 ,

抠，

[ə; eɪ][dɪg][ɪz] [ɪ'nʌf] .
A dig is enough .
一个 挖 是 足够的 .

挖子就够了。

[l'juː] [biːts] [ðə; ði] [goʊst] :
Liu beats the ghost :
刘 节拍 这 鬼 :

"刘打鬼道：

[æn; ən][oʊld] ['seɪɪŋ] :
An old saying :
一个 老的 说 :

"老话头：

['mʌni] [meɪks] [ðə; ði] [wɜːrld] [goʊ] [raʊnd] .
Money makes the world go round .
钱 制作 这 世界 去 圆形的 .

有钱使得鬼推磨。

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] ['mʌni] [tuː; tə] [ɡɪv] [hɪm; ɪm] ,
Since you have money to give him ,
自从 你 有 钱 到 给 他 ,

你们既有钱送他,

[hɪz; ɪz] [blæk] [aɪz] [sɔː] [ðə; ði] [waɪt] ['kɑːpər] [kɔɪn] .
His black eyes saw the white copper coin .
他的 黑色的 眼睛 锯 这 白色的 铜 硬币 .

他乌眼睛见了白铜钱,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʃɔːrtɪdʒ] [ʌv; əv][dʒɔɪ] .
There was no shortage of joy .
那里 曾是 不 短缺 的 喜悦 .

少不得欢天喜地,

[ðeɪ] [ɡeɪv] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [ə; eɪ] ['liːniənt] ['sentəns] .
They gave your father a lenient sentence .
他们 给予 你的 父亲 一个 宽容 句子 .

把令亲从轻发落的。

[waɪ] ['wɜːri] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ?
Why worry about him ?
为什么 担心 关于 他 ?

愁他则甚?

['leɪdi] [l'juː] [sed] :
Lady Liu said :
女士 刘 说 :

"刘娘娘道:

[ten] ['piːp(ə)l] , [ten] ['dɪfrənt] [ˌpɝːsə'nælɪtiːz] .
Ten people , ten different personalities .
十 人们 , 十 不同的 个性 .

"十个人十样性。

[jʊə(r)] [nɑːt][ə; eɪ] ['teɪpwɜːrm] [ɪn][ðə; ði] ['mæstɝz] ['beli] ,
You're not a tapeworm in the master's belly ,
你是 不是 一个 绦虫 在 这 硕士学位 腹部 ,

你又不是老爷肚皮里的蛔虫,

[ðæts] [haʊ] [juː; jʊ][hoʊld][ɑːn] [taɪt] !
That's how you hold on tight !
那就是 如何 你 抓住 在 紧的 !

就这等拿得稳!

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['mæstər] [ɪz] ['ɡriːdi] [fɔːr; fər] ['mʌni]
Although the master is greedy for money
虽然 这 掌握 是 贪婪的 为了 钱

老爷虽说见钱眼开,

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [fjuː] , [ðeɪ] [woʊnt] [biː; bi] [ɡʊd] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
I'm afraid that if there are too few , they won't be good enough for me .
我是 害怕的 那 如果 那里 是 也 很少 , 他们 惯于 是 好的 足够的 为了 我 .

只怕少了也就要看弗上眼的。

[ɡoʊ][ænd; ənd] [saʊnd] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
Go and sound him out .
去 和 声音 他 出去 .

你且去探探他的口气,

[fæŋ] [haʊ] [spoʊk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][lɪps] .
Fang Hao spoke with his lips .
方 郝 辐 和 他的 嘴唇 .

方好讲唇。

[l'juː] [biːts] [ðə; ði] [ɡoʊst] :
Liu beats the ghost :
刘 节拍 这 鬼 :

"刘打鬼道:

" ['mʌðər] [ɪz] [raɪt] . "
" Mother is right . "
" 母亲 是 正确的 . "

"阿妈说得是。

[aɪl] [ɡoʊ][ænd; ənd] [ɡet] [ðə; ði] ['meʒərmənts] .
I'll go and get the measurements .
患病的 去 和 得到 这 测量 .

待我去讨个尺寸出来。

[hiː; hi] [ðen] [ɡɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
He then got up and went out .
他 然后 得到 向上 和 去 出去 .

"遂起身出门。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时,

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] [sed] :
He returned and said :
他 返回 和 说 :

回来说道:

" [æt; ət][fɜːrst] , [ðə; ði] ['mæstər] [pʊt] [ɑːn] ['ɛrz] . "
" At first , the master put on airs . "
" 在 第一的 , 这 掌握 放 在 播出 . "

"老爷起初做腔做势,

[aɪ] [kɑːnt] [juːz] [swiːt] [tɔːk] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
I can't use sweet talk to explain it to you .
我 不能 使用 甜的 讲话 到 解释 它 到 你 .

当不得我花言巧语说去,

[hiː; hi] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] [ə'fekʃ(ə)n] ,
He destroyed the affection ,
他 损毁 这 感情 ,

他灭弗得情,

[ðə; ði] ['prɑːmɪs] [dʒʌst] [naʊ] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The promise just now amounted to tens of thousands of taels of silver .
这 承诺 只是 现在 金额 到 十 的 数千 的 两 的 银 .

方才许了论万犹言上万银子,

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] .
Even a small amount is hard to say .
甚至 一个 小的 数量 是 难的 到 说 .

再少也不好说。

[ɑːn][jʊr; jər] ['mʌðɚz] ['bɑːdi] ,
On your mother's body ,
在 你的 母亲的 身体 ,

在令亲身上,

[its] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['plʌkɪŋ] [ə; eɪ] [her] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [bʊl] .
It's nothing more than plucking a hair from a bull .
它是 没有什么 更多的 比 拔毛 一个 头发 从 一个 公牛 .

也不过似牯牛身上拔根毛,

[its] ['nʌθɪŋ] ['sɪriəs] .
It's nothing serious .
它是 没有什么 严肃的 .

无甚大不了的。

[bʌt; bət] [ðæt] [kɔːrps] - [rɪ'leɪtɪd] ['vendʒf(ə)l] [goʊst] ,
But that corpse - related vengeful ghost ,
但 那 尸体 - 有关的 复仇的 鬼 ,

只是那个尸亲催命鬼,

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['goʊsts] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] ,
With the ghosts of this place ,
和 这 鬼魂 的 这 地方 ,

与这地方扛丧鬼,

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [frendz] [huː] [kɪl] [wɪ'ðaʊt] [fɪr] [ʌv; əv] ['blʌdʃed] .
They are all friends who kill without fear of bloodshed .
他们 是 全部 朋友们 WHO 杀 没有 害怕 的 流血事件 .

都是杀人弗怕血腥气的朋友。

[juː; jʊ][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ] [ɪk'spleɪn] [θɪŋz] ['θɜːrəli] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
You must also explain things thoroughly to him .
你 必须 还 解释 事物 彻底 到 他 .

你们也要与他讲通彻了。

[ɪf] [juː; jʊ] ['hævnt] [ˌʌndər'stʊd] [ðɪs] , [ðen] . . .
If you haven't understood this , then . . .
如果 你 还没有 理解 这 , 然后 . . .

若未曾明白了当也,

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [ˌoʊvər'teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [suː'pɪriər] .
We need to prevent him from overtaking his superior .
我们 需要 到 防止 他 从 超车 他的 优越的 .

要防他赶上司。

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ɜːrθ] [gɑːd][kʊd; kəd][nɑːt] ['iːzəli] [meɪk] [dɪ'sɪʒənz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
The local earth god could not easily make decisions on his own .
这 当地的 地球 上帝 可以 不是 容易地 制作 决策 在 他的 自己的 .

土地老爷也未便杜私做主张,

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['liːniəntli] ['pɑːrd(ə)n] .
They will be leniently pardoned .
他们 将要 是 宽容地 赦免 .

就将轻饶放赦。

[sɪks] ['mætərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [goʊst] [pæθ] :
Six Matters of the Ghost Path :
六 事情 的 这 鬼 小路 :

"六事鬼道:

[ðæt] ['gɑːdfərseɪkən] [pleɪs]
That godforsaken place
那 天谴 地方

"那个鬼地方,

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['aʊər; ɑːr] [gʊd] ['nebəz] .
They are our good neighbors .
他们 是 我们的 好的 邻居 .

是我们的好乡邻,

[wiː; wi][kæn; kən] [tɔːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ɑːr'selvz] .
We can talk to him ourselves .
我们 能 讲话 到 他 我们自己 .

我们自与他打话便了。

[ðə; ði] [dɪ'siːsts] ['relətɪv] [eɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['jɑːmən] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
The deceased's relative ate at the yamen with his younger brother .
这 死者的 相对的 吃 在 这 衙门 和 他的 年轻 兄弟 .

那尸亲与老弟同衙门吃饭，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðə; ði] ['jɑːmən] [wʌz; wəz] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Naturally , the yamen was familiar with the situation .
自然 , 这 衙门 曾是 熟悉的 和 这 情况 .

自然衙门情熟，

[aɪl] [æsk][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I'll ask my younger brother to talk to him about it .
患病的 问 我的 年轻 兄弟 到 讲话 到 他 关于 它 .

就借重老弟与他讲一讲，

[ɪz] [ðɪs] [ək'septəb(ə)l] ?
Is this acceptable ?
是 这 可接受 ?

不知可使得么?

[l'juː] [biːts] [ðə; ði] [goʊst] :
Liu beats the ghost :
刘 节拍 这 鬼 :

"刘打鬼道：

" [wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ! "
" What's wrong with that ! "
" 是什么 错误的 和 那 ! "

"有甚使不得!

[pliːz] [sɪt] [daʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] .
Please sit down for a while longer .
请 坐 向下 为了 一个 尽管 更长 .

你们再坐一坐，

[aɪl] [goʊ][faɪnd][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I'll go find him and talk to him about it .
患病的 去 寻找 他 和 讲话 到 他 关于 它 .

待我去寻他讲讲看。"

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] [ðeɪ] [left] ,
Not long after they left ,
不是 长的 后 他们 左边 ,

去不多时，

[ðə; ði] [deθ] [nel] [ə'raɪvd] .
The death knell arrived .
这 死亡 丧钟 到达的 .

同了催命鬼到来，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] . . .
Speaking of this . . .
请讲 的 这 . . .

说起这事。

[ðə; ði] [deθ] - ['brɪŋɪŋ] [goʊst] [wʌz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] [lɑːrdʒ] , [bʌt; bət][ɪts] [saɪz][wʌz; wəz] [kən'sɪdərəb(ə)l] .
The death - bringing ghost was initially large , but its size was considerable .
这 死亡 - 带来 鬼 曾是 最初 大的 , 但 它是 尺寸 曾是 大量 .

催命鬼起初大只收弗小，

[ðə; ði] [mɔːr] [ðeɪ] [tɔːk] , [ðə; ði] [mɔːr] [aʊt'reɪdʒəs] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] .
The more they talk , the more outrageous it becomes .
这 更多的 他们 讲话 , 这 更多的 令人愤慨 它 变成 .

越话越离经的，

[wer] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ɪk'spleɪnd] ['klɪrli] ?
Where can it be explained clearly ?
在哪里 能 它 是 解释 清楚地 ?

那里讲得明白?

['leɪdi] [l'juː] [əd'vaɪzd] :
Lady Liu advised :
女士 刘 建议 :

刘娘娘劝道:

" [ðə; ði] ['mæstər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] [hɪz; ɪz] [kən'sent] . "
" The master has already given his consent . "
" 这 掌握 有 已经 给定 他的 同意 . "

"老爷已经许了,

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌst] [stɪk] [tuː; tə] [jʊr; jər] [ə'pɪnjən] .
You should just stick to your opinion .
你 应该 只是 戳 到 你的 观点 .

你只管执之一见,

[its] [ɔːl] [ɪn] [veɪn] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] ['aɪd(ə)l] ['enəmi] .
It's all in vain to become an idle enemy .
它是 全部 在 徒劳 到 变得 一个 闲置的 敌人 .

枉苦空做闲冤家。

[aɪl] [dʒʌst] [meɪk] [ə; eɪ] [rʌf] ['dʒʌdʒmənt] [hɪr] :
I'll just make a rough judgment here :
患病的 只是 制作 一个 粗糙的 判断 这里 :

我这里粗断一句:

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ;
I'll give you a thousand taels of silver ;
患病的 给 你 一个 千 两 的 银 ;

送你千把银子;

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [jʊr; jər] - % [kə'mɪʃ(ə)n] ['iːðər] .
I don't want your 28 % commission either .
我 不 想 你的 - % 委员会 任何一个 .

我也不要你二八提揽,

[fɔːr; fər] [maɪ] [seɪk] , [pliːz] . . .
For my sake , please . . .
为了 我的 清酒 , 请 . . .

你可看我面上,

" ['ɔːlmoʊst] [ðer; ðər] " [ɪz] [ə; eɪ] [wei] [ʌv; əv] ['seɪɪŋ] " [dʒʌst] [meɪk] [duː] " .
" Almost there " is a way of saying " just make do " .
" 几乎 那里 " 是 一个 方式 的 说 " 只是 制作 做 " .

差不多点犹言将就些罢了。

[ðə; ði] ['vendʒf(ə)l] [goʊst] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [hiː; hi] [wʊd] [kəm'pleɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] [ɜːrθ] [gɑːd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['pɪloʊ] .
The vengeful ghost was afraid he would complain to the local earth god by his pillow .
这 复仇的 鬼 曾是 害怕的 他 会 抱怨 到 这 当地的 地球 上帝 经过 他的 枕头 .

"催命鬼怕他要在土地枕头边告状,

[aɪ] [der] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] ;
I dare not disobey ;
我 敢 不是 违 ;

不敢不依;

[mɔːr'oʊvər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [diːp] - ['siːtɪd] ['heɪtrɪd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪvɪŋ]
Moreover , there was no deep - seated hatred between them and the living
而且 , 那里 曾是 不 深的 - 坐着 仇恨 之间 他们 和 这 活的
[goʊst] .
ghost .
鬼 .

况与活鬼本来无甚深仇阔恨，

[soʊ][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][tɜːrn] [ə'raʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] .
So you have to turn around at the right time .
所以 你 有 到 转动 大约 在 这 正确的 时间 .

也就得巧便回头，

[aɪ] [ə'griːd] .
I agreed .
我 同意 .

应承了。

['leɪdi] [l'juː] [sed] :
Lady Liu said :
女士 刘 说 :

刘娘娘道：

" [naʊ] ['evriθɪŋ] [ɪz] ['setld] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ɪz][ɪn]['ɔːrdər] . "
" Now everything is settled and everything is in order . "
" 现在 一切 是 定居 和 一切 是 在 命令 . "

"如今事已千停百妥，

" [goʊ][ænd; ənd] ['set(ə)l] [ðə; ði] ['sɪlvər] . "
" Go and settle the silver . "
" 去 和 定居 这 银 . "

你们去端正银子来便了。"

[ðə; ði] [tuː] [θæŋkt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [keɪm] [bæk] .
The two thanked him and came back .
这 二 谢谢 他 和 来了 后退 .

两个谢别回来，

[tel] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Tell the female ghost about it .
告诉 这 女性 鬼 关于 它 .

说与雌鬼得知。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [wei] .
There was no other way .
那里 曾是 不 其他 方式 .

事出无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] ['mʌni] .
They had no choice but to find a way to raise the money .
他们 有 不 选择 但 到 寻找 一个 方式 到 增加 这 钱 .

只得措置银子。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [goʊst] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['welθi] [mæn] ,
Although the living ghost was a wealthy man ,
虽然 这 活的 鬼 曾是 一个 富裕 男人 ,

活鬼虽说是个财主，

[ðə; ði] ['treɪdɪŋ] ['kʌmpəni] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [juːst] [ə'baʊt] - - - % [ʌv; əv] [ɪts] [kæʃ] [rɪ'zɜːrvz] [ðə; ði]
The trading company had already used about 70 - 80 % of its cash reserves the
这 贸易 公司 有 已经 用过的 关于 - - - % 的 它是 现金 储备 这
[deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
day before yesterday .
天 前 昨天 .

前日造贸易公司是已将现银子用来七打八犹言七八成，

[ɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['dʒʌmbld] [mes] ;
Or it could be a jumbled mess ;
或者 它 可以 是 一个 错杂 混乱 ;

或作七搭八；

[naʊ] , [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] [ə'gen] ,
Now , caught off guard again ,
现在 , 捕捉 离开 警卫 再次 ,

今又猝不及备，

[tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ɪg'zæktli] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] , [ɪg'zæktli] [tuː] , [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʃʊd; ʃəd]
To come up with exactly one thousand , exactly two , exactly the amount should
到 来 向上 和 确切地 一 千 , 确切地 二 , 确切地 这 数量 应该
[biː; bi] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
be ten thousand taels of silver .
是 十 千 两 的 银 .

要拿出准千准两准字应作整万银子来，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['veri] ['strenjuəs] .
It was very strenuous .
它 曾是 非常 费力的 .

甚觉费力。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɑːt] [liːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['selər] [dɪgɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['prɑːpərti] ,
Although it did not lead to the seller digging up the property ,
虽然 它 做过 不是 带领 到 这 卖方 挖掘 向上 这 财产 ,

虽不至卖家掘产，

[its] [nɑːt] [ʌn'kɑːmən] [tuː; tə] [biː; bi] [strɪpt] [ʌv; əv] [wʌnz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [bɪ'lɔːŋɪŋz] .
It's not uncommon to be stripped of one's clothes and belongings .
它是 不是 罕见 到 是 脱衣舞 的 一个人的 衣服 和 财物 .

也未免挪衣剥当。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [hæz; həz] [bɪn] [riːtʃt] .
The number has been reached .
这 数字 有 到过 达到 .

凑足了数目，

[dɪ'lɪvərd] [tuː; tə] [ðə; ði] [l'juː] ['fæməli] ,
Delivered to the Liu family ,
发表 到 这 刘 家庭 ,

送到刘家，

[ɪk'spleɪn] ['klɪrli] ,
Explain clearly ,
解释 清楚地 ,

交代明白，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɝːdʒd] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] .
He was urged to finish it as soon as possible .
他 曾是 敦促 到 结束 它 作为 很快 作为 可能的 .

嘱他早早完结。

[l'juː] [ˌdiː 'eɪ] - :
Liu Da Guidao :
刘 达 - :

刘打鬼道：

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðæt] . "
" No need to worry about that . "
" 不 需要 到 担心 关于 那 . "

"这个不必费心。

[duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [wɪə(r)] ['haɪdɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [stiːl] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['sɪlvər] ?
Do you think we're hiding something in the house to steal a little silver ?
做 你 思考 是 隐藏 某物 在 这 房子 到 偷 一个 小的 银 ?

难道我们坑藏在屋里护出小银子来不成！

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [sent] [ðer; ðər] ['nætʃ(ə)rəli] .
It was sent there naturally .
它 曾是 发送 那里 自然 .

自然就送去的。

[moʊst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] ['iːðər] [mɪŋ] [ɔːr] ['leɪtər] .
Most of them were either Ming or later .
最多 的 他们 是 任何一个 明 或者 之后 .

大都非明即后，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði] [gʊdz] .
He then ordered his relatives to distribute the goods .
他 然后 订购 他的 亲属 到 分发 这 商品 .

便把令亲发放，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊrd] [ænd; ənd] [ɪn'trʌst] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] - .
You can rest assured and entrust it to Tuodan .
你 能 休息 保证 和 委托 它 到 - .

你们放心托当作拓胆便了。"

['æftər] [dis'misɪŋ] [ðə; ði] [tuː] , [ðeɪ] [gɑːt] [ʌp] .
After dismissing the two , they got up .
后 解雇 这 二 , 他们 得到 向上 .

打发两个起了身，

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [pʊt] [ə'weɪ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
The women discussed and decided to put away more than half of the silver .
这 女性 讨论 和 决定 到 放 离开 更多的 比 一半 的 这 银 .

娘儿们商议将银子落起大一半，

[gɪv] [hæf] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hʌŋgri] [goʊst] .
Give half of it to the hungry ghost .
给 一半 的 它 到 这 饥饿的 鬼 .

拿小一半来送与饿杀鬼，

[ðeɪ] ['ɜːdʒd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [goʊst] .
They urged him to release the living ghost .
他们 敦促 他 到 发布 这 活的 鬼 .

催他就将活鬼放出。

['mʌni] ['riːəli] [kæn; kən] [muːv] ['maʊntnz] .
Money really can move mountains .
钱 真的 能 移动 山脉 .

果然钱可通神，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] ['hʌŋgri] [goʊst] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] .
The next day , the Hungry Ghost took his place in the court .
这 下一个 天 , 这 饥饿的 鬼 采取 他的 地方 在 这 法庭 .

次日饿杀鬼坐堂,

[ðeɪ] [ðen] ['drægd] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [goʊst] [aʊt] [ʌv; əv] ['prɪzn] .
They then dragged the living ghost out of prison .
他们 然后 拖拽 这 活的 鬼 出去 的 监狱 .

便将活鬼吊出狱来,

[ðə; ði] ['tɔːrtʃər] ['ɪnstrʊmənts] [wɜːr; wər] [rɪ'muːvd] .
The torture instruments were removed .
这 酷刑 仪器 是 已移除 .

开了刑具,

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [wʌt] ['hæpənd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
I explained what happened the day before yesterday .
我 解释 什么 发生 这 天 前 昨天 .

把前日事情解释了几句,

[let] [hɪm; ɪm][goʊ] [hoʊm] .
Let him go home .
让 他 去 家 .

放他回家。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[hiː; hi] [huː] [teɪks] [ðə; ði] ['mʌni] [dʌz] [nɑːt] [tʃuːz] [hɪz; ɪz]['mæstər] .
He who takes the money does not choose his master .
他 WHO 需要 这 钱 做 不是 选择 他的 掌握 .

得钱弗拣主,

['mʌni] [meɪks] ['iːv(ə)n] [st'reɪndʒəz] [rɪtʃ] .
Money makes even strangers rich .
钱 制作 甚至 陌生人 富有的 .

钱多那怕蓦生人。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [goʊst] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] .
I wonder if the living ghost has returned .
我 想知道 如果 这 活的 鬼 有 返回 .

不知活鬼回去,

[bʌt; bət][ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə] [seɪ] ,
But there's nothing else to say ,
但 有 没有什么 别的 到 说 ,

可有别说,

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] [tuː] ['mæstərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tæŋglmənt] [sed] :
The two masters of the Entanglement said :
这 二 大师 的 这 纠缠 说 :

缠夹二先生曰:

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [goʊst] ['oʊnli] ['wɑːntɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['stɪŋkɪŋ] ['kɑːpər] [kɔɪnz] .
The living ghost only wanted a few stinking copper coins .
这 活的 鬼 仅有的 通缉 一个 很少 臭 铜 硬币 .

活鬼只为有了几个臭铜钱,

[ðeɪ] [dʒʌst][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['dev(ə)l][bɔːrn] ;
They just had a little devil born ;
他们 只是 有 一个 小的 魔鬼 出生 ;

才生得一个小鬼；

['sʌd(ə)nli] , - [faʊnd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [praʊd] [ʌv; əv] .
Suddenly , Juer found something to be proud of .
突然 , - 成立 某物 到 是 自豪的 的 .

遽音巨尔突然有事为荣，

['ʃoʊɪŋ] [ɔːf] [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv][ɪn][jʊr; jər][hændz]
Showing off what you have in your hands
显示 离开 什么 你 有 在 你的 双手

卖弄手中有物，

['flaʊərz] [bluːm] [ɑːn][ðə; ði] [waɪt] [graʊnd]
Flowers bloom on the white ground
花朵 盛开 在 这 白色的 地面

向白地上开花，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [goʊst] ['temp(ə)l][ɑːr; ər] [ðeɪ] ['bɪldɪŋ] ?
What kind of ghost temple are they building ?
什么 种类 的 鬼 寺庙 是 他们 建筑 ?

造起甚么鬼庙来。

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [kraʊd] ['gæðərd] .
This is why a large crowd gathered .
这 是 为什么 一个 大的 人群 聚集 .

缘此而聚集人众，

[bɪld] [ə; eɪ] [goʊst] [ʃed] ,
Build a ghost shed ,
建造 一个 鬼 棚 ,

搭鬼棚，

['meɪkɪŋ] [goʊst] [pleɪz] ,
Making ghost plays ,
制作 鬼 演出 ,

做鬼戏，

[ðɪs] [led][tuː; tə][ə; eɪ] [faɪt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['drʌŋkədz] .
This led to a fight among the drunkards .
这 引领 到 一个 斗争 之中 这 醉汉 .

引得酒鬼相打，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] ['hjuːmən][laɪvz; lɪvz][tuː; tə][biː; bi] [lɔːst] .
It caused human lives to be lost .
它 导致 人类 生活 到 是 丢失的 .

搅出人性命来。

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] [æz; əz][ðə; ði] ['bɑːtəm] [laɪn] .
Ultimately , it can be understood as the bottom line .
最终 , 它 能 是 理解 作为 这 底部 线 .

归根结柢通作底，

[tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [laɪf] [lɔːst] [ɪn][ðə; ði] [flʌd] [ɪz] [laɪk] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [hoʊm] .
To take a life lost in the flood is like taking it back home .
到 拿 一个 生活 丢失的 在 这 洪水 是 喜欢 采取 它 后退 家 .

把一场着水人命一盘搥犹言提归去。

[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] ['mʌni] [meɪks] [ðə; ði]['dev(ə)l][tɜːrn][ðə; ði] ['mɪlstoʊn] .
It's a good thing money makes the devil turn the millstone .
它是 一个 好的 事物 钱 制作 这 魔鬼 转动 这 磨石 .

还亏有钱使得鬼推磨，

['nevər] ['kwestʃənd] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] ['kʌtɪŋ] [ɔːf] [wʌnz] ['testikəlz] .
never questioned the crime of cutting off one's testicles .
绝不 被质问 这 犯罪 的 切割 离开 一个人的 睾丸 .

不曾问成切卵头罪。

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [ɪ'skeɪp] ['biːɪŋ] [ɪm'prɪznd] [ɔːr] [sent] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['loʊər] [bʌŋk] .
However , he could not escape being imprisoned or sent to a lower bunk .
然而 , 他 可以 不是 逃脱 存在 被监禁 或者 发送 到 一个 降低 假寐 .

然已不免下监下铺，

['biːtɪŋz] , ['pʌnɪʃmənts] , [ænd; ənd] [rɪ'dempʃ(ə)n] .
Beatings , punishments , and redemption .
殴打 , 惩罚 , 和 赎回 .

吃打罚赎，

[ˌaɪ 'tiː] ['ruːɪnd] [maɪ] ['fæməli] [ænd; ənd] [maɪ] [laɪf] .
It ruined my family and my life .
它 毁坏 我的 家庭 和 我的 生活 .

弄得了家了命。

[its] [nɑːt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ðə; ði] [eg] [ɪn] [frʌnt] .
It's not as good as the egg in front .
它是 不是 作为 好的 作为 这 蛋 在 正面 .

反不若前头一张卵，

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [lə'triːn] ['oʊpənɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] .
There's a latrine opening at the back .
有 一个 厕所 开幕 在 这 后退 .

后头一个屎孔，

[ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [ɪz] [soʊ] [pʊr] [ðeə(r)] ['præktɪkli] [ə; eɪ] [dɔːg] , [jet] [soʊ] [ɪk'strævəgənt] [ðeə(r)] ['præktɪkli] [ə; eɪ] [fɑːrt] .
A person who is so poor they're practically a dog , yet so extravagant they're practically a fart .
一个 人 WHO 是 所以 贫穷的 它们是 几乎 一个 狗 , 然而 所以 靡 它们是 几乎 一个 屁 .

穷出狗而极出屁的人，

[dɪ'spaɪt] ['faɪndɪŋ] [dʒɔɪ] [ɪn] ['hɑːrdʃɪp] ,
Despite finding joy in hardship ,
尽管 寻找 喜悦 在 困境 ,

尽管苦中作乐，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['baɪtɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] [eg] [stɔːk] .
It is not afraid of people biting off the egg stalk .
它 是 不是 害怕的 的 人们 咬 离开 这 蛋 茎 .

不怕人啃脱卵脬柄也。

[ɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] :
Or it is said :
或者 它 是 说 :

或曰：

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [goʊst] ['sʌfərd] [ðɪs] [ˌʌnɪk'spektɪd] [kə'læməti] .
The living ghost suffered this unexpected calamity .
这 活的 鬼 遭受 这 意外 灾害 .

活鬼之遭此飞来横祸，

[its] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['fɛŋ] ['ʃuːi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪv] [ɪz] [bæd] [ðæt] [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [luːz] ['mʌni] !
It's because the feng shui of the grave is bad that I'm going to lose money !
它是 因为 这 风 水 的 这 严重 是 坏的 那 我是 去 到 失去 钱 !

盖系坟上风水应当破财耳！

[ɪf] [wʌn] [sez] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˌkælkjə'leɪʃənz] [ɑːr; ər] [ɪnˌkɑːmprɪ'hensəb(ə)l] . . .
If one says that his calculations are incomprehensible . . .
如果 一 说道 那 他的 计算 是 难以理解 . . .

若谓其算计弗通，

[juː; jʊ] [riːp] [wʌt] [juː; jʊ] [soʊ] .
You reap what you sow .
你 收割 什么 你 母猪 .

自作自受，

['iznt] [ðɪs] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ˌmɪsʌndər'stændɪŋ] !
Isn't this a great injustice and a complete misunderstanding !
不是 这 一个 伟大的 不公正 和 一个 完全的 误解 !

岂非冤哉枉也！

[ðə; ði] [θɜːrd] ['tʃæptər] : [ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] [lɔːst] [ɪts] [wɪnd] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪtʃ] , [æn; ən] [oʊld] [mæn] [daɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [tɜːrnd] [fɑːr] [ə'weɪ] .
The third chapter : A small boat lost its wind in a ditch , an old man died on the road , and the journey turned far away .
这 第三 章 : 一个 小的 船 丢失的 它是 风 在 一个 沟 , 一个 老的 男人 死亡 在 这 路 , 和 这 旅行 转向 远的 离开 .

第三回 摇小船阳沟里失风 出老材死路上远转

[ðə; ði] ['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

['seɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['raɪdɪŋ] [ɑːr; ər] [bəuθ] [θriː] - [tenθs] [ʌv; əv] [wʌnz] [feɪt] .
Sailing and riding are both three - tenths of one's fate .
帆船 和 骑术 是 两个都 三 - 十分之一 的 一个人的 命运 .

行船走马三分命，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [wʌt] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [seɪ] .
We should listen to what the ancients say .
我们 应该 听 到 什么 这 古代人 说 .

古人说话原该听。

[waɪ] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] ?
Why go to the ocean ?
为什么 去 到 这 海洋 ?

何必海洋中，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [dɪtʃ] [ɪz] [ɪk'spoʊzd] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɪnd] .
Even the ditch is exposed to the wind .
甚至 这 沟 是 裸露 到 这 风 .

阳沟也失风。

[ɪk'sesɪv] [ɪk'spoʊʒər] [tuː; tə] [koʊld] [ænd; ənd] ['dæmpnəs]
Excessive exposure to cold and dampness
过多的 接触 到 寒冷的 和 潮湿

受多寒湿气，

['ɪlnəs] [ɪz] ['truːli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kjʊr] .
Illness is truly difficult to cure .
疾病 是 真的 难的 到 治愈 .

病倒真难治。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] [piːs] [ʌv; əv] [maɪnd] [pɪlz] ,
There are no peace of mind pills ,
那里 是 不 和平 的 头脑 药片 ,

空有安心丸，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɑːsəbli] [ɪ'skeɪp] ['biːɪŋ] [leɪd][tuː; tə] [rest] [ɪn][ə; eɪ] ['kɔːfɪn] ?
How could he possibly escape being laid to rest in a coffin ?
如何 可以 他 可能 逃脱 存在 铺设 到 休息 在 一个 棺材 ?

焉能免下棺?

[raɪt] [tuːn] " [ˌoʊvər'læpɪŋ] [goʊld] "
Right tune " Overlapping Gold "
正确的 调 " 重叠 金子 "

右调《重叠金》

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [goʊst] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] [ɜːrθ] [gɑːd] .
It is said that the living ghost was captured by the Earth God .
它 是 说 那 这 活的 鬼 曾是 捕获 经过 这 地球 上帝 .

话说活鬼自被土地捉去,

[dɪ'send] ['ɪntuː][ðə; ði][dɑːrk] [hel] ,
Descend into the dark hell ,
下降 进入 这 黑暗的 地狱 ,

下在暗地狱里,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ][dɑːrk][juː; jʊ] ['kudnt] [siː] [jʊr; jər][hænd][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][jʊr; jər] [feɪs] .
It was so dark you couldn't see your hand in front of your face .
它 曾是 所以 黑暗的 你 不能 看 你的 手 在 正面 的 你的 脸 .

伸手不见五指头的,

[aɪ] [ɔːl'redi] [fiːl] ['dɪzi] [ænd; ənd] ['nɔːʃəs] ;
I already feel dizzy and nauseous ;
我 已经 感觉 晕眩的 和 恶心 ;

已觉昏闷;

[ˌeɪ diː 'diː] [ə'nʌðər] [gruːp] [ʌv; əv]['dʒeɪləz][ænd; ənd] [gɑːrdz] ,
Add another group of jailers and guards ,
添加 其他 团体 的 狱卒 和 守卫 ,

再加一班牢头禁子,

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [laɪk] [wʊlvz] [ænd; ənd]['taɪgɚz] .
They were all like wolves and tigers .
他们 是 全部 喜欢 狼 和 老虎 .

个个如狼似虎,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [mə'nɪpjuleɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['sʌmwʌt] ['hjuːmən] .
He was manipulated to the point of being somewhat human .
他 曾是 操纵 到 这 观点 的 存在 有些 人类 .

把他摆布得三分象人,

['sev(ə)n][pɑːrts] [laɪk] [ə; eɪ] [goʊst] ,
Seven parts like a ghost ,
七 部分 喜欢 一个 鬼 ,

七分象鬼,

[tuː; tə][daɪ][ɪz][tuː; tə][nɑːt][lɪv; laɪv] .
To die is to not live .
到 死 是 到 不是 居住 .

要死弗得活,

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [laɪk] [æn; ən] [ɪ'tɜːrnəti] .
It felt like an eternity .
它 毛毡 喜欢 一个 永恒 .

真是度日如年。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði]['loʊk(ə)l]['deɪəti; 'diːəti] [keɪm] [tuː; tə] [hæŋ] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['prɪzn] .
Suddenly , the local deity came to hang him from prison .
突然 , 这 当地的 神 来了 到 悬挂 他 从 监狱 .

忽然土地来吊他出狱,

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [tel] ['weðər] [its] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [ɔːr][ə; eɪ] [kɜːrs] .
It's hard to tell whether it's a blessing or a curse .
它是 难的 到 告诉 无论 它是 一个 祝福 或者 一个 诅咒 .

正不知是祸是福，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mɪstʃɪvəs] [grɪn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] , [hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][lænd] .
With a mischievous grin on his face , he arrived at the land .
和 一个 恶作剧 咧嘴笑 在 他的 脸 , 他 到达的 在 这 土地 .

心里贼忒嬉嬉的到了土地面前。

[ðə; ði] ['hʌŋgri] [goʊst] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
The hungry ghost was sitting on it .
这 饥饿的 鬼 曾是 坐着 在 它 .

只见饿杀鬼坐在上面，

[rɪ'meɪn] [kɑːm] [ænd; ənd] [kəm'poʊzd] .
Remain calm and composed .
保持 冷静的 和 由 .

声色不动，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['pliːdəd, 'pliːdɪd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] .
Instead , they pleaded with him and let him go .
反而 , 他们 恳求 和 他 和 让 他 去 .

反好说好话的放了他，

[its] [laɪk] [ɪ'skeɪpɪŋ] [frʌm; frəm] [deθ] ,
It's like escaping from death ,
它是 喜欢 逃脱 从 死亡 ,

真似死里逃生，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] .
He quickly kowtowed and thanked them .
他 迅速地 叩头 和 谢谢 他们 .

连忙磕个响头谢了，

[aɪ] [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
I walked out of the government office .
我 步行 出去 的 这 政府 办公室 .

走出衙门。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[its] [ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] [goʊst] [ænd; ənd][ðə; ði][sɪks] ['goʊsts] [ə'raɪvd] ['ɜːrli] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
It's a coincidence that the ghost and the six ghosts arrived early to inquire .
它是 一个 巧合 那 这 鬼 和 这 六 鬼魂 到达的 早期的 到 查询 .

凑巧形容鬼与六事鬼两个到来早打听，

[dʒʌst] [ðen] .
Just then .
只是 然后 .

恰好接着。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['hæpi] .
Everyone was happy .
每个人 曾是 快乐的 .

大家欢喜，

[ðeɪ] [ɪm'breɪst] [ænd; ənd] [left] .
They embraced and left .
他们 拥抱 和 左边 .

拥着便走。

[dɪ'skraɪbz] [ə; eɪ] [goʊsts] [ri'ækʃ(ə)n] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [goʊst] .
Describes a ghost's reaction upon seeing a living ghost .
描述 一个 鬼魂 反应 之上 看到 一个 活的 鬼 .

形容鬼见活鬼行作动步，

[its] ['veri] [ˌɪnkən'viːniənt] .
It's very inconvenient .
它是 非常 不方便 .

甚觉不便，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[wʌt] [peɪn] [ɔːr] [θɔːrnz] [ɑːr; ər][ɪn][maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - ['lɔz] ['bɑːdi] ?
What pain or thorns are in my brother - in - law's body ?
什么 疼痛 或者 荆棘 是 在 我的 兄弟 - 在 - 法律的 身体 ?

"姐夫身上有甚痛刺？

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [mis'teik] [fɔːr; fər] " - " (- - -) ?
Why is this supposed to be a mistake for " 搭搭脚手 " (dā dā shǒu) ?
为什么 是 这 据称 到 是 一个 错误 为了 " - " (- - -) ?

怎么这般搭搭脚手当是搭脚搭手之误的？

" ['lɪvɪŋ] [goʊst] [pæθ] : "
" Living Ghost Path : "
" 活的 鬼 小路 : "

"活鬼道：

" [ðæts] [ðə; ði] [sɔːr] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] ['biːtn] [baɪ][ðə; ði] [pleɪg] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] . "
" That's the sore from being beaten by the plague official the other day . "
" 那就是 这 疮 从 存在 被打败 经过 这 瘟疫 官方的 这 其他 天 . "

"就是前日被瘟官打的棒疮，

[aɪl] [dʒʌst] [get] [ə; eɪ] ['rɑːt(ə)n] ['plæstər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['dɑːrkəst] [hel] .
I'll just get a rotten plaster from the darkest hell .
患病的 只是 得到 一个 烂 石膏 从 这 最黑暗的 地狱 .

在暗地狱里讨个烂膏药拓了，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['rɑːt(ə)n] [æs] .
It turned into a rotten ass .
它 转向 进入 一个 烂 屁股 .

倒变成烂屁股，

[ˌaɪ 'tiː] [hɜːrts] [soʊ] [mʌtʃ] !
It hurts so much !
它 疼痛 所以 很多 !

好不疼痛！

[sɪks] ['mætərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [goʊst] [pæθ] :
Six Matters of the Ghost Path :
六 事情 的 这 鬼 小路 :

"六事鬼道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

"既如此，

[juː; jʊ] ['mʌsnt] [get] ['ɪndʒərd] [waɪl] ['rʌnɪŋ] .
You mustn't get injured while running .
你 不得 得到 受伤 尽管 跑步 .

不可跑伤了。

[lets] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪtʃ] [ɪn] [frʌnt] .
Let's go to the ditch in front .
我们来吧 去 到 这 沟 在 正面 .

我们且到前面阳沟里，

[siː] [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [smɔːl] ['boʊts] [ɑːr; ər] [ə'veɪləb(ə)l] .
See what kind of small boats are available .
看 什么 种类 的 小的 船 是 可用的 .

看有什么小船，

[kɔːl] [hɪm; ɪm] [wʌn] .
Call him one .
称呼 他 一 .

叫他一只，

[hiː; hi] [sæt] [bæk] [daʊn] .
He sat back down .
他 卫星 后退 向下 .

坐了回去。"

[ðə; ði] [θriː] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪtʃ] .
The three came to the ditch .
这 三 来了 到 这 沟 .

三个来到阳沟里，

[baɪ] [tʃæns] , [ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt]
By chance , a small boat
经过 机会 , 一个 小的 船

凑巧一只小船，

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [ʃɪp] ,
Beside the large ship ,
旁 这 大的 船 ,

傍在大船边，

[rest] [ðer; ðər] .
Rest there .
休息 那里 .

歇在那里。

[ðə; ði][sɪks]['spɪrɪts] [ðen] ['ʃaʊtɪd] :
The six spirits then shouted :
这 六 烈酒 然后 喊叫 :

六事鬼便喊道:

[ɪz] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [boʊt] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [ˌɑːpər'tuːnəti] ?
Is this little boat a business opportunity ?
是 这 小的 船 一个 商业 机会 ?

"这只小船可是摇生意的么?

[ə; eɪ] ['berfʊt] [mæn] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæbɪn] .
A barefoot man emerged from the cabin .
一个 赤脚 男人 出现 从 这 舱 .

"只见船舱里钻出一个赤脚汉来,

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道:

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

"正是。

[wer] [duː][ðə; ði] [gests] [wɑːnt] [tuː; tə][goʊ] ?
Where do the guests want to go ?
在哪里 做 这 客人 想 到 去 ?

客人要那里去?

[juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [ænd; ənd][sɪt][ɑːn][ðə; ði] [boʊt] .
You can come and sit on the boat .
你 能 来 和 坐 在 这 船 .

可到船上来坐,

[ðæt] [wei] , [aɪ][kæn; kən] [roʊ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] [get] [ɔːf] [ðə; ði] [ɔːr] .
That way , I can row as soon as I get off the oar .
那 方式 , 我 能 排 作为 很快 作为 我 得到 离开 这 桨 .

也好待我下橹就摇。

" [dɪ'skraɪbɪŋ] ['goʊsts] :
" Describing ghosts :
" 描述 鬼魂 :

"形容鬼道:

[wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] - ['vɪlɪdʒ] .
We're going to Sanjia Village .
是 去 到 - 村庄 .

"我们要到三家村去,

[duː][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
Do you recognize it ?
做 你 认出 它 ?

你可认得么?

" ['boʊtmənz] [wei] : "
" Boatman's Way : "
" 船夫的 方式 : "

"艄公道:

[ʃeɪk] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] .
Shake it here .
摇 它 这里 .

"这里摇去，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [hɑːŋ] [kɑːŋ] , [ðeɪ] [wʊd] [tɜːrn] [ðer; ðər] ['hedz] .
Upon seeing Hong Kong , they would turn their heads .
之上 看到 洪 孔 , 他们 会 转动 他们的 头部 .

见港就扳头，

[dʒʌst] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['kɝːvz] [ænd; ənd] [bendz] .
Just follow the curves and bends .
只是 跟随 这 曲线 和 弯曲 .

随弯倒弯行去便是。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] ['rekəgnaɪz] [juː; jʊ] ?
How could I not recognize you ?
如何 可以 我 不是 认出 你 ?

怎么不认得?

[tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ə; eɪ] [goʊst] , [wʌn] [wʊd] [sə'pɔːrt] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [goʊst] .
To describe a ghost , one would support a living ghost .
到 描述 一个 鬼 , 一 会 支持 一个 活的 鬼 .

"形容鬼便扶搀活鬼，

[ðeɪ] [ˌdɪsem'bɑːkt] [tə'geðər] .
They disembarked together .
他们 下船 一起 .

一同下了船，

[lets] [seɪl] [bæk] .
Let's sail back .
我们来吧 帆 后退 .

开船回去。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [goʊst] [stɪl] [θɔːt] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ɜːrθ] [gɑːd] [hɪm'self] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [hɪm; ɪm] .
The living ghost still thought the local earth god himself wanted to release him .
这 活的 鬼 仍然 想法 这 当地的 地球 上帝 他自己 通缉 到 发布 他 .

活鬼还只道土地自己想着放了他，

[aɪm][æt; ət] [iːz] [ænd; ənd] ['hæpi] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm at ease and happy about it .
我是 在 舒适 和 快乐的 关于 它 .

倒也安心乐意。

[ðə; ði][sɪks]['spɪrɪts] [rɪ'kaʊntid] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ɜːrθ] [gɑːd] .
The six spirits recounted how he had been captured by the local earth god .
这 六 烈酒 叙述 如何 他 有 到过 捕获 经过 这 当地的 地球 上帝 .

只见六事鬼说起他被土地捉去时，

[noʊ] ['mætər] [haʊ] ['æŋkʃəs] [ðeɪ] [ɑːr; ər][æt; ət] [hoʊm] ,
No matter how anxious they are at home ,
不 事情 如何 焦虑的 他们 是 在 家 ,

家中如何着急，

[aɪ] [kɑːnt] [faɪnd][ə; eɪ] [wei] [aʊt] ;
I can't find a way out ;
我 不能 寻找 一个 方式 出去 ;

如何寻门路不着；

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [gʊd] [mə'tɜːrn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [tuː; tə] [liːd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [l'juː] ['fæməli] .
They waited until they found a good maternal uncle to lead them to the Liu family .
他们 等待 直到 他们 成立 一个 好的 母体 叔叔 到 带领 他们 到 这 刘 家庭 .

直等寻着好娘舅领到刘家，

[haʊ] [kæn; kən] [ðə; ði] [deθ] - ['brɪŋɪŋ] [goʊst] [kɔːz] ['eni] ['trʌb(ə)l] ?
How can the death - bringing ghost cause any trouble ?
如何 能 这 死亡 - 带来 鬼 原因 任何 麻烦 ?

催命鬼又怎么作难，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['goʊsts] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] ['dɪdnt] [hɪt] [hɪm; ɪm] , [jet] [baɪ] ['kɛ] [stɪl] [sed] ['hiːd] [biː; bi] ['biːtɪŋ] ['fɛŋ] .
Even the ghosts carrying the coffin didn't hit him , yet Bai Ke still said he'd be beating Feng .
甚至 这 鬼魂 携带 这 棺材 没有 打 他 , 然而 白 基 仍然 说 他会 是 殴打 冯 .

连扛丧鬼也不曾打他白客犹言打抽丰，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːst] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['mʌni] .
It cost a lot of money .
它 成本 一个 很多 的 钱 .

用了许多银子，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [ɪ'skeɪp] [ʌn'hɑːrmd] .
Only then did they escape unharmed .
仅有的 然后 做过 他们 逃脱 毫发无损 .

才得安然无事，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪ'liːst] .
They were released .
他们 是 发布 .

放了出来。

[frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] ,
From beginning to end ,
从 开始 到 结尾 ,

前前后后，

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['blʌntli] .
To put it bluntly .
到 放 它 直截了当地 .

一本直说。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [goʊst] [hɜːrd] [ðæt] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [hæd; həd] [bɪn] [spent] .
The living ghost heard that a lot of silver had been spent .
这 活的 鬼 听到 那 一个 很多 的 银 有 到过 花费 .

活鬼听得用去许多银子，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , ['æŋgər] [fɪld] [maɪ] [tʃest] .
Before I knew it , anger filled my chest .
前 我 知道 它 , 愤怒 已填 我的 胸部 .

不觉怒声气填胸，

[hiː; hi] ['kudnt] [kætʃ] [hɪz; ɪz] [breθ] .
He couldn't catch his breath .
他 不能 抓住 他的 气息 .

一口气接不上来，

[ɪ'miːdiətli] , [waɪt] [foʊm] [ə'pɪrd] .
Immediately , white foam appeared .
立即地 , 白色的 泡沫 出现 .

登时白沫直出，

[hiː; hi] [kə'læpst] [ɪn][ðə; ði] [boʊt] .
He collapsed in the boat .
他 倒塌 在 这 船 .

倒在船中。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðeɪ] ['ɔːlmoʊst] [lɔːst] [ðer; ðər][maɪndz] .
The two were so frightened they almost lost their minds .
这 二 是 所以 害怕 他们 几乎 丢失的 他们的 思想 .

两个吓得魂不附体，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm; ɪm][ʌp] .
They quickly helped him up .
他们 迅速地 帮助 他 向上 .

连忙扶他起来，

['pætɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃest] ,
Patting his chest ,
轻拍 他的 胸部 ,

一头拍胸脯，

[wʌn] [hed] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] [baɪ] [neɪm] ;
One head calling out by name ;
一 头 呼叫 出去 经过 姓名 ;

一头叫名叫姓的呼唤；

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] .
It took quite a while .
它 采取 相当 一个 尽管 .

弄了好一回，

['ɡrædʒuəli] , [ðə; ði] [breθ] [roʊz] [ɪn][hɪz; ɪz] [θroʊt] .
Gradually , the breath rose in his throat .
逐步地 , 这 气息 玫瑰 在 他的 喉 .

渐渐喉咙头转气，

[hiː; hi] [woʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə]['nɔːrm(ə)l] .
He woke up and returned to normal .
他 觉醒 向上 和 返回 到 普通的 .

苏醒转来。

[huː] [nuː] [ðæt] [ɡʊd] ['fɔːrtʃən] [wʊd] [kʌm] [ɪn] [perz] ?
Who knew that good fortune would come in pairs ?
WHO 知道 那 好的 财富 会 来 在 对 ?

谁知福无双至，

[mis'fɔːtʃənz] ['nevər] [kʌm] ['sɪŋɡli] .
Misfortunes never come singly .
不幸 绝不 来 单独 .

祸不单行。

['oʊnli] [hɪr] [kæn; kən][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['ɡoʊsts] [biː; bi] [ə'weɪkənd] .
Only here can the living ghosts be awakened .
仅有的 这里 能 这 活的 鬼魂 是 觉醒 .

这里活鬼才得苏醒，

['sʌd(ə)nli] , ['dɑːrknəs] [fel] .
Suddenly , darkness fell .
突然 , 黑暗 跌倒 .

忽然昏天黑地，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [ə'roʊz] .
A sudden gust of wind arose .
一个 突然 阵风 的 风 出现 .

起来一阵勃来风，

[ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [ðə; ði] - ['rɪvər] [ʌp] [θriː] - [tenθs] [ʌv; əv] [ɪts] [haɪt] .
The wind blew the Yanggou River up three - tenths of its height .
这 风 吹 这 - 河 向上 三 - 十分之一 的 它是 高度 .

吹得那阳沟河水涨三分，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði] [boʊt] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [stɑːp] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['klæmər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [riːdz] .
In an instant , the boat came to a stop amidst the clamor of the reeds .
在 一个 立即的 , 这 船 来了 到 一个 停止 在......之中 这 叫嚣 的 这 芦苇 .

霎时间船横芦篚嚣起来。

[ðə; ði] ['boʊtmən] ['kudnt] [stɪr] [ðə; ði] [boʊt] ['prɑːpərli] .
The boatman couldn't steer the boat properly .
这 船工 不能 转向 这 船 适当地 .

那艄公把舵弗定，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sʌmərsɔːlt] ,
With a somersault ,
和 一个 空翻 ,

一个鹞子翻身，

[hiː; hi] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [splæʃ] .
He fell into the water with a splash .
他 跌倒 进入 这 水 和 一个 溅 .

扑通的跌下水去。

[dɪ'skraɪbɪŋ] [ə; eɪ] [goʊst] [æz; əz] ['æŋkʃəs] ,
Describing a ghost as anxious ,
描述 一个 鬼 作为 焦虑的 ,

形容鬼着急，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [poʊl] .
He quickly picked up the pole .
他 迅速地 挑选 向上 这 极 .

连忙拿起篙子，

[tuː; tə] [hoʊld] [ɑːn] , [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [liːn] [ə'genst] [ðə; ði] [ʃɔːr] .
To hold on , you need to lean against the shore .
到 抓住 在 , 你 需要 到 倾斜 反对 这 支撑 .

要想撑傍岸边。

[huː] [nuː] [ðæt] ['pʌntɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['kɜːrənt] [wʊd] [biː; bi] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] ?
Who knew that punting against the current would be so difficult ?
WHO 知道 那 弃踢 反对 这 当前的 会 是 所以 难的 ?

谁知逆水里撑篙，

[ɪts] [laɪk] ['breɪsɪŋ] [ə; eɪ] [boʊt] [wɪð; wɪθ] [ɪts] [baʊ; boʊ] [hɑːrd] .
It's like bracing a boat with its bow hard .
它是 喜欢 支撑 一个 船 和 它是 弓 难的 .

有如撑了硬头船，

[wer] [dɪd] [ðeɪ] [meɪk] ['eni] [dɪ'sɪʒənz] ?
Where did they make any decisions ?
在哪里 做过 他们 制作 任何 决策 ?

那里做得半分主张?

[ðə; ði] ['boʊtmən] [swæm] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [boʊt] .
The boatman swam to the side of the boat .
这 船工 游泳 到 这 边 的 这 船 .

那艄公游到船傍，

[tuː; tə] [get] [bæk] [ɑːn][jʊr; jər] [fiːt] [waɪl] ['hoʊldɪŋ] ['ɑːntə][ðə; ði] [boʊt] .
To get back on your feet while holding onto the boat .
到 得到 后退 在 你的 脚 尽管 保持 到 这 船 .

扳着船要想爬起来。

[dɪ'skraɪbɪŋ] [wʌt] [ə; eɪ] [goʊst] [sɔː] ,
Describing what a ghost saw ,
描述 什么 一个 鬼 锯 ,

形容鬼看见,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [græbd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [pʊld] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
He hurriedly grabbed him and pulled him away .
他 匆匆 抓住 他 和 拉 他 离开 .

忙伛去将他一把拿住,

[aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [hɪm; ɪm][ɑːn] [bɔːrd] .
I'm thinking of getting him on board .
我是 思维 的 获得 他 在 木板 .

思量拉他上船。

['evriwʌn] [pʊld] [hɑːrd] ,
Everyone pulled hard ,
每个人 拉 难的 ,

大家狠命一扯,

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [smɔːl] [boʊt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [lɔːntʃt] ['æftər][ðə; ði] ['lɑːks] [wɜːr; wər] ['oʊpənd] .
Unexpectedly , the small boat had already been launched after the locks were opened .
不料 , 这 小的 船 有 已经 到过 发射 后 这 锁 是 打开 .

不料那只小船早已拶闸下水,

['æftər] ['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] ,
After turning around ,
后 转弯 大约 ,

合了转来,

['iːv(ə)n] [ðɪs] ['lɪvɪŋ] [goʊst] ,
Even this living ghost ,
甚至 这 活的 鬼 ,

连这活鬼、

[ðə; ði][sɪks]['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] [wɜːr; wər] [ɔːl] [θroʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mʌdi] ['wɔːtər] .
The six evil spirits were all thrown into the muddy water .
这 六 邪恶的 烈酒 是 全部 抛掷 进入 这 浑 水 .

六事鬼一齐提在浑水里。

['fɔːrtʃənətli] , [l'juː] ['ʃiː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] .
Fortunately , Liu Shi Gui was used to being a matchmaker .
幸运的是 , 刘 史 图形用户界面 曾是 用过的 到 存在 一个 媒人 .

幸亏六事鬼惯做媒人,

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [sɪŋk] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːlz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .
It doesn't sink when it falls into the water .
它 不 下沉 什么时候 它 瀑布 进入 这 水 .

是落水弗沉的,

[hiː; hi] [splæʃt] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ə'weɪ] .
He splashed the water away .
他 溅起 这 水 离开 .

被他扑开水面,

['kæri] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [goʊst] ['ɑːntə][ðə; ði][draɪ][bæŋk] .
Carry the living ghost onto the dry bank .
携带 这 活的 鬼 到 这 干燥 银行 .

把活鬼背上乾岸，

[ðə; ði] ['kærəktər] - [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ə; eɪ] [mis'teik] [fɔːr; fər] - . [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [stʊd] ['fɜːrmli][ɑːn]
The character 旱 should be a mistake for 早 . It has already stood firmly on
这 特点 - 应该 是 一个 错误 为了 - . 它 有 已经 站立 牢牢 在
['sɑːlɪd] [graʊnd] .
solid ground .
坚硬的 地面 .

旱当是早字之误已脚立硬地。

[ðə; ði] ['boʊtmən] [wʌz; wəz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['biːɪŋ] [held] [bæk] [baɪ][ə; eɪ] [goʊst] .
The boatman was described as being held back by a ghost .
这 船工 曾是 描述 作为 存在 握住 后退 经过 一个 鬼 .

这艄公被形容鬼拖住，

[ðə; ði] [diːpər] [ðə; ði]['wɔːtər] , [ðə; ði] [mɔːr] ['piːp(ə)l] ['foʊkəs][ɑːn][ðə; ði] ['ʃæloʊɝ] [ˌaɪ 'tiː] [gets] , [wɪ'ðaʊt]
The deeper the water , the more people focus on the shallower it gets , without
这 更深 这 水 , 这 更多的 人们 重点 在 这 较浅 它 获得 , 没有
[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] .
considering the depth of the water .
考虑 这 深度 的 这 水 .

越盘水越深的只顾点弗够深浅起来，

[hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] [soʊkt] [ɪn] ['wɔːtər] .
His head was soaked in water .
他的 头 曾是 浸泡过 在 水 .

弄得头浸只水，

[juː; jʊ] [pʊl] , [aɪ] [tʌg] .
You pull , I tug .
你 拉 , 我 拖船 .

你扯我拽，

[aɪ] [eɪt] [ə; eɪ] ['belifʊl] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɪnjæŋ] [dɪtʃ] .
I ate a bellyful of water from the Qingyang Ditch .
我 吃 一个 饱腹 的 水 从 这 庆阳 沟 .

吃了一肚皮淀清阳沟水，

['oʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [klaɪm] [ə'ʃɔːr] .
Only then could they climb ashore .
仅有的 然后 可以 他们 爬 岸上 .

方能爬到岸上。

['ɛvriːˌwʌnz] [aɪz] [wɜːr; wər] [waɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fælkənz] [kraɪ] .
Everyone's eyes were white from the sound of the falcon's cry .
每个人的 眼睛 是 白色的 从 这 声音 的 这 猎鹰的 哭 .

大家鹘音湖得眼白，

['sɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['pæntɪŋ] .
Sitting and panting .
坐着 和 喘息 .

坐着喘息。

[aɪ] [steɪd] [ðer; ðər][fɔːr; fər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] .
I stayed there for quite a while .
我 入住 那里 为了 相当 一个 尽管 .

待了好一回，

[ðæt] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] ['ɔːlsoʊ] ['wiːkənd] .
That gust of wind also weakened .
那 阵风 的 风 还 减弱 .

那阵风也痿了，

[ðə; ði] [pɔːrt] [rɪ'meɪnz] ['piːsf(ə)l] .
The port remains peaceful .
这 港口 遗迹 和平 .

依旧平和水港。

[ðə; ði] ['boʊtmən] [ðen] ['dɪpt] [ðə; ði] [boʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
The boatman then dipped the boat into the water .
这 船工 然后 浸入 这 船 进入 这 水 .

艄公再盘入水中，

[toʊ] [ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔːr] .
Tow the boat to the shore .
拖 这 船 到 这 支撑 .

将船拖到岸边。

['evriwʌn] [juːst] [ðer; ðər] [streŋθ] [tuː; tə] [tɜːrn] [hɪm; ɪm] ['oʊvər] .
Everyone used their strength to turn him over .
每个人 用过的 他们的 力量 到 转动 他 超过 .

大家用力帮他翻了转来，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [boʊt] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .
They went back to the boat and sat down .
他们 去 后退 到 这 船 和 卫星 向下 .

仍到船上坐定。

['riːstɑːrt] [ðə; ði] [ʃɪp]
Restart the ship
重启 这 船

重新开船，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['drɪvn] [tuː; tə] - ['vɪlɪdʒ] .
They were driven to Sanjia Village .
他们 是 驱动 到 - 村庄 .

摇到三家村里，

[ðeɪ] [sent] [ðə; ði] [boʊt] [ə'weɪ] .
They sent the boat away .
他们 发送 这 船 离开 .

打发了船去。

[θriː] [laɪk] ['tʃɪkɪnz] [drentʃt] [ɪn] [reɪn] .
Three like chickens drenched in rain .
三 喜欢 鸡 湿透了 在 雨 .

三个象雨淋鸡一般，

[rʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['es(ə)ns] .
Run to the essence .
跑步 到 这 本质 .

跑到精中。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The female ghost saw it .
这 女性 鬼 锯 它 .

雌鬼看见，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问道：

" [juː; jʊ] [ɔːl] [ˌæksɪ'dentəli] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] - ['rɪvər] [waɪl] [ɑːn] [ðə; ði] - [brɪdʒ] . "
" You all accidentally fell into the Naihe River while on the Naihe Bridge . "
" 你 全部 偶然 跌倒 进入 这 - 河 尽管 在 这 - 桥 . "

"你们可是在奈河桥上失足坠河，

[ðɪs] [hæz; həz] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [mes] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [ænd; ənd] ['slɜːri] .
This has resulted in a mess of water and slurry .
这 有 结果 在 一个 混乱 的 水 和 泥浆 .

弄得这等拖水夹浆，

[dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [bæk] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [wet] [ʃɜːrt] ?
Did you come back wearing a wet shirt ?
做过 你 来 后退 穿着 一个 湿的 衬衫 ?

着了湿布衫回来?

" ['lɪvɪŋ] [goʊst] [pæθ] : "
" Living Ghost Path : "
" 活的 鬼 小路 : "

"活鬼道：

[ɪ'nʌf] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] ,
Enough with the small talk ,
足够的 和 这 小的 讲话 ,

"闲话少说，

['kwɪkli] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [kloʊðz] .
Quickly bring out the clothes .
迅速地 带来 出去 这 衣服 .

快拿衣裳出来，

[lets] [ɪks'tʃeɪndʒ] [aɪ'diːəz] [ænd; ənd] [ðen] [dɪ'skʌs] [ðem; ðəm] ['fɜːrðər] .
Let's exchange ideas and then discuss them further .
我们来吧 交换 想法 和 然后 讨论 他们 更远 .

大家换了再相商。

[sɪks] ['mætərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [goʊst] [pæθ] :
Six Matters of the Ghost Path :
六 事情 的 这 鬼 小路 :

"六事鬼道：

[aɪm] ['poʊstɪŋ] [ðɪs] [nekst] [dɔːr] .
I'm posting this next door .
我是 发帖 这 下一个 门 .

"我就在贴隔壁，

[goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
Go back and exchange it .
去 后退 和 交换 它 .

归去换甚便。

[wʌn] [saɪd] [sed] ,
One side said ,
一 边 说 ,

"一头说，

[ðen] [ðeɪ] [sed] [ˌɡʊd'baɪ] [ænd; ənd] [went] [bæk] .
Then they said goodbye and went back .
然后 他们 说 再见 和 去 后退 .

就作别回去。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [sæk] [ʌv; əv] [kloʊðz] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['ɪntuː] .
The female ghost took out a large sack of clothes to change into .
这 女性 鬼 采取 出去 一个 大的 解雇 的 衣服 到 改变 进入 .

雌鬼拿出一大搿替换衣裳来，

[ðə; ði] [tuː] [tʃeɪndʒd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [wet] [kloʊðz] .
The two changed out of their wet clothes .
这 二 已更改 出去 的 他们的 湿的 衣服 .

两个把湿衣裳换下。

['evriwʌn] , [pliːz] [sɪt] [daʊn] .
Everyone , please sit down .
每个人 , 请 坐 向下 .

大家坐定，

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [goʊst] [toʊld] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] :
The living ghost told the female ghost :
这 活的 鬼 讲述 这 女性 鬼 :

活鬼方告诉雌鬼：

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [maɪ] [leg] [wʌz; wəz] ['ɪndʒərd] [baɪ] [ðə; ði] [pleɪg] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] . "
" Because my leg was injured by the plague official the day before yesterday . "
" 因为 我的 腿 曾是 受伤 经过 这 瘟疫 官方的 这 天 前 昨天 . "

"因前日被瘟官打痛了腿，

[kɑːnt] [rʌn] ,
Can't run ,
不能 跑步 ,

跑不动，

[kɔːl] [ðə; ði] [boʊt] [bæk] .
Call the boat back .
称呼 这 船 后退 .

叫船回来。

[lɔːst] [ðə; ði] [wɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [dɪtʃ]
Lost the wind in the ditch
丢失的 这 风 在 这 沟

在阳沟里失风，

[ðə; ði] [boʊt] ['kæpsaɪzd] .
The boat capsized .
这 船 倾覆 .

翻了船。

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] ['lɜːrnɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɪp] [ðæt] [juː; jʊ] [spent] [ðə; ði] ['sɪlvər] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['skætərd] ['æʃɪz] .
I also learned on the ship that you spent the silver like it was being scattered ashes .
我 还 学习 在 这 船 那 你 花费 这 银 喜欢 它 曾是 存在 疏散 灰烬 .

又在船上晓得你们把银子象撒应作撒灰一般用去，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ˌem 'iː] [soʊ] ['æŋgri] [aɪ] ['ɔːlmoʊst] [daɪd] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] .
It made me so angry I almost died and came back to life .
它 制成 我 所以 生气的 我 几乎 死亡 和 来了 后退 到 生活 .

把我气得死去还魂，

[aɪ] ['ɔːlmoʊst] ['nevər] [sɔː] [juː; jʊ] [ə'gen] .
I almost never saw you again .
我 几乎 绝不 锯 你 再次 .

险些儿与你不相见了。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['kerfəli] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['θɪknəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɔɪn] [wen] ['juːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['regjələrli] .
You should carefully consider the thickness of a coin when using it regularly .
你 应该 小心 考虑 这 厚度 的 一个 硬币 什么时候 使用 它 经常 .

你向常用一个钱要掂掂厚薄，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['præktɪkli] [əb'sest] [wɪð; wɪθ] ['mʌni] .
They were practically obsessed with money .
他们 是 几乎 痴迷 和 钱 .

也算是一钱如命的。

[wen] [wɪl] [juː; jʊ] [puːp] ?
When will you poop ?
什么时候 将要 你 船尾 ?

几时屙音阿，

[hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['kɜːrɪdʒ] [frʌm; frəm]['jʊərəˌneɪtɪŋ] .
He lost his courage from urinating .
他 丢失的 他的 勇气 从 排尿 .

排泄落了胆子，

[dʒʌst] [laɪk] [ðæt] , [bɪg] ['fɪŋgər] [rʌbz] [ðə; ði] [saʊnd] .
Just like that , big finger rubs the sound .
只是 喜欢 那 , 大的 手指 摩擦 这 声音 .

就这般大手指揠音亚，

[ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði]['aɪtəm][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ['pɑːrti] !
They insisted on giving the item to the other party !
他们 坚持 在 给予 这 物品 到 这 其他 派对 !

硬把东西送给对方起来!

" [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [sed] :
" The female ghost said :
" 这 女性 鬼 说 :

"雌鬼道:

[wen] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['teɪkən] [baɪ][ðə; ði][lænd]
When you were taken by the land
什么时候 你 是 已采取 经过 这 土地

"你被土地捉去时，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [skerd] [ðæt] [maɪ] [hed] [felt] ['dɪzi] [ænd; ənd][maɪ] [ɪrz] [felt] [hɑːt] .
I was so scared that my head felt dizzy and my ears felt hot .
我 曾是 所以 害怕的 那 我的 头 毛毡 晕眩的 和 我的 耳朵 毛毡 热的 .

吓得我头昏耳朵热。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [set] [ʌp] [ʃɑːp]
Unable to set up shop
无法 到 放 向上 店铺

正在无法摆张，

['fɔːrtʃənətli] , [maɪ] ['brʌðər] [went] [tuː; tə][faɪnd] [ðɪs] [fə'mɪliər] [pæθ] .
Fortunately , my brother went to find this familiar path .
幸运的是 , 我的 兄弟 去 到 寻找 这 熟悉的 小路 .

幸亏兄弟去寻着这条踏熟门路，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [brɪdʒ] , [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪərd] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] .
They immediately ordered the construction of a bridge , which required a lot of money .
他们 立即地 订购 这 建造 的 一个 桥 , 哪个 必需的 一个 很多 的 钱 .

又立马造桥要许多银子。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hɪz; ɪz] [ɪn'testɪnz] ['ɔːlmoʊst] [broʊk] [ɔːf] .
At that time , his intestines almost broke off .
在 那 时间 , 他的 肠子 几乎 打破 离开 .

那时连肚肠根几乎急断。

['æftər] [mʌtʃ] ['plænɪŋ] [ænd; ənd] ['skiːmɪŋ] ,
After much planning and scheming ,
后 很多 规划 和 心计 ,

千算万计,

['iːv(ə)n][maɪ] [wɔːl] [ɪz] [kwaɪt] [ˌsætɪs'fæktəri] .
Even my wall is quite satisfactory .
甚至 我的 墙 是 相当 令人满意的 .

连我的壁挺如意,

['herpɪn]
Hairpin
簪

头肯簪,

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ,
Zhao Zhuhua ,
赵 - ,

赵珠花,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði][træp] .
They were all caught in the trap .
他们 是 全部 捕捉 在 这 陷阱 .

俱上了鬼当里,

[wen] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ɪz] [peɪd] ,
When the silver is paid ,
什么时候 这 银 是 有薪酬的 ,

当出银子,

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] [rɪ'kwaɪərd] ['nʌmbər] [biː; bi] [kə'lektɪd] [ænd; ənd] [sent] .
Only then can the required number be collected and sent .
仅有的 然后 能 这 必需的 数字 是 集 和 发送 .

方能凑足数目送去,

[aɪl] [get] [juː; jʊ] [aʊt] .
I'll get you out .
患病的 得到 你 出去 .

弄你出来。

[waɪ] [duː] [ðeɪ] [niːd] [ðiːz] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [bɪ'zɑːr] [θɪŋz] ?
Why do they need these strange and bizarre things ?
为什么 做 他们 需要 这些 奇怪的 和 怪异 事物 ?

倒要这等怪东怪西的,

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [θæŋkt] , [aɪ] ['endɪd] [ʌp] ['vɑːmɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ˌdaɪə'riːə] !
Instead of being thanked , I ended up vomiting and having diarrhea !
反而 的 存在 谢谢 , 我 结束 向上 呕吐 和 拥有 腹泻 !

真是弗得相谢反得吐泻了!

" [dɪ'skraɪbɪŋ] ['goʊsts] :
" Describing ghosts :
" 描述 鬼魂 :

"形容鬼道:

[juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [bleɪm] [iːtʃ] ['ʌðər] .
You don't need to blame each other .
你 不 需要 到 责备 每个 其他 .

"你们也不必[互]相埋怨。

[ðɪs] [miːnz] [maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - ['lɔz] [feɪt] [ɪz][kɜːrst; 'kɜːrsɪd][wɪð; wɪθ][faɪ'nænʃ(ə)l] [lɔːs] .
This means my brother - in - law's fate is cursed with financial loss .
这 方法 我的 兄弟 - 在 - 法律的 命运 是 被诅咒的 和 金融的 损失 .

这是姐夫破财星进了命，

[tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hedləs] [dɪ'zæstər] .
To run into such a headless disaster .
到 跑步 进入 这样的 一个 无头 灾难 .

撞着这般无头祸。

[æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] ['prɪzn] ,
At the bottom of prison ,
在 这 底部 的 监狱 ,

在牢狱底头，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrmi] ['ʌndər] [ðə; ði] [sʌn] .
It was truly a case of being sent to the army under the sun .
它 曾是 真的 一个 案件 的 存在 发送 到 这 军队 在下面 这 太阳 .

真是日顶充军，

['naɪtˌtaɪm] [ɪm'prɪznmənt]
Nighttime imprisonment
夜间 监禁

夜顶徒罪，

[wʌn] ['kænɑːt] [rɪ'zɪst] .
One cannot resist .
一 不能 抵抗 .

一个弗招架，

['iːv(ə)n] [miːlz] [ænd; ənd] ['haʊshoʊld] [tʃɔːrz] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [muːvd] .
Even meals and household chores had to be moved .
甚至 餐 和 家庭 家务 有 到 是 已搬 .

连吃饭家生都要搬场。

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [naʊ] ['biːɪŋ] ['biːtn] , ['pʌnɪʃt] , [ænd; ənd] [fɔːrst] [tuː; tə] [peɪ] [faɪnz] . . .
Although they are now being beaten , punished , and forced to pay fines . . .
虽然 他们 是 现在 存在 被打败 , 受到惩罚 , 和 强制 到 支付 罚款 . . .

如今虽然吃打罚赎，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [ʌn'hɑːrmd] .
They remained unharmed .
他们 剩余 毫发无损 .

仍得安然无事，

[kʌm] [bæk] ['seɪfli] .
Come back safely .
来 后退 安全 .

好好回来，

[its] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv][dʒɔɪ] .
It's already a day of joy .
它是 已经 一个 天 的 喜悦 .

已是一天之喜了。

[æn; ən][oʊld] ['seɪɪŋ] :
An old saying :
一个 老的 说 :

老话头：

['kɑːpər] [kɔɪnz] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [ɑːr; ər] [laɪk] [dɜːrt][ɑːn][ə; eɪ] ['pɜːsənz] ['bɑːdi] .
Copper coins and silver are like dirt on a person's body .
铜 硬币 和 银 是 喜欢 污垢 在 一个 人的 身体 .

铜钱银子是人身上的垢，

['wɔːtər] [ɑːn][ðə; ði] ['dʌks] [bæk]
Water on the duck's back
水 在 这 鸭子的 后退

鸭背上的水，

[ðeɪ] [went] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] .
They went and came back .
他们 去 和 来了 后退 .

去了又来。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [griːn] [hɪlz] [rɪ'meɪn] . . .
As long as the green hills remain . . .
作为 长的 作为 这 绿色的 丘陵 保持 . . .

只要留得青山在，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeəz; ðəz][noʊ] ['faɪərwʊd] [tuː; tə][bɜːrn] ?
Even if there's no firewood to burn ?
甚至 如果 有 不 柴 到 烧伤 ?

那怕无柴烧?

[ɪf] [wiː; wi]['oʊnli]['foʊkəs][ɑːn][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] [ɪz]['feɪt(ə)l] ,
If we only focus on the fact that falling into the water is fatal ,
如果 我们 仅有的 重点 在 这 事实 那 坠落 进入 这 水 是 致命的 ,

若只管这等落水要命，

[ðə; ði] ['goʊsts] [huː] [keɪm] [ə'ʃɔːr] [dɪ'mændɪŋ] ['mʌni] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd][ænd; ənd] [swɔːr] .
The ghosts who came ashore demanding money cursed and swore .
这 鬼魂 WHO 来了 岸上 要求 钱 被诅咒的 和 发誓 .

上岸要钱的鬼咯碌相骂，

['iːv(ə)n][aɪ] [felt] [ʌn'iːzi] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs] .
Even I felt uneasy and anxious .
甚至 我 毛毡 不安 和 焦虑的 .

连我也踽踏音吉不安了。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd][goʊ] [bæk] .
We must also say goodbye and go back .
我们 必须 还 说 再见 和 去 后退 .

也要作别回去。

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [goʊst] ['pɑːsəbli] [let] [goʊ] ?
How could a living ghost possibly let go ?
如何 可以 一个 活的 鬼 可能 让 去 ?

活鬼那里肯放?

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [tə'mɑːroʊ] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [kʊk] [stɜːr] - [fraɪd] [pɔːrk] [æt; ət][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] . "
" Tomorrow I'll have to cook stir - fried pork at the roadside . "
" 明天 患病的 有 到 厨师 搅拌 - 油煎 猪肉 在 这 路边 . "

"明日还要把小炒肉烧烧路头。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] ['efərt] .
It takes a lot of time and effort .
它 需要 一个 很多 的 时间 和 努力 .

多时费心，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][nɑːt][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [ɑːn][ðə; ði] [wei] [bæk] ?
How could we not have a drink on the way back ?
如何 可以 我们 不是 有 一个 喝 在 这 方式 后退 ?

怎好不吃顿路头酒回去?

" [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ə; eɪ] [goʊst] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [æsk][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [steɪ] ['ɑːnɪstli] . "
" To describe a ghost , one should ask it to stay honestly . "
" 到 描述 一个 鬼 , 一 应该 问 它 到 停留 诚实地 . "

"形容鬼也就托老实住下。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [krɔːl] .
The living dead had already learned to crawl .
这 活的 死的 有 已经 学习 到 爬行 .

只见那活死人已经未学爬,

[lɜːrn] [tuː; tə] [wɔːk] [fɜːrst] .
Learn to walk first .
学习 到 走 第一的 .

先学走,

[hiː; hi] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] , ['fiːlɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [kraʊtʃt] [ə'genst] [ə; eɪ] [wɔːl] .
He walked along , feeling his way as if he were being crouched against a wall .
他 步行 沿着 , 感觉 他的 方式 作为 如果 他 是 存在 蹲着 反对 一个 墙 .

一路抚应作扶墙摸壁的行来,

[ˌbiː 'eɪ] [steɪd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [goʊst] .
Ba stayed beside the living ghost .
巴 入住 旁 这 活的 鬼 .

巴在活鬼身边。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [goʊst] [ðen] [held] [hɪm; ɪm][ɑːn][hɪz; ɪz][læp] .
The living ghost then held him on his lap .
这 活的 鬼 然后 握住 他 在 他的 膝 .

活鬼便把他抱在膝馒头上,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [aɪ]['oʊnli] ['wɜːri] [ə'baʊt] [nɑːt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [reɪz] [ðem; ðəm] . "
" I only worry about not being able to raise them . "
" 我 仅有的 担心 关于 不是 存在 有能力的 到 增加 他们 . "

"真是只愁弗养,

[duː][nɑːt] ['wɜːri] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [læst] .
Do not worry , for it will not last .
做 不是 担心 , 为了 它 将要 不是 最后的 .

弗愁弗长。

['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] [preɪɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [sʌn] [wɪl] [brɪŋ] ['hæpinəs] .
People say that praying for a son will bring happiness .
人们 说 那 祈祷 为了 一个 儿子 将要 带来 幸福 .

人说求来子,

['reɪzɪŋ] ['tʃɪldrən] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .
Raising children is not a good thing .
提高 孩子们 是 不是 一个 好的 事物 .

养弗大,

[lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [dɪ'ʃevld] , [greɪ] [her] . . .
Look at his disheveled , gray hair . . .
看 在 他的 蓬头垢面 , 灰色的 头发 . . .

看他这等花白蓬蓬的，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [nɑːt] [groʊ] [ʌp] ['prɑːpərli] ?
How can they not grow up properly ?
如何 能 他们 不是 生长 向上 适当地 ?

怎得养弗大起来?

" [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ə; eɪ] [goʊst] ['siːɪŋ] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['dev(ə)l][ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [smaɪl] [ɑːn][ɪts] [feɪs] . "
" To describe a ghost seeing that little devil and having a smile on its face . "
" 到 描述 一个 鬼 看到 那 小的 魔鬼 和 拥有 一个 微笑 在 它是 脸 . "

"形容鬼见那小鬼头眉花眼笑，

[hiː; hi] [meɪd] [sʌm; səm] [ˌɪnkoʊ'hɪrənt] ['nɔɪzɪz] .
He made some incoherent noises .
他 制成 一些 语无伦次 噪音 .

嘴里咿咿哑哑，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道:

[aɪ] [lʌv] ['hoʊldɪŋ] [maɪ] ['kraɪɪŋ] ['beɪbi] [ðə; ði][moʊst] .
I love holding my crying baby the most .
我 爱 保持 我的 哭泣 婴儿 这 最多 .

"我最喜抱弗哭囡，

[aɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [hʌg] [ðə; ði] ['fʌsi] [wʌn] [tuː] .
I'll come and hug the fussy one too .
患病的 来 和 拥抱 这 挑剔的 一 也 .

待我也来抱闹腾。

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [goʊst] [ænd; ənd] [held] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .
He then took it from the living ghost and held it in his arms .
他 然后 采取 它 从 这 活的 鬼 和 握住 它 在 他的 武器 .

"便向活鬼手里接去抱着。

[dʒʌst] ['kɪdɪŋ] .
Just kidding .
只是 开玩笑 .

说笑一回，

['evriwʌn] [gɑːt] ['redi] [fɔːr; fər] [bed] .
Everyone got ready for bed .
每个人 得到 准备好 为了 床 .

大家收拾困觉。

[huː] [nuː] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv]['klærəti] ,
Who knew that in a moment of clarity ,
WHO 知道 那 在 一个 片刻 的 明晰 ,

谁知不到一忽觉转，

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [goʊst] ['sʌd(ə)nli] [ɪk'spɪriənst] [ɪk'striːm] [koʊld][ænd; ənd] [hiːt] .
The living ghost suddenly experienced extreme cold and heat .
这 活的 鬼 突然 经验丰富的 极端 寒冷的 和 热 .

活鬼忽然大寒大热起来，

[hiː; hi] [kept] ['ræmblɪŋ] [ˌɪnkoʊ'hɪrəntli; ˌɪnkoʊ'herəntli] .
He kept rambling incoherently .
他 保留 漫无边际 语无伦次 .

口里不住的浮说乱话。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [stɪl] ['oʊnli] [kən'siːld] [hɪz; ɪz] ['naɪtmer] [vɔɪs] .
The female ghost still only concealed his nightmare voice .
这 女性 鬼 仍然 仅有的 暗 他的 恶梦 嗓音 .

雌鬼还只他魇音掩，

['məʊnɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] .
Moaning in a dream because of something terrible .
呻吟 在 一个 梦 因为 的 某物 糟糕的 .

梦中遇可怕的事而呻吟，

[ðə; ði] [skriːm] [ə'weɪkənd] ['freiə(r)] .
The scream awakened Freya .
这 尖叫 觉醒 弗蕾雅 .

惊叫弗苏醒，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] ['sevrəl] [taɪmz] [bʌt; bət] [rɪ'siːvd] [noʊ] [rɪ'spɑːns] .
He called out several times but received no response .
他 称为 出去 一些 时代 但 已收到 不 回复 .

叫了几声弗应，

[wen] [wiː; wi] [lɪt] [ðə; ði] [wɪl] - [oʊ] - - [ðə; ði] - [wɪsp] [tuː; tə] [lʊk] ,
When we lit the will - o ' - the - wisp to look ,
什么时候 我们 点燃 这 将要 - o - - 这 - 烟雾 到 看 ,

点起鬼火来看时，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] [braɪt] [red] .
His face turned bright red .
他的 脸 转向 明亮的 红色的 .

只见他面孔胀得绯红，

[maɪ]['bɑːdi][ɪz] ['bɜːrnɪŋ] [hɑːt] .
My body is burning hot .
我的 身体 是 燃烧 热的 .

身上火发火烧，

['maʊθfʊl] [ʌv; əv]['aɪd(ə)l] [waɪt] [waɪn] ,
Mouthful of idle white wine ,
一口气 的 闲置的 白色的 葡萄酒 ,

嘴里嘈闲白夹，

['pɔɪntɪŋ] ['fɪŋgərz] [ænd; ənd] ['spaʊtɪŋ] ['nɑːnsens] .
Pointing fingers and spouting nonsense .
指向 手指 和 喷水 废话 .

指手画脚的乱话，

['kudnt] [help] [bʌt; bət]['pænɪk] ;
couldn't help but panic ;
不能 帮助 但 恐慌 ;

不由的不慌；

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [goʊst] .
They had no choice but to call out to the ghost .
他们 有 不 选择 但 到 称呼 出去 到 这 鬼 .

只得喊起形容鬼来。

[dɪ'skraɪbɪŋ] [wʌt] [ə; eɪ] [goʊst] [sɔː] ,
Describing what a ghost saw ,
描述 什么 一个 鬼 锯 ,

形容鬼看了，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [fiːl] ['æŋkʃəs] .
I also feel anxious .
我 还 感觉 焦虑的 .

也觉着急，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [pleɪg] [ænd; ənd] [ˌepɪ'demɪk] . "
" This is a severe plague and epidemic . "
" 这 是 一个 严重 瘟疫 和 流行性 . "

"这是一场瘟癀瘟疫大病,

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['eni] [gʊd] ['dɑːktɝz] [hɪr] ?
I wonder if there are any good doctors here ?
我 想知道 如果 那里 是 任何 好的 医生 这里 ?

不知这里可有好郎中么?

" [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [sed] :
" The female ghost said :
" 这 女性 鬼 说 :

"雌鬼道:

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['medɪs(ə)n] - ['testɪŋ] ['dɑːktər] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ;
There was a medicine - testing doctor at the east end of the village ;
那里 曾是 一个 药品 - 测试 医生 在 这 东方 结尾 的 这 村庄 ;

"村东头有个试药郎中;

[hiː; hi] ['boʊstɪd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kjʊr] ['eni] ['eɪlmənt] ['ɪnstəntli] .
He boasted that he could cure any ailment instantly .
他 吹嘘 那 他 可以 治愈 任何 病痛 即刻 .

他自己夸口说手到病除的,

[bʌt; bət][aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [ɔːl] [tɔːk] [ænd; ənd][noʊ]['ækʃ(ə)n][kæn; kən] [prə'duːs] [gʊd] [rɪ'zʌlts] .
But I'm afraid that all talk and no action can produce good results .
但 我是 害怕的 那 全部 讲话 和 不 行动 能 生产 好的 结果 .

但只怕说嘴郎中无好药。

" [dɪ'skraɪbɪŋ] ['goʊsts] :
" Describing ghosts :
" 描述 鬼魂 :

"形容鬼道:

[dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] ['weðər] ['hiːz] [gʊd] [ɔːr][bæd] .
Don't worry about whether he's good or bad .
不 担心 关于 无论 他是 好的 或者 坏的 .

"不要管他好歹,

[let] [ˌem 'iː][goʊ][ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let me go and ask him to come and take a look .
让 我 去 和 问 他 到 来 和 拿 一个 看 .

待我去请他来看看,

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ] [fiːl] [æt; ət] [iːz] .
Only then can I feel at ease .
仅有的 然后 能 我 感觉 在 舒适 .

才得放心。

[aɪ][dʒʌst][dəunt] ['rekəgnaɪz] [hɪz; ɪz] [haʊs] .
I just don't recognize his house .
我 只是 不 认出 他的 房子 .

只是不认得他家里,

[leɪt] [æt; ət] [naɪt] ,
late at night ,
晚的 在 夜晚 ,

半夜三更,

['laɪfs] [pæθ] [ɪz] [ˌʌnfə'mɪliər] .
Life's path is unfamiliar .
生活的 小路 是 陌生 .

人生路弗熟的，

[ɪf] [juː; jʊ][traɪ][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['oʊpən] ,
If you try to open the door and it doesn't open ,
如果 你 尝试 到 打开 这 门 和 它 不 打开 ，

倘然摸大门弗着起来，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] [ðen] ?
What should we do then ?
什么 应该 我们 做 然后 ？

便怎么处？

" [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [sed] :
" The female ghost said :
" 这 女性 鬼 说 :

"雌鬼道：

" [ðə; ði] [goʊst] [gɜːrl] ['rekəgnaɪzɪz] [ˌaɪ 'tiː] . "
" The ghost girl recognizes it . "
" 这 鬼 女孩 认可 它 . "

"鬼囡认得的，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Tell him to go with you .
告诉 他 到 去 和 你 .

教他跟你去便了。

[tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ə; eɪ] [goʊst] , [wʌn] [wʊd] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] " [goʊst] [gɜːrl] " .
To describe a ghost , one would call it " Ghost Girl " .
到 描述 一个 鬼 ， 一 会 称呼 它 " 鬼 女孩 " .

"形容鬼便喊了鬼囡，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] ['lækərd] ['læntərn] ,
Carrying a black lacquered lantern ,
携带 一个 黑色的 漆面 灯笼 ，

携着黑漆皮灯笼，

[hiː; hi][ræn][tuː; tə][ðə; ði] ['dɑːktɚz] [dɔːr] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [kwɪk] [steps] .
He ran to the doctor's door in a few quick steps .
他 跑 到 这 医生的 门 在 一个 很少 快的 步骤 .

三脚两步跑到郎中门前，

[goʊ] [θruː] [ðə; ði] [dɔːr] .
Go through the door .
去 通过 这 门 .

碰门进去，

[ðə; ði]['dɑːktər][wʌz; wəz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [pʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
The doctor was in such a hurry that he didn't even have time to put on his clothes .
这 医生 曾是 在 这样的 一个 匆忙 那 他 没有 甚至 有 时间 到 放 在 他的 衣服 .

催得那郎中衣裳都穿弗及，

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ðem; ðəm] , [ðer; ðər] [kloʊðz] [dɪ'ʃevld] [ænd; ənd][ðer; ðər] [bɪ'lɔːŋɪŋz] ['skætərd] .
They followed them , their clothes disheveled and their belongings scattered .
他们 随后 他们 ， 他们的 衣服 蓬头垢面 和 他们的 财物 疏散 .

散披散囤的跟了他们就走。

[ðə; ði] [goʊst] [dɪˈskraɪbd] [haʊ] [hiː; hi] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɪlnəs] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
The ghost described how he told him the cause of the illness along the way .
这 鬼 描述 如何 他 讲述 他 这 原因 的 这 疾病 沿着 这 方式 .

形容鬼一路将病源述与他听了。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [hoʊm] ,
Upon arriving home ,
之上 抵达 家 ,

到得家里，

[fæŋ] [tʊk] [ðə; ði] [pʌls] .
Fang took the pulse .
方 采取 这 脉冲 .

方过了脉，

[ðə; ði] [ˈdɑːktər] [sed] :
The doctor said :
这 医生 说 :

那郎中道：

" [ðɪs] [ɪz] [dʒʌst] [ˈbiːɪŋ] [skerd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [wɪts] . "
" This is just being scared out of their wits . "
" 这 是 只是 存在 害怕的 出去 的 他们的 智慧 . "

"这不过是吓碎了胆，

[hiː; hi] [ˈɔːlsoʊ] [kɔːt] [ə; eɪ] [tʃɪl] [ænd; ənd] [ˈdæmpnəs] .
He also caught a chill and dampness .
他 还 捕捉 一个 寒意 和 潮湿 .

又受了寒湿气，

[ˌaɪ ˈtiː] [woʊnt] [prɪˈvent] [ˈeniθɪŋ] .
It won't prevent anything .
它 惯于 防止 任何事物 .

不防事的。

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] ,
On the one hand ,
在 这 一 手 ,

"一面说，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [gaʊdʒd] [aʊt] [aɪ] [dɪsˈtʃɑːrdʒ] [ænd; ənd] [eɪt] [ˌaɪ ˈtiː] .
On one hand , they gouged out eye discharge and ate it .
在 一 手 , 他们 被挖空 出去 眼睛 释放 和 吃 它 .

一面就在身边挖出眼眵音吃，

[θriː] [tuː; tə] [faɪv] [pɪlz] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [aɪ] [dɪsˈtʃɑːrdʒ] .
Three to five pills the size of eye discharge .
三 到 五 药片 这 尺寸 的 眼睛 释放 .

眼屎大的三五粒丸药来，

[diˈlivərɪŋ] [ænd; ənd] [dɪˈskraɪbɪŋ] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ˈgoʊsts] :
Delivering and describing the way of ghosts :
运送 和 描述 这 方式 的 鬼魂 :

递与形容鬼道：

[ðɪs] [ɪz] [ˌriːəˈʃʊrɪŋ] .
This is reassuring .
这 是 令人安心 .

"这是一服安心丸，

[teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð; wɪθ] [juːɑːnbaʊ] [suːp] .
Take it with Yuanbao soup .
拿 它 和 元宝 汤 .

用元宝汤送下，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faɪn] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
It will be fine in a few days .
它 将要 是 美好的 在 一个 很少 天 .

三两日就好的。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [ʌp] ,
He was about to get up ,
他 曾是 关于 到 得到 向上 ,

便欲起身，

[ðə; ði] [goʊst] ['hɜːrɪdli] [stʌft] [ə; eɪ] [dɪ'fleɪtɪd] [siːld] [bæg]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [sliːv] .
The ghost hurriedly stuffed a deflated sealed bag into his sleeve .
这 鬼 匆匆 填充 一个 瘪 密封 包 进入 他的 袖子 .

形容鬼忙将一个瘪头封袋塞他袖中，

[ðeɪ] [æskt] [ðə; ði] [goʊst] [tʃaɪld] [tuː; tə] [laɪt] [ə; eɪ][læmp][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [ɔːf] .
They asked the ghost child to light a lamp to see them off .
他们 问 这 鬼 孩子 到 光 一个 灯 到 看 他们 离开 .

叫鬼团点灯相送。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [pleɪst] [ðə; ði] [suːp] [wɪð; wɪθ] ['ɪŋgəts] ['ʌpraɪt] .
The female ghost had already placed the soup with ingots upright .
这 女性 鬼 有 已经 放置 这 汤 和 锭 直立 .

雌鬼已将元宝汤端正，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'skraɪbz] [haʊ] [ə; eɪ] [goʊst] [helpt] [hɪm; ɪm] [fɔːrs] - [fiːd] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] .
It describes how a ghost helped him force - feed the medicine .
它 描述 如何 一个 鬼 帮助 他 力量 - 喂养 这 药品 .

形容鬼帮他将药灌下。

[ðɪs] [pɪl] [ɪz][fɔːr; fər] ['kwentʃɪŋ] [θɜːrst] [ænd; ənd] ['sætɪsfaɪɪŋ] ['hʌŋgər] [wɪ'ðaʊt] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
This pill is for quenching thirst and satisfying hunger without causing trouble .
这 丸 是 为了 淬火 口渴 和 令人满意 饥饿 没有 导致 麻烦 .

这丸药是杀渴充饥弗惹祸的，

[wɒts] [ðə; ði] [juːz] ?
What's the use ?
是什么 这 使用 ?

有什么用?

[ʌn'tɪl] [ˌmɪd'deɪ] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] ,
Until midday the following day ,
直到 正午 这 下列的 天 ,

直至次日半上日昼，

[ðə; ði] [dɪ'klaɪn] [ɪz] [stɪl] [nɑːt] ['biːɪŋ] [rɪ'djʊst] .
The decline is still not being reduced .
这 衰退 是 仍然 不是 存在 减少 .

仍旧弗推扳减退，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [send] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [goʊst] [gɜːrl][tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['dɑːktər]
They had no choice but to send the little ghost girl to wait for the doctor
他们 有 不 选择 但 到 发送 这 小的 鬼 女孩 到 等待 为了 这 医生
[tuː; tə] [kʌm] [ə'gen] .
to come again .
到 来 再次 .

只得叫鬼囡再去候那郎中来，

[ðə; ði]['dɑːktər] [ɪg'zæmɪnd] [hɪm; ɪm] ,
The doctor examined him ,
这 医生 检查 他 ,

那郎中看了，

[ðə; ði]['dɑːktər] , [stɪl] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] ['dresɪŋ] , [tʊk] [aʊt] [tuː] ['peɪpər] ['pækɪts] [ænd; ənd] [sed] :
The doctor , still changing the dressing , took out two paper packets and said :
这 医生 , 仍然 变化 这 敷料 , 采取 出去 二 纸 数据包 和 说 :

依旧换汤弗换药的拿出两个纸包来道：

" [ðɪs] [kən'teɪnz] [tuː] ['doʊsɪz][ʌv; əv] [pɪlz] [ænd; ənd] ['paudəz] [ˌʌn'noʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] : "
" This contains two doses of pills and powders unknown to the immortals : "
" 这 包含 二 剂量 的 药片 和 粉末 未知 到 这 不朽者 : "

"这是两服仙人弗识的丸散在内：

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɔːft] [suːp] .
Take it with a soft soup .
拿 它 和 一个 柔软的 汤 .

一服用软口汤送下，

[tə'mɑːroʊ] [wʊd] [biː; bi]['iːv(ə)n] ['betər] ; [teɪk] [ðə; ði][nekst] [doʊs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ræmblɪŋ] [suːp] .
Tomorrow would be even better ; take the next dose with the rambling soup .
明天 会 是 甚至 更好的 ; 拿 这 下一个 剂量 和 这 漫无边际 汤 .

明日再好不过用乱话汤送下一服，

[aɪ] [ˌgærən'tiː] [juːl] [biː; bi] ['helθi] [ænd; ənd] [fɪt] .
I guarantee you'll be healthy and fit .
我 保证 你会 是 健康 和 合身 .

包你活龙鲜健便了。

" [dɪ'skraɪbɪŋ] [ə; eɪ] [goʊst] [kə'lektɪŋ] ['medɪs(ə)n] "
" Describing a ghost collecting medicine "
" 描述 一个 鬼 收集 药品 "

"形容鬼收了药，

['æftər] ['sendɪŋ] [ðə; ði] [siːld] [bæg] ,
After sending the sealed bag ,
后 发送 这 密封 包 ,

送过封袋，

[hiː; hi] [dɪs'mɪst] [ðə; ði]['dɑːktər][ænd; ənd][gɑːt] [ʌp] .
He dismissed the doctor and got up .
他 解雇 这 医生 和 得到 向上 .

打发郎中起了身，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [wʌt] [hiː; hi] [sed] ,
According to what he said ,
根据 到 什么 他 说 ,

照依他说话，

[teɪk] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] .
Take the medicine .
拿 这 药品 .

把药吃下去，

[ɪts] [laɪk] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['dɔgz] ['ʌdər] .
It's like falling into a dog's udder .
它是 喜欢 坠落 进入 一个 狗的 乳房 .

犹如倒在狗豚里，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər]['juːsf(ə)l] !
None of them are useful !
没有任何 的 他们 是 有用 !

一些也没用！

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] ['medɪs(ə)n] [ðæt] [kæn; kən] [kjʊr] [dɪ'ziːzɪz] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] [kɪld] .
This is what is meant by medicine that can cure diseases that cannot be killed .
这 是 什么 是 意思是 经过 药品 那 能 治愈 疾病 那 不能 是 被杀 .

正叫做药医不死病，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [kjʊr] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['dedli] [dɪ'ziːz] .
There is no cure for this deadly disease .
那里 是 不 治愈 为了 这 致命 疾病 .

死病无药医。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] ['sɪmptəmz] [wɜːr; wər] [kən'fɜːrmd] .
As expected , the symptoms were confirmed .
作为 预期的 , 这 症状 是 确认的 .

果然犯实了症候，

[dəʊnt] [seɪ] [ðæt] [trə'dɪʃən(ə)l] [ˌtʃaɪ'niːz] ['medɪs(ə)n] [præk'tɪʃənəz] [huː] [test] [drʌgz] [ɑːr; ər][bæd] .
Don't say that traditional Chinese medicine practitioners who test drugs are bad .
不 说 那 传统的 中国人 药品 从业者 WHO 测试 药物 是 坏的 .

莫说试药郎中医弗好，

[juːv] [ɪn'vaɪtɪd][ə; eɪ][dɔːg][tuː; tə][baɪt] [lyː] [dɔŋbɪn] ([ə; eɪ] ['ledʒənderi] ['fɪgjər] [noʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['wɪkɪdnəs]) .
You've invited a dog to bite Lü Dongbin (a legendary figure known for his wickedness) .
你已经 受邀 一个 狗 到 咬 鲁 洞宾 (一个 传奇 数字 已知 为了 他的 邪恶) .

你就请到了狗咬吕洞宾，

[hiː; hi] ['swɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [naɪn] - [tɜːrn] [rɪˌdʒuːvə'neɪʃn] [pɪl] [laɪk] ['roʊstɪd] ['sɔːltɪd] [biːnz] .
He swallowed his Nine - Turn Rejuvenation Pill like roasted salted beans .
他 吞咽 他的 九 - 转动 返老还童 丸 喜欢 烤 咸的 豆子 .

把他的九转还魂丹象炒盐豆一般吃在肚里，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [biː; bi][ʌv; əv] ['eni] [juːz] ['eniweɪ] .
I'm afraid it won't be of any use anyway .
我是 害怕的 它 惯于 是 的 任何 使用 反正 .

只怕也是不中用的。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [goʊst] [wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [bed] .
The living ghost was lying on the bed .
这 活的 鬼 曾是 说谎 在 这 床 .

那活鬼躺在床上，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['berli] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə] [laɪf] , [hæf] - [ded] [ænd; ənd] [hæf] - [ə'laɪv] .
He was barely clinging to life , half - dead and half - alive .
他 曾是 仅仅 依恋 到 生活 , 一半 - 死的 和 一半 - 活 .

只管一丝无两气的半死半活。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ded] [ænd; ənd] ['səːkld] [ə'bʌv] [hɜːr; hər] [hed] .
The female ghost saw him dead and circled above her head .
这 女性 鬼 锯 他 死的 和 圈起来 多于 她 头 .

雌鬼见他死在头上转，

[noʊ] [rʌʃ] [æt; ət] [ɔːl] !
No rush at all !
不 匆忙 在 全部 !

好不着急！

[laɪk] [ænts] [ɑːn] [ə; eɪ] [hɑːt] ['fraɪɪŋ] [pæn] ,
Like ants on a hot frying pan ,
喜欢 蚂蚁 在 一个 热的 煎炸 平底锅 ,

就象热煎盘上蚂蚁一般，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [goʊst] ['temp(ə)l][tuː; tə] [fetʃ] ['ɪnsens] .
They hurriedly went to the ghost temple to fetch incense .
他们 匆匆 去 到 这 鬼 寺庙 到 拿来 香 .

忙忙的到鬼庙里去请香头，

[meɪk] [waɪld] ['dʌmplɪŋz] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [gɑːd] .
Make wild dumplings to thank the Kitchen God .
制作 荒野 饺子 到 感谢 这 厨房 上帝 .

做野团子谢灶，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['fɔːrtʃən] ['telɪŋ] [hæz; həz]['oʊnli] [bɪn] [pæst] [daʊn] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] .
It is said that fortune telling has only been passed down for generations .
它 是 说 那 财富 讲述 有 仅有的 到过 通过了 向下 为了 几代人 .

讲只流传年算命，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [held] [ə; eɪ]['fjuːnərəl][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sent] [ɔːf] [ðə; ði] [goʊst] .
They also held a funeral for him and sent off the ghost .
他们 还 握住 一个 葬礼 为了 他 和 发送 离开 这 鬼 .

又替他发丧送鬼，

[ðə; ði] [soʊl] [ɪz] ['sʌmənd] [baɪ][ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd] .
The soul is summoned by the City God .
这 灵魂 是 被召唤 经过 这 城市 上帝 .

叫魂待城隍，

[aɪm][soʊ] ['bɪzi] [aɪm] ['sʌfəkeɪtɪŋ] .
I'm so busy I'm suffocating .
我是 所以 忙碌的 我是 令人窒息的 .

忙得头臭。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['lɪvɪŋ] [goʊst] ,
When looking at this living ghost ,
什么时候 寻找 在 这 活的 鬼 ,

看这活鬼时，

['grædʒuəli] , [wʌn] [saɪd] [siːsiz] [tuː; tə][biː; bi] [wʌn] [saɪd] .
Gradually , one side ceases to be one side .
逐步地 , 一 边 停止 到 是 一 边 .

渐渐的一面弗是一面，

[ðə; ði] [aɪz] [wɜːr; wər] [stʌk] ['ɪntuː][ðə; ði] [skʌl] .
The eyes were stuck into the skull .
这 眼睛 是 卡住 进入 这 颅骨 .

眼睛插了骷颅头里去，

[ðə; ði] [tiːθ] [bɪt][ðə; ði] ['rʌsti] [neɪl] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [broʊk] .
The teeth bit the rusty nail until it broke .
这 牙齿 少量 这 生锈的 指甲 直到 它 打破 .

牙齿咬得锈钉断。

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [daɪd] , [dʌn'diː] [let] [aʊt] [ə; eɪ] ['stɪŋki] [dɔːg][fɑːrt] .
Before he died , Dundee let out a stinky dog fart .
前 他 死亡 , 邓迪 让 出去 一个 臭的 狗 屁 .

吨得临死还撒了一个狗臭屁，

[stretʃ] [aʊt] [jʊr; jər][haɪnd] [leg] ,
Stretch out your hind leg ,
拉紧 出去 你的 后 腿 ,

把后脚一伸，

['hiːz] [ɔːl'redi] [gɔːn] [tuː; tə] [wɜːrk] [æz; əz][ə; eɪ] [goʊst] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [goʊst] .
He's already gone to work as a ghost within a ghost .
他是 已经 已消失 到 工作 作为 一个 鬼 之内 一个 鬼 .

已去做鬼里鬼了。

[ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ['ɡoʊsts] [wɜːr; wər] ['kraɪɪŋ] [ðer; ðər] [aɪz] [aʊt] [bæk] [ðen] .
The male and female ghosts were crying their eyes out back then .
这 男性 和 女性 鬼魂 是 哭泣 他们的 眼睛 出去 后退 然后 .

雌雄鬼那时一把鼻涕一把泪，

[ðə; ði] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['næɡɪŋ] , ['pætɪŋ] [maɪ] ['stʌmək] .
The crying and nagging , patting my stomach .
这 哭泣 和 唠叨 ， 轻拍 我的 胃 .

号肠拍肚的哭唠叨。

[dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] [ɡoʊst] [æz; əz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][kraɪ][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [aʊt] ,
Describing the ghost as waiting for him to cry his heart out ,
描述 这 鬼 作为 等待 为了 他 到 哭 他的 心 出去 ,

形容鬼等他哭畅了，

[dʒʌst] [naʊ] [aɪ] [əd'vaɪzd] :
Just now I advised :
只是 现在 我 建议 :

方才劝道：

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [kɔːld] [aʊt] , [bʌt; bət] [rɪ'siːvd] [noʊ] ['ænsər] ; [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [træpt] [ɪn] [ðə; ði] [lɔːŋ] , [dɑːrk] [pleɪs] .
He had already called out , but received no answer ; he had been trapped in the long , dark place .
他 有 已经 称为 出去 , 但 已收到 不 回答 ; 他 有 到过 被困 在 这 长的 , 黑暗的 地方 .

"他已叫声弗应问声弗听的困到长忽里去了，

[juː; jʊ] [wʊd] [ɪ'miːdiətli] [kraɪ][jʊr; jər] [hɑːrt] [aʊt] .
You would immediately cry your heart out .
你 会 立即地 哭 你的 心 出去 .

你就登时哭死，

[tuː; tə][daɪ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['kɔːfɪn] .
To die with him in the same coffin .
到 死 和 他 在 这 相同的 棺材 .

与他同死合棺材，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [ɪn] [veɪn] .
It was all in vain .
它 曾是 全部 在 徒劳 .

也无济于事。

[ænd; ənd] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði]['fjuːnərəl] [ə'reɪndʒmənts] [ɪz][ʌv; əv]['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
And discussing the funeral arrangements is of utmost importance .
和 讨论 这 葬礼 安排 是 的 极致 重要性 .

且商量办后事要紧。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ɡoʊst] [kʊd; kəd]['oʊnli] [waɪp] [ə'weɪ] [hɜːr; hər] [terz] .
The female ghost could only wipe away her tears .
这 女性 鬼 可以 仅有的 擦拭 离开 她 眼泪 .

"雌鬼只得揩干眼泪，

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz]['sɪmələr][tuː; tə] [haʊ] ['ɡoʊsts] ['kæri] [kɔːpsiz] .
The description is similar to how ghosts carry corpses .
这 描述 是 相似的 到 如何 鬼魂 携带 尸体 .

与形容鬼把尸灵扛来，

['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [dɔːr] ,
Lying on the wooden door ,
说谎 在 这 木制的 门 ,

躺在板门上，

[sɪlk] ['peɪpər][wʌz; wəz] ['hiːtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [səʊls] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːt] [ænd; ənd] ['hedz] .
Silk paper was heated on the soles of the feet and heads .
丝绸 纸 曾是 加热 在 这 鞋底 的 这 脚 和 头部 .

脚板头上煨起帛纸。

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði][sɪks] ['goʊsts] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [help] [ðem; ðəm] [twaɪs] .
On the one hand , they invited the Six Ghosts to come and help them twice .
在 这 一 手 , 他们 受邀 这 六 鬼魂 到 来 和 帮助 他们 两次 .

一面又请六事鬼过来二相帮，

[soʊ][aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [θɪŋz] .
So I asked him to buy some things .
所以 我 问 他 到 买 一些 事物 .

就托他买办东西。

[ðə; ði][sɪks] ['goʊsts] [tʊk] [sʌm; səm] [eg] [strɪŋz] [ʌv; əv] ['mʌni] .
The six ghosts took some egg strings of money .
这 六 鬼魂 采取 一些 蛋 字符串 的 钱 .

六事鬼拿些卵串钱，

[aɪ] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [bɔːt] [æn; ən][oʊld] - ['fæʃnd] , ['ʌpraɪt] ['kɔːfɪn] [fɜːrst] .
I went out and bought an old - fashioned , upright coffin first .
我 去 出去 和 买 一个 老的 - 造型 , 直立 棺材 第一的 .

出去先买了一口老古板的竖头棺材，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ,
The rest of the things that managed to escape ,
这 休息 的 这 事物 那 管理 到 逃脱 ,

其余逃得着的物，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] [ænd; ənd] ['redi] .
Everything was prepared and ready .
一切 曾是 准备 和 准备好 .

一一置办停当。

[dɪ'skraɪbɪŋ] [ə; eɪ] [goʊst] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,
Describing a ghost in the house ,
描述 一个 鬼 在 这 房子 ,

形容鬼在家中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['wɜːrði] [ʌv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] ['vɜːrtʃʊ] [ænd; ənd] [eɪt] ['prɪnsəp(ə)lz] .
It is also worthy of the seven virtues and eight principles .
它 是 还 值得 的 这 七 美德 和 八 原则 .

也主值得七端八正。

[ðæt] ['lɪvɪŋ] [ded] [wʌz; wəz] [stɪl] [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['dev(ə)l] .
That living dead was still just a little devil .
那 活的 死的 曾是 仍然 只是 一个 小的 魔鬼 .

那活死人虽然还是个小鬼，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔːr; fər][maɪ] ['fɑːðər] [tuː; tə][daɪ] [wɪ'ðaʊt] [ˌem 'iː][ɪn] ['mɔːrnɪŋ] .
It would be inconvenient for my father to die without me in mourning .
它 会 是 不方便 为了 我的 父亲 到 死 没有 我 在 丧 .

也未便爷死弗丁忧，

[ðə; ði] [seɪm] ['hempən] [roʊbz] [ænd; ənd] ['wɔːkɪŋ] [stɪks] ,
The same hempen robes and walking sticks ,
这 相同的 麻杆 长袍 和 步行 棍子 ,

一样的披麻执杖，

[ðə; ði]['rɑːt(ə)n] [strɔː] [roʊp] [wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp] .
The rotten straw rope was tied up .
这 烂 稻草 绳索 曾是 系 向上 .

束了烂草绳，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv]['aɪərn] [strɔː] ['sænd(ə)lz] .
Wearing a pair of iron straw sandals .
穿着 一个 一对 的 铁 稻草 凉鞋 .

着双铁草鞋。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['hedləs] ['mɔːrnɪŋ] ['gɑːrmənt] .
The female ghost was also wearing a headless mourning garment .
这 女性 鬼 曾是 还 穿着 一个 无头 丧 服装 .

雌鬼也戴了没头大孝。

[weɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .
Wait for a good time .
等待 为了 一个 好的 时间 .

等个好时辰，

[ðeɪ] [prest] [ðə; ði] [kɔːrps] ['ɪntuː][ðə; ði]['broʊkən] ['kɔːfɪn] .
They pressed the corpse into the broken coffin .
他们 按下 这 尸体 进入 这 破碎的 棺材 .

把尸灵揿在破棺材里，

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [ʃʊk] [ə; eɪ] [bel] [tuː; tə][ɪn'dʒekt] [egz] .
The Taoist priest shook a bell to inject eggs .
这 道教 牧师 摇晃 一个 钟 到 注入 鸡蛋 .

道士摇着铃注卵子，

[hiː; hi] [ri'saitid] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['bɪznəs] ['wɪzdəm] ,
He recited a few words of business wisdom ,
他 背诵 一个 很少 字 的 商业 智慧 ,

念了几句生意经，

[hiː; hi] [kɪst] [ðə; ði] ['kʌvər] .
He kissed the cover .
他 亲吻 这 覆盖 .

吻了材盖。

[ə; eɪ] ['pedɪst(ə)l] [wʌz; wəz] [pleɪst] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːfɪn] .
A pedestal was placed beside the head of the coffin .
一个 座 曾是 放置 旁 这 头 的 这 棺材 .

棺材头边放下一张（扌亨）座台，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [gʊd] [mə'mɔːriəl] ['tæblət] .
Set up a good memorial tablet .
放 向上 一个 好的 纪念馆 药片 .

供好活牌位，

[sɜːrv] [ðə; ði] [eɪt] [trə'dɪʃən(ə)l] [ˌvedʒə'teriən] ['dɪʃɪz] :
Serve the eight traditional vegetarian dishes :
服务 这 八 传统的 素食 菜肴 :

摆上老八样头素菜来：

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['hæŋɪŋ] ['luːfə] .
It's just a hanging loofah .
它是 只是 一个 绞刑 丝瓜络 .

不过是吊长丝瓜，

- ,
Yachaluopu ,
- ,

丫叉萝葡，

[oʊld] ['egplænt] ,
Old eggplant ,
老的 茄子 ,

老茄子，

[ˌeɪ diː ˈdiː][ə; eɪ] [ˈskæliən] ,
Add a scallion ,
添加 一个 葱 ,

拖根葱，

[ˌkɔːriˈændər] [ˈhedz] ,
Coriander heads ,
香菜 头部 ,

香菜头，

[fruːt] ,
Peelless fruit ,
无皮 水果 ,

无皮果子，

[ə; eɪ] [ˈmʌfld] [pɑːt] ,
A muffled pot ,
一个 闷音 锅 ,

闷壶卢，

[lɑːrdʒ] [boʊlz] [ʌv; əv] [ˈpɪkld] [ˈvedʒtəb(ə)lz] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .
Large bowls of pickled vegetables and the like .
大的 碗 的 腌制 蔬菜 和 这 喜欢 .

大碗勃酸齑之类。

[ˈhævɪŋ] [ɔːlˈredi] [kʊkt] [ðə; ði][fɜːrst] [miːl] ,
Having already cooked the first meal ,
拥有 已经 煮熟 这 第一的 一顿饭 ,

做过了倒头羹饭，

[frendz] [ænd; ənd] [ˈrelətɪvz] [huː] [əˈkʌmpənid] [ðə; ði] [dɪˈsiːst] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfjuːnərəl][wɜːr; wər][ɪnˈvaɪtɪd]
Friends and relatives who accompanied the deceased to the funeral were invited
朋友们 和 亲属 WHO 伴随 这 死者 到 这 葬礼 是 受邀
[tuː; tə][ə; eɪ] [miːl] [sɜːrvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈfjuːnərəl] [hoʊm] .
to a meal served at the funeral home .
到 一个 一顿饭 服务 在 这 葬礼 家 .

请送入殓的朋友亲眷吃了丧家饭，

[ˈevriwʌn] [dɪˈspɜːrst] .
Everyone dispersed .
每个人 分散的 .

大家散场。

[əˈpɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [li] ,
Upon reaching the seventh li ,
之上 到达 这 第七 李 ,

到得头七里，

[ðə; ði] [ˈflæɡpoʊl] [ɪz] [reɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [ˈbænər] .
The flagpole is raised at the front to catch the banner .
这 旗杆 是 提高 在 这 正面 到 抓住 这 横幅 .

大前头竖起棒槌接幡竿，

[ðeɪ] [ɪnˈvaɪtɪd][ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv][ˈdaʊɪst] [priːsts] [huː] [lɪvd] [ɪn] [sɪˈkluːʒ(ə)n] .
They invited a group of Taoist priests who lived in seclusion .
他们 受邀 一个 团体 的 道教 神父 WHO 居住地 在 隔离 .

请了一班火居道士，

[mʌŋks] [huː] [drɪŋk] [ænd; ənd] [iːt] [miːt]
Monks who drink and eat meat
僧侣 WHO 喝 和 吃 肉

酒肉和尚，

[pər'fɔːrmɪŋ] [ə; eɪ] ['rɪtʃuəl] [ɪn] [ə; eɪ] [sneɪl] [ʃel] .
Performing a ritual in a snail shell .
表演 一个 仪式 在 一个 蜗牛 壳 .

在螺蛳壳里做道场。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] [oʊld] [mʌŋk] [tʃɑːntid] ['suːtrəz] [ʌv; əv] ['hɑːrdʃɪp] .
From then on , the old monk chanted sutras of hardship .
从 然后 在 , 这 老的 僧 吟诵 经文 的 困境 .

从此老和尚念苦经，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['daʊɪst] [priːst] [fɔːt] [ten] [taɪmz] ,
The little Taoist priest fought ten times ,
这 小的 道教 牧师 战斗 十 时代 ,

小道士打十番，

[duː] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [mʌnθ] .
Do it on the seventh day of the seventh month .
做 它 在 这 第七 天 的 这 第七 月 .

七七做，

[ðə; ði] ['bæŋɪŋ] [ænd; ənd] ['nɔkiŋ] [went] [ɑːn] [fɔːr; fər] ['fɔːrti] [ɔːr] ['fɪfti] [deɪz] .
The banging and knocking went on for forty or fifty days .
这 砰砰作响 和 敲门 去 在 为了 四十 或者 五十 天 .

八八敲的闹了四五十日。

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [goʊsts] [ɪz] [ðæt] , [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['kloʊsɪst] ['relətɪvz] [ɑːr; ər] [nʌn] ['ʌðər]
The description of ghosts is that , although the closest relatives are none other
这 描述 的 鬼魂 是 那 , 虽然 这 最接近 亲属 是 没有任何 其他
[ðæn; ðən] [wʌnz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
than one's brother - in - law .
比 一个人的 兄弟 - 在 - 法律 .

那形容鬼虽说至亲莫若郎舅，

[its] ['defɪnətli] [ə; eɪ] [step] [tuː] [fɑːr] .
It's definitely a step too far .
它是 确实 一个 步 也 远的 .

到底远了一步，

[its] [nɑːt] ['veri] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [goʊ] [soʊ] ['ɔːf(ə)n] .
It's not very convenient to come and go so often .
它是 不是 非常 方便的 到 来 和 去 所以 经常 .

来三去四的不甚便当。

[θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɪks] ['spɪrɪts] [huː] [raɪz] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [sliːp] [leɪt] ,
Thanks to the six spirits who rise early and sleep late ,
谢谢 到 这 六 烈酒 WHO 上升 早期的 和 睡觉 晚的 ,

全亏六事鬼早起夜眠，

[ðeɪ] [tʊk] [ker] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðer; ðər] [hɑːrt] [ænd; ənd] [soʊl] .
They took care of him with all their heart and soul .
他们 采取 关心 的 他 和 全部 他们的 心 和 灵魂 .

尽心竭力的照应。

[ə; eɪ] [kloʊz] ['neɪbər] [ɪz] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['dɪstənt] ['relətɪv] .
A close neighbor is worse than a distant relative .
一个 关闭 邻居 是 更糟 比 一个 遥远 相对的 .

真是远亲不如近邻。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
The female ghost was extremely grateful .
这 女性 鬼 曾是 极其 感激的 .

雌鬼也感激不尽。

['oʊnli] [ðæt] ['rɑːt(ə)n] ['kɔːfɪn] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] .
Only that rotten coffin remained in the house .
仅有的 那 烂 棺材 剩余 在 这 房子 .

只是那口烂棺材停在屋里，

[ðə; ði] [beɪs] [ænd; ənd] [legz] [meɪ] [breɪk] .
The base and legs may break .
这 根据 和 腿 可能 休息 .

恐防烂断座台脚。

[wʌns] [ðə; ði] ['sev(ə)n] - [jɪr] ['pɪriəd] [ɪz] ['oʊvər] ,
Once the seven - year period is over ,
一次 这 七 - 年 时期 是 超过 ,

一到断过七，

[dɪ'skraɪbɪŋ] ['sʌmwʌn] ['biːɪŋ] ['ɪnstɪˌgeɪtid] [baɪ] [ə; eɪ] [goʊst] .
Describing someone being instigated by a ghost .
描述 某人 存在 煽动 经过 一个 鬼 .

形容鬼撺掇着，

[dʒʌst] [faɪnd] [ə; eɪ] [bæd] [plɑːt] [ʌv; əv] [lænd] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [jɪnʃən] ['maʊnt(ə)n] .
Just find a bad plot of land at the foot of Yinshan Mountain .
只是 寻找 一个 坏的 阴谋 的 土地 在 这 脚 的 银山 山 .

就在阴山脚下弄块坏心地，

[ə; eɪ] [goʊst] [greɪv] ['ɔːltər] [wʌz; wəz] [bɪlt] .
A ghost grave altar was built .
一个 鬼 严重 坛 曾是 建造 .

做了鬼坟坛，

[ðeɪ] [ə'fendɪd] [ðə; ði] [grænd] [duːk] ['dʒuːpɪtər] .
They offended the Grand Duke Jupiter .
他们 被冒犯了 这 盛大 公爵 木星 .

在太岁头上动了土，

['æftər] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [ɪz] ['redi] , ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ə; eɪ] ['bʊlz] [hed] .
After the coffin is ready , carry it on a bull's head .
后 这 棺材 是 准备好 , 携带 它 在 一个 公牛的 头 .

把棺材生好牛头扛，

[ðeɪ] ['kærid] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] , ['lɪftɪŋ] [hɪm; ɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['efərt] .
They carried him out the door , lifting him up with great effort .
他们 携带 他 出去 这 门 , 举重 他 向上 和 伟大的 努力 .

八抬八绰的扛出门去。

[ðə; ði] [mʌŋks] [ænd; ənd] ['daʊɪst] [priːsts] [ɪn'kaʊntər] ['raʊ] - ['skrætʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [nek] [waɪl]
The monks and Taoist priests encountered Rao Boyin scratching his neck while
这 僧侣 和 道教 神父 遭遇 拉奥 - 抓挠 他的 脖子 尽管
['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] [prə'seʃ(ə)n] .
leading the funeral procession .
领导 这 葬礼 游行 .

和尚道士碰起领丧饶钹音挠脖，

[pər'kʌʃ(ə)n] ,
percussion ,
打击乐器 ,

打击乐器，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [gruːp] [ʌv; əv] ['nebəz] [ænd; ənd] ['relətɪvz] ['fɑːloʊd] [bɪ'haɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] [prə'seʃ(ə)n]
A large group of neighbors and relatives followed behind in the funeral procession
一个 大的 团体 的 邻居 和 亲属 随后 在后面 在 这 葬礼 游行
.
:
.

一大起送殡的乡邻亲眷随在后面，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['ʃɔːrtkʌt] [ænd; ənd] [ræn] .
They took a shortcut and ran .
他们 采取 一个 捷径 和 跑 .

抄近路就跑。

[ðeɪ] ['kudnt] [wɔːk] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [fiːld] .
They couldn't walk to the edge of a long field .
他们 不能 走 到 这 边缘 的 一个 长的 场地 .

行不到一条长田岸，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [æn; ən] [oʊld] [goʊst] .
There was only an old ghost .
那里 曾是 仅有的 一个 老的 鬼 .

只见一个老鬼，

[sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [læmp] [wɪk] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['wɔːkɪŋ] [stɪk]
Supported by a lamp wick and a walking stick
有 经过 一个 灯 灯芯 和 一个 步行 戳

撑着一根灯草拐赖棒，

[hiː; hi] [stɑːpt] [hɜːr; hər] [ænd; ənd] [sed] :
He stopped her and said :
他 停止 她 和 说 :

拦住说道：

[juː; jʊ] [gaɪz] [ɑːr; ər] ['riːəli] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ˌɪnɪk'spɪriənst] .
You guys are really young and inexperienced .
你 伙计们 是 真的 年轻的 和 缺乏经验 .

"你们真是少不经事，

[aɪ] [dʒʌst] [wɑːnt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['ʃɔːrtkʌt] !
I just want to take the shortcut !
我 只是 想 到 拿 这 捷径 !

只想抄近路！

[duː] [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] ['wiːzl] ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [bend] [ə'hed] ?
Do you know the weasel climbing the coffin at the bend ahead ?
做 你 知道 这 黄鼠狼 攀登 这 棺材 在 这 弯曲 前方 ?

可晓得前面转弯头上的爬棺材黄鼠狼么？

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['goʊsts] :
The Way of the Ghosts :
这 方式 的 这 鬼魂 :

"众鬼道：

[wʌt] ['hæpənz] [wen] [ə; eɪ] ['wiːzl] [klaimz] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] ?
What happens when a weasel climbs a coffin ?
什么 发生 什么时候 一个 黄鼠狼 攀登 一个 棺材 ?

"爬棺材黄鼠狼便怎么？

[oʊld] [goʊst] [sed] :
Old Ghost said :
老的 鬼 说 :

"老鬼道：

" [soʊ][juː; jʊ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] . "
" So you didn't know that . "
" 所以 你 没有 知道 那 . "

"原来你们还没知道。

[ðoʊz] ['wiːzəlz] [ɑːr; ər] [noʊ'tɔːriəs] [fɔːr; fər] ['kɪlɪŋ] ['piːp(ə)l] .
Those weasels are notorious for killing people .
那些 黄鼠狼 是 臭名昭著 为了 杀 人们 .

那黄鼠狼专好啃死人，

[ɪf] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] [wɜːr; wər][tuː; tə] [pæs] [baɪ] ,
If a coffin were to pass by ,
如果 一个 棺材 是 到 经过 经过 ,

倘有棺材过去，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [gruːp] [swɔːmd] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [krɔːld] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
A large group swarmed forward and crawled on it .
一个 大的 团体 蜂拥而至 向前 和 爬行 在 它 .

一大群蜂拥上前爬住，

[ðeɪ] [naːd] [ðə; ði] [skʌlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [men] [kliːn] .
They gnawed the skulls of the dead men clean .
他们 被啃咬 这 头骨 的 这 死的 男人 干净的 .

把死人骷髅头都啃得干干净净。

[soʊ][ðə; ði] ['ziː] ['fæməli] [sent] [aʊt] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] [ðæt] [deɪ] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] [ðer; ðər] .
So the Xie family sent out a coffin that day and made a long journey there .
所以 这 谢 家庭 发送 出去 一个 棺材 那 天 和 制成 一个 长的 旅行 那里 .

所以当日谢家出棺材远转过去的。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] ['kerf(ə)l] .
You should also be careful .
你 应该 还 是 小心 .

你们也该小心为上。

[ɔːl] [ðə; ði] ['goʊsts] [sed] :
All the ghosts said :
全部 这 鬼魂 说 :

"众鬼都道：

" [wen] [ðə; ði]['oʊldər][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [spiːks] , [its] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [keɪs] . . . "
" When the older generation speaks , it's always the case . . . "
" 什么时候 这 老 一代 说话 , 它是 总是 这 案件 . . . "

"到底老辈里说话，

[juː; jʊ][mʌst; məst]['lɪs(ə)n] .
You must listen .
你 必须 听 .

不可不听。

[wiːl] [dʒʌst] [tɜːrn] [ə'raʊnd] [ɑːn][ðə; ði] [wei] .
We'll just turn around on the way .
出色地 只是 转动 大约 在 这 方式 .

我们就打死路上转过去便了。

['evriwʌn] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][ræn] [tɔːrdz] [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['dɛθs] .
Everyone turned around and ran towards the road to their deaths .
每个人 转向 大约 和 跑 向 这 路 到 他们的 死亡人数 .

"大家掇转脚板头望死路上跑去。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [hæd; həd]['taɪni] , ['slendər] [fiːt] .
The female ghost had tiny , slender feet .
这 女性 鬼 有 微小的 , 苗条 脚 .

那雌鬼小脚伶仃，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [kiːp] [ʌp] ?
How can I keep up ?
如何 能 我 保持 向上 ?

如何跟得上?

['fɔːlɪŋ] [bɪ'haɪnd] ,
Falling behind ,
坠落 在后面 ,

落在后头，

[wʌn] [step] [ænd; ənd] [wʌn] [kraɪ] .
One step and one cry .
一 步 和 一 哭 .

一步一哭，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [soʊ] ['bɪzi] ['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [ðæt] [ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [get] [ʌp] .
They were so busy rushing to get the coffin that they didn't even get up .
他们 是 所以 忙碌的 匆忙 到 得到 这 棺材 那 他们 没有 甚至 得到 向上 .

只顾赶棺材弗着起来。

[ɔːl] [aɪ] [kʊd; kəd] [duː] [wʌz; wəz] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [skɪld] [goʊst] .
All I could do was call him a skilled ghost .
全部 我 可以 做 曾是 称呼 他 一个 熟练 鬼 .

只得喊个练熟鬼吊了，

[ig'nɔːɪŋ] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [fæst] ['wɔːkɪŋ] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] [gʊd] [wei] [tuː; tə] [wɔːk] ,
Ignoring the fact that fast walking is not a good way to walk ,
忽略 这 事实 那 快速地 步行 是 不是 一个 好的 方式 到 走 ,

也不顾快行无好步，

[hiː; hi] ['stʌmbld] [ænd; ənd] [bʌmpt] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪv] .
He stumbled and bumped his way to the grave .
他 踉跄 和 撞 他的 方式 到 这 严重 .

乱跌乱撞的巴到坟上，

[maɪ] [ɑːrmz] [ænd; ənd] [legz] [ɑːr; ər] [sɔːr] [frʌm; frəm] ['rʌnɪŋ] .
My arms and legs are sore from running .
我的 武器 和 腿 是 疮 从 跑步 .

跑得膀酸脚软，

['sɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['pæntɪŋ] .
Sitting and panting .
坐着 和 喘息 .

坐着喘息。

[ðə; ði] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['restɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ʃed] .
The coffin was already resting in the shed .
这 棺材 曾是 已经 休息 在 这 棚 .

那棺材已歇在棚中。

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [goʊsts] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [suːp] [ænd; ənd] [raɪs] ['prɑːpərli] .
The description of the ghost's punishment is to arrange the soup and rice properly .
这 描述 的 这 鬼魂 惩罚 是 到 安排 这 汤 和 米 适当地 .

形容鬼处分把羹饭摆好。

[ðɪs] [taɪm] , [noʊ] [pleɪn] ['drʌmstik] [ɔːr] ['mælɪts] [wɜːr; wər] [juːst] .
This time , no plain drumsticks or mallets were used .
这 时间 , 不 清楚的 鸡腿 或者 木槌 是 用过的 .

这番不用素鼓榔槌，

[its] [ɔːl] [bɪɡ] [fɪʃ] [ænd; ənd] [miːt] ['dɪʃɪz] .
It's all big fish and meat dishes .
它是 全部 大的 鱼 和 肉 菜肴 .

都是大鱼大肉。

[wen] [ðə; ði] ['ɡoʊsts] [lʊkt] ['kloʊsli] :
When the ghosts looked closely :
什么时候 这 鬼魂 看起来 密切 :

众鬼仔细看时：

[its] [ðə; ði] [seɪm] [bʊl] ['testikəlz] .
It's the same bull testicles .
它是 这 相同的 公牛 睾丸 .

一样是牯牛卵脬，

[its] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði][dɔːɡ] [hed] [suːp] .
It's the same as the dog head soup .
它是 这 相同的 作为 这 狗 头 汤 .

一样是显汤狗头，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [bəuθ] [ʃiːp] [nek] [boʊnz] .
They are both sheep neck bones .
他们 是 两个都 羊 脖子 骨头 .

一样是绵羊颈骨，

[ðeə(r)] [bəuθ] [pɪɡ] [ɪrz] .
They're both pig ears .
它们是 两个都 猪 耳朵 .

一样是猪婆耳朵，

[bəuθ] [ɑːr; ər] [prə'naʊnst] [æz; əz] " [tʌn] " ([ɔːr] " [tʌn] ") , [wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] ['raɪzɪŋ] [toʊn] .
Both are pronounced as " tun " (or " tun ") , which is a rising tone .
两个都 是 发音 作为 " 通 " (或者 " 通 ") , 哪个 是 一个 上升 语气 .

一样是猢狲臀（广而）音屯乃<上声>，

[its] [ðə; ði] [seɪm] [fɑːks] [teɪl] ,
It's the same fox tail ,
它是 这 相同的 狐狸 尾巴 ,

一样是狐狸尾巴，

[its] [ðə; ði] [seɪm] [saʊnd] , ['iːðər] [ə; eɪ] ['wɪslɪŋ] [saʊnd] [ɔːr][ə; eɪ] [hɔːks] [kraɪ] .
It's the same sound , either a whistling sound or a hawk's cry .
它是 这 相同的 声音 , 任何一个 一个 吹口哨 声音 或者 一个 鹰的 哭 .

一样是镬音或里鹞鹰，

[its] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['breɪkɪŋ] ['dɑːŋki] ['testikəlz] ;
It's the same as breaking donkey testicles ;
它是 这 相同的 作为 打破 驴 睾丸 ;

一样是擐折驴卵；

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [tuː] ['kʌlɝz] [ʌv; əv] [fruːt] :
There are also two colors of fruit :
那里 是 还 二 颜色 的 水果 :

还有两色水果：

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pɑːmɪɡrænɪt] [wɪð; wɪθ] ['evər] - ['tʃeɪndʒɪŋ] ['blɔsəmz] .
But it was a pomegranate with ever - changing blossoms .
但 它 曾是 一个 石榴 和 曾经 - 变化 花朵 .

却是翻花石榴，

['pɪkld] ['saʊər] ['ɔːrɪndʒɪz] ;
Pickled sour oranges ;
腌制 酸的 橙子 ;

掇皮酸橘子；

[tuː] - ['kʌlər] [dɪ'zɜːrts] :
Two - color desserts :
二 - 颜色 甜点 :

两色点心：

[its] [sprɪŋ] ['pænkeɪks] [ɪn] [ə; eɪ] [boʊl] .
It's spring pancakes in a bowl .
它是 春天 煎饼 在 一个 碗 .

是碗里扒春饼，

['bɑːrli] [klʌmps] [ɪn'festid] [wɪð; wɪθ] ['bɔːrər] ;
Barley clumps infested with borers ;
大麦 团块 受感染的 和 蛀虫 ;

宿蛀大麦团；

[θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [wiːk] [waɪn] ;
Three cups of weak wine ;
三 杯子 的 虚弱的 葡萄酒 ;

三杯寡酒；

[ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv]['rɑːt(ə)n] [raɪs] ;
A bowl of rotten rice ;
一个 碗 的 烂 米 ;

一碗烂饭；

[laɪt] [tuː] ['kændlz] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .
Light two candles in the wind .
光 二 蜡烛 在 这 风 .

点起两枝风中之烛。

[ɔːl] [ðə; ði] ['goʊsts] [sed] :
All the ghosts said :
全部 这 鬼魂 说 :

众鬼都说：

" [ðɪs] ['lɪvɪŋ] [goʊst] [hæz; həz] ['weɪstɪd] [hɪz; ɪz] [laɪf] ['lɪvɪŋ] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [rɪtʃ] ['mænz] [haʊs] . "
" This living ghost has wasted his life living next to the rich man's house . "
" 这 活的 鬼 有 浪费 他的 生活 活的 下一个 到 这 富有的 男人的 房子 . "

"这活鬼枉做了财主家边，

[ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [ʌv; əv] ['hɑːrdʃɪp] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] .
A lifetime of hardship and suffering .
一个 寿命 的 困境 和 痛苦 .

一生一世苦吃苦熬，

[ðeɪ] ['wʊdnt] ['iːv(ə)n] [bai] [ə; eɪ] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [miːt] [tuː; tə] [iːt] .
They wouldn't even buy a small amount of meat to eat .
他们 不会 甚至 买 一个 小的 数量 的 肉 到 吃 .

就是小荤腥也不舍得买来吃。

['iːv(ə)n] [tə'deɪ] ,
Even today ,
甚至 今天 ,

直到今日之下，

['oʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [stretʃ] [aʊt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['teɪbl] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [ðɪs] ['lævɪʃ] ['bæŋkwɪt] .
Only then could they stretch out a long table and set up this lavish banquet .
仅有的 然后 可以 他们 拉紧 出去 一个 长的 桌子 和 放 向上 这 奢华的 宴会 .

方能拽长台子摆这一顿富胜酒席，

[hiː; hi] [kɑːnt] [iːt] [ˌeni'mɔːr] !
He can't eat anymore !
他 不能 吃 不再 !

他已吃不下肚了！

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ə; eɪ] ['weɪstɪd] [laɪf] [ɪn] [ðɪs] ['goʊstli] [wɜːrld] ?

Wouldn't that be a wasted life in this ghostly world ?

不会 那 是 一个 浪费 生活 在 这 幽灵般的 世界 ?

岂不是枉活鬼世!

" [wiː; wi] [kɑːnt] [tɔːk] [ə'baʊt] ['klʌstərz] [ʌv; əv] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [klʌmps] . "

" We can't talk about clusters of three or four clumps . "

" 我们 不能 讲话 关于 集群 的 三 或者 四 团块 . "

"三丛丛四簇簇的谈论不了。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['lændɪŋ] ,

When the time of landing ,

什么时候 这 时间 的 降落 ,

等到落地时辰,

['æftər] ['peɪɪŋ] [ˌfer'wel] ,

After paying farewell ,

后 付费 告别 ,

拜过离别,

[set] [ə'saɪd] [ðə; ði] [suːp] [ænd; ənd] [raɪs] .

Set aside the soup and rice .

放 旁边 这 汤 和 米 .

收开羹饭,

[ðə; ði] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] ['loʊɚd] ['ɪntuː][ðə; ði] [mʌd] .

The coffin was lowered into the mud .

这 棺材 曾是 降低 进入 这 泥 .

把棺材下了泥潭,

[its] [gʊd] [ðæt] [its] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['mʌdi] [depθs] [ʌv; əv][maɪ] [hɑːrt] .

It's good that it's hidden in the muddy depths of my heart .

它是 好的 那 它是 隐 在 这 浑 深度 的 我的 心 .

罨好在烂泥心肝里,

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [wʌn][kæn; kən][biː; bi] [leɪd] [tuː; tə] [rest] [ɪn] [piːs] .

This is how one can be laid to rest in peace .

这 是 如何 一 能 是 铺设 到 休息 在 和平 .

这方是入土为安。

['evriwʌn] [pækt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] .

Everyone packed up and went home .

每个人 包装 向上 和 去 家 .

大家收拾回家。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It is precisely :

它 是 恰恰 :

正是:

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [drɪl] [hoʊlz] [ɪn] ['kɑːpər] [kɔɪnz] .

Because you know how to drill holes in copper coins .

因为 你 知道 如何 到 钻头 孔 在 铜 硬币 .

凭你会钻铜钱眼,

[ɪn] [ðə; ði] [end] , [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ['ɛndz] [ʌp] [æz; əz] [ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] .

In the end , it all ends up as a thatched hut .

在 这 结尾 , 它 全部 结束 向上 作为 一个 茅草屋顶 小屋 .

到头终壅茅柴根。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]

To know what happens next

到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何,

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] [tuː] ['mæstərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tæŋglmənt] [sed] :
The two masters of the Entanglement said :
这 二 大师 的 这 纠缠 说 :

缠夹二先生曰：

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [goʊsts] [feɪt] [ɪz] ['iːðər] [tuː; tə][stɑːrt][frʌm; frəm] [skrætʃ] [ɔːr][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] [ɪn] [ðə; ði] ['kærəktər] " - " (-) .
The living ghost's fate is either to start from scratch or to make a mistake in the character " 成 " (chéng) .
这 活的 鬼魂 命运 是 任何一个 到 开始 从 划痕 或者 到 制作 一个 错误 在 这 特点 " - " (-) .

活鬼命里既能白手或当是成字之误家，

['baɪɪŋ] [lænd]
Buying land
购买 土地

置田买地，

['bɪldɪŋ] [ʃɪps] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] ,
Building ships and houses ,
建筑 船舶 和 房屋 ,

造船起屋，

[tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [ˌmɪljə'ner]
To become a millionaire
到 变得 一个 百万富翁

挣做百万贯财主，

[its] [ə; eɪ] [ˌkɑːnstə'leɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv][æn; ən] ['egplænt] .
It's a constellation the size of an eggplant .
它是 一个 星座 这 尺寸 的 一个 茄子 .

也算是茄子大一个星宿了。

[ðɪs] [ə'laʊd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hæv; həv] [θriː] [waɪvz] [ænd; ənd] [fɔːr] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
This allowed him to have three wives and four concubines .
这 允许 他 到 有 三 妻子们 和 四 妾室 .

就使他拥着三妻四妾，

['hævɪŋ] ['meni] ['tʃɪldrən]
Having many children
拥有 许多 孩子们

儿女成群，

[lɪv; laɪv][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [oʊld]
Live to be a thousand years old
居住 到 是 一个 千 年 老的

活到寿长千百岁，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'fɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
They should be able to afford it .
他们 应该 是 有能力的 到 买得起 它 .

也该消受得起。

[huː] [nuː] [ðæt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['dev(ə)l] [wʊd] [biː; bi] [bɔːrn] ?
Who knew that a little devil would be born ?
WHO 知道 那 一个 小的 魔鬼 会 是 出生 ?

谁知才生得一个小鬼，

[ðen] [ðeɪ] [set] [ɔːf] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rækɪt] .
Then they set off in a row , making a racket .
然后 他们 放 离开 在 一个 排 , 制作 一个 球拍 .

便就船横筐器起来；

[ə; eɪ] ['draʊnɪŋ] ['ɪnsɪdənt] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ə; eɪ] [deθ] .
A drowning incident resulted in a death .
一个 溺水 事件 结果 在 一个 死亡 .

一场着水人命，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlmoʊst][ɡɑːt][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [nek] .
It almost got on his head and neck .
它 几乎 得到 在 他的 头 和 脖子 .

几乎弄得头弗拉颈上。

['luːzɪŋ] ['mʌni] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [ˌɪntər'venʃ(ə)n] .
Losing money is a divine intervention .
输 钱 是 一个 神圣的 干涉 .

还亏钱可通神，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] [mʌd] [rɪ'stɔːr] [ɪts] ['lʌstər] .
Only then can the mud restore its luster .
仅有的 然后 能 这 泥 恢复 它是 光泽 .

方能泥补光鲜。

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] ['luːzɪz] [welθ] , [wʌn] ['kænɑːt] [faɪnd] [piːs] [ænd; ənd] ['hæpinəs] .
Even if one loses wealth , one cannot find peace and happiness .
甚至 如果 一 失败 财富 , 一 不能 寻找 和平 和 幸福 .

尚不能财去身安乐，

[ðen] [keɪm] [ə'nʌðər] ['meɪdʒər] [ˌepɪ'demɪk] .
Then came another major epidemic .
然后 来了 其他 主要的 流行性 .

接连又是一场瘟癀大病，

[ðeɪ] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv][tuː; tə] [ə'bændən] [ðer; ðər] [waɪvz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
They would inevitably have to abandon their wives and children .
他们 会 不可避免地 有 到 放弃 他们的 妻子们 和 孩子们 .

就免不得抛妻弃子，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] ['empti] - ['hændɪd] .
He went to meet the King of Hell empty - handed .
他 去 到 见面 这 国王 的 地狱 空的 - 递交 .

一双空手见阎王矣。

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['mæstər] [sed] :
As the ancient master said :
作为 这 古老的 掌握 说 :

古老上人所云：

" ['sev(ə)n] [ˌkɑːmbə'neɪʃənz] [ʌv; əv] [ə'sendɪŋ] ['rɑːhuː] , [eɪt] [ˌkɑːmbə'neɪʃənz] [ʌv; əv] ['destəni] , "
" Seven combinations of ascending Rahu , eight combinations of destiny , "
" 七 组合 的 上升 罗睺 , 八 组合 的 命运 , "

"七合升罗八合命，

" [ðoʊz] [huː] [get] [sɪk] ['æftər] ['biːɪŋ] ['fʊli] [fed] "
" Those who get sick after being fully fed "
" 那些 WHO 得到 生病的 后 存在 完全 美联储 "

满只升罗就生病"者，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [kɔːld] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [goʊst] .
It is also called a living ghost .
它 是 还 称为 一个 活的 鬼 .

正活鬼之谓也。

['tʃæptər] [fɔːr] : [fɔːls] ['ɪnsens] ['bɜːrnɪŋ] [liːdz] [tuː; tə] [lɔːs] [ʌv; əv] ['mʌni] [sə'pɔːrtɪŋ] [ə; eɪ][mæn] ;
Chapter Four : False Incense Burning Leads to Loss of Money Supporting a Man ;
章 四 : 错误的 香 燃烧 线索 到 损失 的 钱 支持 一个 男人 ;

[left] ['mæriz] , [hæz; həz] ['tʃaɪldbɜːrθ] , [ænd; ənd] [rɪ'kruːts] [ə; eɪ] ['hʌzbənd]
Left Marries , Has Childbirth , and Recruits a Husband
左边 结婚 , 有 分娩 , 和 新兵 一个 丈夫

第四回 假烧香赔钱养汉 左嫁人坐产招夫

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

何典

[terz] [floʊd] [laɪk] [ə; eɪ] [sprɪŋ] .
Tears flowed like a spring .
眼泪 流动 喜欢 一个 春天 .

泪如泉，

[hiː; hi] [ri'zentid] [ðə; ði] ['hevəns] .
He resented the heavens .
他 怨恨 这 天 .

怨皇天。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] ['tʃoʊzn] [æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] .
But he was fortunate enough to be chosen as a good match .
但 他 曾是 幸运 足够的 到 是 选定 作为 一个 好的 匹配 .

偏生拣着好姻缘，

[fɔːrst] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][wʌz; wəz]['doʊneɪtɪd] [ˌhæf'weɪ] [θruː] .
Forced education was donated halfway through .
强制 教育 曾是 捐赠 半 通过 .

强教半路捐。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [hæv; həv][nɑːt] [jet] ['wɪðərd] .
The flowers have not yet withered .
这 花朵 有 不是 然而 干枯 .

花未蔫，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['elɪgənt] .
She is beautiful and elegant .
她 是 美丽的 和 优雅的 .

貌尚妍。

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['pɜːrs(ə)n] [ə'kʌmpəni] ['sʌmwʌn] [huː] [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] ?
How can a living person accompany someone who has passed away ?
如何 能 一个 活的 人 陪伴 某人 WHO 有 通过了 离开 ?

活人怎肯伴长眠?

[ðə; ði] [red] [θred] [liːdz] ['elsˌwer] .
The red thread leads elsewhere .
这 红色的 线 线索 别处 .

红丝别处牵。

[raɪt] [tuːn] " ['dʌb(ə)l] [red] [biːnz] "
Right tune " Double Red Beans "
正确的 调 " 双倍的 红色的 豆子 "

右调《双红豆》

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['evər] [sɪns] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] ['mærid] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [goʊst] ,
It is said that ever since the female ghost married the living ghost ,
它 是 说 那 曾经 自从 这 女性 鬼 已婚 这 活的 鬼 ,

话说雌鬼自从嫁了活鬼，

[ə; eɪ] [gʊd] ['kʌp(ə)l]
A good couple
一个 好的 夫妻

一对好夫妻，

[ðeɪ] [spent] [hæf] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ['sliːpɪŋ] [ænd; ənd]['raɪzɪŋ] [tə'geðər] .
They spent half their lives sleeping and rising together .
他们 花费 一半 他们的 生活 睡眠 和 上升 一起 .

同起同眠的过了半生半世，

[ðeə(r)] ['truːli] [ə; eɪ] ['kʌntri] ['kʌp(ə)l] [huː] [kɑːnt] [biː; bi][ə'pɑːrt][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
They're truly a country couple who can't be apart for a moment .
它们是 真的 一个 国家 夫妻 WHO 不能 是 除 为了 一个 片刻 .

真是乡下夫妻一步弗离的。

['leɪtər] , [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [wɜːr; wər] [bɔːrn] .
Later , the living dead were born .
之后 , 这 活的 死的 是 出生 .

后来生了活死人，

[ðə; ði] [mɔːr] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [sʌn] ,
The more you have a husband and a son ,
这 更多的 你 有 一个 丈夫 和 一个 儿子 ,

愈加夫全子足，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [biː; bi] ['hæpi] .
You can't be happy .
你 不能 是 快乐的 .

快活不了。

[huː] [nuː] [ðæt] [dʒɔɪ] [wʊd] [tɜːrn] [tuː; tə] ['sɑːroʊ] ?
Who knew that joy would turn to sorrow ?
WHO 知道 那 喜悦 会 转动 到 悲哀 ?

谁知乐极生悲，

[ə; eɪ] [groʊn] [mæn] , ['stændɪŋ] [tɔːl] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ,
A grown man , standing tall and upright ,
一个 生长 男人 , 常设 高的 和 直立 ,

把个顶天立地的大男儿家，

[hiː; hi] [daɪd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] .
He died as soon as he jumped up .
他 死亡 作为 很快 作为 他 跳了起来 向上 .

跳起来就死了。

[æt; ət][fɜːrst] , [sʌm; səm] [mʌŋks] [ænd; ənd]['daʊɪst] [priːsts] [wɜːr; wər] [kən'fjuːzd] [ænd; ənd] ['dɪdnt]
At first , some monks and Taoist priests were confused and didn't
在 第一的 , 一些 僧侣 和 道教 神父 是 使困惑 和 没有
[ˌʌndər'stænd] [wʌt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn][æt; ət] [hoʊm] .
understand what was going on at home .
理解 什么 曾是 去 在 在 家 .

初时还有些和尚道士在家中闹弗清楚，

[aɪ] ['dɪdnt] ['riːəli] ['noʊtɪs] [ˌaɪ 'tiː] .
I didn't really notice it .
我 没有 真的 注意 它 .

倒也不甚觉着。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['broʊkən][æt; ət]['sev(ə)n] ,
When it was broken at seven ,
什么时候 它 曾是 破碎的 在 七 ,

及至断了七，

['hævɪŋ] [bɪn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːfɪn] ,
Having been out of the coffin ,
拥有 到过 出去 的 这 棺材 ,

出过棺材，

['evriθɪŋ] [ɪz][ɪn]['ɔːrdər] .
Everything is in order .
一切 是 在 命令 .

诸事停当，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ðə; ði] [haʊs] [aɪs] - [koʊld] .
It made the house ice - cold .
它 制成 这 房子 冰 - 寒冷的 .

弄得家里冰清水冷。

[ðæt] ['lɪt(ə)l]['dev(ə)l] ,
That little devil ,
那 小的 魔鬼 ,

那个鬼囡，

[sɪns] [ðə; ði]['mæstər] [daɪd] ,
Since the master died ,
自从 这 掌握 死亡 ,

自从主人死过，

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][paɪp] [hed] ,
Without the pipe head ,
没有 这 管道 头 ,

没了管头，

['æftər] ['iːtɪŋ] [maɪ] [fɪl] , [aɪ] ['emptid] [ðə; ði][ˌbæm'buː] ['bæskɪt] .
After eating my fill , I emptied the bamboo basket .
后 吃 我的 充满 , 我 清空 这 竹子 篮子 .

吃饱了宕空筲箕里饭，

[hiː; hi] ['wɔndəz] [ə'raʊnd] ['eɪmləsli] ['evri] [deɪ] .
He wanders around aimlessly every day .
他 漫游 大约 漫无目的地 每一个 天 .

日日在外闲游浪荡，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] ['kudnt] [kən'troʊl][hɪm; ɪm] .
Even the female ghost couldn't control him .
甚至 这 女性 鬼 不能 控制 他 .

雌鬼也管他不下。

[æn; ən][oʊld] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ] [legz] [krɔːst] ,
An old woman with legs crossed ,
一个 老的 女士 和 腿 交叉 ,

一个搭脚阿妈，

[ɔːl] [ðeɪ] [noʊ] [ɪz] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [tiː] [ænd; ənd] [kʊk] [raɪs] .
All they know is how to make tea and cook rice .
全部 他们 知道 是 如何 到 制作 茶 和 厨师 米 .

只晓得烧茶煮饭，

[stɑːmp] [ɑːn][ðə; ði] [mʌd] [ɪn][ðə; ði] [stoʊv] .
Stomp on the mud in the stove .
跺脚 在 这 泥 在 这 火炉 .

踏杀灶堂泥，

[its] [nɑːt]['iːv(ə)n] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] .
It's not even close to the front .
它是 不是 甚至 关闭 到 这 正面 .

连大前头都不到的。

[ə; eɪ] [spɔɪld] [bræt] ,
A spoiled brat ,
一个 被宠坏了 小子 ,

一个委尿丫头，

[hiː; hi] ['kærid] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [ænd; ənd] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['tʃeɪsɪŋ] ['æftər][ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] .
He carried the living dead and spent his days chasing after the villagers .
他 携带 这 活的 死的 和 花费 他的 天 追逐 后 这 村民们 .

抱了活死人终日赶乡邻白相，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðer; ðər] [stɔːlz] [ʌn'tɪl] ['naɪtfɔːl] .
They wouldn't return to their stalls until nightfall .
他们 不会 返回 到 他们的 摊位 直到 黄昏 .

弗到夜也弗肯归槽。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
The female ghost lived in the house .
这 女性 鬼 居住地 在 这 房子 .

雌鬼住在家中，

[ðeɪ] ['endɪd] [ʌp] ['liːvɪŋ] [noʊ] [wʌn] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
They ended up leaving no one behind them .
他们 结束 向上 离开 不 一 在后面 他们 .

弄得走了前头没了后面。

[hiː; hi] [kɔːld] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ænsər] ,
He called for the answer ,
他 称为 为了 这 回答 ,

叫呼弗答应的，

[aɪ] [felt] [ɪn'kriːsɪŋli] [kɑːm] .
I felt increasingly calm .
我 毛毡 日益 冷静的 .

愈觉冷静。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði][sɪks] ['goʊsts] [keɪm] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər][ˌjuː 'es] ['evri] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] .
Fortunately , the Six Ghosts came to look after us every two or three days .
幸运的是 , 这 六 鬼魂 来了 到 看 后 我们 每一个 二 或者 三 天 .

倒还亏六事鬼三日两头走过来照应照应。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [wʌz; wəz] ['terɪŋ] [sʌm; səm]['kɑːt(ə)n] [wʊl] [æt; ət] [hoʊm] .
The female ghost was tearing some cotton wool at home .
这 女性 鬼 曾是 撕裂 一些 棉布 羊毛 在 家 .

雌鬼正在家中扯些棉絮，

[tuː; tə] [tɜːrn] ['oʊvər][ðə; ði] [kwɪlt] [ænd; ənd] [rɪ'muːv] [ɪts] ['aʊtər] [ʃel] .
To turn over the quilt and remove its outer shell .
到 转动 超过 这 被子 和 消除 它是 外 壳 .

要想翻条脱壳被头。

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] [ɪtʃ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rʌn] [θruː] [maɪ] [grɔɪn] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪŋ] ['eriə] , [ə; eɪ]
Suddenly , an itch began to run through my groin and surrounding area , a
突然 , 一个 痒 开始 到 跑步 通过 我的 腹股沟 和 周围 区域 , 一个
[sen'seɪʃ(ə)n] [ðæt] [felt] [laɪk] [fleʃ] [ænd; ənd] [boʊn] .
sensation that felt like flesh and bone .
感觉 那 毛毡 喜欢 肉 和 骨 .

忽然膀罅裆里肉骨肉髓的痒起来，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] ['mægəts] [ænd; ənd] [ænts] [wɜːr; wər] ['krɔːlɪŋ] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
It looked like maggots and ants were crawling on it .
它 看起来 喜欢 蛆 和 蚂蚁 是 爬行 在 它 .

好象蛆虫蚂蚁在上面爬的一般。

[aɪ][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
I was anxious .
我 曾是 焦虑的 .

心里着急，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [pænts] .
He quickly took off his pants .
他 迅速地 采取 离开 他的 裤子 .

连忙脱开裤子，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When looking at it ,
什么时候 寻找 在 它 ，

看时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [swɔːrm] [ʌv; əv] [kʌnt] - ['baɪtɪŋ] [bʌgz] .
There was a swarm of cunt - biting bugs .
那里 曾是 一个 蜂群 的 婊子 - 咬 漏洞 .

只见一群叮屄虫，

[ʃiː; ʃi] ['dɪlɪdʒəntli] ['sʌmərsɔːlt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['vʌlvə] .
She diligently somersaulted along the edge of her vulva .
她 勤勉地 翻筋斗 沿着 这 边缘 的 她 外阴 .

认真在屄爿沿上翻斤斗。

[wen] [hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [riːtʃt] [aʊt] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] ,
When he hurriedly reached out to catch it ,
什么时候 他 匆匆 达到 出去 到 抓住 它 ，

忙用手去捉时，

[hiː; hi] [bɪt] [ˌem 'iː] [ɪn] [ðə; ði] [maʊθ] .
He bit me in the mouth .
他 少量 我 在 这 嘴 .

被他一口叮住，

[ðə; ði] [peɪn] [wʌz; wəz] [soʊ] [ɪn'tens] [ðæt] [maɪ] [hoʊl] ['bɑːdi] [felt] [nʌm] .
The pain was so intense that my whole body felt numb .
这 疼痛 曾是 所以 激烈的 那 我的 所有的 身体 毛毡 麻木的 .

痛得浑身都肉麻起来。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [let] [goʊ] .
They had no choice but to let go .
他们 有 不 选择 但 到 让 去 .

只得放了手，

[ʃiː; ʃi] [glɑːnst] [æt; ət][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [blæŋk] [lʊk] .
She glanced at him with a blank look .
她 瞥了一眼 在 他 和 一个 空白的 看 .

一眼弗闪的看他。

[ðə; ði] [goʊst] [huː] [noʊz] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] ['evriθɪŋ] [keɪm] .
The ghost who knows nothing about everything came .
这 鬼 WHO 知道 没有什么 关于 一切 来了 .

三不知六事鬼走来，

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [stretʃ] [aʊt] [hɜːr; hər] [tuː] [lɪmp] [legz] .
I saw the female ghost stretch out her two limp legs .
我 锯 这 女性 鬼 拉紧 出去 她 二 跛行 腿 .

看见雌鬼绷开两只软腿，

[dʒʌst] [kiːp] [jʊr; jər] [hed] [daʊn] [ænd; ənd] [lʊk] .
Just keep your head down and look .
只是 保持 你的 头 向下 和 看 .

只管低着头看，

[dauts] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,
Doubts in my heart ,
疑虑 在 我的 心 ,

心中疑惑，

[aɪ] ['kwaɪətli] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I quietly walked up to take a look .
我 悄悄 步行 向上 到 拿 一个 看 .

轻轻走到跟前一看，

['stɑːrtld] , [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] :
Startled , he exclaimed :
惊慌 , 他 惊呼 :

不觉失惊道：

" [haʊ] [kʌm] [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['ɔːlsoʊ] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ðɪs] [θɪŋ] ? "
" How come my sister - in - law also gave birth to this thing ? "
" 如何 来 我的 姐姐 - 在 - 法律 还 给予 出生 到 这 事物 ? "

"怎的活大嫂也生起这件东西来?

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [wʌz; wəz] ['stɑːrtld] .
The female ghost was startled .
这 女性 鬼 曾是 惊慌 .

"雌鬼吃了一惊，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [pʊld] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pænts] .
He quickly pulled up his pants .
他 迅速地 拉 向上 他的 裤子 .

急忙束好裤子，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[wen] [wɪl] [juː; jʊ] [ə'raɪv] ?
When will you arrive ?
什么时候 将要 你 到达 ?

"你几时到来?

[wɒts] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['spaɪɪŋ] [ɑːn][ˌem 'iː] ?
What's the reason for spying on me ?
是什么 这 原因 为了 间谍活动 在 我 ?

偷看我是何道理?

[sɪks] ['mætərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [goʊst] [pæθ] :
Six Matters of the Ghost Path :
六 事情 的 这 鬼 小路 :

"六事鬼道：

" [ðɪs] [wɜːrm] [ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['skeɪbiːz] [maɪts] [ɪn][ðə; ði][oʊld] ['wʊmənz] [və'dʒaɪnə] . "
" This worm is from the scabies mites in the old woman's vagina . "
" 这 蠕虫 是 从 这 疥 螨虫 在 这 老的 女性的 阴道 . "

"这个虫是老屄里疥虫考的，

[ɪts] ['iːv(ə)l] [ɪz] [bɪ'jɑːnd] ['meʒər] .
Its evil is beyond measure .
它是 邪恶的 是 超过 措施 .

其恶无比。

[wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [maɪ] ['bɑːdi]
With him on my body
和 他 在 我的 身体

身上有了他，

[ðeɪ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [get] [laɪs] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
They will also get lice in the future .
他们 将要 还 得到 虱子 在 这 未来 .

将来还要生虱簇疮，

[ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [get] ['betər] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [boʊn] [ɪz]['rɑːt(ə)n] .
It won't get better until the bone is rotten .
它 惯于 得到 更好的 直到 这 骨 是 烂 .

直等烂见骨还不肯好。

['aʊər; ɑːr] [goʊst] ['grænmʌðər] [bæk] [ðen] ,
Our ghost grandmother back then ,
我们的 鬼 祖母 后退 然后 ,

当时我们的鬼外婆，

[ðɪs] [θɪŋ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][bɔːrn] .
This thing was also born .
这 事物 曾是 还 出生 .

也为生了此物，

['rɑːt(ə)n] [ænd; ənd]['broʊkən] , [skɪn] [ænd; ənd] [boʊnz]
Rotten and broken , skin and bones
烂 和 破碎的 , 皮肤 和 骨头

烂断了皮包骨，

[hiː; hi]['ɔːlmoʊst] [daɪd] .
He almost died .
他 几乎 死亡 .

几乎死了。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [get] [ðə; ði] [fliːz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [eg] ['fɔlɪkəlz] [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm][ɑːn] .
Wait until you get the fleas out of the egg follicles and put them on .
等待 直到 你 得到 这 跳蚤 出去 的 这 蛋 卵泡 和 放 他们 在 .

直等弄着卵毛里跳虱放上，

[ðə; ði] ['ɪnsekts] [wɜːr; wər] ['bɪtn] [ɔːf] [kəm'pliːtli] .
The insects were bitten off completely .
这 昆虫 是 被咬 离开 完全地 .

把虫咬干净了，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː] ['grædʒuəli] [get] ['betər] .
Only then can it gradually get better .
仅有的 然后 能 它 逐步地 得到 更好的 .

方能渐渐好起来的。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
The female ghost hurriedly asked :
这 女性 鬼 匆匆 问 :

"雌鬼忙问道：

[duː][juː; jʊ][hæv; həv] [fliːz] [ɑːn][juː; jʊ] ?
Do you have fleas on you ?
做 你 有 跳蚤 在 你 ?

"你身上可有这跳虱么？

[sɪks] ['mætərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [goʊst] [pæθ] :
Six Matters of the Ghost Path :
六 事情 的 这 鬼 小路 :

"六事鬼道：

" [frʌm; frəm][jʊr; jər]['fæməli] ? "
" From your family ? "
" 从 你的 家庭 ? "

"在家人那里来？

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli] [tuː] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪn][ə; eɪ] ['mʌŋks] ['testikəlz] .
There are only two of these in a monk's testicles .
那里 是 仅有的 二 的 这些 在 一个 僧侣的 睾丸 .

这须是和尚卵毛里才有两个。

" [tuː; tə] [get] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] . . . "
" To get to the point . . . "
" 到 得到 到 这 观点 . . . "

"正话得头来，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [nekst] [dɔːr] [wʌz; wəz][ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv] " [sɪks] [θɪŋz] ['goʊsts] . "
All that could be heard next door was the cry of " Six Things Ghosts . "
全部 那 可以 是 听到 下一个 门 曾是 这 哭 的 " 六 事物 鬼魂 . "

只听得隔壁喊应六事鬼，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] ['wɑːndərɪŋ] [goʊst] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
It is said that a wandering ghost is looking for him .
它 是 说 那 一个 漫游 鬼 是 寻找 为了 他 .

说有个野鬼寻他。

[ðə; ði][sɪks] ['goʊsts] ['hɜːrɪdli] [ræn] [bæk] .
The six ghosts hurriedly ran back .
这 六 鬼魂 匆匆 跑 后退 .

六事鬼慌忙跑归。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [felt] [æn; ən] [ɪtʃ] [hɪr] .
The female ghost felt an itch here .
这 女性 鬼 毛毡 一个 痒 这里 .

这里雌鬼痒一阵，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [peɪn] ,
A sudden pain ,
一个 突然 疼痛 ,

痛一阵，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [set] [ʌp] [ə; eɪ]['prɑːpər] ['bɪznəs] .
It made it impossible to set up a proper business .
它 制成 它 不可能的 到 放 向上 一个 恰当的 商业 .

弄得无法摆张。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [θɔːts] ['reɪst] [θruː] [maɪ][maɪnd] .
A thousand thoughts raced through my mind .
一个 千 想法 比赛 通过 我的 头脑 .

肚里千思百量，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪ'membər] [wen] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [goʊst] [wʌz; wəz] [sɪk] ,
Suddenly I remembered when the living ghost was sick ,
突然 我 记得 什么时候 这 活的 鬼 曾是 生病的 ,

忽然想起活鬼生病时，

[aɪ] [wʌns] ['ɔːfərd] ['ɪnsens] [æt; ət][ə; eɪ] [goʊst] ['temp(ə)l] .
I once offered incense at a ghost temple .
我 一次 提供 香 在 一个 鬼 寺庙 .

曾在鬼庙里请过香头，

[waɪ] [nɑːt] [juːz] [fʊl'fɪlɪŋ] [ə; eɪ] [vaʊ] [æz; əz][ə; eɪ] ['staːtiŋ] [pɔɪnt] ?
Why not use fulfilling a vow as a starting point ?
为什么 不是 使用 满足 一个 发誓 作为 一个 开始 观点 ?

何不借着还愿做个因头，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [ðæt] ['tɪmɪd] [mʌŋk] .
Go to the temple and discuss it with that timid monk .
去 到 这 寺庙 和 讨论 它 和 那 胆小 僧 .

到庙里去与那怕屄和尚相商，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][plæn] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [wei] [ʌv; əv] ['seɪɪŋ] ['kɑːmprəmaɪz] .
There must be a plan , which is a way of saying compromise .
那里 必须 是 一个 计划 , 哪个 是 一个 方式 的 说 妥协 .

谅必有画策的犹言通融。

[ðə; ði][plæn][hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The plan has been made .
这 计划 有 到过 制成 .

算计已定，

[aɪ] [kəumd] [maɪ] [her] [bæk] ['ɪntuː][ə; eɪ] [streɪt] [staɪl] .
I combed my hair back into a straight style .
我 梳理过的 我的 头发 后退 进入 一个 直的 风格 .

重新梳光了直掳头，

[ʃiː; ʃi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [dres] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['egplænt] ['flaʊər] ['kʌlər] .
She changed into a dress with an eggplant flower color .
她 已更改 进入 一个 裙子 和 一个 茄子 花 颜色 .

换了一身茄花色素服，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['kændlz] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [stɔːrd] [æt; ət] [hoʊm] .
I took a set of incense and candles that I had stored at home .
我 采取 一个 放 的 香 和 蜡烛 那 我 有 存储 在 家 .

家里有用存的香烛拿了一副，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [huː] [wʌz; wəz] ['helpɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][stænd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd]
He instructed the old woman who was helping him to stand on the ground
他 指示 这 老的 女士 WHO 曾是 帮助 他 到 站立 在 这 地面
[tuː; tə] [wɑːtʃ] ['oʊvər][ðə; ði] [haʊs] .
to watch over the house .
到 手表 超过 这 房子 .

叮嘱搭脚阿妈看好屋里，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
They went out through the back door .
他们 去 出去 通过 这 后退 门 .

开了后门出去。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The female ghost was quite beautiful .
这 女性 鬼 曾是 相当 美丽的 .

那雌鬼原有几分姿色，

['werɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] [kloʊðz] ,
Wearing mourning clothes ,
穿着 丧 衣服 ,

戴着孝，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [hɜːr; hər] [lʊk] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] .
It makes her look even more beautiful .
它 制作 她 看 甚至 更多的 美丽的 .

更觉俏丽。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] ['prɪti] ,
It is precisely if you want to be pretty ,
它 是 恰恰 如果 你 想 到 是 漂亮的 ,

正是若要俏，

[wʌn] [mʌst; məst] [wer] [ə; eɪ] ['mɔːrnɪŋ] ['gɑːrmənt] [ðæt] [ɪg'zuːdz] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv] ['elɪgəns] .
One must wear a mourning garment that exudes a touch of elegance .
一 必须 穿 一个 丧 服装 那 散发 一个 触碰 的 优雅 .

须戴三分风流孝。

[ɔːl'ðoʊ] ['oʊldər] ,
Although older ,
虽然 老 ,

虽然年纪大些，

[ʃiːz] [stɪl] [ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] ['bjuːti] .
She's still a middle - aged beauty .
她是 仍然 一个 中间 - 老年人 美丽 .

还是个半老佳人。

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei]
Along the way
沿着 这 方式

一路行来，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [goʊst] ['temp(ə)l] ,
Upon arriving at the Ghost Temple ,
之上 抵达 在 这 鬼 寺庙 ,

到得鬼庙前，

[bəuθ] ['temp(ə)l] [dɔːz] [wɜːr; wər] ['taɪtli] [kloʊzd] .
Both temple doors were tightly closed .
两个都 寺庙 门 是 紧紧 关闭 .

只见两扇庙门关紧；

[wen] [juː; jʊ] [pʊʃ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][hænd] ,
When you push with your hand ,
什么时候 你 推 和 你的 手 ,

把手去推时，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [kloʊzd] [bʌt; bət][ðə; ði][boʊlt] ['wɔznt] [lɔkt] .
It turns out the door was closed but the bolt wasn't locked .
它 转弯 出去 这 门 曾是 关闭 但 这 螺栓 不是 已锁定 .

原来是关门弗落闩的，

[ˌaɪ 'tiː]['əupənz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [pʊʃ] .
It opens with a single push .
它 打开 和 一个 单身的 推 .

一推就开。

[goʊ][ˌɪn'saɪd] ,
Go inside ,
去 里面 ,

走进里面，

[kiːp] [ðə; ði] [dɔːr] [kloʊzd] .
Keep the door closed .
保持 这 门 关闭 .

依旧把门关好。

[ðə; ði] [mʌŋk] [hɜːrd] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən] .
The monk heard the door open .
这 僧 听到 这 门 打开 .

那和尚听得门响，

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] ,
When they came out to look ,
什么时候 他们 来了 出去 到 看 ,

走出来看时，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [goʊst] ,
Seeing that it was a female ghost ,
看到 那 它 曾是 一个 女性 鬼 ,

见是雌鬼，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [tʊk] [hɪm; ɪm][ˌɪn'saɪd] .
They quickly took him inside .
他们 迅速地 采取 他 里面 .

连忙接进里面，

[laɪt] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['kændlz] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Light incense and candles for him .
光 香 和 蜡烛 为了 他 .

替他点上香烛。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [boʊd] ['sevrəl] [taɪmz] .
The female ghost bowed several times .
这 女性 鬼 鞠躬 一些 时代 .

雌鬼拜了几拜，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][toʊld] .
The story should be told .
这 故事 应该 是 讲述 .

应过故事，

[ðeɪ] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] ['veriəs] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [pleɪ] .
They got up and went to various places to play .
他们 得到 向上 和 去 到 各种各样的 地方 到 玩 .

起来各处游玩。

['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mʌŋks] [ruːm] ,
Walking into the monk's room ,
步行 进入 这 僧侣的 房间 ,

走到和尚房里，

['oʊnli][ə; eɪ]['dent(ə)l] [tʃer] [wʌz; wəz] [leɪd] [aʊt] ['feɪsɪŋ] ['aʊtwərdz] .
Only a dental chair was laid out facing outwards .
仅有的 一个 牙科 椅子 曾是 铺设 出去 面向 向外 .

只见朝外铺张嵌牙床，

[hæŋ] [ðə; ði] [ruːf] [ænd; ənd] ['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] , [bʌt; bət] [dəunt] ['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['leðər] [tent] .
Hang the roof and cover it up , but don't cover it with a leather tent .
悬挂 这 屋顶 和 覆盖 它 向上 , 但 不 覆盖 它 和 一个 皮革 帐篷 .

挂顶打抱不打皮帐，

[ðə; ði] [bed] [ɪz] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] .
The bed is against the wall .
这 床 是 反对 这 墙 .

床前靠壁，

[pleɪs] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['teɪbl] ;
Place a natural table ;
地方 一个 自然的 桌子 ;

摆一张天然几；

[ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] ['sɪtrən] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kæsɪə] [triː] ,
A pot of citron and a cassia tree ,
一个 锅 的 香橼 和 一个 决明子 树 ,

一头一盆跌椁香橼，

[ə; eɪ][snɑːt] - [noʊzd] ['flaʊər] [ɪz] [groʊn] [ɪn][ə; eɪ]['bɑːt(ə)l][æt; ət][wʌn] [end] ;
A snot - nosed flower is grown in a bottle at one end ;
一个 鼻涕 - 鼻子 花 是 生长 在 一个 瓶子 在 一 结尾 ;

一头稳瓶里养一枝鼻涕花；

[ə; eɪ] [smɔːl] ['bænər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['flɔːrəl] [dɪ'zaɪn] , ['sɪmbəlaɪzɪŋ] [kən'tɪnjuəs] [groʊθ] [ænd; ənd] [ʌn'foʊldɪŋ] , [hæŋz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

A small banner with a floral design , symbolizing continuous growth and unfolding , hangs in the middle .

一个 小的 横幅 和 一个 花的 设计 , 象征 连续的 生长 和 展开 , 悬挂 在 这 中间 .

中间挂一幅步步起花头的小单条，

['sevrəl] [bentʃiz] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ˌnɪr'baɪ] ;

Several benches were placed nearby ;

一些 长椅 是 放置 附近 ;

旁边摆着几条背板凳；

[ɪn'stɔːl] [æn; ən] [ɪn'vɜːrtɪd] ['jʊrɪn] ['bɑːt(ə)l] ['ʌndər] [ðə; ði] [bed] ;

Install an inverted urine bottle under the bed ;

安装 一个 倒 尿 瓶子 在下面 这 床 ;

床下安个倒急尿瓶；

[ðə; ði] [flɔːr] [wʌz; wəz] [leɪd] [aʊt] ['veri] ['niːtli] .

The floor was laid out very neatly .

这 地面 曾是 铺设 出去 非常 整齐地 .

铺设得甚是齐整。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He thought to himself :

他 想法 到 他自己 :

心里想道：

['piːp(ə)l] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [θriː] ['laifˌtaimz] [ʌv; əv] [gʊd] ['kɑːrmə] [tuː; tə] [sliːp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [mʌŋk] .

People say it takes three lifetimes of good karma to sleep with a monk .

人们 说 它 需要 三 一生 的 好的 因果报应 到 睡觉 和 一个 僧 .

人说三世修来难得搭和尚眠，

[soʊ] [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ɪk'skwɪzɪt] [ə; eɪ] ['mʌŋks] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ruːm] [ɪz] .

So this is how exquisite a monk's meditation room is .

所以 这 是 如何 精美的 一个 僧侣的 冥想 房间 是 .

原来和尚的静房是这般精致的。

['sɪtɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [stuːl] , ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] .

Sitting on the stool , looking around .

坐着 在 这 凳子 , 寻找 大约 .

坐在凳上东张西望，

[ˌgʊd'baɪ] , [ðə; ði] [mʌŋk] [ɪz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [dʒudʒub] [suːp] .

Goodbye , the monk is carrying a bowl of jujube soup .

再见 , 这 僧 是 携带 一个 碗 的 枣 汤 .

再见和尚托着一碗枣儿汤，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [maɪ] [dɔːr] .

It was brought to my door .

它 曾是 带来 到 我的 门 .

送到面前。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] ['iːtɪŋ] [ðem; ðəm] .

The female ghost is used to eating them .

这 女性 鬼 是 用过的 到 吃 他们 .

雌鬼是吃惯的，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [sips] .

I took a few sips .

我 采取 一个 很少 啜饮 .

接来呷了几口，

[pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] ,
Placed on the table ,
放置 在 这 桌子 ,

放在桌上，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][hoʊld] [bæk] ['eni] [lɔːŋgər] , [hiː; hi] [sed] :
Unable to hold back any longer , he said :
无法 到 抓住 后退 任何 更长 , 他 说 :

熬不住便道：

[aɪ] [dəunt] ['vɪzɪt] ['tɛmpəlz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
I don't visit temples without a reason .
我 不 访问 寺庙 没有 一个 原因 .

"我无事不登三宝殿，

[ɪf] [aɪ][hæd; həd][tuː; tə][æsk][juː; jʊ] :
If I had to ask you :
如果 我 有 到 问 你 :

要问你：

[ɪz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] ?
Is there anything ?
是 那里 任何事物 ?

可有一件东西么？

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

"和尚道：

[wʌt] [dʌz] [ðə; ði] ['benɪfæktər] [wɑːnt] ?
What does the benefactor want ?
什么 做 这 恩人 想 ?

"施主要什么，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mʌŋk] ,
If there is a young monk ,
如果 那里 是 一个 年轻的 僧 ,

小僧若有，

[aɪ] [wɪl] ['glædli] ['ɔːfər] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
I will gladly offer it to you .
我 将要 乐意 提供 它 到 你 .

自当奉上。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [spoʊk] [ʌp] [ɪ'miːdiətli] .
The female ghost spoke up immediately .
这 女性 鬼 辐 向上 立即地 .

"雌鬼一时间出了口，

[rɪ'flektɪŋ] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː]
Reflecting on it
反思 在 它

回味思量，

[aɪ]['ɔːlsoʊ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][æsk] ['ʌðər] [fɔːr; fər] [help] ;
I also find it difficult to ask others for help ;
我 还 寻找 它 难的 到 问 其他的 为了 帮助 ;

又觉开口告人难；

[tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt]
To remain silent
到 保持 沉默的

欲要不言，

[bʌt; bət] [wɜːrdz] ['kænɑːt] [biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['spoʊkən] .
But words cannot be understood without being spoken .
但 字 不能 是 理解 没有 存在 说 .

却又话不说不明，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] .
It was extremely difficult .
它 曾是 极其 难的 .

弄得千难万难，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] , [gri'meisiŋ] [feɪs] ,
With a red , grimacing face ,
和 一个 红色的 , 龇牙咧嘴 脸 ,

红着鬼脸，

['saɪləns] .
Silence .
沉默 .

不言不语。

[ðæt] [mʌŋk] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lʌstfl] [fiːnd] .
That monk was a lustful fiend .
那 僧 曾是 一个 好色的 恶魔 .

那和尚是色中饿鬼，

[aɪ] [ɔːl'redi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
I already knew it in my heart .
我 已经 知道 它 在 我的 心 .

早已心里明白，

[ðen] , ['smaɪlɪŋ] , [ʃiː; ʃi] [muːvd] ['kloʊzər][ænd; ənd] [sed] :
Then , smiling , she moved closer and said :
然后 , 微笑 , 她 已搬 更近 和 说 :

便笑喜喜挨近身来道：

[wʌt] [ɪg'zæktli] [duː][juː; jʊ] [wɑːnt] ?
What exactly do you want ?
什么 确切地 做 你 想 ?

"到底要什么？

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [kept] ['swɔləuiŋ] [ænd; ənd] ['spɪtɪŋ] .
Yet it kept swallowing and spitting .
然而 它 保留 吞咽 和 吐痰 .

却这般又吞又吐的。

[ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ['goʊsts] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [breɪv] [feɪs]
The male and female ghosts had no choice but to put on a brave face
这 男性 和 女性 鬼魂 有 不 选择 但 到 放 在 一个 勇敢的 脸
[ænd; ənd] [seɪ] :
and say :
和 说 :

"雌雄鬼只得老着面皮说道：

[duː][juː; jʊ][hæv; həv] [laɪs] ?
Do you have lice ?
做 你 有 虱子 ?

"你身上可有虱的么？

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

"和尚道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [hæz; həz] [laɪs] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] . "
" This humble monk has lice on his body . "
" 这 谦逊的 僧 有 虱子 在 他的 身体 . "

"小僧身上饿皮虱，

[hɔːrn] [laɪs] ,
horn lice ,
喇叭 虱子 ，

角虱，

[ðə; ði] [eg] - ['berɪŋ] [laɪs] ,
The egg - bearing lice ,
这 蛋 - 轴承 虱子 ，

卵毛里跳虱，

['evriθɪŋ] [ɪz] [ə'veɪləb(ə)l] ;
Everything is available ;
一切 是 可用的 ；

一应俱全；

[nɑːt] [ʃʊr] [wɪtʃ] [wʌn] [juː; jʊ] [wɑːnt] ?
Not sure which one you want ?
不是 当然 哪个 一 你 想 ？

不知要那一种?

" [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [sed] :
" The female ghost said :
" 这 女性 鬼 说 ：

"雌鬼道：

[wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðɪs] ,
With all this ,
和 全部 这 ，

"有了这许多，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪtʃɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [laɪs] ?
Is it because of the itching from the lice ?
是 它 因为 的 这 瘙痒 从 这 虱子 ？

难道虱多弗痒的么?

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 ：

"和尚道：

" [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mʌŋk] [ɪz] [æz; əz] [hɑːrd] [æz; əz] ['aɪərn] . "
" The little monk is as hard as iron . "
" 这 小的 僧 是 作为 难的 作为 铁 . "

"小和尚硬如铁，

[its] [ə; eɪ] [laʊs] [ðæt] [wəʊnt] [muːv] .
It's a louse that won't move .
它是 一个 虱 那 惯于 移动 .

是虱叮弗动的，

[ˌaɪ 'tiː] [itʃiz] [ðer; ðər] .
It itches there .
它 瘙痒 那里 .

那里会痒。

" [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [sed] :
" The female ghost said :
" 这 女性 鬼 说 ：

"雌鬼道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] :
To be honest :
到 是 诚实的 :

"实不相瞒:

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [maɪts] ,
Because of the presence of mites ,
因为 的 这 在场 的 螨虫 ,

因生了叮屄虫,

[ɪf] [juː; jʊ] [smel] [laɪs] ['dʒʌmpɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][jʊr; jər] [her] , [juː; jʊ][kæn; kən] [kjʊr] [ðem; ðəm] .
If you smell lice jumping out of your hair , you can cure them .
如果 你 闻 虱子 跳 出去 的 你的 头发 , 你 能 治愈 他们 .

闻得要卵毛里跳虱医得,

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Therefore , I have come to discuss this with you .
所以 , 我 有 来 到 讨论 这 和 你 .

所以来与你相商。

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

"和尚道:

" [ðɪs] [ɪz] ['iːzi] [ænd; ənd] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] . "
" This is easy and straightforward . "
" 这 是 简单的 和 直截了当 . "

"这个其容且易。

[pliːz] [step] [ə'saɪd] , ['benɪfæktər] .
Please step aside , benefactor .
请 步 旁边 , 恩人 .

施主且脱开来,

[aɪl] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ['æftər] [aɪv] [dʌn] [ðæt] .
I'll put it down after I've done that .
患病的 放 它 向下 后 我已经 完毕 那 .

待小僧放上便了。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ɔːf] [hɜːr; hər][pænts] .
The female ghost had no choice but to take off her pants .
这 女性 鬼 有 不 选择 但 到 拿 离开 她 裤子 .

"雌鬼只得脱开裤子,

[tuː] ['smaɪlɪŋ] ['feɪsɪz] [ə'pɪrd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['vʌlvə] .
Two smiling faces appeared along the edge of her vulva .
二 微笑 面孔 出现 沿着 这 边缘 的 她 外阴 .

露出屄爿沿上两个笑靥来。

[ðæt] [mʌŋk] ['juːʒuəli; 'juːʒəli]
That monk usually
那 僧 通常

那和尚平素日间,

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [rɪ'kwaɪrz] [noʊ][və'dʒaɪnl] ['draɪnəs] [ænd; ənd] ['hɑːrdnəs] .
It also requires no vaginal dryness and hardness .
它 还 需要 不 阴道 干燥 和 硬度 .

还要无屄干卵硬,

[mɔːr'oʊvər] , ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [wʌnz] [oʊn] [aɪz] ,
Moreover , seeing it with one's own eyes ,
而且 , 看到 它 和 一个人的 自己的 眼睛 ,

何况亲眼看见,

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [pænts] .
He then took off his pants .
他 然后 采取 离开 他的 裤子 .

便也脱开裤子，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ʌv; əv] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [laɪs] [ænd; ənd] [bɪrd] , "
" To save the trouble of searching for lice and beard , "
" 到 节省 这 麻烦 的 搜索 为了 虱子 和 胡须 , "

"省得搜须捉虱，

[let] [hɪm; ɪm] [klaɪm] [ʌp] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [oʊn] .
Let him climb up on his own .
让 他 爬 向上 在 他的 自己的 .

等他自己爬上去罢。

[wʌn] [saɪd] [sed] ,
One side said ,
一 边 说 ,

"一头说，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [liːnd] [ɪn] .
He immediately leaned in .
他 立即地 倾斜 在 .

一头便将身凑上。

[ðə; ði] [fliːz] [smeld] ['fɪʃi] .
The fleas smelled fishy .
这 跳蚤 闻起来 腥 .

那跳虱闻着腥气，

[ðeɪ] [ɔːl] [dʒʌmpt] ['ɑːntə] [ðə; ði] ['vʌlvə] .
They all jumped onto the vulva .
他们 全部 跳了起来 到 这 外阴 .

都跳上屄爿来。

[ɪts] [truː] [ðæt] [wʌn] [θɪŋ] [kæn; kən] [kjʊr] [ə'nʌðər] .
It's true that one thing can cure another .
它是 真的 那 一 事物 能 治愈 其他 .

真是一物治一物，

[ðə; ði] [kʌnt] [bʌg] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The cunt bug saw it .
这 婊子 漏洞 锯 它 .

那叮屄虫见了，

['terəfaɪd] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] ['noʊwer] [tuː; tə] [tɜːrn] ,
Terrified and with nowhere to turn ,
恐惧 和 和 无处 到 转动 ,

便吓得走投无路，

[hiː; hi] [piəd] ['ɪntuː] [hɜːr; hər] [və'dʒaɪnə] [ænd; ənd] [slɪd] [ˌɪn'saɪd] .
He peered into her vagina and slid inside .
他 窥视 进入 她 阴道 和 滑行 里面 .

尽望屄里钻了进去，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [drɪl] [θruː] .
Unable to drill through .
无法 到 钻头 通过 .

钻不及的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['bɪtn] [tuː; tə] [deθ] .
They were all bitten to death .
他们 是 全部 被咬 到 死亡 .

都被咬杀。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ɡoʊst] [sed] :
The female ghost said :
这 女性 鬼 说 :

雌鬼道:

[hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] .
He escaped from it .
他 逃脱 从 它 .

"这被他逃去的,

[ðə; ði] ['kriːtʃər] , ['haɪdɪŋ] [ˌɪn'saɪd] , [bɪ'ɡæn] [tuː; tə] [riːk] ['hævək] , [ɪts] ['sɪnjuːz] [ænd; ənd] [boʊnz] ['pɪrsɪŋ] [θruː] .
The creature , hiding inside , began to wreak havoc , its sinews and bones piercing through .
这 生物 , 隐藏 里面 , 开始 到 破坏 混乱 , 它是 肌腱 和 骨头 冲孔 通过 .

畔匿在里头钻筋透骨的作起怪来,

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] [ðen] ?
What should we do then ?
什么 应该 我们 做 然后 ?

便怎么处?

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

"和尚道:

" [noʊ] [pri'kɔːʃənz] , "
" No precautions , "
" 不 防范措施 , "

"不防,

[aɪl] [send] [maɪ] [ə'prentɪs] [ɪn] .
I'll send my apprentice in .
患病的 发送 我的 学徒 在 .

待我打发徒弟进去,

[ðə; ði] ['skeɪbiːz] [maɪts] [ðæt] ['hævnt] [bɪn] [ɪɡ'zæmɪnd] [jet] [wɪl] [biː; bi] [kɪld] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] .
The scabies mites that haven't been examined yet will be killed for you .
这 疥 螨虫 那 还没有 到过 检查 然而 将要 是 被杀 为了 你 .

口未考的疥虫替你一齐触杀便了。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ɡoʊst] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] .
The female ghost had no choice .
这 女性 鬼 有 不 选择 .

"雌鬼没奈何,

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [let] [hɜːr; hər] [mə'nɪpjuleɪt] [hɜːr; hər] ['eɪnəs] [ænd; ənd] ['dʒenɪtlz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
He could only let her manipulate her anus and genitals for a while .
他 可以 仅有的 让 她 操纵 她 肛门 和 生殖器 为了 一个 尽管 .

只得由他扳屄弄屎孔的触了一阵,

[ðeɪ] [dʒʌst] [stɑːpt] .
They just stopped .
他们 只是 停止 .

方才歇手。

['evriwʌn] , [pliːz] ['taɪt(ə)n] [jʊr; jər] [pænts] .
Everyone , please tighten your pants .
每个人 , 请 拧紧 你的 裤子 .

大家束缚好裤子，

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [ðen] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
The female ghost then tried to get up .
这 女性 鬼 然后 尝试 到 得到 向上 .

雌鬼便欲起身。

[ðə; ði] [mʌŋk] [stɑːpt] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [sed] :
The monk stopped him and said :
这 僧 停止 他 和 说 :

和尚拦住说道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [hæz; həz] [kjʊr] [ðə; ði] ['bɛnəˌfæktɚz] ['sɪriəs] ['eɪlmənt] . "
" This humble monk has cured the benefactor's serious ailment . "
" 这 谦逊的 僧 有 治愈 这 恩人的 严肃的 病痛 . "

"小僧替施主医好了大毛病，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [bæk] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['biːɪŋ] [siːn] [ɔːf] ['æftər] ['θæŋkɪŋ] [ˌem 'iː] ?
Why did you want to go back without even being seen off after thanking me ?
为什么 做过 你 想 到 去 后退 没有 甚至 存在 已见 离开 后 谢谢 我 ?

怎么相谢都弗送就想回去？

[mʌŋks] [iːt] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Monks eat from all directions .
僧侣 吃 从 全部 方向 .

和尚吃十方，

[ðə; ði] ['benɪfæktər] [hæz; həz] ['stɑːrtɪd] ['iːtɪŋ] ['twenti] - [fɔːr] ['dɪfrənt] ['dɪʃɪz] !
The benefactor has started eating twenty - four different dishes !
这 恩人 有 开始 吃 二十 - 四 不同的 菜肴 !

施主倒吃起廿四方来了！

" [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [sed] :
" The female ghost said :
" 这 女性 鬼 说 :

"雌鬼道：

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['mʌni] [ɑːn][ˌem 'iː] [tə'deɪ] .
I have no money on me today .
我 有 不 钱 在 我 今天 .

"今日没有身边钱，

[aɪl] [θæŋk] [juː; jʊ] [ə'nʌðər] [deɪ] .
I'll thank you another day .
患病的 感谢 你 其他 天 .

改日谢你便了。

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

"和尚道：

" [naʊ] [dʒɒŋ] ['fuː][ɪz] ['biːɪŋ] [dɪ'məʊtid] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kɑːpər] ['smeltər] ! "
" Now Zhong Fu is being demoted to a copper smelter ! "
" 现在 钟 傅 是 存在 降职 到 一个 铜 冶炼厂 ! "

"现钟弗打倒去炼铜！

[its] [nɑːt][ə; eɪ] [lɪ'dʒɪtɪmət] [træn'zækʃ(ə)n] .
It's not a legitimate transaction .
它是 不是 一个 合法的 交易 .

又不是正明交易，

[its] ['betər] [tuː; tə] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [freʃ] .
It's better to cut it fresh .
它是 更好的 到 切 它 新鲜的 .

倒是现开割的好。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə][hæv; həv] [eɪt] ['hʌndrəd] [naʊ] [ðæn; ðən][tuː; tə] ['bɔːroʊ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] .
It is said that it is better to have eight hundred now than to borrow three thousand .
它 是 说 那 它 是 更好的 到 有 八 百 现在 比 到 借 三 千 .

正叫做赊三千弗如现八百。

" [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [sed] :
" The female ghost said :
" 这 女性 鬼 说 :

"雌鬼道:

" [ɪf] [wʌn] ['truːli] ['wɒnts] [tuː; tə] [dɪ'siːv] ['ʌðər] . . . "
" If one truly wants to deceive others . . . "
" 如果 一 真的 想要 到 欺骗 其他的 . . . "

"真正若要欺心人,

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ˌvedʒɪ'teəriːənz] .
Looking for vegetarians .
寻找 为了 素食者 .

吃素队里寻。

[dəunt] [kɔːl] [ˌem 'iː][æn; ən][oʊld] ['benɪfæktər] .
Don't call me an old benefactor .
不 称呼 我 一个 老的 恩人 .

不要说我是老施主,

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fə'mɪliər] [feɪs] [bʌt; bət][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['streɪndʒər] .
He was a familiar face but a complete stranger .
他 曾是 一个 熟悉的 脸 但 一个 完全的 陌生人 .

就是个面熟蓦生人,

[dʒʌst] [naʊ] , [aɪ] [felt] [soʊ] ['hæpi] [ænd; ənd] ['kɑːntent] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][juː; jʊ] .
Just now , I felt so happy and content because of you .
只是 现在 , 我 毛毡 所以 快乐的 和 内容 因为 的 你 .

象方才这等适心适意的被你鬼开心,

[wʊd] [juː; jʊ] ['riːəli] [duː] [ðɪs] [fɔːr; fər] [friː] ?
Would you really do this for free ?
会 你 真的 做 这 为了 自由的 ?

难道肯替你白弄卵的么?

[aɪ] [kiːp] [ðɪs] [ɪn][maɪnd] .
I keep this in mind .
我 保持 这 在 头脑 .

我倒肚里存见,

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ˌsɜːrkəm'sɪʒn] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ɑːmz] [tuː; tə] [mʌŋks] .
For example , circumcision to offer alms to monks .
为了 例子 , 割礼 到 提供 施舍 到 僧侣 .

譬如割屄斋僧,

[ðeɪ] ['sɪmpli] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][ænd; ənd] [ɪn'dɪfrənt] .
They simply remained silent and indifferent .
他们 简单地 剩余 沉默的 和 冷漠 .

弗做声弗做气罢了;

[juː; jʊ] [bɪ'kʌm] ['ruːθləs] [wʌns] [juː; jʊ] [pʊl] [aʊt] [ðə; ði] [eg] [sæk] !
You become ruthless once you pull out the egg sac !
你 变得 无情 一次 你 拉 出去 这 蛋 囊 !

你倒拔出卵袋便无情起来！

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

"和尚道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [juː; jʊ] [meɪd] [aɪ] ['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . "
" Just now , you made eye contact with me . "
" 只是 现在 , 你 制成 眼睛 接触 和 我 . "

"方才施主眼对眼，

[siː] [haʊ] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [hæz; həz] [juːst] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [streŋθ] . . .
See how this humble monk has used all his strength . . .
看 如何 这 谦逊的 僧 有 用过的 全部 他的 力量 . . .

看小僧用尽平生之力，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [juː; jʊ] [swɪtʃ] [frʌm; frəm][hɑːt] [er] [tuː; tə][koʊld] [er] .
It makes you switch from hot air to cold air .
它 制作 你 转变 从 热的 空气 到 寒冷的 空气 .

弄得热气换冷气的，

[aɪl] [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['skeɪbiːz] [maɪts] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I'll remove the scabies mites for you .
患病的 消除 这 疥 螨虫 为了 你 .

替你触疥虫，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['peni] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] , [dʒʌst] [pleɪn] ['wɔːtər] .
Instead , they want to give me a penny for nothing , just plain water .
反而 , 他们 想 到 给 我 一个 一分钱 为了 没有什么 , 只是 清楚的 水 .

倒要一毛弗拔的绰我白水，

[ɪz] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [praʊd] [ʌv; əv] ?
Is that something to be proud of ?
是 那 某物 到 是 自豪的 的 ?

也意得过么？

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [wʌz; wəz] [ɪn'tæŋgld] [baɪ][hɪm; ɪm] .
The female ghost was entangled by him .
这 女性 鬼 曾是 纠缠 经过 他 .

"雌鬼被他缠住，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][dɪg] [aʊt] [ə; eɪ] [bel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [pɜːrs] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He had no choice but to dig out a bell from his purse and give it to him .
他 有 不 选择 但 到 挖 出去 一个 钟 从 他的 钱包 和 给 它 到 他 .

只得在荷包里挖出一只铎头锭来送与他。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][bəuθ] [hændz] .
The monk accepted it with both hands .
这 僧 公认 它 和 两个都 双手 .

和尚双手接了，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] ['smaɪlɪŋ] [feɪs] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly put on a smiling face and said :
他 匆匆 放 在 一个 微笑 脸 和 说 :

忙陪笑脸道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['bɪznəs] . "
" This is the way of business . "
" 这 是 这 方式 的 商业 . "

"这是生意之道，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
It had no choice .
它 有 不 选择 .

不得不如此。

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [ɪz] ['niːdɪd] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
If the young monk is needed in the future ,
如果 这 年轻的 僧 是 需要 在 这 未来 ,

后日里间倘然用着小和尚时，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nevər] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
It will never be discussed .
它 将要 绝不 是 讨论 .

决不计论的。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] ['ɔːlsoʊ] [læft] :
The female ghost also laughed :
这 女性 鬼 还 笑了 :

"雌鬼也笑道：

" [aɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [bɜːrn] ['ɪnsens] [tə'deɪ] . "
" I came out to burn incense today . "
" 我 来了 出去 到 烧伤 香 今天 . "

"今日出来烧香，

[its] [tɜːrnd] ['ɪntuː] ['baɪɪŋ] [egz] [ænd; ənd] ['tʌtʃɪŋ] [və'dʒaɪnəz] .
It's turned into buying eggs and touching vaginas .
它是 转向 进入 购买 鸡蛋 和 接触 阴道 .

倒变做买卵触屄了，

[haʊ] [ɪz] [ðɪs] ['eni] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['luːzɪŋ] ['mʌni] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [hæn] ?
How is this any different from losing money to support Han ?
如何 是 这 任何 不同的 从 输 钱 到 支持 韩 ?

与赔钱养汉何异？

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ˌʌnɪk'spektɪd] .
This is truly unexpected .
这 是 真的 意外 .

真乃意想不到。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[hiː; hi][gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
He got up and left .
他 得到 向上 和 左边 .

起身便走。

[ðə; ði] [mʌŋks] ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [went] [ˌɪn'saɪd] .
The monks escorted him all the way to the mountain gate before he went inside .
这 僧侣 护送 他 全部 这 方式 到 这 山 门 前 他 去 里面 .

和尚直送至山门口方才进去。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [rɪ'tɜːrnd] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] .
The female ghost returned all the way .
这 女性 鬼 返回 全部 这 方式 .

雌鬼一路回来，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [wʌnz] [oʊn] ['dɔːrstep] ,
Upon arriving at one's own doorstep ,
之上 抵达 在 一个人的自己的 家门口 ，

到自家门首，

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [set] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The sun had already set behind the mountain .
这 太阳 有 已经 放 在后面 这 山 .

已经日头搁山。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['entər] ,
Just as they were about to enter ,
只是 作为 他们 是 关于 到 进入 ，

正要进门，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [kə'kɑːfəni] [ʌv; əv] [skriːmz] [ænd; ənd] [ʃaʊts] [frʌm; frəm]
All that could be heard was the cacophony of screams and shouts from
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 嘈杂声 的 尖叫 和 喊叫 从
[bɪ'haɪnd] .
behind .
在后面 .

只听得活死人在后吱哗百叫。

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ，

回头看时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ʌv; əv] ['rʌfli] [krʌʃt] ['sesəmi] ['kændi] .
He was holding a handful of roughly crushed sesame candy .
他 曾是 保持 一个 少数 的 大致 碎 芝麻 糖果 .

见他手里拿一把乱擂芝麻糖，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl][wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [hɪm; ɪm] .
The little girl was holding him .
这 小的 女孩 曾是 保持 他 .

委尿丫头抱着，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['neɪbɚz] [haʊs] .
He came out of his neighbor's house .
他 来了 出去 的 他的 邻居 房子 .

从乡邻人家出来。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [ðen] [stʊd] [stɪl] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
The female ghost then stood still and waited for him .
这 女性 鬼 然后 站立 仍然 和 等待 为了 他 .

雌鬼便立定脚头等他。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði][sɪks] [θɪŋz] ['goʊsts] [sent] [aʊt] [ə; eɪ][bɔːld] [jʌŋ] [mæn] .
Unexpectedly , the Six Things Ghosts sent out a bald young man .
不料 ， 这 六 事物 鬼魂 发送 出去 一个 秃 年轻的 男人 .

不防六事鬼家送出一个光头小伙子来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌm] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] .
They were just about to come face to face with the female ghost .
他们 是 只是 关于 到 来 脸 到 脸 和 这 女性 鬼 .

正与雌鬼打个照面。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] ['hɜːrɪdli] [slɪpt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [dɔːr] .
The female ghost hurriedly slipped inside the door .
这 女性 鬼 匆匆 滑倒了 里面 这 门 .

雌鬼忙避入门中，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [wɔːkt] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] ,
The young man walked a few steps ,
这 年轻的 男人 步行 一个 很少 步骤 ,

那小伙子走过几步，

[ʃiː; ʃi] [kept] ['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
She kept turning around and looking at him .
她 保留 转弯 大约 和 寻找 在 他 .

还三转四回头的只顾看他。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [ðen] [ɪm'breɪst] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] .
The female ghost then embraced the living dead .
这 女性 鬼 然后 拥抱 这 活的 死的 .

雌鬼便抱了活死人，

[tel] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [kloʊz] [ðə; ði] [geɪt] .
Tell the maid to close the gate .
告诉 这 女佣 到 关闭 这 门 .

叫丫头关上大门，

[goʊ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .
Go inside and sit down .
去 里面 和 坐 向下 .

走到里面坐下，

[aɪ] [fiːl] [rɪ'lækst] [ɔːl] ['oʊvər] .
I feel relaxed all over .
我 感觉 轻松 全部 超过 .

觉得满身松爽，

[aɪ] ['sʌmtaɪmz] [fiːl] ['veri] ['sliːpi] .
I sometimes feel very sleepy .
我 有时 感觉 非常 困 .

时须迷迷的好困起来。

[ðen] [ðeɪ] [prɪ'perd] ['dɪnər] [ænd; ənd] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Then they prepared dinner and ate it .
然后 他们 准备 晚餐 和 吃 它 .

便收拾夜饭吃了，

['taɪərd][ænd; ənd] ['laɪɪŋ] [ɪn] [bed]
Tired and lying in bed
疲劳的 和 说谎 在 床

困到床上，

[jet] , [aɪ] [rɪ'meɪnd] ['tɔːsɪŋ] [ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sliːp] .
Yet , I remained tossing and turning , unable to sleep .
然而 , 我 剩余 抛掷 和 转弯 , 无法 到 睡觉 .

却又翻来覆去的困弗着。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðɪs] [ðæt] [stɜːz][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [sprɪŋ] ,
It is precisely this that stirs the heart of spring ,
它 是 恰恰 这 那 搅拌 这 心 的 春天 ,

正是引动春心，

[ðæt] ['faɪər][ʌv; əv] ['ɪgnərəns] [roʊz] [ʌp] .
That fire of ignorance rose up .
那 火 的 无知 玫瑰 向上 .

那无明火升起来，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [sə'pres] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can I suppress it ?
如何 能 我 压制 它 ?

如何按奈得下?

[maɪ][maɪnd][ɪz] ['wɑːndərɪŋ] :
My mind is wandering :
我的 头脑 是 漫游 :

肚里胡思乱想:

[ænd; ənd] [its] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l]['ɔːf(ə)n] ;
And it's inconvenient to go to the temple often ;
和 它是 不方便 到 去 到 这 寺庙 经常 ;

又不便常到庙里去;

[ɪf] [ə; eɪ] [mʌŋk] [wɜːr; wər][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] ,
If a monk were to come to the house ,
如果 一个 僧 是 到 来 到 这 房子 ,

倘教和尚来家,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [fɪrd] [ðə; ði] ['wɪdoʊz] [dɔːr] .
And they feared the widow's door .
和 他们 害怕 这 寡妇的 门 .

又怕寡妇之门,

[ðə; ði] ['nebəz] [ænd; ənd] ['sɪti] ['dwelərz] ['gɒsɪp] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] .
The neighbors and city dwellers gossiped about it at length .
这 邻居 和 城市 居民 闲聊 关于 它 在 长度 .

被乡邻市舍话长说短。

[ɪf] [wiː; wi][faɪnd] [ə'nʌðər] [hoʊst][ɔːr] [gest] .
If we find another host or guest .
如果 我们 寻找 其他 主持人 或者 客人 .

若另寻主客,

[ðɪs] [ɪz] ['ʌltɪmətli] [nɑːt][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [tɜːrm] [sə'luːʃ(ə)n] .
This is ultimately not a long - term solution .
这 是 最终 不是 一个 长的 - 学期 解决方案 .

也终非长久之计。

[its] ['betər] [tuː; tə] ['mæri] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] ['leɪtər][ɪn] [laɪf] .
It's better to marry a husband later in life .
它是 更好的 到 结婚 一个 丈夫 之后 在 生活 .

倒不如嫁个晚老公,

[ðeɪ] [kæn; kən][ɪn'dʒɔɪ] [ðəm'selvz] [frʌm; frəm] ['mɔːrnɪŋ] [tɪl] [naɪt] .
They can enjoy themselves from morning till night .
他们 能 享受 他们自己 从 早晨 直到 夜晚 .

可以朝欢暮乐,

[ri'laiŋ] [ɑːn][oʊld][eɪdʒ][fɔːr; fər][laɪf]
Relying on old age for life
依靠 在 老的 年龄 为了 生活

靠老终身,

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['pɜːrfɪktli] ['dʒʌstɪfaɪd] .
It seems perfectly justified .
它 似乎 完美 合理的 .

倒觉名正言顺。

[mɔːr'oʊvər] , [ðiːz] [sɪks] ['diːmənz] [ɑːr; ər] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['æktɪŋ] [æz; əz] [ˌɪntə'midɪˌɛri] [wɪð; wɪθ] [tuː] [legz] .

Moreover , these six demons are accustomed to acting as intermediaries with two legs .

而且 , 这些 六 恶魔 是 习惯 到 表演 作为 中介 和 二 腿 .

况这六事鬼又惯做两脚居间，

[dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

Discuss with him ,

讨论 和 他 ,

与他商量，

[its] ['ɔːlsoʊ] ['veri] [kən'viːniənt] .

It's also very convenient .

它是 还 非常 方便的 .

也甚便当。

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .

The decision has been made .

这 决定 有 到过 制成 .

主意定了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [brɔːd] ['deɪlaɪt] [baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fʊli] ['oʊpən] .

It was broad daylight by the time it was fully open .

它 曾是 广阔 日光 经过 这 时间 它 曾是 完全 打开 .

巴到大天白亮。

[ðoʊz] [huː] [noʊ] [ðə; ði][sɪks] [θɪŋz] ['goʊsts] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][sɪp][ʌv; əv][oʊld] [waɪt] [waɪn] ,

Those who know the Six Things Ghosts like to have a sip of old white wine ,

那些 WHO 知道 这 六 事物 鬼魂 喜欢 到 有 一个 啜饮 的 老的 白色的 葡萄酒 ,

晓得六事鬼欢喜吃口老白酒的，

[soʊ][hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['dev(ə)l][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [bai] [ə; eɪ] [fjuː] ['prɑːpər] [snæks] [tuː; tə][goʊ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪn] .

So he instructed the little devil to go and buy a few proper snacks to go with the wine .

所以 他 指示 这 小的 魔鬼 到 去 和 买 一个 很少 恰当的 零食 到 去 和 这 葡萄酒 .

便教鬼囡去买端正犹言妥几样下酒小菜，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hoʊpt] [ðæt] [ðə; ði][sɪks] ['spɪrɪts] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə]['wɔːtər][ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['miːdiəm] .

It is hoped that the six spirits will come to water the roots of the medium .

它 是 希望 那 这 六 烈酒 将要 来 到 水 这 根 的 这 中等的 .

好待六事鬼来浇浇媒根，

[soʊ] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [kən'faɪd] [ɪn][hɪm; ɪm] .

So that I can confide in him .

所以 那 我 能 信任 在 他 .

以便与他讲心事。

[ðə; ði] [goʊst] [gɜːrl] [left] [nɑːt] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .

The ghost girl left not long ago .

这 鬼 女孩 左边 不是 长的 前 .

鬼囡去不多时，

[aɪ] [bɔːt] [sʌm; səm] [mɪnst] [miːt] .

I bought some minced meat .

我 买 一些 剁碎 肉 .

买了些割碎肉，

['hɛnz] [hed]
hen's head
母鸡的 头

雌鸡头，

['lɪvər] ['sænwɪtʃ] ,
liver sandwich ,
肝 三明治 ，

夹肝，

['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [ded] [kræbz]
Catching dead crabs
捕捉 死的 螃蟹

捉死蟹，

[ə; eɪ]['bɑːt(ə)l][ʌv; əv]['saʊər] [waɪn] ,
A bottle of sour wine ,
一个 瓶子 的 酸的 葡萄酒 ，

一瓶酸酒，

[brɪŋ] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ˌɪn'saɪd] .
Bring them all inside .
带来 他们 全部 里面 .

都拿到屋里。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [wʌz; wəz] [ɔːl] [drest] [ʌp] .
The female ghost was all dressed up .
这 女性 鬼 曾是 全部 穿着 向上 .

雌鬼收拾齐整，

['æftər] ['dɪnər] ,
After dinner ,
后 晚餐 ，

等到吃饭过后，

[ðə; ði][sɪks] ['goʊsts] [ɪn'diːd] [ə'raɪvd] .
The six ghosts indeed arrived .
这 六 鬼魂 的确 到达的 .

六事鬼果然到来。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The female ghost was overjoyed .
这 女性 鬼 曾是 欣喜若狂 .

雌鬼喜之不甚，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [pʊld] [ʌp] [ə; eɪ] [stuːl] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
They hurriedly pulled up a stool and invited him to sit down .
他们 匆匆 拉 向上 一个 凳子 和 受邀 他 到 坐 向下 .

连忙掇凳弗及的请他坐下。

[ðə; ði][sɪks] ['goʊsts] [sæt][ænd; ənd] [tʃæt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] .
The six ghosts sat and chatted for a few moments .
这 六 鬼魂 卫星 和 聊天 为了 一个 很少 时刻 .

六事鬼坐着说了几句闲话，

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [ðen] [muːvd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːr] .
The female ghost then moved out of the bar .
这 女性 鬼 然后 已搬 出去 的 这 酒吧 .

雌鬼便去搬出酒吧来。

['iːv(ə)n][ðə; ði][sɪks] ['spɪrɪts] [dɪd][nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
Even the six spirits did not refuse .
甚至 这 六 烈酒 做过 不是 拒绝 .

六事鬼也不推辞，

[dʒʌst] [sɪft] [ˌaɪ 'tiː] ['prɑːpərli] [ænd; ənd] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Just sift it properly and eat it .
只是 筛 它 适当地 和 吃 它 .

老老实实的筛来就吃。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [sæt] [bɪ'saɪd] [hɜːr; hər] .
The female ghost sat beside her .
这 女性 鬼 卫星 旁 她 .

雌鬼坐在旁边，

[ʃiː; ʃi] [toʊld] [hɪm; ɪm] [wʌt] [wʌz; wəz] [ɑːn] [hɜːr; hər] [maɪnd] .
She told him what was on her mind .
她 讲述 他 什么 曾是 在 她 头脑 .

将心事告诉了他。

[sɪks] ['mætərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [goʊst] [pæθ] :
Six Matters of the Ghost Path :
六 事情 的 这 鬼 小路 :

六事鬼道：

" [ðə; ði] [aɪ'diːə] ['iznt] [bæd] . "
" The idea isn't bad . "
" 这 主意 不是 坏的 . "

"主意倒是不差。

[æn; ən] [oʊld] ['seɪɪŋ] :
An old saying :
一个 老的 说 :

老话头：

[ə; eɪ] ['smeli] ['wɪdoʊ] [ɪz] [nɑːt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['freɪgrənt] [wʌn] [huː] [gets] ['mærid] .
A smelly widow is not as good as a fragrant one who gets married .
一个 臭 寡妇 是 不是 作为 好的 作为 一个 香 一 WHO 获得 已婚 .

臭寡妇不如香嫁人。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['nuːliˌwed] ['kʌp(ə)l] .
But they are a newlywed couple .
但 他们 是 一个 新人 夫妻 .

但是人家花烛夫妻，

[ænd; ənd] ['ɔːf(ə)n] , ['æftər] [mʌtʃ] ['sɜːrtʃɪŋ] , [ðeɪ] [end] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [hed] [ðæts] [blaɪnd] .
And often , after much searching , they end up with a head that's blind .
和 经常 , 后 很多 搜索 , 他们 结尾 向上 和 一个 头 那就是 瞎的 .

还常常千拣万拣拣着了头珠瞎眼。

[ɪf] [juː; jʊ] [tɜːrn] [ə'raʊnd] [tuː] [leɪt] ,
If you turn around too late ,
如果 你 转动 大约 也 晚的 ,

若是晚转身，

[its] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ðə; ði] [best] [ænd; ənd] [moʊst] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] ['prɑːdʌkt] ;
It's becoming increasingly difficult to select the best and most desirable products ;
它是 成为 日益 难的 到 选择 这 最好的 和 最多 理想 产品 ;

越发不好拣精拣肥；

[wiː; wi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [goʊ] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] .
We had no choice but to go along with it .
我们 有 不 选择 但 到 去 沿着 和 它 .

只得依便就便，

[faɪnd] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌpɜːrsə'næləti] ,
Find a good personality ,
寻找 一个 好的 性格 ,

寻着个好性格，

[ə; eɪ] ['tʃʌbi] [jʌŋ] [mæn] [huː] [kæn; kən] [iːt] [wɔːrm] [fuːd] [ænd; ənd] [ɪn'dʊr] [hiːt] .
A chubby young man who can eat warm food and endure heat .
一个 胖乎乎的 年轻的 男人 WHO 能 吃 温暖的 食物 和 忍受 热 .

吃得温暾耐得热的精胖小伙子,

[ðæts] [ɔːl'redi] [kən'sɪdərd] ['veri] ['fɔːrtʃənət] .
That's already considered very fortunate .
那就是 已经 经过考虑的 非常 幸运 .

已算造化了。

" [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [sed] :
" The female ghost said :
" 这 女性 鬼 说 :

"雌鬼道:

" [ðæts] ['nætʃ(ə)rəl] . "
" That's natural . "
" 那就是 自然的 . "

"这个自然。

[dʒʌst] [wʌn] [θɪŋ] :
Just one thing :
只是 一 事物 :

只是一桩:

[bʌt; bət] [aɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [ˌriː'mæri] .
But I refuse to remarry .
但 我 拒绝 到 再婚 .

我却不肯转嫁出去,

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] ['æftər] ['gɪvɪŋ] [bɜːrθ] .
She was to find a husband after giving birth .
她 曾是 到 寻找 一个 丈夫 后 给予 出生 .

是要坐产招夫的。"

[sɪks] ['mætərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [goʊst] [pæθ] :
Six Matters of the Ghost Path :
六 事情 的 这 鬼 小路 :

六事鬼道:

" [ðer; ðər] [ɪz] [wʌn] , [bʌt; bət] [ðer; ðər] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [wʌn] [end] . "
" There is one , but there is also one end . "
" 那里 是 一 , 但 那里 是 还 一 结尾 . "

"有却有一头,

[aɪ] [dʒʌst] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [jʊr; jər] ['kɑːrmɪk] [kə'nekʃnz] [wɜːr; wər] [ɪn] [jʊr; jər] [pæst] [laɪvz; lɪvz] .
I just don't know what your karmic connections were in your past lives .
我 只是 不 知道 什么 你的 因果报应 连接 是 在 你的 过去的 生活 .

只不知你们前生前世缘法如何。

[wen] [aɪ] [wʌz; wəz] [hɪr] ['jestərdeɪ] ,
When I was here yesterday ,
什么时候 我 曾是 这里 昨天 ,

昨日我在这里时,

[hiː; hi] [kɔːld] [frʌm; frəm] [hoʊm] .
He called from home .
他 称为 从 家 .

家里喊应,

[ðeɪ] [sed] [ə; eɪ] ['wɑːndərɪŋ] [goʊst] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] .
They said a wandering ghost was looking for me .
他们 说 一个 漫游 鬼 曾是 寻找 为了 我 .

说有个野鬼寻我,

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][lˈjuː][ðə; ði] [goʊst] [huː] [ˈpliːdəd, ˈpliːdɪd][fɔːr; fər][ðə; ði][lænd][ɑːn] [bɪˈhæf] [ʌv; əv]
It turns out to be Liu the Ghost who pleaded for the land on behalf of
它 转弯 出去 到 是 刘 这 鬼 WHO 恳求 为了 这 土地 在 代表 的
[ˈbrʌðər] [hwuː] .
Brother Huo .
兄弟 霍 .

原来是替活大哥在土地面前讨情的那个刘打鬼。

[wen] [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [aʊt] . . .
When I saw him out . . .
什么时候 我 锯 他 出去 . . .

我送他出门时，

[jʊə(r)] [ˈɔːlsoʊ][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
You're also at the door .
你是 还 在 这 门 .

你也在门口，

[aɪ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [aɪz] .
I saw it with my own eyes .
我 锯 它 和 我的 自己的 眼睛 .

亲眼见过的。

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [nuː] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmætʃmeɪkər] .
He also knew that I was used to being a matchmaker .
他 还 知道 那 我 曾是 用过的 到 存在 一个 媒人 .

他也晓得我惯做媒人，

[ðeɪ] [keɪm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə][æsk][ˌem ˈiː][tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm][ə; eɪ] [spaʊs] .
They came specifically to ask me to find them a spouse .
他们 来了 具体来说 到 问 我 到 寻找 他们 一个 配偶 .

特地来托我觅头亲事。

[hiː; hi] [sed] [rɪˈgɑːrdləs] [ʌv; əv][eɪdʒ] ,
He said regardless of age ,
他 说 不管 的 年龄 ,

他说不论年纪，

[pʊr] [ænd; ənd] [rɪtʃ]
Poor and rich
贫穷的 和 富有的

穷富，

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [niːˈɑːŋ] ,
Xi Niang ,
习 娘 ,

细娘，

[waɪf] ,
wife ,
妻子 ,

堂客，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [jʊə(r)] [bɔːrn] [ˈbjuːtɪf(ə)l] .
As long as you're born beautiful .
作为 长的 作为 你是 出生 美丽的 .

只要生得标致。

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ][bɪt][ˈoʊldər] . . .
Although I think you are a bit older . . .
虽然 我 思考 你 是 一个 少量 老 . . .

我看你虽觉年纪大些，

[hɜːr; hər] [skɪn] [wʌz; wəz][soʊ] [smuːð] [ænd; ənd] ['delɪkət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi]['broʊkən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
Her skin was so smooth and delicate that it could be broken with a
她 皮肤 曾是 所以 光滑的 和 精美的 那 它 可以 是 破碎的 和 一个
[tʌtʃ] .
touch .
触碰 .

还面上吹弹得破，

[ðə; ði] [waɪt] [wʌz; wəz] [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ] [red] .
The white was tinged with red .
这 白色的 曾是 带点色调 和 红色的 .

白里泛出红来，

[its] [laɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ˌgwɑːn'jɪn] .
It's like a living Guanyin .
它是 喜欢 一个 活的 观音 .

象活观光音一般。

['jestərdeɪ] [hiː; hi] [wɔːkt] [ɪn] [wʌn] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,
Yesterday he walked in one direction ,
昨天 他 步行 在 一 方向 ,

昨日他一头走路，

[hiː; hi] [kiːps] ['tɜːrnɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][juː; jʊ] ['evri] [ten] [steps] .
He keeps turning back to look at you every ten steps .
他 保持 转弯 后退 到 看 在 你 每一个 十 步骤 .

只管十步九回头的看你，

[aɪm] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['aiglaːsiz] .
I'm sure it will be fitted with eyeglasses .
我是 当然 它 将要 是 适配 和 眼镜 .

谅必配眼的。

[ɪf] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] ['betər] , [aɪ] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [ɪn][ə; eɪ] [klɔːθ]
If nothing could be better , I would be willing to be a servant in a cloth
如果 没有什么 可以 是 更好的 , 我 会 是 愿意的 到 是 一个 仆人 在 一个 布
[bæg] .
bag .
包 .

若再好不过肯做入舍布袋，

['iznt] [ðɪs] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [feɪt] ['brɪŋɪŋ] [ˌjuː 'es] [tə'geðər] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] ?
Isn't this a case of fate bringing us together from a thousand miles away ?
不是 这 一个 案件 的 命运 带来 我们 一起 从 一个 千 英里 离开 ?

岂不是有缘千里来相会?

" [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [sed] :
" The female ghost said :
" 这 女性 鬼 说 :

"雌鬼道:

" [aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [ðɪs] [l'juː][ðə; ði] [goʊst] ['biːtər] [ɪz][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ['gɑːdz]
" I've heard that this Liu the Ghost Beater is the younger brother of the Earth God's
" 我已经 听到 那 这 刘 这 鬼 击打者 是 这 年轻 兄弟 的 这 地球 神的
[suːp] [pɑːt] . "
soup pot . "
汤 锅 . "

"闻说这刘打鬼是土地老爷的汤罐弟弟，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [hɪm'self] .
He did not take care of himself .
他 做过 不是 拿 关心 的 他自己 .

自身顾弗周全，

[ʃi:z] [stɪl] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [waɪf] ;
She's still someone else's wife ;
她是 仍然 某人 其他人的 妻子 ;

还做别人的老婆;

[aɪl] [bɪ'kʌm] [ðæt] ['waɪfs] [waɪf] .
I'll become that wife's wife .
患病的 变得 那 妻子的 妻子 .

我去做那老婆的老婆,

['wʊdnt] [ðæt] [meɪk] [hɜːr; hər][ə; eɪ]['kɑːŋkjubaɪn] ?
Wouldn't that make her a concubine ?
不会 那 制作 她 一个 妾 ?

岂不是小老婆了!

[sɪks] ['mætərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [goʊst] [pæθ] :
Six Matters of the Ghost Path :
六 事情 的 这 鬼 小路 :

"六事鬼道:

" [its] [rer] [tuː; tə][faɪnd] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌpɜːrsə'næləti] . "
" It's rare to find someone with such a good personality . "
" 它是 稀有的 到 寻找 某人 和 这样的 一个 好的 性格 . "

"方才说好性格的难得碰着。

[sɪns] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː] [ðɪs] ['bɪznəs] [ʌv; əv] ['ʃeɪvɪŋ] ['egʃel] ,
Since he was willing to do this business of shaving eggshells ,
自从 他 曾是 愿意的 到 做 这 商业 的 剃须 蛋壳 ,

他既肯做这捋卵皮生意,

['nætʃ(ə)rəli] [fɔːrmd] ['gluːtənəs] [raɪs] [bɔːlz] , ['niːdɪd] [ænd; ənd] ['flætnd] .
Naturally formed glutinous rice balls , kneaded and flattened .
自然 形成 黏稠的 米 球 , 揉捏 和 扁平的 .

自然生副搓得团挛捏得扁的糯米心肠。

[mɔːr'oʊvər] , [ðiːz] [ækts][ʌv; əv] ['siːkrətli] ['ɔːfərɪŋ] [wɔːrmθ] [ænd; ənd] ['kʌmfərt] ,
Moreover , these acts of secretly offering warmth and comfort ,
而且 , 这些 行为 的 偷偷 提供 温暖 和 舒适 ,

况兼这些偷寒送暖,

[ʃiː; ʃi] [fləːtid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] ['æktɪd] [koʊ'ketɪʃli] .
She flirted with the enemy and acted coquettishly .
她 调情 和 这 敌人 和 行动 卖弄风情 .

迎奸卖俏,

['veriəs] ['meθədz]
Various methods
各种各样的 方法

各式各样许多方法,

[ðeɪv] [ɔːl] ['lɜːrnɪd] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] [wel] [ðeɪ] [kæn; kən] [rɪ'saɪt] [ˌaɪ 'tiː] ['fluːəntli] .
They've all learned it so well they can recite it fluently .
他们有 全部 学习 它 所以 出色地 他们 能 背诵 它 流利地 .

都学得熟滔滔在肚里,

[its] ['betər] [ðæn; ðən] ['mæriŋ] [ə; eɪ] ['kʌntri] ['bʌmpkɪn] .
It's better than marrying a country bumpkin .
它是 更好的 比 结婚 一个 国家 乡巴佬 .

不比嫁着个乡下土老儿,

[ɔːl] [aɪ] [noʊ] [ɪz] [ðæt] [ə; eɪ][bɑːr'bærɪk] [skeɪl] [weɪz] [ˌeɪ'tiːn] [teɪl] .
All I know is that a barbaric scale weighs eighteen taels .
全部 我 知道 是 那 一个 野蛮 规模 重量 十八 两 .

只晓得一条蛮秤十八两的。

[dəunt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [els] .
Don't say anything else .
不 说 任何事物 别的 .

不要说别样，

[its] [ðɪs] ['straɪkɪŋ] [feɪs] . . .
It's this striking face . . .
它是 这 引人注目 脸 . . .

就是这副标致面孔，

[hiː; hi] [slept] [feɪs] - [tuː; tə] - [feɪs] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He slept face - to - face with him .
他 睡着了 脸 - 到 - 脸 和 他 .

与他肉面对肉面的睡在一处，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [felt] [ðə; ði] ['siːnəri] [wʌz; wəz] ['sweɪɪŋ] .
I also felt the scenery was swaying .
我 还 毛毡 这 风景 曾是 摇晃 .

也觉风光摇曳，

['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] .
Different from the crowd .
不同的 从 这 人群 .

比众不同。"

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['diːmən] [wʌz; wəz] ['influənst] [baɪ][ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] [θɪŋz] ['diːmən] .
The female demon was influenced by the words of the Six Things Demon .
这 女性 恶魔 曾是 影响 经过 这 字 的 这 六 事物 恶魔 .

雌鬼被六事鬼一席话，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [maɪ] [lʌŋz] ['tremb(ə)l] .
It made my lungs tremble .
它 制成 我的 肺 颤抖 .

说得肺叶丢丢掀，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

"既如此，

[goʊ][ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] .
Go and tell them .
去 和 告诉 他们 .

你且去说看。

[ɪf] [soʊ] ,
If so ,
如果 所以 ,

倘然肯时，

[aɪ] [wəʊnt] ['bɑːðər] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bleɪd] [ʌv; əv] [græs] [ɔːr] [triː] .
I won't bother a single blade of grass or tree .
我 惯于 打扰 一个 单身的 刀刃 的 草 或者 树 .

不烦他一草一木，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ðə; ði][sɪks] [raɪts] [ænd; ənd] [θriː] [fɔːr'mælətiz] .
There's no need for the six rites and three formalities .
有 不 需要 为了 这 六 仪式 和 三 手续 .

也用不着六礼三端，

[lets] [pɪk] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
Let's pick an auspicious day to get married .
我们来吧 挑选 一个 吉祥 天 到 得到 已婚 .

拣个总好日子到来做亲便了。

[sɪks] ['mætərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [goʊst] [pæθ] :
Six Matters of the Ghost Path :
六 事情 的 这 鬼 小路 :

"六事鬼道:

" [goʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Go ahead and say it . "
" 去 前方 和 说 它 . "

"说便去说,

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [jʊr; jər] ['brʌðər] [θɪŋks] ?
I wonder what your brother thinks ?
我 想知道 什么 你的 兄弟 思考 ?

只不知令弟主意如何?

" [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [sed] :
" The female ghost said :
" 这 女性 鬼 说 :

"雌鬼道:

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðæt] . "
" No need to worry about that . "
" 不 需要 到 担心 关于 那 . "

"这个不必费心。

[æn; ən][oʊld] ['seɪɪŋ] :
An old saying :
一个 老的 说 :

老话头:

[ðə; ði][fɜːrst] ['mærɪdʒ] [ɪz] [ə'reɪndʒd] [baɪ] ['relətɪvz] .
The first marriage is arranged by relatives .
这 第一的 婚姻 是 安排 经过 亲属 .

头嫁由亲,

[ə; eɪ] ['sekənd] ['mærɪdʒ] [ɪz][hɜːr; hər] [tʃɔɪs] .
A second marriage is her choice .
一个 第二 婚姻 是 她 选择 .

二嫁由身。

[aɪv] [meɪd] [ʌp] [maɪ][maɪnd] .
I've made up my mind .
我已经 制成 向上 我的 头脑 .

我既定了老主意,

[hiː; hi] [kɑːnt] [stɑːp][ˌem 'iː] ['iːðər] .
He can't stop me either .
他 不能 停止 我 任何一个 .

他也不能挡我。

" ['æftər][ðə; ði][sɪks] ['goʊsts] ['fɪnɪʃt] ['drɪŋkɪŋ] ,
" After the six ghosts finished drinking ,
" 后 这 六 鬼魂 完成的 喝 ,

"六事鬼吃完酒,

[hiː; hi] [θæŋkt] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] .
He thanked her and stood up .
他 谢谢 她 和 站立 向上 .

谢别起身。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Not long after turning around ,
不是 长的 后 转弯 大约 ,

转背不多时，

[ˌaɪ 'tiː] ['pɜːrfɪktli] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [goʊst] .
It perfectly describes the arrival of a ghost .
它 完美 描述 这 到达 的 一个 鬼 .

恰好形容鬼到来。

[ðeɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt] [sʌm; səm] ['evrideɪ] ['fæməli] ['mætərz] .
They talked about some everyday family matters .
他们 谈话 关于 一些 每天 家庭 事情 .

说了些家长里短，

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [ðen] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['mæri] [l'juː] [ðə; ði] [goʊst] .
The female ghost then told him that she was going to marry Liu the Ghost .
这 女性 鬼 然后 讲述 他 那 她 曾是 去 到 结婚 刘 这 鬼 .

雌鬼便将要嫁刘打鬼的话告诉他。

[dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [goʊst] [wei] :
Describe the ghost way :
描述 这 鬼 方式 :

形容鬼道：

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [gʊd] [gɜːrl] .
You are a good girl .
你 是 一个 好的 女孩 .

"你是个好人家囡大细。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['ʃɔːrtɪdʒ] [ʌv; əv] [fuːd] [æt; ət] [hoʊm] .
There was no shortage of food at home .
那里 曾是 不 短缺 的 食物 在 家 .

家里又弗愁吃，

[dəunt] ['wɜːri] ,
Don't worry ,
不 担心 ,

弗愁着，

[haʊ] [dɪd] [aɪ] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'membər] [ðɪs] ['stʌbərn] ['beli] ?
How did I come to remember this stubborn belly ?
如何 做过 我 来 到 记住 这 固执的 腹部 ?

如何想起这条硬肚肠来?

['iːv(ə)n] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [ˌriː'mæri]
Even if she were to remarry
甚至 如果 她 是 到 再婚

即使要再嫁，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [tʃuːz] [ə; eɪ] [θiːf] .
We should also choose a thief .
我们 应该 还 选择 一个 贼 .

也该拣个梁上君子，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] ['mæri] [ðæt] ['treɪtər] [l'juː] ['mæŋ] ?
Why would you want to marry that traitor Liu Mang ?
为什么 会 你 想 到 结婚 那 叛徒 刘 芒 ?

怎么想嫁那刘莽贼?

[hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [smɔːl] , ['baʊnsi] ['bɑːtəm] .
He has a small , bouncy bottom .
他 有 一个 小的 , 有弹性的 底部 .

他是个小风臀，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['raɪdərz]
A thousand riders
一个 千 骑手

千人骑，

[prest] [daʊn] [baɪ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l]
Pressed down by ten thousand people
按下 向下 经过 十 千 人们

万人压的，

[wʌt] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['benɪfɪts] ?
What are the benefits ?
什么 是 这 好处 ?

有甚好处?

[æn; ən] [oʊld] ['seɪɪŋ] :
An old saying :
一个 老的 说 :

老话头:

['mæri] [ə; eɪ] ['wʊmən] [bɔːrn] [ɪn] [ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ruːstər] .
Marry a woman born in the Year of the Rooster .
结婚 一个 女士 出生 在 这 年 的 这 公鸡 .

嫁鸡属鸡，

['mæri] [ə; eɪ] [dɔːg] ([bɔːrn] [ɪn] [ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɔːg])
Marry a dog (born in the Year of the Dog)
结婚 一个 狗 (出生 在 这 年 的 这 狗)

嫁狗属狗，

[ʃiː; ʃi] ['mærid] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - , [bʌt; bət] [ʃiːz] [bɪn] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] ['hɑːrdʃɪp] [ænd; ənd] [tɔɪl] .
She married Zhang Dalü , but she's been living a life of hardship and toil .
她 已婚 张 - , 但 她是 到过 活的 一个 生活 的 困境 和 辛劳 .

嫁着张大卵死活熬一卵。

[ɔːl'ðoʊ] [ʃiː; ʃi] ['mærid] [leɪt] ,
Although she married late ,
虽然 她 已婚 晚的 ,

虽然晚嫁人，

[ɪf] [juː; jʊ] ['mæri] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [huː] ['dʌznt] [ker] [ə'baʊt] [juː; jʊ] . . .
If you marry a husband who doesn't care about you . . .
如果 你 结婚 一个 丈夫 WHO 不 关心 关于 你 . . .

若嫁老公弗着起来，

[its] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [wʌnz] ['laɪftaɪm] .
It's a matter of one's lifetime .
它是 一个 事情 的 一个人的 寿命 .

也是一世之事，

[doʊnt] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] ['leɪtər] .
Don't regret it later .
不 后悔 它 之后 .

将来弗要懊恼嫌迟。

" [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [sed] :
" The female ghost said :
" 这 女性 鬼 说 :

"雌鬼道:

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [fɑːr] [tuː] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [huː] [luːz] [ðer; ðər] [waɪvz] [ænd; ənd] [ˌriː'mæri] .
There are far too many people in the world who lose their wives and remarry .
那里 是 远的 也 许多 人们 在 这 世界 WHO 失去 他们的 妻子们 和 再婚 .

"世间掉老婆左嫁人的也太多甚广，

[wer] [hæv; həv] [ðeɪ] [faʊnd] [θiːvz] ?
Where have they found thieves ?
在哪里 有 他们 成立 窃贼 ?

那里都拣着了梁上君子?

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [oʊn] [tʃɔɪs] .
This is my own choice .
这 是 我的 自己的 选择 .

这是我自己情愿,

[dəunt] ['med(ə)l] [ɪn] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['bɪznəs] .
Don't meddle in other people's business .
不 插手 在 其他 人们的 商业 .

不要你管闲账。

" [dɪ'skraɪbɪŋ] ['goʊsts] :
" Describing ghosts :
" 描述 鬼魂 :

"形容鬼道:

[aɪm] ['spiːkɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['prɑːpər] ['tʃænlz] .
I'm speaking from the proper channels .
我是 请讲 从 这 恰当的 频道 .

"我是正门正路说话,

[juː; jʊ] [wəʊnt] ['lɪs(ə)n] .
You won't listen .
你 惯于 听 .

你不肯听,

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [let] [juː; jʊ][hæv; həv][jʊr; jər] [wei] .
I have no choice but to let you have your way .
我 有 不 选择 但 到 让 你 有 你的 方式 .

也只得由你便了。

[its] [truː] [ðæt] [dɔːgz] [iːt] [ʃɪt] .
It's true that dogs eat shit .
它是 真的 那 狗 吃 拉屎 .

正是狗要吃屎,

['ʃʊgər] [ɪz] [rɪ'pleɪst] [wɪð; wɪθ] ['sesəmi] .
Sugar is replaced with sesame .
糖 是 替换 和 芝麻 .

沙糖换弗转的。

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [stʊd] [ʌp] .
Having said that , he stood up .
拥有 说 那 , 他 站立 向上 .

"说罢便起身,

[aɪ] [kept] ['goʊɪŋ] [ðer; ðər] .
I kept going there .
我 保留 去 那里 .

一直去了。

[naʊ] , [ðə; ði][sɪks] - ['hændɪd] [goʊst] [left] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['wɪdoʊz] [dɔːr] .
Now , the Six - Handed Ghost left the Living Widow's door .
现在 , 这 六 - 递交 鬼 左边 这 活的 寡妇的 门 .

且说六事鬼出了活寡妇大门,

[hiː; hi][ræn] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [l'juː] - [haʊs] [tuː; tə][faɪnd] [l'juː] [ðə; ði] [goʊst] - ['sleiə] .
He ran all the way to Liu Niangniang's house to find Liu the Ghost - Slayer .
他 跑 全部 这 方式 到 刘 - 房子 到 寻找 刘 这 鬼 - 杀手 .

一口气跑到刘娘娘家去寻着刘打鬼,

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['wɪdoʊ] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ˌriː'mæri] .
The living widow is going to remarry .
这 活的 寡妇 是 去 到 再婚 .

将活寡妇要嫁人，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] [wʌt] [hiː; hi] [hæd; həd] [sed] [ə'baʊt] ['æskɪŋ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] .
He repeated what he had said about asking him to act as a matchmaker .
他 重复 什么 他 有 说 关于 问 他 到 行为 作为 一个 媒人 .

央他来做白媒人的话说了一遍。

[l'juː] - [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [goʊst] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['welθi] [mæn] .
Liu Dagui knew that the living ghost was a wealthy man .
刘 - 知道 那 这 活的 鬼 曾是 一个 富裕 男人 .

刘打鬼晓得活鬼是个财主，

[tuː; tə] [biː; bi] [hɪz; ɪz] [stænd] - [ɪn]
To be his stand - in
到 是 他的 站立 - 在

去做他替身，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['redi] - [meɪd] [rɪtʃ] [mæn] ;
He was a ready - made rich man ;
他 曾是 一个 准备好 - 制成 富有的 男人 ;

便是个现成的财主；

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [fuːd] [ðæt]
It was because of his food that
它 曾是 因为 的 他的 食物 那

正是吃他饭，

[hiː; hi] [drest] [hɪm; ɪm] .
He dressed him .
他 穿着 他 .

着他衣，

[lɪv; laɪv] [ɪn] [hɪz; ɪz] [haʊs] ,
Live in his house ,
居住 在 他的 房子 ,

住他房子，

[tʌtʃ] [hɪz; ɪz] [kʌnt] ,
Touch his cunt ,
触碰 他的 婊子 ,

触他屄，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] [mɔːr] [ˌrekəmen'deiʃənz] [fɔːr; fər] [tʃiːp] [weɪz] [tuː; tə] [træns'maɪgreɪt] ['juːzɪŋ] [ðə; ði]
There are no more recommendations for cheap ways to transmigrate using the
那里 是 不 更多的 建议 为了 便宜的 方式 到 轮回 使用 这
[saʊnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kærəktər] " - " .
sound of the character " 占 " .
声音 的 这 特点 " - " .

再没有再荐占字之音转便宜的了，

[waɪ] ['wʊdnt] [juː; jʊ] [ə'griː] ?
Why wouldn't you agree ?
为什么 不会 你 同意 ?

如何不肯？

[ə; eɪ] ['prɑːmɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['prɑːmɪs] .
A promise is a promise .
一个 承诺 是 一个 承诺 .

一诺无辞，

[soʊ][hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði][sɪks] ['goʊsts] [went] [tuː; tə] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]
So he and the Six Ghosts went to choose an auspicious day according to
所以 他 和 这 六 鬼魂 去 到 选择 一个 吉祥 天 根据 到
[ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['kælɪndər] .
the Chinese calendar .
这 中国人 日历 .

就同六事鬼去拣了一个黄道好日。

[ðə; ði][sɪks] ['goʊsts] [rɪ'tɜːrn]
The Six Ghosts Return
这 六 鬼魂 返回

六事鬼归来，

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] ['ekəud] .
The female ghost echoed .
这 女性 鬼 回声 .

回音了雌鬼。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The female ghost was overjoyed .
这 女性 鬼 曾是 欣喜若狂 .

雌鬼喜之不胜，

[meɪk] [ʃʊr] [jʊr; jər] [hoʊm] [ɪz]['taɪdi][ænd; ənd] ['ɔːrgənaɪzd] [bɪ'fɔːrhænd] .
Make sure your home is tidy and organized beforehand .
制作 当然 你的 家 是 整齐的 和 组织 预先 .

预先将家中收拾齐整。

[wen] [ðə; ði] [gʊd] [deɪ] [kʌmz] ,
When the good day comes ,
什么时候 这 好的 天 来 ,

到得好日，

[ɔːl] [ɪ'vents] [ðæt] [ɑːr; ər] [ɔː'spɪʃəs] [ɔːr] ['dʒɔɪəs] [ə'keiʒənz] .
All events that are auspicious or joyous occasions .
全部 活动 那 是 吉祥 或者 欢乐 场合 .

凡属喜事喜人应用的事件，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['pɜːrfɪktli] [kə'rekt] .
Everything is perfectly correct .
一切 是 完美 正确的 .

尽皆千端百正。

[aɪ] [wɔːr] [ə; eɪ] [braɪt] [red] [ʃɜːrt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['foʊtoʊˌʃuːt] .
I wore a bright red shirt for the photoshoot .
我 穿着 一个 明亮的 红色的 衬衫 为了 这 照片拍摄 .

自己穿了包拍大红衫，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [drest] [ʌp] [ɪn] [ruːʒ] [ænd; ənd] ['paʊdər] .
She was dressed up in rouge and powder .
她 曾是 穿着 向上 在 胭脂 和 粉末 .

打扮得一沰胭脂一沰粉的。

['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [dʌsk] ,
Waiting until late at dusk ,
等待 直到 晚的 在 黄昏 ,

守到一深黄昏，

[l'juː] - [led] [l'juː] - [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] .
Liu Shigui led Liu Dagui up to the gate .
刘 - 引领 刘 - 向上 到 这 门 .

六事鬼领着刘打鬼跑上大门来。

[ðoʊz] [huː] [juːz] [ðer; ðər] [kɑːrdz] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] ['mærɪdʒz] ,
Those who use their cards to arrange marriages ,
那些 WHO 使用 他们的 牌 到 安排 婚姻 ,

那些抱牌做亲，

[sɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bed] ,
Sit on the edge of the bed ,
坐 在 这 边缘 的 这 床 ,

坐床沿，

['meɪkɪŋ] ['wedɪŋ] ['kændlz] [ɪn'vɑːlvz] ['meni] [kliː'ʃeɪz] .
Making wedding candles involves many clichés .
制作 婚礼 蜡烛 涉及 许多 陈词滥调 .

做花烛许多俗套，

[aɪ] ['rʌfli] [noʊ] [ðæt] .
I roughly know that .
我 大致 知道 那 .

是大概晓得的，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
There's no need to talk about him .
有 不 需要 到 讲话 关于 他 .

不必说他。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [tɔːt] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] [laʊ] [tsuː] [ə'gen] .
The female ghost taught the living dead to worship Lao Tzu again .
这 女性 鬼 教授 这 活的 死的 到 崇拜 老挝 子 再次 .

雌鬼又教活死人拜了晚老子，

['evriθɪŋ] [ɪz] [wel] [dʌn] .
Everything is well done .
一切 是 出色地 完毕 .

诸事周遍，

[aɪ] [dʒʌst] [gɑːt] ['redi] [fɔːr; fər] [bed] .
I just got ready for bed .
我 只是 得到 准备好 为了 床 .

方才收拾上床。

[ə; eɪ] ['moʊmənt] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [naɪt] [ɪz] [wɜːrθ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [goʊld] .
A moment of spring night is worth a thousand pieces of gold .
一个 片刻 的 春天 夜晚 是 值得 一个 千 件 的 金子 .

正是春宵一刻值千金，

[ðoʊz] [mə'nɪpjəleɪtɪv] [ænd; ənd] ['skiːmɪŋ] ['diːlɪŋz] ,
Those manipulative and scheming dealings ,
那些 操纵性的 和 心计 交易 ,

那些翻云覆雨的勾当，

[dʒʌst] [æz; əz] [l'juː] ['ʃiː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [prɪ'dɪktɪd] ,
Just as Liu Shi Gui predicted ,
只是 作为 刘 史 图形用户界面 预测 ,

果然被六事鬼料着，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['lɪvɪŋ] ['goʊsts] .
They are quite different from living ghosts .
他们 是 相当 不同的 从 活的 鬼魂 .

与活鬼大不相同。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
The female ghost was delighted .
这 女性 鬼 曾是 高兴极了 .

雌鬼心里快活，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[l'juː] - [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ]['sætɪsfaɪd] .
Liu Dagui was also satisfied .
刘 - 曾是 还 使满意 .

刘打鬼也是心满意足，

[ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [brɪŋ] [ðer; ðər] ['mʌðər] [tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
They want to bring their mother to live with them .
他们 想 到 带来 他们的 母亲 到 居住 和 他们 .

要想领娘来同住。

[ðæt] ['leɪdi] [l'juː][wʌz; wəz][ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['stɑːrvɪŋ] [goʊst] .
That Lady Liu was in love with the starving ghost .
那 女士 刘 曾是 在 爱 和 这 饥饿 鬼 .

那刘娘娘恋着饿杀鬼，

[rɪ'fjuːz(ə)l][tuː; tə]['træv(ə)l][ɪz] [sə'spektɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['teɪkən] [æz; əz][æn; ən] [ə'griːmənt] .
Refusal to travel is suspected of being taken as an agreement .
拒绝 到 旅行 是 怀疑 的 存在 已采取 作为 一个 协议 .

不肯行程疑当作应承，

['prɑːmɪs] ,
promise ,
承诺 ,

答应，

[its] [nɑːt] [gʊd] [tuː; tə] [fɔːrs] [hɪm; ɪm] .
It's not good to force him .
它是 不是 好的 到 力量 他 .

也不好强他。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [lɪvd] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ɪn] ['hɑːrməni] .
The couple lived their lives in harmony .
这 夫妻 居住地 他们的 生活 在 和谐 .

夫妻两个情投意合的过日子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['praɪsləs] ['treʒərz] [ɑːr; ər] ['iːzi] [tuː; tə][faɪnd] .
Priceless treasures are easy to find .
无价 宝藏 是 简单的 到 寻找 .

易求无价宝，

[its] [rer] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] [mæn] [laɪk] [hɪm; ɪm] .
It's rare to find a loving man like him .
它是 稀有的 到 寻找 一个 爱 男人 喜欢 他 .

难得有情郎。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] .
I don't know about him and his wife .
我 不 知道 关于 他 和 他的 妻子 .

不知他夫妻两个，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [seɪm] [ˌbæm'buː] [poʊl] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [end] ?
Is it possible to use the same bamboo pole all the way to the end ?
是 它 可能的 到 使用 这 相同的 竹子 极 全部 这 方式 到 这 结尾 ?

可能一竹竿到底否，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] [tuː] ['mæstərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tæŋɡlmənt] [sed] :
The two masters of the Entanglement said :
这 二 大师 的 这 纠缠 说 :

缠夹二先生曰：

[aɪ]['ɔːf(ə)n] [hɪr] ['piːp(ə)l] [seɪ] ,
I often hear people say ,
我 经常 听到 人们 说 ,

常听人说，

['bɜːrnɪŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [mʌŋk] ,
Burning incense and looking at the monk ,
燃烧 香 和 寻找 在 这 僧 ,

烧香望和尚，

[wʌn] [θɪŋ] [dʌn] , [tuː] [θɪŋz] [dʌn] .
One thing done , two things done .
一 事物 完毕 , 二 事物 完毕 .

一事两勾当。

[aɪ] ['ɔːlweɪz] [θɪŋk] [ðæt] ['bɜːrnɪŋ] ['ɪnsens] [ɪz][tuː; tə] [preɪ] [tuː; tə]['buːdə,'bʊdə][fɔːr; fər][sæl'veɪʃ(ə)n][frʌm; frəm] ['sʌfərɪŋ] .
I always think that burning incense is to pray to Buddha for salvation from suffering .
我 总是 思考 那 燃烧 香 是 到 祈祷 到 佛 为了 救恩 从 痛苦 .

每思烧香是为佛天面上望他救苦救难，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sɪn'sɪr] [ɪn] [wʌnz] [hɑːrt] .
One should be sincere in one's heart .
一 应该 是 真诚 在 一个人的 心 .

自宜一念诚心。

[æz; əz][fɔːr; fər] [mʌŋks] ,
As for monks ,
作为 为了 僧侣 ,

至于和尚，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] [kəm'pliːtli] .
However , he shaved his head completely .
然而 , 他 剃光 他的 头 完全地 .

不过擂光了头毛，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [hæv; həv] [mɔːr] [fɪsts] [ɔːr] [mɔːr] [maʊðz] .
You can't have more fists or more mouths .
你 不能 有 更多的 拳头 或者 更多的 嘴 .

既不能多双拳头多张嘴，

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['nevər] ['mɪsɪŋ] [ə; eɪ] [noʊz] [ɔːr][blaɪnd][ɪn][æn; ən] [aɪ] .
And he was never missing a nose or blind in an eye .
和 他 曾是 绝不 丢失的 一个 鼻子 或者 瞎的 在 一个 眼睛 .

又未曾缺只鼻头瞎只眼，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] ,
One person ,
一 人 ,

一样一个人身，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

着甚来由，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [weɪst] [maɪ] [taɪm] ['vɪzɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] ?
Why should I waste my time visiting him ?
为什么 应该 我 浪费 我的 时间 访问 他 ?

要掉忙工夫去望他?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [meɪk] [laɪs] [ɪtʃ] .
It turns out he has the ability to make lice itch .
它 转弯 出去 他 有 这 能力 到 制作 虱子 痒 .

原来他有虱多弗痒的本事，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['leɪdiz] [ɔːl] [fel] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Therefore , the ladies all fell for him .
所以 , 这 女士们 全部 跌倒 为了 他 .

所以娘娘们都掉他不落。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [ɪz] [pleɪgd] [baɪ][və'dʒaɪnl] ['pɛrəˌsaɪts] .
However , the female ghost is plagued by vaginal parasites .
然而 , 这 女性 鬼 是 饱受困扰 经过 阴道 寄生虫 .

但雌鬼是有叮屄虫为患，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [lʊk] ['fɔːrwərd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , we have no choice but to look forward to it .
所以 , 我们 有 不 选择 但 到 看 向前 到 它 .

故此不得不望。

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['gɑːdəs] [huː] [bɜːrn] ['ɪnsens] [ɪz] [pleɪgd] [baɪ] [ðiːz] ['ɪnsekts] ?
Could it be that even the goddess who burns incense is plagued by these insects ?
可以 它 是 那 甚至 这 女神 WHO 烧伤 香 是 饱受困扰 经过 这些 昆虫 ?

岂大概烧香娘娘亦尽有是虫作祟，

[duː][juː; jʊ][wɑːnt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ə; eɪ] [mʌŋk] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['mɜːrdər] ?
Do you want to invite a monk to commit murder ?
做 你 想 到 邀请 一个 僧 到 犯罪 谋杀 ?

要请和尚触杀乎?

[haʊ'evər] , ['æftər][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [tʌtʃt] [hɜːr; hər] ,
However , after the female ghost touched her ,
然而 , 后 这 女性 鬼 感动 她 ,

然雌鬼一触之后，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['nebəz] [ænd; ənd] ['sɪti] [foʊks] [wɪl] ['gɑːsɪp] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm afraid the neighbors and city folks will gossip about it .
我是 害怕的 这 邻居 和 城市 各位 将要 闲话 关于 它 .

恐怕乡邻市舍话长说短，

[ðeɪ] [ðen] ['setld] [ɑːn][ðer; ðər][oʊld][aɪ'diːə] .
They then settled on their old idea .
他们 然后 定居 在 他们的 老的 主意 .

随即摆定老主意，

['mæri] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [leɪt] ,
Marry a husband late ,
结婚 一个 丈夫 晚的 ,

嫁个晚老公，

[ʃiː; ʃi] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [lɜːrn] [frʌm; frəm][hɜːr; hər][θɜːrd] [ænt] , [huːz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [ʌn'setld] .
She refused to learn from her third aunt , whose heart was unsettled .
她 拒绝 到 学习 从 她 第三 阿姨 , 谁 心 曾是 不安的 .

不肯学三婶婶人心弗定。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [noʊn] [ðæt] [ɔːl] [men] [ɑːr; ər] [truː] ['hɪroʊz] .
It can be known that all men are true heroes .
它 能 是 已知 那 全部 男人 是 真的 英雄 .

可知凡属男子汉大丈夫，

['evriθɪŋ] [wɪl] [tʌtʃ] .
Everything will touch .
一切 将要 触碰 .

尽都会触，

[waɪ] [ɑːr; ər][ɔːl][ðə; ði] ['wɪmɪn] [soʊ] ['stʌbərn] [ænd; ənd] [ʌn'jiːldɪŋ] ?
Why are all the women so stubborn and unyielding ?
为什么 是 全部 这 女性 所以 固执的 和 不屈 ?

何众女眷之执而不化，

[duː][juː; jʊ]['oʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [mʌŋk] ?
Do you only wish to see a monk ?
做 你 仅有的 希望 到 看 一个 僧 ?

只想望和尚哉?

['tʃæptər] [faɪv] : [l'juː] ['mæŋ] , [ðə; ði] [θiːf] , ['skwɔndəd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] ['mʌni] , [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn]
Chapter Five : Liu Mang , the thief , squandered all his wife's money , as described in
章 五 : 刘 芒 , 这 贼 , 挥霍 全部 他的 妻子的 钱 , 作为 描述 在
[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stuːərd] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gʊdz] .
the description of the steward returning with the goods .
这 描述 的 这 管家 返回 和 这 商品 .

第五回 刘莽贼使尽老婆钱 形容管领回开口货

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[mɪ'steɪkɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['mærɪdʒ] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər]
Mistaking a good marriage for another
误会 一个 好的 婚姻 为了 其他

误认好姻缘，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'trʌst] [wʌnz] [ɪn'taɪər] [laɪf] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] .
Willing to entrust one's entire life to someone .
愿意的 到 委托 一个人的 全部的 生活 到 某人 .

甘把终身托。

[θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [hæv; həv]['ɔːf(ə)n] [met] ['trædʒɪk] ['ɛndz] .
Throughout history , beautiful women have often met tragic ends .
自始至终 历史 , 美丽的 女性 有 经常 遇见 悲惨 结束 .

自古红颜薄命多，

[ðə; ði]['prɑːdɪg(ə)l] [sʌn] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [faʊl] [muːd] .
The prodigal son was in a foul mood .
这 浪子 儿子 曾是 在 一个 犯规 情绪 .

浪子心情恶。

[ɔːl] [ðer; ðər] [bɪ'lɔːŋɪŋz] [wɜːr; wər] [gɔːn] .
All their belongings were gone .
全部 他们的 财物 是 已消失 .

家当弄精光，

[ðə; ði] ['biːtɪŋz] [ænd; ənd] ['vɜːrb(ə)l] [ə'bjuːs] [wɜːr; wər] ['friːkwənt] .
The beatings and verbal abuse were frequent .
这 殴打 和 口头 虐待 是 频繁 .

打骂还频数。

[its] [sed] [ðæt] ['enəmi] [ɑːr; ər] ['destɪnd] [tuː; tə] [miːt] .
It's said that enemies are destined to meet .
它是 说 那 敌人 是 注定 到 见面 .

不是冤家不聚头，

[rɪ'pent] [fɔːr; fər] [pæst] [mɪ'steɪks] .
Repent for past mistakes .
悔改 为了 过去的 错误 .

悔杀从前错。

[raɪt] [tuːn] " ['hʌndrəd] - [fʊt] ['taʊər] "
Right tune " Hundred - Foot Tower "
正确的 调 " 百 - 脚 塔 "

右调《百尺楼》

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [sɪns] [l'juː] - [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] ,
It is said that since Liu Dagui joined the household ,
它 是 说 那 自从 刘 - 加入 这 家庭 ,

话说刘打鬼自从入舍活家，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['welθi] ['wʊmən] .
He became the husband of a wealthy woman .
他 成为 这 丈夫 的 一个 富裕 女士 .

做了财主婆的老公，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [kloʊðz] , [aɪ] [faʊnd] [kloʊðz] .
Thinking of clothes , I found clothes .
思维 的 衣服 , 我 成立 衣服 .

思衣得衣，

[dɪ'zaɪər] [fɔːr; fər] [fuːd] , [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [fuːd] .
Desire for food , and receive food .
欲望 为了 食物 , 和 收到 食物 .

思食得食，

['piːp(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [piːs] [ænd; ənd] [kən'tentmənt]
People living in peace and contentment
人们 活的 在 和平 和 满意

安居乐业的，

['ɪznt] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] ['raɪzɪŋ] [tuː; tə] ['prɑːmɪnəns] [ˌoʊvər'naɪt] ?
Isn't it a case of rising to prominence overnight ?
不是 它 一个 案件 的 上升 到 显赫地位 过夜 ?

岂非一朝发迹?

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɑːzətɪv] ['ɪnfluəns] [æt; ət] [hoʊm] ,
If there is a positive influence at home ,
如果 那里 是 一个 积极的 影响 在 家 ,

若是有正性畔在家里，

[iːt] [bɪ'haɪnd] [kloʊzd] [dɔːz] .
Eat behind closed doors .
吃 在后面 关闭 门 .

关门吃饭，

[its] [truː] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['dʌznt] [oʊ] ['eni] [greɪn] .
It's true that the government doesn't owe any grain .
它是 真的 那 这 政府 不 欠 任何 粮食 .

真是上弗欠官粮，

[ˌɛks aɪ 'e]['fuː] [oʊz] ['praɪvət] ['dɛts] .
Xia Fu owes private debts .
夏 傅 欠款 私人的 债务 .

下弗欠私债，

[ðə; ði] [wɪnd] [dʌz] [nɑːt] [ʃeɪk] .
The wind does not shake .
这 风 做 不是 摇 .

风弗摇，

[ðə; ði] ['wɔːtər] [ɪz] [stɪl] .
The water is still .
这 水 是 仍然 .

水弗动的，

[ðæts] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] .
That's enough for him to enjoy .
那就是 足够的 为了 他 到 享受 .

也够他吃着受用了。

[huː] [nuː] [hiː; hi] [wʊd] [get] [ə; eɪ] [fʊl] [miːl] ['redi] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ?
Who knew he would get a full meal ready for him ?
WHO 知道 他 会 得到 一个 满的 一顿饭 准备好 为了 他 ?

谁知他吃饱了现成饭，

['duːɪŋ] ['nʌθɪŋ]
Doing nothing
正在做 没有什么

一无事事，

[ɪn'evɪtəbli] , [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] ['goʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [meɪk] [frendz] [ænd; ənd] [miːt] [nuː] [ə'kweɪntəns] [ə'gen] .
Inevitably , he started going out to make friends and meet new acquaintances again .
不可避免地 , 他 开始 去 出去 到 制作 朋友们 和 见面 新的 熟人 再次 .

不免又到外面攀朋搭友起来。

[ðoʊz] [oʊld] [frendz] ,
Those old friends ,
那些 老的 朋友们 ,

那些老朋友，

['noʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['sʌbstɪtuːt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [goʊst] ,
Knowing that he had become a substitute for the living ghost ,
会心 那 他 有 变得 一个 代替 为了 这 活的 鬼 ,

知他做了活鬼的替身，

['hiːz] [ə; eɪ] ['nuːli] ['mɪntɪd] ['welθi] [mæn] .
He's a newly minted wealthy man .
他是 一个 新 铸币 富裕 男人 .

是个新上名的财主了，

[ðeɪ] [ɔːl] [fɔːnd] ['oʊvər][hɪm; ɪm] , ['flætərɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['grɑːvlɪŋ] .
They all fawned over him , flattering him to the point of groveling .
他们 全部 谄媚 超过 他 , 奉承 他 到 这 观点 的 卑躬屈膝 .

个个掇臀捧屁来奉承他：

[sʌm; səm]['iːv(ə)n] ['gæmbld] [ə'weɪ] [ðer; ðər] ['mʌni] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Some even gambled away their money with him .
一些 甚至 赌博 离开 他们的 钱 和 他 .

也有陪他赌心钱的，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['iːv(ə)n] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [drɪŋk] ['baɪ.d͡ʒu] ([ˌtʃaɪ'niːz] ['lɪkər]) .
Some people even invited him to drink baijiu (Chinese liquor) .
一些 人们 甚至 受邀 他 到 喝 白酒 (中国人 酒) .

也有请他吃白酒的,

[sʌm; səm] ['iːv(ə)n] [led] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [breɪk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['brɑːθl] [ʌv; əv] ['kæn] - .
Some even led him to break into the brothel of Kan Xiaoniang .
一些 甚至 引领 他 到 休息 进入 这 妓院 的 坎 - .

也有领他去闯花门阚小娘的。

[l'juː] - [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [friː] ['spɪrɪt] [baɪ] ['neɪtʃər] .
Liu Dagui was a free spirit by nature .
刘 - 曾是 一个 自由的 精神 经过 自然 .

那刘打鬼本系浪子心性,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [tuː; tə] ['keɪtər] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['pref(ə)rənsɪz] ,
It is precisely to cater to their preferences ,
它 是 恰恰 到 迎合 到 他们的 偏好 ,

正是投其所好,

[hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['trævlɪŋ] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [eɪtθ] [ruːt] ['ɑːrmi] [kɔːr] [tuː; tə] [siːk] ['pleʒər] .
He spent his days traveling around with his Eighth Route Army corps to seek pleasure .
他 花费 他的 天 旅行 大约 和 他的 第八 路线 军队 兵团 到 寻找 乐趣 .

终日搭陶搭队的四处八路去寻快活。

[æt; ət] [fɜːrst] , [aɪ] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [wʊd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] [tuː; tə] [tel] ,
At first , I was afraid the female ghost would have a long story to tell ,
在 第一的 , 我 曾是 害怕的 这 女性 鬼 会 有 一个 长的 故事 到 告诉 ,

起初还恐怕雌鬼要话长说短,

[ʃiː; ʃi] [kept] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] .
She kept it from him , trying to hide it from him .
她 保留 它 从 他 , 尝试 到 隐藏 它 从 他 .

遮遮掩掩的瞒着他。

['leɪtər] , [maɪ] [hændz] ['grædʒuəli] [slɪpt] .
Later , my hands gradually slipped .
之后 , 我的 双手 逐步地 滑倒了 .

后来渐渐手滑,

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [hæd; həd] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] ['meni] ['stɪŋkɪŋ] ['kɑːpər] [kɔɪnz] .
The female ghost had accumulated many stinking copper coins .
这 女性 鬼 有 积累 许多 臭 铜 硬币 .

把雌鬼积蓄的许多臭铜钱,

['evri] [deɪ] , [aɪ] ['siːkrətli] [went] [aʊt] [tuː; tə] [weɪst] [taɪm] , [wɪtʃ] [ɪz] [laɪk] ['seɪɪŋ] " [lɔːst] " .
Every day , I secretly went out to waste time , which is like saying " lost " .
每一个 天 , 我 偷偷 去 出去 到 浪费 时间 , 哪个 是 喜欢 说 " 丢失的 " .

日逐间偷出去浪费落犹言掉了。

[wen] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [faʊnd] [aʊt] ,
When the female ghost found out ,
什么时候 这 女性 鬼 成立 出去 ,

及至雌鬼得知,

[dɪ'skʌs] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Discuss the accounts with him .
讨论 这 账户 和 他 .

向他话账,

[jet] , [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [dʌl] , [oʊld] [feɪs] , [hiː; hi] [kɪld] [hɪm; ɪm] [wɪ'ðaʊt] ['getɪŋ] ['eni] [blʌd] .
Yet , with his dull , old face , he killed him without getting any blood .
然而 , 和 他的 乏味的 , 老的 脸 , 他 被杀 他 没有 获得 任何 血 .

却又钝皮老脸的杀他无得血，

[piːl] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [juːl] [get] ['nʌθɪŋ] .
Peel him and you'll get nothing .
果皮 他 和 你会 得到 没有什么 .

剥他无得皮，

[ðeəz; ðəz] ['riːəli] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi] [kæn; kən] [duː] .
There's really nothing we can do .
有 真的 没有什么 我们 能 做 .

真是无可如何。

['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

过了几时，

[wɪð; wɪθ] [ɪn'kriːsɪŋli] [mə'tʃʊr] [ænd; ənd] [kəm'poʊzd] [aɪz] , [hiː; hi] [bɪ'gæn] ['æskɪŋ] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [fɔːr; fər] ['mʌni] .
With increasingly mature and composed eyes , he began asking the female ghost for money .
和 日益 成熟 和 由 眼睛 , 他 开始 问 这 女性 鬼 为了 钱 .

愈加老眉老成持重眼向雌鬼要起钱来。

[aɪ] ['kudnt] [hæv; həv] [hɪm; ɪm] .
I couldn't have him .
我 不能 有 他 .

没得与他，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [ækt] [laɪk] ['maʊθˌpiːsiz] , ['siːkɪŋ] ['feɪvərz] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] .
Instead , they act like mouthpieces , seeking favors and resentment .
反而 , 他们 行为 喜欢 吹嘴 , 寻求 恩惠 和 怨恨 .

反要做面做嘴的寻孔讨气。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [peɪd] [hɪm; ɪm] ['lɪt(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] .
The female ghost paid him little attention .
这 女性 鬼 有薪酬的 他 小的 注意力 .

雌鬼也不甚理他。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[hiː; hi] [went] [aʊt] ['gæmblɪŋ] [ə'gen] [ænd; ənd] [lɔːst] [ə; eɪ] [tʌn] [ʌv; əv] ['mʌni] .
He went out gambling again and lost a ton of money .
他 去 出去 赌博 再次 和 丢失的 一个 吨 的 钱 .

又出去赌夜钱输极了，

[hiː; hi] [went] [hoʊm] [ænd; ənd] [æskt] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [fɔːr; fər] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] [ɔːf] [hɪz; ɪz] ['gæmblɪŋ] ['dɛts] .
He went home and asked the female ghost for money to pay off his gambling debts .
他 去 家 和 问 这 女性 鬼 为了 钱 到 支付 离开 他的 赌博 债务 .

回家向雌鬼要钱去还赌帐。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
The female ghost refused .
这 女性 鬼 拒绝 .

雌鬼不肯，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['bæŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] ['stuːlz] .
He then insisted on banging on the table and stools .
他 然后 坚持 在 砰砰作响 在 这 桌子 和 凳子 .

便拍台拍凳的硬要。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ʌn'liːʃ] [hɜːr; hər] ['ʌltɪmət] ['paʊər] :
The female ghost had no choice but to unleash her ultimate power :
这 女性 鬼 有 不 选择 但 到 发挥 她 最终的 力量 :

雌鬼只得发极道：

[æn; ən][oʊld] ['seɪɪŋ] :
An old saying :
一个 老的 说 :

"老话头：

[ʃiː; ʃi] ['wɒnts] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] ['mæri] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] .
She wants to eat and marry a husband .
她 想要 到 吃 和 结婚 一个 丈夫 .

要吃要着嫁老公。

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [fuːd] .
I don't want you to come back just because of the food .
我 不 想 你 到 来 后退 只是 因为 的 这 食物 .

我虽不为吃着两字招你归来，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [hoʊpt] [tuː; tə] [blɑːk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][bæd] ['fɛŋ] ['ʃuːi] .
They also hoped to block a piece of bad feng shui .
他们 还 希望 到 堵塞 一个 片 的 坏的 风 水 .

也巴望挡一爿风水。

[huː] [nuː] [juː; jʊ] [wʊd] [lɪv; laɪv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɪzrəb(ə)l] [laɪf] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] ?
Who knew you would live such a miserable life as a man ?
WHO 知道 你 会 居住 这样的 一个 悲惨的 生活 作为 一个 男人 ?

谁知你枉做了汉子家，

[ɔːl] [ðeɪ] [noʊ] [ɪz] [haʊ] [tuː; tə] [iːt] [ðer; ðər] [fɪl] .
All they know is how to eat their fill .
全部 他们 知道 是 如何 到 吃 他们的 充满 .

只晓得吃死饭，

[hiː; hi] [wəʊnt] [ɜːrn] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
He won't earn enough to support his wife and children .
他 惯于 赚 足够的 到 支持 他的 妻子 和 孩子们 .

又不会赚些活路钱归来养老婆囡大细，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [dɪg] [aʊt] [ðə; ði] ['mʌni] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðer; ðər] [fleʃ] [tuː; tə]['gæmb(ə)l][ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ə'weɪ] , ['oʊnli]
Instead , they dig out the money hidden in their flesh to gamble it all away , only
反而 , 他们 挖 出去 这 钱 隐 在 他们的 肉 到 赌博 它 全部 离开 , 仅有的
[tuː; tə] [luːz] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
to lose it all .
到 失去 它 全部 .

反要挖出肉里钱去大掷大赌的输落，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɑːnt] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ˌem 'iː] .
They all want to take advantage of me .
他们 全部 想 到 拿 优势 的 我 .

尽要向我一只钉上讨力。

[aɪm][nɑːt][ə; eɪ] ['mʌni] - ['grʌbər] .
I'm not a money - grubber .
我是 不是 一个 钱 - 幼虫 .

我又不是看财童子，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [ɪk'skriːt] [goʊld][ænd; ənd]['vɑːmɪt] ['sɪlvər] .
It can excrete gold and vomit silver .
它 能 排泄 金子 和 呕吐 银 .

会屙金子呕银子的，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['plenti] [ʌv; əv] [sper] ['kɑːpər] [kɔɪnz] [ðer; ðər][tuː; tə] [help] [juː; jʊ] .
There are plenty of spare copper coins there to help you .
那里 是 很多 的 空闲的 铜 硬币 那里 到 帮助 你 .

那里有许多闲空铜钱来接济你？

[dʌz] ['sʌmθɪŋ] [fɔːl] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] ?
Does something fall from the sky ?
做 某物 落下 从 这 天空 ?

难道天上有落下来的么？

[l'juː] - ['lisnd] .
Liu Dagui listened .
刘 - 听着 .

"刘打鬼听了，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [ʃeɪm] [tɜːrnd] ['ɪntuː]['æŋgər] .
Unconsciously , shame turned into anger .
不知不觉 , 耻辱 转向 进入 愤怒 .

不觉恼羞变怒，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [eɪt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [haɪ] .
He jumped eight zhang high .
他 跳了起来 八 张 高的 .

跳得八丈高，

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['kəːsiŋ] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] ['waɪldli] , ['seɪɪŋ] " [tʌtʃ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] , [paʊnd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] . "
They started cursing the female ghost wildly , saying " Touch a thousand times , pound ten thousand times . "
他们 开始 咒骂 这 女性 鬼 疯狂地 , 说 " 触碰 一个 千 时代 , 磅 十 千 时代 . "

把雌鬼"触千捣万"乱骂起来。

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][duː][soʊ] ?
How could the female ghost allow him to do so ?
如何 可以 这 女性 鬼 允许 他 到 做 所以 ?

雌鬼怎肯让他？

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rʌkəs] [æt; ət] [hoʊm] .
Everyone was making a ruckus at home .
每个人 曾是 制作 一个 骚动 在 家 .

大家闹得家反宅乱，

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['faɪtɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [stoʊv] ;
They started fighting over the stove ;
他们 开始 斗争 超过 这 火炉 ;

打起灶拳来；

[ðə; ði][sɔːlt] ['ʃeɪkər] [tɪpt] ['oʊvər] .
The salt shaker tipped over .
这 盐 摇晃器 倾斜 超过 .

弄得盐瓶倒，

[ðə; ði] ['vɪnɪgər] ['bɑːt(ə)l] [ˌoʊvər'tɜːrnd] .
The vinegar bottle overturned .
这 醋 瓶子 翻覆 .

醋瓶翻，

[ə; eɪ] [boʊl] [meɪd] [noʊ] [saʊnd] .
A bowl made no sound .
一个 碗 制成 不 声音 .

一只碗弗响，

[ðə; ði] [tuː] [boʊlz] [meɪd] [ə; eɪ] [laʊd] , [ʃɑːrp] [bæŋ] .
The two bowls made a loud , sharp bang .
这 二 碗 制成 一个 大声 , 锋利的 砰 .

两只碗咏音厉砰。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [sɪks] [θɪŋz] [goʊst] [nekst] [dɔːr] ['kudnt] [stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
Fortunately , the Six Things Ghost next door couldn't stand it .
幸运的是 , 这 六 事物 鬼 下一个 门 不能 站立 它 .

幸亏六事鬼在隔壁听不过，

[ðeɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ænd; ənd] ['miːdieɪt] .
They came and tried to persuade and mediate .
他们 来了 和 尝试 到 说服 和 调解 .

跑来强劝解开了。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [hæd; həd] [noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [kən'faɪd] [ɪn] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] ['sʌfərɪŋ] .
The female ghost had no one to confide in about her suffering .
这 女性 鬼 有 不 一 到 信任 在 关于 她 痛苦 .

雌鬼真是有苦无话处，

" ['fɑːðər] , ['mʌðər] , [ænd; ənd] ['hev(ə)n] " [wept] .
" Father , Mother , and Heaven " wept .
" 父亲 , 母亲 , 和 天堂 " 哭泣 .

"爷娘皇天"哭了一场，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['ʌðər] [wei] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
There was no other way but to give up .
那里 曾是 不 其他 方式 但 到 给 向上 .

也只得罢了。

[tuː; tə] ['ɛvriːˌwənz] [sər'praɪz] , [l'juː] [ðə; ði] [goʊst] - ['biːtɪŋ] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [hænd] .
To everyone's surprise , Liu the Ghost - Beating opened his hand .
到 每个人的 惊喜 , 刘 这 鬼 - 殴打 打开 他的 手 .

谁知那刘打鬼打开了手，

[bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] [boʊld] ,
Becoming increasingly bold ,
成为 日益 大胆的 ,

愈加胆大，

[ðə; ði] [θriː] ['nevər] [æsk] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] , ['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [lɔːŋ] [ɔːr] [ʃɔːrt] .
The three never ask the female ghost for anything , whether it be long or short .
这 三 绝不 问 这 女性 鬼 为了 任何事物 , 无论 它 是 长的 或者 短的 .

三不常向雌鬼要长要短，

[ɪf] [its] [gʊd] , [ðen] [skoʊld] [ˌaɪ 'tiː] .
If it's good , then scold it .
如果 它是 好的 , 然后 骂 它 .

好便骂，

[ɪf] [its] [nɑːt] [gʊd] , [ðen] [hɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
If it's not good , then hit it .
如果 它是 不是 好的 , 然后 打 它 .

不好便打。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [ɪ'nɪʃəli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm][hæv; həv][hɪz; ɪz] [wei] .

The female ghost initially refused to let him have his way .

这 女性 鬼 最初 拒绝 到 让 他 有 他的 方式 .

雌鬼始初也不肯让他，

['æftər] ['præktɪsɪŋ] [ðə; ði] [stoʊv] - [fɪst] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] ,

After practicing the stove - fist a few times ,

后 练习 这 火炉 - 拳头 一个 很少 时代 ,

打了几次灶拳，

['æftər] [ɔːl] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['wʊmən] .

After all , she was a woman .

后 全部 , 她 曾是 一个 女士 .

到底女流之辈，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [dɪ'fiːt] [hɪm; ɪm] ?

How can we defeat him ?

如何 能 我们 击败 他 ?

如何斗得他过，

[hiː; hi] ['grædʒuəli] [səb'duːd] [hɜːr; hər] .

He gradually subdued her .

他 逐步地 低沉的 她 .

渐渐被他降服下来，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] .

They had no choice but to comply .

他们 有 不 选择 但 到 遵守 .

只得百依百顺了，

[its] [gʊd] [ðæt] [its] ['kwaɪət] .

It's good that it's quiet .

它是 好的 那 它是 安静的 .

倒还图个耐静。

[deɪ] [tuː; tə] [deɪ] ,

day to day ,

天 到 天 ,

日复一日，

[ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] [left] [kəm'pliːtli] ['empti] .

The house was left completely empty .

这 房子 曾是 左边 完全地 空的 .

把家中弄得空空如也，

[æz; əz] ['selər] ['grædʒuəli] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ɪk'splɔɪt] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] ,

As sellers gradually began to exploit the market ,

作为 卖家 逐步地 开始 到 开发 这 市场 ,

渐至卖家掘产，

[ðə; ði] [pə'zeʃnz] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['goʊsts] [hæd; həd] [ɜːrnd] [θruː] [hɑːrd] [wɜːrk] [ænd; ənd] [tɔɪl] .

The possessions that the living ghosts had earned through hard work and toil .

这 财产 那 这 活的 鬼魂 有 获得 通过 难的 工作 和 辛劳 .

将活鬼吃辛吃苦挣起来的家当，

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] , [ðə; ði] ['kærəktər] " ['kɪŋ] " [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['rɪt(ə)n] .

Within a few years , the character " Qing " had already been written .

之内 一个 很少 年 , 这 特点 " 青 " 有 已经 到过 书面 .

不消几年早已写了"清"字。

[hiː; hi] ['wɔznt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [stɑːp] [jet] .

He wasn't going to stop yet .

他 不是 去 到 停止 然而 .

他还没肯歇手，

[stɪl] [ˌaʊt'saɪd] , ['rɪdl] [wɪð; wɪθ] ['wuːndz] , ['bəːdnd] [wɪð; wɪθ] ['dɛts] [ðæt] [weɪ] ['hevɪli] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['bæksaɪd] [ænd; ənd][rɪbz] .
Still outside , riddled with wounds , burdened with debts that weigh heavily on his backside and ribs .
仍然 外部 , 布满谜团 和 伤口 , 负担 和 债务 那 称重 重度 在 他的 背面 和 肋骨 .

尚在外面百孔千疮做下一屁股两胁肋的债，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːf(ə)n] [rɪ'zʌlts] [ɪn] [det] [kə'lektəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] ['oʊnli][tuː; tə][biː; bi] ['weɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] .
It often results in debt collectors coming to the front door only to be waiting at the back .
它 经常 结果 在 债务 收藏家 未来 到 这 正面 门 仅有的 到 是 等待 在 这 后退 .

常常弄得前门讨债后门畔。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['welθi] ['lændleɪdi] .
The female ghost is destined to be a wealthy landlady .
这 女性 鬼 是 注定 到 是 一个 富裕 房东 .

雌鬼是做个财主婆的，

['ʃiːɑːŋ] - [hæz; həz] ['mʌni] [ɑːn][hænd] .
Xiang Changqian has money on hand .
向 - 有 钱 在 手 .

向常钱在手头，

[fuːd] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [maʊθ] ,
Food is in the mouth ,
食物 是 在 这 嘴 ,

食在口头，

[wer] [sɔːft] [kloʊðz] ,
Wear soft clothes ,
穿 柔软的 衣服 ,

穿软着软，

[ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['ɔːrdərɪŋ] ['sɜːrvənt] [ə'raʊnd] ;
Accustomed to ordering servants around ;
习惯 到 订购 仆人 大约 ;

呼奴使婢惯的；

[naʊ] [wɪə(r)] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ][laɪf] [wer] [wiː; wi] [iːt] ['brekfəst] [bʌt; bət][nɑːt] ['dɪnər] .
Now we're living a life where we eat breakfast but not dinner .
现在 是 活的 一个 生活 在哪里 我们 吃 早餐 但 不是 晚餐 .

如今弄得吃朝顿无夜顿，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ber] [sʌtʃ] [ˌdesə'leɪʃn] ?
How can one bear such desolation ?
如何 能 一 熊 这样的 荒凉 ?

怎受得这等凄凉？

[maɪ] ['stʌmək] [fiːlz] ['bloʊtɪd] [ænd; ənd] ['stʌfi] .
My stomach feels bloated and stuffy .
我的 胃 感觉 腹胀 和 闷 .

肚里气气闷闷，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] " - " .
Unconsciously , it became the ancient pronunciation of " 豌音古 " .
不知不觉 , 它 成为 这 古老的 发音 的 " - " .

不觉成了臌音古，

['bloʊtɪŋ] ;
bloating ;
腹胀 ;

鼓胀病;

['noʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [oʊld][ænd; ənd] ['daɪɪŋ] [suːn] ,
Knowing that he was getting old and dying soon ,
会心 那 他 曾是 获得 老的 和 垂死 很快 ,

晓得自己老死快了,

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [wɪl] [hæv; həv][noʊ] ['fjuːtʃər] .
I'm afraid the living dead will have no future .
我是 害怕的 这 活的 死的 将要 有 不 未来 .

恐怕活死人将来没个结果,

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [send] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['goʊsts] , [huː] [ðen] [ə'pɪrd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He could only send a message to the ghosts , who then appeared to him .
他 可以 仅有的 发送 一个 信息 到 这 鬼魂 , WHO 然后 出现 到 他 .

只得央六事鬼寄信教形容鬼来。

[ðæt] [dɪ'skraɪbz] [haʊ] [ðə; ði] [goʊst] [stɑːpt] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm]['æftər][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst]
That describes how the ghost stopped listening to him after the female ghost
那 描述 如何 这 鬼 停止 聆听 到 他 后 这 女性 鬼
[stɑːpt] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
stopped speaking to him .
停止 请讲 到 他 .

那形容鬼自从雌鬼不听他好说话,

[ʃiː; ʃi] ['mærid] [l'juː] - .
She married Liu Dagui .
她 已婚 刘 - .

嫁了刘打鬼,

[hiː; hi] [ðen] [poʊkt] [hɪz; ɪz] [toʊz] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [dɔːr] .
He then poked his toes into his door .
他 然后 戳 他的 脚趾 进入 他的 门 .

便脚指头弗戳到他大门上。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['letər] [ə'raivz] [frʌm; frəm][ðə; ði][sɪks] [ə'ferz] ['goʊsts] .
Until the letter arrives from the Six Affairs Ghosts .
直到 这 信 到达 从 这 六 事务 鬼魂 .

直等六事鬼寄到信,

[aɪ][dʒʌst] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [hæz; həz] [dɪ'veləpt] [ə'saɪtˌiːz] — [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl]
I just learned that the female ghost has developed ascites — there are several
我 只是 学习 那 这 女性 鬼 有 发达 腹水 — 那里 是 一些
[ˌeksplə'neɪʃənz] :
explanations :
解释 :

方才晓得雌鬼成了臌病--有数说的:

['mædnəs] , [kən'sʌmpʃ(ə)n] , [ə'saɪtˌiːz] ,
Madness , consumption , ascites ,
疯狂 , 消耗 , 腹水 ,

疯痨臌隔,

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gest] [ɪn'vaɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] — ['noʊɪŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz]
He was a distinguished guest invited by the King of Hell — knowing he was
他 曾是 一个 杰出的 客人 受邀 经过 这 国王 的 地狱 — 会心 他 曾是
[ə'baʊt] [tuː; tə][daɪ] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
about to die before his eyes .
关于 到 死 前 他的 眼睛 .

是阎王请到的上客--知道他死在眼前,

[aʊt] [ʌv; əv] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['feloʊ] ['sɪstər] ,
Out of consideration for their fellow sisters ,
出去 的 考虑 为了 他们的 同伴 姐妹 ,

不免看同胞姊妹面上，

[hiː; hi] [keɪm] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
He came and looked at him .
他 来了 和 看起来 在 他 .

到来睃睃他。

[huː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [red] [ænd; ənd] [waɪt] [graʊnd] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['ruːɪnd] ?
Who knew that the red and white ground had already been ruined ?
WHO 知道 那 这 红色的 和 白色的 地面 有 已经 到过 毁坏 ?

谁知已经弄得赤白地皮光，

[ðə; ði] [wɪnd] [swiːps] [ðə; ði] [flɔːr] [æt; ət] [hoʊm] .
The wind sweeps the floor at home .
这 风 扫荡 这 地面 在 家 .

家里风扫地，

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [ɪz] [lɪt] ;
The moonlight is lit ;
这 月光 是 点燃 ;

月点灯的；

[l'juː] - ['wɔznt] [hoʊm] ['iːðər] .
Liu Dagui wasn't home either .
刘 - 不是 家 任何一个 .

刘打鬼也不在家里

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [sɔː] [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [goʊst] .
The female ghost saw the description of the ghost .
这 女性 鬼 锯 这 描述 的 这 鬼 .

雌鬼见了形容鬼，

['fiːlɪŋ] [ə'ʃeɪmd] ,
Feeling ashamed ,
感觉 羞愧 ,

自觉惭愧，

[ðə; ði] ['mʌndein] ['fæməli] ['mætərz] , [fɪld] [wɪð; wɪθ] [wɜːrdz] [ænd; ənd] [terz] .
The mundane family matters , filled with words and tears .
这 平凡的 家庭 事情 , 已填 和 字 和 眼泪 .

一话一哭的家长里短，

[aɪ] [kɑːnt] [tel] [juː; jʊ] .
I can't tell you .
我 不能 告诉 你 .

告诉不了。

[its] [nɑːt] [gʊd] [tuː; tə] [rɪ'viːl] ['sʌmˌwənz] [oʊld] [bʊks] [wen] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ə; eɪ] [goʊst] .
It's not good to reveal someone's old books when describing a ghost .
它是 不是 好的 到 揭示 某人的 老的 图书 什么时候 描述 一个 鬼 .

形容鬼不好揭他旧书，

[aɪ][kæn; kən]['oʊnli] ['ænsər] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði] [hed] .
I can only answer based on the head .
我 能 仅有的 回答 基于 在 这 头 .

只得因个头来答个脑，

[aɪ] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [əd'vaɪs] .
I offered a few words of advice .
我 提供 一个 很少 字 的 建议 .

劝解了几句。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] ['jɪrz] [oʊld] .
The living dead was already seven or eight years old .
这 活的 死的 曾是 已经 七 或者 八 年 老的 .

那活死人已有七八岁，

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['rekəgnaɪz] [hɪz; ɪz][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪm; ɪm] .
He didn't recognize his maternal uncle when he saw him .
他 没有 认出 他的 母体 叔叔 什么时候 他 锯 他 .

见了娘舅已经不认得。

[dɪ'skraɪbɪŋ] [hɪm; ɪm][æz; əz] ['hænsəm] [wɪð; wɪθ] ['delɪkət] [fitʃər] ,
Describing him as handsome with delicate features ,
描述 他 作为 英俊的 和 精美的 特征 ,

形容鬼见他生得眉清目秀，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[aɪ] ['hævnt] [siːn] [maɪ] ['nefjuː] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I haven't seen my nephew for a long time .
我 还没有 已见 我的 侄子 为了 一个 长的 时间 .

"多时不见外甥，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [groʊn] [ʌp] [tuː; tə] [ðɪs] [saɪz] ;
It has grown up to this size ;
它 有 生长 向上 到 这 尺寸 ;

已这等长成了；

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] ['pɜːrs(ə)n] . . .
It's a pity such a good - looking person . . .
它是 一个 遗憾 这样的 一个 好的 - 寻找 人 . . .

可惜一个好相貌，

[haʊ] [kæn; kən] ['sʌmwʌn] [biː; bi][soʊ] ['lʌki] ?
How can someone be so lucky ?
如何 能 某人 是 所以 幸运的 ?

如何这般命硬的?

" [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [sed] :
" The female ghost said :
" 这 女性 鬼 说 :

"雌鬼道：

[aɪ] [brɔːt] [ðɪs] [ɑːn][maɪ'self] .
I brought this on myself .
我 带来 这 在 我 .

"我是自作自受，

[its] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['setlɪŋ] [skɔːrz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ded] .
It's already a matter of settling scores with the dead .
它是 已经 一个 事情 的 安顿 得分 和 这 死的 .

已是死数里算帐的了。

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [tʃaɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klɪr] [hed] [ænd; ənd] [fer] [feɪs] .
It's a pity he was just a child with a clear head and fair face .
它是 一个 遗憾 他 曾是 只是 一个 孩子 和 一个 清除 头 和 公平的 脸 .

只可惜他头清面白一个孩子，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [fɔːl] ['ɪntuː][l'juː] - [hændz] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
It will fall into Liu Dagui's hands in the future .
它 将要 落下 进入 刘 - 双手 在 这 未来 .

将来落在刘打鬼手里，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [end] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
There was no end to it .
那里 曾是 不 结尾 到 它 .

终无了局。

[aɪm] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] .
I'm waiting for you to come .
我是 等待 为了 你 到 来 .

我正望你来，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I need to discuss this with you .
我 需要 到 讨论 这 和 你 .

要与你相商，

['ɔːlsoʊ] , [kən'sɪdər] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [went] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ðen] .
Also , consider that his father went with you to beg for it back then .
还 , 考虑 那 他的 父亲 去 和 你 到 求 为了 它 后退 然后 .

也看当时他老子与你一同去求来的，

['æftər] [aɪ] [daɪ] ,
After I die ,
后 我 死 ,

我死之后，

[juː; jʊ] [ˌæbsə'luːtli] [mʌst; məst] [brɪŋ] [æn; ən] ['aiglaːsiz] .
You absolutely must bring an eyeglasses .
你 绝对地 必须 带来 一个 眼镜 .

你千万带只眼睛，

[teɪk] [hɪm; ɪm] [bæk] .
Take him back .
拿 他 后退 .

收留他回去，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [reɪzd] [tuː; tə] [ə'dʌlthʊd] .
He was raised to adulthood .
他 曾是 提高 到 成年期 .

抚养他成人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['seɪvɪŋ] [ə; eɪ] [laɪf] .
It was also saving a life .
它 曾是 还 保存 一个 生活 .

也是救人一命，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ]['sev(ə)n] - ['stɔːri] [pə'goʊdə] .
It is better to build a seven - story pagoda .
它 是 更好的 到 建造 一个 七 - 故事 宝塔 .

胜造七级浮屠。

[ðen] [hiː; hi] [riːtʃt] ['ʌndər] [ðə; ði] [bed] [ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][goʊld] .
Then he reached under the bed and pulled out a piece of gold .
然后 他 达到 在下面 这 床 和 拉 出去 一个 片 的 金子 .

"一面又向床下摸出一块金子来，

[di'livərɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['goʊsts] :
Delivering and describing the way of ghosts :
运送 和 描述 这 方式 的 鬼魂 :

递与形容鬼道：

[ðɪs] [ɪz][jʊr; jər][eks] - ['brʌðər] - [ɪn] - ['lɔz] [praɪzd] [pə'zeʃn] .
This is your ex - brother - in - law's prized possession .
这 是 你的 前任 - 兄弟 - 在 - 法律的 珍贵的 拥有 .

"这是你前姐夫的镇家之宝，

[its] [kɔːld] ['iːtɪŋ] [blæk] [goʊld] .
It's called eating black gold .
它是 称为 吃 黑色的 金子 .

叫做吃弗了乌金，

[bɪ'fɔːr] [l'juː] [biːt] [ʌp] [ðə; ði] [goʊst] , [huː] [nuː] ?
Before Liu beat up the ghost , who knew ?
前 刘 打 向上 这 鬼 , WHO 知道 ?

还没被刘打鬼晓得，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [nɑːkt] [ɔːf] ;
It was not knocked off ;
它 曾是 不是 敲门 离开 ;

未曾弄落；

[juː; jʊ] [kæn; kən] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [hoʊm] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌsuːvə'nɪr] .
You can take it home as a souvenir .
你 能 拿 它 家 作为 一个 纪念品 .

你可拿回去做个纪念。

" [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] [goʊst] [æz; əz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] "
" Describing the ghost as about to refuse "
" 描述 这 鬼 作为 关于 到 拒绝 "

"形容鬼正要推辞，

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [sed] :
The female ghost said :
这 女性 鬼 说 :

雌鬼道：

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,
If you don't take it ,
如果 你 不 拿 它 ,

"你不拿去，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ['vænɪʃt] ['ɪntuː] ['nʌθɪŋnəs] .
Ultimately , it all vanished into nothingness .
最终 , 它 全部 消失了 进入 虚无 .

终归化为乌有，

[wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] !
What a pity !
什么 一个 遗憾 !

岂不可惜。

" [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [goʊst] [hæd; həd] [dʒʌst] ['teɪkən] [ˌaɪ 'tiː] "
" Describing that the ghost had just taken it "
" 描述 那 这 鬼 有 只是 已采取 它 "

"形容鬼方才拿了，

['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] ['goʊɪŋ] [hoʊm] .
Saying goodbye and going home .
说 再见 和 去 家 .

告别回家。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [huː] [dɪ'skraɪbd] ['goʊsts] . . .
Now , let's talk about the mother - in - law who described ghosts . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 母亲 - 在 - 法律 WHO 描述 鬼魂 . . .

却说那形容鬼的家婆，

[ʃiːz] [kɔːld] ['sɪstər] ['vɪnɪgər] .
She's called Sister Vinegar .
她是 称为 姐姐 醋 .

叫做醋八姐，

[hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['hʌmb(ə)l] ['fæməli] .
He came from a humble family .
他 来了 从 一个 谦逊的 家庭 .

是个小人家出身，

[ðoʊz] [huː] [smɜːrk] [ænd; ənd] [lɪk] [ðer; ðər] [lɪps] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['pentʃənt] [fɔːr; fər] ['gɔsipiŋ] .
Those who smirk and lick their lips have a penchant for gossiping .
那些 WHO 傻笑 和 舔 他们的 嘴唇 有 一个 爱好 为了 八卦 .

嘴花掠撇的专喜嚼舌头根，

[nɑːt] ['veri] ['vɜːrtʃuəs] .
Not very virtuous .
不是 非常 有德行的 .

不甚贤惠。

['fɔːrtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['goʊsts] [ɑːr; ər] [self] - ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] [ækt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðer; ðər] [oʊn] ['dʒʌdʒmənt] .
Fortunately , it is said that ghosts are self - righteous and act according to their own judgment .
幸运的是 , 它 是 说 那 鬼魂 是 自己 - 正义 和 行为 根据 到 他们的 自己的 判断 .

幸亏形容鬼凡事自听自为准，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː] [laʊd] [ænd; ənd] ['dɪdnt] [peɪ] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
He was too loud and didn't pay much attention to him .
他 曾是 也 大声 和 没有 支付 很多 注意力 到 他 .

大着耳朵管不甚理他的。

[ðæt] [deɪ] [wen] [aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm]
That day when I returned home
那 天 什么时候 我 返回 家

那日回家，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'gæn] [baɪ] ['telɪŋ] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [huː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪn'trʌst] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
He then began by telling the story of the female ghost who wanted to entrust the living dead to him .
他 然后 开始 经过 讲述 这 故事 的 这 女性 鬼 WHO 通缉 到 委托 这 活的 死的 到 他 .

把雌鬼要将活死人托他的话说起，

['sɪstər] ['vɪnɪgər] [sed] :
Sister Vinegar said :
姐姐 醋 说 :

醋八姐道：

[wen] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['welθi] ['lændleɪdi]
When she was a wealthy landlady
什么时候 她 曾是 一个 富裕 房东

"他做财主婆的时候，

[hiː; hi] [græbd] [bəuθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] - .
He grabbed both of the Flouris .
他 抓住 两个都 的 这 - .

一把抓了两头弗露，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [θred] [wʌz; wəz] ['weɪstɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [pʊr] ['relətɪvz] .
Not a single thread was wasted on the poor relatives .
不是 一个 单身的 线 曾是 浪费 在 这 贫穷的 亲属 .

从无一丝纱线破费在穷亲眷面上。

[tə'deɪ] , [ðeə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [dʌmp] [ə; eɪ] [tʃiːp] ['prɑːdʌkt] [ɑːn] ['sʌmwʌn] [els] .
Today , they're going to dump a cheap product on someone else .
今天 , 它们是 去 到 倾倒 一个 便宜的 产品 在 某人 别的 .

今日倒要把个开口货攛在别人身上，

[aɪm] [ə'freɪd] [its] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [tuː; tə] ['ɑːrgjuː] [wɪð; wɪθ] [ðæt] .
I'm afraid it's unreasonable to argue with that .
我是 害怕的 它是 不合理 到 争论 和 那 .

只怕情理上也讲不下去。

" [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] ['sʌmwʌn] [huː] [ɪz] ['griːdi] [fɔːr; fər] ['mʌni] , ['iːv(ə)n] [ɪf] ['oʊnli] ['goʊsts] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] . "
" To describe someone who is greedy for money , even if only ghosts knew it . "
" 到 描述 某人 WHO 是 贪婪的 为了 钱 , 甚至 如果仅有的 鬼魂 知道 它 . "

"形容鬼晓得他是贪财的，

[hiː; hi] [ðen] [riːtʃt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [saɪd] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv] [goʊld] .
He then reached to his side and took out the piece of gold .
他 然后 达到 到 他的 边 和 采取 出去 这 片 的 金子 .

便向身边摸出那块金子来，

[pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [juː; jʊ] ,
Placed in front of you ,
放置 在 正面 的 你 ,

放在面前，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[hiː; hi] [hæz; həz] [ðɪs] ['preʃəs] [siː] ['treʒər] [wɪð; wɪθ] [ˌjuː 'es] .
He has this precious sea treasure with us .
他 有 这 宝贵的 海 宝藏 和 我们 .

"他有这件海宝贝与我们，

[its] [nɑːt] [laɪk] [ðeə(r)] ['duːɪŋ] [ðɪs] [fɔːr; fər] [friː] .
It's not like they're doing this for free .
它是 不是 喜欢 它们是 正在做 这 为了 自由的 .

也不是白效劳的。

[ɪf] [juː; jʊ] [pʊʃ] [ɪt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] . . .
If you push it out . . .
如果 你 推 它 出去 . . .

你若推出手，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [get] ['mʌni] [fɔːr; fər] [friː] ?
How can one get money for free ?
如何 能 一 得到 钱 为了 自由的 ?

如何可白拿财，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['ʌðər] [wei] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
There was no other way but to return it to him .
那里 曾是 不 其他 方式 但 到 返回 它 到 他 .

只得送还他便了。

" ['sɪstər] ['vɪnɪgər] [sɔː] [ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv] [goʊld] , [ɪts] [fleɪmz] ['bleɪzɪŋ] , [dɪ'spleɪd] [bɪ'fɔːr] [hɜːr; hər] . "
" Sister Vinegar saw the piece of gold , its flames blazing , displayed before her . "
" 姐姐 醋 锯 这 片 的 金子 , 它是 火焰 炽烈 , 显示 前 她 . "

"醋八姐看见那块金子火赤焰焰的摆在面前，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] ['bleɪzɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['faɪər] .
His eyes were blazing with fire .
他的 眼睛 是 炽烈 和 火 .

眼睛里放出火来，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could I bear to return it ?
如何 可以 我 熊 到 返回 它 ?

怎舍得送还，

[hiː; hi] [ðen] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [ænd; ənd] [sed] :
He then changed his words and said :
他 然后 已更改 他的 字 和 说 :

便改口道：

[sɪns] [hiː; hi][hæz; həz] [ɪn'trʌstɪd] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [tuː; tə][juː; jʊ]
Since he has entrusted his heart to you
自从 他 有 受托 他的 心 到 你

"既然他以心相托，

[ə; eɪ] [fjuː] ['lɪt(ə)l]['gɜːlz][wɜːr; wər] ['gæðərd] [tə'geðər] .
A few little girls were gathered together .
一个 很少 小的 女孩们 是 聚集 一起 .

个把小囡多里掏拢，

[ðə; ði][kɔːst][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['lɪmɪtɪd] .
The cost is also limited .
这 成本 是 还 有限的 .

所费也有限。

[mɔːr'oʊvər] , [æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['mæstər] [sed] :
Moreover , as the ancient master said :
而且 , 作为 这 古老的 掌握 说 :

况且古老上人说的：

- [ðə; ði] ['nefjuː] [ɪz][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði][mə'tɜːrn(ə)l] ['ʌŋkəlz] [haʊs] . -
' The nephew is not allowed to enter the maternal uncle's house . '
- 这 侄子 是 不是 允许 到 进入 这 母体 叔叔的 房子 . -

'外甥弗限舅家门。

- [prɪ'zuːməbli] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['nefjuː] [huː] [hæz; həz][noʊ] ['perənts] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] . -
' Presumably , this is a nephew who has no parents to care for him . '
- 想必 , 这 是 一个 侄子 WHO 有 不 父母 到 关心 为了 他 . -

'想必无爷娘收管的外甥，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][lɪv; laɪv][æt; ət][ðer; ðər][mə'tɜːrn(ə)l] ['ʌŋkəlz] [haʊs] .
They were supposed to live at their maternal uncle's house .
他们 是 据称 到 居住 在 他们的 母体 叔叔的 房子 .

原该住在娘舅家里，

[ðoʊz] [huː] [dəunt][goʊ] [aʊt] .
Those who don't go out .
那些 WHO 不 去 出去 .

不出门的。

[sɪns] [juː; jʊ] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [hoʊm] . . .
Since you brought it home . . .
自从 你 带来 它 家 . . .

你既拿了来家，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sent] [ə'gen] ,
If it is sent again ,
如果 它 是 发送 再次 ,

再若送去，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [rɔːŋ] .
It is clear that I was in the wrong .
它 是 清除 那 我 曾是 在 这 错误的 .

显见得是我之过了。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[ðen] [hiː; hi] [snætʃt] [ðə; ði] ['gekoʊ] [bæg] .
Then he snatched the gecko bag .
然后 他 抢夺 这 壁虎 包 .

便抢去下了壁虎袋，

[ðeɪ] ['nevər] [ʃoʊd] [ʌp] [ə'gen] .
They never showed up again .
他们 绝不 显示 向上 再次 .

再也不肯出现。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几日，

[ðə; ði] [freɪz] " - " (- - - -) [ɪz] ['sɪmələr] [tuː; tə] " - " (['gʌ]
The phrase " 鬼掉弗落 " (guǐ diào fú luò) is similar to " 鬼掉弗落 " (gu
这 短语 " - " (- - - -) 是 相似的 到 " - " (gu

形容鬼掉弗落犹言心里掉不了，

[aɪ] [bɔːt] [sʌm; səm] [fruːt] [fɔːr; fər] ['laʊərɪŋ] [ðə; ði] [və'dʒaɪnə] .
I bought some fruit for lowering the vagina .
我 买 一些 水果 为了 降低 这 阴道 .

买了些下屄果子，

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊsts] [haʊs] .
Bring it to the female ghost's house .
带来 它 到 这 女性 鬼魂 房子 .

拿到雌鬼家里来。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [wʌz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] [hæf] [ə'sliːp] [ænd; ənd] [hæf] ['sɪtɪŋ] [ʌp] .
The female ghost was initially half asleep and half sitting up .
这 女性 鬼 曾是 最初 一半 睡着了 和 一半 坐着 向上 .

那雌鬼起初还半眠半坐，

['leɪtər] [ˌaɪ 'tiː] [sweld] [ʌp] [tuː; tə] [fɔːr] [streɪt] [laɪnz] [ænd; ənd] [sɪks] [streɪt] [laɪnz] .
Later it swelled up to four straight lines and six straight lines .
之后 它 肿胀 向上 到 四 直的 线条 和 六 直的 线条 .

后来胀得四直六直，

[laɪk] [æn; ən] [ɪn'fleɪtɪd] [pɪg] ,
Like an inflated pig ,
喜欢 一个 膨胀 猪 ,

象打气猪一般，

[træpt] [ɪn] [bed] , ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] .
Trapped in bed , waiting to die .
被困 在 床 , 等待 到 死 .

困在床上等死。

[l'juː] - [stɪl] [θɔːt] [hiː; hi] [hæd; həd] [sʌm; səm] ['siːkrət] [stæʃ] [ʌv; əv] ['mʌni] ['hɪd(ə)n] [ðer; ðər] .
Liu Dagui still thought he had some secret stash of money hidden there .
刘 - 仍然 想法 他 有 一些 秘密 藏 的 钱 隐 那里 .

刘打鬼还只道他有甚私房坑在那里，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [fɔːrs] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es] .
We need to force him to tell us .
我们 需要 到 力量 他 到 告诉 我们 .

要逼他说出来，

[ðæt] [deɪ] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kwestʃənɪŋ] [hɜːr; hər] [ɪn'ses(ə)ntli] [baɪ][hɜːr; hər] ['bedsaɪd] .
That day , he was questioning her incessantly by her bedside .
那 天 , 他 曾是 提问 她 不已 经过 她 床头 .

那日正在床前絮絮叨叨的盘问。

[its] [nɑːt] [rɔːŋ] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [goʊst] ['rʌnɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
It's not wrong to describe it as a ghost running into the room .
它是 不是 错误的 到 描述 它 作为 一个 鬼 跑步 进入 这 房间 .

不防形容鬼跑进房来，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [taɪm] ,
Unable to avoid it in time ,
无法 到 避免 它 在 时间 ,

回避不及，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [miːt] ;
They had no choice but to meet ;
他们 有 不 选择 但 到 见面 ;

只得相见了；

[hiː; hi][wʌz; wəz] [skəuldid] [fɔːr; fər] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ə; eɪ] [goʊst] [æz; əz] ['hævɪŋ] ['sevrəl] ['hedz] [ænd; ənd] ['sevrəl] [fiːt] .
He was scolded for describing a ghost as having several heads and several feet .
他 曾是 责骂 为了 描述 一个 鬼 作为 拥有 一些 头部 和 一些 脚 .

被形容鬼上数头下数脚的骂了一顿，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [der] [tuː; tə] [tɔːk] [bæk] .
He didn't dare to talk back .
他 没有 敢 到 讲话 后退 .

他也没敢还嘴。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [sɔː] [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [goʊst] .
The female ghost saw the description of the ghost .
这 女性 鬼 锯 这 描述 的 这 鬼 .

雌鬼见了形容鬼，

[ə; eɪ][bæg][ʌv; əv] [terz] [sed] :
A bag of tears said :
一个 包 的 眼泪 说 :

一包眼泪说道：

" ['brʌðər] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

"兄弟，

[ɪn'trʌstɪŋ] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] [laɪk] [ɪn'trʌstɪŋ] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] .
Entrusting someone with something is like entrusting a mountain .
委托 某人 和 某物 是 喜欢 委托 一个 山 .

托人如托山。

[ɪf] [aɪ][daɪ] ,
If I die ,
如果 我 死 ,

倘我死了，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [teɪk] [jʊr; jər] ['nefjuː] [bæk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
You must take your nephew back with you .
你 必须 拿 你的 侄子 后退 和 你 .

你务必领了外甥回去。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [ə'beɪ] [ˌem 'iː]
If you do not obey me
如果 你 做 不是 服从 我

若不依我，

['iːv(ə)n][ɪn] [deθ] , [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [aɪz] [rɪ'meɪn] ['oʊpən] .
Even in death , his mouth and eyes remain open .
甚至 在 死亡 ， 他的 嘴 和 眼睛 保持 打开 .

就死了也是口眼弗闭的。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 ， "

"说罢，

[hiː; hi] [ðen] [eks'heɪld] [ə; eɪ] [fjuː] [breθs] [ʌv; əv] [jæŋ] ['enərdʒi] .
He then exhaled a few breaths of yang energy .
他 然后 呼气 一个 很少 呼吸 的 杨 活力 .

便透了几口阳气，

[klentʃ] [jʊr; jər] ['dʒɔːboʊn] ,
Clench your jawbone ,
紧握 你的 下颌骨 ，

咬紧牙床骨，

['streɪtn] [jʊr; jər][haɪnd] [legz] .
Straighten your hind legs .
拉直 你的 后 腿 .

伸直后腿，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [kʌt] [ɔːf] .
It was completely cut off .
它 曾是 完全地 切 离开 .

死割绝了。

[l'juː] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [klaɪm] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪk'striːm] .
Liu Dagui had no choice but to climb to the sky from the extreme .
刘 - 有 不 选择 但 到 爬 到 这 天空 从 这 极端 .

刘打鬼只得极地爬天，

[ðeɪ] [pʊt] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] [θɪn] - [skɪnd] ['kɔːfɪn] .
They put him in a thin - skinned coffin .
他们 放 他 在 一个 薄的 - 去皮 棺材 .

弄口薄皮棺材装裹了，

[ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['berid] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [lænd][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [goʊst] [greɪv] .
They carried it away and buried it in the remaining land of the Living Ghost Grave .
他们 携带 它 离开 和 埋葬 它 在 这 其余的 土地 的 这 活的 鬼 严重 .

就扛去葬在活鬼坟余地上。

[dɪ'skraɪbɪŋ] ['goʊsts] [æz; əz][nɑːt] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sev(ə)n] - [deɪ] ['mɔːrnɪŋ] ['pɪriəd] ,
Describing ghosts as not waiting for the seven - day mourning period ,
描述 鬼魂 作为 不是 等待 为了 这 七 - 天 丧 时期 ，

形容鬼也不等断七，

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [bæk] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
They then took the living dead back with them .
他们 然后 采取 这 活的 死的 后退 和 他们 .

就将活死人领了回去。

['sɪstər] ['vɪnɪgər] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Sister Vinegar saw it ,
姐姐 醋 锯 它 ,

醋八姐看见，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['nuːli] ['fɪtɪd] ['tɔɪlət] [wɪl] [smel] ['freɪgrənt] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .
Even a newly fitted toilet will smell fragrant for three days .
甚至 一个 新 适配 洗手间 将要 闻 香 为了 三 天 .

也不免新箍马桶三日香，

[ðə; ði] " ['lɪt(ə)l] ['brʌðər] ['beɪbi] " [ɪz] ['veri] [ə'fekʃənət] .
The " little brother baby " is very affectionate .
这 " 小的 兄弟 婴儿 " 是 非常 亲热 .

"弟弟宝宝"的甚是亲热。

['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

过了几时，

[tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [goʊst] , [hiː; hi] [tɔːt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] [liːd] [ðə; ði] [goʊst] [θruː] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] .
To describe the ghost , he taught him to follow his son and lead the ghost through the tunnel .
到 描述 这 鬼 , 他 教授 他 到 跟随 他的 儿子 和 带领 这 鬼 通过 这 隧道 .

形容鬼便教他跟了儿子牵钻鬼，

[wiː; wi] [went] [tuː; tə] [riːd] [bʊks] [æt; ət] [ðə; ði] [kən'fjuːʃəs] ['bʊkstɔːr] [rʌn] [baɪ] ['mɪstər] . [dʒaʊ] .
We went to read books at the Confucius Bookstore run by Mr . Jiao .
我们 去 到 读 图书 在 这 孔子 书店 跑步 经过 先生 . 角 .

同到角先生开的子曰店里去读书。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['goʊsts] ['ɔːlsoʊ] [hæv; həv] [sʌnz] .
It turns out that ghosts also have sons .
它 转弯 出去 那 鬼魂 还 有 儿子们 .

原来形容鬼也有一个儿子，

[ɪts] [kɔːld] [ðə; ði] [drɪl] [goʊst] .
It's called the Drill Ghost .
它是 称为 这 钻头 鬼 .

叫做牵钻鬼，

[ɔːl'redi] [ɪn] [ðer; ðər] [tiːnz] ,
Already in their teens ,
已经 在 他们的 青少年 ,

已有十几岁，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [kɑːn'keɪv] [feɪs] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [biːk] ,
Born with a concave face and a sharp beak ,
出生 和 一个 凹 脸 和 一个 锋利的 喙 ,

生得凹面峭嘴，

[ɪts] ['riːəli] ['ʌgli] .
It's really ugly .
它是 真的 丑陋的 .

甚是难看。

[æz; əz] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [stɜːr] [ʌp] [kɔːrps] ['spɪrɪts] . . .
As for his ability to stir up corpse spirits . . .
作为 为了 他的 能力 到 搅拌 向上 尸体 烈酒 . . .

若论他搅尸灵本事，

[ðæts] ['riːəli] ['trɪki] [ænd; ənd] [prə'vɑːkətɪv] .
That's really tricky and provocative .
那就是 真的 棘手 和 挑衅 .

真个刁钻促掐，

['klevər] [ænd; ənd] [kwɪk] - ['wɪtɪd] .
Clever and quick - witted .
聪明的 和 快的 - 机智的 .

千伶百俐。

[huː] [nuː] [ðæt] ['æftər] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] [ʌv; əv] [ded] [tekst] ,
Who knew that after seeing a few lines of dead text ,
WHO 知道 那 后 看到 一个 很少 线条 的 死的 文本 ,

谁知见了几句死书，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dʌm'faʊndɪd] .
They were dumbfounded .
他们 是 目瞪口呆 .

却就目瞪口呆，

[ðoʊz] [huː] [fər'get] [wʌt] [ðeɪv] [θɔːt] [ʌv; əv][ɑːr; ər][nɑːt] ['veri] [waɪz] .
Those who forget what they've thought of are not very wise .
那些 WHO 忘记 什么 他们有 想法 的 是 不是 非常 明智的 .

前念后忘记的不甚聪明。

['fɔːrtʃənətli] , ['mɪstər] . [dʒaʊ][hæd; həd] [ðoʊz] ['stjʊdnts] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [wɪŋ] .
Fortunately , Mr . Jiao had those students under his wing .
幸运的是 , 先生 . 角 有 那些 学生 在下面 他的 翼 .

幸亏角先生手里那些学生子，

[ðeə(r)] [ɔːl] [dʌl] - ['wɪtɪd] [pɪgz] [ænd; ənd] [dʌl] - ['wɪtɪd] [dɔːgz] ;
They're all dull - witted pigs and dull - witted dogs ;
它们是 全部 乏味的 - 机智的 猪 和 乏味的 - 机智的 狗 ;

一个个都是钝猪钝狗；

[ʃɔːrt] [tuː; tə] [lɔːŋ]
Short to long
短的 到 长的

短中抽长，

['hiːz] [stɪl] [ə; eɪ]['maɪnər]['dʒen(ə)rəl] , [laɪk] [ə; eɪ] ['græshɑːpər] .
He's still a minor general , like a grasshopper .
他是 仍然 一个 次要的 一般的 , 喜欢 一个 蚱蜢 .

还算他做个蚱蜢淘里将军。

['æftər] ['stʌdiɪŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] ,
After studying for several years ,
后 学习 为了 一些 年 ,

读了几年书，

[ðæts] [haʊ] [aɪ] ['lɜːrnɪd] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv]['stuːpɪd] [wɜːrdz] .
That's how I learned a lot of stupid words .
那就是 如何 我 学习 一个 很多 的 愚蠢的 字 .

也就识了许多狗屄字。

[wen] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] ['entərd] [ðə; ði] [skuːl] ,
When the living dead entered the school ,
什么时候 这 活的 死的 进入 这 学校 ,

及至活死人进了学堂门，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['klevərnəs] [wʌz; wəz] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ;
But his cleverness was remarkable ;
但 他的 聪明才智 曾是 卓越 ;

却是出调的聪明；

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不消几时，

['hiːd] [bɪn] ['riːdɪŋ] " [ðə; ði] [dɪ'vaʊərər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['drægən] " [fɔːr; fər] ['jɪrz] , [bʌt; bət][hiː; hi] [stɪl] ['oʊnli]
He'd been reading " The Devourer of the Dragon " for years , but he still only
他会 到过 阅读 " 这 吞噬者 的 这 龙 " 为了 年 , 但 他 仍然 仅有的
[hæf] - [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] [bʊk] .
half - understood the book .
一半 - 理解 这 书 .

把牵钻鬼读了几年还半生半熟的书，

[hiː; hi][hæd; həd] [riːd] - [wɜːrks] ['θɜːrəli] .
He had read Subhuti's works thoroughly .
他 有 读 - 作品 彻底 .

他都读得烂熟须菩提，

['iːv(ə)n] [ɪf] [its] ['ʌpsaɪd] [daʊn] , [aɪ][kæn; kən] [stɪl] [rɪ'saɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Even if it's upside down , I can still recite it .
甚至 如果 它是 上行 向下 , 我 能 仍然 背诵 它 .

颠倒也背得出。

[ðə; ði] [drɪl] - [wiːldɪŋ] [goʊst] ['dɪdnt] ['riːəlaɪz] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] ['dʌlɑːrd] .
The drill - wielding ghost didn't realize he was actually a dullard .
这 钻头 - 挥舞 鬼 没有 意识到 他 曾是 实际上 一个 笨蛋 .

牵钻鬼不想自己原是个钝货，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['dʒeləs] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Instead , they became jealous of him .
反而 , 他们 成为 嫉妒的 的 他 .

反倒妒忌他起来，

[ðeɪ] [traɪd] ['evri] [miːnz] [tuː; tə] ['sʌtəli] [hɑːrm][hɪm; ɪm] .
They tried every means to subtly harm him .
他们 尝试 每一个 方法 到 微妙地 伤害 他 .

千方百计的暗损他，

[hiː; hi] [wʊd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [ɪm'belɪʃ] [hɪz; ɪz] ['ʃɔːtkʌmɪŋz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
He would occasionally embellish his shortcomings in front of his mother .
他 会 偶尔 润 他的 缺点 在 正面 的 他的 母亲 .

三不时在娘面前添枝换叶装点他短处。

[ðæt] ['dʒeləs] [eɪtθ] ['sɪstər] [wʌz; wəz]['oʊnli] ['hæpi] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
That jealous eighth sister was only happy for a moment .
那 嫉妒的 第八 姐姐 曾是 仅有的 快乐的 为了 一个 片刻 .

那醋八姐初也不过一时高兴，

[ʃiː; ʃi] [lʌvd] [hɪm; ɪm][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['glæmərəs] [fə'sɑːd] .
She loved him because of his glamorous facade .
她 喜爱 他 因为 的 他的 魅力四射 正面 .

看金子面上假面光鲜的爱他。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

过了几时，

[aɪ][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dɪs'hɑːrt(ə)nd] [ænd; ənd] [ˌdɪsɪ'luːʒnd] .
I was already disheartened and disillusioned .
我 曾是 已经 沮丧 和 幻灭 .

已是意懒心灰了，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ʃiː; ʃi] [ber] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [hɜːr; hər] [sʌn] [kept] ['nægɪŋ] [hɜːr; hər] ?
How could she bear it when her son kept nagging her ?
如何 可以 她 熊 它 什么时候 她 儿子 保留 唠叨 她 ?

怎当得儿子又时常在耳边撺掇，

[ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər] [maɪndz] .
They changed their minds .
他们 已更改 他们的 思想 .

就变了心肠，

['grædʒuəli] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [dɪs'laɪk] [ðɪs] ['lɪvɪŋ] [ded] ['pɜːrs(ə)n] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [θɔːrn] [ɪn] [ðer; ðər] [saɪd] .
Gradually , they came to dislike this living dead person as if it were a thorn in their side .
逐步地 , 他们 来了 到 不喜欢 这 活的 死的 人 作为 如果 它 是 一个 刺 在 他们的 边 .

渐渐把这活死人当作眼中钉肉里疮一般惹厌起来。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [goʊst] [wʌz; wəz] ['dʒenjuɪn] .
Fortunately , the description of the ghost was genuine .
幸运的是 , 这 描述 的 这 鬼 曾是 真的 .

幸亏形容鬼却是真心实意，

[ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] , [kiːp] [ə; eɪ] [kloʊz] [wɑːtʃ] [ɑːn] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] ['nevər] [dɪ'siːv] [hɪm; ɪm] .
In all things , keep a close watch on him and never deceive him .
在 全部 事物 , 保持 一个 关闭 手表 在 他 和 绝不 欺骗 他 .

凡事拉紧里半爿的不许欺瞒他，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['hævnt] ['sʌfərd] [ɪ'nʌf] [jet] .
Therefore , they haven't suffered enough yet .
所以 , 他们 还没有 遭受 足够的 然而 .

因此还不曾吃足苦头。

[ʌn'kɑːnʃəsli] ,
unconsciously ,
不知不觉 ,

不知不觉，

['sevrəl] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [ðen] .
Several years have passed since then .
一些 年 有 通过了 自从 然后 .

早又过了数年。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] ['tiːneɪdʒər] .
The living dead was already a teenager .
这 活的 死的 曾是 已经 一个 青少年 .

那活死人已有十几岁，

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ] ['roʊzi] [lɪps] [ænd; ənd] [waɪt] [tiːθ] .
A beautiful young woman with rosy lips and white teeth .
一个 美丽的 年轻的 女士 和 红润 嘴唇 和 白色的 牙齿 .

出落的唇红齿白，

[laɪk] [ə; eɪ] ['pɔːrsəlɪn] [dɑːl] ['skʌlptɪd] [frʌm; frəm] [dʒeɪd] .
Like a porcelain doll sculpted from jade .
喜欢 一个 瓷 玩具娃娃 雕刻的 从 玉 .

粉妆玉琢的一般，

[soʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] ;
So beautiful ;
所以 美丽的 ;

好不标致；

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðiːz] [koʊ'ɪnsɪdəns] [ɑːr; ər][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] .
Furthermore , these coincidences are the basis of the story .
此外 , 这些 巧合 是 这 基础 的 这 故事 .

更兼把些无巧不成书，

[ðeɪv] [riːd] [ðem; ðəm] [ɔːl] ['θɜːrəli] [ænd; ənd][kæn; kən] [rɪ'saɪt] [ðem; ðəm] ['fluːəntli] .
They've read them all thoroughly and can recite them fluently .
他们有 读 他们 全部 彻底 和 能 背诵 他们 流利地 .

都读得熟滔滔在肚里。

[ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [raɪt] [æn; ən]['ɑːrtɪk(ə)l] [ə'baʊt] [fɑːtɪŋ] . . .
If you were to teach him to write an article about farting . . .
如果 你 是 到 教 他 到 写 一个 文章 关于 放屁 . . .

若教他做篇把放屁文章，

[wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['θɪŋkɪŋ] ,
Without even thinking ,
没有 甚至 思维 ,

便也不假思索，

[hiː; hi] [roʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['flɜːrɪʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pen] .
He wrote with a flourish of his pen .
他 写道 和 一个 繁荣 的 他的 笔 .

悬笔挥挥的就写，

[its] [laɪk] ['kɑːpiɪŋ] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [oʊld]['peɪpər] .
It's like copying someone else's old paper .
它是 喜欢 复制 某人 其他人的 老的 纸 .

倒象是抄别人的旧卷一般。

[aɪv] [met] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['siːniər] , [sɜːr] .
I've met with your senior , sir .
我已经 遇见 和 你的 高级的 , 先生 .

随你前辈老先生见了，

[naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] ['piːp(ə)l] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .
Nine out of ten people praised it .
九 出去 的 十 人们 赞扬 它 .

无不十人九赞，

[aɪ][æd'mɪt] [dɪ'fiːt] .
I admit defeat .
我 承认 击败 .

甘拜下风，

['ɪznt] [ðæt] [dɪ'vaɪn] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] ?
Isn't that divine wisdom and enlightenment ?
不是 那 神圣的 智慧 和 启示 ?

岂不是天聪天明，

[ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['priːviəs] [laɪf] .
It comes from a previous life .
它 来 从 一个 以前的 生活 .

前世带来的。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] ['goʊsts] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hedɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [skuːl] .
Together with the two ghosts , they were heading to the school .
一起 和 这 二 鬼魂 , 他们 是 标题 到 这 学校 .

同着牵钻鬼两个要到学堂里去。

[step] [ˌaʊt'saɪd] .
Step outside .
步 外部 .

走出门来,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [stɪf] - ['hedɪd] ['begər] .
There was a stiff - headed beggar .
那里 曾是 一个 僵硬的 - 标题 乞丐 .

只见一个硬头叫化子,

['kæri] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [bæg][ɑːn][jʊr; jər] [bæk] ,
Carry a long bag on your back ,
携带 一个 长的 包 在 你的 后退 ,

背上摜个长袋,

[hiː; hi][wʌz; wəz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] [bluː] - ['belɪd] ['mʌŋki] [ɑːn][hɪz; ɪz] [liːʃ] .
He was leading a blue - bellied monkey on his leash .
他 曾是 领导 一个 蓝色的 - 肚子 猴 在 他的 牵引绳 .

手里牵只青肚皮猢狲,

[ə; eɪ][dɔːg][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] [tuː; tə] [puːp] [wʌz; wəz] ['fɑːloʊɪŋ] [bɪ'haɪnd] .
A dog in a hurry to poop was following behind .
一个 狗 在 一个 匆忙 到 船尾 曾是 下列的 在后面 .

后头跟一只急屎狗,

[aɪ] [wɔːkt] [pæst][ðə; ði] [dɔːr] .
I walked past the door .
我 步行 过去的 这 门 .

在门前走过。

[ðə; ði] [drɪl] [ɪz][soʊ] ['paʊərf(ə)l] [ðæt] ['iːv(ə)n] ['goʊsts] ['wʊdnt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
The drill is so powerful that even ghosts wouldn't recognize it .
这 钻头 是 所以 强大的 那 甚至 鬼魂 不会 认出 它 .

牵钻鬼不识,

[æskt] :
Asked :
问 :

问道:

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['hoʊldɪŋ] ?
What are you holding ?
什么 是 你 保持 ?

"你牵的是甚么东西?

[ðə; ði] ['begər] [rɪ'plaɪd] :
The beggar replied :
这 乞丐 回复 :

"叫化子答道:

" [ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði] ['mʌŋkiz] [tuː; tə][biː; bi] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] . "
" This is to teach the monkeys to be familiar with them . "
" 这 是 到 教 这 猴子 到 是 熟悉的 和 他们 . "

"这是教熟猢狲,

[ðeɪ] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [aʊt] [tuː; tə] [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [ʃoʊ] [fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
They brought him out to put on a show for people to watch .
他们 带来 他 出去 到 放 在 一个 展示 为了 人们 到 手表 .

领他出来做戏与人看的。

" [ðə; ði] - [drɪl] [goʊst] - ['oʊnli] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] [taɪm] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" The ' drill ghost ' only thought it was a waste of time to watch it . "
" 这 - 钻头 鬼 - 仅有的 想法 它 曾是 一个 浪费 的 时间 到 手表 它 . "

"牵钻鬼只道是白看的,

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道:

" [let] [ˌjuː 'es] [siː] . "
" Let us see . "
" 让 我们 看 . "

"做我们看看。

[ðə; ði] ['begər] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [stoʊn] ['mɔːrtər] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [bæg] .
The beggar then took a stone mortar from his long bag .
这 乞丐 然后 采取 一个 石头 砂浆 从 他的 长的 包 .

"那叫化子便向长袋里拿出一个石臼来，

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] ['mʌŋkiːz] [hed] .
Wear it on the monkey's head .
穿 它 在 这 猴子的 头 .

戴在猢狲头上，

['bæŋɪŋ] [ðə; ði] [gɔːŋ] ,
banging the gong ,
砰砰作响 这 锣 ,

敲着碌锣，

[ðə; ði] ['mʌŋki] [ðen] [wɔːr] [ə; eɪ] [stoʊn] ['mɔːrtər] [ænd; ənd] ['pes(ə)l] [ænd; ənd] [pər'fɔːrmd] [ə; eɪ] [trɪk] .
The monkey then wore a stone mortar and pestle and performed a trick .
这 猴 然后 穿着 一个 石头 砂浆 和 杵 和 执行 一个 诡计 .

那猢狲就戴了石臼撮做把戏，

[plænt] [ðə; ði] [triːz] [ðæt] [wiːv] [ɔːl'redi] [tɔːt] [ˌjuː 'es] .
Plant the trees that we've already taught us .
植物 这 树木 那 我们已经 已经 教授 我们 .

把平日教熟的那些当当头种树，

[pʊt] [ðə; ði] [egz] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [klɔːθ] [bæg] .
Put the eggs into a cloth bag .
放 这 鸡蛋 进入 一个 布 包 .

弄卵入布袋，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [hæt] [ænd; ənd] ['dʒʌmpɪŋ] [θruː] [huːps] [ɑːr; ər] ['meni] ['mædʒɪk] [trɪks] .
Wearing a hat and jumping through hoops are many magic tricks .
穿着 一个 帽子 和 跳 通过 篮球 是 许多 魔法 技巧 .

戴帽子跳圈许多戏法，

[pɪk] [ðem; ðəm] [ɔːl] [aʊt] .
Pick them all out .
挑选 他们 全部 出去 .

都撮出来。

[dɪ'skraɪbɪŋ] [ə; eɪ] [goʊst] [æz; əz] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [gɔːŋ] .
Describing a ghost as hearing the sound of a gong .
描述 一个 鬼 作为 听力 这 声音 的 一个 锣 .

形容鬼听得锣响，

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] ,
When they came out to look ,
什么时候 他们 来了 出去 到 看 ,

走出来看时，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['mʌŋki] [trɪk] ,
Seeing that it was just a monkey trick ,
看到 那 它 曾是 只是 一个 猴 诡计 ,

见是猢狲撮把戏，

[soʊ][hiː; hi] [dʌg] [ʌp] [ə; eɪ] [fjuː] ['kɑːpər] [kɔɪnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['belibænd] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
So he dug up a few copper coins from the bellyband and gave them to him .
所以 他 挖 向上 一个 很少 铜 硬币 从 这 腹带 和 给予 他们 到 他 .

便挖几个看肚兜铜钱来舍他。

[ðə; ði] ['begər] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['mʌni] .
The beggar accepted the money .
这 乞丐 公认 这 钱 .

那叫化子接了钱，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ]['goʊldən] [raɪs] [boʊl] [tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər] [fuːd] .
Then he took out a golden rice bowl to beg for food .
然后 他 采取 出去 一个 金的 米 碗 到 求 为了 食物 .

又拿出一只金饭碗来讨饭吃。

[dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [goʊst] [wei] :
Describe the ghost way :
描述 这 鬼 方式 :

形容鬼道：

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi][soʊ] ['ɪgnərənt] [ænd; ənd] [kəm'pleɪs(ə)nt] ?
How can you be so ignorant and complacent ?
如何 能 你 是 所以 无知 和 自满 ?

"你怎么这般无知餍足?

[aɪ] ['nevər] [tɔːt] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] [hɪr] .
I never taught you how to do it here .
我 绝不 教授 你 如何 到 做 它 这里 .

又不曾教你在这里做，

[ə; eɪ] [fjuː] [ded] ['kɑːpər] [kɔɪnz] [ɑːr; ər] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [juː; jʊ] .
A few dead copper coins are enough to reward you .
一个 很少 死的 铜 硬币 是 足够的 到 报酬 你 .

赏你几个死铜钱也够了，

[mɔːr] [kɜːrs] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] .
More curses are needed .
更多的 诅咒 是 需要 .

还要多（夹加讠旁）诅。

[ðə; ði] ['begər] [sed] :
The beggar said :
这 乞丐 说 :

"叫化子道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɑːnt, weənt][fɔːr; fər] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] . . . "
" If it weren't for this official wanting to see it . . . "
" 如果 它 不是 为了 这 官方的 想要 到 看 它 . . . "

"若不是这位官官要看，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [gɔːn] [fɔːr; fər] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] .
I have been gone for quite some time .
我 有 到过 已消失 为了 相当 一些 时间 .

我已走过多时了。

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ] ['nevər] [tɔːt] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] ?
How can you say you never taught me how to do it ?
如何 能 你 说 你 绝不 教授 我 如何 到 做 它 ?

怎说不曾教我做?

" [aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [bleɪm] [ðə; ði] - [drɪl] - ['pʊlɪŋ] [goʊst] - . "
" I'm afraid I'll blame the ' drill - pulling ghost ' . "
" 我是 害怕的 患病的 责备 这 - 钻头 - 拉 鬼 - . "

"牵钻鬼诚恐老子要怪他，

[ðen] [hiː; hi] [ʃʌvd] [ðə; ði] ['begər] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [strʌk] [hɪm; ɪm] .
Then he shoved the beggar on the back and struck him .
然后 他 推搡 这 乞丐 在 这 后退 和 击 他 .

便把那叫化子夹背一记，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [jʊə(r)] ['juːzɪŋ] ['dɪfrənt] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz][fɔːr; fər] ['kemɪk(ə)l] ['ædɪtɪvz] . "
" You're using different languages for chemical additives . "
" 你是 使用 不同的 语言 为了 化学 添加剂 . "

"你这叫化料语言不一，

[haʊ] [kʌm] [aɪ] [tɔːt] [juː; jʊ][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] ?
How come I taught you to do it ?
如何 来 我 教授 你 到 做 它 ?

怎么是我教你做的？

" [huː] [nuː] [ðeid] ['iːv(ə)n] [nɑːk] [aʊt] [ðə; ði][koʊld] [raɪs] [bɔːlz] [nekst][tuː; tə] [ðæt] ['begər] ! "
" Who knew they'd even knock out the cold rice balls next to that beggar ! "
" WHO 知道 他们会 甚至 敲 出去 这 寒冷的 米 球 下一个 到 那 乞丐 ! "

"谁知把那叫化子身边冷饭团都打出来，

['roʊlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Rolling on the ground ,
滚动 在 这 地面 ,

滚在地下，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːtn] [ɪn] [wʌn] [baɪt] [baɪ][ə; eɪ][dɔːg] [ðæt] [wʌz; wəz][soʊ] ['æŋkʃəs] [ˌaɪ 'tiː] [daɪd] .
It was eaten in one bite by a dog that was so anxious it died .
它 曾是 吃 在 一 咬 经过 一个 狗 那 曾是 所以 焦虑的 它 死亡 .

被急死狗一口吃去了。

[ðə; ði] ['begər] [ðen] [roʊld] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
The beggar then rolled on the ground .
这 乞丐 然后 滚动 在 这 地面 .

那叫化子便和身滚在地下，

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [siːn] , ['feɪkɪŋ] [ðer; ðər] [deθ] .
They started making a scene , faking their death .
他们 开始 制作 一个 场景 , 伪造 他们的 死亡 .

诈死赖活的闹将起来。

[dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] ['helpləsnəs] [ʌv; əv] ['goʊsts] ,
Describing the helplessness of ghosts ,
描述 这 无助 的 鬼魂 ,

形容鬼无奈，

[hiː; hi] [ðen] [dræŋk] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [goʊst] [meɪd] [hɪm; ɪm] [peɪ] .
He then drank the wine and the ghost made him pay .
他 然后 喝 这 葡萄酒 和 这 鬼 制成 他 支付 .

便喝牵钻鬼赔还他。

[ðə; ði] ['ɡræplɪŋ] [ɡoʊst] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [ɡoʊ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ɡet] [sʌm; səm] [fu:d] [tu:; tə] [kʊk] .
The grappling ghost had no choice but to go inside and get some food to cook .
这 格斗 鬼 有 不 选择 但 到 去 里面 和 得到 一些 食物 到 厨师 .

牵钻鬼只得进去拿饭来做，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [ðə; ði] [oʊld] [raɪs] ['kudnt] [bi:; bi] ['ni:dɪd] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [bɔ:l] ;
Unfortunately , the old rice couldn't be kneaded into a ball ;
很遗憾 , 这 老的 米 不能 是 揉捏 进入 一个 球 ;

怎奈是老米饭捏杀不成团的；

['oʊnli] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [flu:t] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [faʊnd] .
Only the sound of the flute could be found .
仅有的 这 声音 的 这 长笛 可以 是 成立 .

只得畚音本，

[ju:st] [ə; eɪ] ['dʌstpæn] [tu:; tə] [sku:p] [aʊt] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɑrdnd] [raɪs] ['ɡru:əl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [boʊl] [tu:; tə] ['kɑ:mpenseɪt] [hɪm; ɪm] .
used a dustpan to scoop out one side of the hardened rice gruel from the bowl to compensate him .
用过的 一个 簸箕 到 舀 出去 一 边 的 这 硬化 米 粥 从 这 碗 到 补偿 他 .

用畚箕撮了一面糊盆硬米糁出来赔他，

[ðə; ði] ['beɡər] [sed] :
The beggar said :
这 乞丐 说 :

叫化子道：

" [aɪm] [nɑ:t] [wʌn] [tu:; tə] [i:t] [hɑ:rd] [raɪs] ['pɔ:rɪdʒ] ! "
" I'm not one to eat hard rice porridge ! "
" 我是 不是 一 到 吃 难的 米 稀饭 ! "

"我不是吃硬米糁人！

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [ɡet] [maɪ] [θɪŋz] [bæk] .
I need to get my things back .
我 需要 到 得到 我的 事物 后退 .

须要还我原物来。"

[ðə; ði] [mɔ:r] [ðeɪ] [traɪd] [tu:; tə] [ɡet] [hɪm; ɪm] [drʌŋk] , [ðə; ði] [mɔ:r] [ˌɪnkoʊ'hɪrənt] [hi:; hi] [bɪ'keɪm] , [ænd; ənd] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['spi:kɪŋ] [ˌɪnkoʊ'hɪrəntli; ˌɪnkoʊ'herəntli] .
The more they tried to get him drunk , the more incoherent he became , and he was speaking incoherently .
这 更多的 他们 尝试 到 得到 他 醉 , 这 更多的 语无伦次 他 成为 , 和 他 曾是 请讲 语无伦次 .

越搀越醉的正在那里话弗明白，

['oʊnli] [ə; eɪ] [waɪld] [ɡoʊst] [wʌz; wəz] [si:n] .
Only a wild ghost was seen .
仅有的 一个 荒野 鬼 曾是 已见 .

只见一个野鬼，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [strɔ:] [bæɡ] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [bæk] ,
With a straw bag on his back ,
和 一个 稻草 包 在 他的 后退 ,

背上擐个草包，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] , [drentʃt] [ɪn] [swet] .
They arrived , drenched in sweat .
他们 到达的 , 湿透了 在 汗 .

走得满头大汗的到来，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道:

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [goʊst] .
Here is a description of a ghost .
这里 是 一个 描述 的 一个 鬼 .

"这里有个形容鬼,

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [wer] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] ?
Do you know where they live ?
做 你 知道 在哪里 他们 居住 ?

可晓得住在那里?

" [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ə; eɪ] [goʊst] ['biːɪŋ] [æskt] , "
" To describe a ghost being asked , "
" 到 描述 一个 鬼 存在 问 , "

"形容鬼见问,

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道:

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

"你从那里来?

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][æsk][hɪm; ɪm] ?
Why should I ask him ?
为什么 应该 我 问 他 ?

问他何干?

" [waɪld] [goʊst] [pæθ] : "
" Wild Ghost Path : "
" 荒野 鬼 小路 : "

"野鬼道:

" [aɪ][wʌz; wəz] [sent] [baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] [hel] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] . "
" I was sent by the General of the Gates of Hell to invite him . "
" 我 曾是 发送 经过 这 一般的 的 这 盖茨 的 地狱 到 邀请 他 . "

"我是鬼门关总兵爷差来请他的。

" [dɪ'skraɪbɪŋ] ['goʊsts] :
" Describing ghosts :
" 描述 鬼魂 :

"形容鬼道:

" [its] [dʒʌst][ˌem 'iː] . "
" It's just me . "
" 它是 只是 我 . "

"只我便是。

[jʊr; jər]['mæstər] ['dʌznt] ['iːv(ə)n] [noʊ] [maɪ] [feɪs] , ['weðər] [its] [lɔːŋ] [ɔːr] [ʃɔːrt] .
Your master doesn't even know my face , whether it's long or short .
你的 掌握 不 甚至 知道 我的 脸 , 无论 它是 长的 或者 短的 .

你们老爷又不曾认得我面长面短,

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [wɑːnt] [ˌem 'iː][tuː; tə][duː] ?
What do you want me to do ?
什么 做 你 想 我 到 做 ?

请我去做甚么?

" [ðæt] - [goʊst] - [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [goʊst] . "
" That ' ghost ' is a description of a ghost . "
" 那 - 鬼 - 是 一个 描述 的 一个 鬼 . "

"那差鬼听得就是形容鬼，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[aɪ] [noʊ] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] ['sɔɪbiːn] [ɔɪl] [ɔːr] ['reɪpsiːd] [ɔɪl] .
I know nothing about soybean oil or rapeseed oil .
我 知道 没有什么 关于 大豆 油 或者 油菜籽 油 .

"我也不晓得豆油菜油谓全无所知。

[ðə; ði]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [ɪz] [hɪr] .
The General's invitation is here .
这 将军的 邀请 是 这里 .

总兵老爷有请书在此，

[juːl] [ˌʌndər'stænd] [wʌns] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] ['foʊtoʊz] .
You'll understand once you see the photos .
你会 理解 一次 你 看 这 照片 .

相公开看就明白了。

" [ðæt] ['begər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] . "
" That beggar was a friend of the general . "
" 那 乞丐 曾是 一个 朋友 的 这 一般的 . "

"那叫化子见是总兵的朋友，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [spiːk] [tuː] [mʌtʃ] [ɔːr] [tuː] ['lɪt(ə)l] .
Therefore , they dared not speak too much or too little .
所以 , 他们 敢于 不是 说话 也 很多 或者 也 小的 .

便不敢话长话短，

[ðeɪ] [led] [ðə; ði] ['mʌŋki] [ə'weɪ] .
They led the monkey away .
他们 引领 这 猴 离开 .

牵着猢狲一溜去了。

[ðɪs] [dɪ'skraɪbz] [ə; eɪ] [goʊst] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [tuː; tə] [wʌnz] [hoʊm] .
This describes a ghost leading a messenger to one's home .
这 描述 一个 鬼 领导 一个 信使 到 一个人的 家 .

形容鬼领这差鬼到了家中，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][bæg] .
The messenger immediately took a letter of introduction from his bag .
这 信使 立即地 采取 一个 信 的 介绍 从 他的 包 .

差鬼即向包里取出一封拐书来，

[ðə; ði] ['kærəktər] - [dɪ'skraɪbz] [ə; eɪ] [goʊst] .
The character 递与 describes a ghost .
这 特点 - 描述 一个 鬼 .

递与形容鬼。

[dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] [goʊst] [æz; əz] ['hævɪŋ] ['oʊpənd] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Describing the ghost as having opened and looked at it .
描述 这 鬼 作为 拥有 打开 和 看起来 在 它 .

形容鬼拆开看了，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] ['klæsmeɪt] [ænd; ənd] [frend] , [baɪ] - .
Only then did he realize that this general was none other than his classmate and friend , Bai Menggui .
仅有的 然后 做过 他 意识到 那 这 一般的 曾是 没有任何 其他 比 他的 同学 和 朋友 ， 白 - .

方知这总兵就是他同窗朋友白蒙鬼，

[bəuθ] ['ʒaʊ] ['ʃiː] [ænd; ənd][ðə; ði] [goʊst] ['stʌdid] ['ʌndər] ['mɪstər] . [wuː][juː; jʊ] .
Both Xiao Shi and the ghost studied under Mr . Wu You .
两个都 肖 史 和 这 鬼 研究 在下面 先生 . 吴 你 .

小时与形容鬼两个都在乌有先生手里念书，

[ðeɪ] [ɔːl] ['leɪtər] [bɪ'keɪm] " [goʊst] [s'kɒləz] " ([ə; eɪ] [tɜːrm] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [s'kɒləz] [huː] [feɪld] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðer; ðər] [goʊlz]) .
They all later became " ghost scholars " (a term referring to scholars who failed to achieve their goals) .
他们 全部 之后 成为 " 鬼 学者们 " (一个 学期 指 到 学者们 WHO 失败的 到 达到 他们的 目标) .

后来都做了鬼秀才，

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] [hiː; hi] [iːt] [æt; ət][ðə; ði] ['ʃiː] [tʃaʊ] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ;
The gentleman recommended that he eat at the Shi Chao government office ;
这 绅士 受到推崇的 那 他 吃 在 这 史 赵 政府 办公室 ;

先生荐他在石朝官衙门里吃饭；

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Thanks to the support of those court officials ,
谢谢 到 这 支持 的 那些 法庭 官员 ，

亏那朝官的力量扶持，

[hiː; hi] [əb'teɪnd] [ə; eɪ]['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He obtained a minor official position .
他 获得 一个 次要的 官方的 位置 .

他得了一官半职，

[hiː; hi] [went] [ɑːn][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [ˌʌn'dʒʌstli] [daɪd] .
He went on to become the City God of the City of Unjustly Died .
他 去 在 到 变得 这 城市 上帝 的 这 城市 的 不公正的 死亡 .

直做到枉死城城隍。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] , [hiː; hi][wʌz; wəz][æz; əz] [kliːn] [æz; əz]['wɔːtər] .
Although he was an incorruptible official , he was as clean as water .
虽然 他 曾是 一个 廉洁奉公 官方的 ， 他 曾是 作为 干净的 作为 水 .

他做官虽是一清如水，

[hɪz; ɪz] ['tælənt] [ɪz]['oʊnli] ['sʌmwʌt] ['lɪmɪtɪd] .
His talent is only somewhat limited .
他的 天赋 是 仅有的 有些 有限的 .

只是才具浅促些。

[ðæt] [gruːp] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['kæriɪŋ] [strɔː] ['sænd(ə)lz]
That group of officials carrying straw sandals
那 团体 的 官员 携带 稻草 凉鞋

那伙提草鞋公人，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [wiːk] ,
Seeing that this official was weak ,
看到 那 这 官方的 曾是 虚弱的 ，

见本官软弱，

[ðeɪ] [ɔːl] [juːst] [ðer; ðər] [maʊðz] [ænd; ənd] [tʌŋz] [tuː; tə] [trɪk] [hɪm; ɪm]['ɪntuː] [səb'mɪʃ(ə)n] .
They all used their mouths and tongues to trick him into submission .
他们 全部 用过的 他们的 嘴 和 舌头 到 诡计 他 进入 提交 .

便都便都将嘴骗舌头的来弄怂他。

[ðə; ði] [waɪt] ['diːmən] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [sɔːft] - ['hɑrtɪd] .
The White Demon is also soft - hearted .
这 白色的 恶魔 是 还 柔软的 - 心地 .

白蒙鬼又是软耳朵的，

['æftər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['spiːkɪŋ] [ðə; ði] [naɪn] - ['hedɪd] ['læŋgwɪdʒ] ,
After listening to the three of them speaking the Nine - Headed Language ,
后 聆听 到 这 三 的 他们 请讲 这 九 - 标题 语言 ,

听了他们三人说着九头话，

[ðɪs] [ɪn'evɪtəbli] [liːvz] [wʌn] [æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] .
This inevitably leaves one at a loss .
这 不可避免地 树叶 一 在 一个 损失 .

不免弄得没了主意，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] " [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][æn; ən] ['ɑːnɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə][biː; bi] [autmə'nuːvəd] [baɪ]
It is true that " it is difficult for an honest official to be outmaneuvered by
它 是 真的 那 " 它 是 难的 为了 一个 诚实的 官方的 到 是 智取 经过
[ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] ['bjʊrəkræt] . "
a cunning bureaucrat . "
一个 狡猾 官僚 . "

正是"清官难出猾吏手"。

['fɔːrtʃənətli] , [ðæt] ['gɑːsɪpi] ['sɪti] ['gɑːdəs] . . .
Fortunately , that gossipy City Goddess . . .
幸运的是 , 那 爱八卦的 城市 女神 . . .

幸亏那城隍奶奶长舌妇，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌθɜːr'tiːn] [pɑːrts] [ɪk'strævəgəntli] [kən'siːld] .
But it was thirteen parts extravagantly concealed .
但 它 曾是 十三 部分 奢侈地 暗 .

却是十三分奢遮的，

[noʊ] ['mætər] [haʊ] ['eləkwəntli] [juː; jʊ] [spiːk] ,
No matter how eloquently you speak ,
不 事情 如何 雄辩地 你 说话 ,

任你说得天花乱坠，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] [fər'evər] .
You can't hide it from him forever .
你 不能 隐藏 它 从 他 永远 .

总瞒不过他。

[wen] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] ,
When encountering a lawsuit ,
什么时候 遭遇 一个 诉讼 ,

遇着审官司时候，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ɔːr] [də'rektɪd] , ['weðər] [də'rektli; daɪ'rektli][ɔːr]
Or perhaps they are being instructed or directed , whether directly or
或者 也许 他们 是 存在 指示 或者 指导 , 无论 直接地 或者
[ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] .
indirectly .
间接 .

或是在面前背后提调，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [waɪt] - [klæd] ['diːmən] .
Or perhaps they were sitting side by side with the White - Clad Demon .
或者 也许 他们 是 坐着 边 经过 边 和 这 白色的 - 覆膜 恶魔 .

或竟与白蒙鬼排排坐着，

[ðə; ði] [fɔːrkt] [maʊθ] [ænd; ənd] [pɪntʃt] [lɪps] [fɔː'rtel] [dɪ'zæstər] [ænd; ənd] [mis'fɔːtʃənz] .
The forked mouth and pinched lips foretell disasters and misfortunes .
这 分叉 嘴 和 捏 嘴唇 预言 灾难 和 不幸 .

又张夹嘴的断灾断祸。

['hiːz] ['ɔːlsoʊ] ['veri] ['eləkwənt] .
He's also very eloquent .
他是 还 非常 雄辩 .

他嘴头子又来得，

[left] - ['hændɪd] [spiːtʃ] , [left] [tɜːrn]
Left - handed speech , left turn
左边 - 递交 演讲 , 左边 转动

左话左转，

[tɜːrn] [raɪt] [ænd; ənd] [ðen] [raɪt] .
Turn right and then right .
转动 正确的 和 然后 正确的 .

右话右转，

['tɜːrnɪŋ] ['oʊvər] ['mægəts] [ænd; ənd] ['stɪkɪŋ] [aʊt] [ðer; ðər] [tʌŋz] ,
Turning over maggots and sticking out their tongues ,
转弯 超过 蛆 和 粘性 出去 他们的 舌头 ,

翻蛆搭舌头的，

[ðə; ði] ['kærəktər] - [ɪz] [prə'naʊnst] [æz; əz] - .
The character 侪 is pronounced as 柴 .
这 特点 - 是 发音 作为 - .

侪音柴，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [ðæt] [ɜːrnd] [hɪm; ɪm] [pɔɪnts] .
It was all his words that earned him points .
它 曾是 全部 他的 字 那 获得 他 积分 .

全是他说话分。

[dɪ'spaɪt] [jʊr; jər] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃruːdnəs] ,
Despite your cunning and shrewdness ,
尽管 你的 狡猾 和 城府 ,

凭你老奸巨猾、

[æn; ən] ['eləkwənt] ['prɪz(ə)nər]
An eloquent prisoner
一个 雄辩 囚犯

能言善辩的囚犯，

[ðeɪ] ['kudnt] [rɪ'fjuːt] [ˌaɪ 'tiː] ['iːðər] ;
They couldn't refute it either ;
他们 不能 反驳 它 任何一个 ;

也盘驳不过；

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [səb'duː] [ðoʊz] ['paʊərf(ə)l] [gɒdz] [ænd; ənd] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] .
He managed to subdue those powerful gods and evil spirits .
他 管理 到 征服 那些 强大的 神 和 邪恶的 烈酒 .

他倒制服得那些强神恶鬼，

[ðə; ði] [dɔːg] [deɪz] [ʌv; əv] ['wɪntər] [ɑːr; ər] [hɪr] .
The dog days of winter are here .
这 狗 天 的 冬天 是 这里 .

伏伏腊腊，

[sʌm; səm] [derd] [nɑːt][biː; bi] [strɔːŋ] .
Some dared not be strong .
一些 敢于 不是 是 强的 .

一些也弗敢发强。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɑːr; ər] [ˈɑːnɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ˈhæpi] [ðæt]
It is precisely because the officials are honest and the people are happy that
它 是 恰恰 因为 这 官员 是 诚实的 和 这 人们 是 快乐的 那
[ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [ɪz] [ˈɑːnɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ˈhæpi] .
the government is honest and the people are happy .
这 政府 是 诚实的 和 这 人们 是 快乐的 .

正是官清民乐，

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ˈdʒɔɪfl] [ðæn; ðən] [ðɪs] .
There's nothing more joyful than this .
有 没有什么 更多的 快乐 比 这 .

快活不过的。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði][lænd][ɡɑːd][ʌv; əv] [ðoʊz] [θriː] [ˈvɪlɪdʒəz] [stɑːrvd] [tuː; tə] [deθ] .
Unexpectedly , the land god of those three villages starved to death .
不料 , 这 土地 上帝 的 那些 三 村庄 饥饿 到 死亡 .

不料那三家村土地饿杀鬼，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] [kəˈrʌpt] [əˈfɪʃ(ə)l] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [tɜːrmz] .
He served as a corrupt official for several terms .
他 服务 作为 一个 腐败 官方的 为了 一些 条款 .

做了几任贪官，

[hiː; hi] [ɜːrnd] [ˈkaʊntləs] [ˈkɑːpər] [kɔɪnz] [ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [kɔɪnz] .
He earned countless copper coins and silver coins .
他 获得 无数 铜 硬币 和 银 硬币 .

赚了无数铜钱银子，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈsɪti] [ɡɑːd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌnˈdʒʌstli] [ded] [ɪz][ə; eɪ]
Knowing that the position of City God of the City of the Unjustly Dead is a
会心 那 这 位置 的 城市 上帝 的 这 城市 的 这 不公正的 死的 是 一个
[ˈkʌvətɪd] [wʌn] ,
coveted one ,
令人垂涎的 一 ,

晓得这枉死城城隍是个美缺，

[ˈhævɪŋ] [ɡɔːn] [θruː] [ðə; ði] [kəˈnekʃnz] [ʌv; əv] [ɡrænd] [ˈtuːtər] [ʃiːbaʊ] ,
Having gone through the connections of Grand Tutor Shibao ,
拥有 已消失 通过 这 连接 的 盛大 导师 石宝 ,

走了识宝太师门路，

[wiː; wi][mʌst; məst][plæn][tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɡɑːd] .
We must plan to become the City God .
我们 必须 计划 到 变得 这 城市 上帝 .

要谋这城隍做。

[ðæt] [ɡrænd] [ˈtuːtər] [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] [ˈpaʊərf(ə)l] [ˈmɪnɪstər] [ˈʌndər] [kɪŋ] [ˈjʌmə] .
That Grand Tutor was the most powerful minister under King Yama .
那 盛大 导师 曾是 这 最多 强大的 部长 在下面 国王 阎王 .

那太师是阎罗王殿下第一权臣，

[ˈnɔːrməli] , [ðeɪ] [rɪˈlaɪ][ɑːn][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] .
Normally , they rely on the power of the King of Hell .
通常情况下 , 他们 依靠 在 这 力量 的 这 国王 的 地狱 .

平日靠托了阎王势，

['æktɪŋ] ['ærəgəntli] [ænd; ənd] [ˌdɑːmə'nɪrɪŋli]
Acting arrogantly and domineeringly
表演 傲慢地 和 专横跋扈地

作威作福，

['selɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'ziʃənz] [ænd; ənd][dʒeɪd] ['pendənts]
Selling official positions and jade pendants
销售 官方的 职位 和 玉 吊坠

卖官鬻音玉，

['selɪŋ] [ðə; ði]['taɪt(ə)l] ,
Selling the title ,
销售 这 标题 ，

卖爵，

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['eniθɪŋ] .
They are capable of anything .
他们 是 有能力的 的 任何事物 .

无所不为的。

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [braɪb] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['stɑːrvɪŋ] ['diːmən] .
He received a bribe from the starving demon .
他 已收到 一个 贿赂 从 这 饥饿 恶魔 .

他得了饿杀鬼贿赂，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [fɪrs] ['dʒen(ə)rəl] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] [hel] [daɪd] .
Just then , the fierce general guarding the gates of hell died .
只是 然后 ， 这 凶猛的 一般的 守护 这 大门 的 地狱 死亡 .

恰遇守鬼门关的辣总兵死了，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪs] [ɑːr; ər]['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
Regardless of whether the people and the place are suitable for each other ,
不管 的 无论 这 人们 和 这 地方 是 合适的 为了 每个 其他 ，

也不管人地相不相宜，

[hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] [træns'fɜːrɪŋ] [baɪ] - [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [goʊst] [geɪt] [pæs] .
He insisted on transferring Bai Menggui to the position of General of the Ghost Gate Pass .
他 坚持 在 转移 白 - 到 这 位置 的 一般的 的 这 鬼 门 经过 .

硬做主张把白蒙鬼调了鬼门关总兵，

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['sɪti] [gɑːd][tuː; tə][ðə; ði] ['hʌŋgri] [goʊst] .
He gave the position of City God to the Hungry Ghost .
他 给予 这 位置 的 城市 上帝 到 这 饥饿的 鬼 .

将这城隍缺让与饿杀鬼做了。

[pʊr] [baɪ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɑːlər] [baɪ] [bɜːrθ] .
Poor Bai Menggui was a scholar by birth .
贫穷的 白 - 曾是 一个 学者 经过 出生 .

可怜白蒙鬼是个念书人出身，

['hiːz] [ə; eɪ] ['bʊkɪʃ] [taɪp] [huː] [noʊz] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] ['mɪləteri] ['strætədʒi] [ænd; ənd] [kə'mænd] .
He's a bookish type who knows nothing about military strategy and command .
他是 一个 书卷气 类型 WHO 知道 没有什么 关于 军队 战略 和 命令 .

文绉绉的晓得甚么提兵遣将之事。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] ['gɑːsɪpi] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] [ɪk'strævəgənt] ,
Even though gossipy women are extravagant ,
甚至 尽管 爱八卦的 女性 是 靡 ，

就是长舌妇虽说奢遮，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

何典

[its] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [saɪnz] [ɑːr; ər] ['klɪrər] .
It's just that the initial signs are clearer .
它是 只是 那 这 最初的 标志 是 更清晰 .

也不过苗头看得清爽些，

[ænd; ənd] ['eləkwənt] [ænd; ənd] [kwɪk] - ['wɪtɪd] ,
And eloquent and quick - witted ,
和 雄辩 和 快的 - 机智的 ,

又口舌利便，

[ðeɪ] [kæn; kən] ['oʊnli] [tɔːk] [ænd; ənd] [tʃæt] , ['flɪpɪŋ] [ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] .
They can only talk and chat , flipping and turning .
他们 能 仅有的 讲话 和 聊天 , 翻转 和 转弯 .

翻转翻仰的会说会话罢了。

[ðæts] [haʊ] [ðə; ði] [truːps] ['mɑːtʃt] [ænd; ənd] [fɔːrmd] ['bæt(ə)l] [fɔr'meɪʃənz] .
That's how the troops marched and formed battle formations .
那就是 如何 这 军队 行军 和 形成 战斗 阵型 .

那行兵摆阵，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] ['mætərz] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
There are many matters to attend to in the battle .
那里 是 许多 事情 到 出席 到 在 这 战斗 .

出锋打仗许多事务，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [tel] [hɪm; ɪm] ?
How can I tell him ?
如何 能 我 告诉 他 ?

教他怎么得知?

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['ɔːrdər] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] .
Unfortunately , it was an order from above .
很遗憾 , 它 曾是 一个 命令 从 多于 .

无奈是上命差遣，

[nɑːt] [ɪn] [kən'troʊl] [ʌv; əv] [wʌnz] [oʊn] ['bɑːdi]
Not in control of one's own body
不是 在 控制 的 一个人的 自己的 身体

身不由主，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɔːŋfəli] [ded] .
They had no choice but to leave the City of the Wrongfully Dead .
他们 有 不 选择 但 到 离开 这 城市 的 这 错误地 死的 .

只得离了枉死城，

[hiː; hi] [tʊk] ['ɑːfɪs] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] [hel] .
He took office at the gates of hell .
他 采取 办公室 在 这 大门 的 地狱 .

来到鬼门关上任。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [hɔːl] ,
Upon entering the examination hall ,
之上 进入 这 考试 大厅 ,

进了对科衙门，

['siːɪŋ] [ðoʊz] ['goʊstli] ['soʊldʒərz] ,
Seeing those ghostly soldiers ,
看到 那些 幽灵般的 士兵 ,

看见那些阴兵，

[iːtʃ] [wʌn] [ɪz] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fɪst] .
Each one is the size of a fist .
每个 一 是 这 尺寸 的 一个 拳头 .

一个个拳头大，

[θɪk] [ɑːrmz]
Thick arms
厚的 武器

臂膊粗，

['stʌbərn] [ænd; ənd] ['hedstrɔːŋ] ,
Stubborn and headstrong ,
固执的 和 固执己见 ,

强头倔脑的，

[aɪm] [ə'freɪd] [wiː; wi] [kɑːnt] [kən'troʊl] [hɪm; ɪm] .
I'm afraid we can't control him .
我是 害怕的 我们 不能 控制 他 .

恐怕管他不下，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['veri] ['æŋkʃəs] .
I was very anxious .
我 曾是 非常 焦虑的 .

心里甚是着急。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['meməri] [pɑːpt] ['ɪntuː] [maɪ] [hed] : [maɪ] ['klæsmeɪt] [hæd; həd] [dɪ'skraɪbd] [ə; eɪ] [goʊst]
Suddenly , a memory popped into my head : my classmate had described a ghost
突然 , 一个 记忆 爆裂 进入 我的 头 : 我的 同学 有 描述 一个 鬼
[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['pɜːrs(ə)n] .
as a respectable person .
作为 一个 可敬 人 .

忽然肚肠角落里想起那同窗朋友形容鬼是个正经人，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [hæz; həz] [sʌm; səm] ['tælənt] .
He also has some talent .
他 还 有 一些 天赋 .

才具也有些，

[waɪ] [nɑːt] [æsk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['helpər] ?
Why not ask him to be a helper ?
为什么 不是 问 他 到 是 一个 帮手 ?

何不请他来做个帮手，

['evriθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ] ['kerf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
Everything should be done with careful consideration .
一切 应该 是 完毕 和 小心 考虑 .

凡事也可斟酌而行。

[ðə; ði] [plæn] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The plan has been made .
这 计划 有 到过 制成 .

算计已定，

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] , [prɪ'zuːməbli] [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔːθər] ['stʌdi] .
He then wrote a letter , presumably requesting that the author study .
他 然后 写道 一个 信 , 想必 请求 那 这 作者 学习 .

随即写了一封情据前后当是请字之读书，

[ðə; ði] [soʊl] ['riːpər] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
The Soul Reaper is missing .
这 灵魂 死神 是 丢失的 .

差了勾魂使者，

[ðeɪ] [went] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [beɪ] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] .
They went all the way to Dagou Bay to invite him .
他们 去 全部 这 方式 到 大狗 湾 到 邀请 他 .

一直到打狗湾里来请他。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lʌki] [faɪnd] .
It was a lucky find .
它 曾是 一个 幸运的 寻找 .

凑巧一寻就着。

[dɪ'skraɪbɪŋ] [ə; eɪ] [goʊst] ['riːdɪŋ] [ə; eɪ] ['letər] ,
Describing a ghost reading a letter ,
描述 一个 鬼 阅读 一个 信 ,

形容鬼看了请书，

[ðen] [hiː; hi] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['sɪstər] ['vɪnɪgər] .
Then he discussed it with Sister Vinegar .
然后 他 讨论 它 和 姐姐 醋 .

随与醋八姐相商。

['sɪstər] ['vɪnɪgər] [ɪz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['bɪtərnəs] , [dɪ'skraɪbɪŋ] [haʊ] [ðə; ði] [goʊst] [æt; ət] [hoʊm] ['meʒərz]
Sister Vinegar is afraid of bitterness , describing how the ghost at home measures
姐姐 醋 是 害怕的 的 苦味 , 描述 如何 这 鬼 在 家 措施
['faɪərwʊd] [ænd; ənd] [kaʊnts] [raɪs] , [huː] ['kerz] ?
firewood and counts rice , who cares ?
柴 和 计数 米 , WHO 关心 ?

醋八姐正怕苦形容鬼在家量柴头数米角的管他，

[bə'feɪ] [kæn; kən] [hɪr] [ɪ'nʌf] [saʊndz] .
Buffet can hear enough sounds .
自助餐 能 听到 足够的 声音 .

巴弗能彀音够，

[aɪ] [kɑːnt] [weɪt] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] .
I can't wait to go out .
我 不能 等待 到 去 出去 .

巴不得能够出门去了，

[end] [ʌp] [friː] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] .
End up free and unrestrained .
结尾 向上 自由的 和 不受约束的 .

落得无拘无束，

[ðeɪ] [ðen] ['despərətli] ['ɜːdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kɪl] .
They then desperately urged him to kill .
他们 然后 绝望地 敦促 他 到 杀 .

便放杀死拼命的撺掇。

[ðə; ði] [goʊst] [ðen] [di'teind] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] .
The ghost then detained the messenger .
这 鬼 然后 被拘留 这 信使 .

形容鬼遂留住了差鬼，

[get] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Get up with him .
得到 向上 和 他 .

要与他一同起身。

[ðeɪ] [ðen] [bɪˈɡæn] [prɪˈpeərɪŋ] [ðer; ðər] [ˈlʌɡɪdʒ] .
They then began preparing their luggage .
他们 然后 开始 准备 他们的 行李 .

随即置办起行李来,

[hiː; hi] [ˈsɪmpli] [ˈstreɪtnd] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈpɜːrsən(ə)l] [ˈkloʊðɪŋ] .
He simply straightened a few pieces of his personal clothing .
他 简单地 拉直 一个 很少 件 的 他的 个人的 衣服 .

也不过端正几件随身衣裳,

[ə; eɪ] [ˈtætərd] [ˈbedɪŋ] [set] .
A tattered bedding set .
一个 破烂 寝具 放 .

一副跌撒铺盖。

[tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [ˈtræv(ə)l] .
Choose a day to travel .
选择 一个 天 到 旅行 .

拣个出行日子,

[tel] [ðə; ði] [ɡoʊst] [ðæt] [pulz] [ðə; ði] [drɪl] [tuː; tə] [ɡoʊ] [faɪnd] [ə; eɪ] [ɡoʊst] [ðæt] [ˈkæriz] [ə; eɪ] [loʊd] .
Tell the ghost that pulls the drill to go find a ghost that carries a load .
告诉 这 鬼 那 拉 这 钻头 到 去 寻找 一个 鬼 那 携带 一个 加载 .

教牵钻鬼去寻个挑担鬼来,

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [ðen] [sed] :
The messenger then said :
这 信使 然后 说 :

差鬼便道:

[wɪð; wɪθ] [ˌem ˈiː] [hɪr] ,
With me here ,
和 我 这里 ,

"有我在这里,

[waɪ] [ˈbɑːðər] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæts] [ˈiːv(ə)n] [ˈbetər] ?
Why bother going to look for something that's even better ?
为什么 打扰 去 到 看 为了 某物 那就是 甚至 更好的 ?

何必再好不过去寻?

" [dɪˈskraɪbɪŋ] [ˈɡoʊsts] :
" Describing ghosts :
" 描述 鬼魂 :

"形容鬼道:

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ˈɡeɪtweɪ] [tuː; tə] [hel] . "
" This is the gateway to hell . "
" 这 是 这 网关 到 地狱 . "

"这里到鬼门关,

[ɪts] [nɑːt] [laɪk] [ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [wɔːk] ;
It's not like it's just a short walk ;
它是 不是 喜欢 它是 只是 一个 短的 走 ;

又不是三脚两步路;

[ˈiːv(ə)n] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [steps] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ə; eɪ] [laɪt] [ˈbɜːrd(ə)n] .
Even a hundred steps are not a light burden .
甚至 一个 百 步骤 是 不是 一个 光 负担 .

百步无轻担的,

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [ˈtrʌb(ə)l] [juː; jʊ] ?
How could I trouble you ?
如何 可以 我 麻烦 你 ?

怎好烦劳你?

[ðoʊz] [huː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [loʊd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['efərt] .
Those who saw it only said that he looked like he was carrying a load without any effort .
那些 WHO 锯 它 仅有的 说 那 他 看起来 喜欢 他 曾是 携带 一个 加载 没有 任何 努力 .

旁人看了只道是见人挑担弗吃力。

[ðə; ði] [goʊst] [læft] :
The ghost laughed :
这 鬼 笑了 :

"差鬼笑道:

" [dʒʌst][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['lʌgɪdʒ] [ɑːn][wʌn] ['ʃoʊldər] "
" Just a piece of luggage on one shoulder "
" 只是 一个 片 的 行李 在 一 肩膀 "

"不过一肩行李,

[its] [nɑːt] [laɪk] [its] [ə; eɪ] ['hevi] [loʊd] .
It's not like it's a heavy load .
它是 不是 喜欢 它是 一个 重的 加载 .

又不是千斤担,

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [pri'ventɪŋ] [ðɪs] ?
What's the point of preventing this ?
是什么 这 观点 的 预防 这 ?

这有何防?

[wʌn] [saɪd] [sed] ,
One side said ,
一 边 说 ,

"一头说,

[hiː; hi] [ðen] [pleɪst] [ðə; ði] ['kæriɪŋ] [poʊl] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .
He then placed the carrying pole on his shoulder .
他 然后 放置 这 携带 极 在 他的 肩膀 .

便将扁担搁在肩头,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [maɪ][lɔːrd] , [let] [ˌjuː 'es] [dɪ'pɑːrt] [naʊ] ! "
" My lord , let us depart now ! "
" 我的 主 , 让 我们 离开 现在 ! "

"相公就此起行罢!

" [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] [goʊst] , [hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [gɪv] [sʌm; səm] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] . "
" Describing the ghost , he could only give some instructions . "
" 描述 这 鬼 , 他 可以 仅有的 给 一些 指示 . "

"形容鬼只得叮嘱了一番,

[ðeɪ] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .
They got up and set off .
他们 得到 向上 和 放 离开 .

起身上路。

[noʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[aɪ][hæd; həd][noʊ][dɪ'zaɪər][fɔːr; fər] [welθ] [ɔːr]['steɪtəs; 'stætəs] .
I had no desire for wealth or status .
我 有 不 欲望 为了 财富 或者 地位 .

我本无心图富贵，

[huː] [nuː] [ðæt] [welθ] [ænd; ənd] ['ɑːnər] [wʊd] [kʌm] ['nɔkiŋ] [æt; ət][jʊr; jər] [dɔːr] ?
Who knew that wealth and honor would come knocking at your door ?
WHO 知道 那 财富 和 荣誉 会 来 敲门 在 你的 门 ?

谁知富贵逼人来。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [goʊst] ['æftər][ˌaɪ 'tiː] [left] .
I don't know what it means to describe the ghost after it left .
我 不 知道 什么 它 方法 到 描述 这 鬼 后 它 左边 .

不知形容鬼去后，

[haʊ] [dʌz] ['sɪstər] ['vɪnɪgər] [vjuː] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] ?
How does Sister Vinegar view the living dead ?
如何 做 姐姐 醋 看法 这 活的 死的 ?

醋八姐把活死人如何看待，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] [tuː] ['mæstərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tæŋglmənt] [sed] :
The two masters of the Entanglement said :
这 二 大师 的 这 纠缠 说 :

缠夹二先生曰：

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊsts] ['ækʃnz] [wɜːr; wər][nɑːt]['moʊtɪveɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [wɜːrdz] " [iːt] " [ɔːr] " [iːt] " .
The female ghost's actions were not motivated by the words " eat " or " eat " .
这 女性 鬼魂 行动 是 不是 有动机 经过 这 字 " 吃 " 或者 " 吃 " .

观雎鬼不为吃着两字之语，

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [tuː] [wɜːrdz] " [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] "
Beyond the two words " it is known "
超过 这 二 字 " 它 是 已知 "

固知两字之外，

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['mætər] [ʌv; əv]['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ænd; ənd] ['ɜːrdʒənsi] .
There is another matter of utmost importance and urgency .
那里 是 其他 事情 的 极致 重要性 和 紧迫性 .

别有一桩至要至紧之事也。

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [wen] [hiː; hi][fɜːrst] [ri'kruːtid] [l'juː][tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [goʊst] ,
Thinking back to when he first recruited Liu to fight the ghost ,
思维 后退 到 什么时候 他 第一的 招募 刘 到 斗争 这 鬼 ,

想其初招刘打鬼时，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ɪn'dʒɔɪ] [ðəm'selvz] [deɪ]
They must have thought that from then on they could enjoy themselves day
他们 必须 有 想法 那 从 然后 在 他们 可以 享受 他们自己 天
[ænd; ənd] [naɪt] .
and night .
和 夜晚 .

必以为从此可以朝欢暮乐，

[hiː; hi][kæn; kən][rɪ'laɪ][ɑːn][hɪz; ɪz][oʊld][eɪdʒ][fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
He can rely on his old age for the rest of his life .
他 能 依靠 在 他的 老的 年龄 为了 这 休息 的 他的 生活 .

靠老终身矣;

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðə; ði] ['wʊlfs] [æm'bɪʃ(ə)n] .
Little did they know the wolf's ambition .
小的 做过 他们 知道 这 狼的 志向 .

岂知狼子野心,

[nɑːt]['oʊnli][duː] [ðeɪ] [nɑːt] [əd'hɪr] [tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['priːsept] [ðæt] [men] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] ['enəmi] [wɪð; wɪθ] ['wɪmɪn] ,
Not only do they not adhere to the ancient precept that men should not be enemies with women ,
不是 仅有的 做 他们 不是 粘着 到 这 古老的 戒律 那 男人 应该 不是 是 敌人 和 女性 ,

不惟不奉男不对女敌之古训,

[ɪn'sted] , [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [biːt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [deθ] [ænd; ənd] [tʌtʃ] [hɜːr; hər][və'dʒaɪnə][tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
Instead , he wanted to beat his wife to death and touch her vagina to the ground .
反而 , 他 通缉 到 打 他的 妻子 到 死亡 和 触碰 她 阴道 到 这 地面 .

反欲打杀老婆触死屄起来。

['dʊrɪŋ] [ðæt] [taɪm] ,
During that time ,
期间 那 时间 ,

到那其间,

[ænd; ənd][wʌn] ['kænɑːt] [biː; bi] [laɪk] [ə; eɪ]['hɪroʊ] [huː] [teɪks] [ə; eɪ] [pʌntʃ] [wɪ'ðaʊt] ['kraɪɪŋ] [aʊt] [ɪn] [peɪn] ,
And one cannot be like a hero who takes a punch without crying out in pain ,
和 一 不能 是 喜欢 一个 英雄 WHO 需要 一个 冲床 没有 哭泣 出去 在 疼痛 ,

又不能学好汉之吃拳弗叫痛,

[ɪts] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [gest] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] .
It's inevitable that the guest will take the lead .
它是 不可避免的 那 这 客人 将要 拿 这 带领 .

不免反客为主,

[ðə; ði] ['redi] - [meɪd] [welθ] [hiː; hi][hæd; həd] [ɜːrnd] [θruː] [hɑːrd] [wɜːrk] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['goʊsts] [ɪn][hɪz; ɪz][fɜːrst] [θriː] ['laif,taimz] .
The ready - made wealth he had earned through hard work and suffering with the living ghosts in his first three lifetimes .
这 准备好 - 制成 财富 他 有 获得 通过 难的 工作 和 痛苦 和 这 活的 鬼魂 在 他的 第一的 三 一生 .

将前半三世同活鬼吃辛吃苦挣起来的现成家当,

[let] [hɪm; ɪm] [teɪk] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] [tuː; tə] [kəm'pliːtli] [dɪ'strɔɪ] [ænd; ənd] [peɪ] [ɔːf] [ðə; ði] ['dɛts] .
Let him take the initiative to completely destroy and pay off the debts .
让 他 拿 这 倡议 到 完全地 破坏 和 支付 离开 这 债务 .

让他杜做主张销缴干净,

[noʊ] ['wʌndər] [hɪz; ɪz] ['beli] [wʌz; wəz] ['bloʊtɪd] .
No wonder his belly was bloated .
不 想知道 他的 腹部 曾是 腹胀 .

无怪乎其肚皮气臌也。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] ['goʊsts] [æz; əz] ['hævɪŋ] [pʊr] , [bɪg] ['beliz] . . .
As for the description of ghosts as having poor , big bellies . . .
作为 为了 这 描述 的 鬼魂 作为 拥有 贫穷的 , 大的 肚子 . . .

至于形容鬼之穷人大肚皮,

['vɪnɪgər] ['sɪstər] [eɪt] [ɪz] ['griːdi] [fɔːr; fər] ['mʌni] .
Vinegar Sister Eight is greedy for money .
醋 姐姐 八 是 贪婪的 为了 钱 .

醋八姐之见钱眼开，

[ðə; ði] " ['drɪlɪŋ] [goʊst] " ['meθəd] [ɪz]['hɑːrmf(ə)l][tuː; tə] ['ʌðər] [ænd; ənd][nɑːt] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [wʌn'self] .
The " drilling ghost " method is harmful to others and not beneficial to oneself .
这 " 钻孔 鬼 " 方法 是 有害 到 其他的 和 不是 有利 到 自己 .

牵钻鬼之损人不利己，

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['kɑːmən] [ə'kʌrənsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .
These are all common occurrences in the world .
这些 是 全部 常见的 发生 在 这 世界 .

俱属世间常事，

[wɒts] [soʊ] [streɪndʒ] [ə'baʊt] [ðæt] !
What's so strange about that !
是什么 所以 奇怪的 关于 那 !

何足怪哉!

['tʃæptər] [sɪks] : [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [begz] [fɔːr; fər] [fuːd] [ænd; ənd] [in'kauntəz] [æn; ən] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ; [ðə; ði]
Chapter Six : The Living Dead Begs for Food and Encounters an Immortal ; The
章 六 : 这 活的 死的 乞讨 为了 食物 和 遭遇 一个 不朽 ; 这
['stɪŋki] ['flaʊər] [gɜːrl] [bɜːrn] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [miːts] [ə; eɪ] ['lʌstfl] [goʊst]
Stinky Flower Girl Burns Incense and Meets a Lustful Ghost
臭臭 花 女孩 烧伤 香 和 满足 一个 好色的 鬼

第六回 活死人讨饭遇仙人 臭花娘烧香逢色鬼

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰:

[welθ] [ænd; ənd] ['glɔːri] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ˌpriː'destɪnd] .
Wealth and glory are all predestined .
财富 和 荣耀 是 全部 命中注定 .

富贵荣华都是命。

[wen] [ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] ['oʊpən] ,
When the road was not yet open ,
什么时候 这 路 曾是 不是 然而 打开 ,

运未通时，

['evri] [step] [ɪz] [frɔːt] [wɪð; wɪθ] ['pɪtfɔːlz] .
Every step is fraught with pitfalls .
每一个 步 是 充满危机 和 陷阱 .

步步逢坑阱。

[huː] [wʊd] [rɪ'spekt] ['sʌmwʌn] [soʊ] [fʊl] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] ['lɜːrnɪŋ] ?
Who would respect someone so full of knowledge and learning ?
WHO 会 尊重 某人 所以 满的 的 知识 和 学习 ?

满腹诗书谁肯敬?

[hiː; hi][hæd; həd] ['noʊwer] [tuː; tə] [tɜːrn] [wen] [hiː; hi] [went] [aʊt] .
He had nowhere to turn when he went out .
他 有 无处 到 转动 什么时候 他 去 出去 .

出门到处无投奔。

['oʊnli] [ðə; ði][gɔdz][hæv; həv] [aɪz] [æz; əz] [klɪr] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪrər] .
Only the gods have eyes as clear as a mirror .
仅有的 这 神 有 眼睛 作为 清除 作为 一个 镜子 .

只有神仙明似镜。

[ðə; ði][ɪ'lɪksər][ˌɪn'saɪd][ðə; ði][pɑːt]
The elixir inside the pot
这 灵药 里面 这 锅

壶内灵丹，

[ˌaɪ 'tiː]['feɪvərz] ['ɡɪvɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pʊr] .
It favors giving to the poor .
它 恩惠 给予 到 这 贫穷的 .

偏向穷人赠。

['ɡaɪdɪŋ] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] [wɪ'ðaʊt] ['setbæks] ([saʊnd] ['leɪər] : ['fɔːlɪŋ] [toʊn]) ['dɛŋ]
Guiding the future without setbacks (sound layer : falling tone) Deng
指导 这 未来 没有 挫折 (声音 层 : 坠落 语气) 邓

指引前途无蹭蹬音层<去声>邓，

[ə; eɪ] ['metəfər] [fɔːr; fər] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] ,
A metaphor for disappointment ,
一个 隐喻 为了 失望 ，

比喻失意，

['æftər][ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [met] , [ðeɪ] [θæŋkt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
After the couple met , they thanked each other .
后 这 夫妻 遇见 ， 他们 谢谢 每个 其他 .

夫妻邂逅音谢后，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['lʌki] [koʊ'ɪnsɪdəns] [ðæt] [wiː; wi] [met] .
It was such a lucky coincidence that we met .
它 曾是 这样的 一个 幸运的 巧合 那 我们 遇见 .

偶然相遇真侥幸。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [hæv; həv] [bɪn] [bɔːrn] [sɪns] [ðer; ðər] ['mʌðɝz] [wuːm] .
The living dead have been born since their mother's womb .
这 活的 死的 有 到过 出生 自从 他们的 母亲的 子宫 .

活说活死人自从出娘肚皮，

[tʌkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɔːrnər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['daɪpər] ,
tucked into the corner of the diaper ,
塞进去 进入 这 角落 的 这 尿布 ，

兜在尿布角里，

[hɪz; ɪz] ['perənts] ['tʃerɪʃt] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ə; eɪ] ['preʃəs] ['dʒuːəl] .
His parents cherished him like a precious jewel .
他的 父母 珍爱 他 喜欢 一个 宝贵的 宝石 .

爷娘就把他象宝贝夜明珠一般看承看待，

[hoʊld][ˌaɪ 'tiː][ɪn][jʊr; jər] [hændz]
Hold it in your hands
抓住 它 在 你的 双手

捧在手心里，

[aɪm]['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [hə'ræst; 'hærəst][baɪ][ðə; ði] [kʌnts] ['slʌtɪ] [wɪnd] .
I'm also afraid of being harassed by the cunt's slutty wind .
我是 还 害怕的 的 存在 骚扰 经过 这 婊子的 淫荡的 风 .

还恐被屄骚风嚣了去。

['leɪtər] , [ðæt] [oʊld][mæn] [daɪd] .
Later , that old man died .
之后 ， 那 老的 男人 死亡 .

后来骚老子死过，

[ðə; ði] [slʌt] ['sʌmənd] [l'juː][ðə; ði] [goʊst] - ['biːtɪŋ] [ə'gen] [tuː; tə][hɜːr; hər] [hoʊm] .
The slut summoned Liu the Ghost - Beating again to her home .
这 荡妇 被召唤 刘 这 鬼 - 殴打 再次 到 她 家 .

骚娘又招了刘打鬼来家，

['æftər] [dis'trɔiŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [bɪ'lɔːŋɪŋz] ,
After destroying all the family's belongings ,
后 摧毁 全部 这 家庭的 财物 ,

搅完了家当，

[tuː; tə] [ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ðə; ði] [truːθ] [kʌmz] [tuː; tə] [laɪt] ,
To the point where the truth comes to light ,
到 这 观点 在哪里 这 真相 来 到 光 ,

弄到水落石出的地步，

[ðə; ði] [pʊr] [mæn] [huː] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['pæmpərd] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [soʊ] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [skoʊld] [hɪm; ɪm] .
The poor man who raised his pampered child was so reluctant to scold him .
这 贫穷的 男人 WHO 提高 他的 娇惯 孩子 曾是 所以 不情愿的 到 骂 他 .

还穷汉养娇儿的大声不舍得掰他。

[wen] [ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ['goʊsts] [daɪd] ,
When the male and female ghosts died ,
什么时候 这 男性 和 女性 鬼魂 死亡 ,

及至雌雄鬼死了，

[hɪz; ɪz] [mə'tɜːrn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [tʊk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [mə'tɜːrn(ə)l] ['grænd,məðɚz] [haʊs] .
His maternal uncle took him to his maternal grandmother's house .
他的 母体 叔叔 采取 他 到 他的 母体 祖母的 房子 .

娘舅领他到了外婆家，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [skuːl] [ænd; ənd] ['stʌdid] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pleɪs] ;
He went to school and studied in his place ;
他 去 到 学校 和 研究 在 他的 地方 ;

的替他上学攻书；

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] ['kudnt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['sʌlən] [rɪ'zentmənt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] [ænt] ,
Although he couldn't escape the sullen resentment of his mother and aunt ,
虽然 他 不能 逃脱 这 忧郁 怨恨 的 他的 母亲 和 阿姨 ,

虽不免受娘妗的鹘默气，

[ðæt] [mə'tɜːrn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [greɪt] [sə'pɔːrt] .
That maternal uncle was indeed a great support .
那 母体 叔叔 曾是 的确 一个 伟大的 支持 .

那娘舅到底是个大靠背，

[aɪ] [stɪl] [fiːl] [aɪ] [wəʊnt] ['sʌfər] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [lɔːs] .
I still feel I won't suffer a huge loss .
我 仍然 感觉 我 惯于 遭受 一个 巨大的 损失 .

尚感不致吃尽大亏，

[aɪl] [dʒʌst] [teɪk] [,aɪ 'tiː] [wʌn] [deɪ] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .
I'll just take it one day at a time .
患病的 只是 拿 它 一 天 在 一个 时间 .

得一日过一日的也罢了。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [driːm] , [li] ['fuː] [hæd; həd] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] - [klæd] [goʊst] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr]
In his dream , Li Fu had thought that the white - clad ghost was nothing more
在 他的 梦 , 李 傅 有 想法 那 这 白色的 - 覆膜 鬼 曾是 没有什么 更多的
[ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['fɪgjər] [ʌv; əv] ['nɑːnsens] .
than a figure of nonsense .
比 一个 数字 的 废话 .

困梦头里弗曾想着那白蒙鬼无事无非，

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪz; ɪz] [gʊd] [mə'tɜːrn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] ['oʊvər] .
They invited his good maternal uncle over .
他们 受邀 他的 好的 母体 叔叔 超过 .

把他的好娘舅请了去，

[ðen] , [bæd] [lʌk] [ɪn'evɪtəbli] [gɑːt]['ɪntuː][hɪz; ɪz]['eɪnəs] .
Then , bad luck inevitably got into his anus .
然后 , 坏的 运气 不可避免地 得到 进入 他的 肛门 .

便不免晦气星钻进了屁眼。

['evər] [sɪns] [ðæt] ['dʒeləs] [eɪtθ] ['sɪstər] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] [goʊst] ['getɪŋ] [ʌp] . . .
Ever since that jealous eighth sister described the ghost getting up . . .
曾经 自从 那 嫉妒的 第八 姐姐 描述 这 鬼 获得 向上 . . .

那醋八姐自从形容鬼起身之后，

[ðeɪ] [fər'bæd,fər'beɪd][hɪm; ɪm][frʌm; frəm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [skuːl] .
They forbade him from going to school .
他们 禁止 他 从 去 到 学校 .

就禁止他不许去念书，

['lɪvɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] ,
Living at home ,
活的 在 家 ,

住在家里，

[ðə; ði] [bɔɪ] , [hæf] - ['elɪfənt] [ænd; ənd] [hæf] - [mæn] , [tɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [fetʃ] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [wɑːʃ] [raɪs] .
The boy , half - elephant and half - man , taught him to fetch water and wash rice .
这 男生 , 一半 - 大象 和 一半 - 男人 , 教授 他 到 拿来 水 和 洗 米 .

半象奴奴半象郎的教他提水淘米，

[waɪp] [ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] ['stuːlz] .
Wipe the table and stools .
擦拭 这 桌子 和 凳子 .

揩台抹凳，

[swiːp] [ænd; ənd] [skreɪp] [ðə; ði] [graʊnd] .
Sweep and scrape the ground .
扫 和 刮 这 地面 .

扫场刮地，

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [gruːp] , - , ['sʌmənd] [hɪm; ɪm] , ['meɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] [rʌn] [iːst] [ænd; ənd] [west] .
The head of the group , Luancha , summoned him , making him run east and west .
这 头 的 这 团体 , - , 被召唤 他 , 制作 他 跑步 东方 和 西方 .

差得头团栾差唤得他东走西奔，

['kɑːnstəntli] ['bɪzi] .
Constantly busy .
不断地 忙碌的 .

忙个不停。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['dɛdz] ['trʌblz]
The Living Dead's Troubles
这 活的 死者的 麻烦

活死人苦恼子，

[hiː; hi] ['riːəli] [eɪt] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
He really ate a bowl of it .
他 真的 吃 一个 碗 的 它 .

真是吃他一碗，

[hiː; hi][kæn; kən][duː] [wət'evər] [hiː; hi] ['wɒnts] .
He can do whatever he wants .
他 能 做 任何 他 想要 .

凭他使唤，

[ðeɪ] [derd] [tuː; tə][biː; bi] ['æŋgri] [bʌt; bət] [derd] [nɑːt] [spiːk] [aʊt] .
They dared to be angry but dared not speak out .
他们 敢于 到 是 生气的 但 敢于 不是 说话 出去 .

敢怒而不敢言。

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [ˌʌndər'stʊd] .
Fortunately , he understood .
幸运的是 , 他 理解 .

还亏他心里明白，

[dʒʌdʒɪŋ] [baɪ] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd] ['kʌlər]
Judging by appearance and color
评判 经过 外貌 和 颜色

鉴貌辨色，

[ðeɪ] [kæn; kən]['hænd(ə)l] ['eniθɪŋ] .
They can handle anything .
他们 能 处理 任何事物 .

样样都拿搭得来，

[dəunt] [get] [bɑːgd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv] [geɪnz] [ænd; ənd] [lɔːsɪz] .
Don't get bogged down in the details of gains and losses .
不 得到 陷入泥潭 向下 在 这 细节 的 收益 和 损失 .

不到得失枝脱节。

['dʒeləs] [eɪtθ] ['sɪstər] [stɪl] ['wʊdnt] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] .
Jealous Eighth Sister still wouldn't let him go .
嫉妒的 第八 姐姐 仍然 不会 让 他 去 .

醋八姐还不肯放松他，

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [triːt] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [keɪk] , ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [biːt] [ɔːr][skoʊld][hɪm; ɪm] .
They often treat him like a piece of cake , wanting to beat or scold him .
他们 经常 对待 他 喜欢 一个 片 的 蛋糕 , 想要 到 打 或者 骂 他 .

时常萝卜弗当小菜的把他要打要骂。

['leɪtər] , [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['isjuːɪŋ] ['ræʃnz; 'reɪʃnz][fɔːr; fər] ['pɔːrɪdʒ] [ænd; ənd] [raɪs] .
Later , they started issuing rations for porridge and rice .
之后 , 他们 开始 发行 口粮 为了 稀饭 和 米 .

后来一发号限粥号饭起来。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðeɪ] [ɪn'evɪtəbli] [lɪvd] [ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] ['semi] - [stɑːr'veɪʃ(ə)n] , ['sʌmtaɪmz] ['iːtɪŋ]
As a result , they inevitably lived a life of semi - starvation , sometimes eating
作为 一个 结果 , 他们 不可避免地 居住地 一个 生活 的 半 - 饥饿 , 有时 吃
[ə; eɪ] [fʊl] [miːl] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['goʊɪŋ] ['hʌŋgri] .
a full meal and sometimes going hungry .
一个 满的 一顿饭 和 有时 去 饥饿的 .

遂不免一顿饱一顿饿的半饥半饱过日子。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['sʌd(ə)nli] , ['sɪstər] ['vɪnɪgər] [hæd; həd][ə; eɪ] ['kreɪvɪŋ] [fɔːr; fər][stɜːr] - [fraɪd] [klæmz] [ænd; ənd] [sneɪlz] .
Suddenly , Sister Vinegar had a craving for stir - fried clams and snails .
突然 , 姐姐 醋 有 一个 渴望 为了 搅拌 - 油煎 蛤蜊 和 蜗牛 .

那醋八姐忽然想吃起蛤蚌炒螺蛳来，

[aɪ] [bɔːt] [sʌm; səm] [sneɪlz] , [klæmz] , [ænd; ənd] ['mʌsəlz] .
I bought some snails , clams , and mussels .
我 买 一些 蜗牛 , 蛤蜊 , 和 贻贝 .

买了些螺蛳蚌蚬，

[kʊk] [fɔːr; fər] [jɔːr'self]
Cook for yourself
厨师 为了 你自己

自己上灶，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tɔːt] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [tuː; tə] [stɑːrt] [ə; eɪ] ['faɪər] .
But they taught the living dead to start a fire .
但 他们 教授 这 活的 死的 到 开始 一个 火 .

却教活死人烧火。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [stoʊv] .
The living dead came to the stove .
这 活的 死的 来了 到 这 火炉 .

活死人来到灶前，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,
When looking at it ,
什么时候 寻找 在 它 ,

看时，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] ['fɔːlən] [raɪs] [strɔː] .
It was all fallen rice straw .
它 曾是 全部 倒下 米 稻草 .

尽是些落水稻柴，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðɪs] [spɑːrs] , [dæmp] ['faɪərwʊd] . . . "
" This sparse , damp firewood . . . "
" 这 疏 , 潮湿 柴 . . . "

"这般稀秃湿的柴，

[wer] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [bə:nd] ?
Where can it be burned ?
在哪里 能 它 是 烧伤 ?

那里烧得着?

" ['sɪstər] ['vɪnɪgər] [skəuldid] : "
" Sister Vinegar scolded : "
" 姐姐 醋 责骂 : "

"醋八姐骂道：

['iːv(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [hɑːt] [stoʊv] , [wet] ['faɪərwʊd] [ɪz] [noʊ] [mætʃ] .
Even with a hot stove , wet firewood is no match .
甚至 和 一个 热的 火炉 , 湿的 柴 是 不 匹配 .

"热灶那怕湿柴，

['bɜːrnɪŋ]
Burning
燃烧

烧弗着，

[ɑːr; ər] [wiː; wi] [dʒʌst] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [let] [ðɪs] [goʊ] ? !
Are we just going to let this go ? !
是 我们 只是 去 到 让 这 去 ? !

难道就罢了不成！

" [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [kɑːnt] [duː] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" The living dead can't do anything about it . "
" 这 活的 死的 不能 做 任何事物 关于 它 . "

"活死人没法，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kən'frʌnt] [jɪn] ['jɪŋ] .
They had no choice but to confront Yin Ying .
他们 有 不 选择 但 到 面对 阴 英 .

只得撄音英，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['bʌnd(ə)l] [ʌv; əv] ['faɪərwʊd] .
Pick up the bundle of firewood .
挑选 向上 这 捆 的 柴 .

取好乱柴把，

['bloʊɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['ɪri] ['faɪər] ,
Blowing on the eerie fire ,
吹 在 这 怪异 火 ,

吹着阴火，

[pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] [koʊld] [stoʊv] .
Push it into the cold stove .
推 它 进入 这 寒冷的 火炉 .

向冷灶里推一把进去，

[ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɑːk] [wʌz; wəz] [hɑːt] .
The bottom of the wok was hot .
这 底部 的 这 炒锅 曾是 热的 .

巴得镬肚底热，

[huː] [nuː] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [stɜːr] [ʌp] ['trʌb(ə)l] [laɪk] [ðɪs] ?
Who knew that you would stir up trouble like this ?
WHO 知道 那 你 会 搅拌 向上 麻烦 喜欢 这 ?

谁知凭你挑拨弄火，

[ðə; ði] [smoʊk] [keɪm] [aʊt] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['faɪər] ['dɪdnt] [ɪg'naɪt] .
The smoke came out but the fire didn't ignite .
这 抽烟 来了 出去 但 这 火 没有 点燃 .

只是烟出火弗着。

[hiː; hi] [went] [ʌp] [ænd; ənd] [pleɪd] [ðə; ði] [fluːt] .
He went up and played the flute .
他 去 向上 和 玩 这 长笛 .

伛上去吹，

[aɪ] [gɑːt] [ə; eɪ] [koʊld] ['ʃoʊldər] [ə'gen] .
I got a cold shoulder again .
我 得到 一个 寒冷的 肩膀 再次 .

又碰了一鼻头灰。

[ˌaɪ 'tiː] ['sɪmərd] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .
It simmered for half a day .
它 小火慢炖 为了 一半 一个 天 .

煨了半日，

[ðə; ði] [smoʊk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bækfloʊ] [pri'ventid] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] .
The smoke from the backflow prevented it from leaving the house .
这 抽烟 从 这 回流 阻止 它 从 离开 这 房子 .

倒灌得烟弗出屋，

[ðer; ðər] [aɪz] [wɜːr; wər] [waɪd] ['oʊpən] .
Their eyes were wide open .
他们的 眼睛 是 宽的 打开 .

眼睛都开弗开。

['dʒeləs] ['sɪstər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Jealous Sister was furious .
嫉妒的 姐姐 曾是 狂怒 .

醋八姐大怒，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [wʊd] [wɪð; wɪθ] [hoʊlz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['hɪtɪŋ] ['piːp(ə)l]
He picked up a piece of wood with holes in it and started hitting people
他 挑选 向上 一个 片 的 木头 和 孔 在 它 和 开始 击中 人们
[wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] , ['pɪntʃɪŋ] [ðer; ðər] ['hedz] [ænd; ənd] [neks] .
with it , pinching their heads and necks .
和 它 , 捏 他们的 头部 和 脖子 .

拿起一根有眼木头来夹头夹脑的就打。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [snætʃt] [ðə; ði] [klʌb] .
The living dead snatched the club .
这 活的 死的 抢夺 这 俱乐部 .

活死人夺住棒槌，

[tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
To distinguish with him .
到 区分 和 他 .

与他分辨。

[ðə; ði] ['græplɪŋ] [goʊst] [hɜːrd] [ðɪs] [ænd; ənd] [ræn] ['oʊvər] .
The grappling ghost heard this and ran over .
这 格斗 鬼 听到 这 和 跑 超过 .

牵钻鬼听见跑来，

[ðeɪ] [helpt] [ðer; ðər] ['mʌðər] [kætʃ] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [pʊt] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [ðə; ði] [bentʃ] .
They helped their mother catch him and put him on the bench .
他们 帮助 他们的 母亲 抓住 他 和 放 他 在 这 长椅 .

帮了娘把他捉住板凳上。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [hæv; həv] ['lɪt(ə)l] [streŋθ] .
The living dead have little strength .
这 活的 死的 有 小的 力量 .

活死人气力又小，

[tuː] [fɪsts] [ɑːr; ər] [noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər] [fɔːr] [hændz] .
Two fists are no match for four hands .
二 拳头 是 不 匹配 为了 四 双手 .

双拳弗抵四手的，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [breɪk] [friː] [ðer; ðər] .
There is a way to break free there .
那里 是 一个 方式 到 休息 自由的 那里 .

那里挣得脱，

[hiː; hi] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] ['sʌfər] [ðə; ði] ['biːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ber] [rɪbz] [ɪk'spoʊzd] .
He would inevitably suffer the beating with his bare ribs exposed .
他 会 不可避免地 遭受 这 殴打 和 他的 裸 肋骨 裸露 .

不免赤骨肋受棒，

[ðeɪ] [biːt] [hɪm; ɪm] [ʌp] , [wʌn] ['æftər] [ðə; ði] ['ʌðər] .
They beat him up , one after the other .
他们 打 他 向上 , 一 后 这 其他 .

被他们排头排脚的打了一顿。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] ['heɪtrɪd] [tɔːrdz] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
Although I harbored resentment and hatred towards heaven and earth at that time ,
虽然 我 藏匿 怨恨 和 仇恨 向 天堂 和 地球 在 那 时间 ,

那时肚里虽然怨天恨地，

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [prə'duːs] ['eni] [kaʊ] [dʌŋ] ['iːðər] .
It didn't produce any cow dung either .
它 没有 生产 任何 奶牛 粪 任何一个 .

也洒不出甚么小牛屎，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['swɑːloʊ] [maɪ]['æŋgər] .
I had no choice but to swallow my anger .
我 有 不 选择 但 到 吞 我的 愤怒 .

只好忍气吞声的罢了。

[wʌn] [deɪ] ['leɪtər] ,
One day later ,
一 天 之后 ,

隔了一日，

[ðə; ði] ['vɪnɪgər] - ['lʌvɪŋ] [eɪtθ] ['sɪstər] ['ɪʃuːd] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['pʌnɪʃmənt] :
The vinegar - loving eighth sister issued the following punishment :
这 醋 - 爱 第八 姐姐 发布 这 下列的 惩罚 :

醋八姐处分道：

[juː; jʊ] [kəm'pleɪnd] ['jestərdeɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['faɪərwʊd] [wʌz; wəz][dæmp] .
You complained yesterday that the firewood was damp .
你 抱怨 昨天 那 这 柴 曾是 潮湿 .

"你昨日嫌道柴湿，

[goʊ] ['kwɪkli] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] [tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] ['sæplɪŋ] .
Go quickly into the mountains to cut the sapling .
去 迅速地 进入 这 山脉 到 切 这 树苗 .

快到山里去斫音茁，

[aɪ] [rɪ'tɜːrnd] ['æftər] ['tʃɑːpɪŋ] [daʊn] [sʌm; səm]['goʊldən][dɔːg] - [dʌŋ] [græs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [æks] .
I returned after chopping down some golden dog - dung grass with a knife and axe .
我 返回 后 切碎 向下 一些 金的 狗 - 粪 草 和 一个 刀 和 斧头 .

用刀斧砍些黄金狗屎草归来，

[its] [gʊd] [fɔːr; fər] ['kʊkɪŋ] .
It's good for cooking .
它是 好的 为了 烹饪 .

好烧饭吃。

" [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [der] [nɑːt][dɪ'faɪ][hɪm; ɪm] . "
" The living dead dare not defy him . "
" 这 活的 死的 敢 不是 违抗 他 . "

"活死人不敢与拗，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [ʃoʊ] [ɔːf] [maɪ] ['lɪmɪtɪd] [skɪlz] [bɪ'fɔːr] [æn; ən]['ekspɜːrt] :
I had no choice but to try and show off my limited skills before an expert :
我 有 不 选择 但 到 尝试 和 展示 离开 我的 有限的 技能 前 一个 专家 :

只得拿了一把班门弄斧，

[goʊ] [ˌaʊt'saɪd] .
Go outside .
去 外部 .

走出门去。

[nɑːt] [fɑːr] ,
Not far ,
不是 远的 ,

行不多路,

[aɪ] [bʌmpt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['klæsmeɪt] [frʌm; frəm] [skuːl] .
I bumped into a classmate from school .
我 撞 进入 一个 同学 从 学校 .

劈面撞着了一个同学堂念书的,

[its] [kɔːld] [ə; eɪ] " [fə'mɪliər] [goʊst] " .
It's called a " familiar ghost " .
它是 称为 一个 " 熟悉的 鬼 " .

叫做串熟鬼,

[ðə; ði] [fə'mɪliər] ['goʊsts] [sɔː] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] .
The familiar ghosts saw the living dead .
这 熟悉的 鬼魂 锯 这 活的 死的 .

那串熟鬼见了活死人,

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [wɜːrdz] [nɑːt] ['spoʊkən] ,
A thousand words not spoken ,
一个 千 字 不是 说 ,

千句弗说,

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [nɑːt] ['spoʊkən] .
Ten thousand words were not spoken .
十 千 字 是 不是 说 .

万句弗说,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" ['iːv(ə)n] [jʊr; jər] ['leɪzinəs] [ɪn] ['ʃɜːrkɪŋ] [skuːl] [hæz; həz] [ɪts] [oʊn] ['meθədz] [ænd; ənd] ['meʒər] . "
" Even your laziness in shirking school has its own methods and measure . "
" 甚至 你的 懒惰 在 偷懒 学校 有 它是自己的 方法 和 措施 . "

"你赖学也赖得有方有寸,

[waɪ] [ɪz] " - " (- -) [hɪr] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kaɪt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['broʊkən] [weft] [θred] ?
Why is " 鹞子 " (yáo zǐ) here referring to a kite with a broken weft thread ?
为什么 是 " - " (- -) 这里 指 到 一个 风筝 和 一个 破碎的 纬线 线 ?

怎么鹞子此处指风筝断着纬,

['hævnt] [bɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [skuːl] [geɪt] [ɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ?
Haven't been to the school gate in a long time ?
还没有 到过 到 这 学校 门 在 一个 长的 时间 ?

许久弗进学堂门?

[bʌt; bət] [hɪr] [ʃiː; ʃi] [ɪz] , ['wɜːrkɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wʊdkʌtər] .
But here she is , working as a woodcutter .
但 这里 她 是 , 在职的 作为 一个 樵夫 .

却倒在此做斫柴囝,

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

是何道理?

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [hæv; həv][noʊ][wʌn][tuː; tə] [kən'faɪd] [ɪn] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['sʌfərɪŋ] .
The living dead have no one to confide in about their suffering .
这 活的 死的 有 不 一 到 信任 在 关于 他们的 痛苦 .

"活死人正在有苦无话处，

[soʊ][hiː; hi][toʊld][hɪm; ɪm] ['evriθɪŋ] [frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
So he told him everything from beginning to end .
所以 他 讲述 他 一切 从 开始 到 结尾 .

便一五一十从头彻尾的告诉他。

[ðæt] [fə'mɪliər] ['feloʊ] , [ðoʊ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [sloʊ] - ['wɪtɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdiz] . . .
That familiar fellow , though usually slow - witted in his studies . . .
那 熟悉的 同伴 , 尽管 通常 慢的 - 机智的 在 他的 研究 . . .

那串熟鬼平日念书虽是质钝，

['ʌðər] [θɪŋz] , [haʊ'evər] , [ɑːr; ər] [ɔːl] [ɪk'skwɪzɪt] [ænd; ənd] [ɪn'saɪtf(ə)l] .
Other things , however , are all exquisite and insightful .
其他 事物 , 然而 , 是 全部 精美的 和 有见地的 .

别样事情却都玲珑剔透，

[hiː; hi] [dʌz] [hæv; həv][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['klevər] [plæn][ɪn][hɪm; ɪm] ;
He does have a bit of a clever plan in him ;
他 做 有 一个 少量 的 一个 聪明的 计划 在 他 ;

倒有三分鬼画策的；

['æftər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [wʌt] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [toʊld][hɪm; ɪm] ,
After listening to what the living dead told him ,
后 聆听 到 什么 这 活的 死的 讲述 他 ,

听了活死人告诉，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd]['æŋgər] .
He was filled with resentment and anger .
他 曾是 已填 和 怨恨 和 愤怒 .

一肚皮抱气弗平，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] . . .
According to what you say . . .
根据 到 什么 你 说 . . .

"据你这等说来，

[waɪ] [wʊd] [aɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] ?
Why would I want to stay at his house ?
为什么 会 我 想 到 停留 在 他的 房子 ?

还要住在他家做甚么？

" [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] : "
" The Way of the Living Dead : "
" 这 方式 的 这 活的 死的 : "

"活死人道：

" [aɪ][hæv; həv] ['noʊwer] [tuː; tə][goʊ] . "
" I have nowhere to go . "
" 我 有 无处 到 去 . "

"叫我又无去处，

[waɪ] [wʊd] [hiː; hi] [steɪ] [æt; ət] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [haʊs] [ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [lɪv; laɪv][ðer; ðər] ?
Why would he stay at someone else's house if he doesn't live there ?
为什么 会 他 停留 在 某人 其他人的 房子 如果 他 不 居住 那里 ?

不住处他家却住那里去？

" [ðə; ði] [fə'mɪliər] [goʊst] [sed] :
" The familiar ghost said :
" 这 熟悉的 鬼 说 :

"串熟鬼道:

" [jʊr; jər] [fiːt] [ɑːr; ər] ['ʌndər] [jʊr; jər] ['beli] "
" Your feet are under your belly "
" 你的 脚 是 在下面 你的 腹部 "

"你自己脚生肚皮底下,

['dʌznt] [ˌaɪ 'tiː] [flɪp] ['oʊvər] [ðə; ði] [səʊls] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [fiːt] ?
Doesn't it flip over the soles of your feet ?
不 它 翻动 超过 这 鞋底 的 你的 脚 ?

难道不会翻脚底的么?

" [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] : "
" The Way of the Living Dead : "
" 这 方式 的 这 活的 死的 : "

"活死人道:

" [aɪv] ['nevər] [gɔːn] [aʊt] , "
" I've never gone out , "
" 我已经 绝不 已消失 出去 , "

"我又从未出门,

[wer] [wɪl] [ðə; ði] [ˌʌnfə'mɪliər] [pæθ] [ʌv; əv] [laɪf] [liːd] [ˌjuː 'es] ?
Where will the unfamiliar path of life lead us ?
在哪里 将要 这 陌生 小路 的 生活 带领 我们 ?

人生路弗熟的跑到那里去?

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [læk] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [ɜːrn] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
They also lack the ability to earn a living .
他们 还 缺少 这 能力 到 赚 一个 活的 .

又没有吃饭本领。

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] ['peniləs] .
They escaped penniless .
他们 逃脱 身无分文 .

手无半文的逃出去,

['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [laɪk] [ðə; ði] [mis'teik] [ʌv; əv] " [ten] ['sekʃnz] " ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɑːr'veɪʃ(ə)n]
Wouldn't it be like the mistake of " ten sections " leading to the starvation
不会 它 是 喜欢 这 错误 的 " 十 部分 " 领导 到 这 饥饿
[ʌv; əv] [naɪn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf] ['sekʃnz] ?
of nine and a half sections ?
的 九 和 一个 一半 部分 ?

岂不要十叚当是段之误饿杀九段半。

" [ðə; ði] [fə'mɪliər] [goʊst] [læft] ['laʊdli] : "
" The familiar ghost laughed loudly : "
" 这 熟悉的 鬼 笑了 高声 : "

"串熟鬼大笑道:

[juːv] ['weɪstɪd] [jʊr; jər] [laɪf] ['biːɪŋ] [soʊ] ['klevər] .
You've wasted your life being so clever .
你已经 浪费 你的 生活 存在 所以 聪明的 .

"你枉苦聪明一世,

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] ['sʌd(ə)nli] [ˌʌndər'stænd] ['sʌmθɪŋ] [baɪ] [di'siːvɪŋ] ['ʌðər] ?
How can one suddenly understand something by deceiving others ?
如何 能 一 突然 理解 某物 经过 欺骗 其他的 ?

如何倒蒙懂一时起来?

[æn; ən][oʊld] ['seɪɪŋ] :
An old saying :
一个 老的 说 :

老话头：

[ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [raɪt] [ðer; ðər][ɑːn][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][maɪ] [tʌŋ] .
The road is right there on the tip of my tongue .
这 路 是 正确的 那里 在 这 提示 的 我的 舌头 .

路在嘴边。

[sɪns] [juː; jʊ] [noʊ] [θriː] ['kærəktərz] [ænd; ənd] [tuː] [wɜːrdz]
Since you know three characters and two words
自从 你 知道 三 人物 和 二 字

你既识了三文两字，

[fʊl] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz]
Full of knowledge about the Spring and Autumn Annals
满的 的 知识 关于 这 春天 和 秋天 志

一肚皮《春秋》的，

[noʊ] ['mætər] [wer] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ,
No matter where you are in the world ,
不 事情 在哪里 你 是 在 这 世界 ,

凭你天涯海角，

[ðeɪ] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɜːrn] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ðer; ðər] .
They won't be able to earn a living there .
他们 惯于 是 有能力的 到 赚 一个 活的 那里 .

那里不弄口闲饭吃了。

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [spend] ['mʌni] [ɑːn]['træv(ə)l] .
I need to spend money on travel .
我 需要 到 花费 钱 在 旅行 .

就要白相盘缠，

[its] [nɑːt][æn; ən] [ˌɪnsər'maʊntəb(ə)l] ['prɑːbləm] .
It's not an insurmountable problem .
它是 不是 一个 不可逾越 问题 .

也不是天大难事。

[aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [sər'vaɪv] :
I will show you a way to survive :
我 将要 展示 你 一个 方式 到 存活 :

我指引你一条活路：

[ðə; ði] [goʊst] ['temp(ə)l][ɪn] [ðoʊz] [θriː] ['vɪlɪdʒəz]
The ghost temple in those three villages
这 鬼 寺庙 在 那些 三 村庄

那三家村里的鬼庙，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [kri'eɪtɪd] [baɪ][jʊr; jər] [oʊn] ['efərts] , [maɪ][lɔːrd] .
It was all created by your own efforts , my lord .
它 曾是 全部 创建 经过 你的 自己的 努力 , 我的 主 .

是你老官人一人之力造成功的；

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [greɪt] ['benɪfæktər] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
You are a great benefactor to him .
你 是 一个 伟大的 恩人 到 他 .

你是他那里大施主。

[mɔːr'oʊvər] , [ðɪs] ['tɪmɪd] [mʌŋk] [hæz; həz] ['riːs(ə)ntli] [bɪ'kʌm] [kwaɪt] ['welθi] .
Moreover , this timid monk has recently become quite wealthy .
而且 , 这 胆小 僧 有 最近 变得 相当 富裕 .

况这怕屄和尚近来已经富足有余，

[waɪ] [nɑːt] ['bɔːroʊ] [sʌm; səm]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ?
Why not borrow some travel expenses from him ?
为什么 不是 借 一些 旅行 开支 从 他 ?

何不去向他借些盘缠?

[ɔːr] [pər'hæps] [ðeɪ] [wʊd] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] [hel] [tuː; tə][faɪnd][ðer; ðər][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] .
Or perhaps they would go to the gates of hell to find their maternal uncle .
或者 也许 他们 会 去 到 这 大门 的 地狱 到 寻找 他们的 母体 叔叔 .

或是到鬼门关去寻着娘舅,

[ɔːr][goʊ] ['els,wer] [tuː; tə][faɪnd] [fuːd] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] .
Or go elsewhere to find food and clothing .
或者 去 别处 到 寻找 食物 和 衣服 .

或到别处谋衣谋食,

[ðeɪ] [kæn; kən] [ɔːl] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊr] [ðer; ðər] ['laɪvlihʊd] .
They can all make a living and secure their livelihood .
他们 能 全部 制作 一个 活的 和 安全的 他们的 生计 .

俱可安身立命。

[waɪ] [steɪ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] ?
Why stay at his house ?
为什么 停留 在 他的 房子 ?

何必住在他家,

[tuː; tə][biː; bi] ['bulid] [baɪ][ðer; ðər] ['ærəgəns] ?
To be bullied by their arrogance ?
到 是 被欺凌 经过 他们的 傲慢 ?

受他们的喉头气? "

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [hɜːrd] [ðɪs] .
The living dead heard this .
这 活的 死的 听到 这 .

活死人听了,

[æz; əz] [ɪf] ['weɪkɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [driːm] ,
As if waking from a dream ,
作为 如果 醒来 从 一个 梦 ,

如梦初觉,

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道:

" [ðeə(r)] [soʊ] ['iːzi] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] . "
" They're so easy to talk to . "
" 它们是 所以 简单的 到 讲话 到 . "

"真是好说话,

[duː][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] .
Do as you please .
做 作为 你 请 .

依你便了。

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [fə'mɪliər] [goʊst] .
He then bid farewell to the familiar ghost .
他 然后 出价 告别 到 这 熟悉的 鬼 .

"遂与串熟鬼作别,

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Upon reaching the foot of the mountain ,
之上 到达 这 脚 的 这 山 ,

行到山脚根头,

['sɪtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] ['jeloʊ] [stoʊn] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] ['dɔgz] [hed]
Sitting on a yellow stone resembling a dog's head
坐着 在 一个 黄色的 石头 类似 一个 狗的 头

坐在一块狗头黄石上，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [wʌt] [ðæt] [fə'mɪliər] [goʊst] [wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] ,
Thinking of what that familiar ghost was saying ,
思维 的 什么 那 熟悉的 鬼 曾是 说 ,

想那串熟鬼的说话，

[ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [mɔːr] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] .
The more I think about it , the more interesting it becomes .
这 更多的 我 思考 关于 它 , 这 更多的 有趣的 它 变成 .

越想越有滋味。

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd][ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , he changed his mind and said :
突然 , 他 已更改 他的 头脑 和 说 :

忽又转念道：

" [ɪf] [aɪ] [kʌt] [ðə; ði] [græs] [ænd; ənd][goʊ] [bæk] ,
" If I cut the grass and go back ,
" 如果 我 切 这 草 和 去 后退 ,

"倘我斫了草回去，

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ə'pɑːlədʒaɪz] ,
If you still find it difficult to apologize ,
如果 你 仍然 寻找 它 难的 到 道歉 ,

再若嫌好道歉，

['wʊdnt] [wiː; wi][biː; bi] [səb'dʒɛktɪd] [tuː; tə][ðer; ðər] [ə'bjuːs] [ə'gen] ?
Wouldn't we be subjected to their abuse again ?
不会 我们 是 受 到 他们的 虐待 再次 ?

岂不又要受他们的糟蹋?

[waɪ] [nɑːt] [get] [ʌp] [naʊ] ?
Why not get up now ?
为什么 不是 得到 向上 现在 ?

何不就此起身，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['kliːnər] ?
Wouldn't that be cleaner ?
不会 那 是 清洁工 ?

岂不干净相?

" [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] . "
" The decision has been made . "
" 这 决定 有 到过 制成 . "

"主意定了，

[hiː; hi] [ðen] [θruː] [ðə; ði][æks]['ɪntuː][ðə; ði] [græs] .
He then threw the axe into the grass .
他 然后 扔 这 斧头 进入 这 草 .

便将斧头丢在草中，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] - ['vɪlɪdʒ] .
They took the road to Wangsanjia Village .
他们 采取 这 路 到 - 村庄 .

取路望三家村去了。

[hɪr] , ['sɪstər] ['vɪnɪgər] [ɪz][æt; ət] [hoʊm] .
Here , Sister Vinegar is at home .
这里 , 姐姐 醋 是 在 家 .

这里醋八姐在家中，

[wen] [ðɪs] ['lɪvɪŋ] [ded] [mæn] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm] ['kʌtɪŋ] [græs] ,
When this living dead man returns from cutting grass ,
什么时候 这 活的 死的 男人 返回 从 切割 草 ,

等这活死人斫草归来，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæd][dɔːg] ['sterɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['ʃiːps] ['testikəlz] .
But it was a mad dog staring at a sheep's testicles .
但 它 曾是 一个 疯狂的 狗 凝视 在 一个 羊的 睾丸 .

却是痴狗望着羊卵脬，

[ɪz][ðer; ðər][æn; ən]['ɪmpækt][ðer; ðər] ?
Is there an impact there ?
是 那里 一个 影响 那里 ?

那里有个影响?

[ʌn'tɪl] [ðə; ði][dɑːrk][stɑːr] ['dɪsə'pɪrd] ,
Until the dark star disappeared ,
直到 这 黑暗的 星星 消失 ,

直到乌星暗没，

[ɪf] [noʊ] [goʊst] [toʊ] [kʌmz] [tuː; tə] [poʊk] [æt; ət][juː; jʊ] .
If no ghost toe comes to poke at you .
如果 不 鬼 脚趾 来 到 戳 在 你 .

要没个鬼脚指头戳来。

[baɪ][ðə; ði][fɜːrst][hæf][ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the first half of the next day ,
经过 这 第一的 一半 的 这 下一个 天 ,

到了次日上半日昼，

[hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [jet] [rɪ'tɜːrnd] .
He has not yet returned .
他 有 不是 然而 返回 .

还不见归，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [send] [ðə; ði] ['græplɪŋ] [hʊk] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to send the grappling hook to search for it .
他们 有 不 选择 但 到 发送 这 格斗 钩 到 搜索 为了 它 .

只得叫牵钻鬼去寻。

[ðə; ði] ['drɪlɪŋ] [goʊst] [brɔːt] [ə'lɔːŋ] ['sevrəl] [waɪld] ['goʊsts] .
The drilling ghost brought along several wild ghosts .
这 钻孔 鬼 带来 沿着 一些 荒野 鬼魂 .

牵钻鬼搭了几个野鬼，

['goʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] [tə'geðər] ,
Going to the mountains together ,
去 到 这 山脉 一起 ,

同到山里，

['æftər] ['sɜːrtʃɪŋ] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] ,
After searching high and low ,
后 搜索 高的 和 低的 ,

寻来寻去，

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði][æks] .
Suddenly , they found the axe .
突然 , 他们 成立 这 斧头 .

忽寻着了那把斧头。

[ðə; ði] ['græplɪŋ] [hʊk] ['rekəgnaɪzd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ɪts] [oʊn] .
The grappling hook recognized it as its own .
这 格斗 钩 认可 它 作为 它是自己的 .

牵钻鬼认得是自家的，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道:

[ɪf] [hiː; hi] [rʌnz] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] . . .
If he runs away with someone . . .
如果 他 跑步 离开 和 某人 . . .

"他若是跟人逃走,

[ðɪs] [æks][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['kærid] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][baɪ][hɪz; ɪz]['pɜːrsən(ə)l] [ə'tendənts] .
This axe must have been carried with him by his personal attendants .
这 斧头 必须 有 到过 携带 和 他 经过 他的 个人的 服务员 .

这斧头一定随身行令带了去。

[ðə; ði][æks][ɪz] [hɪr] [naʊ] .
The axe is here now .
这 斧头 是 这里 现在 .

今斧头在此,

[dæn][ɪz] ['mɪsɪŋ] .
Dan is missing .
担 是 丢失的 .

单不见了人,

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] [bɪn] ['iːtn] [baɪ][sʌm; səm]['dʒækl; 'dʒækɔːl] , [wʊlf] , ['taɪgər] , [ɔːr] ['lepərd] ?
Could it have been eaten by some jackal , wolf , tiger , or leopard ?
可以 它 有 到过 吃 经过 一些 豺狼 , 狼 , 老虎 , 或者 豹 ?

莫非被甚豺狼虎豹吃去了。

" [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][ə; eɪ] - [drɪl] - ['pʊlɪŋ] [goʊst] - [ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['nɑːnsens] . "
" The idea of a ' drill - pulling ghost ' is nothing but nonsense . "
" 这 主意 的 一个 - 钻头 - 拉 鬼 - 是 没有什么 但 废话 . "

"牵钻鬼也不过是无稽之谈,

[ðæts] [dʒʌst] ['nɑːnsens] .
That's just nonsense .
那就是 只是 废话 .

话扯话。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [neɪmd] - ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
Unexpectedly , one of them was named Sanjian Gui .
不料 , 一 的 他们 曾是 命名 - 图形用户界面 .

不料数内有一个叫做三见鬼,

[ðen] [hiː; hi] ['ekəud] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] :
Then he echoed his words :
然后 他 回声 他的 字 :

便附会其说道:

[nɑːt][bæd] , [nɑːt][bæd] ;
Not bad , not bad ;
不是 坏的 , 不是 坏的 ;

"不差不差;

['riːs(ə)ntli] [ɪn] [ðiːz] ['maʊntnz] ,
Recently in these mountains ,
最近 在 这些 山脉 ,

近日这山里,

[aɪ][kʊd; kəd] [smel] [ə; eɪ] [ded] ['taɪgər] .
I could smell a dead tiger .
我 可以 闻 一个 死的 老虎 .

闻得出了一只死老虎,

[wen] [ə; eɪ] ['snoʊbɔːrdər] ['pa:siz] [baɪ] ,
When a snowboarder passes by ,
什么时候 一个 单板滑雪者 通过 经过 ,

遇有单板头人经过，

[hiː; hi] [ðen] [liːpt] [ænd; ənd] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
He then leaped and ate it .
他 然后 跳跃 和 吃 它 .

他就一个虎跳衔去吃了。

[juː; jʊ] ['kʌz(ə)n] ,
You cousin ,
你 表哥 ,

你这表兄弟，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['swɑːloʊd] [baɪ][hɪm; ɪm]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [nek] [boʊn] .
There's no doubt that it was swallowed by him into his neck bone .
有 不 怀疑 那 它 曾是 吞咽 经过 他 进入 他的 脖子 骨 .

一定也被他吞在颈骨里是无疑的了。

" [ðə; ði] [drɪl] [goʊst] [hæz; həz] [hɜːrd] [ðæt] . . . "
" The Drill Ghost has heard that . . . "
" 这 钻头 鬼 有 听到 那 . . . "

"牵钻鬼听说，

[bɪ'kʌm] [skerd] .
Become scared .
变得 害怕的 .

害怕起来，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [ræn] [hoʊm] .
He hurriedly ran home .
他 匆匆 跑 家 .

慌忙跑回家中，

[ˌeɪ diː 'diː][sʌm; səm] [mɔːr] ['bræntʃɪz] [ænd; ənd] [liːvz] ,
Add some more branches and leaves ,
添加 一些 更多的 分支 和 树叶 ,

又添些枝叶，

[ðə; ði] ['steɪtmənt] [wʌz; wəz] [wel] - ['faʊndɪd] [ænd; ənd][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ] ['kɑːnkriːt] ['evɪdəns] .
The statement was well - founded and supported by concrete evidence .
这 陈述 曾是 出色地 - 创立 和 有 经过 具体的 证据 .

说得凿凿有据；

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪriəsli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
Then he took it seriously with a smile .
然后 他 采取 它 严重地 和 一个 微笑 .

便就措笑当认真，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [telz] [ten] ,
One person tells ten ,
一 人 讲述 十 ,

一人传十，

[ten] ['piːp(ə)l] [spred] [ðə; ði] [wɜːrd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['hʌndrəd] .
Ten people spread the word to a hundred .
十 人们 传播 这 单词 到 一个 百 .

十人传百，

['flaɪɪŋ] [ænd; ənd] [sɔːrɪŋ] ,
Flying and soaring ,
飞行 和 翱翔 ,

飞飞扬扬，

['evriwʌn] [sez] [ðɪs] ['lɪvɪŋ] [ded] [wʌz; wəz] ['iːtn] [baɪ][ə; eɪ]['taɪgər] .
Everyone says this living dead was eaten by a tiger .
每个人 说道 这 活的 死的 曾是 吃 经过 一个 老虎 .

都说这活死人被老虎吃了。

[ðə; ði] ['dʒiːni] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [hoʊm] [tuː; tə] [ˌriːə'ʃʊr] [hɪz; ɪz] ['fæməli] .
The genie then wrote a letter home to reassure his family .
这 精灵 然后 写道 一个 信 家 到 保证 他的 家庭 .

牵钻鬼便写了一封平安家信，

[send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [dɪ'skraɪb] ['goʊsts] ,
Send it to describe ghosts ,
发送 它 到 描述 鬼魂 ,

寄与形容鬼，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [hɪm'self] [wʌz; wəz] ['paʊərləs] .
It was only said that the living dead himself was powerless .
它 曾是 仅有的 说 那 这 活的 死的 他自己 曾是 无力 .

只说这活死人自己筋丝无力，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [kɪl] [ə; eɪ]['taɪgər] .
I'd like to go into the mountains and kill a tiger .
ID 喜欢 到 去 进入 这 山脉 和 杀 一个 老虎 .

倒想山里去打死老虎，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːtn] [baɪ][ə; eɪ]['taɪgər] .
But it was eaten by a tiger .
但 它 曾是 吃 经过 一个 老虎 .

却被老虎吃去了。

[tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [goʊst] ['noʊɪŋ] ,
To describe the ghost knowing ,
到 描述 这 鬼 会心 ,

形容鬼得知，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ɪts] [soʊ] [haɪ] .
It's a pity that it's so high .
它是 一个 遗憾 那 它是 所以 高的 .

甚高是可惜。

[noʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[naʊ] , [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [roʊz] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] ,
Now , the living dead rose up in the mountains ,
现在 , 这 活的 死的 玫瑰 向上 在 这 山脉 ,

且说活死人在山里起身，

['lʊkɪŋ] [tɔːrdz] - ['vɪlɪdʒ] .
Looking towards Sanjia Village .
寻找 向 - 村庄 .

望三家村行来。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [goʊst] ['temp(ə)l] ,
Upon arriving at the ghost temple ,
之上 抵达 在 这 鬼 寺庙 ,

到得鬼庙里，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌŋk] .
He was afraid of the monk .
他 曾是 害怕的 的 这 僧 .

见了怕尿和尚，

[tel] [ðem; ðəm][ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Tell them the reason .
告诉 他们 这 原因 .

告其缘故，

[aɪ] ['bɛgd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [lend] [ˌem 'iː][sʌm; səm]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
I begged him to lend me some travel expenses .
我 乞求 他 到 借 我 一些 旅行 开支 .

恳他借些盘缠。

[huː] [noʊz] [ðoʊz] [frendz] [huː] [rɪ'naʊns] ['wɜːrldli] [laɪf] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [mʌŋks] ,
Who knows those friends who renounce worldly life and become monks ,
WHO 知道 那些 朋友们 WHO 放弃 世俗 生活 和 变得 僧侣 ,

孰知那些出家不认俗的朋友，

[ɔːl'ðoʊ] [ə; eɪ] ['fɪgjər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,
Although a figure of his generation ,
虽然 一个 数字 的 他的 一代 ,

虽则一代人物，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər]['oʊnli] [wʌn] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .
But they refuse to care for only one generation at a time .
但 他们 拒绝 到 关心 为了 仅有的 一 一代 在 一个 时间 .

却不肯一代只管一代，

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['pɜːrs(ə)n] ['wɒnts] [tuː; tə] [get] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [kɔɪn] .
The average person wants to get inside the hole in the coin .
这 平均的 人 想要 到 得到 里面 这 洞 在 这 硬币 .

一般的想钻在铜钱眼里，

[ðoʊz] ['benɪfæktəz] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
Those benefactors from all directions ,
那些 恩人 从 全部 方向 ,

把那十方施主，

['hiːz] [θriː] [pɔɪnts] ['betər] [ðæn; ðən] ['sʌmwʌn] [huː] [kæn; kən] [iːt] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] .
He's three points better than someone who can eat his grandson .
他是 三 积分 更好的 比 某人 WHO 能 吃 他的 孙子 .

比吃孙子胜三分，

[iːt] , [kɪl] , [ænd; ənd] ['ænsər] .
Eat , kill , and answer .
吃 , 杀 , 和 回答 .

吃杀弗还答，

[stɪl] [nɑːt] ['sætɪsfaɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [miːl]
Still not satisfied with the meal
仍然 不是 使满意 和 这 一顿饭

尚嫌吃得弗爽利，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['benɪfæktər] ?
How could they possibly turn around and become a benefactor ?
如何 可以 他们 可能 转动 大约 和 变得 一个 恩人 ?

怎肯反做出钱施主?

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] ['mʌni] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
I heard that I wanted to borrow money from him .
我 听到 那 我 通缉 到 借 钱 从 他 .

听得要向他借钱，

[ðen] [ðeɪ] [muːvd] [ðə; ði][oʊld] [haʊs] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪt] .
Then they moved the old house to the site .
然后 他们 已搬 这 老的 房子 到 这 地点 .

便面孔掇了老宅基上去，

[ðeɪ] ['ɔːlmoʊst] [nɑːkt] [ðoʊz] [skʌlz] [ɔːf] .
They almost knocked those skulls off .
他们 几乎 敲门 那些 头骨 离开 .

把那些骷髅头几乎摞落，

[soʊ][hiː; hi] [sed] :
So he said :
所以 他 说 :

就道：

[noʊ] , [noʊ] ;
No , no ;
不 , 不 ;

"没有没有；

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['rʌnəweɪ] .
You are a runaway .
你 是 一个 逃跑 .

你是个逃走客，

[ɪf] [ðeɪ] [kætʃ] [ðem; ðəm] , [ðeɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] .
If they catch them , they'll have to pay a hundred .
如果 他们 抓住 他们 , 他们会 有 到 支付 一个 百 .

捉转来要打一百的，

[dəunt] [meɪk] [maɪ] ['nebəz] [iːt] [wiːt] ['pɔːrɪdʒ] [hɪr] .
Don't make my neighbors eat wheat porridge here .
不 制作 我的 邻居 吃 小麦 稀饭 这里 .

不要在此带累我乡邻吃麦粥。

" [ðen] [ðeɪ] [græbd] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [baɪ][ðə; ði] [skɪn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] . "
" Then they grabbed the living dead by the skin on his back . "
" 然后 他们 抓住 这 活的 死的 经过 这 皮肤 在 他的 后退 . "

"便将活死人扯住背皮，

[sɔːrɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] ,
Soaring out of the temple gate ,
翱翔 出去 的 这 寺庙 门 ,

耸出庙门，

[hiː; hi] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
He closed the door and went inside .
他 关闭 这 门 和 去 里面 .

关了门进去。

[bæk] [ðen] , [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [wɜːr; wər][ə; eɪ] ['hændfʊl] [huː] ['kudnt] [biː; bi] [brɔːt] [ɪn][ɔːr] ['teɪkən] [ə'weɪ] .
Back then , the living dead were a handful who couldn't be brought in or taken away .
后退 然后 , 这 活的 死的 是 一个 少数 WHO 不能 是 带来 在 或者 已采取 离开 .

那时活死人弄得来得去不得，

[aɪm][soʊ] ['æŋkʃəs] .
I'm so anxious .
我是 所以 焦虑的 .

心里好不着急。

['æftər] ['kerf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
After careful consideration ,
后 小心 考虑 ,

思前算后，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [roʊd] .
There is no road .
那里 是 不 路 .

没个道路。

[maɪ] ['stʌmək] [wʌz; wəz] [bəuθ] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['θɜːrsti] .
My stomach was both hungry and thirsty .
我的 胃 曾是 两个都 饥饿的 和 渴 .

肚里又饥又渴，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] :
He had no choice but to devise a plan :
他 有 不 选择 但 到 设计 一个 计划 :

只得算计道：

" [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - [treɪdz] "
" Among the 360 trades "
" 之中 这 - 交易 "

"三百六十行中，

['oʊnli] ['begərz] - ['bɪznəs] [ɪz] [wʌn] [ðæt] [rɪ'kwaɪrz] [noʊ]['kæpɪt(ə)l] .
Only beggars ' business is one that requires no capital .
仅有的 乞丐 - 商业 是 一 那 需要 不 首都 .

只有那叫化子是个无本钱生意。

['piːp(ə)l] [seɪ] , - ['begər] [fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] , -
People say , ' Beggar for three years , '
人们 说 , - 乞丐 为了 三 年 , -

人说'叫化三年，

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [æm'bɪʃ(ə)n] .
He was an official without any ambition .
他 曾是 一个 官方的 没有 任何 志向 .

做官无心相。

- [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['begər] ['ɪndəstri] , -
' Think about the beggar industry , '
- 思考 关于 这 乞丐 行业 , -

'想那叫化行业，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [fjuː] ['wʌndərf(ə)l] ['æspekts] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
There must be a few wonderful aspects to it .
那里 必须 是 一个 很少 精彩的 方面 到 它 .

也必有几桩妙处。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['betər] [tuː; tə][duː]['oʊnli][wʌn] [θɪŋ] ?
Is it better to do only one thing ?
是 它 更好的 到 做 仅有的 一 事物 ?

只是做那一样好?

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['begər] [huː] [rɪŋz] [ə; eɪ] ['kɑːpər] [bel] , [ɔːr][ə; eɪ] [mjuːt] ['begər] . . .
If you are a beggar who rings a copper bell , or a mute beggar . . .
如果 你 是 一个 乞丐 WHO 戒指 一个 铜 钟 , 或者 一个 沉默的 乞丐 . . .

若做摇铜铃叫化子哑叫化子，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [haɪd] [wʌnz] [truː] [ɪn'tenʃən] .
There was nowhere to hide one's true intentions .
那里 曾是 无处 到 隐藏 一个人的 真的 意图 .

又没处去掩耳盗铃。

[ɪf] [juː; jʊ][ækt] [laɪk] [ə; eɪ] ['begər] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [sneɪks] . . .
If you act like a beggar playing with snakes . . .
如果 你 行为 喜欢 一个 乞丐 玩耍 和 蛇 . . .

若做弄蛇叫化子，

[wer] [kæn; kən] [wʌn] [faɪnd] [ðɪs] [flæt] - ['hedɪd] ['sɜːrpənt] ?
Where can one find this flat - headed serpent ?
在哪里 能 一 寻找 这 平坦的 - 标题 蛇 ?

那里去寻这条踏弗杀地扁蛇?

['oʊnli] [ðə; ði] ['meni] [wɜːrdz] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] ['meməraɪzd] [ɑːn] [ə; eɪ] ['regjələr] ['beɪsɪs]
Only the many words that I have memorized on a regular basis
仅有的 这 许多 字 那 我 有 记忆 在 一个 常规的 基础

只有平日念熟的许多文字,

[bʌt; bət] [hiː; hi] [rɪ'membər] ['evri] ['sɪŋ(ə)l] [wɜːrd] .
But he remembered every single word .
但 他 记得 每一个 单身的 单词 .

却倒一字不忘,

[waɪ] [nɑːt] [dʒʌst] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['begər] [huː] [riːdz] [wɜːrdz] ?
Why not just become a beggar who reads words ?
为什么 不是 只是 变得 一个 乞丐 WHO 阅读 字 ?

何不就做了念文字叫化子,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] , ['æftər] [ɔːl] , [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [rɪ'faɪnd] ['lɪniɪdʒ] .
They are , after all , of the same refined lineage .
他们 是 , 后 全部 , 的 这 相同的 精制 血统 .

到底斯文一脉。

[ðə; ði] [plæn] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
The plan has been decided .
这 计划 有 到过 决定 .

"算计已定,

[soʊ] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [æn; ən] [ə'dʌlts] [haʊs] .
So he went to an adult's house .
所以 他 去 到 一个 成年人 房子 .

便走到一个大人家去,

[ɪ'nɪʃieɪt] [ə; eɪ] ['lʌki] [drɔː] .
Initiate a lucky draw .
发起 一个 幸运的 画 .

发起利市来。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , ['piːp(ə)l] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] .
As expected , people saw that he was a handsome young man .
作为 预期的 , 人们 锯 那 他 曾是 一个 英俊的 年轻的 男人 .

果然人见他少年清秀,

[ðə; ði] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [riːd] [ə'laʊd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [klɪr] [ænd; ənd] [mə'loʊdiəs] [saʊnd] .
The words were read aloud with a clear and melodious sound .
这 字 是 读 大声 和 一个 清除 和 悦耳动听 声音 .

念的文字琅琅有声,

[soʊ] [ðeɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm] [sʌm; səm] ['pɔːrɪdʒ] [ænd; ənd] [raɪs] [tuː; tə] [iːt] .
So they gave him some porridge and rice to eat .
所以 他们 给予 他 一些 稀饭 和 米 到 吃 .

便把粥饭舍与他吃。

[hiː; hi] [eɪt] [ðə; ði] [wet] , ['hezɪtənt] [bæg] [ʌv; əv] [draɪd] [fuːd] .
He ate the wet , hesitant bag of dried food .
他 吃 这 湿的 , 犹豫不决 包 的 干燥 食物 .

他就吃着湿个犹言的袋着干个,

[ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [soʊ] [ðæt] [wiː; wi] [kɑːnt] ['iːv(ə)n] ['fɪnɪʃ] [wʌt] [wiː; wi] [niːd] .
It just makes it so that we can't even finish what we need .
它 只是 制作 它 所以 那 我们 不能 甚至 结束 什么 我们 需要 .

倒弄得吃只兜弗尽。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'lɪʃəs] [teɪst] [ðæt]
It was precisely because of the delicious taste that
它 曾是 恰恰 因为 的 这 可口的 品尝 那

正是吃着滋味，

[sel] [ɔːl] [ðə; ði] [lænd] ;
Sell all the land ;
卖 全部 这 土地 ；

卖尽田地；

[ðen] [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] [ɔːr] [ɪm'bærəst] [baɪ] [maɪ] [oʊn] [wɜːrdz] .
Then I will not feel ashamed or embarrassed by my own words .
然后 我 将要 不是 感觉 羞愧 或者 尴尬的 经过 我的 自己的 字 .

便也不愧不怍音作，

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [ə'ʃeɪmd] .
I am not ashamed .
我 是 不是 羞愧 .

不惭愧，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['veriəs] ['pleɪsɪz] [tuː; tə][duː] [ðɪs] [aɪ'tɪnərənt] ['bɪznəs] .
They went to various places to do this itinerant business .
他们 去 到 各种各样的 地方 到 做 这 流动 商业 .

各处去做这走江湖生意了。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ，

一日，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] .
We arrived at a village .
我们 到达的 在 一个 村庄 .

来到一个村坊去处。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Just as they were about to enter the village ,
只是 作为 他们 是 关于 到 进入 这 村庄 ，

正要进村，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['skrægli] [dɔːg] [pɑːpt] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [fens] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['bɑːkiŋ]
Suddenly , a scraggly dog popped out from behind the fence and started barking
突然 ， 一个 稀疏的 狗 爆裂 出去 从 在后面 这 栅栏 和 开始 叫声
[ænd; ənd] ['snæpɪŋ] .
and snapping .
和 啪啪 .

忽然篱笆里钻出一只撩酸斋狗来喤喤的乱咬。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [dɔːgz] [hɜːrd] [ðɪs] .
The village dogs heard this .
这 村庄 狗 听到 这 .

那村里众狗听得，

[ðen] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [gruːp] [ræn] [aʊt] :
Then a large group ran out :
然后 一个 大的 团体 跑 出去 :

便跑出一大群来：

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [prə'tektɪv] [dɔːgz] .
But they are protective dogs .
但 他们 是 保护的 狗 .

却是些护儿狗、

[ɪm'peɪʃ(ə)nt] [dɔːg]
impatient **dog**
不耐烦 狗

急屎狗、

[hiː; hi] [jɪn] [hiː; hi] ,
He **yin** **he** **,**
他 阴 他 ,

龁音和，

['baɪtɪŋ] [dɔːg]
Biting **Dog**
咬 狗

咬齿狗、

[dʒwɑːŋ] [dʌn] [dɔːg]
Zhuang **Dun** **Dog**
庄 逼债 狗

壮敦狗、

['jʊrɪn] - [smelɪŋ] [dɔːg]
Urine **-** **smelling** **dog**
尿 - 闻起来 狗

尿臊狗、

[dɔːg] [ðæt] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði][pɪt]
Dog **that** **fell** **into** **the** **pit**
狗 那 跌倒 进入 这 坑

落坑狗、

[fɔːr] - [aɪd] [dɔːg]
Four **-** **eyed** **dog**
四 - 眼睛 狗

四眼狗、

[paʊns] [dɔːg]
Pounce **Dog**
猛扑 狗

扑嘴狗、

['griːdi] [dɔːg]
Greedy **dog**
贪婪的 狗

馋人狗、

['klaɪmɪŋ] [dɔːgz] ,
climbing **dogs** **,**
攀登 狗 ,

攀弓狗、

[lʊk] [æt; ət] [ˌtaʊ'baʊ] [dɔːgz] ,
Look **at** **Taobao** **dogs** **,**
看 在 淘宝 狗 ,

看淘箩狗、

['laɪən][dɔːg]
Lion **Dog**
狮子 狗

猱狮狗、

['lɪt(ə)l] [west] [dɔːg]
Little **West** **Dog**
小的 西方 狗

小西狗、

[pʌg]
Pug
哈巴狗

哈巴狗、

['skɪni] [haʊnd]
Skinny hound
瘦骨嶙峋的 猎犬

瘦猎狗、

['wʊd(ə)n] [dɔːg]
Wooden dog
木制的 狗

木狗、

[strɔː] [dɔːg]
Straw dog
稻草 狗

草狗、

['rʌnɪŋ] [dɔːg] ,
running dog ,
跑步 狗 ,

走狗、

['nuːli] ['oʊpənd] - [aɪd] ['pʌpi]
Newly opened - eyed puppy
新 打开 - 眼睛 小狗

新开眼小狗、

[bɪg] - [teɪld] [dɔːg]
Big - tailed dog
大的 - 有尾巴的 狗

大尾巴狗，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɑːtʃt] [æz; əz][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [liːpt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] , ['baɪtɪŋ] ['waɪldli] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'proʊtʃt] .
They all watched as the living dead leaped up and down , biting wildly as they approached .
他们 全部 观看 作为 这 活的 死的 跳跃 向上 和 向下 , 咬 疯狂地 作为 他们 接近 .

都望着活死人窜上窜落乱咬将来。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [wɜːr; wər][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðer; ðər] [soʊlz] [left] [ðer; ðər] ['bɑːdɪz] .
The living dead were so frightened that their souls left their bodies .
这 活的 死的 是 所以 害怕 那 他们的 灵魂 左边 他们的 身体 .

活死人吓得魂胆俱消，

[rʌn] [ænd; ənd] [rʌn] [wɪ'ðaʊt] ['fɔːlɪŋ] ,
Run and run without falling ,
跑步 和 跑步 没有 坠落 ,

跑又跑弗落，

[ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [rʌʃ] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['wʊdnt] [bʌdʒ] .
They tried to rush him , but he wouldn't budge .
他们 尝试 到 匆忙 他 , 但 他 不会 预算 .

赶又赶弗开，

[aɪm][soʊ] ['æŋkʃəs] [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [drɪl] [ə; eɪ] [hoʊl] .
I'm so anxious I need to drill a hole .
我是 所以 焦虑的 我 需要 到 钻头 一个 洞 .

急得少个地孔钻钻，

[ðə; ði] [freɪz] " - " (- -) [ɪm'plaɪz] [ðæt] , ['fɔːrtʃənətli] , [ə'nʌðər] [oʊld] ['daʊɪst] [priːst]
The phrase " 亏杀 " (kuī shā) implies that , fortunately , another old Taoist priest
这 短语 " - " (- -) 暗示 那 , 幸运的是 , 其他 老的 道教 牧师
[ə'pɪrd] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ɪn'tæŋg(ə)l] [ðə; ði] ['enəmi] .
appeared and began to entangle the enemy .
出现 和 开始 到 绞 这 敌人 .

亏杀犹言幸亏后头又跑上一个缠杀老道士来，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] ['drɪvn] [tuː; tə] [ˌdespə'reɪʃn] ,
Seeing the living dead driven to desperation ,
看到 这 活的 死的 驱动 到 绝望 ,

看见活死人弄得走投无路，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['tæləsmən] [drɔːn] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .
He then took out a talisman drawn on the ground .
他 然后 采取 出去 一个 护符 绘制 在 这 地面 .

便向身边拿出一张鬼画符来，

[hiː; hi] [reɪzd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔːgz] ,
He raised it to the dogs ,
他 提高 它 到 这 狗 ,

向众狗一扬，

[ðə; ði] [dɔːgz] [fel] ['saɪlənt] .
The dogs fell silent .
这 狗 跌倒 沉默的 .

那些狗就绝气无声，

[ðeɪ] [ɔːl] [ʃʊk] [ðer; ðər] ['hedz] [ænd; ənd] ['skætərd] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
They all shook their heads and scattered in all directions .
他们 全部 摇晃 他们的 头部 和 疏散 在 全部 方向 .

尽都摇头豁尾巴四散的去了。

[wen] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] ,
When the living dead looked at the Taoist priest ,
什么时候 这 活的 死的 看起来 在 这 道教 牧师 ,

活死人看这道士时，

[wer] [ə; eɪ] ['hedskɑːrf] ,
Wear a headscarf ,
穿 一个 头巾 ,

戴一顶缠头巾，

[ə; eɪ] ['druːpi] [feɪs] ,
A droopy face ,
一个 下垂的 脸 ,

生副吊蓬面孔，

[tuː] ['pepər] [aɪz] ,
Two pepper eyes ,
二 胡椒 眼睛 ,

两只胡椒眼，

[ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ʌv; əv] ['jeloʊ] , [ɪ'mɔːrt(ə)l] [tiːθ] [ænd; ənd] ['wɪskərz] .
A mouthful of yellow , immortal teeth and whiskers .
一个 一口气 的 黄色的 , 不朽 牙齿 和 胡须 .

一嘴仙人黄牙须，

[ə; eɪ] [kreɪp] [klɔːθ] [dreɪpt] ['oʊvər] [hɜːr; hər] ['ʃəuldəz] .
A crepe cloth draped over her shoulders .
一个 绉 布 垂坠的 超过 她 肩膀 .

腰里绉纱搭膊上，

[hæŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [fjuː] ['kɑːpiz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [dɪ'zaɪn] .
Hang up a few copies of the same design .
悬挂 向上 一个 很少 副本 的 这 相同的 设计 .

挂几个依样画葫芦。

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [ænd; ənd] [læft] :
The Taoist priest looked at the living dead and laughed :
这 道教 牧师 看起来 在 这 活的 死的 和 笑了 :

那道士看着活死人笑道:

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [stænd] [jʊr; jər] ['mʌðər] - [ɪn] - ['lɔz] ['tempər] ,
" You can't stand your mother - in - law's temper ,
" 你 不能 站立 你的 母亲 - 在 - 法律的 脾气 ,

"你既受不得娘妗的气,

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [hɪr] [ðæt] [strɪŋ] [ʌv; əv] [fə'mɪliər] ['goʊsts] ['gɔsipiŋ] ?
How did you hear that string of familiar ghosts gossiping ?
如何 做过 你 听到 那 细绳 的 熟悉的 鬼魂 八卦 ?

如何听了串熟鬼窜掇,

[waɪ] [wʊd] ['sʌmwʌn] [rʌn] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] ['vɪʃəs] [dɔːgz] [tuː; tə] ['sʌfər]
Why would someone run all the way to the village of vicious dogs to suffer
为什么 会 某人 跑步 全部 这 方式 到 这 村庄 的 恶毒 狗 到 遭受
[ðer; ðər] [bæd] ['tempər] ?
their bad temper ?
他们的 坏的 脾气 ?

直跑到恶狗村里来受狗的气?

[ɪf] [aɪ] ['hædnt] ['skætərd] [ðə; ði] ['æmjʊlət] . . .
If I hadn't scattered the amulet . . .
如果 我 之前没有 疏散 这 护身符 . . .

若非我将护身符赶散,

[juː; jʊ] [kæn; kən] ['oʊnli] ['sʌfər] [ɪn] ['saɪləns] , [laɪk] [ə; eɪ] [θiːf] ['iːtɪŋ] [dɔːg] [fuːd] .
You can only suffer in silence , like a thief eating dog food .
你 能 仅有的 遭受 在 沉默 , 喜欢 一个 贼 吃 狗 食物 .

你只好贼吃狗咬暗闷苦,

[tuː; tə] [huːm] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [peɪ] ['aʊər; ɑːr] [bɪlz] ?
To whom should we pay our bills ?
到 谁 应该 我们 支付 我们的 账单 ?

向谁话账?

" [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [æn; ən] [ˌʌðər'wɜːrldli] [er] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] . "
" The living dead saw that he had an otherworldly air about him . "
" 这 活的 死的 锯 那 他 有 一个 超凡脱俗的 空气 关于 他 . "

"活死人见他仙风道骨,

[ænd; ənd] [noʊ] ['evriθɪŋ] [ɪn] [æd'væns] ,
And know everything in advance ,
和 知道 一切 在 进步 ,

又事事前知,

[hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] [æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['pɜːrs(ə)n] .
He must be an extraordinary person .
他 必须 是 一个 非凡的 人 .

谅必是个异人,

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道:

" [wer] [dɪd] ['mæstər] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where did Master come from ? "
" 在哪里 做过 掌握 来 从 ? "

"师父从那里来?

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [aɪm] ['duːɪŋ] ?
How do you know what I'm doing ?
如何 做 你 知道 什么 我是 正在做 ?

怎的就晓得我的行事?

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

"道士道:

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ə; eɪ][kræb] [ʃel] .
I am the immortal living inside a crab shell .
我 是 这 不朽 活的 里面 一个 螃蟹 壳 .

"我便是蟹壳里仙人,

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst][ɔːr] ['fjuːtʃər] ,
Regardless of the past or future ,
不管 的 这 过去的或者 未来 ,

不论过去未来的事,

[ðeɪ] [kæn; kən][ɔːl] [fɔːr'siː] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
They can all foresee the future .
他们 能 全部 预见 这 未来 .

都能未卜先知的。

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['selɪŋ] ['ɪnsekt] [rɪ'pelənt] [tə'deɪ] .
I happened to be selling insect repellent today .
我 发生 到 是 销售 昆虫 驱虫剂 今天 .

今日偶然出来卖老虫药,

['pæsɪŋ] [baɪ] [hɪr] .
Passing by here .
通过 经过 这里 .

在此经过。

" [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] : "
" The Way of the Living Dead : "
" 这 方式 的 这 活的 死的 : "

"活死人道:

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [jʊə(r)] [ʌp] [tuː; tə] ?
I wonder what you're up to ?
我 想知道 什么 你是 向上 到 ?

"不知你葫芦里卖啥药?

[bʌt; bət][ɪz][ˌaɪ 'tiː][æn; ən][ɪ'lɪksər][ʌv; əv] [ˌɪmɔːr'tæləti] ?
But is it an elixir of immortality ?
但 是 它 一个 灵药 的 不朽 ?

可是仙丹么?

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [gʊrd] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hed] .
The Taoist priest then took the gourd off his head .
这 道教 牧师 然后 采取 这 葫芦 离开 他的 头 .

"道士便把葫芦解下来,

['pɔɪntɪŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing , he said :
指向 , 他 说 :

指着道:

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [bɛniːn'kɑːsə] ['hɪspɪdə] .
This is the Benincasa hispida .
这 是 这 贝宁卡萨 粗毛 .

"这是益智仁，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [juː; jʊ] [smɑːrtər] .
It makes you smarter .
它 制作 你 更聪明 .

吃了使人聪明的。

[ðɪs] [ɪz]['dali]['ziː] .
This is Dali Zi .
这 是 达利 zi .

这是大力子，

[ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] ['piːp(ə)l] [streŋθ] .
It gives people strength .
它 给予 人们 力量 .

使人有气力的。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['fæstɪŋ] [pɪl] .
This is a fasting pill .
这 是 一个 禁食 丸 .

这是辟谷丸，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] ['piːp(ə)l] [nɑːt] ['hʌŋgri] .
It makes people not hungry .
它 制作 人们 不是 饥饿的 .

使人不饿的。

" [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][nɑːt][biː; bi] ['hʌŋgri] . "
" The living dead are said to not be hungry . "
" 这 活的 死的 是 说 到 不是 是 饥饿的 . "

"活死人听说不饿，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [kæn; kən][wʌn] [pɪl] [læst] [ə; eɪ] [deɪ] ? "
" Can one pill last a day ? "
" 能 一 丸 最后的 一个 天 ? "

"吃一丸可过得一日么？

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

"道士道：

[juː; jʊ] ['riːəli] [hæv; həv][ə; eɪ] ['ʃæloʊ] [ˌʌndər'stændɪŋ] !
You really have a shallow understanding !
你 真的 有 一个 浅的 理解 !

"你真也浅见薄识！

[ðɪs] ['medɪs(ə)n] [ʌv; əv] [maɪn] ['kænɑːt] [biː; bi] [kəm'baɪnd] [baɪ] [fɔːr] [aɪz] .
This medicine of mine cannot be combined by four eyes .
这 药品 的 矿 不能 是 合并 经过 四 眼睛 .

我这药是不容四眼见合起来的，

[teɪk] [wʌn] [pɪl] ,
Take one pill ,
拿 一 丸 ,

吃一丸，

[ðen] ['fɔːrti] - [naɪn] [deɪz] [kæn; kən] [pæs] .
Then forty - nine days can pass .
然后 四十 - 九 天 能 经过 .

便可过得七七四十九日，

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [dɪ'faɪn] [ə; eɪ] [deɪ] ?
How do you define a day ?
如何 做 你 定义 一个 天 ?

怎的说一日？

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [θɔːt] :
The living dead thought :
这 活的 死的 想法 :

"活死人想道：

" [ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [mɪ'rækjələs] [ɪ'lɪksər] ! "
" This is truly a miraculous elixir ! "
" 这 是 真的 一个 神奇 灵药 ! "

"这真是仙丹了，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [aɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv] ['eni] ['mʌni] [ɑːn][ˌem 'iː] ;
Unfortunately , I didn't have any money on me ;
很遗憾 , 我 没有 有 任何 钱 在 我 ;

可惜没有身边钱；

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[bai] [hɪm; ɪm]['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [pɪlz] .
Buy him seven or eight pills .
买 他 七 或者 八 药片 .

买他七八丸，

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] [nuː] [jɪr] .
Then we can celebrate the New Year .
然后 我们 能 庆祝 这 新的 年 .

便可过得年把了，

['wʊdnt] [ðæt] [seɪv] [juː; jʊ][frʌm; frəm] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [weɪl] [ænd; ənd] [biːt] [jʊr; jər] ['stʌmək] [waɪl] ['riːdɪŋ] [ðoʊz] [wɜːrdz] ?
Wouldn't that save you from having to wail and beat your stomach while reading those words ?
不会 那 节省 你 从 拥有 到 哀号 和 打 你的 胃 尽管 阅读 那些 字 ?

岂不省得号肠拍肚的念那文字。

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] .
The Taoist priest remained silent upon seeing the living dead .
这 道教 牧师 剩余 沉默的 之上 看到 这 活的 死的 .

"道士见活死人沉吟不语，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] ['envi] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
There was a look of envy on his face .
那里 曾是 一个 看 的 嫉妒 在 他的 脸 .

有羡慕之色，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[aɪ] [siː] [sʌm; səm] ['benɪfɪts] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
I see some benefits for you in the future .
我 看 一些 好处 为了 你 在 这 未来 .

"我看你将来有些好处，

[waɪ] [dəunt][wiː; wi][fɔːrm][ə; eɪ][bɑːnd] ?
Why don't we form a bond ?
为什么 不 我们 形式 一个 纽带 ?

不如与你结个缘吧。

" [ðen] [hiː; hi] ['hændɪd] [ðə; ði][bːguː] [pɪl] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ɪts] [gʊrd] , [tuː; tə][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] . "
" Then he handed the Bigu pill , along with its gourd , to the living dead . "
" 然后 他 递交 这 比古 丸 , 沿着 和 它是 葫芦 , 到 这 活的 死的 . "

"遂将那辟谷丸连葫芦递与活死人，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [hɪr] , [teɪk] [ðɪs] [ænd; ənd] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" Here , take this and keep it with you . "
" 这里 , 拿 这 和 保持 它 和 你 . "

"送你拿去放在身边，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['sloʊli] [fɪl] [ðer; ðər] ['stʌməks] .
They could slowly fill their stomachs .
他们 可以 缓慢地 充满 他们的 胃 .

慢慢的充饥便了。

[ðen] [hiː; hi] [pɔːd] [aʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [lɑːrdʒ] [greɪnz] [ʌv; əv] ['faisəlis] .
Then he poured out a few more large grains of physalis .
然后 他 倾倒 出去 一个 很少 更多的 大的 谷物 的 酸浆 .

"随又倒出几粒大力子来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] [kaɪnd][ænd; ənd]['dʒent(ə)l] .
I'm willing to do something kind and gentle .
我是 愿意的 到 做 某物 种类 和 温和的 .

"有心做个春风人情，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm] [tuː] .
I'll give you some too .
患病的 给 你 一些 也 .

也送些与你。

" [brɪŋ] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] . "
" Bring the living dead . "
" 带来 这 活的 死的 . "

"活死人接来，

[pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][jʊr; jər] [maʊθ] ,
Push it into your mouth ,
推 它 进入 你的 嘴 ,

推在嘴里，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪn'diːd] [meltid] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] .
It indeed melted in the mouth .
它 的确 融化 在 这 嘴 .

果然入口而化。

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [pæst] [θruː] [ə; eɪ] [θriː] - [ɪntʃ] ['lærɪŋks] .
It only passed through a three - inch larynx .
它 仅有的 通过了 通过 一个 三 - 英寸 喉 .

才过着三寸喉头管，

[ðæt] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] ['enərdʒi]
That spirit and energy
那 精神 和 活力

那精神气力，

[ˌaɪ 'tiː] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] [ə'bʌndənt] .
It suddenly became abundant .
它 突然 成为 丰富 .

便陡然充足起来，

[its] [laɪk] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] .
It's like a complete transformation .
它是 喜欢 一个 完全的 转型 .

犹如脱胎换骨，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [aɪ] [felt] [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['helθi] .
In an instant , I felt strong and healthy .
在 一个 立即的 , 我 毛毡 强的 和 健康 .

霎时间已觉身强力壮。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

心中大喜。

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [ðen] [went] [tuː; tə] [pɔːr] [aʊt] [ðə; ði] - [ˌɑːr iː 'en] (-) .
The Taoist priest then went to pour out the Yizhi Ren (益智仁) .
这 道教 牧师 然后 去 到 倒 出去 这 - 任 (-) .

道士又去倒那益智仁，

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [stɑːpt] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [sed] :
The living dead stopped him and said :
这 活的 死的 停止 他 和 说 :

活死人止住道：

" [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ðæt] . "
" No need for that . "
" 不 需要 为了 那 . "

"这倒不消。

[aɪ] [ɔːl'redi] [pə'zes] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [rɪ'membər] ['evriθɪŋ] [aɪ] [siː] .
I already possess the ability to remember everything I see .
我 已经 具有 这 能力 到 记住 一切 我 看 .

我已有过目不忘的资质，

[ə; eɪ] [brɔːd] [ænd; ənd] [prə'faʊnd] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæst] [ænd; ənd] ['prez(ə)nt] .
A broad and profound knowledge of the past and present .
一个 广阔 和 深刻的 知识 的 这 过去的 和 展示 .

博古通今的学问，

[wʌt] [mɔːr] ['benɪfɪts] [duː] [juː; jʊ] [wɑːnt] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] ?
What more benefits do you want from him ?
什么 更多的 好处 做 你 想 从 他 ?

还要益他怎么？

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [læft] ['hɑːrtɪli] [ænd; ənd] [sed] :
The Taoist priest laughed heartily and said :
这 道教 牧师 笑了 衷心地 和 说 :

"道士哈哈大笑道：

" [ɔːl] [juː; jʊ] [noʊ] [ɪz] [ə; eɪ] [fjuː] [roʊt] [wɜːrdz] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [bʊk] , "
" All you know is a few rote words from a book , "
" 全部 你 知道 是 一个 很少 死记硬背 字 从 一个 书 , "

"你只晓得读了几句死书，

['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['nɪtˌpɪk] ['oʊvər] [wɜːrdz] ,
Being able to nitpick over words ,
存在 有能力的 到 吹毛求疵 超过 字 ,

会咬文嚼字，

['fɪdl] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [pen] [tɪp] ,
Fiddle with the pen tip ,
小提琴 和 这 笔 提示 ,

弄弄笔头，

[kɑːtoʊnəs]
Katona's
卡托纳的

靠托那'之、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

何典

['huː] ,
Hu ,
胡 ,

乎、

[ðoʊz] ,
those ,
那些 ,

者、

['ɔːlsoʊ] ,
also ,
还 ,

也、

[ɑː] ,
Ah ,
啊 ,

矣、

[jæn] ,
Yan ,
严 ,

焉、

[ðə; ði] [wɜːrd] " - " [ɪz] [juːst] [ˌɪntər'tʃeɪndʒəbli] .
The word " 哉 " is used interchangeably .
这 单词 " - " 是 用过的 互换 .

哉'几个虚字眼搬来搬去，

[raɪt] ['empti] [wɜːrdz] [ɑːn] ['peɪpər] ,
Write empty words on paper ,
写 空的 字 在 纸 ,

写些纸上空言，

[ðæts] [wʌt] [juːd] [kɔːl] [ʌn'pærəleld] [ɪn'telɪdʒəns] .
That's what you'd call unparalleled intelligence .
那就是 什么 你会 称呼 无与伦比 智力 .

就道是绝世聪明了。

[ɪf] [wɪə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['præktɪk(ə)l] [skɪlz] . . .
If we're talking about practical skills . . .
如果 是 说 关于 实际的 技能 . . .

若讲究实际工夫，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] [ə'loʊn] ['kænɑːt] [brɪŋ] [piːs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] .
I fear that literature alone cannot bring peace to the country .
我 害怕 那 文学 独自的 不能 带来 和平 到 这 国家 .

只怕就文不能安邦，

['mɪləteri] [fɔːrs] ['kænɑːt] ['pæsɪfaɪ] [ə; eɪ] ['neɪʃ(ə)n] .
Military force cannot pacify a nation .
军队 力量 不能 安抚 一个 国家 .

武不能定国，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [æz; əz] [weɪst] .
It should be considered as waste .
它 应该 是 经过考虑的 作为 浪费 .

倒算做弃物了。

[maɪ] ['medɪs(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [best] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] , ['meɪkɪŋ] ['piːp(ə)l] [rɪ'sɔːrsf(ə)l] [ænd; ənd] [waɪz] .
My medicine is the best of the best , making people resourceful and wise .
我的 药品 是 这 最好的 的 这 最好的 , 制作 人们 足智多谋 和 明智的 .

我这药是使人足智多谋的第一等妙药，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [pɔːr] [aʊt] [fuːd] [ðæt] [aɪ][dəunt] [wɑːnt][tuː; tə] [iːt] ?
How can I pour out food that I don't want to eat ?
如何 能 我 倒 出去 食物 那 我 不 想 到 吃 ?

如何倒不要吃?

" [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ænd; ənd] [iːt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [wel] . "
" The living dead had no choice but to accept and eat it as well . "
" 这 活的 死的 有 不 选择 但 到 接受 和 吃 它 作为 出色地 . "

"活死人只得也接来吃了。

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [ðen] [sed] :
The Taoist priest then said :
这 道教 牧师 然后 说 :

道士又道:

" [jʊr; jər] ['bɛgɪŋ] ['bɪznəs] . . . "
" Your begging business . . . "
" 你的 乞讨 商业 . . . "

"你这讨饭生意，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hjuːmən] [ə'kaʊntənt] .
It is not the work of a human accountant .
它 是 不是 这 工作 的 一个 人类 会计 .

弗是人账人所为，

[tʃeɪndʒ] ['ɪndəstriz] ['kwɪkli] .
Change industries quickly .
改变 行业 迅速地 .

快些改了行业。

" [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] : "
" The Way of the Living Dead : "
" 这 方式 的 这 活的 死的 : "

"活死人道:

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] - [prə'fɛʃənz]
Although there are 360 professions
虽然 那里 是 - 职业

"虽然三百六十行，

['iːtɪŋ] [ænd; ənd] ['dresɪŋ] [ɑːr; ər] [dʌn] [ɪn] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [weɪz] .
Eating and dressing are done in all sorts of ways .
吃 和 敷料 是 完毕 在 全部 排序 的 方式 .

行行吃饭着衣裳，

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] [tuː] [wiːk] [tuː; tə] ['kæri] [ə; eɪ] [loʊd] .
But I am too weak to carry a load .
但 我 是 也 虚弱的 到 携带 一个 加载 .

我却肩不能挑担，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [lɪft] [ðə; ði] ['bæskɪt] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [hændz] .
You can't lift the basket with your hands .
你 不能 举起 这 篮子 和 你的 双手 .

手不能提篮，

[kəm'pliːtli] [ɪn'kɑːmpɪtənt]
Completely incompetent
完全地 不称职的

百无一能，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

教我去做什么?

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] ['mæstər] [wɪl] [gaɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə][ə; eɪ] [wei] [aʊt] .
I hope my master will guide me to a way out .
我 希望 我的 掌握 将要 指导 我 到 一个 方式 出去 .

望师父指引一条生路。

[ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

"道士道：

" [æz; əz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] ,
" As a person in this world ,
" 作为 一个 人 在 这 世界 ,

"为人在世，

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [fɪrs] [ænd; ənd] [spek'tækjələr] .
It needs to be fierce and spectacular .
它 需求 到 是 凶猛的 和 壮观的 .

须要烈烈轰轰，

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔːr; fər] [wʌn'self] ;
To make a name for oneself ;
到 制作 一个 姓名 为了 自己 ;

干一番事业；

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [juːz] ['vʌlgər] [ænd; ənd] [dɪ'spɪkəblˌ'despɪkəbl] [saʊndz] [ɔːr] [ʃrɪŋk] [bæk] ?
How can one use vulgar and despicable sounds or shrink back ?
如何 能 一 使用 庸俗 和 卑鄙 声音 或者 收缩 后退 ?

岂可猥鄙蠖音或缩萎缩，

[tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [ðæt] ['retʃɪd] , [pə'θetɪk] [ækt][ʌv; əv] [prə'lɔŋɪŋ] [wʌnz] [laɪf] ?
To engage in that wretched , pathetic act of prolonging one's life ?
到 从事 在 那 可怜 , 可怜的 行为 的 延长 一个人的 生活 ?

做那苟延残喘的勾当?

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['feloʊ] ['daʊɪst] ,
I have a fellow Daoist ,
我 有 一个 同伴 道家 ,

我有一个道友，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['mæstər] - .
His name is Master Guigu .
他的 姓名 是 掌握 - .

叫做鬼谷先生，

[hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [kri'eɪt] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm] ['nʌθɪŋ] .
He has the ability to create something from nothing .
他 有 这 能力 到 创造 某物 从 没有什么 .

他有将无做有的本领，

[ðə; ði] [trɪk] [ʌv; əv] ['stiːlɪŋ] [ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] ,
The trick of stealing the sky and changing the sun ,
这 诡计 的 偷窃 这 天空 和 变化 这 太阳 ,

偷天换日的手段，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [bəuθ] ['lɪtərerɪ] [ænd; ənd]['mɑːrʃ(ə)l] ['tælənts] .
He was truly a man of both literary and martial talents .
他 曾是 真的 一个 男人 的 两个都 文学 和 武术 天赋 .

真是文武全才。

[goʊ][ænd; ənd][faɪnd][hɪm; ɪm] .
Go and find him .
去 和 寻找 他 .

你去寻着他，

['hævɪŋ] ['mæstərd] [greɪt] [skɪlz] ,
Having mastered great skills ,
拥有 精通 伟大的 技能 ,

学成了大本事，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [i'nəubld] [ænd; ənd] [ə'pɔɪntɪd] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
He will be ennobled and appointed prime minister in the future .
他 将要 是 贵族 和 任命 主要的 部长 在 这 未来 .

将来封侯拜相，

[ðeə(r)] [ɔːl] [ˌɪn'saɪd] .
They're all inside .
它们是 全部 里面 .

都在里头。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [træns'fɔːmz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] .
A gust of wind transforms into a gust of wind .
一个 阵风 的 风 变换 进入 一个 阵风 的 风 .

化阵人来风，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪsə'pɪrd] .
Then it disappeared .
然后 它 消失 .

就不见了。

['oʊnli][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [bi'liːvd] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [truː] ['deɪəti; 'diːəti] .
Only the living dead believed he was a true deity .
仅有的 这 活的 死的 相信 他 曾是 一个 真的 神 .

活死人方信他是真正神仙，

[hiː; hi] ['pɒndəd] :
He pondered :
他 沉思 :

寻思道：

" [ɪ'mɔːtlz] [ɑːr; ər] ['iːzi] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] . "
" Immortals are easy to talk to . "
" 不朽者 是 简单的 到 讲话 到 . "

"仙人的好说话，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][nɑːt] ['lɪs(ə)n] ?
How could we not listen ?
如何 可以 我们 不是 听 ?

岂可不听。

[aɪ][dʒʌst] ['dɪdnt] [noʊ] [wer] [ðɪs] ['dʒent(ə)lmən] [lɪvd] .
I just didn't know where this gentleman lived .
我 只是 没有 知道 在哪里 这 绅士 居住地 .

只不曾问得这先生住在那里，

[ðə; ði] [siː] [ɪz] [væst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [skaɪ] [ɪz] ['baʊndləs] .
The sea is vast and the sky is boundless .
这 海 是 广阔的 和 这 天空 是 无边无际 .

海阔天遥的，

[bʌt; bət] [wer] [kæn; kən] [wiː; wi] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ?
But where can we find it ?
但 在哪里 能 我们 寻找 它 ?

却从何处去寻?

[ðen] [aɪ] [θɔːt] :
Then I thought :
然后 我 想法 :

"又想道:

" [sɪns] [hiː; hi] [ɪz] [kɔːld] ['mæstər] - ,
" Since he is called Master Guigu ,
" 自从 他 是 称为 掌握 - ,

"既叫鬼谷先生，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] ['lɪvɪŋ] [ɪn] - .
He must be living in Guigu .
他 必须 是 活的 在 - .

谅必住在鬼谷里。

" [ðen] [aɪ] ['fɑːloʊd] [maɪ] ['futsteps] , ['æskɪŋ] [wer] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] . "
" Then I followed my footsteps , asking where I should go . "
" 然后 我 随后 我的 脚步声 , 问 在哪里 我 应该 去 . "

"便一路随脚倘应作淌的问将去，

[noʊ] [wʌn] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm] .
No one recognized him .
不 一 认可 他 .

并没有人认得。

['æftər] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After searching for a long time ,
后 搜索 为了 一个 长的 时间 ,

寻了多时，

[laɪk] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] ['niːd(ə)l] [ɪn] [ə; eɪ] ['heɪstæk] .
Like finding a needle in a haystack .
喜欢 寻找 一个 针 在 一个 草垛 .

有如海底捞针，

[goʊ] [ðer; ðər] [tuː; tə] [fɪʃ] .
Go there to fish .
去 那里 到 鱼 .

那里去捞摸。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] ['hɔːntɪd] ['temp(ə)l] ,
Arriving at a haunted temple ,
抵达 在 一个 闹鬼的 寺庙 ,

来到一个鬼庙前，

[soʊ] [hiː; hi] ['stroʊld] [ɪn] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
So he strolled in to take a look .
所以 他 漫步 在 到 拿 一个 看 .

便信步走入去看看，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['temp(ə)l] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['buːdɪst] [sekt] .
But it is a temple dedicated to the patriarch of the Buddhist sect .
但 它 是 一个 寺庙 投入的 到 这 族长 的 这 佛教徒 教派 .

却是个脱空祖师庙，

[ðer; ðər] , [ðə; ði] ['fɪgjərz] [wɜːr; wər] ['skʌlptɪd] [wɪð; wɪθ] [dɪ'ʃevld] [her] .
There , the figures were sculpted with disheveled hair .
那里 , 这 数据 是 雕刻的 和 蓬头垢面 头发 .

那里塑得披头散发、

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ['berfʊt] ;
He sat down on it barefoot ;
他 卫星 向下 在 它 赤脚 ;

赤脚跋倒的坐在上面；

[ə; eɪ]['tɜːrt(ə)l][wɪð; wɪθ]['oʊpən] [aɪz] [wʌz; wəz] ['nəːtʃəd] [æt; ət][ðə; ði] [hiːl] [ænd; ənd] [hed] .
A turtle with open eyes was nurtured at the heel and head .
一个 龟 和 打开 眼睛 曾是 培育 在 这 脚跟 和 头 .

脚跟头哺一个开眼乌龟，

[ə; eɪ]['rɑːt(ə)n] [sneɪk] [kɔɪld] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['tɜːtəlz] ['bɑːdi] .
A rotten snake coiled around the turtle's body .
一个 烂 蛇 卷曲 大约 这 乌龟的 身体 .

乌龟身上盘条烂死蛇。

[aɪ] [wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I watched it once .
我 观看 它 一次 .

看了一回，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [ɪn] ,
Just as they were about to go back in ,
只是 作为 他们 是 关于 到 去 后退 在 ,

正要再入去，

[mæd][oʊld] ['wʊmən] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [baɪ] .
mad old woman came running by .
疯狂的 老的 女士 来了 跑步 经过 .

只见一个痴道婆跑来，

[ðeɪ] [stɑːpt] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm]['goʊɪŋ] [ɪn] .
They stopped him from going in .
他们 停止 他 从 去 在 .

拦住了不容他进去。

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] :
The Way of the Living Dead :
这 方式 的 这 活的 死的 :

活死人道：

['tɛmpəlz] [ænd; ənd] ['mɒnəstrɪz]
Temples and monasteries
寺庙 和 修道院

"庙梁寺观，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ten] [də'rekʃ(ə)nz] .
It is the location of the ten directions .
它 是 这 地点 的 这 十 方向 .

是十方所在，

[ɔːl] ['piːp(ə)l] ['ʌndər] ['hev(ə)n] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ][æz; əz] [ðeɪ] [pliːz] .
All people under heaven come and go as they please .
全部 人们 在下面 天堂 来 和 去 作为 他们 请 .

普天世下人公同出入的，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][fər'bɪd] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can you forbid it ?
如何 能 你 禁止 它 ?

你怎禁止得?

[aɪm] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][goʊ][ɪn] !
I'm determined to go in !
我是 决定 到 去 在 !

我偏要进去!

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][kəm'plaɪ]['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][hɜːr; hər][laɪf] .
The old woman refused to comply even at the cost of her life .
这 老的 女士 拒绝 到 遵守 甚至 在 这 成本 的 她 生活 .

"那道婆抵死不肯,

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [wɜːr; wər] [ɪn'reɪdʒd] .
The living dead were enraged .
这 活的 死的 是 愤怒 .

活死人不觉大怒,

[pʊl] [hɪm; ɪm] [ə'saɪd]
Pull him aside
拉 他 旁边

把他扯在一边,

[hiː; hi] [lʊkt] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][ræn] .
He looked inside and ran .
他 看起来 里面 和 跑 .

望内便跑。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [saʊnd] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ruːm] .
Suddenly , a sound came from a room .
突然 , 一个 声音 来了 从 一个 房间 .

忽听得一间屋里,

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ˌɪn'saɪd] ['ʃaʊtɪd] " [help] ! "
A woman inside shouted " Help ! "
一个 女士 里面 喊叫 " 帮助 ! "

有女子在内喊"救命!

" [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [ɑːr; ər] [sə'spɪʃəs] . "
" The living dead are suspicious . "
" 这 活的 死的 是 可疑的 . "

"活死人心疑,

[hiː; hi] [ðen] [kɪkt] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən] .
He then kicked the door open .
他 然后 踢 这 门 打开 .

便把门一脚踢开,

[wen] [aɪ] [went] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
When I went inside to take a look ,
什么时候 我 去 里面 到 拿 一个 看 ,

走入去看时,

[ɔːl] [aɪ] [sɔː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [nʌn] [wɪð; wɪθ] [baʊnd] [fiːt] .
All I saw was a nun with bound feet .
全部 我 锯 曾是 一个 尼姑 和 边界 脚 .

只见一个熬小脚师姑,

[hiː; hi] [nɑːkt] [daʊn] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['tiːneɪdʒ] [gɜːrl][wɪð; wɪθ][blɑːnd] [her] ;
He knocked down a beautiful teenage girl with blond hair ;
他 敲门 向下 一个 美丽的 青少年 女孩 和 金发 头发 ;

揿翻一个十几岁如花似玉的黄头毛细娘;

[ə; eɪ][mæn] ,
A man ,
一个 男人 ,

一个男子，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɔːrsəbli] [ˌʌn'bʌtnɪŋ] [hɪz; ɪz]['sɪŋɡ(ə)l] - ['brestid] ['traʊzərz] ;
He was forcibly unbuttoning his single - breasted trousers ;
他 曾是 强制 解开纽扣 他的 单身的 - 胸部 裤子 ;

正在硬解他的单叉裤;

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
The young woman refused .
这 年轻的 女士 拒绝 .

那细娘不肯，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['waɪldli] .
Therefore , he shouted wildly .
所以 , 他 喊叫 疯狂地 .

故此极声出的乱喊。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [wɜːr; wər] ['fjʊriəs] .
The living dead were furious .
这 活的 死的 是 狂怒 .

活死人见了大怒，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [wɜːrld]
A peaceful world
一个 和平 世界

"清平世界，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][duː] [sʌtʃ] [æn; ən] [aʊt'reɪdʒəs] [ænd; ənd] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [θɪŋ] ?
How could you do such an outrageous and unreasonable thing ?
如何 可以 你 做 这样的 一个 令人愤慨 和 不合理 事物 ?

怎做这等没天理事，

[ɪz][ðer; ðər][noʊ] [lɔː] ?
Is there no law ?
是 那里 不 法律 ?

难道无王法的么？

[ðə; ði][mæn] [ʃoʊd] [noʊ] [fɪr] .
The man showed no fear .
这 男人 显示 不 害怕 .

"那男子并无怕惧，

[hiː; hi] [ri'tɔːtid] :
He retorted :
他 反驳 :

反喝道：

" [maɪ] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪz] [hɪr] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['pleʒər] . "
" My young master is here indulging in pleasure . "
" 我的 年轻的 掌握 是 这里 沉溺于 在 乐趣 . "

"我公子在此陶情作乐，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [goʊst] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
What kind of ghost are you ?
什么 种类 的 鬼 是 你 ?

你是甚么野鬼？

[dəunt] [ˌɪntər'fɪr] !
Don't interfere !
不 干扰 !

敢来闲多管!

" ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [wʊd] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pleɪbɔɪ] [huː] [rɪ'laɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz]
" Even the living dead would know that he was a playboy who relied on his
" 甚至 这 活的 死的 会 知道 那 他 曾是 一个 花花公子 WHO 依赖 在 他的
[ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['paʊər] ;
official position and power ;
官方的 位置 和 力量 ;

"活死人便知他是个仗官托势的花花公子了;

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['loʊli] ['steɪtəs; 'stætəs][ænd; ənd] ['lɪmɪtɪd] ['paʊər] ,
Thinking of his lowly status and limited power ,
思维 的 他的 卑微的 地位 和 有限的 力量 ,

自思人微权轻,

['tʃɪkɪnz] [ɑːnt] [pleɪd] [wɪð; wɪθ][baɪ] ['stækɪŋ] [stoʊnz] .
Chickens aren't played with by stacking stones .
鸡 不是 玩 和 经过 堆叠 石头 .

鸡子不是搭石子斗的,

[juː; jʊ][mʌst; məst] [boʊst] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɪm; ɪm] .
You must boast to protect him .
你 必须 夸 到 保护 他 .

须说大话去罩他,

[ɔːr] [sker] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
Or scare them away .
或者 吓 他们 离开 .

或者吓退,

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

[ðen] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
Then he shouted :
然后 他 喊叫 :

便也喝道:

[maɪ] ['fɑːðər] [roʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [grænd] ['sekrəteri] .
My father rose to the position of Grand Secretary .
我的 父亲 玫瑰 到 这 位置 的 盛大 秘书 .

"我老子直做到阁老,

[aɪ] [wʊd] [nɑːt] [der] [tuː; tə][duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['rekləs] [θɪŋ] .
I would not dare to do such a reckless thing .
我 会 不是 敢 到 做 这样的 一个 鲁莽 事物 .

我尚不敢这等胡为。

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['fuːlɪʃ] [jʌŋ] ['mæstər][ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
What kind of foolish young master are you ?
什么 种类 的 愚蠢 年轻的 掌握 是 你 ?

你是什痴公子,

[haʊ] [der] [ðeɪ] [ækt][soʊ] ['lɔːlisli] ?
How dare they act so lawlessly ?
如何 敢 他们 行为 所以 非法地 ?

辄敢这般无法无天?

[ðə; ði][mæn] [hɜːrd] [ðæt] ,
The man heard that ,
这 男人 听到 那 ,

"那男子听说，

[ðeɪ] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['riːəli] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃʊgərken] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
They thought he was really the son of the Sugarcane Prime Minister .
他们 想法 他 曾是 真的 这 儿子 的 这 蔗 主要的 部长 .

只道真是甘蔗丞相的儿子，

['terəfaɪd] [ænd; ənd] ['tremblɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] ,
Terrified and trembling with fear ,
恐惧 和 发抖 和 害怕 ,

吓得心惊胆战趔，

[ðə; ði][fæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['ʃeɪki] [saʊnd] .
The fan with a shaky sound .
这 扇子 和 一个 摇晃 声音 .

趔音扇，

[dʒʌmp] ,
jump ,
跳 ,

跳跃，

[hiː; hi] [left] , [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [fʊt] , [ænd; ənd] [fled] [ˌaʊt'saɪd] .
He left , turned his foot , and fled outside .
他 左边 , 转向 他的 脚 , 和 逃亡 外部 .

离去出脚望外逃了去。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [huː] [ðɪs] [mæn][ɪz] ?
Do you know who this man is ?
做 你 知道 WHO 这 男人 是 ?

你道这男子是谁?

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] [nʌn] [help] [hɪm; ɪm] ?
Why did the nun help him ?
为什么 做过 这 尼姑 帮助 他 ?

师姑为甚帮他?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðɪs] ['mænz] [neɪm] [ɪz] " [pər'vɜːrt] " .
It turns out this man's name is " Pervert " .
它 转弯 出去 这 男人的 姓名 是 " 变态 " .

原来这男子叫做色鬼，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [laɪt] - ['fʊtɪd] [goʊst] .
His father was a light - footed ghost .
他的 父亲 曾是 一个 光 - 有脚的 鬼 .

他老子轻脚鬼，

[hiː; hi] [wʌns] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ][wʌn] - [legd] ['gʌvərnər] .
He once served as a one - legged governor .
他 一次 服务 作为 一个 一 - 腿 州长 .

曾做过独脚布政，

[rɪ'triːt] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] .
Retreat to the woods .
撤退 到 这 树林 .

退归林下。

[ə; eɪ] ['sɪlvər] [kɔɪn] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] ['æftər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tɜːrnd] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
A silver coin was found inside the house after it was turned upside down .
一个 银 硬币 曾是 成立 里面 这 房子 后 它 曾是 转向 上行 向下 .

家里翻转屋来座银子，

[ðə; ði] [slæbz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɪt] [ɑːr; ər] [ɔːl] [meɪd] [ʌv; əv] [goʊld] .
The slabs of the pit are all made of gold .
这 板 的 这 坑 是 全部 制成 的 金子 .

坑缸板都是金子打的,

[ðeɪ] ['truːli] [hæv; həv] [bəuθ] [welθ] [ænd; ənd] ['ɑːnər] .
They truly have both wealth and honor .
他们 真的 有 两个都 财富 和 荣誉 .

真是富贵双全。

[ðæt] ['letʃərəs] ['sɪŋg(ə)l] [mæn] [ɪz] [ə; eɪ] [leɪt] - [ɪn] - [laɪf] [tʃaɪld] .
That lecherous single man is a late - in - life child .
那 好色的 单身的 男人 是 一个 晚的 - 在 - 生活 孩子 .

单生这色鬼是个老来子,

[sɪns] [aɪv] ['gɑːtn] [juːst] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [spɔɪld] ,
Since I've gotten used to being spoiled ,
自从 我已经 获得 用过的 到 存在 被宠坏了 ,

自从纵容惯了,

['oʊnli] [ə; eɪ] ['tiːneɪdʒər] ,
Only a teenager ,
仅有的 一个 青少年 ,

才交十几岁,

[ðeɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ] [kɔːtiˈzænz] .
They went out to eat and drink with courtesans .
他们 去 出去 到 吃 和 喝 和 妓女 .

就到外边吃花酒,

['stiːlɪŋ] [ə; eɪ] [waɪf]
Stealing a wife
偷窃 一个 妻子

偷婆娘,

[ðeɪ] [wɪl] [duː] ['eniθɪŋ] .
They will do anything .
他们 将要 做 任何事物 .

无所不为。

['leɪtər] , [aɪ] [gɑːt] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [nʌnz] [æt; ət] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
Later , I got to know the nuns at the temple .
之后 , 我 得到 到 知道 这 修女 在 这 寺庙 .

后来结识了这庙里师姑,

[teɪk] [ðə; ði] [liːd] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm]
Take the lead for him
拿 这 带领 为了 他

替他做牵头,

[wen] [ðə; ði] ['ɪnsens] - ['bɜːrnɪŋ] ['gɑːdəs] [ə'raivz] ,
When the incense - burning goddess arrives ,
什么时候 这 香 - 燃烧 女神 到达 ,

遇有烧香娘娘到来,

[hiː; hi] [ðen] [kept] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['praɪvət] [fʌndz] .
He then kept it in his private funds .
他 然后 保留 它 在 他的 私人的 资金 .

便留进私房,

[juːz] [swiːt] [wɜːrdz] [tuː; tə] [lʊr] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [træp] .
Use sweet words to lure him into a trap .
使用 甜的 字 到 饵 他 进入 一个 陷阱 .

用些甜言蜜语诱引他上当。

[huː] [noʊz] [ðə; ði] ['fæməliz] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['wɪmɪn] ,
Who knows the families of those women ,
WHO 知道 这 家庭 的 那些 女性 ,

孰知那些女眷家，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [iːt] [waɪld] [fuːd] .
Just because he wanted to eat wild food .
只是 因为 他 通缉 到 吃 荒野 食物 .

只为想吃野食，

['ðerfɔːr] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [aʊt] [tuː; tə] [bɜːrn] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [tʃænt] ['buːdɪst] [prerz] ;
Therefore , one should go out to burn incense and chant Buddhist prayers ;
所以 , 一 应该 去 出去 到 烧伤 香 和 呗 佛教徒 祈祷 ;

所以要出来烧香念佛；

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [plʌmp] [jʌŋ] [mæn] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] [fuːd] .
Suddenly a plump young man came to be his food .
突然 一个 丰满 年轻的 男人 来了 到 是 他的 食物 .

忽有个精胖小伙子来做他口里食，

[its] [laɪk] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['pɜːrs(ə)n] ['klaɪmɪŋ] [sterz] .
It's like a short person climbing stairs .
它是 喜欢 一个 短的 人 攀登 楼梯 .

真是矮子爬楼梯，

['bʌfit] [ɪz]['keɪpəb(ə)l] .
Buffett is capable .
巴菲特 是 有能力的 .

巴弗能够的，

[ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl][tæp][ænd; ənd][ə; eɪ] [kɪs] [siːl] [ðə; ði] [siːm] .
A natural tap and a kiss seal the seam .
一个 自然的 轻敲 和 一个 吻 海豹 这 接缝 .

自然一拍一吻缝。

[wʌn] [ɪn][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɪz] ['tʃoʊzn] [baɪ] [tʃæns] .
One in a thousand is chosen by chance .
一 在 一个 千 是 选定 经过 机会 .

偶然千中拣一，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] [fjuː] [huː] [wɜːr; wər] [tuː] [ʃaɪ] [ænd; ənd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
There were a few who were too shy and refused .
那里 是 一个 很少 WHO 是 也 害羞的 和 拒绝 .

有个把缩羞怕脸弗肯的，

[ðeɪ] [siːzd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [fɔːrst] [hɪm; ɪm][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
They seized him and forced him to do it .
他们 查获 他 和 强制 他 到 做 它 .

便捉住了硬做。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [lɔːs] .
The woman suffered a loss .
这 女士 遭受 一个 损失 .

那女眷吃了亏，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['swɑːloʊ] [ðer; ðər] [praɪd] [ænd; ənd] [ber] [ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to swallow their pride and bear it .
他们 有 不 选择 但 到 吞 他们的 自豪 和 熊 它 .

只得打落牙齿望肚里咽，

[aɪ] [der] [nɑːt] [let] [ˌaɪ 'tiː] [rɪŋ] [ə'gen] .
I dare not let it ring again .
我 敢 不是 让 它 戒指 再次 .

再也不敢响起，

[soʊ] [ðæt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] .
So that her husband would find out .
所以 那 她 丈夫 会 寻找 出去 .

就使老公得知，

['fɜːrstli] , [aɪ] [fɪr] [hiː; hi][ɪz] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] .
Firstly , I fear he is wealthy and powerful .
首先 , 我 害怕 他 是 富裕 和 强大的 .

一则怕他有财有势，

['sekəndli] , ['fæməli] ['skændlz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] ['ɛrd] [ɪn] ['pʌblɪk] .
Secondly , family scandals should not be aired in public .
第二 , 家庭 丑闻 应该 不是 是 播出 在 民众 .

二则家丑不可外扬，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ˌaɪ 'tiː] .
I had no choice but to endure it .
我 有 不 选择 但 到 忍受 它 .

只好隐忍过了。

['ðerfɔːr] , [ðɪs] ['lʌstfl] [goʊst] [ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [fɪrd] [baɪ] ['hev(ə)n] .
Therefore , this lustful ghost is not to be feared by Heaven .
所以 , 这 好色的 鬼 是 不是 到 是 害怕 经过 天堂 .

所以这色鬼天弗怕，

[ɜːrθ] [ɪz] [ə'freɪd] ,
Earth is afraid ,
地球 是 害怕的 ,

地弗怕，

[tuː; tə][duː] [wət'evər] [wʌn] [pliːziz] .
To do whatever one pleases .
到 做 任何 一 请 .

任意胡做。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['leɪdi] [tə'deɪ] ,
Such a beautiful young lady today ,
这样的 一个 美丽的 年轻的 女士 今天 ,

今日这等标致细娘，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] ['sʌmθɪŋ] [aɪv] ['nevər] [siːn] [bɪ'fɔːr] .
This is truly something I've never seen before .
这 是 真的 某物 我已经 绝不 已见 前 .

真是目所未睹，

[hæf] [ʌv; əv][maɪ]['bɑːdi] [felt] [nʌm] ;
Half of my body felt numb ;
一半 的 我的 身体 毛毡 麻木的 ;

酥麻了半边；

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [fuːd] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
Unexpectedly , the food was already in his mouth .
不料 , 这 食物 曾是 已经 在 他的 嘴 .

不料食已到口，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'stɜːrbd] [baɪ][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] .
They were disturbed by the living dead .
他们 是 不安 经过 这 活的 死的 .

被活死人吵散了。

[ðə; ði] [nʌn] [nelt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
The nun knelt on the ground .
这 尼姑 跪下 在 这 地面 .

那师姑跪在地上，

[hiː; hi] [kept] [kaʊ'taʊɪŋ] [rɪ'piːtɪdli] .
He kept kowtowing repeatedly .
他 保留 叩头 反复 .

只顾磕头如捣蒜。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [sɔː] [ðɪs] [jʌŋ] ['wʊmən] ,
The living dead saw this young woman ,
这 活的 死的 锯 这 年轻的 女士 ,

活死人见这细娘，

[ʃiː; ʃi] ['loʊɚd] [hɜːr; hər] [hed] , [hɜːr; hər] [aɪz] ['brɪmɪŋ] [wɪð; wɪθ] [terz] .
She lowered her head , her eyes brimming with tears .
她 降低 她 头 , 她 眼睛 充满 和 眼泪 .

眼泪汪汪的低了头，

['saɪlənt]
Silent
沉默的

默默无言，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [mɪs] , [pliːz] [goʊ] [bæk] ['kwɪkli] . "
" Miss , please go back quickly . "
" 错过 , 请 去 后退 迅速地 . "

"小姐快些回去吧。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] ,
If it is necessary to delay ,
如果 它 是 必要的 到 延迟 ,

再若担应作耽搁，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] ['ʌðər] ['fiːlɪŋz] [meɪ] [ə'raɪz] [ə'gen] .
I fear that other feelings may arise again .
我 害怕 那 其他 情怀 可能 出现 再次 .

只恐又生别情。

" [ðen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] . "
" Then the young woman had no choice but to follow the living dead . "
" 然后 这 年轻的 女士 有 不 选择 但 到 跟随 这 活的 死的 . "

"那细娘只得跟了活死人，

[step] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] .
Step out of the temple gate .
步 出去 的 这 寺庙 门 .

走出庙门。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wɪð; wɪθ][bəʊθ] [hændz] , [ðeɪ] [kliːvd] [ðə; ði] [pæθ] [bɪ'twiːn] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
With both hands , they cleaved the path between life and death .
和 两个都 双手 , 他们 劈裂 这 小路 之间 生活 和 死亡 .

双手擘开生死路，

[ðə; ði] [tuː] [ræn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] .
The two ran out of the gate of right and wrong .
这 二 跑 出去 的 这 门 的 正确的 和 错误的 .

两人跑出是非门。

[aɪ] ['wʌndər] [huːz] ['dɔːtər] [ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] . (- [toʊn])
I wonder whose daughter this young lady is . (Yinping tone)
我 想知道 谁 女儿 这 年轻的 女士 是 . (- 语气)

不知这细娘是谁家的倒箱囡音南<阴平>，

[kɪd] ,
Kid ,
孩子 ,

小孩儿，

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ðɪs] ['temp(ə)l] [ɔːl] [baɪ] [jɔːr'self] ?
What brings you to this temple all by yourself ?
什么 带来 你 到 这 寺庙 全部 经过 你自己 ?

独自一个到这庙里来所干何事，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] [tuː] ['mæstərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'tæŋɡlmənt] [sed] :
The two masters of the Entanglement said :
这 二 大师 的 这 纠缠 说 :

缠夹二先生曰：

[wen] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] ,
When the living dead were filled with resentment ,
什么时候 这 活的 死的 是 已填 和 怨恨 ,

活死人正当怨气弗穿时候，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ə; eɪ] [fə'mɪliər] [ɡoʊst] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ɡoʊst] ['peɪntɪŋ] ['strætədʒi] .
Suddenly I heard that a familiar ghost had a ghost painting strategy .
突然 我 听到 那 一个 熟悉的 鬼 有 一个 鬼 绘画 战略 .

忽闻串熟鬼一派鬼画策，

[ʌn'kɑːnʃəsli] [kən'vɪnst] ,
Unconsciously convinced ,
不知不觉 确信 ,

不觉心悦诚服，

[bɪ'liːv] [ænd; ənd] [duː]
Believe and do
相信 和 做

信受奉行，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [aɪ] [ɪk'spekt] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊərdli] [mʌŋk] [wʊd] [biː; bi] [soʊ] ['snɑːbɪʃ] .
Little did I expect that the cowardly monk would be so snobbish .
小的 做过 我 预计 那 这 胆小 僧 会 是 所以 势利 .

殊不料怕屄和尚之如此势利也。

[wen] [feɪst] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [dɪ'lemə] ,
When faced with a dilemma ,
什么时候 面对 和 一个 困境 ,

迫于进退两难之际，

[wɪð; wɪθ] ['noʊwer] [els] [tuː; tə] [tɜːrn] , [aɪ] [pliːd] .
With nowhere else to turn , I plead .
和 无处 别的 到 转动 , 我 恳求 .

无路恳求，

[ɔːl] [ðə; ði] [wei] [daʊn] [tuː; tə] ['bɛɡɪŋ] [fɔːr; fər] [fuːd] ,
All the way down to begging for food ,
全部 这 方式 向下 到 乞讨 为了 食物 ,

直算到做讨饭生意，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['truːli] [biː; bi] [sed] [ðæt] [hiː; hi] ['rækt] [hɪz; ɪz] [breɪnz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'striːm] .
It can truly be said that he racked his brains to the extreme .
它 能 真的 是 说 那 他 架子 他的 大脑 到 这 极端 .

真可谓穷思极想矣。

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [stɪl] [kən'sɪdər] [ðəm'selvz] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['lɪniɪdʒ] [æz; əz] [ðɪs] ['kʌltʃər] .
However , they still consider themselves to be of the same lineage as this culture .
然而 , 他们 仍然 考虑 他们自己 到 是 的 这 相同的 血统 作为 这 文化 .

然尚自道斯文一脉，

[baɪ] ['nɪtpɪkɪŋ] [wɜːrdz] ,
By nitpicking words ,
经过 吹毛求疵 字 ,

靠着咬文嚼字，

[aɪ] [hoʊp] ['piːp(ə)l] [wɪl] [help] ['ʌðər] [æz; əz] [ðeɪ] [siː] [fɪt] .
I hope people will help others as they see fit .
我 希望 人们 将要 帮助 其他的 作为 他们 看 合身 .

巴望人随缘乐助。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] ['stʌmbld] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] ['vɪʃəs] [dɔːgz] .
Unexpectedly , they stumbled into a village of vicious dogs .
不料 , 他们 踉跄 进入 一个 村庄 的 恶毒 狗 .

岂期闯入恶狗村中，

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ][wʌz; wəz] [ə'tækt] [baɪ][ə; eɪ][dɔːg] [ðæt] ['dɪdnt] [noʊ] ['eni] ['mænərz] .
And then I was attacked by a dog that didn't know any manners .
和 然后 我 曾是 遭到攻击 经过 一个 狗 那 没有 知道 任何 礼仪 .

又遭狗之不识斯文，

[ðeɪ] ['oʊnli] ['rekəgnaɪz] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ɪn'fɪriər] .
They only recognize those who are inferior .
他们 仅有的 认出 那些 WHO 是 下 .

只认做劣及人，

[let] [ˌjuː 'es] [ɔːl] [ʃaʊt] [ænd; ənd] [briːð] [tə'geðər] [æz; əz][wiː; wi] [dɪ'vaʊər] [hɪm; ɪm] !
Let us all shout and breathe together as we devour him !
让 我们 全部 喊 和 呼吸 一起 作为 我们 吞食 他 !

齐声共气来下食他哉！

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ʃiː; ʃi] [stɪl] [pə'zesiz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [hɑːrt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'sɜːrnɪŋ] [maɪnd] .
At this moment , she still possesses a beautiful heart and a discerning mind .
在 这 片刻 , 她 仍然 拥有 一个 美丽的 心 和 一个 有洞察力 头脑 .

此时任有锦心绣肠，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd][noʊ] [trɪks] [ʌp] [ðer; ðər] [sliːvz] .
They also had no tricks up their sleeves .
他们 还 有 不 技巧 向上 他们的 袖子 .

亦无所施其伎俩，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [faɪnd] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] ['noʊwer] [tuː; tə] [tɜːrn] .
They will inevitably find themselves with nowhere to turn .
他们 将要 不可避免地 寻找 他们自己 和 无处 到 转动 .

免不得走投无路矣。

['fɔːrtʃənətli] , [ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] ['biːɪŋ] [keɪm] [tuː; tə][ðer; ðər] ['reskjuː] .
Fortunately , a celestial being came to their rescue .
幸运的是 , 一个 天体 存在 来了 到 他们的 救援 .

幸亏仙人搭救，

['ti:tʃɪŋ] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [kɔ:rs] [ænd; ənd] ['ɔ:ltər] [wʌnz] [kɔ:rs]
Teaching to change course and alter one's course
教学 到 改变 课程 和 改变 一个人的 课程

教以改辕易辙，

['si:kɪŋ] [ə; eɪ] ['mæstər] [tu:; tə] [lɜ:rn] [skɪlz]
Seeking a master to learn skills
寻求 一个 掌握 到 学习 技能

寻师学艺，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [met] [baɪ] [tʃæns] .
The couple met by chance .
这 夫妻 遇见 经过 机会 .

得于无意之间夫妻相遇，

['ɪznt] [ðɪs] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [raɪt] [taɪm] ?
Isn't this a case of good fortune arriving at the right time ?
不是 这 一个 案件 的 好的 财富 抵达 在 这 正确的 时间 ?

岂非时来福凑耶?

['tʃæptər] ['sev(ə)n] : [ðə; ði] [sɪ'dʌktɪv] ['nʌnz] [dɪ'voʊʃ(ə)n] ['hɛlps] [ðə; ði] ['lʌstfl] [goʊst] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [get] ['mærid] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['flaʊər] [meɪd]
Chapter Seven : The Seductive Nun's Devotion Helps the Lustful Ghost and the Living Dead Get Married to a Flower Maid
章 七 : 这 诱人的 修女的 虔诚 帮助 这 好色的 鬼 和 这 活的 死的 得到 已婚 到 一个 花 女佣

第七回 骚师姑痴心帮色鬼 活死人结发聘花娘

[ðə; ði] ['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

['tæləntɪd] [men] [ænd; ənd] ['bju:tɪf(ə)l] ['wɪmɪn]
Talented men and beautiful women
才华横溢 男人 和 美丽的 女性

才子佳人，

['evriwʌn] [hæz; həz] [ə; eɪ] [flɜ:r'teɪʃəs] [dɪ'vaɪs] .
Everyone has a flirtatious device .
每个人 有 一个 妖艳 设备 .

大家都有风流器。

['dʒen(ə)rəl] ['sentɪmənts] ,
General sentiments ,
一般的 情感 ,

一般情意，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] , [ðeɪ] [met] [feɪs] [tu:; tə] [feɪs] .
Upon hearing the voice of the enemy , they met face to face .
之上 听力 这 嗓音 的 这 敌人 , 他们 遇见 脸 到 脸 .

觌音敌面见面，

[wi:; wi] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [ri:tʃt] [æn; ən] [ə'gri:mənt] [feɪs] [tu:; tə] [feɪs] .
We have already reached an agreement face to face .
我们 有 已经 达到 一个 协议 脸 到 脸 .

当面已相契。

[tu:; tə] [pli:z] [bəuθ] ['perənts] ,
To please both parents ,
到 请 两个都 父母 ,

凑趣双亲，

[meɪ] [ðeɪ] [biː; bi][ju'naɪtɪd][ɪn] ['mærɪdʒ] .
May they be united in marriage .
可能 他们 是 团结的 在 婚姻 .

许把姻缘缔。

[aɪm] ['siːkrətli] [pliːzd] .
I'm secretly pleased .
我是 偷偷 高兴 .

私心喜，

[blæk] [her] [,intəː'waind] ,
Black hair intertwined ,
黑色的 头发 交织在一起 ,

青丝交递，

[kən'sɪdər] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [red] [θred] ['baɪndɪŋ] [ˌjuː 'es] .
Consider it a red thread binding us .
考虑 它 一个 红色的 线 结合 我们 .

权当赤绳系。

[raɪt] [tuːn] " - [muːn] "
Right tune " Nanpu Moon "
正确的 调 " - 月亮 "

右调《南溥月》

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [jɪnʃən] ['maʊnt(ə)n] ,
It is said that at the foot of Yinshan Mountain ,
它 是 说 那 在 这 脚 的 银山 山 ,

话说阴山脚下，

[ɪn][ðə; ði]['dʒent(ə)l] [ɪm'breɪs] ,
In the gentle embrace ,
在 这 温和的 拥抱 ,

温柔乡里，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [goʊst] [kɔːld] [ðə; ði] ['stɪŋki] [goʊst] .
There is a ghost called the Stinky Ghost .
那里 是 一个 鬼 称为 这 臭臭 鬼 .

有一鬼叫做臭鬼，

[hiː; hi][ɪz][æn; ən] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] [lɔː] - [ə'baɪdɪŋ] ['sɪtɪzn] .
He is an honest and law - abiding citizen .
他 是 一个 诚实的 和 法律 - 遵守 公民 .

是个清白良民，

[ðeɪ] [lɪv; laɪv] [ɔːf] [ðə; ði] [lænd] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] [ɪn'herɪtɪd] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] ['ænsestərz] .
They live off the land and houses inherited from their ancestors .
他们 居住 离开 这 土地 和 房屋 遗传 从 他们的 祖先 .

靠祖上传留的田房屋产过日子。

[maɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['fjuːnərəl] .
My mother - in - law is the daughter of the person who went to the funeral .
我的 母亲 - 在 - 法律 是 这 女儿 的 这 人 WHO 去 到 这 葬礼 .

家婆是赶丧大人的女儿，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːld] " [tiː] - ['gæðərɪŋ] ['gɜːlz] " .
They are called " tea - gathering girls " .
他们 是 称为 " 茶 - 采集 女孩们 " .

叫做赶茶娘。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ,
The couple ,
这 夫妻 ,

夫妻两个，

['hævɪŋ] ['oʊnli] [wʌn] ['dɔːtər]

Having only one daughter

拥有 仅有的 一 女儿

单生一个女儿，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɑːfəsi] [ðæt] [ðə; ði] ['flaʊər] [bluːmz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [fruːt] ['raɪpənz] ,

Because of the prophecy that the flower blooms before the fruit ripens ,

因为 的 这 预言 那 这 花 花朵 前 这 水果 成熟 ,

因讨那先开花后结子的谶语，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [neɪmd] [ˌeitʃ,juː'ei] [niː'ɑːŋ] .

She was named Hua Niang .

她 曾是 命名 华 娘 .

取名花娘。

[ðæt] ['stɪŋki] [bræt] [dɪd] [hæv; həv] [sʌm; səm] ['skuːlɪŋ] [æt; ət] [fɜːrst] .

That stinky brat did have some schooling at first .

那 臭的 小子 做过 有 一些 学校教育 在 第一的 .

那臭鬼起初也曾读过书，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ɛn'roʊlɪŋ] [ɪn] [skuːl] ,

Thinking about enrolling in school ,

思维 关于 报名 在 学校 ,

思量要入学，

[ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [igˌzæmi'neiʃənz]

A successful candidate in the imperial examinations

一个 成功的 候选人 在 这 帝国 考试

中举人，

[fɑː] [kɛfə] ['dʒiːə] ;

Fa Kefa Jia ;

法 凯法 贾 ;

发科发甲的；

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [feɪt] [ɪz] [ə'genst] [ˌjuː 'es] .

Unfortunately , fate is against us .

很遗憾 , 命运 是 反对 我们 .

无奈命运弗通，

[æn; ən] ['eseɪ] [fʊl] [ʌv; əv] ['nɑːnsens] [wɪl] ['nevər] [pliːz] [ðə; ði] [ɪg'zæmɪnər] .

An essay full of nonsense will never please the examiner .

一个 散文 满的 的 废话 将要 绝不 请 这 考官 .

放屁文章总不中那试官的驴屄眼，

['æftər] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɪg'zæmz] ,

After taking the exams ,

后 采取 这 考试 ,

考来考去，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] ['kɑːmənər] .

He was still a commoner .

他 曾是 仍然 一个 平民 .

依然是一个白身人。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [dɪs'hɑːrt(ə)nd] [ænd; ənd] [dɪ'spɑːndənt] .

He became disheartened and despondent .

他 成为 沮丧 和 沮丧的 .

他就意懒心灰，

[soʊ] [hiː; hi] [roʊld] [ʌp] [ðæt] ['tʃæptər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʊk] .

So he rolled up that chapter of the book .

所以 他 滚动 向上 那 章 的 这 书 .

遂把那章书卷起，

['gæðər] [sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][oʊld] ['seɪvɪŋz] ,
Gather some of our old savings ,
收集 一些 的 我们的 老的 节省 ,

收拾些老本钱，

[lets] [pʊt] ['aʊər; ɑːr] [tuːlz] [tə'geðər] .
Let's put our tools together .
我们来吧 放 我们的 工具 一起 .

合个起家伙计，

['meni] ['aɪtəmz][wɜːr; wər][soʊld] [ɔːf] .
Many items were sold off .
许多 项目 是 卖 离开 .

办了许多出手货、

['riːteɪl] [gʊdz] ,
Retail goods ,
零售 商品 ,

门市货、

[klɪr] ['wɔːtər] [gʊdz]
Clear water goods
清除 水 商品

清水货、

[gægz]
gags
笑话

塞嘴货、

[lɔːs] - ['meɪkɪŋ] [gʊdz]
Loss - making goods
损失 - 制作 商品

赔钱货、

[hɑːt][ænd; ənd][koʊld] [gʊdz]
Hot and cold goods
热的 和 寒冷的 商品

冷热货、

[wʌn] ['aɪtəm]
One item
一 物品

一门货、

['rændəm] [gʊdz]
Random goods
随机的 商品

乱头货、

['oʊpən] - [end] [gʊdz]
Open - end goods
打开 - 结尾 商品

开口货、

[tʃiːp] [ænd; ənd] ['wɜːrθləs] [gʊdz]
Cheap and worthless goods
便宜的 和 毫无价值 商品

寒贱货，

[ðeɪ] ['trævld] [tuː; tə] ['veriəs] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] ['pedlər] [ænd; ənd] ['gɔsips] ;
They traveled to various prefectures and counties to act as peddlers and gossips ;
他们 旅行 到 各种各样的 县 和 县 到 行为 作为 小贩 和 八卦 ;

各处冲州撞府去做那说话贩子;

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [ˌgærən'tiː] [hjuːdʒ] ['prɑːfɪts] ,
Although it cannot guarantee huge profits ,
虽然 它 不能 保证 巨大的 利润 ,

虽不能一本万利,

[haʊ'evər] , [ðɪs] [dʌz] [nɑːt] [rɪ'duːs] [ðə; ði] ['prɑːfɪt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [træn'zækʃ(ə)n] .
However , this does not reduce the profit from the transaction .
然而 , 这 做 不是 减少 这 利润 从 这 交易 .

却也不减对合利钱。

[ðæt] ['bæstərd] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['bɪznəs] .
That bastard is making a good business .
那 混蛋 是 制作 一个 好的 商业 .

臭鬼做着了好生意,

['mʌni] [kʌmz] [ænd; ənd] [goʊz] , [ænd; ənd] [aɪ] [fiːl] [laɪk] [maɪ] ['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz] [ɑːr; ər] ['kɑːnstəntli] ['flʌktʃueitiŋ] .
Money comes and goes , and I feel like my finances are constantly fluctuating .
钱 来 和 去 , 和 我 感觉 喜欢 我的 财政 是 不断地 波动 .

财来财去的觉得手头活动;

['iːtɪŋ] [aʊt] [ɪz] [gʊd] .
Eating out is good .
吃 出去 是 好的 .

在外吃好着好,

[juː; jʊ] [kæn; kən] ['træv(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] ['siːnəri] ['evriwer] .
You can travel and enjoy the scenery everywhere .
你 能 旅行 和 享受 这 风景 到处 .

到处可以游山玩水,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [wɜːrld] [ə'pɑːrt] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [pʊr] [s'kɒləz] .
They are worlds apart from those poor scholars .
他们 是 世界 除 从 那些 贫穷的 学者们 .

比那穷念书人反有天壤之隔。

[ə; eɪ] [jɪr] [hæz; həz] [pæst] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪts] [ɑːr; ər] [stɪl] [ɑːn] .
A year has passed , and the lights are still on .
一个 年 有 通过了 , 和 这 灯 是 仍然 在 .

过了一年灯火载,

['vɪzɪtɪŋ] [maɪ] ['hoʊmtaʊn]
Visiting my hometown
访问 我的 家乡

转转家乡,

[hiː; hi] [left] [sʌm; səm] ['mʌni] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] .
He left some money to settle down .
他 左边 一些 钱 到 定居 向下 .

留些银子安了家,

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ə'gen] .
He went out again .
他 去 出去 再次 .

又出去了，

[its] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['hæbɪt] .
It's become a habit .
它是 变得 一个 习惯 .

习以为常。

[ðə; ði] [tiː] - ['meɪkɪŋ] ['wʊmən] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['smeli] ['flaʊər] - ['meɪkɪŋ] ['wʊmən] .
The tea - making woman lived in the house with the smelly flower - making woman .
这 茶 - 制作 女士 居住地 在 这 房子 和 这 臭 花 - 制作 女士 .

赶茶娘同着臭花娘住在家里，

[iːt] [bɪ'haɪnd] [kloʊzd] [dɔːz] .
Eat behind closed doors .
吃 在后面 关闭 门 .

关门吃饭，

[ɔːr][duː][sʌm; səm] ['niːd(ə)lwɜːrk] [tuː; tə][stɑːp][ðə; ði] [nɔɪz] .
Or do some needlework to stop the noise .
或者 做 一些 针线活 到 停止 这 噪音 .

或是做些针黹音止，

['soʊɪŋ] ;
Sewing ;
缝纫 ;

缝纫；

[ɪm'brɔɪdəri] ,
embroidery ,
刺绣 ,

刺绣，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] ['bɪznəs] ;
Or perhaps they are engaged in some kind of business ;
或者 也许 他们 是 已订婚的 在 一些 种类 的 商业 ;

或是赶些营生；

[ɔːr] [els] ,
Or else ,
或者 别的 ,

再不然，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['aɪdləz] .
Look at the idlers .
看 在 这 惰轮 .

看看闲者。

[ə; eɪ] ['pregnənt] , ['mentəli] ['tʃælɪndʒd] [gɜːrl]
A pregnant , mentally challenged girl
一个 孕 , 精神上 挑战 女孩

一个大肚痴囡，

[goʊ] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [tuː; tə] [bai] [θɪŋz] ;
Go out to the market to buy things ;
去 出去 到 这 市场 到 买 事物 ;

出外上街买市；

[ə; eɪ] [slʌtɪ] [gɜːrl] ,
A slutty girl ,
一个 淫荡的 女孩 ,

一个骚丫头，

[aɪ] [meɪk] [tiː] [ænd; ənd] [kʊk] [raɪs] [æt; ət] [hoʊm] .
I make tea and cook rice at home .
我 制作 茶 和 厨师 米 在 家 .

在家烧茶煮饭。

[soʊ] ['kerfriː] ,
So carefree ,
所以 畅快 ,

真是无忧无虑，

[ˌaɪ 'tiː] ['kudnt] [biː; bi] [mɔːr] ['plez(ə)nt] .
It couldn't be more pleasant .
它 不能 是 更多的 令人愉快的 .

适意不过的。

[ʌn'kɑːnʃəsli] ,
unconsciously ,
不知不觉 ,

不知不觉，

[ðæt] ['smeli] ['flaʊər] [gɜːrl][ɪz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] ['tiːneɪdʒər] .
That smelly flower girl is already a teenager .
那 臭 花 女孩 是 已经 一个 青少年 .

那臭花娘已有十几岁，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz][æn; ən]['oʊv(ə)l] [feɪs] .
She has an oval face .
她 有 一个 椭圆形 脸 .

生得瓜子脸，

[strɪp] ['bɑːdi] ,
Strip body ,
条 身体 ,

篾条身，

['slendər] ['aɪˌbraʊz] [ænd; ənd] ['næroʊ] [aɪz]
Slender eyebrows and narrow eyes
苗条 眉毛 和 狭窄的 眼睛

弯眉细眼，

[skɪn] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz][aɪs][ænd; ənd] [boʊnz] [æz; əz][dʒeɪd]
Skin as white as ice and bones as jade
皮肤 作为 白色的 作为 冰 和 骨头 作为 玉

冰肌玉骨，

[ɪts] ['bjuːti] [ɪz] [bɪ'jɑːnd] [wɜːrdz] .
Its beauty is beyond words .
它是 美丽 是 超过 字 .

说不尽的标致，

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['klevər] [ænd; ənd] [kwɪk] - ['wɪtɪd] .
Moreover , they are clever and quick - witted .
而且 , 他们 是 聪明的 和 快的 - 机智的 .

抑且聪明伶俐，

[juː; jʊ][kæn; kən] [noʊ] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
You can know the end of everything from the beginning .
你 能 知道 这 结尾 的 一切 从 这 开始 .

凡事道头知尾。

[ˌʌnrɪ'strɪktɪd] [baɪ] [dɪ'pɪkʃənz] [ʌv; əv] ['drægənz] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] ,
Unrestricted by depictions of dragons and phoenixes ,
不受限制的 经过 描绘 的 龙 和 凤凰 ,

不拘描龙绣凤，

['evri] ['aɪtəm][ɪz] [ɪk'skwɪzɪt] ;
Every item is exquisite ;
每一个 物品 是 精美的 ;

件件皆精；

['mjuːzɪk] , [tʃes] , [kə'lɪgrəfi] , [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ]
Music , chess , calligraphy , and painting
音乐 , 棋 , 书法 , 和 绘画

琴棋书画，

[aɪ][kæn; kən][duː] [ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
I can do all of them .
我 能 做 全部 的 他们 .

般般都会。

['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [lʌv] [iːtʃ] ['ʌðər] [laɪk] [ə; eɪ] ['preʃəs] ['treʒər] .
Husband and wife love each other like a precious treasure .
丈夫 和 妻子 爱 每个 其他 喜欢 一个 宝贵的 宝藏 .

夫妻爱若珍宝，

[wʌn] [mʌst; məst] [siːk] ['sʌmwʌn] [huː] [ɪz] [bəuθ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
One must seek someone who is both talented and beautiful .
一 必须 寻找 某人 WHO 是 两个都 才华横溢 和 美丽的 .

务要寻才貌双全，

[æn; ən] [aʊt'stændɪŋ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] , [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] [tuː; tə][biː; bi]
An outstanding son - in - law , a high - ranking official , was chosen to be
一个 杰出的 儿子 - 在 - 法律 , 一个 高的 - 排行 官方的 , 曾是 选定 到 是
[hɪz; ɪz] [mætʃ] .
his match .
他的 匹配 .

出类拔萃的女婿大官人来配他，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɔːr] ['stɑːrtɪd] ['wɜːrkɪŋ] [tə'geðər] .
Therefore , they have not yet established a relationship or started working together .
所以 , 他们 有 不是 然而 已确立的 一个 关系 或者 开始 在职的 一起 .

因此尚未攀亲做事。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [tiː] - ['sɜːrvɪŋ] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [wʌt]
Who would have thought that the tea - serving woman was unaware of what
WHO 会 有 想法 那 这 茶 - 服务 女士 曾是 不知情 的 什么
[ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ɔːr][bæd] [lʌk] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kə'mɪtɪd] ['dʊrɪŋ] [ðæt] [jɪr] ?
misfortune or bad luck she had committed during that year ?
不幸 或者 坏的 运气 她 有 坚定的 期间 那 年 ?

谁料那赶茶娘不知己知犯了甚么年灾月晦，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] ['kreɪvɪŋ] [fɔːr; fər] [fuːd] .
Suddenly , he developed a craving for food .
突然 , 他 发达 一个 渴望 为了 食物 .

忽然生起馋獠病来，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wʊd] [laɪt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [fuːd] .
His eyes would light up at the sight of food .
他的 眼睛 会 光 向上 在 这 视线 的 食物 .

见了吃食物事就眼黄珠腾腾的，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [doʊ] [ɔːr][ə; eɪ] ['taʊər] [keɪk] ,
Regardless of whether it is a dough or a tower cake ,
不管 的 无论 它 是 一个 面团 或者 一个 塔 蛋糕 ,

不拘团饵塔饼，

[fɪʃ] [ænd; ənd] [miːt] [saɪd] ['dɪʃɪz]
Fish and meat side dishes
鱼 和 肉 边 菜肴

鱼肉小菜，

[laɪk] [ə; eɪ] ['hʌŋgri] ['iːg(ə)l] ,
Like a hungry eagle ,
喜欢 一个 饥饿的 鹰 ，

象饿老鹰一般，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [ðə; ði] [wʊlf] - ['iːtn] ['reɪv(ə)n] ;
They captured the wolf - eaten raven ;
他们 捕获 这 狼 - 吃 乌鸦 ；

擒住了狼餐虎咽；

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['swiːtnəs] , ['saʊərnəs] , ['bɪtərnəs] , [ɔːr] ['spaɪsinəs] ,
Regardless of sweetness , sourness , bitterness , or spiciness ,
不管 的 甜味 ， 酸味 ， 苦味 ，或者 辛辣 ，

也不顾甚么甜酸苦辣，

[mɔːr] [miːnz] [mɔːr] [laɪt] .
More means more light .
更多的 方法 更多的 光 .

多则多光，

[ðə; ði] ['kærəktər] " - " [ɪn] [ðɪs] [tekst] [ɪz] [sə'spektɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [mis'teik] [fɔːr; fər] " - , " [hens] " - . "
The character " 光 " in this text is suspected to be a mistake for " 少 , " hence " 少光 . "
这 特点 " - " 在 这 文本 是 怀疑 到 是 一个 错误 为了 " - , " 因此 " - . "

光此“光”字疑是“少”字之误则少光；

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .
There's nothing to eat .
有 没有什么 到 吃 .

无得吃了，

[ðen] , [wɪð; wɪθ] ['druːlɪŋ] [ænd; ənd] ['spɪtɪŋ] [aʊt] [ðer; ðər] [fuːd] , [ðeɪ] ['swɑːloʊd] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
Then , with drooling and spitting out their food , they swallowed it down .
然后 ， 和 流口水 和 吐痰 出去 他们的 食物 ， 他们 吞咽 它 向下 .

便馋唾汩汩咽的掠肠食落，

[maɪ] ['stʌmək] [ɪz] ['twɪstɪŋ] [ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] , [ænd; ənd] [aɪ] ['kænɑːt] [ɪn'dʒɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
My stomach is twisting and turning , and I cannot enjoy it .
我的 胃 是 扭曲 和 转弯 ， 和 我 不能 享受 它 .

肚里绞转来弗受用。

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [bai] [fɪʃ] [ænd; ənd] [miːt] ['evri] [deɪ] .
He had no choice but to buy fish and meat every day .
他 有 不 选择 但 到 买 鱼 和 肉 每一个 天 .

只得日日买鱼买肉，

[wiː; wi] [eɪt] [stiːmd] [keɪk] [ræpt] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [stiːmd] [bʌn] .
We ate steamed cake wrapped around a steamed bun .
我们 吃 蒸 蛋糕 包装 大约 一个 蒸 包子 .

蒸糕裹馒头的弄来吃下去。

[bʌt; bət] [noʊ] [fleʃ] ['evər] [gruː] [ðer; ðər] .
But no flesh ever grew there .
但 不 肉 曾经 生长 那里 .

却又并不曾长一块肉在那里，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɪm; ɪm] [lʊk] [peɪl] [ænd; ənd] [θɪn] .
Instead , it made him look pale and thin .
反而 , 它 制成 他 看 苍白 和 薄的 .

反弄得面黄肌瘦，

[ðə; ði] ['tendənz] [ænd; ənd] ['lɪgəmənts] [ɑːr; ər] [wiːk] .
The tendons and ligaments are weak .
这 肌腱 和 韧带 是 虚弱的 .

筋丝无力，

['iːtɪŋ] ['tʃɪldrən] [meɪks] [wʌn] ['sliːpi] .
Eating children makes one sleepy .
吃 孩子们 制作 一 困 .

吃子困，

['sliːpi] [tʃaɪld] [iːts] ,
Sleepy child eats ,
困 孩子 吃 ,

困子吃，

[hiː; hi] [s'pendz] [hɪz; ɪz] [deɪz] [hæf] - [ə'sliːp] [ænd; ənd] [hæf] - ['sɪtɪŋ] .
He spends his days half - asleep and half - sitting .
他 花费 他的 天 一半 - 睡着了 和 一半 - 坐着 .

终日半眠半坐。

[ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊər] [gɜːrl] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [wɜːrs] ['evri] [deɪ] .
The stinky flower girl saw that he was getting worse every day .
这 臭的 花 女孩 锯 那 他 曾是 获得 更糟 每一个 天 .

臭花娘见他一日弗如一日，

[ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [draʊnd] [ænd; ənd] ['destɪtuːt] ['oʊnli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [daɪ] .
Those who were drowned and destitute only wanted to die .
那些 WHO 是 溺水 和 贫困 仅有的 通缉 到 死 .

淹黄潦倒的只管想死下来，

[ðer; ðər] [hæz; həz] [bɪn] [noʊ] ['fɜːrðər] [nuːz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['stɪŋki] [paɪp] .
There has been no further news from the stinky pipe .
那里 有 到过 不 更远 消息 从 这 臭的 管道 .

臭管又杳无音信，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [kʌm] [hoʊm] .
He did not come home .
他 做过 不是 来 家 .

不见回家，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['veri] ['æŋkʃəs] .
I was very anxious .
我 曾是 非常 焦虑的 .

心里好生着急，

[hiː; hi] [ðen] [meɪd] [ə; eɪ] [vaʊ] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['kæts] [θriː] [aɪz] [kliːn] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .
He then made a vow to keep the cat's three eyes clean for several years .
他 然后 制成 一个 发誓 到 保持 这 猫的 三 眼睛 干净的 为了 一些 年 .

便立愿几年猫儿三官素，

['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] ,
Morning and evening ,
早晨 和 晚上 ,

朝晨夜晚，

[preɪɪŋ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ]
Praying to Heaven and Earth
祈祷 到 天堂 和 地球

求天拜地，

[aɪ] [rɪ'pent] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][maɪ] ['mʌðər] .
I repent on behalf of my mother .
我 悔改 在 代表 的 我的 母亲 .

替娘忏悔。

['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ðɪs] , [ðə; ði] [tiː] - ['sɜːrvɪŋ] ['wʊmən]
Seeing him like this , the tea - serving woman
看到 他 喜欢 这 , 这 茶 - 服务 女士

赶茶娘见他如此，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[juː; jʊ] [lʊk] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [meɪk] ['prɒmisiz] [tuː; tə][gɒdz][ænd; ənd] ['goʊsts] .
You look up at the sky and make promises to gods and ghosts .
你 看 向上 在 这 天空 和 制作 承诺 到 神 和 鬼魂 .

"你望空许神许鬼，

[wʌt] [gʊd] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][duː] ?
What good can it do ?
什么 好的 能 它 做 ?

济得甚事?

[ən'les] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] - [ænd; ənd][bɜːrn] ['ɪnsens] [fɔːr; fər]
Unless you go to the temple of the Patriarch Tuokong and burn incense for
除非 你 去 到 这 寺庙 的 这 族长 - 和 烧伤 香 为了

[ˌem 'iː] , [juː; jʊ] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
me , you won't be able to return .
我 , 你 惯于 是 有能力的 到 返回 .

除非到脱空祖师庙里去替我烧灶回头香，

[meɪ] [gɑːd][ænd; ənd] ['hev(ə)n] [prə'tekt] [hɪm; ɪm] .
May God and Heaven protect him .
可能 上帝 和 天堂 保护 他 .

求他佛天保佑，

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv][sʌm; səm] [ɪ'fekt] .
Or it may have some effect .
或者 它 可能 有 一些 影响 .

或者有些效验。

" [ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊər] [gɜːrl] [sed] : "
" The stinky flower girl said : "
" 这 臭的 花 女孩 说 : "

"臭花娘道：

" [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['sɪstɝz] ['fæməli] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðer; ðər] ['feɪsɪz] . "
" The younger sister's family stepped forward to show their faces . "
" 这 年轻 姐妹 家庭 步 向前 到 展示 他们的 面孔 . "

"细娘家出头露面，

['bɜːrnɪŋ] ['ɪnsens] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l]
Burning incense in the temple
燃烧 香 在 这 寺庙

穿寺烧香，

[aɪm][dʒʌst] ['wɜːrid] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [lʊk] [naɪs] .
I'm just worried that it won't look nice .
我是 只是 担心 那 它 惯于 看 好的 .

只恐外观不雅。

[ðə; ði] [tiː] - ['sɜːrvɪŋ] ['wʊmən] [sed] :
The tea - serving woman said :
这 茶 - 服务 女士 说 :

"赶茶娘道：

" [haʊ] ['meni] [rɪtʃ] [jʌŋ] ['leɪdiz] . . . "
" How many rich young ladies . . . "
" 如何 许多 富有的 年轻的 女士们 . . . "

"多少千金小姐，

[ænd; ənd][hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [sɪk] [ɔːr] ['sʌfərd] [frʌm; frəm] [peɪn] .
And has never been sick or suffered from pain .
和 有 绝不 到过 生病的或者 遭受 从 疼痛 .

又不曾生病落痛，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] - [sə'saɪəti] ;
They were all admitted to the Sanguan Society ;
他们 是 全部 承认 到 这 - 社会 ;

一样入在三官社里；

[aɪ] [hɜːrd] [ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] ['buːdɪst] [ə'sembli] [ðer; ðər] .
I heard there was some kind of Buddhist assembly there .
我 听到 那里 曾是 一些 种类 的 佛教徒 集会 那里 .

闻知那里有甚撑撒佛会，

['iːv(ə)n] [eɪt] [legz] [kɑːnt] [kiːp] [ʌp] .
Even eight legs can't keep up .
甚至 八 腿 不能 保持 向上 .

就八只脚跑弗及，

[wʌn] [ɪz][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [mɪkst] ['dʒendəz] .
One is not afraid of mixed genders .
一 是 不是 害怕的 的 混合 性别 .

一不怕男女混杂，

[ðeɪ] [went] ['evriwer] , ['ʃoʊldər] [tuː; tə] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd] [bæk] [tuː; tə] [bæk] , [wɪ'ðaʊt] ['eni]
They went everywhere , shoulder to shoulder and back to back , without any
他们 去 到处 , 肩膀 到 肩膀 和 后退 到 后退 , 没有 任何
[rɪ'gɑːrd] [fɔːr; fər] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] .
regard for where they were .
看待 为了 在哪里 他们 是 .

挨肩擦背的不拘那里都赶了去。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['bɜːrnɪŋ] ['ɪnsens] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['mʌðər] [tə'deɪ] .
You are burning incense for your mother today .
你 是 燃烧 香 为了 你的 母亲 今天 .

你今替娘烧香，

[ɪts] [ə; eɪ] ['sɪriəs] [bʌntʃ] .
It's a serious bunch .
它是 一个 严肃的 束 .

是一团正经，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['nʌnz] [hɔːl] [ɪz] [bɪ'loʊ] .
Moreover , the nun's hall is below .
而且 , 这 修女的 大厅 是 以下 .

况又下师姑堂，

[wɒts] [soʊ] ['vʌlgər] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
What's so vulgar about it ?
是什么 所以 庸俗 关于 它 ?

有甚高不雅？"

[ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊər] [gɜːrl][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['streɪtn] [ðə; ði] ['ɪnsens] , ['kændlz] ,
The stinky flower girl had no choice but to straighten the incense , candles ,
这 臭的 花 女孩 有 不 选择 但 到 拉直 这 香 , 蜡烛 ,
[ænd; ənd]['peɪpər] ['hɔːrsɪz] .
and paper horses .
和 纸 马匹 .

臭花娘只得端正起香烛纸马来，

[bʌt; bət] [ðæt] ['fuːlɪʃ] [gɜːrl] . . .
But that foolish girl . . .
但 那 愚蠢 女孩 . . .

无如那个痴囡，

[aɪ] [stoʊl] [sʌm; səm] [kloʊðz] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'goʊ] , [ænd; ənd][maɪ][maɪnd][ɪz] [stɪl] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv]
I stole some clothes half a month ago , and my mind is still in a state of
我 偷窃 一些 衣服 一半 一个 月 前 , 和 我的 头脑 是 仍然 在 一个 状态 的
[ˌdɪsə'reɪ] .
disarray .
混乱 .

已于半月前偷了些衣裳头脑犹言零碎，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['werəbaʊts] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] .
They escaped and their whereabouts are unknown .
他们 逃脱 和 他们的 下落 是 未知 .

逃走得不知去向。

[ðæt] [slʌt] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['kæri] [suːp] [ænd; ənd]['wɔːtər] [ə'gen] .
That slut is going to carry soup and water again .
那 荡妇 是 去 到 携带 汤 和 水 再次 .

骚丫头又要担汤揵水，

['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [tiː] ['leɪdi] ,
Serving the tea lady ,
服务 这 茶 女士 ,

服侍赶茶娘，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [goʊ][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
We cannot go with them .
我们 不能 去 和 他们 .

不能随去。

['lʌkɪli] , [ðæt] [bræt][hæd; həd]['teɪkən][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ðɪs] ['temp(ə)l][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz]
Luckily , that brat had taken him to this temple a few times when he was
幸运的是 , 那 小子 有 已采取 他 到 这 寺庙 一个 很少 时代 什么时候 他 曾是
['lɪt(ə)l] .
little .
小的 .

还亏小时臭鬼曾领他到过这庙里几次，

[aɪ][kʊd; kəd] ['veɪgli] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [pæθ] [aɪ][hæd; həd]['teɪkən] .
I could vaguely recognize the path I had taken .
我 可以 依稀 认出 这 小路 我 有 已采取 .

想起脚路来还依稀约酌隐约有些认得，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['kændlz] [hɪm'self] .
He had no choice but to take the incense and candles himself .
他 有 不 选择 但 到 拿 这 香 和 蜡烛 他自己 .

只得自己拿了香烛，

[wiː; wi] [wɔːkt] [step] [baɪ] [step] ['ɪntuː][ðə; ði]['temp(ə)l] .
We walked step by step into the temple .
我们 步行 步 经过 步 进入 这 寺庙 .

一步步望庙里行去。

[ðə; ði] [roʊd] [ɪz][nɑːt][fɑːr] ,
The road is not far ,
这 路 是 不是 远的 ,

路虽不远，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [pɑːrtʃt] [frʌm; frəm] ['rʌnɪŋ] .
They were already parched from running .
他们 是 已经 干渴 从 跑步 .

早已跑得口干舌燥。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Upon arriving at the temple ,
之上 抵达 在 这 寺庙 ,

到了庙里，

[ðə; ði] [ɪk'sentrɪk] [oʊld] ['wʊmən] [ðen] [lɪt] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['kændlz] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
The eccentric old woman then lit incense and candles for him .
这 偏心 老的 女士 然后 点燃 香 和 蜡烛 为了 他 .

那痴道婆便替他点上香烛。

[ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊər] [gɜːrl] [nelt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [niːz] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][hɜːr; hər] [hed] .
The stinky flower girl knelt on the ground with her knees on top of her head .
这 臭的 花 女孩 跪下 在 这 地面 和 她 膝盖 在 顶部 的 她 头 .

臭花娘双膝馒头跪在地上，

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Congratulations .
恭喜！ .

祝告一番。

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd][gɑːt] [ʌp] .
He kowtowed and got up .
他 叩头 和 得到 向上 .

磕了头起来，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['fiːmeɪl] [dɪ'saɪp(ə)l] .
There was a young female disciple .
那里 曾是 一个 年轻的 女性 弟子 .

便有一个后生师姑，

[kʌm] [ænd; ənd] [raɪd] [ðə; ði] [weɪvz] .
Come and ride the waves .
来 和 骑 这 波浪 .

向前来浪搭。

[ðæt] [taɪt] - [lɪpt] [maʊθ] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['nevər] - ['endɪŋ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [tʌŋ] ['twɪstərz] .
That tight - lipped mouth was like a never - ending string of tongue twisters .
那 紧的 - 嘴唇 嘴 曾是 喜欢 一个 绝不 - 结束 细绳 的 舌头 龙卷风 .

那张牢屄嘴就象捋音吕舌捌哥不停地一般，

" [mɪs] [hed] " ,
" Miss Head " ,
" 错过 头 " ,

"小姐长"、

" [mɪs] , [ʃɔːrt] , "
" Miss , short , "
" 错过 , 短的 , "

"小姐短"，

[let] [hɪm; ɪm][goʊ][ɪn][ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [tiː] .
Let him go in and have some tea .
让 他 去 在 和 有 一些 茶 .

留他进去吃清茶。

[ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊər] [gɜːrl][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['θɜːrsti] .
The stinky flower girl was a little thirsty .
这 臭的 花 女孩 曾是 一个 小的 渴 .

臭花娘正有些口渴，

[soʊ][hiː; hi] ['dɪdnt] ['riːəli] [rɪ'fjuːz] .
So he didn't really refuse .
所以 他 没有 真的 拒绝 .

便也不甚推辞。

[ðə; ði] [nʌn] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz][hænd] .
The nun then took his hand .
这 尼姑 然后 采取 他的 手 .

师姑便搀了他手，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
It was brought into the room .
它 曾是 带来 进入 这 房间 .

引进房中。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][sæt] [daʊn] ,
Just as he sat down ,
只是 作为 他 卫星 向下 ,

恰才坐定，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] - ['hedɪd] , ['pɪrsɪŋ] - [aɪd] ['diːmən] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bed] ['kɜːtənz]
Suddenly , a large - headed , piercing - eyed demon emerged from the bed curtains
突然 , 一个 大的 - 标题 , 冲孔 - 眼睛 恶魔 出现 从 这 床 窗帘
[ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌnz] [bed] .
of the nun's bed .
的 这 修女的 床 .

只见师姑床上帐子里钻出一个眼光忒忒的大头魔子来。

[ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊər] [gɜːrl][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
The stinky flower girl was taken aback .
这 臭的 花 女孩 曾是 已采取 背 .

臭花娘吃了一惊，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] .
He hurriedly got up and tried to run away .
他 匆匆 得到 向上 和 尝试 到 跑步 离开 .

忙起身想跑，

[ðə; ði] [nʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [stɑːpt] [ðem; ðəm] .
The nun had already closed the door and stopped them .
这 尼姑 有 已经 关闭 这 门 和 停止 他们 .

早被师姑关上房门拦住。

[ðə; ði] ['naɪtmer] [tʃaɪld] ['dɪdnt] [æsk][fɔːr; fər][ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
The nightmare child didn't ask for the reason .
这 恶梦 孩子 没有 问 为了 这 原因 .

那魔子不问情由，

[ʃiː; ʃi] [hʌgɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ðen] [kɪst] [ænd; ənd] [tʌtʃt] [hɜːr; hər] ['grænmʌðər] .
She hugged him and then kissed and touched her grandmother .
她 拥抱 他 和 然后 亲吻 和 感动 她 祖母 .

向前搂住了他便来亲嘴摸奶奶。

[ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊər] [gɜːrl][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ʃiː; ʃi]['ɔːlmoʊst] [lɔːst] [hɜːr; hər][maɪnd] .
The stinky flower girl was so frightened she almost lost her mind .
这 臭的 花 女孩 曾是 所以 害怕 她 几乎 丢失的 她 头脑 .

臭花娘吓得魂不附体，

[ðeɪ] [dɪd] ['evriθɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] ['paʊər] [tuː; tə] [baɪt] , [ter; tɪ(ə)r] , [ænd; ənd] [biːt] [hɪm; ɪm] .
They did everything in their power to bite , tear , and beat him .
他们 做过 一切 在 他们的 力量 到 咬 , 撕 , 和 打 他 .

尽命把他咬掀摘打。

[ðə; ði] ['naɪtmer] [tʃaɪld] [dɪd][nɑːt] [get] ['æŋgri] .
The nightmare child did not get angry .
这 恶梦 孩子 做过 不是 得到 生气的 .

那魔子也不发怒，

['bædʒər] [feɪs] ,
Badger face ,
獾 脸 ,

狗獾了面孔，

[dʒʌst] [beg] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌmb(ə)l] [ænd; ənd] [səb'sɜːrviənt] ['mænər] .
Just beg him in a humble and subservient manner .
只是 求 他 在 一个 谦逊的 和 顺从的 方式 .

只管低声下气的求他。

[ðə; ði] [nʌn] [ðen] [traɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [swiːt] [wɜːrdz] .
The nun then tried to persuade him with sweet words .
这 尼姑 然后 尝试 到 说服 他 和 甜的 字 .

师姑又在旁边花言巧语的相劝。

[ðæt] ['retʃɪd] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['despərət] [fɔːr; fər] ['mʌni] .
That wretched woman was extremely desperate for money .
那 可怜 女士 曾是 极其 绝望的 为了 钱 .

那臭花娘恨穷发极，

[hiː; hi] [ðen] [slæpt] [hɪm; ɪm] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [feɪs] .
He then slapped him across the face .
他 然后 被掌掴 他 穿过 这 脸 .

便把他一记反抄耳光。

[ðə; ði] [nʌn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
The nun was furious and said :
这 尼姑 曾是 狂怒 和 说 :

师姑大怒道：

" [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv]['æŋgər][ɪz] [stretʃt] [aʊt] . "
" The sound of anger is stretched out . "
" 这 声音 的 愤怒 是 拉伸 出去 . "

"嗔音抻，

['æŋgri] :
angry :
生气的 :

生气：

[juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [pʌntʃ] ['sʌmwʌn] [huːz] ['smaɪlɪŋ] .
You shouldn't punch someone who's smiling .
你 不应该 冲床 某人 谁是 微笑 .

对人不满拳不打笑面。

[aɪm] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ] [əd'vaɪs] [aʊt] [ʌv; əv] [gʊd] [ɪn'tenʃən] .
I'm giving you advice out of good intentions .
我是 给予 你 建议 出去 的 好的 意图 .

我好意劝你，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi][soʊ] [ˌʌnə'priːʃieɪtɪd] !
How can you be so unappreciated !
如何 能 你 是 所以 未被赏识 !

怎倒这等不受人抬举!

" [ðen] [hiː; hi] [taɪd] [hɪz; ɪz] [hændz] [tuː; tə] [help] [ðɪs] ['naɪtmer] [tʃaɪld] . "
" Then he tied his hands to help this nightmare child . "
" 然后 他 系 他的 双手 到 帮助 这 恶梦 孩子 . "

"便扎上手帮这魇子,

[ðeɪ] ['kærid] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [fiːt] , ['drægd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [bed] , [ænd; ənd]
They carried him by the head and feet , dragged him to the bed , and
他们 携带 他 经过 这 头 和 脚 , 拖拽 他 到 这 床 , 和
[nɑːkt] [hɪm; ɪm]['oʊvər] .
knocked him over .
敲门 他 超过 .

把他扛头扛脚拖到床上揿翻了。

[ðen] [ðə; ði] ['naɪtmer] [tʃaɪld] [keɪm] [ænd; ənd] [pʊld] [daʊn] [hɪz; ɪz] [pænts] .
Then the nightmare child came and pulled down his pants .
然后 这 恶梦 孩子 来了 和 拉 向下 他的 裤子 .

那魇子便来扯他裤子。

[bæk] [ðen] , [ðæt] ['stɪŋki] ['flaʊər] [gɜːrl] ['dɪdnt] [hæv; həv][ə; eɪ] [hoʊl] [drɪl] [tuː; tə] [drɪl] .
Back then , that stinky flower girl didn't have a hole drill to drill .
后退 然后 , 那 臭的 花 女孩 没有 有 一个 洞 钻头 到 钻头 .

臭花娘那时少个地孔钻钻,

['kɔːlɪŋ] [fɔːr; fər] ['perənts] [wəʊnt] [get] [ðem; ðəm] ['eni] [rɪ'spɑːns] .
Calling for parents won't get them any response .
呼叫 为了 父母 惯于 得到 他们 任何 回复 .

叫爷娘弗应的,

[ɔːl] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː][wʌz; wəz] [skriːm] [fɔːr; fər] [help] [laɪk] [ə; eɪ] [pɪg] ['biːɪŋ] ['slɔːtəd] .
All he could do was scream for help like a pig being slaughtered .
全部 他 可以 做 曾是 尖叫 为了 帮助 喜欢 一个 猪 存在 屠杀 .

只得杀猪一般喊起"救命"来。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [ˌoʊvər'hɜːrd] [ðɪs] .
The living dead overheard this .
这 活的 死的 无意中听到 这 .

恰被活死人听见,

[ðeɪ] [broʊk] [daʊn] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] ['reskjuː] [hɪm; ɪm] .
They broke down the door and came in to rescue him .
他们 打破 向下 这 门 和 来了 在 到 救援 他 .

打门进来救了他,

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] ,
Leading them out of the temple gate ,
领导 他们 出去 的 这 寺庙 门 ,

领出庙门,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ɪ'skeɪpɪŋ] [deθ] .
It was like escaping death .
它 曾是 喜欢 逃脱 死亡 .

犹如死里逃生,

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['greɪtf(ə)l] .
I am so grateful .
我 是 所以 感激的 .

千恩万谢的感激不了。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [ɪz][ə; eɪ] ['herləs] , ['spaɪni] [bɔɪ] .
The living dead is a hairless , spiny boy .
这 活的 死的 是 一个 无毛 , 带刺的 男生 .

活死人是个无卵毛后生，

[waɪl] [ðə; ði][dɔːg] [puːp] [wʌz; wəz] ['draɪɪŋ] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] [luːs] ,
While the dog poop was drying and becoming loose ,
尽管 这 狗 船尾 曾是 烘干 和 成为 松动的 ,

正在干狗屎发松时候，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['tʃɑːrmɪŋ] ['oʊldər] ['sɪstər] ,
Upon seeing such a beautiful and charming older sister ,
之上 看到 这样的 一个 美丽的 和 迷人 老 姐姐 ,

见了这般千娇百媚的标致大姐，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][nɑːt] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could he not love it ?
如何 可以 他 不是 爱 它 ?

叫他如何不爱？

[ʃiː; ʃi] [ðen] [æskt] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [braɪt] [smaɪl] .
She then asked him his name with a bright smile .
她 然后 问 他 他的 姓名 和 一个 明亮的 微笑 .

便眉花眼笑的盘问他姓名、

- ,
Liju ,
- ,

里居、

[eɪdʒ] ,
age ,
年龄 ,

年纪、

[bɔːrn] [ɪn][ðə; ði] [muːn] ,
Born in the moon ,
出生 在 这 月亮 ,

月生，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm] [bæk] .
We need to send him back .
我们 需要 到 发送 他 后退 .

要送他回去。

[ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊər] [gɜːrl] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][æz; əz] ['hænsəm] [æz; əz][ə; eɪ][dʒeɪd] [kraʊn] ,
The stinky flower girl saw that he was as handsome as a jade crown ,
这 臭的 花 女孩 锯 那 他 曾是 作为 英俊的 作为 一个 玉 王冠 ,

臭花娘见他美如冠玉，

['dæʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˌdebə'ner]
dashing and debonair
帅气 和 风度翩翩

风流潇洒的，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['diːpli] [əd'maɪəd] [hɜːr; hər] .
He also deeply admired her .
他 还 深 钦佩 她 .

心里也十分爱慕，

[ðeid] [lʌv] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðer; ðər] [dɔːr] .
They'd love for him to come to their door .
他们会 爱 为了 他 到 来 到 他们的 门 .

巴不得要他送上大门，

[hiː; hi] [ðen] [toʊld][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd] ['hoʊmtaʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
He then told him his name and hometown with a smile .
他 然后 讲述 他 他的 姓名 和 家乡 和 一个 微笑 .

便也笑迷迷的把姓名籍贯告诉他。

[wiː; wi] ['trævld] [tə'geðər] .
We traveled together .
我们 旅行 一起 .

大家一路同行，

[jʊr; jər] ['kwestʃənz] [ænd; ənd] ['ænsər] [meɪk] [ˌem 'iː] [fiːl] [kwaɪt] [æt; ət] [iːz] .
Your questions and answers make me feel quite at ease .
你的 问题 和 答案 制作 我 感觉 相当 在 舒适 .

你问我答的颇不寂寞。

[wʌns] [hoʊm] ,
Once home ,
一次 家 ,

到了家中，

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [gest] [siːt] .
The living dead sat down in the guest seat .
这 活的 死的 卫星 向下 在 这 客人 座位 .

活死人自向客位里坐地。

[ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊər] [gɜːrl] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] .
The stinky flower girl entered the room .
这 臭的 花 女孩 进入 这 房间 .

臭花娘走进房中，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [tiː] - ['sɜːrvɪŋ] ['wʊmən] [sæt][ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bed] ['iːtɪŋ] [ded] [kræb] [miːt] .
Just then , the tea - serving woman sat on the edge of the bed eating dead crab meat .
只是 然后 , 这 茶 - 服务 女士 卫星 在 这 边缘 的 这 床 吃 死的 螃蟹 肉 .

正见赶茶娘坐在床沿上吃死蟹肉。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [went] [ʌp] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['læfɪŋ] , [ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm] [haʊ] [lɔːŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [get] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .
Then she went up to him , crying and laughing , and told him how long it was to get to the temple .
然后 她 去 向上 到 他 , 哭泣 和 笑 , 和 讲述 他 如何 长的 它 曾是 到 得到 到 这 寺庙 .

便上前哭哭笑笑告诉到庙里如此长，

[æz; əz] [ʃɔːrt] [æz; əz] [ðæt] ,
As short as that ,
作为 短的 作为 那 ,

如彼短，

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [keɪm] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['reskjuː] .
Fortunately , the living dead came to our rescue .
幸运的是 , 这 活的 死的 来了 到 我们的 救援 .

幸亏得活死人来做了天救星，

[hiː; hi] [ðen] ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm][də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] .
He then escorted him directly to his home .
他 然后 护送 他 直接地 到 他的 家 .

又承他直护送到家里，

[ðæt] [ɪz][æn; ən] [ɪ'mens] ['feɪvər] .
That is an immense favor .
那 是 一个 巨大 偏爱 .

真是莫大之恩。

[ðə; ði] [tiː] - ['sɜːrvɪŋ] ['wʊmən] [hɜːrd] [ðæt]
The tea - serving woman heard that
这 茶 - 服务 女士 听到 那

赶茶娘听说，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['smeli] ['flaʊər] [meɪd] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
Then he called for the smelly flower maid to help him out .
然后 他 称为 为了 这 臭 花 女佣 到 帮助 他 出去 .

便叫臭花娘扶傍出来，

[ðeɪ] [met] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] .
They met the living dead .
他们 遇见 这 活的 死的 .

与活死人相见了。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər][kaɪnd] [wɜːrdz] .
I am extremely grateful for your kind words .
我 是 极其 感激的 为了 你的 种类 字 .

千谢万咶噪的感激不尽。

['spiːkɪŋ]
Speaking
请讲

正在说话，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənz] [ðæt] [ðə; ði] ['stɪŋki] [gai] [keɪm] [hoʊm] [ðæt] [deɪ] .
It just so happens that the stinky guy came home that day .
它 只是 所以 发生 那 这 臭的 盖伊 来了 家 那 天 .

恰好臭鬼那日归家。

[wɔːk] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [dɔːr] ,
Walk in through the door ,
走 在 通过 这 门 ,

走进门来，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tiː] - ['sɜːrvɪŋ] ['wʊmən] [wʌz; wəz][æz; əz] [θɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [reɪk] .
Suddenly , I saw that the tea - serving woman was as thin as a rake .
突然 , 我 锯 那 这 茶 - 服务 女士 曾是 作为 薄的 作为 一个 耙 .

忽见赶茶娘骨瘦如柴，

[aɪ][sæt][ænd; ənd] [tɔːkt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['kʌltʃərd] [jʌŋ] [mæn][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [prə'feʃ(ə)n] .
I sat and talked with a handsome and cultured young man from the same profession .
我 卫星 和 谈话 和 一个 英俊的 和 有文化的 年轻的 男人 从 这 相同的 职业 .

陪着一个美秀而文的行当小伙子坐着说话，

[ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊər] [gɜːrl][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['lektʃər] .
The stinky flower girl was also listening to the lecture .
这 臭的 花 女孩 曾是 还 聆听 到 这 演讲 .

臭花娘也在旁边听讲唇，

[fʊl] [ʌv; əv] [sə'spɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [daʊt] .
Full of suspicion and doubt .
满的 的 怀疑 和 怀疑 .

满肚疑心疑惑。

[hiː; hi] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][gɑːt] [ʌp] .
He touched his head and got up .
他 感动 他的 头 和 得到 向上 .

摸弗着头路起来，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ['niːðər] ['hjuːmən][nɔːr] [goʊst] ?
How did you manage to make such a person neither human nor ghost ?
如何 做过 你 管理 到 制作 这样的 一个 人 两者都不 人类 也不 鬼 ?

"你怎么弄得这等人弗畜人鬼弗象鬼的?

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?

此位却是何人?

[ðə; ði] [tiː] - ['sɜːrvɪŋ] ['wʊmən] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [kən'træktɪd] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['ɪlnəs] .
The tea - serving woman then recounted how she had contracted a strange illness .
这 茶 - 服务 女士 然后 叙述 如何 她 有 合同 一个 奇怪的 疾病 .

"赶茶娘便将自己如何生了怪症，

[haʊ] [dʌz] [ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊər] [gɜːrl] [bɜːrn] ['ɪnsens] [fɔːr; fər] [welθ] ?
How does the stinky flower girl burn incense for wealth ?
如何 做 这 臭的 花 女孩 烧伤 香 为了 财富 ?

臭花娘如何去烧财香，

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [seɪv] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] ['sʌfərɪŋ] ?
How can the living dead save people from suffering ?
如何 能 这 活的 死的 节省 人们 从 痛苦 ?

活死人如何救苦救难，

[ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn] ['diːteɪl] .
Explain it to me in detail .
解释 它 到 我 在 细节 .

细细告诉一遍。

['lɪs(ə)n] , [juː; jʊ] ['fɪlθi] ['dev(ə)l] !
Listen , you filthy devil !
听 , 你 污秽 魔鬼 !

臭鬼听得，

[dræg] [jʊr; jər] [tʌŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [twelv] [fiːt] .
Drag your tongue to a length of twelve feet .
拖 你的 舌头 到 一个 长度 的 十二 脚 .

把舌头拖到尺二长，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [its] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [juː; jʊ] [tʊk] [ðə; ði] ['derɪŋ] [drʌg] . "
" It's a good thing you took the daring drug . "
" 它是 一个 好的 事物 你 采取 这 大胆 药品 . "

"亏你吃了大胆药，

[ɔːl] [ðæts] ['mɪsɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] , [ˌʌn'mærid] ['wʊmən] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
All that's missing is a young , unmarried woman to go to this place .
全部 那就是 丢失的 是 一个 年轻的 , 未婚 女士 到 去 到 这 地方 .

就差个黄花闺女到这等所在去，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [nɑːt] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] !
How could this not cause trouble !
如何 可以 这 不是 原因 麻烦 !

怎不惹出事来！"

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['stɪŋki] ['dev(ə)l][hæd; həd] [noʊn] [ɔːl] [ə'lɔːŋ] [wʌt] [ðɪs] ['letʃərəs] ['dev(ə)l]
It turns out that the stinky devil had known all along what this lecherous devil
它 转弯 出去 那 这 臭的 魔鬼 有 已知 全部 沿着 什么 这 好色的 魔鬼
[hæd; həd] [bɪn] ['duːɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .
had been doing in the temple .
有 到过 正在做 在 这 寺庙 .

原来臭鬼老早晓得这色鬼在庙里的所作所为，

[ɪf] [ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊər] [gɜːrl] [rʌnz] [ə'weɪ] . . .
If the stinky flower girl runs away . . .
如果 这 臭的 花 女孩 跑步 离开 . . .

若臭花娘跑去，

[its] [laɪk] [ə; eɪ] [læm] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['taɪgɚz] [den] .
It's like a lamb falling into the tiger's den .
它是 喜欢 一个 羊肉 坠落 进入 这 老虎的 丹 .

真是羊落虎口，

[ðeɪ] [ɪn'evɪtəbli] [tɔːt] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['les(ə)n] [ə'baʊt] ['baʊəl] [məˌnɪpju'leɪʃn] [baɪ] ['tɑːgitiŋ] [maɪ] ['neɪvl] ;
They inevitably taught me a lesson about bowel manipulation by targeting my navel ;
他们 不可避免地 教授 我 一个 课 关于 肠 操纵 经过 目标 我的 脐 ;

少不得被他们对准肚脐通肠教当一番；

[naʊ] [aɪ][hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [neɪm] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
Now I have achieved a complete name and integrity .
现在 我 有 已达成 一个 完全的 姓名 和 正直 .

今得完名全节，

[kʌm] [bæk] ['seɪfli] .
Come back safely .
来 后退 安全 .

好好回来，

['iznt] [ðæt] [æn; ən][ɪn'kredəb(ə)l] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] ?
Isn't that an incredible stroke of luck ?
不是 那 一个 极好的 中风 的 运气 ?

岂不是天大造化?

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [θæŋkt] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] :
He hurriedly thanked the living dead :
他 匆匆 谢谢 这 活的 死的 :

忙向活死人谢道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['reskjuː] , [sɜːr] . . . "
" If it weren't for your rescue , sir . . . "
" 如果 它 不是 为了 你的 救援 , 先生 . . . "

"若非官人搭救，

[maɪ] ['dɔːtər] [ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə] ['sʌfər] [ðɪs] [kə'læməti] .
My daughter is destined to suffer this calamity .
我的 女儿 是 注定 到 遭受 这 灾害 .

小女定遭这一劫，

[ðeɪ] ['riːəli] [ɑːr; ər][hɪz; ɪz][ˌriː'bɔːrn] ['perənts] .
They really are his reborn parents .
他们 真的 是 他的 重生 父母 .

真是他重生父母了。

" [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] : "
" The Way of the Living Dead : "
" 这 方式 的 这 活的 死的 : "

"活死人道:

" [wen] [juː; jʊ] [siː] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,
" When you see injustice on the road ,
" 什么时候 你 看 不公正 在 这 路 ,

"路见不平,

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['sɜːrt(ə)nli] [lend] [ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] .
I should certainly lend a helping hand .
我 应该 当然 借 一个 帮助 手 .

自当拔刀相助。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['blesɪŋ] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [tʃaɪld] .
This is a great blessing for your child .
这 是 一个 伟大的 祝福 为了 你的 孩子 .

这是令爱的大福气,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [twɪst] [ʌv; əv] [feɪt] [ðæt] [led] [ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ][ɪn][ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['seɪvjər] .
It was an unexpected twist of fate that led me to go in and become a savior .
它 曾是 一个 意外 捻 的 命运 那 引领 我 到 去 在 和 变得 一个 救主 .

天差地遣教我进去做个解救星,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [ək'sept] [sʌtʃ] [θæŋks] !
How could I possibly accept such thanks !
如何 可以 我 可能 接受 这样的 谢谢 !

怎敢当这般称谢!

" [ðæt] ['bæstərd] [æskt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['bækgraʊnd] [ə'gen] . "
" That bastard asked about his family background again . "
" 那 混蛋 问 关于 他的 家庭 背景 再次 . "

"臭鬼又问起他家世来,

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [ɑːr; ər] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [ðer; ðər]['ɔridʒinz] .
The living dead are reluctant to reveal their origins .
这 活的 死的 是 不情愿的 到 揭示 他们的 起源 .

活死人不好说出自己地头脚根,

[soʊ] [ðeɪ] [toʊld][ə; eɪ][hjuːdʒ][laɪ] .
So they told a huge lie .
所以 他们 讲述 一个 巨大的 说谎 .

便扯个瞒天大谎,

[hiː; hi]['oʊnli] [sed] , " [aɪ][wʌz; wəz] [wʌns] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] , [ə; eɪ] ['mɪnɪstər] . "
He only said , " I was once an official , a minister . "
他 仅有的 说 , " 我 曾是 一次 一个 官方的 , 一个 部长 . "

只说"老子也曾做官做府,

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðeɪ] [daɪd] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['perɪʃt] ['ɜːrli] .
Unfortunately , they died young and perished early .
很遗憾 , 他们 死亡 年轻的 和 遇难 早期的 .

不幸早死早灭了。

[aɪ] [juːst] [tuː; tə] ['stʌdi] [æt; ət] [hoʊm] [tuː] .
I used to study at home too .
我 用过的 到 学习 在 家 也 .

自己原也在家读书,

[dʒʌst][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ] [met] [ə; eɪ] [ˈferi] [ˌɪnˈsaɪd][ə; eɪ][kræb] [ʃel] ,
Just because I met a fairy inside a crab shell ,
只是 因为 我 遇见 一个 仙女 里面 一个 螃蟹 壳 ,

只因遇着蟹壳里仙人,

[ðeɪ] [sed] [aɪ] [wʊd] [raɪz] [tuː; tə] [ɡreɪt] [haɪts] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
They said I would rise to great heights in the future .
他们 说 我 会 上升 到 伟大的 高度 在 这 未来 .

说我将来还要飞黄腾达,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈmɪrli] [ə; eɪ] [ˈbʊkwɜːrm] [huː] [pɪkt] [ʌp] [freɪzɪz] [ænd; ənd] [ˈeksəːpt] [tuː; tə] [ˈfæbrɪkeɪt] [ˈstɔːriz] .
He was merely a bookworm who picked up phrases and excerpts to fabricate stories .
他 曾是 仅仅 一个 书呆子 WHO 挑选 向上 短语 和 摘录 到 制造 故事 .

只是做那寻章摘句的书讹头,

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [end] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˌrezəˈluːʃ(ə)n] .
But in the end , there was no resolution .
但 在 这 结尾 , 那里 曾是 不 解决 .

却终无了局,

[ðen] [hiː; hi] [ɡeɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [ɡʊrd] [ʌv; əv] [ɪˈlɪksər] .
Then he gave me a gourd of elixirs .
然后 他 给予 我 一个 葫芦 的 灵药 .

遂送我一葫芦仙丹,

[ðeɪ] [ədˈvaɪzd] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [siːk] [aʊt] [ˈmæstər] - .
They advised me to seek out Master Guigu .
他们 建议 我 到 寻找 出去 掌握 - .

劝我去寻鬼谷先生,

[lɜːrn] [ɡʊd] [skɪlz]
Learn good skills
学习 好的 技能

学成好本事,

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈoʊnli] [taɪm] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜːrkt] .
That was the only time it worked .
那 曾是 这 仅有的 时间 它 工作 .

方才有用。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ][dɪd][nɑːt][ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈdʒentəlˌmənz, ˈdʒɛnəlˌmənz] [prɪˈfɜːrd] [əˌkɑːməˈdeɪʃənz] ,
Because I did not inquire about the gentleman's preferred accommodations ,
因为 我 做过 不是 查询 关于 这 绅士的 首选 住宿 ,

因不曾问得那先生的好住场,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ˈblaɪndli] [ˈevriwer] .
They had no choice but to search blindly everywhere .
他们 有 不 选择 但 到 搜索 盲目地 到处 .

只得各处瞎寻,

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [aɪ] [met] [jʊr; jər] [bɪˈlʌvɪd] .
Unexpectedly , I met your beloved .
不料 , 我 遇见 你的 心爱 .

不期而会遇着令爱。

" [ðæts] [ˈʌtər] [ˈnɑːnsens] . "
" That's utter nonsense . "
" 那就是 说出 废话 . "

"一派鬼话,

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] ['stɪŋki] ['dev(ə)l] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [rɪ'spektfl] .
This made the stinky devil even more respectful .
这 制成 这 臭的 魔鬼 甚至 更多的 尊重 .

说得臭鬼愈加钦敬。

[ðæt] ['stɪŋki] ['wʊmən] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [gɔːn] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] [hoʊm] - [kʊkt] [miːl] .
That stinky woman has already gone to prepare the home - cooked meal .
那 臭的 女士 有 已经 已消失 到 准备 这 家 - 煮熟 一顿饭 .

那臭花娘已去把家常饭端正，

[hiː; hi] [leɪd] ['evriθɪŋ] [aʊt] [ɪn] [wʌn] [goʊ] .
He laid everything out in one go .
他 铺设 一切 出去 在 一 去 .

一总和盘托出。

[wen] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [lʊk] ,
When the living dead look ,
什么时候 这 活的 死的 看 ,

活死人看时，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [faɪv] ['goʊsts] [ʌv; əv] [saʊnd] .
But it was the Five Ghosts of Sound .
但 它 曾是 这 五 鬼魂 的 声音 .

却是五簋音鬼，

[wʌn] [suːp] [ɪn] [sə'ræmɪk] [wer] :
One soup in ceramic ware :
一 汤 在 陶瓷制品 仓库 :

陶瓷器皿一汤：

[its] [ðə; ði] [seɪm] [dɪʃ] : [ˌbæm'buː] [ʃuːts] ['paʊndɪd] [wɪð; wɪθ] [miːt] .
It's the same dish : bamboo shoots pounded with meat .
它是 这 相同的 盘子 : 竹子 芽 猛击 和 肉 .

一样是笋敲肉，

[its] [ðə; ði] [seɪm] [dɪʃ] : [stɜːr] - [fraɪd] ['tɜːrt(ə)l][wɪð; wɪθ][oʊld][wəːmz, vɔːrms] .
It's the same dish : stir - fried turtle with old worms .
它是 这 相同的 盘子 : 搅拌 - 油煎 龟 和 老的 蠕虫 .

一样是乌龟炒老虫，

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [baɪ] [ˌti ju]['fuː] [jɪn] ['fuː] .
The same is Bai Tu Fu Yin Fu .
这 相同的 是 白 图 傅 阴 傅 .

一样是白土鲋音付，

['kruːʃən] [kɑːrp] ,
crucian carp ,
鲫鱼 鲤鱼 ,

鲫鱼，

[bəuθ] [ɑːr; ər] - [kræbz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
Both are Wuzhuang crabs from the countryside .
两个都 是 - 螃蟹 从 这 农村 .

一样是乡下乌壮蟹，

[bəuθ] [ɑːr; ər] ['pɪkld] [ænd; ənd] ['iːtn] [wɪð; wɪθ] ['vɪnɪgər] .
Both are pickled and eaten with vinegar .
两个都 是 腌制 和 吃 和 醋 .

一样是醋腌来吃的鹤脚上肉，

[ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [ʃrɪmp] [bɔːl] [suːp] [ðæt] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
A bowl of shrimp ball soup that came from the sky .
一个 碗 的 虾 球 汤 那 来了 从 这 天空 .

一碗飞来虾圆汤。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] ['veri] [mə'tɪkjələsli] .
It was arranged very meticulously .
它 曾是 安排 非常 精心 .

收拾的甚是精致。

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['stɪŋki] ['begər] [gɜːrl] ['dʌznt] [niːd] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Even a stinky beggar girl doesn't need to avoid it .
甚至 一个 臭的 乞丐 女孩 不 需要 到 避免 它 .

臭管便叫花娘也不必回避，

[lets] [ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] ['hæpi] ['fæməli] [miːl] [tə'geðər] .
Let's enjoy a happy family meal together .
我们来吧 享受 一个 快乐的 家庭 一顿饭 一起 .

一同吃个合家欢乐，

[ðen] ['evriwʌn] [dʒʌmpt] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
Then everyone jumped and sat down .
然后 每个人 跳了起来 和 卫星 向下 .

便大家四出跳坐定。

['evər] [sɪns] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [tʊk] [ðə; ði] ['fæstɪŋ] [pɪlz] ,
Ever since the living dead took the fasting pills ,
曾经 自从 这 活的 死的 采取 这 禁食 药片 ,

活死人自从吃了辟谷丸，

[aɪ] [dəunt] [fiːl] ['hʌŋgri] [jet] .
I don't feel hungry yet .
我 不 感觉 饥饿的 然而 .

还不觉饿。

[haʊ'evər] , ['æftər][ə; eɪ] [briːf] [teɪst] ,
However , after a brief taste ,
然而 , 后 一个 简短的 品尝 ,

不过略吮滋味，

[aɪl] [dʒʌst][traɪ][ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
I'll just try them one by one .
患病的 只是 尝试 他们 一 经过 一 .

逐样尝尝罢了。

[ðə; ði] [tiː] - ['sɜːrvɪŋ] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ][flai] [drɔːn] [tuː; tə][hɑːt] [blʌd] .
The tea - serving woman was like a fly drawn to hot blood .
这 茶 - 服务 女士 曾是 喜欢 一个 飞 绘制 到 热的 血 .

那赶茶娘就象苍蝇见了热血一般，

[tuː] [fɪsts] [ə'genst] [æn; ən]['oʊpən] [maʊθ] ,
Two fists against an open mouth ,
二 拳头 反对 一个 打开 嘴 ,

两个拳头扛张嘴，

[ðoʊz] [huː] [græb] [fuːd] ['kwɪkli] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [its] [dʒʌst][ə; eɪ] [kwɪk] [baɪt] [ɔːr] [tuː] , [ɑːr; ər] ['ruːθləs] [ænd; ənd] [ə'gresɪv] .
Those who grab food quickly , even if it's just a quick bite or two , are ruthless and aggressive .
那些 WHO 抓住 食物 迅速地 , 甚至 如果 它是 只是 一个 快的 咬 或者 二 , 是 无情 和 挑衅的 .

吃一箝二看三的抢得快是强梁。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [sɔː] [ðə; ði] [wei] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['druːlɪŋ] .
The living dead saw the way he was drooling .
这 活的 死的 锯 这 方式 他 曾是 流口水 .

活死人见他口头这等馋法，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里想道：

" [lʊk] [æt; ət] [haʊ] ['griːdi] [ænd; ənd] ['leɪzi] [hiː; hi][ɪz] ! "
" Look at how greedy and lazy he is ! "
" 看 在 如何 贪婪的 和 懒惰的 他 是 ! "

"看他如此贪吃懒做，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] ['mɪlstoʊn] [wʌz; wəz] ['pʊlɪŋ] [ˌɪn'saɪd] [maɪ] ['beli] .
It felt as if a millstone was pulling inside my belly .
它 毛毡 作为 如果 一个 磨石 曾是 拉 里面 我的 腹部 .

真象有磨子在肚里牵的一般。

[ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] [bːguː] [pɪlz] . . .
If you take the Bigu pills . . .
如果 你 拿 这 比古 药片 . . .

若把辟谷丸吃下去，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [stɑːp] .
It is expected that it will stop .
它 是 预期的 那 它 将要 停止 .

料想止得定的。

[hiː; hi] [ðen] [pɔːd] [ə; eɪ] [pɪl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [gʊrd] .
He then poured a pill into the gourd .
他 然后 倾倒 一个 丸 进入 这 葫芦 .

"便向葫芦里倒出一丸来，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [sed] :
He handed it to him and said :
他 递交 它 到 他 和 说 :

递与他道：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ɪ'lɪksər] ['gɪv(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] . "
" This is the elixir given by the immortal . "
" 这 是 这 灵药 给定 经过 这 不朽 . "

"这便是仙人送的仙丹，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bi'liːvd] [ðæt] [ɔːl] [dɪ'ziːzɪz] [wɪl] [biː; bi] [kjʊr] .
It is believed that all diseases will be cured .
它 是 相信 那 全部 疾病 将要 是 治愈 .

谅必百病消除的。

[sɪns] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ɪl] ,
Since you are ill ,
自从 你 是 患病的 ,

既有贵恙，

[waɪ] [nɑːt] [traɪ] [wʌn] [pɪl] ?
Why not try one pill ?
为什么 不是 尝试 一 丸 ?

何不吃一丸试试看？

[ðə; ði] [tiː] - ['sɜːrvɪŋ] ['wʊmən] [ðen] [ək'septɪd] [ðə; ði] [tiː] [ænd; ənd] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
The tea - serving woman then accepted the tea and ate it .
这 茶 - 服务 女士 然后 公认 这 茶 和 吃 它 .

"赶茶娘便接来吃下，

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [hæz; həz] [æn; ən] [ɪ'θɪriəl] ['kwɑːləti] .
It really has an ethereal quality .
它 真的 有 一个 空灵的 质量 .

真是有些仙气，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [hɪz; ɪz] ['stʌmək] [sweld] [ʌp] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌslz] [bʌldʒd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [gæs] .
In an instant , his stomach swelled up , and his muscles bulged from the gas .
在 一个 立即的 , 他的 胃 肿胀 向上 , 和 他的 肌肉 鼓胀 从 这 气体 .

霎时间便臌脝肚子胀的样子气胀的饱筋胀起来，

[hiː; hi] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['tʃɑːpstɪks] , [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [iːt] [ˌeni'mɔːr] .
He put down his chopsticks , unable to eat anymore .
他 放 向下 他的 筷子 , 无法 到 吃 不再 .

就放下筷吃不下了。

[ðə; ði] ['stɪŋkər] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
The stinker was overjoyed ,
这 臭虫 曾是 欣喜若狂 ,

臭鬼大喜,

[hiː; hi] [θæŋkt] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [mæn] [rɪ'piːtɪdli] .
He thanked the living dead man repeatedly .
他 谢谢 这 活的 死的 男人 反复 .

忙向活死人谢了又谢。

[ðə; ði] [tʃɪrz] [ænd; ənd] [ə'plɔːz] [wɜːr; wər] ['laɪkli] [ə; eɪ] [mis'teik] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kærəktər] " - " (- ,
The cheers and applause were likely a mistake for the character " 饮 " (yǐn ,
这 干杯 和 掌声 是 可能 一个 错误 为了 这 特点 " - " (- ,
['miːnɪŋ] [drɪŋk] / [drɪŋk]) .
meaning drink / drink) .
意义 喝 / 喝) .

大家欢呼畅软当是“饮”字之误,

[ˌhæf'weɪ] [θruː] [ðə; ði] [miːl] ,
Halfway through the meal ,
半 通过 这 一顿饭 ,

吃到半桌里,

[ðə; ði] ['stɪŋki] [gai] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['tɪpsi] .
The stinky guy was already a little tipsy .
这 臭的 盖伊 曾是 已经 一个 小的 微醺 .

臭鬼已有些酒意。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [tiː] - ['sɜːrvɪŋ] ['wʊmən] :
He then said to the tea - serving woman :
他 然后 说 到 这 茶 - 服务 女士 :

便向赶茶娘道:

" [wiː; wi] [ɑːr; ər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [huː] [ɪz] [dʒʌst] [laɪk] [ˌjuː 'es] . "
" We are determined to find a son - in - law who is just like us . "
" 我们 是 决定 到 寻找 一个 儿子 - 在 - 法律 WHO 是 只是 喜欢 我们 . "

"我们一心计路要寻个象心象意的女婿,

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [nɑːt] [bɪn] [faʊnd] .
To this day , it has not been found .
到 这 天 , 它 有 不是 到过 成立 .

直到如今不曾寻着。

[ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] .
This official .
这 官方的 .

此位官官,

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['tælənt] [ænd; ənd] ['bjuːti] ,
With such talent and beauty ,
和 这样的 天赋 和 美丽 ,

有这般才貌,

[juː; jʊ] [tuː] , ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn]
You two , mother and son
你 二 , 母亲 和 儿子

你们娘两个,

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl] [rɪ'siːvd] ['feɪvərz] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] .
They had all received favors from him .
他们 有 全部 已收到 恩惠 从 他 .

又都受过他好处。

[aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [bɪ'twiːn] [maɪ] ['dɔːtər] [ænd; ənd] [hɪm; ɪm] .
I intend to arrange a marriage between my daughter and him .
我 打算 到 安排 一个 婚姻 之间 我的 女儿 和 他 .

吾欲将女儿与他攀亲做事，

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你道如何?

[ðə; ði] [tiː] - ['sɜːrvɪŋ] ['wʊmən] [sed] :
The tea - serving woman said :
这 茶 - 服务 女士 说 :

"赶茶娘道:

" [aɪv] [bɪn] ['plænɪŋ] [ðɪs] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "
" I've been planning this for a long time . "
" 我已经 到过 规划 这 为了 一个 长的 时间 . "

"我也蓄心已久。

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [ænd; ənd] [sed] :
Then he looked at the living dead and said :
然后 他 看起来 在 这 活的 死的 和 说 :

"便看着活死人道:

" [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [jʊr; jər] [ə'pɪnjən] [ɪz] , [sɜːr] ? "
" I wonder what your opinion is , sir ? "
" 我 想知道 什么 你的 观点 是 , 先生 ? "

"不知官官意下何如?

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [feɪnd] [rɪ'fjuːz(ə)l] , ['seɪɪŋ] :
The living dead feigned refusal , saying :
这 活的 死的 假装 拒绝 , 说 :

"活死人假意辞道:

[jʊr; jər] ['dɔːtər] [ɪz] [ə; eɪ] ['bjuːti] [ʌv; əv] [ʌn'pærəleld] [greɪs] .
Your daughter is a beauty of unparalleled grace .
你的 女儿 是 一个 美丽 的 无与伦比 优雅 .

"令爱天姿国色，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['oʊnli] ['suːtəb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [perd] [wɪð; wɪθ] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['nəublmən] .
She is only suitable to be paired with princes and noblemen .
她 是 仅有的 合适的 到 是 成对的 和 王子们 和 贵族 .

只宜配王孙公子。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [biː; bi] [perd] [wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] [laɪk] [ˌem 'iː] , [ə; eɪ] ['kʌntri] ['bʌmpkɪn] . . .
If she were to be paired with someone like me , a country bumpkin . . .
如果 她 是 到 是 成对的 和 某人 喜欢 我 , 一个 国家 乡巴佬 . . .

若与我这拣出乡下人相配，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [tuː; tə] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['ʃiː] ?
Wouldn't that be disrespectful to Xi Shi ?
不会 那 是 不尊重 到 习 史 ?

岂不唐突西施。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [tʃuːz] ['sʌmwʌn] [ʌv; əv] ['iːkwəl] ['soʊʃ(ə)l] ['stændɪŋ] .
It would be better to choose someone of equal social standing .
它 会 是 更好的 到 选择 某人 的 平等的 社会的 常设 .

还宜另择门当户对的为是。

" [ðə; ði] ['stɪŋki] [goʊst] [sed] :
" The stinky ghost said :
" 这 臭的 鬼 说 :

"臭鬼道:

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [tuː] ['mɑːdɪst] . "
" No need to be too modest . "
" 不 需要 到 是 也 谦虚的 . "

"不必太谦。

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðoʊz] ['prɪvəlɪdʒd] ['tʃɪldrən] . . .
If we talk about those privileged children . . .
如果 我们 讲话 关于 那些 特权 孩子们 . . .

若论那些膏粱子弟,

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm]['oʊnli] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [iːt] .
Most of them only know how to eat .
最多 的 他们 仅有的 知道 如何 到 吃 .

大半只晓得吃食、

[faɪt] [meɪl] ,
fight male ,
斗争 男性 ,

打雄、

['puːpɪŋ]
pooping
拉屎

屙屎、

['sliːpi] ,
Sleepy ,
困 ,

困,

[its] [ɔːl] [dʒʌst] ['empti] [ʃoʊ] [ʌv; əv] ['fænsi] [kloʊðz] [ænd; ənd] [hæts] .
It's all just empty show of fancy clothes and hats .
它是 全部 只是 空的 展示 的 想要 衣服 和 帽子 .

鲜衣华帽的摆摆空架子罢了。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] [fjuː] [huː] [ɑːr; ər] ['truːli] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['lɜːrnɪd] .
There are a few who are truly talented and learned .
那里 是 一个 很少 WHO 是 真的 才华横溢 和 学习 .

就有几个真才实学,

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [kəm'per] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] , [pə'zesɪŋ] [bəuθ] ['tælənt] [ænd; ənd] [gʊd] [lʊks] ?
How could anyone compare to such a man , possessing both talent and good looks ?
如何 可以 任何人 比较 到 这样的 一个 男人 , 拥有 两个都 天赋 和 好的 看起来 ?

也怎及得官官这般才貌双全,

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][æz; əz][maɪ] ['dɔːtər] ,
And about the same age as my daughter ,
和 关于 这 相同的 年龄 作为 我的 女儿 ,

又与小女年相若、

[ðə; ði] [tiːθ] [ɑːr; ər] ['iːkwəl] .
The teeth are equal .
这 牙齿 是 平等的 .

齿相等。

[its] ['truːli] [feɪt] [ðæt] [brɔːt] [ˌjuː 'es] [tə'geðər] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
It's truly fate that brought us together from afar .
它是 真的 命运 那 带来 我们 一起 从 远方 .

真是有缘千里来相会，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] .
There's no need for hesitation .
有 不 需要 为了 犹豫 .

不必推三阻四。"

[wen] [ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊər] [gɜːrl][fɜːrst] [hɜːrd] [hɜːr; hər] ['perənts] [spiːk] ,
When the stinky flower girl first heard her parents speak ,
什么时候 这 臭的 花 女孩 第一的 听到 她 父母 说话 ,

臭花娘初听得爷娘说话，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] ;
He was secretly delighted ;
他 曾是 偷偷 高兴极了 ;

心里暗喜；

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ded] ['pɜːrs(ə)n] [ə'pɪrd] , [hæf] - ['pʊʃɪŋ] [ænd; ənd] [hæf] - [rɪ'zɪstɪŋ] .
Suddenly , a living dead person appeared , half - pushing and half - resisting .
突然 , 一个 活的 死的 人 出现 , 一半 - 推动 和 一半 - 抵抗 .

忽见活死人半推半就，

[aɪm] ['veri] ['æŋkʃəs] .
I'm very anxious .
我是 非常 焦虑的 .

甚是着急，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [geɪv] [ə; eɪ] [wɪŋk] .
He quickly gave a wink .
他 迅速地 给予 一个 眨眼 .

连忙丢个眼风。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [ˌʌndər'stʊd] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] .
The living dead understood his meaning .
这 活的 死的 理解 他的 意义 .

活死人觉着他意思，

[ænd; ənd] [hɪr] [kʌmz] [ðæt] ['stɪŋki] ['dev(ə)l] ['spaʊtɪŋ] [hɪz; ɪz][oʊld] ['θɪərɪz] [ə'gen] .
And here comes that stinky devil spouting his old theories again .
和 这里 来 那 臭的 魔鬼 喷水 他的 老的 理论 再次 .

又见臭鬼这般说陈说法，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

便答道：

" ['hævɪŋ] [bɪn] ['rɔːŋli] ['feɪvərd] ,
" Having been wrongly favored ,
" 拥有 到过 错 受青睐 ,

"既蒙错爱，

[aɪ] [der] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
I dare not refuse .
我 敢 不是 拒绝 .

不敢固辞，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːzi] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sentrəl] ['miːdiə] [tuː; tə] ['miːdieɪt] .
It was easy for the central media to mediate .
它 曾是 简单的 为了 这 中央 媒体 到 调解 .

容日央媒说合便了。

" [juː; jʊ] ['stɪŋki] [bræt] , [jʊə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [jʊə(r)] [drʌŋk] . "
" You stinky brat , you're having a good time because you're drunk . "
" 你 臭的 小子 , 你是 拥有 一个 好的 时间 因为 你是 醉 . "

"臭鬼趁着酒高兴，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[its] [ə; eɪ] [diːl] .
It's a deal .
它是 一个 交易 .

"一言为定。

[ðoʊz] [fɔːr'mælətiz] [ænd; ənd] ['etɪkət] ,
Those formalities and etiquette ,
那些 手续 和 礼仪 ,

那些繁文礼节，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] !
What are you talking about him for !
什么 是 你 说 关于 他 为了 !

讲他什么！

[dʒʌst] [liːv] [ə; eɪ] [noʊt] [fɔːr; fər][maɪ] ['dɔːtər] ,
Just leave a note for my daughter ,
只是 离开 一个 笔记 为了 我的 女儿 ,

只消留一件表记与小女，

[ðen] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] .
Then a matchmaker was appointed .
然后 一个 媒人 曾是 任命 .

便媒人了。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [hɜːrd] [ðɪs] [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
The living dead heard this and asked him to write it down .
这 活的 死的 听到 这 和 问 他 到 写 它 向下 .

"活死人听得要他表记，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] ,
Thinking that he had nothing around him ,
思维 那 他 有 没有什么 大约 他 ,

自思身边一无所有，

[ðə; ði] [skɪn] [ɪz] [smuːð] .
The skin is smooth .
这 皮肤 是 光滑的 .

光身体滑的，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [gɪv] [hɪm; ɪm] ?
What should I give him ?
什么 应该 我 给 他 ?

把什么与他？

[hiː; hi] [fraʊnd] .
He frowned .
他 皱眉 .

眉头一皱，

[æn; ən][aɪ'diːə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

计上心来，

[hiː; hi] [ðen] [pʊld] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ʌv; əv] [her] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hed] .
He then pulled a handful of hair from his head .
他 然后 拉 一个 少数 的 头发 从 他的 头 .

便向头上拔下一把发来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ə; eɪ] [wʌns] - [ɪn] - [ə; eɪ] - ['sentʃəri] [ɪ'vent] ,
A once - in - a - century event ,
一个 一次 - 在 - 一个 - 世纪 事件 ,

"百年大事，

[juːz] [ðoʊz] [ɪk'stɜːrn(ə)l] [pə'zeʃnz] [æz; əz][ə; eɪ]['toʊkən] .
Use those external possessions as a token .
使用 那些 外部的 财产 作为 一个 令牌 .

把那身外之物作信，

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [aɪ] [felt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] .
On the contrary , I felt it was disrespectful .
在 这 相反 , 我 毛毡 它 曾是 不尊重 .

反觉轻亵了。

[ðə; ði] [bʊk] [sez] :
The book says :
这 书 说道 :

书上说的：

- ['bɑːdi] [ænd; ənd] [her] , -
' Body and hair , '
- 身体 和 头发 , -

'身体发肤，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gɪft] [frʌm; frəm] [wʌnz] ['perənts] .
It is a gift from one's parents .
它 是 一个 礼物 从 一个人的 父母 .

受之父母。

- [teɪk] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] ['letər] , -
' Take this as a letter , '
- 拿 这 作为 一个 信 , -

'以此为信，

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] - [wɜːrd] ,
Although there was no matchmaker's word ,
虽然 那里 曾是 不 - 单词 ,

虽无媒妁之言，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [kən'sɪdərd] [æn; ən] [ə'reɪndʒmənt] [meɪd] [baɪ][ðer; ðər] ['perənts] .
It could be considered an arrangement made by their parents .
它 可以 是 经过考虑的 一个 安排 制成 经过 他们的 父母 .

也可算得父母之命了。

" [ðə; ði] ['stɪŋki] ['dev(ə)l][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] : "
" The stinky devil was overjoyed and said : "
" 这 臭的 魔鬼 曾是 欣喜若狂 和 说 : "

"臭鬼大喜道：

" [ðɪs] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪft] ,
" This betrothal gift ,
" 这 订婚 礼物 ,

"这个聘礼，

[its] [kwaɪt] [ˌʌnkən'venʃən(ə)l] .
It's quite unconventional .
它是 相当 非传统 .

倒也脱俗，

[ðeɪ] ['truːli] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] ['mærid] ['kʌp(ə)l] .
They truly deserve to be called a married couple .
他们 真的 应得 到 是 称为 一个 已婚 夫妻 .

真可称结发夫妻了。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['smeli] ['flaʊər] [gɜːrl] .
He quickly took it and handed it to the smelly flower girl .
他 迅速地 采取 它 和 递交 它 到 这 臭 花 女孩 .

"连忙接来递与臭花娘，

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [plʌk] [sʌm; səm] .
Teach him to pluck some .
教 他 到 采摘 一些 .

教他拔些下来，

[tuː; tə] [rɪ'tælieɪt] .
To retaliate .
到 报复 .

做个回敬。

[ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊər] [gɜːrl] [blʌʃt] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [feɪs] .
The stinky flower girl blushed and made a face .
这 臭的 花 女孩 脸红了 和 制成 一个 脸 .

臭花娘红着鬼脸，

[ɪk'skjuːs] [ˌem 'iː] .
Excuse me .
原谅 我 .

不好意思。

[ðə; ði] [tiː] - ['sɜːrvɪŋ] ['wʊmən] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The tea - serving woman smiled and said :
这 茶 - 服务 女士 微笑 和 说 :

赶茶娘笑道：

" [aɪ] [wɪl] [rɪ'spɑːnd] [tuː; tə] ['evri] ['kɜːrtəsi] . "
" I will respond to every courtesy . "
" 我 将要 回应 到 每一个 礼貌 . "

"礼无不答。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪriəs] ['mætər] .
This is a serious matter .
这 是 一个 严肃的 事情 .

这是正经事务，

[its] [nɑːt] [laɪk] [wɪə(r)] ['getɪŋ] [ɪn'geɪdʒd] .
It's not like we're getting engaged .
它是 不是 喜欢 是 获得 已订婚的 .

又不是私订终身。

['stɪndʒi]
Stingy
小气

一毛不拔，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [bɪ'heɪvjər] [ɪz] [ðɪs] ?
What kind of behavior is this ?
什么 种类 的 行为 是 这 ?

成何体统？

[hiː; hi] [ðen] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [plʌkt] [ə; eɪ] [fjuː] [strændz] [ʌv; əv] [her] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [ɪr] .
He then reached out and plucked a few strands of hair from his ear .
他 然后 达到 出去 和 拨弦 一个 很少 线 的 头发 从 他的 耳朵 .

"便伸手向他擗头毛凑耳朵的拔了几根，

[gɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ded] [tuː; tə] [kiːp] ;
Give it to the living dead to keep ;
给 它 到 这 活的 死的 到 保持 ;

递与活死人收着；

[ˈæftər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [ˈglæsɪz] [ʌv; əv] [ˈwedɪŋ] [waɪn] ,
After drinking a few more glasses of wedding wine ,
后 喝 一个 很少 更多的 眼镜 的 婚礼 葡萄酒 ,

又吃了几杯喜酒，

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [hæz; həz] [dʒʌst] [ˈendɪd] .
The banquet has just ended .
这 宴会 有 只是 结束 .

方才散席，

[ðeɪ] [ðen] [əˈlaʊd] [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ded] [tuː; tə] [steɪ] .
They then allowed the living dead to stay .
他们 然后 允许 这 活的 死的 到 停留 .

便留活死人住下。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

吨了次日，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðə; ði] [ˈstɪŋki] [ˈdev(ə)l] [hæz; həz] [bɪn] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Because the stinky devil has been away from home for a long time ,
因为 这 臭的 魔鬼 有 到过 离开 从 家 为了 一个 长的 时间 ,

臭鬼因离家日久，

[ɪts] [ɪnˈevɪtəb(ə)l] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [ˈrelətɪvz] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
It's inevitable to visit relatives outside ,
它是 不可避免的 到 访问 亲属 外部 ,

不免到外面张亲戚、

[ˈlʊkɪŋ] [tuː; tə] [maɪ] [frendz] ,
Looking to my friends ,
寻找 到 我的 朋友们 ,

望朋友，

[ˈsoʊʃ(ə)l] [skɪlz] [ænd; ənd] [ˈwɜːrldli] [ˈwɪzdəm] .
Social skills and worldly wisdom .
社会的 技能 和 世俗 智慧 .

应酬世故。

[ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ded] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] .
The living dead live in the house .
这 活的 死的 居住 在 这 房子 .

活死人住在家中，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [wɜːr; wər] [dʒʌst] [ˈgɔsipiŋ] [ænd; ənd] [ˈweɪstɪŋ] [ðer; ðər] [taɪm] .
He and his mother were just gossiping and wasting their time .
他 和 他的 母亲 是 只是 八卦 和 浪费 他们的 时间 .

与他娘两个闲话白嚼蛆，

[ˈskwɑːtɪŋ]
Squatting
蹲姿

堆堆坐、

['stækɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] ,
Stacking and talking ,
堆叠 和 说 ,

堆堆讲，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [aɪ] [dɪs'laɪk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's nothing I dislike about it .
有 没有什么 我 不喜欢 关于 它 .

也没甚厌时。

[ðeɪ] ['riːəli] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['eni] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] .
They really take advantage of any opportunity to settle down .
他们 真的 拿 优势 的 任何 机会 到 定居 向下 .

真是逢着好处便安身，

[ðeɪ] [kəm'pliːtli] [fər'gɑːt] [ə'baʊt] ['mɪstər] . [ʃuːnz] [ɪn'tenʃən] .
They completely forgot about Mr . Xun's intentions .
他们 完全地 忘了 关于 先生 . 荀的 意图 .

把那寻先生肚肠丢在九霄云里去了。

[aɪ] [steɪd] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔːr] [ten] [deɪz] .
I stayed for half a month or ten days .
我 入住 为了 一半 一个 月 或者 十 天 .

住过半月十日，

[ðeɪ] [stɪl] [wəːnt, weənt] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['getɪŋ] [ʌp] .
They still weren't thinking about getting up .
他们 仍然 不是 思维 关于 获得 向上 .

还不想着起身。

[kən'faɪnd] [tuː; tə] [bed] [ɔːl] [naɪt] ,
Confined to bed all night ,
受限 到 床 全部 夜晚 ,

一夜困在床上，

[dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [iks'tʃeindʒd] [flɜːr'teɪʃəs] [glɑːnsiz] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['stɪŋki]
Just thinking about how he had exchanged flirtatious glances with that stinky
只是 思维 关于 如何 他 有 交换 妖艳 眼神 和 那 臭的
['flaʊər] [gɜːrl] ['ɜːrliər] [ðæt] [deɪ] . . .
flower girl earlier that day . . .
花 女孩 早些时候 那 天 . . .

正想那日间与臭花娘眉来眼去，

['meni] [siːnz] [ʌv; əv] ['wɪspərɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] ,
Many scenes of whispering and talking ,
许多 场景 的 耳语 和 说 ,

交头接耳许多情景，

[ðen] [ə; eɪ] ['feri] [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kræb] [ʃel] [ænd; ənd] [sed] :
Then a fairy walked out of the crab shell and said :
然后 一个 仙女 步行 出去 的 这 螃蟹 壳 和 说 :

只见蟹壳里仙人走来说道：

[aɪ] [sɪn'sɪrli] [wɪʃ] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] [faɪnd] [piːs] .
I sincerely wish to help you find peace .
我 真挚地 希望 到 帮助 你 寻找 和平 .

"我一片婆心超度你，

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['haɪdɪŋ] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['leɪzi] [laɪk] [ðɪs] ?
Why are you hiding and being lazy like this ?
为什么 是 你 隐藏 和 存在 懒惰的 喜欢 这 ?

却如何这般躲头避懒，

['ʌndər] [ðə; ði] ['kɜːrənt] ['sɜːrkəmstænsɪz] ,
Under the current circumstances ,
在下面 这 当前的 情况 ,

今日之下，

[aɪm] [stɪl] [soʊ] ['sliːpi] [hɪr] !
I'm still so sleepy here !
我是 仍然 所以 困 这里 !

还在此处好困得紧！

[hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [hɜːrd] [ðæt] [ə'dʌlts] [ɑːr; ər][nɑːt] [friː] ?
Have you not heard that adults are not free ?
有 你 不是 听到 那 成年人 是 不是 自由的 ?

岂不闻成人不自在，

[ɪz] ['biːɪŋ] [friː] [frʌm; frəm] ['wɜːrldli] [kən'streɪnts] [nɑːt][ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] [ə'dʌlthʊd] ?
Is being free from worldly constraints not a sign of adulthood ?
是 存在 自由的 从 世俗 限制条件 不是 一个 符号 的 成年期 ?

自在不成人？

[ɪf] [wʌn] [kreivz] [sʌtʃ] ['friːdəm] . . .
If one craves such freedom . . .
如果 一 渴望 这样的 自由 . . .

若如此贪自在，

[haʊ] [dʌz] [wʌn] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ?
How does one become a person ?
如何 做 一 变得 一个 人 ?

怎么成得人。

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd][goʊ] !
Hurry up and go !
匆忙 向上 和 去 !

快些去罢！

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] ['hɜːrɪdli] [græbd] [hɪz; ɪz] [sliːv] .
The living dead hurriedly grabbed his sleeve .
这 活的 死的 匆匆 抓住 他的 袖子 .

"活死人忙拉住他衣袖管，

[tuː; tə][æsk] [wer] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [laɪvz; lɪvz]
To ask where her husband lives
到 问 在哪里 她 丈夫 生活

要问他先生住处，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [ded] [oʊld][wɜːrm][wʌz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði][dʒɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [θriː] - [legd] [kæt] .
But a dead old worm was caught in the jaws of a three - legged cat .
但 一个 死的 老的 蠕虫 曾是 捕捉 在 这 下颚 的 一个 三 - 腿 猫 .

却被一只三脚猫衔住一个死老虫，

[dʒʌmp]['ɑːntə][ðə; ði] ['fʊtˌbɔːrd] .
Jump onto the footboard .
跳 到 这 踏板 .

跳在踏床板上，

[ə; eɪ] [nɔɪz] [woʊk] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
A noise woke him up .
一个 噪音 觉醒 他 向上 .

一声响把他惊醒，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [wet] [driːm] ;
It turned out to be a wet dream ;
它 转向 出去 到 是 一个 湿的 梦 ;

原来是一个春梦；

[hiː; hi] [tʌtʃt] [ðə; ði] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mæt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He touched the corner of the mat in his hand .
他 感动 这 角落 的 这 垫 在 他的 手 .

手里摸着爿席角，

[its] [nɑːt] [ə; eɪ] [sliːv] .
It's not a sleeve .
它是 不是 一个 袖子 .

并不是甚么衣袖管。

[wen] [aɪ] ['oʊpənd] [maɪ] ['aɪˌlɪdz] [tuː; tə] [lʊk] ,
When I opened my eyelids to look ,
什么时候 我 打开 我的 眼睑 到 看 ,

撑开眼皮看时，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [brɔːd] ['deɪlaɪt] .
It was already broad daylight .
它 曾是 已经 广阔 日光 .

早已大天白亮。

['stɑːrtld] ,
Startled ,
惊慌 ,

慌忙起来，

[goʊ] [ˌɪn'saɪd] ,
Go inside ,
去 里面 ,

走入里面，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [hæd; həd] [nɑːt] [jet] ['gɑːtn] [ʌp] ,
Seeing that his family had not yet gotten up ,
看到 那 他的 家庭 有 不是 然而 获得 向上 ,

见他一家门尚未起身，

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [koʊld] [bentʃ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ruːm] .
He then sat down on the cold bench outside the room .
他 然后 卫星 向下 在 这 寒冷的 长椅 外部 这 房间 .

便在房门外冷板凳上坐下，

[maɪ] [maɪnd] [ɪz] ['wɑːndərɪŋ] :
My mind is wandering :
我的 头脑 是 漫游 :

肚里胡思乱想：

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] .
He wanted to resign .
他 通缉 到 辞职 .

欲要辞去，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊər] [gɜːrl] , [huːz] [hɑːrt] [ɪz] ['hevi] [wɪð; wɪθ] ['wɜːri] , ['kænɑːt] [biː; bi] [helpt] ;
And the stinky flower girl , whose heart is heavy with worry , cannot be helped ;
和 这 臭的 花 女孩 , 谁 心 是 重的 和 担心 , 不能 是 帮助 ;

又牵心挂肚肠的掉不落臭花娘；

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] ,
If you don't want to go ,
如果 你 不 想 到 去 ,

欲要不去，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [fɪrd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ruːɪn] [ðer; ðər] ['prɑːmɪsɪŋ] ['fjuːtʃər] .
They also feared that it would ruin their promising future .
他们 还 害怕 那 它 会 废墟 他们的 有前途 未来 .

又恐误了自己前程万里。

[terz] [wɜːr; wər] ['fɔːlɪŋ] .
Tears were falling .
眼泪 是 坠落 .

正是眼泪撒撒落,

[bəuθ] ['ɛndz] [ɑːr; ər] ['fɔːlɪŋ] [ə'pɑːrt] .
Both ends are falling apart .
两个都 结束 是 坠落 除 .

两头掉弗落,

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] ,
After thinking it over ,
后 思维 它 超过 ,

思来想去,

[ðeəz; ðəz][noʊ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪn] [saɪt] .
There's no decision in sight .
有 不 决定 在 视线 .

没个决断。

[ðen] , [ðə; ði] ['smeli] ['flaʊər] [gɜːrl] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
Then , the smelly flower girl opened the door and came out .
然后 , 这 臭 花 女孩 打开 这 门 和 来了 出去 .

只见臭花娘开门出来,

['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] ['sɪtɪŋ] ['lɪstləsli] [baɪ][ðə; ði] [dɔːr] ,
Seeing him sitting listlessly by the door ,
看到 他 坐着 百无聊赖地 经过 这 门 ,

见他无聊无赖的坐在门口,

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grɪn] :
He then asked with a grin :
他 然后 问 和 一个 咧嘴笑 :

便笑嘻嘻问道:

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [get] [ʌp] [soʊ] ['ɜːrli] [tə'deɪ] ?
Why did you get up so early today ?
为什么 做过 你 得到 向上 所以 早期的 今天 ?

"今日怎起得这般早身,

[bʌt; bət][ɑːr; ər][juː; jʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ['ʃaɪnɪŋ] [ɑːn][jʊr; jər] ['beli] ?
But are you afraid of the sun shining on your belly ?
但 是 你 害怕的 的 这 太阳 灼灼 在 你的 腹部 ?

可是怕日头晒肚皮么?

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [ðen] [toʊld][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [driːm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][kræb]
The living dead then told him about his dream of the immortal inside the crab
这 活的 死的 然后 讲述 他 关于 他的 梦 的 这 不朽 里面 这 螃蟹
[ʃel] [ænd; ənd][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [hiː; hi] ['kudnt] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
shell and the reason why he couldn't make a decision .
壳 和 这 原因 为什么 他 不能 制作 一个 决定 .

"活死人便将梦见蟹壳里仙人及自己决断不下的缘故告诉他。

[ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊər] [gɜːrl] [sed] ['sɪriəsli] :
The stinky flower girl said seriously :
这 臭的 花 女孩 说 严重地 :

臭花娘正色道:

" [ðə; ði] ['ɪmɔrtəlz] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [ɪz] ['spiːkɪŋ] , "
" The immortal's immortal is speaking , "
" 这 不朽的 不朽 是 请讲 , "

"仙人的仙仙说话,

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][nɑːt]['lɪs(ə)n] ?
How can we not listen ?
如何 能 我们 不是 听 ?

岂可不听?

['aʊər; ɑːr] [feɪts] [ɑːr; ər] [siːld] .
Our fates are sealed .
我们的 命运 是 密封 .

你我终身已定,

[ʌn'tɪl] [wiː; wi] [miːt] [ə'gen] .
Until we meet again .
直到 我们 见面 再次 .

后会有期。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ʃer] [ə; eɪ] [bed] [ænd; ənd] [spiːk] ['ɪntɪmətli] [wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] ,
If you wish to share a bed and speak intimately with someone ,
如果 你 希望 到 分享 一个 床 和 说话 亲密 和 某人 ,

若要同衾音亲,

['ʃerɪŋ] [ə; eɪ] ['blæŋkɪt] [ænd; ənd] ['pɪloʊ] ,
Sharing a blanket and pillow ,
分享 一个 毯子 和 枕头 ,

被子共枕,

[wiː; wi][mʌst; məst] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [naɪt] .
We must wait until the wedding night .
我们 必须 等待 直到 这 婚礼 夜晚 .

须待花烛之夜。

[juːl] [lɪv; laɪv][frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [end] .
You'll live from the beginning of the year to the end .
你会 居住 从 这 开始 的 这 年 到 这 结尾 .

你今就年头住到年尾巴,

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [gʊd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's nothing good about it .
有 没有什么 好的 关于 它 .

也巴不出甚么好处,

['weɪstɪd] [taɪm] [ænd; ənd] ['efərt] , [rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn] [lɔːst] [kə'rɪr] ;
Wasted time and effort , resulting in lost career ;
浪费 时间 和 努力 , 结果 在 丢失的 职业 ;

枉苦废时失事业;

[duː][nɑːt] [mis'teik] [ðə; ði] [fɪkst] [stɑːr] .
Do not mistake the fixed star .
做 不是 错误 这 固定的 星星 .

不可错认了定盘星。

" [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [ɑːr; ər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [lɔːs] [ʌv; əv][dʒɔɪ] . "
" The living dead are unaware of the sudden loss of joy . "
" 这 活的 死的 是 不知情 的 这 突然 损失 的 喜悦 . "

"活死人不觉爽然自失,

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [mɪsɪz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər][æz; əz] ['preʃəs] [æz; əz][goʊld] . "
" Miss's words are as precious as gold . "
" 小姐 字 是 作为 宝贵的 作为 金子 . "

"小姐金口玉言,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [nɑːt] [ə'beɪ] ?
How could I dare not obey ?
如何 可以 我 敢 不是 服从 ?

教我怎敢不依头顺脑。

[aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] ,
I said it once ,
我 说 它 一次 ,

"说了一回,

[ðə; ði][oʊld] , ['smeli] ['kʌp(ə)l] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['gɑːtn] [ʌp] .
The old , smelly couple had already gotten up .
这 老的 , 臭 夫妻 有 已经 获得 向上 .

那臭鬼老夫妻两个都已起身。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [ðen] [toʊld][ðə; ði] ['driːmər] . . .
The living dead then told the dreamer . . .
这 活的 死的 然后 讲述 这 梦想家 . . .

活死人便把做梦的话,

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə]['lɪs(ə)n] .
Tell him to listen .
告诉 他 到 听 .

述与他听,

[aɪ][mʌst; məst] [teɪk] [maɪ] [liːv] .
I must take my leave .
我 必须 拿 我的 离开 .

告辞要去。

[ðə; ði] ['stɪŋki] [goʊst] [sed] :
The stinky ghost said :
这 臭的 鬼 说 :

臭鬼道:

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [huː] [pə'sweidz] [juː; jʊ][tuː; tə][goʊ] , "
" Since it is an immortal who persuades you to go , "
" 自从 它 是 一个 不朽 WHO 说服 你 到 去 , "

"既是仙人劝驾,

[aɪ] [der] [nɑːt] [fɔːrs] [ðem; ðəm][tuː; tə] [steɪ] .
I dare not force them to stay .
我 敢 不是 力量 他们 到 停留 .

不敢强留。

[ðen] [ðeɪ] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə]['taɪdi] [ʌp] [ðə; ði] [θɪŋz] .
Then they instructed them to tidy up the things .
然后 他们 指示 他们 到 整齐的 向上 这 事物 .

"便教收拾起物事来,

[ðeɪ] [roʊz] [tuː; tə][bɪd] [ˌfer'wel] .
They rose to bid farewell .
他们 玫瑰 到 出价 告别 .

饯行起身。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[wʌn] [mʌst; məst] [lɜːrn] [bəuθ] ['lɪtəreri] [ænd; ənd]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] .
One must learn both literary and martial arts .
一 必须 学习 两个都 文学 和 武术 艺术 .

必需学成文武艺,

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [gʊdz] [biː; bi][soʊld][tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Only then can goods be sold to the emperor .
仅有的 然后 能 商品 是 卖 到 这 皇帝 .

方能货与帝王家。

[aɪ] ['wʌndər] [wer] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [ɑːr; ər]['goʊɪŋ] .
I wonder where the living dead are going .
我 想知道 在哪里 这 活的 死的 是 去 .

不知活死人此去，

[wen] [wɪl] [wiː; wi][faɪnd] ['mæstər] - ?
When will we find Master Guigu ?
什么时候 将要 我们 寻找 掌握 - ?

几时寻着鬼谷先生，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] [tuː] ['mæstərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tæŋglmənt] [sed] :
The two masters of the Entanglement said :
这 二 大师 的 这 纠缠 说 :

缠夹二先生曰：

[ðə; ði] [tiː] - ['sɜːrvɪŋ] ['wʊmən] [ə'suːmd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [dɪ'saɪp(ə)l] .
The tea - serving woman assumed it was made by a female disciple .
这 茶 - 服务 女士 假定 它 曾是 制成 经过 一个 女性 弟子 .

赶茶娘只道师姑女子所做，

[sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['præktɪsɪŋ] ['buːdɪst] ['tʃæntɪŋ] ,
Since you are practicing Buddhist chanting ,
自从 你 是 练习 佛教徒 吟唱 ,

既然修行念佛，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['strɪktli] [ə'baɪd] [baɪ][ðə; ði] [ruːlz] [ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] ;
I should strictly abide by the rules and regulations ;
我 应该 严格 遵守 经过 这 规则 和 法规 ;

自当谨守清规；

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [felt] [æt; ət] [iːz] [ænd; ənd] [sent] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [ə'weɪ] .
Therefore , he felt at ease and sent his daughter away .
所以 , 他 毛毡 在 舒适 和 发送 他的 女儿 离开 .

故放心托胆打发女儿去。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['buːdɪst] ['tiːtʃɪŋz] [wɜːr; wər] [væst] [ænd; ənd] [prə'faʊnd] .
Little did they know that his Buddhist teachings were vast and profound .
小的 做过 他们 知道 那 他的 佛教徒 教义 是 广阔的 和 深刻的 .

岂知他佛门广大，

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [mʌŋks] ['ɔːf(ə)n] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ] ?
Is this a place where monks often come and go ?
是 这 一个 地方 在哪里 僧侣 经常 来 和 去 ?

常为和尚出入之所乎！

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊər] [gɜːrl] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [ʃoʊ] [hɜːr; hər] [feɪs] . . .
Although the stinky flower girl knew how to show her face . . .
虽然 这 臭的 花 女孩 知道 如何 到 展示 她 脸 . . .

臭花娘虽知出头露面，

[ʌn'saɪtli] [ə'pɪrəns]
Unsightly appearance
难看的 外貌

外观不雅，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['fæməli] [spoʊk] [ˌɪnə'proʊpriətli] .
However , the young lady's family spoke inappropriately .
然而 , 这 年轻的 女士的 家庭 辐 不恰当地 .

无如细娘家说话弗当，

[ɪn'sted] , [ʃiː; ʃi] [skəuldid] [hɪm; ɪm] .
Instead , she scolded him .
反而 , 她 责骂 他 .

反被娘数说一番，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'beɪ] ['ɔːrdərz] .
He had no choice but to obey orders .
他 有 不 选择 但 到 服从 订单 .

只得奉命而行；

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['sʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [kɪs] [ænd; ənd] [tʌtʃ] ['grænmɑː] .
Unexpectedly , someone came to kiss and touch Grandma .
不料 , 某人 来了 到 吻 和 触碰 奶奶 .

亦不料有人要来亲嘴摸奶奶也。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [tuː] [fɪsts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [klentʃt] [tuː; tə] ['kaʊntər] [fɔːr] [hændz] .
At that time , two fists should be clenched to counter four hands .
在 那 时间 , 二 拳头 应该 是 紧握 到 柜台 四 双手 .

那时双拳弗捏应作抵四手，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [kɔːld] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['perənts] [bʌt; bət] [rɪ'siːvd] [noʊ] [rɪ'spɑːns] ,
Just as they called for their parents but received no response ,
只是 作为 他们 称为 为了 他们的 父母 但 已收到 不 回复 ,

正当叫爷娘弗应之时，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [ə'raɪvd] [ænd; ənd] [kɔːzd] [ə; eɪ] [dɪ'stɜːrbəns] .
Suddenly , the living dead arrived and caused a disturbance .
突然 , 这 活的 死的 到达的 和 导致 一个 干扰 .

忽得活死人来吵散，

[dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .
Deliver it to the door .
递送 它 到 这 门 .

送上大门。

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][wɜːr; wər] [kəm'pliːt] [st'reɪndʒəz]
Although we were complete strangers
虽然 我们 是 完全的 陌生人

虽然素昧平生，

[ðeɪ] [hæd; həd] [lɔːŋ] [bɪn] [ʌv; əv] [wʌn] [maɪnd] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They had long been of one mind with each other .
他们 有 长的 到过 的 一 头脑 和 每个 其他 .

早已两心相照，

[men] [ɑːr; ər] ['griːdi] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] ['lʌvɪŋ] .
Men are greedy and women are loving .
男人 是 贪婪的 和 女性 是 爱 .

男贪女爱，

[rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt] .
Reluctant to part .
不情愿的 到 部分 .

恋恋不舍。

[ænd; ənd] [jet] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hæv; həv] [gʊd] ['perənts] .
And yet , he was fortunate enough to have good parents .
和 然而 , 他 曾是 幸运 足够的 到 有 好的 父母 .

而又恰得到好爹好娘，

[tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [meɪk] [θɪŋz] ['hæpən]
To help him make things happen
到 帮助 他 制作 事物 发生

与他玉成其事，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [ɪn] [dɪs'gaɪz] .
It was truly a blessing in disguise .
它 曾是 真的 一个 祝福 在 伪装 .

真乃天从人愿也。

['tʃæptər] [eɪt] : ['mæstər] - [ə'sendz] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] , [mɪs] [fæŋ] [faɪts] ['goʊsts] [æt; ət] [naɪt]
Chapter Eight : Master Guigu Ascends to Heaven in Broad Daylight , Miss Fang Fights Ghosts at Night
章 八 : 掌握 - 上升 到 天堂 在 广阔 日光 , 错过 方 战斗 鬼魂 在 夜晚

第八回 鬼谷先生白日升天 畔房小姐黑夜打鬼

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

['truːli] ['lʌvəbl] .
Truly lovable .
真的 可爱的 .

真堪爱，

['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ] ['flaʊər] , ['tʃɑːrmɪŋ] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] .
Beautiful as a flower , charming and graceful .
美丽的 作为 一个 花 , 迷人 和 优美 .

如花似玉风流态。

[roʊ'mæntɪk] [steɪt] ,
romantic state ,
浪漫的 状态 ,

风流态，

['sliːpɪŋ] [θɔːts] [ænd; ənd] [driːmz]
Sleeping thoughts and dreams
睡眠 想法 和 梦境

眠思梦想，

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ænd; ənd] [ə'pɪrəns] [ɑːr; ər] [stɪl] ['vɪvɪd] [ɪn][maɪ][maɪnd] .
His voice and appearance are still vivid in my mind .
他的 嗓音 和 外貌 是 仍然 生动 在 我的 头脑 .

音容如在。

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['neɪbərɪŋ] ['kʌntri] [kəm'per] ?
How can the beauty of our neighboring country compare ?
如何 能 这 美丽 的 我们的 邻接 国家 比较 ?

东邻国色焉能赛?

[ðə; ði] [piːtʃ] [triː] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'pleɪst] [baɪ][ə; eɪ] [plʌm] [triː] .
The peach tree has been replaced by a plum tree .
这 桃 树 有 到过 替换 经过 一个 李子 树 .

桃僵偏把李来代。

[li] -
Li Laidai
李 -

李来代，

['enəmi] [miːt] [ɑːn][ə; eɪ] ['næroʊ] [roʊd] .
Enemies meet on a narrow road .
敌人 见面 在 一个 狭窄的 路 .

冤家路窄，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɪnstəntli] [kɪld] !
They were instantly killed !
他们 是 即刻 被杀 !

登时遭害！

[raɪt] [tuːn] " [dʒeɪd] [,intə:'waind] ['bræntʃɪz] "
Right tune " Jade Intertwined Branches "
正确的 调 " 玉 交织在一起 分支 "

右调《玉交枝》

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [wɜːr; wər] ['lɪvɪŋ] ['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli][ɪn][ðə; ði] ['stɪŋki] [goʊsts] [haʊs] .
The living dead were living comfortably in the stinky ghost's house .
这 活的 死的 是 活的 舒适地 在 这 臭的 鬼魂 房子 .

话说活死人好好住在臭鬼家里，

['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['wɜːrkɪŋ] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ðə; ði] ['smeli] ['flaʊər] [gɜːrl] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Living and working alongside the smelly flower girl day and night ,
活的 和 在职的 旁边 这 臭 花 女孩 天 和 夜晚 ,

与臭花娘朝夕相对，

[ɔːr] [pər'hæps] [kəm'poʊz] [ə; eɪ] ['krʊkɪd] ['poʊəm] .
Or perhaps compose a crooked poem .
或者 也许 撰写 一个 歪 诗 .

或是做首歪诗，

[ɔːr] [pər'hæps] [jʊə(r)] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [geɪm] .
Or perhaps you're playing a terrible game .
或者 也许 你是 玩耍 一个 糟糕的 游戏 .

或是着盘臭棋，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hæpi] [tuː; tə][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [tɔːk] [θɪŋz] [aʊt] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [θɪŋz] .
They were happy to be able to talk things out and discuss things .
他们 是 快乐的 到 是 有能力的 到 讲话 事物 出去 和 讨论 事物 .

有话有商量的好不快活。

[ʌn'wɪtɪŋli] [træpt] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] , [aɪ][wʌz; wəz] [ri'fju:tid] [baɪ][ə; eɪ] ['feri] [ˌɪn'saɪd][ə; eɪ][kræb] [ʃel] .
Unwittingly trapped in a dream , I was refuted by a fairy inside a crab shell .
不知不觉 被困 在 一个 梦 , 我 曾是 驳斥 经过 一个 仙女 里面 一个 螃蟹 壳 .

无端困梦头里被蟹壳里仙人数驳一番，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [stɜːrn] - [feɪst] ['wʊmənz] [stɜːrn] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [wɜːrdz] .
And then he heard the stern - faced woman's stern and righteous words .
和 然后 他 听到 这 船尾 - 面对 女性的 船尾 和 正义 字 .

又听了臭花娘一派正言厉色，

[hiː; hi] [sed] ['hiːd] [pʊt] [hɪz; ɪz] [egz] [ɪn][æn; ən] [aɪs] [bæθ] .
He said he'd put his eggs in an ice bath .
他 说 他会 放 他的 鸡蛋 在 一个 冰 洗澡 .

说得他卵子推在冰缸里，

[ðə; ði] ['sekənd] [hæf] [gɑːt][koʊld] .
The second half got cold .
这 第二 一半 得到 寒冷的 .

冷了下半段，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [get] [ʌp] .
They had no choice but to say goodbye and get up .
他们 有 不 选择 但 到 说 再见 和 得到 向上 .

只得告别起身。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [ræn] [aʊt] [ðə; ði] [geɪt] ,
As soon as they ran out the gate ,
作为 很快 作为 他们 跑 出去 这 门 ,

及至跑出大门，

[ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] [lɔːst] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
And feeling lost and uncertain .
和 感觉 丢失的 和 不确定 .

又茫茫无定见的，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [tuː; tə] [goʊ] .
I don't know where to go .
我 不 知道 在哪里 到 去 .

不知向那里去好。

[lets] [dʒʌst] [pɪk] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] [wɔːk] [ɑːn] .
Let's just pick a way to make a living and walk on .
我们来吧 只是 挑选 一个 方式 到 制作 一个 活的 和 走 在 .

姑且拣着活路头上信步行将去，

['miːtɪŋ] ['sʌmwʌn] [huːz] [bɪn] [ðer; ðər] ,
Meeting someone who's been there ,
会议 某人 谁是 到过 那里 ,

遇着过来人，

[ðeɪ] [ðen] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði]['ɔridʒinz][ænd; ənd] ['werəbaʊts] [ʌv; əv] ['mæstər] - .
They then inquired about the origins and whereabouts of Master Guigu .
他们 然后 询问 关于 这 起源 和 下落 的 掌握 - .

便问鬼谷先生的来踪去迹，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [nuː] .
None of them knew .
没有任何 的 他们 知道 .

并没一个知道。

['æftər] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After searching for a long time ,
后 搜索 为了 一个 长的 时间 ,

寻了好几时，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɔːr] [end] ,
Without any beginning or end ,
没有 任何 开始 或者 结尾 ,

无头无绪的，

[ɪn'evɪtəbli] , [wʌn] [bɪ'kʌmz] ['lɪstləs] [ænd; ənd] [dɪs'hɑːrt(ə)nd] .
Inevitably , one becomes listless and disheartened .
不可避免地 , 一 变成 蔫 和 沮丧 .

不免意懒心灰，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

肚里想道：

" [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][kræb] [ʃel] [ɪz][ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [gʊd] [ɪn'tenʃən] . "
" The immortal inside the crab shell is a sign of his good intentions . "
" 这 不朽 里面 这 螃蟹 壳 是 一个 符号 的 他的 好的 意图 . "

"这蟹壳里仙人既是他团好意，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] ['steɪtɪd] [wɪtʃ] [loʊ'keɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [juːst] .
It should also be stated which location was used .
它 应该 还 是 声明 哪个 地点 曾是 用过的 .

也该说明个场化地点，

[bʌt; bət] [haʊ] [kʌm] [ðeɪ] [dəunt] [ʃoʊ] [ðer; ðər] ['feɪsɪz] [ɔːr] ['gluːtn] ?
But how come they don't show their faces or gluten ?
但 如何 来 他们 不 展示 他们的 面孔 或者 麸质 ?

却如何弗出麸弗出面的，

[tel] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [tred] [ɑːn] [duː] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [frɔːst] [æt; ət] [naɪt] .
Tell me to tread on dew in the morning and frost at night .
告诉 我 到 踏 在 露 在 这 早晨 和 霜 在 夜晚 .

叫我朝踏露水夜踏霜，

[hiː; hi] ['wɔndəd] [ə'raʊnd] ['eɪmləsli] , ['sɜːrtʃɪŋ] ['evriwer] .
He wandered around aimlessly , searching everywhere .
他 漫步 大约 漫无目的地 , 搜索 到处 .

东奔西走去瞎寻。

[ðɪs] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ˌdɪsə'pɪrəns] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] ,
This kind of disappearance without a trace ,
这 种类 的 消失 没有 一个 痕迹 ,

这等无影无踪，

[aɪ] ['wʌndər] [wen] [aɪ] [wɪl] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .
I wonder when I will find it .
我 想知道 什么时候 我 将要 寻找 它 .

不知寻到何日是了。"

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [kəm'pleɪnɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] .
He was complaining to himself .
他 曾是 抱怨 到 他自己 .

正在自言自语的抱怨，

['sʌd(ə)nli] , [dɑːrk] [klaʊdz] ['gæðərd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [skaɪ] ['daːkənd] .
Suddenly , dark clouds gathered and the sky darkened .
突然 , 黑暗的 云 聚集 和 这 天空 变暗 .

忽然昏天黑起起乌云阵头来，

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] ['hɜːrɪdli] [sed] :
The living dead hurriedly said :
这 活的 死的 匆匆 说 :

活死人着忙道：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [nɑːt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˌbiː 'eɪ] ['vɪlɪdʒ] , "
" This place is not in front of Ba Village , "
" 这 地方 是 不是 在 正面 的 巴 村庄 , "

"这里前不巴村，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [ʃɑːp] [ˌnɪr'baɪ] .
There was no shop nearby .
那里 曾是 不 店铺 附近 .

后不着店，

[ɪf] [ə; eɪ] [reɪn] [ʌv; əv] ['muːnlaɪt] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [fɔːl] .
If a rain of moonlight were to fall .
如果 一个 雨 的 月光 是 到 落下 .

若落起骑月雨来，

[bʌt; bət] [wer] [kæn; kən] [ðeɪ] [haɪd] ?
But where can they hide ?
但 在哪里 能 他们 隐藏 ?

却那里去躲！

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

"四面一望，

[ɪn][ðə; ði] [ə'bliːkli] ['feɪsɪŋ] [roʊd] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] [blæk] [græs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [haʊs]
In the obliquely facing road , there was a clump of black grass and a house
在 这 斜向 面向 路 ， 那里 曾是 一个 丛 的 黑色的 草 和 一个 房子
[faʊn'deɪʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fiːld] .
foundation at the edge of a field .
基础 在 这 边缘 的 一个 场地 .

只见斜射路里有个乌丛丛田头宅基，

[hiː; hi] [ðen] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [æz; əz] [fæst] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] , [laɪk] [ə; eɪ] ['wɜːrlwɪnd] .
He then rushed forward as fast as he could , like a whirlwind .
他 然后 匆忙 向前 作为 快速地 作为 他 可以 ， 喜欢 一个 旋风 .

便飞奔狼烟飞也似的的跑上前去。

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] ,
Upon reaching the door ,
之上 到达 这 门 ，

到得门口，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [lɔkt] [ʌp] [ðer; ðər] .
But it was locked up there .
但 它 曾是 已锁定 向上 那里 .

却又关紧在那里，

[its] [nɑːt] [gʊd] [tuː; tə] [nɑːk] [ɑːn] [dɔːz] [ænd; ənd] [sə'lɪsɪt] ['bɪznəs] .
It's not good to knock on doors and solicit business .
它是 不是 好的 到 敲 在 门 和 征求 商业 .

不好去敲门打户，

[ðeɪ] [tʊk] ['tempəreri] ['ʃeltər] ['ʌndər] [ðə; ði] [iːvz] .
They took temporary shelter under the eaves .
他们 采取 暂时的 庇护所 在下面 这 檐 .

就在步檐底下暂躲。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [prə'truːdiŋ] ['ræftəz] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [lɔːŋ] .
Fortunately , the protruding rafters were quite long .
幸运的是 ， 这 突出 椽子 是 相当 长的 .

幸喜出头椽子甚长，

[soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [get] [jʊr; jər]['bɑːdi] [wet] .
So as not to get your body wet .
所以 作为 不是 到 得到 你的 身体 湿的 .

不致漉湿身上。

[huː] [nuː] [ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi][soʊ][lɑːrdʒ] ?
Who knew the procession would be so large ?
WHO 知道 这 游行 会 是 所以 大的 ?

谁知阵头大，

[ðə; ði] ['reɪndrɑːps] [wɜːr; wər] [smɔːl] .
The raindrops were small .
这 雨滴 是 小的 .

雨点小，

[ðə; ði] [reɪn] [ænd; ənd] [klaʊdz] [dɪ'spɜːrst] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
The rain and clouds dispersed in an instant .
这 雨 和 云 分散的 在 一个 立即的 .

霎时雨散云收，

[ðə; ði] [sʌn] , [stɪl] ['ʃaɪnɪŋ] [braɪt] ['jeloʊ] , [ˌriːə'piəd] .
The sun , still shining bright yellow , reappeared .
这 太阳 ， 仍然 灼灼 明亮的 黄色的 ， 再次出现 .

依旧现出黄胖日头来。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [wɔːk] ,
Just as I was about to walk ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 走 ,

正想走路，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] - [jə] - [saʊnd] .
There was a loud ' ya ' sound .
那里 曾是 一个 大声 - 是的 - 声音 .

只听得呀的一声响，

[ðə; ði] [tuː] [dɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['treʒər] [troʊv] ['oʊpənd] [waɪd] .
The two doors of the treasure trove opened wide .
这 二 门 的 这 宝藏 宝库 打开 宽的 .

两扇真宝门大开，

[ə; eɪ] [liːn] , ['waɪəri] [jʌŋ] [mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][slɪm] [weɪst] [ænd; ənd] [brɔːd] ['ʃəuldəz] [ɪ'mɜːrdʒd] .
A lean , wiry young man with a slim waist and broad shoulders emerged .
一个 倾斜 , 细长的 年轻的 男人 和 一个 苗条的 腰部 和 广阔 肩膀 出现 .

跑出一个腰细肩胛阔的精胖后生来，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] ,
Seeing the living dead standing at the door ,
看到 这 活的 死的 常设 在 这 门 ,

看见活死人立在门口，

[hiː; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] :
He then shouted :
他 然后 喊叫 :

便喝道：

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [goʊst] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
What kind of ghost are you ?
什么 种类 的 鬼 是 你 ?

"你是什么野鬼？

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [wiːt] [ɪz] ['ʃeɪvɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd] [ɪz] [west] ?
Could it be that the wheat is shavings and the sound is west ?
可以 它 是 那 这 小麦 是 刨花 和 这 声音 是 西方 ?

莫不是倒麦粞音西，

[ðə; ði] [hʌsks] [ðæt] [ɑːr; ər] [rɪ'muːvd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['θreʃɪŋ] [ʌv; əv] [wiːt] .
The husks that are removed during the threshing of wheat .
这 谷壳 那 是 已移除 期间 这 脱粒 的 小麦 .

麦米碾压时脱掉的皮。

[ðɪs] [ˌmetə'fɔːrɪkli] [miːnz] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] ['wɜːrθləs] .
This metaphorically means something is worthless .
这 比喻意义上的 方法 某物 是 毫无价值 .

此处喻不值钱，

['wɜːrθləs] [θiːf]
Worthless thief
毫无价值 贼

没出息贼，

[ɪz] [ðɪs] [wer] [jʊə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pæθ] ?
Is this where you're looking for a path ?
是 这 在哪里 你是 寻找 为了 一个 小路 ?

在此看脚路？

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [bleɪm] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['hɜːrtfl] [wɜːrdz] .
The living dead blame him for his hurtful words .
这 活的 死的 责备 他 为了 他的 伤人的 字 .

"活死人怪他出口伤人，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道:

" [waɪ] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [aɪz] [soʊ] ['laɪfləs] ? "
" Why are your eyes so lifeless ? "
" 为什么 是 你的 眼睛 所以 无生命 ? "

"你怎眼眼弗生,

[ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz] [ˌʌnrekəg'naɪzəbl] .
The head was unrecognizable .
这 头 曾是 无法辨认 .

人头弗认得,

[tuː; tə] [spiːk] [soʊ] ['ruːdli] ,
To speak so rudely ,
到 说话 所以 粗鲁地 ,

就这般出言无状,

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

是何道理?

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
The young man was furious and said :
这 年轻的 男人 曾是 狂怒 和 说 :

"那后生大怒道:

[haʊ] [der] [juː; jʊ][rɪ'plaɪ] ?
How dare you reply ?
如何 敢 你 回复 ?

"你怎的敢回唇答嘴。

" [ðen] [ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] . "
" Then they rushed to catch up with the living dead . "
" 然后 他们 匆忙 到 抓住 向上 和 这 活的 死的 . "

"便赶上赶落要打活死人。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [hæv; həv] ['iːtn] [ðə; ði] ['maɪti] [biːst] .
The living dead have eaten the mighty beast .
这 活的 死的 有 吃 这 强大的 兽 .

活死人是吃过大力子的,

[ðæt] [streŋθ] [ɪz] [ɪ'meʒərəbl] , ['miːnɪŋ] [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['lɪmɪt][tuː; tə] [haʊ] ['meni] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ɪn] [wʌnz] ['bɑːdi] ;
That strength is immeasurable , meaning there is no limit to how many there are in one's body ;
那 力量 是 无法估量的 , 意义 那里 是 不 限制 到 如何 许多 那里 是 在 一个人的 身体 ;

那气力无倒数在身乡子无倒数当是无量数之意;

[bɔːrn] [ɪn][maɪ] ['hoʊmtaʊn] ,
Born in my hometown ,
出生 在 我的 家乡 ,

身乡子,

[ˌaɪ 'tiː] ['laɪkli] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði]['bɑːdi] ['kævəti] .
It likely refers to the body cavity .
它 可能 指 到 这 身体 空腔 .

当是身腔子之意。

[ðiːz] [tuː] [freɪzɪz] [ɑːr; ər] [sə'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi][frʌm; frəm][æn; ən][oʊld]['daɪəlekt] [tɜːrm] [rɪ'fɜːrɪŋ]
These two phrases are suspected to be from an old dialect term referring
这些 二 短语 是 怀疑 到 是 从 一个 老的 方言 学期 指
[tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'siːst] .
to the deceased .
到 这 死者 .

此二语疑是旧方言之已死者里，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [greɪt] [moʊ'mentəm] ,
Seeing his great momentum ,
看到 他的 伟大的 势头 ，

见他这般大势头，

[ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [straɪk] [fɜːrst][tuː; tə] [geɪn] [ðə; ði] ['ʌpər] [hænd] .
They decided to strike first to gain the upper hand .
他们 决定 到 罢工 第一的 到 获得 这 上 手 .

便先下手为强，

[rɪ'membər] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ɔːl] [jʊr; jər] [hɑːrt] .
Remember him with all your heart .
记住 他 和 全部 你的 心 .

将他拚心一记，

[ˌaɪ 'tiː] [hɪt] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [fɪsts] [nest] .
It hit right in the fist's nest .
它 打 正确的 在 这 拳头 巢 .

恰正打在拳窠里。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ['boʊstɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [suː'pɪriər] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [skɪlz] .
The young man boasted of his superior martial arts skills .
这 年轻的 男人 吹嘘 的 他的 优越的 武术 艺术 技能 .

那后生自道武艺高强，

[ðeɪ] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['lɪvɪŋ] [ded] ['pɜːsənz] [fer] [skɪn] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] [ə'pɪrəns] .
They took advantage of this living dead person's fair skin and refined appearance .
他们 采取 优势 的 这 活的 死的 人的 公平的 皮肤 和 精制 外貌 .

欺这活死人细皮白肉文绉绉的，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] ;
He could eat it ;
他 可以 吃 它 ；

把他吃得下肚；

[hiː; hi] [maɪt] [dʒʌst] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] .
He might just launch a surprise attack .
他 可能 只是 发射 一个 惊喜 攻击 .

不防他捉冷刺一记，

[ðen] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [stænd] ['ʌpraɪt] ,
Then he could not stand upright ,
然后 他 可以 不是 站立 直立 ，

便立脚弗住，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sʌmərsɔːlt] ,
With a somersault ,
和 一个 空翻 ，

一个鹞子翻身，

[hiː; hi] [fel] ['bækwərd] , [hɪz; ɪz] [hed] ['tɪltɪŋ] [bæk] .
He fell backward , his head tilting back .
他 跌倒 落后 ， 他的 头 倾斜 后退 .

仰缸跌转来。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [gɑːt] [ʌp] .
He quickly got up .
他 迅速地 得到 向上 .

连忙爬起,

[bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [fiːt] [hæd; həd] ['iːv(ə)n] ['setld] ,
Before his feet had even settled ,
前 他的 脚 有 甚至 定居 ,

脚头弗曾立定,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðen] [strʌk] [ə'gen] [baɪ] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] , [hɪz; ɪz] ['bʌtəks] [kə'læpsiŋ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] [lʌmps] .
He was then struck again by the living dead , his buttocks collapsing into a pile of lumps .
他 曾是 然后 击 再次 经过 这 活的 死的 , 他的 臀部 崩溃 进入 一个 桩 的 肿块 .

又被活死人一揿一个臀塌桩,

[hiː; hi] [sæt] [daʊn] [ə'gen] .
He sat down again .
他 卫星 向下 再次 .

又坐倒了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [wʌn] .
It is expected that the battle will not be won .
它 是 预期的 那 这 战斗 将要 不是 是 韩元 .

料想斗垒弗过,

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [æsk] :
He could only ask :
他 可以 仅有的 问 :

只得问道:

" [wer] [dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] , [juː; jʊ] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] ? "
" Where did you come from , you evil spirit ? "
" 在哪里 做过 你 来 从 , 你 邪恶的 精神 ? "

"你到底那里来的恶鬼?

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] [dɔːr] [tuː; tə] ['bʊli] [ˌem 'iː] ?
How dare you come to my door to bully me ?
如何 敢 你 来 到 我的 门 到 欺负 我 ?

怎敢上门欺人?

" [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] : "
" The Way of the Living Dead : "
" 这 方式 的 这 活的 死的 : "

"活死人道:

[aɪ] ['oʊnli] [wɑːnt] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] ['tiːtʃər] .
I only want to find a teacher .
我 仅有的 想 到 寻找 一个 老师 .

"我只为寻个先生,

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [teɪk] ['ʃeltər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [reɪn] ['ʌndər] [ðə; ði] [iːvz] [hɪr] .
I happened to take shelter from the rain under the eaves here .
我 发生 到 拿 庇护所 从 这 雨 在下面 这 檐 这里 .

偶然在此借步檐躲雨,

[haʊ] [kʌm] [wiː; wi] ['hævnt] [met] [bɪ'fɔːr] ?
How come we haven't met before ?
如何 来 我们 还没有 遇见 前 ?

你怎一面弗相识,

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [freɪm] [ˌem 'iː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [θiːf] ?
Are you trying to frame me for a thief ?
是 你 尝试 到 框架 我 为了 一个 贼 ?

就冤我做贼?

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] ['dɪfɪkəlt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [θiːf] , [haʊ] ['dɪfɪkəlt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [rɔːŋd] , [ænd; ənd] [haʊ] [ʌn'plez(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː]
Do you know how difficult it is to be a thief , how difficult it is to be wronged , and how unpleasant it
做 你 知道 如何 难的 它 是 到 是 一个 贼 , 如何 难的 它 是 到 是 冤枉 , 和 如何 令人不快的 它

可知道贼难冤屎难吃么?

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sed] :
The young man said :
这 年轻的 男人 说 :

"后生道:

[huː] [ɪz][jʊr; jər] ['hʌzbənd] ?
Who is your husband ?
WHO 是 你的 丈夫 ?

"你先生是谁?

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] .
But they came here to search .
但 他们 来了 这里 到 搜索 .

却到这里来寻。

" [ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] : "
" The Way of the Living Dead : "
" 这 方式 的 这 活的 死的 : "

"活死人道:

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['mæstər] - . "
" I am looking for Master Guigu . "
" 我 是 寻找 为了 掌握 - . "

"我寻的是鬼谷先生。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [læft] ['hɑːrtɪli] :
The young man laughed heartily :
这 年轻的 男人 笑了 衷心地 :

"后生哈哈大笑道:

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][laɪ][tuː; tə][ə; eɪ] ['riːəl] ['pɜːrs(ə)n] ?
How can you lie to a real person ?
如何 能 你 说谎 到 一个 真实的 人 ?

"你怎向真人面前说起假话来?

['mɪstər] . - [es]['stuːd(ə)nt]
Mr . ' s student
先生 . - s 学生

那先生的学生子,

[aɪ]['oʊnli][gɑːt] [fɔːr] .
I only got four .
我 仅有的 得到 四 .

连我只得四个,

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] , ['streɪndʒər] ?
What brings you here , stranger ?
什么 带来 你 这里 , 陌生人 ?

何来你这蓦生人?

" [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [seɪ] , "
" The living dead say , "
" 这 活的 死的 说 , "

"活死人见说，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [bəuθ] [hɪz; ɪz]['stuːd(ə)nt][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] , "
" You are both his student and his son , "
" 你 是 两个都 他的 学生 和 他的 儿子 , "

"你既是他学生子，

[wer] [ɪz][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] ?
Where is the gentleman ?
在哪里 是 这 绅士 ?

先生却在何处?

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sed] :
The young man said :
这 年轻的 男人 说 :

"后生道：

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['kɑːmpenseɪt] [ˌem 'iː] , [fɔːr; fər] [ðæt] [ɪz][nɑːt] [truː] .
You must compensate me , for that is not true .
你 必须 补偿 我 , 为了 那 是 不是 真的 .

"你须赔了我弗是，

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] .
Let me tell you .
让 我 告诉 你 .

方说与你听。

" [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [kæn; kən]['oʊnli] [sɪŋ] - ['kæstɪŋ] [ðə; ði] [net] , - "
" The living dead can only sing ' casting the net , ' "
" 这 活的 死的 能 仅有的 唱歌 - 铸件 这 网 , - "

"活死人只得唱个撒网啱，

[æsk] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['gaɪd(ə)ns] .
Ask him for guidance .
问 他 为了 指导 .

求他指引。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sed] :
The young man said :
这 年轻的 男人 说 :

后生道：

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn] [kɝ'oʊdə] ['taʊnʃɪp] .
He lives in Kuroda Township .
他 生活 在 黑田 乡 .

"他住在黑田乡，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['dɪstəns] [frʌm; frəm] [hɪr] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] ,
Although the distance from here is limited ,
虽然 这 距离 从 这里 是 有限的 ,

离这里路虽有限，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl][ə; eɪ] [pæθ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [fiːt] ;
But it was all a path for a hundred feet ;
但 它 曾是 全部 一个 小路 为了 一个 百 脚 ;

但尽是百脚路；

['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər] [juːst] [tuː; tə] ['rʌnɪŋ] ['erəndz] [fɔːr; fər] [ə'kweɪntəns] ,

People who are used to running errands for acquaintances ,

人们 WHO 是 用过的 到 跑步 跑腿 为了 熟人 ,

熟事人跑惯的，

['sʌmtaɪmz] , [wiː; wi] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] [get] [stʌk] [ɪn] [ə; eɪ] [rʌt] .

Sometimes , we can't help but get stuck in a rut .

有时 , 我们 不能 帮助 但 得到 卡住 在 一个 发情 .

有时不小心还要走到牛角尖里去，

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] ['kudnt] [tɜːrn] [ə'raʊnd] .

So that he couldn't turn around .

所以 那 他 不能 转动 大约 .

弄得拨身弗转，

[bɪ'saɪdz] , [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ˌʌnfə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv] [laɪf] .

Besides , you are unfamiliar with the ways of life .

除了 , 你 是 陌生 和 这 方式 的 生活 .

何况你人生路弗熟，

[wer] [kæn; kən] [aɪ] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ?

Where can I touch it ?

在哪里 能 我 触碰 它 ?

那里摸得到?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [maɪ] [haʊs] [ɑːn] [ə; eɪ] [strɔː] [mæt] .

It would be better to stay at my house on a straw mat .

它 会 是 更好的 到 停留 在 我的 房子 在 一个 稻草 垫 .

倒不如草榻我家，

[lets] [goʊ] [tə'geðər] [tə'mɑːroʊ] .

Let's go together tomorrow .

我们来吧 去 一起 明天 .

明日与我一同走吧。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] :

The living dead thanked him :

这 活的 死的 谢谢 他 :

"活死人谢道：

" [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ˌhɑːspɪ'tæləti] . "

" We are deeply grateful for such hospitality . "

" 我们 是 深 感激的 为了 这样的 热情好客 . "

"如此足感盛情，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [æn; ən] [ˌɪnə'proʊpriət] [dɪ'stɜːrbəns] .

It was just an inappropriate disturbance .

它 曾是 只是 一个 不当 干扰 .

只是打搅不当。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sed] :

The young man said :

这 年轻的 男人 说 :

"后生道：

" [noʊ] ['frendʃɪp] [ɪz] [fɔːrmd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] . "

" No friendship is formed without a fight . "

" 不 友谊 是 形成 没有 一个 斗争 . "

"不打不成相识，

[sɪns] [wiːv] [ɔːl'redi] [fɔːt] ,

Since we've already fought ,

自从 我们已经 已经 战斗 ,

既已打过，

[wiː; wi] [bɪ'keɪm] [ə'kweɪntɪd] .
We became acquainted .
我们 成为 熟人 .

就是相识了。

[waɪ] [biː; bi][soʊ] [pə'laɪt] ?
Why be so polite ?
为什么 是 所以 有礼貌的 ?

何必客气?

" [ðen] [ðeɪ] [let] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] ['ɪntuː][ðer; ðər] [hoʊm] . "
" Then they let the living dead into their home . "
" 然后 他们 让 这 活的 死的 进入 他们的 家 . "

"便把活死人让进家里,

['evriwʌn] [ˌɪntrə'duːst] [ðəm'selvz] [baɪ] [neɪm] .
Everyone introduced themselves by name .
每个人 介绍 他们自己 经过 姓名 .

大家通名道姓。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['rekləs] [fuːl] .
It turns out this young man is called a reckless fool .
它 转弯 出去 这 年轻的 男人 是 称为 一个 鲁莽 傻子 .

原来这后生叫做冒失鬼。

[laʊ] [tsuː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['welθi] [mæn][frʌm; frəm][suːduː] .
Lao Tzu was also a wealthy man from Sudu .
老挝 子 曾是 还 一个 富裕 男人 从 苏杜 .

老子也是个宿渎头财主,

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [daɪd] .
He had already died .
他 有 已经 死亡 .

早已死过,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [left] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] .
He was left to manage the affairs of the family .
他 曾是 左边 到 管理 这 事务 的 这 家庭 .

留下大家大当与他掌管。

[hiː; hi] ['dʌznt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [hɪm'self] [ɪn] [sə'saɪəti] .
He doesn't know how to conduct himself in society .
他 不 知道 如何 到 执行 他自己 在 社会 .

他又不晓得做人家世事,

['kerləsnəs] [ænd; ənd] [ɪmˌpetʃu'ɑːsəti]
Carelessness and impetuosity
疏忽 和 冲动

一味里粗心浮气,

[meɪk] [frendz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv]['aɪd(ə)l] ['piːp(ə)l] ,
Make friends with a group of idle people ,
制作 朋友们 和 一个 团体 的 闲置的 人们 ,

结交一班游手好闲的朋友,

[hiː; hi] [goʊz] [aʊt] ['evri] [deɪ] [tuː; tə][flaɪ] ['iːgəlz] [ænd; ənd] [kaɪts] [fɔːr; fər] [fʌn] ;
He goes out every day to fly eagles and kites for fun ;
他 去 出去 每一个 天 到 飞 老鹰 和 风筝 为了 乐趣 ;

日日出去擎鹰放鹞的寻开心;

[ænd; ənd] [ri'laiŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [haɪt] [ænd; ənd] [streŋθ] ,
And relying on his height and strength ,
和 依靠 在 他的 高度 和 力量 ,

又自恃身长力大,

[its] ['betər] [nɑːt][tuː; tə] ['sʌfər] [ɪ'miːdiət] [lɔːsɪz] .
It's better not to suffer immediate losses .
它是 更好的 不是 到 遭受 即时 损失 .

可以弗吃眼前亏，

[ðeɪ] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] ['evriwer] , ['stɑːrtlɪŋ] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd][dɔːgz] .
They caused trouble everywhere , startling chickens and dogs .
他们 导致 麻烦 到处 , 令人震惊 鸡 和 狗 .

到处惊鸡闹狗的闯事。

['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['kudnt] [kən'troʊl][hɪm; ɪm] .
Even his mother couldn't control him .
甚至 他的 母亲 不能 控制 他 .

娘也管他不下。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[kaʊntɪŋ] ['goʊsts] [tə'geðər] ,
Counting ghosts together ,
计数 鬼魂 一起 ,

同着数鬼，

[ðə; ði] ['iːg(ə)l] [reɪzd] [ɪts] [teɪl] .
The eagle raised its tail .
这 鹰 提高 它是 尾巴 .

擎了龇尾巴老鹰，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] ['skɪni] ['hʌntɪŋ] [dɔːg] ,
Leading a skinny hunting dog ,
领导 一个 瘦骨嶙峋的 打猎 狗 ,

牵着瘦猎狗，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [kɝ'oʊdə] ['vɪlɪdʒ] ['kæriɪŋ] ['gʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] .
They arrived in Kuroda village carrying guns and clubs .
他们 到达的 在 黑田 村庄 携带 枪支 和 俱乐部 .

掮枪使棒的来到黑田乡里，

[aɪ] [sɔː] ['sevrəl] [lɑːrdʒ] , [feld] [triːz] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
I saw several large , felled trees by the roadside .
我 锯 一些 大的 , 倒下 树木 经过 这 路边 .

看见路旁有几棵截弗倒大树，

[ə; eɪ] ['ræbɪt] [wʌz; wəz] ['iːtɪŋ] [græs] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] .
A rabbit was eating grass at the base of a tree .
一个 兔子 曾是 吃 草 在 这 根据 的 一个 树 .

一只抄急兔子正在树脚根头吃那离乡草。

['rekləs] [goʊst] [pæθ] :
Reckless Ghost Path :
鲁莽 鬼 小路 :

冒失鬼道：

['ræbəts] [dəunt] [iːt] [ðə; ði] [græs] [nɪr] [ðer; ðər] [nests] ;
Rabbits don't eat the grass near their nests ;
兔子 不 吃 这 草 靠近 他们的 巢穴 ;

"兔子不吃窠边草的；

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] ['ræbɪt] ['laɪɪŋ] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [nest] ['iːtɪŋ] [græs] ?
Why is this rabbit lying down by the nest eating grass ?
为什么 是 这 兔子 说谎 向下 经过 这 巢 吃 草 ?

这只兔子如何倒在窠边吃草？

" [ðen] [ðeɪ] [rɪ'liːst] [ðə; ði] ['iːg(ə)l] . "
" Then they released the eagle . "
" 然后 他们 发布 这 鹰 . "

"便把老鹰放去。

[its] [laɪk] [rɪ'liːsɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːk] [wen] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] ['ræbɪt] .
It's like releasing a hawk when you see a rabbit .
它是 喜欢 发布 一个 鹰 什么时候 你 看 一个 兔子 .

真是见兔放鹰，

[its] [laɪk] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ə; eɪ]['tɜːrt(ə)l][ɪn][ə; eɪ][dʒɑːr] .
It's like catching a turtle in a jar .
它是 喜欢 捕捉 一个 龟 在 一个 罐 .

犹得瓮中捉鳖，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [keɪk] .
It was a piece of cake .
它 曾是 一个 片 的 蛋糕 .

手到擒来。

[ðeɪ] [kɔːt] [ə; eɪ] ['ræbɪt] .
They caught a rabbit .
他们 捕捉 一个 兔子 .

捉了兔子，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rʌn] ,
Just as he was about to run ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 跑步 ,

正想要跑，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [triː] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['bræntʃɪz] ,
Suddenly I looked up and saw a large tree with many branches ,
突然 我 看起来 向上 和 锯 一个 大的 树 和 许多 分支 ,

忽抬头见大树大丫叉里，

[æn; ən][oʊld][bɜːrd][wʌz; wəz] ['moʊltɪŋ] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
An old bird was molting on it .
一个 老的 鸟 曾是 蜕皮 在 它 .

一只老鸟在上面褪毛，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [rɪ'liːst] [ðə; ði] [hɔːk] [ə'gen] .
They hurriedly released the hawk again .
他们 匆匆 发布 这 鹰 再次 .

忙又将鹰放起。

[ðə; ði][oʊld][bɜːrd][hæd; həd][trænz'luːs(ə)nt] ['fɛðɚz] [ɑːn][ɪts] [wɪŋz] .
The old bird had translucent feathers on its wings .
这 老的 鸟 有 半透明 羽毛 在 它是 翅膀 .

那老鸟是翅扇毛通透的，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['iːg(ə)l] ['kʌmɪŋ] ,
Seeing the eagle coming ,
看到 这 鹰 未来 ,

看见鹰来，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [spred] [ɪts] [wɪŋz] [ænd; ənd] [fluː] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] .
Then it spread its wings and flew up to the top of the sky .
然后 它 传播 它是 翅膀 和 飞翔 向上 到 这 顶部 的 这 天空 .

便一啮翅飞上天顶心里去了。

[ðə; ði] ['iːg(ə)l] ['stɑːrtɪd] ['iːtɪŋ] [ded] [fuːd] [ɪn'sted] [ʌv; əv][lɪv; laɪv] [preɪ] .
The eagle started eating dead food instead of live prey .
这 鹰 开始 吃 死的 食物 反而 的 居住 猎物 .

那老鹰活食弗吃吃起死食来，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['tʃeɪsɪŋ] ['æftər] ['vetərənz] ,

Instead of chasing after veterans ,

反而 的 追逐 后 退伍军人 ,

并不去追老鸟,

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [bæk] ['ɪntuː] ['mæstər] - [haʊs] .

It flew back into Master Guigu's house .

它 飞翔 后退 进入 掌握 - 房子 .

反飞入鬼谷先生家里,

[kætʃ] [ə; eɪ] ['ruːstər] [ðæt] [ɪz] ['liːnɪŋ] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] .

Catch a rooster that is leaning to one side .

抓住 一个 公鸡 那 是 倾斜 到 一 边 .

把一只斜撇雄鸡抓住。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [siːn] [baɪ] [ðə; ði] ['stuːd(ə)nt] [ʌv; əv] ['mæstər] - , [ðə; ði] [goʊst] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] .

It was seen by the student of Master Guigu , the Ghost in the Ground .

它 曾是 已见 经过 这 学生 的 掌握 - , 这 鬼 在 这 地面 .

被鬼谷先生的学生子地里鬼看见,

[æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] [ʌp]

As if flying up

作为 如果 飞行 向上

如飞上来,

[græb] [ˌaɪ 'tiː] ['taɪtli] ,

Grab it tightly ,

抓住 它 紧紧 ,

一把捉牢,

[ðeɪ] ['twɪstɪd] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [raɪs] [hʌsk] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [roʊp] [ænd; ənd] [taɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .

They twisted a piece of rice husk into a rope and tied it up .

他们 扭曲 一个 片 的 米 外壳 进入 一个 绳索 和 系 它 向上 .

拿根砻糠稻壳搓绳缚了,

[ðə; ði] ['keɪb(ə)l] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ə; eɪ] [dɔːg] [miːt] [ræk] .

The cable was on a dog meat rack .

这 电缆 曾是 在 一个 狗 肉 架子 .

缆在一个狗肉架子上。

[ðə; ði] ['rekləs] ['feloʊ] [kɔːt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .

The reckless fellow caught up and saw it .

这 鲁莽 同伴 捕捉 向上 和 锯 它 .

冒失鬼追到看见,

[hiː; hi] [rɔːrd] [ɪn] ['æŋgər] :

He roared in anger :

他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道:

[haʊ] [der] [juː; jʊ] ['dæmɪdʒ] [maɪ] ['nɔːrðərn] [bɜːrd] ?

How dare you damage my Northern Bird ?

如何 敢 你 损害 我的 北方 鸟 ?

"怎敢把我的北鸟弄坏?

" [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [drɔː] [maɪ] [fɪst] [ænd; ənd] [biːt] [ðə; ði] [goʊst] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] . "

" I'm going to draw my fist and beat the ghost in the ground . "

" 我是 去 到 画 我的 拳头 和 打 这 鬼 在 这 地面 . "

"拔出拳头要打地里鬼。

[ðə; ði] ['loʊk(ə)l] ['dev(ə)l] , [ri'laiŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['feɪməs] ['mæstər] , [wʌz; wəz] ['ærəgənt] .

The local devil , relying on the teachings of a famous master , was arrogant .

这 当地的 魔鬼 , 依靠 在 这 教义 的 一个 著名的 掌握 , 曾是 傲慢的 .

地里鬼自恃名师传授,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [ruːlz] ,
There are many rules ,
那里 是 许多 规则 ,

法则多端,

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɑːsəbli] [gɪv] [ɪn] ?
How could we possibly give in ?
如何 可以 我们 可能 给 在 ?

怎肯相让?

[ðæt] [ɪz] , [ˌkiː'aʊ] (-) [ænd; ənd][lə'wəu; 'luːəu] (-) [met] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ɑːrmz]
That is , Qiao (yinping) and Luo (yangping) met him with their arms
那 是 , 乔 (-) 和 罗 (-) 遇见 他 和 他们的 武器
[roʊld] [ʌp] [ænd; ənd][ðer; ðər] [fɪsts] [klentʃt] .
rolled up and their fists clenched .
滚动 向上 和 他们的 拳头 紧握 .

也就硗音乔<阴平>拳捋音罗<阳平>臂挽袖子握拳头的迎他。

[tuː] ['pʌntʃɪz] [keɪm] [æt; ət] [wʌns] .
Two punches came at once .
二 拳击 来了 在 一次 .

两个一拳来,

[wʌn] [kɪk]
One kick
一 踢

一脚去,

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['faɪtɪŋ] ['oʊvər] [ˌʌnrɪ'zɑːlvd] ['dɛts] .
They started fighting over unresolved debts .
他们 开始 斗争 超过 未解决 债务 .

打起死账来。

['mæstər] - [ræn]['oʊvər][ænd; ənd] [sɔː] . . .
Master Guigu ran over and saw . . .
掌握 - 跑 超过 和 锯 . . .

鬼谷先生跑来看见,

[ðə; ði] [goʊst] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] [stɑːpt] [baɪ][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] .
The ghost in the ground was stopped by the drinking .
这 鬼 在 这 地面 曾是 停止 经过 这 喝 .

喝住地里鬼。

[ðɪs] ['rekləs] ['feloʊ] ['dɪdnt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
This reckless fellow didn't know how to get up .
这 鲁莽 同伴 没有 知道 如何 到 得到 向上 .

这冒失鬼弗识起倒,

[ðen] [ðeɪ] ['bɔːrdɪd] ['mæstər] - [boʊt] .
Then they boarded Master Guigu's boat .
然后 他们 登机 掌握 - 船 .

便上起鬼谷先生船来。

['mæstər] - [kæst][ə; eɪ] [spel] [tuː; tə] [friːz] [hɪm; ɪm][ɪn] [pleɪs] .
Master Guigu cast a spell to freeze him in place .
掌握 - 投掷 一个 拼写 到 冻结 他 在 地方 .

被鬼谷先生使个定身法,

[ˌaɪ 'tiː] [left] [hɪz; ɪz] [fɔːr] [hændz] ['perəlaɪzd] .
It left his four hands paralyzed .
它 左边 他的 四 双手 瘫痪 .

弄得他四手如瘫,

['hævɪŋ] [ðə; ði] [streŋθ] [ɪz] ['juːsləs] .
Having the strength is useless .
拥有 这 力量 是 无用 .

有力无用处。

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [goʊst] ['kɔːlɪŋ] [hɪm; ɪm] " [sɜːr] " [rɪ'piːtɪdli] .
Then he saw the village ghost calling him " sir " repeatedly .
然后 他 锯 这 村庄 鬼 呼叫 他 " 先生 " 反复 .

又见地里鬼口口声声叫他"先生",

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [θɔːt] [pɑːpt] ['ɪntuː][maɪ] [hed] :
Suddenly , a thought popped into my head :
突然 , 一个 想法 爆裂 进入 我的 头 :

忽然心内寻思道:

" [aɪv] [hɜːrd] [ðæt] ['mæstər] - [hæz; həz] ['riːs(ə)ntli] [bɪn] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [diːp] [sliːp] . "
" I've heard that Master Guigu has recently been living in a deep sleep . "
" 我已经 听到 那 掌握 - 有 最近 到过 活的 在 一个 深的 睡觉 . "

"闻说鬼谷先生近来住在黑甜乡里,

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][hɪm; ɪm] ?
Is it him ?
是 它 他 ?

不要就是他?

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

"便问道:

" [juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] ['riːəl] [skɪlz] , "
" You have such real skills , "
" 你 有 这样的 真实的 技能 , "

"你有这般真本事,

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] ['mæstər] - ?
Could it be some kind of Master Guigu ?
可以 它 是 一些 种类 的 掌握 - ?

莫非就是甚么鬼谷先生么?

['mæstər] - [sed] :
Master Guigu said :
掌握 - 说 :

"鬼谷先生道:

" [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [noʊ] [maɪ] [neɪm] ,
" Now that you know my name ,
" 现在 那 你 知道 我的 姓名 ,

"既知我名,

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] [soʊ] [prɪ'zʌmptʃʊəslɪ] ?
How dare you come here so presumptuously ?
如何 敢 你 来 这里 所以 狂妄地 ?

怎敢到来放肆?

" [ðə; ði] ['rekləs] [goʊst] [pæθ] : "
" The reckless ghost path : "
" 这 鲁莽 鬼 小路 : "

"冒失鬼道:

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

"不消说,

['dɪfərənsɪz]
Differences
差异

千差万差，

[aɪ][wʌz; wəz] [rɔːŋ] ['æftər] [ɔːl] .
I was wrong after all .
我 曾是 错误的 后 全部 .

总算我差。

[let] [ˌem 'iː][goʊ] .
Let me go .
让 我 去 .

你放了我，

[aɪ] [wʊd] ['glædli] [bɪ'kʌm] [jʊr; jər][dɪ'saɪp(ə)l] .
I would gladly become your disciple .
我 会 乐意 变得 你的 弟子 .

我情愿拜你为师。

['mæstər] - [sed] :
Master Guigu said :
掌握 - 说 :

"鬼谷先生道：

" [sɪns] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pent] [ænd; ənd][duː] [gʊd] ,
" Since they are willing to repent and do good ,
" 自从 他们 是 愿意的 到 悔改 和 做 好的 ,

"既肯改恶从善，

[aɪ] [wəʊnt] [stuːp] [tuː; tə][jʊr; jər]['lev(ə)l] .
I won't stoop to your level .
我 惯于 哈腰 到 你的 等级 .

也不与你一般样见识。

" [ðen] [ðeɪ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'liːst] [hɪm; ɪm] . "
" Then they devised a solution and released him . "
" 然后 他们 设计 一个 解决方案 和 发布 他 . "

"便使个解法放了他。

[ðə; ði] ['klʌmzi] ['feloʊ] ['sʌd(ə)nli] ['stɑːrtɪd] ['muːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] .
The clumsy fellow suddenly started moving his hands and feet .
这 笨拙 同伴 突然 开始 移动 他的 双手 和 脚 .

冒失鬼忽然手脚活动，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不觉大喜，

[hiː; hi] [ðen] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] .
He then knelt down and kowtowed .
他 然后 跪下 向下 和 叩头 .

便跪下磕个头，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][juː; jʊ] , [sɜːr] .
I hereby pay my respects to you , sir .
我 特此 支付 我的 尊重 到 你 , 先生 .

"我就此拜了先生吧。

" ['mæstər] - [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] . "
" Master Guigu saw that he was straightforward . "
" 掌握 - 锯 那 他 曾是 直截了当 . "

"鬼谷先生见他爽利，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [rɪ'spekt] [ðer; ðər] ['tiːtʃərz] [ænd; ənd] ['menˌtɔːz] .
They also know how to respect their teachers and mentors .
他们 还 知道 如何 到 尊重 他们的 教师 和 导师 .

又晓得尊师重傅，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['prɑːmɪsɪŋ] ['pɜːrs(ə)n] .
He is a promising person .
他 是 一个 有前途 人 .

是个有出息的，

[aɪ][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['hæpi] ;
I was also happy ;
我 曾是 还 快乐的 ;

心里也喜；

[ðeɪ] [æskt] [fɔːr; fər][maɪ] [neɪm] [ænd; ənd] [pleɪs] [ʌv; əv]['ɔːrɪdʒɪn] .
They asked for my name and place of origin .
他们 问 为了 我的 姓名 和 地方 的 起源 .

问了姓名籍贯，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [lɜːrn] [skɪlz] , "
" You need to learn skills , "
" 你 需要 到 学习 技能 , "

"要学本领，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [dʒʌst][ə; eɪ]['toʊkən][ʌv; əv] ['ɡrætɪtuːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['tiːtʃər] .
It wasn't just a token of gratitude to the teacher .
它 不是 只是 一个 令牌 的 感激 到 这 老师 .

也不是一凑谢师的。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] .
I should go home and tell them .
我 应该 去 家 和 告诉 他们 .

还当回家说知，

[its] [ɡʊd] [taɪm] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['præktɪs] .
It's good time to come and practice .
它是 好的 时间 到 来 和 实践 .

方好到来习练。

" [ðə; ði] ['rekləs] [ɡoʊst] [pæθ] : "
" The reckless ghost path : "
" 这 鲁莽 鬼 小路 : "

"冒失鬼道：

" [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [truː] . "
" What you say is true . "
" 什么 你 说 是 真的 . "

"先生说的是。

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
He then took his leave and went out .
他 然后 采取 他的 离开 和 去 出去 .

"便告辞出门，

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['goʊsts] ,
Following the ghosts ,
下列的 这 鬼魂 ,

寻着众鬼,

['hedɪŋ] [streɪt] [hoʊm] ,
Heading straight home ,
标题 直的 家 ,

一径回家,

[tel] [jʊr; jər] ['mʌðər] .
Tell your mother .
告诉 你的 母亲 .

对娘说知。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [laɪkt] [ˌaɪ ˈtiː] ['veri] [mʌtʃ] .
His mother liked it very much .
他的 母亲 喜欢 它 非常 很多 .

他娘甚喜欢,

[hiː; hi] ['streɪtnd] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] [ɑːn] [wʌn] ['ʃoʊldər] .
He straightened his luggage on one shoulder .
他 拉直 他的 行李 在 一 肩膀 .

便端正一肩行李,

[pɪk] [ə; eɪ] [skuːl] [deɪ] [tuː; tə] [stɑːrt] [skuːl] .
Pick a school day to start school .
挑选 一个 学校 天 到 开始 学校 .

拣个入学日脚,

[ðeɪ] [steɪd] [æt; ət] ['mɪstər] . - [haʊs] .
They stayed at Mr . Guigu's house .
他们 入住 在 先生 . - 房子 .

来到鬼谷先生家住下。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几日,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[tuː] [mɔːr] ['brʌðərz] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][grænd] ['entrəns] ;
Two more brothers arrived with a grand entrance ;
二 更多的 兄弟 到达的 和 一个 盛大 入口 ;

又有大排场来的兄弟两个;

[jʊr; jər] ['brʌðər] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [wɔːl] - ['tʌtʃɪŋ] [goʊst] .
Your brother is called the Wall - Touching Ghost .
你的 兄弟 是 称为 这 墙 - 接触 鬼 .

乃兄叫做摸壁鬼,

[jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] " ['groʊpɪŋ] [goʊst] " .
Your younger brother is called the " groping ghost " .
你的 年轻 兄弟 是 称为 这 " 摸索 鬼 " .

令弟叫做摸索鬼,

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [lɜːrn] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
They came to learn from him because of his reputation .
他们 来了 到 学习 从 他 因为 的 他的 名声 .

也是慕名来学的。

['mɪstər] . [nɑː] [ə'dæptɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Mr . Na adapted to the situation .
先生 . 娜 改编 到 这 情况 .

那先生因材制宜,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['tiːtʃɪŋ] ['meθədz] .
There are many teaching methods .
那里 是 许多 教学 方法 .

教法甚多。

[ðɪs] ['rekləs] ['feloʊ] [ɪz] [kəm'pliːtli] ['kluːləs] .
This reckless fellow is completely clueless .
这 鲁莽 同伴 是 完全地 一无所知 .

这冒失鬼一窍不通,

[hiː; hi]['oʊnli][hæd; həd] [bruːt] [streŋθ] ;
He only had brute strength ;
他 仅有的 有 蛮力 力量 ;

只有些蛮气力;

['æftər] ['stʌdiɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After studying for a long time ,
后 学习 为了 一个 长的 时间 ,

学了多时,

[fæŋ] ['lɜːrnɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['dedli] [ruːlz] .
Fang learned a few deadly rules .
方 学习 一个 很少 致命 规则 .

方学会了几样死法则。

[ðæt] [deɪ] [aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [hoʊm]
That day I happened to be home
那 天 我 发生 到 是 家

那日偶然回在家中,

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] ['ʃeltər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [reɪn] .
Just then , the living dead came to take shelter from the rain .
只是 然后 , 这 活的 死的 来了 到 拿 庇护所 从 这 雨 .

恰遇活死人来躲雨，

[ðʌs] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ə'kweɪntɪd] .
Thus they became acquainted .
因此 他们 成为 熟人 .

遂打成相识，

[liːd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['mæstɚz] [haʊs] .
Lead him to the master's house .
带领 他 到 这 硕士学位 房子 .

领他到先生家来，

[aɪ] [peɪd] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] ['mæstər] - .
I paid my respects to Master Guigu .
我 有薪酬的 我的 尊重 到 掌握 - .

拜见了鬼谷先生，

[aɪ] [met] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [maɪ] ['siːniər] ['klæsˌmets] .
I met with all my senior classmates .
我 遇见 和 全部 我的 高级的 同学 .

与师兄辈都相见了，

[aɪ] [steɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] .
I stayed at his house .
我 入住 在 他的 房子 .

住在他家。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [ɪn'telɪdʒənt] .
The living dead were already intelligent .
这 活的 死的 是 已经 聪明的 .

那活死人本已聪明，

['ɔːlsoʊ] [eɪt] [sʌm; səm] [æl'pɪniə] - .
also ate some Alpinia oxyphylla .
还 吃 一些 阿尔皮尼亚 - .

又吃了益智仁，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] [ɪk'skwɪzɪt] [ænd; ənd][trænz'luːs(ə)nt] .
It is becoming increasingly exquisite and translucent .
它 是 成为 日益 精美的 和 半透明 .

愈加玲珑剔透。

['mæstər] - ['ɔːlsoʊ] [tɔːt] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
Master Guigu also taught with all his heart .
掌握 - 还 教授 和 全部 他的 心 .

鬼谷先生也尽心教导。

[ðæt] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ] [jɪr] [ɔːr] [tuː] .
That would take a year or two .
那 会 拿 一个 年 或者 二 .

那消一年半载，

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'viːld] [ɔːl] [ʌv; əv] ['mæstər] - [skɪlz] .
Then he revealed all of Master Guigu's skills .
然后 他 揭晓 全部 的 掌握 - 技能 .

便将鬼谷先生周身本事，

[ðeɪv] ['lɜːrnɪd] [moʊst][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
They've learned most of it .
他们有 学习 最多 的 它 .

都学得七七八八。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['brændɪʃɪŋ] ['gʌnz] [ænd; ənd] [stɪks] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .
People were brandishing guns and sticks in front of the door .
人们 是 挥舞 枪支 和 棍子 在 正面 的 这 门 .

大家在门前使枪弄棒，

['præktɪs] ['mɑːrʃ(ə)l][a:ts]
Practice martial arts
实践 武术 艺术

操演武艺，

['mæstər] - [wʌz; wəz] ['gɪvɪŋ] ['gaɪd(ə)ns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
Master Guigu was giving guidance from the side .
掌握 - 曾是 给予 指导 从 这 边 .

鬼谷先生在傍点拨。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [kraɪz] [ʌv; əv][waɪld] [kreinz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [ɪn] [mɪd] - [er] .
Suddenly , the cries of wild cranes could be heard in mid - air .
突然 , 这 哭泣 的 荒野 起重机 可以 是 听到 在 中 - 空气 .

忽听得半空中几声野鹤叫，

[ə; eɪ] [klaʊd] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ][dʒɑːrz] [hed] .
A cloud resembling a jar's head .
一个 云 类似 一个 罐子的 头 .

一朵缸爿头云，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [streɪt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ziːnɪθ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ;
It fell straight down from the zenith to the ground ;
它 跌倒 直的 向下 从 这 天顶 到 这 地面 ;

从天顶里直落到地上；

[ə; eɪ] [kreɪn] [stændz] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] .
A crane stands in the clouds .
一个 起重机 站立 在 这 云 .

云端里立一只仙鹤，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər][wɪð; wɪθ] ['raɪtɪŋ] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ɪts] [maʊθ] .
It had a piece of paper with writing on it in its mouth .
它 有 一个 片 的 纸 和 写作 在 它 在 它是 嘴 .

嘴里衔张有字纸。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː] .
The living dead rushed forward and snatched it .
这 活的 死的 匆忙 向前 和 抢夺 它 .

活死人上前抢来，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When looking at it ,
什么时候 寻找 在 它 ,

看时，

[ɪts] [fʊl] [ʌv; əv]['taipəus] .
It's full of typos .
它是 满的 的 拼写错误 .

尽是许多别字，

[aɪ] [dəʊnt] ['rekəgnaɪz] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wʌn] .
I don't recognize a single one .
我 不 认出 一个 单身的 一 .

一个也不识。

[pæst] [tuː; tə] ['mæstər] -
Passed to Master Guigu
通过了 到 掌握 -

递与鬼谷先生，

[ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
The gentleman read it .
这 绅士 读 它 .

先生看了，

[hiː; hi] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ɪn] [ˌʌndər'stændɪŋ] .
He nodded in understanding .
他 点头 在 理解 .

点头会意。

[ðen] [hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['stjʊdnts] :
Then he addressed the students :
然后 他 已解决 这 学生 :

便对众学生子道：

" [ðɪs] ['ɪʃuː] [maːrks] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ˌɪntər'ækʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [ɔːl] . "
" This issue marks three to five years of interaction with you all . "
" 这 问题 标记 三 到 五 年 的 相互作用 和 你 全部 . "

"本期与你们相处三年五载，

[ðen] [ðeɪ] [broʊk] [ʌp] .
Then they broke up .
然后 他们 打破 向上 .

然后分手。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['mændeɪt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
Unfortunately , the Heavenly Mandate had already arrived .
很遗憾 , 这 天上 授权 有 已经 到达的 .

无奈天符已至，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [liːv] .
It was time to leave .
它 曾是 时间 到 离开 .

只得要散场了。

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [əd'vaɪs] .
He then gave each of them a few words of advice .
他 然后 给予 每个 的 他们 一个 很少 字 的 建议 .

"便各人叮嘱了几句，

[maʊnt] [ðə; ði] [kreɪn] ,
Mount the crane ,
山 这 起重机 ,

跨上鹤背，

[teɪk] [ɔːf] ['ɪntuː] [ðə; ði] [er] ,
Take off into the air ,
拿 离开 进入 这 空气 ,

腾空而起，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['jɑːŋ'dʒəu] .
They went to Yangzhou .
他们 去 到 扬州 .

望扬州去了。

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [nelt] [daʊn] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
The students knelt down to pay their respects .
这 学生 跪下 向下 到 支付 他们的 尊重 .

众学生子跪下拜送，

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪsə'pɪrd] [frʌm; frəm] [saɪt] ,
Until it disappeared from sight ,
直到 它 消失 从 视线 ,

直等望不见了，

[aɪ][dʒʌst][ɡɑːt] [ʌp] .
I just got up .
我 只是 得到 向上 .

方才起来，

['evriwʌn] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [bɪ'wɪldərmənt] .
Everyone looked at each other in bewilderment .
每个人 看起来 在 每个 其他 在 困惑 .

大家面面相觑。

[dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ] [sneɪk] ['kænɑːt] [muːv] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [hed] .
Just as a snake cannot move without a head .
只是 作为 一个 蛇 不能 移动 没有 一个 头 .

正是蛇无头而不行，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɡoʊ][ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
They had no choice but to go their separate ways .
他们 有 不 选择 但 到 去 他们的 分离 方式 .

只得各归闲散。

[ðə; ði] ['rekləs] [retʃ] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [wɜːr; wər] ['hoʊmləs] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['hoʊmz] .
The reckless wretch knew that the living dead were homeless and without homes .
这 鲁莽 可怜虫 知道 那 这 活的 死的 是 无家可归者 和 没有 房屋 .

冒失管晓得活死人无家无室，

[ðeɪ] [ðen] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm][ɡoʊ] [bæk] [ænd; ənd] [steɪ] [ˌtempə'rerəli] .
They then wanted to let him go back and stay temporarily .
他们 然后 通缉 到 让 他 去 后退 和 停留 暂时地 .

便欲留他归去暂住。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] ['redɪli] [kəm'plaɪd] .
The living dead readily complied .
这 活的 死的 容易 遵命 .

活死人也欣然乐从，

[ɡoʊ] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Go home with him .
去 家 和 他 .

随他回家。

[noʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[naʊ] , ['evər] [sɪns] [ðæt] ['letʃərəs] [ɡoʊst] [met] [ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊər] [ɡɜːrl][æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv]
Now , ever since that lecherous ghost met the stinky flower girl at the Temple of
现在 , 曾经 自从 那 好色的 鬼 遇见 这 臭的 花 女孩 在 这 寺庙 的
[ðə; ði] ['ænsestər] [ʌv; əv] ['emptinəs] ,
the Ancestor of Emptiness ,
这 祖先 的 空虚 ,

且说那色鬼自从在脱空祖师庙里见了臭花娘，

[bæk] [hoʊm] ,
Back home ,
后退 家 ,

回到家中，

['sliːpɪŋ] [θɔːts] [ænd; ənd] [driːmz]
Sleeping thoughts and dreams
睡眠 想法 和 梦境

眠思梦想，

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [lɒst] [ðer; ðər] [soʊlz] [ænd; ənd] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] [dɪs'ɔːrientɪd] .
As if they had lost their souls and were completely disoriented .
作为 如果 他们 有 丢失的 他们的 灵魂 和 是 完全地 迷失方向 .

犹如失魂落魄的一般，

[wer] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [pleɪst] ?
Where can it be placed ?
在哪里 能 它 是 放置 ?

那里放得下?

[aɪ] [nuː] [hiː; hi] [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
I knew he had gone to the temple .
我 知道 他 有 已消失 到 这 寺庙 .

晓得他是跑到庙里的，

[ðeɪ] ['sɜːrt(ə)nli] ['dɪdnt] [kʌm] [frʌm; frəm] [fɑːr] [ə'weɪ] .
They certainly didn't come from far away .
他们 当然 没有 来 从 远的 离开 .

定然不是远来头，

['ɔːlweɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət] [sɪks] [fiːt] ,
Always on the ground at six feet ,
总是 在 这 地面 在 六 脚 ,

总在六尺地面上，

[ðeɪ] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .
They sent people to search in various places .
他们 发送 人们 到 搜索 在 各种各样的 地方 .

差了人各处去寻访。

[its] ['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðæt] ['stɪŋki] ['flaʊər] [gɜːrl] ['nevər] [goʊz] [aʊt] .
It's only because that stinky flower girl never goes out .
它是 仅有的 因为 那 臭的 花 女孩 绝不 去 出去 .

只因臭花娘从未出门，

[noʊ] [wʌn] [sə'spektɪd] ['eniθɪŋ] [wen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [haʊs] .
No one suspected anything when they went to his house .
不 一 怀疑 任何事物 什么时候 他们 去 到 他的 房子 .

无人疑到他家，

[its] [dʒʌst] ['kʌtɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [siːm] .
It's just cutting along the seam .
它是 只是 切割 沿着 这 接缝 .

只是挨丝切缝，

[ðeɪ] [went] [ə'raʊnd] ['æskɪŋ] [ə'raʊnd] ['eɪmləsli] .
They went around asking around aimlessly .
他们 去 大约 问 大约 漫无目的地 .

四处八路去瞎打听。

[bʌt; bət] [θɪŋz] [tʊk] [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [tɜːrn] .
But things took an unexpected turn .
但 事物 采取 一个 意外 转动 .

谁知事有凑巧，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['wʊmən] [ɪn] [ðə; ði] ['iːstərn] ['vɪlɪdʒ] .
Unexpectedly , there was also a beautiful young woman in the eastern village .
不料 , 那里 曾是 还 一个 美丽的 年轻的 女士 在 这 东 村庄 .

不料那东村里也有一个标致细娘，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði]['toʊfuː] ['bjuːti] .
She is called the Tofu Beauty .
她 是 称为 这 豆腐 美丽 .

叫做豆腐西施，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊər] [gɜːrl] ,
Although it cannot be compared with the stinky flower girl ,
虽然 它 不能 是 比较的 和 这 臭的 花 女孩 ，

虽不能与臭花娘并驾齐驱，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [stɪl] [kən'sɪdərd] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] .
She was still considered one of the most beautiful women .
她 曾是 仍然 经过考虑的 一 的 这 最多 美丽的 女性 .

却也算得数一数二的美人了。

['laʊdzə]['toʊfuː] [suːp] [ænd; ənd] [raɪs] [goʊst] ,
Laozi tofu soup and rice ghost ,
老子 豆腐 汤 和 米 鬼 ，

老子豆腐羹饭鬼，

[ə; eɪ] ['miːgər] ['fæməli] ['fɔːrtʃən]
A meager family fortune
一个 微薄 家庭 财富

薄薄有几金家业，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðer; ðər]['oʊnli] ['dɔːtər] .
He was their only daughter .
他 曾是 他们的 仅有的 女儿 .

只生得他一个独囡。

[ðæt] [deɪ] , [aɪ][hæd; həd] ['iːtn] ['kɪŋ'mɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] [fuːd] [æt; ət][ə; eɪ] ['rɛlətɪvz] [haʊs] [bɪ'fɔːr]
That day , I had eaten Qingming Festival food at a relative's house before
那 天 ， 我 有 吃 清明 节日 食物 在 一个 亲属 房子 前
[rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] .
returning home .
返回 家 .

那日因到亲眷家边吃了清明饭回来，

[ðə; ði] ['letʃərəs] [pə'liːs] ['ɑːfɪsər] [sɔː] [ðem; ðəm] .
The lecherous police officer saw them .
这 好色的 警察 官 锯 他们 .

被色鬼的差人看见，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [els] [ɪn][ðə; ði] ['eriə] [æz; əz] ['hænsəm] [æz; əz][hɪm; ɪm] ,
Thinking that there was no one else in the area as handsome as him ,
思维 那 那里 曾是 不 一 别的 在 这 区域 作为 英俊的 作为 他 ，

寻思近地里再没有第二个美似他的，

[ɪn'kaʊntər] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['lʌstfl] [goʊst] .
Encountered in the temple of the lustful ghost .
遭遇 在 这 寺庙 的 这 好色的 鬼 .

色鬼庙中所遇，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][hɪm; ɪm] .
It must be him .
它 必须 是 他 .

谅必就是他，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [nuːz] [hæd; həd] [floʊn] [ɪn][tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] ['lʌstfl] ['dev(ə)l] .
It was as if the news had flown in to inform the lustful devil .
它 曾是 作为 如果 这 消息 有 飞行 在 到 通知 这 好色的 魔鬼 .

便如飞来报与色鬼知道。

[ðə; ði] ['letʃərəs] [mæn] [hæd; həd] [nɑːt] ['witnist] [wʌt] ['hæpənd] .
The lecherous man had not witnessed what happened .
这 好色的 男人 有 不是 目击者 什么 发生 .

那色鬼又未曾目睹其间，

[ðeɪ] ['saʊndɪd] ['veri] [kən'vɪnsɪŋ] .
They sounded very convincing .
他们 听起来 非常 令人信服的 .

听他们说得有凭有据，

[ðeɪ] [ðen] [ri'zɔːtid] [tuː; tə] ['fɔːlsˌhʊdz] [ænd; ənd] [ˌækjuː'zeɪʃənz] .
They then resorted to falsehoods and accusations .
他们 然后 复原 到 谎言 和 指控 .

便也以讹缠讹，

[bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [truː] ;
Believe it to be true ;
相信 它 到 是 真的 ;

信以为实；

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [rɪ'teɪnəz] .
He then discussed the matter with his retainers .
他 然后 讨论 这 事情 和 他的 预付金 .

就与众门客商议。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone was discussing it .
每个人 曾是 讨论 它 .

大家议论纷纷，

['oʊnli] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [neɪmd] [dʒi] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [sed] :
Only one person named Ji Gui said :
仅有的 一 人 命名 季 图形用户界面 说 :

只有一个叫做极鬼说道：

" [ðɪs] ['iznt] [sʌm; səm] [kaɪnd] [ʌv; əv] [rɪ'petətɪv] ['melədi] . "
" This isn't some kind of repetitive melody . "
" 这 不是 一些 种类 的 重复 旋律 . "

"这也不是甚么团圞音栾，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] [ə'tʃiːvɪŋ] [ə; eɪ] [fʊl] [muːn] .
It describes the great difficulty of achieving a full moon .
它 描述 这 伟大的 困难 的 实现 一个 满的 月亮 .

形容月圆大难事。

[ðæt] ['toʊfuː] [suːp] [ænd; ənd] [raɪs] [goʊst] [laɪvz; lɪvz] [ɑːn] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dɪ'tætʃt] [haʊs] .
That tofu soup and rice ghost lives on the foundation of a detached house .
那 豆腐 汤 和 米 鬼 生活 在 这 基础 的 一个 分离的 房子 .

那豆腐羹饭鬼住在独宅基头上，

[ɔːl] [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː] [ɪz] [prɪ'tend] [tuː; tə] [biː; bi] [her] - ['groʊɪŋ] ['bændits] ,
All we have to do is pretend to be hair - growing bandits ,
全部 我们 有 到 做 是 假装 到 是 头发 - 生长 强盗 ,

只消我们几个扮做养发强盗，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ,
Until the middle of the night ,
直到 这 中间 的 这 夜晚 ,

等到半夜三更，

[ɔːr] [dɪg] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn] [ðə; ði] [wɔːl] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['plaʊˌʃer] [ænd; ənd] ['ʃʌv(ə)l] .
Or dig a hole in the wall with a plowshare and shovel .
或者 挖 一个 洞 在 这 墙 和 一个 耜 和 铲 .

或是拿铧锹掘个壁洞，

[sɔːft] [ɪn] , [hɑːrd] [aʊt] ;
Soft in , hard out ;
柔软的 在 , 难的 出去 ;

软进硬出；

[ɔːr] ['oʊpənli] [wiːldɪŋ] ['wɛpənz] .
Or openly wielding weapons .
或者 公然 挥舞 武器 .

或是明火执仗，

['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd][goʊ][ɪn] .
Open the door and go in .
打开 这 门 和 去 在 .

打门进去，

[ðeɪ] [græbd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [left] .
They grabbed it and left .
他们 抓住 它 和 左边 .

抢了就走，

['naɪtfɔːl] ,
Nightfall ,
黄昏 ,

夜头黄昏，

[wer] [dɪd] [ðeɪ] [faɪnd][ðə; ði] [blæk] - [noʊzd] [bɜːrd] ?
Where did they find the black - nosed bird ?
在哪里 做过 他们 寻找 这 黑色的 - 鼻子 鸟 ?

那里点了乌鼻头来寻?

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [teɪk] [ʌp] [mʌtʃ] [taɪm] ,
And it doesn't take up much time ,
和 它 不 拿 向上 很多 时间 ,

又不担搁工夫，

[ɪts] [wɪ'ðɪn] ['iːzi] [riːtʃ] .
It's within easy reach .
它是 之内 简单的 抵达 .

手到拿来。

['ɪznt] [ðɪs] [dʒʌst] [laɪk] ['plæntɪŋ] [triːz] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [ʃeɪd] [æt; ət] [naɪt] ?
Isn't this just like planting trees in the morning and enjoying the shade at night ?
不是 这 只是 喜欢 种植 树木 在 这 早晨 和 享受 这 阴影 在 夜晚 ?

岂不是朝种树夜乘凉的勾当?

[ðə; ði] ['letʃərəs] [mæn][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
The lecherous man was overjoyed and said :
这 好色的 男人 曾是 欣喜若狂 和 说 :

"色鬼大喜道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] . "
" This plan is brilliant . "
" 这 计划 是 杰出的 . "

"此计甚妙，

[aɪl] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
I'll trouble you to do it .
患病的 麻烦 你 到 做 它 .

就烦你干来。

['æftər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dʌn] ,
After it is done ,
后 它 是 完毕 ,

事成之后，

[aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] [prə'fjuːsli] .
I thank you profusely .
我 感谢 你 大量地 .

重重相谢。"

[dʒi]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] ['gæðərd] ['sevrəl] [laɪk] - ['maɪndɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
Ji Gui then gathered several like - minded individuals .
季 图形用户界面 然后 聚集 一些 喜欢 - 有思想 个人 .

极鬼便纠合几个同道中，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Arriving in the village ,
抵达 在 这 村庄 ,

来到村里，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [spɑːt] ,
Choose a secluded spot ,
选择 一个 僻 点 ,

拣个僻静所在，

[ðə; ði] [feɪs] [wʌz; wəz] ['peɪntɪd] .
The face was painted .
这 脸 曾是 绘 .

拓花了面孔，

[ðə; ði] ['dresɪŋ] [ʌp] [wʌz; wəz] [kəm'pliːt] ;
The dressing up was complete ;
这 敷料 向上 曾是 完全的 ;

扎扮停当；

[wen] [ðə; ði] [naɪt] [grəuz] [diːpər] [ænd; ənd]['kwaɪətər] ,
When the night grows deeper and quieter ,
什么时候 这 夜晚 生长 更深 和 更安静 ,

等到更深夜静，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['toʊfuː] [suːp] [ænd; ənd] [raɪs] [goʊst] ,
Arriving at the entrance of the tofu soup and rice ghost ,
抵达 在 这 入口 的 这 豆腐 汤 和 米 鬼 ,

来到豆腐羹饭鬼门口，

[laɪt] [ə; eɪ] ['sɪgəret] .
Light a cigarette .
光 一个 卷烟 .

点起烟里火来，

[ðeɪ] [broʊk] [ɪn] .
They broke in .
他们 打破 在 .

打进门去。

[ðæt] ['toʊfuː] [suːp] [ænd; ənd] [raɪs] [ɪz] [sɜːrvd] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] .
That tofu soup and rice is served to the whole family .
那 豆腐 汤 和 米 是 服务 到 这 所有的 家庭 .

那豆腐羹饭管一家门，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['sliːpi] , ['sʌd(ə)nli] . . .
Just as I was getting sleepy , suddenly . . .
只是 作为 我 曾是 获得 困 , 突然 . . .

正困到头忽里，

[aɪ][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [ə'weɪk] [baɪ][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['nɔkiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
I was startled awake by the sound of knocking on the door .
我 曾是 惊慌 醒 经过 这 声音 的 敲门 在 这 门 .

忽被打门声惊觉了，

[ðeɪ] ['pænɪkt] .
They panicked .
他们 惊慌失措 .

慌忙起来。

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [set] [maɪ] [fiːt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Only then did I set my feet on the ground ,
仅有的 然后 做过 我 放 我的 脚 在 这 地面 ,

才立脚到地下，

[ðə; ði] [gæŋ] [ʌv; əv] ['rɔbəz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
The gang of robbers had already rushed into the room .
这 帮派 的 强盗 有 已经 匆忙 进入 这 房间 .

那伙强盗已一拥进房，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] ['peɪntɪd] [ðer; ðər] [oʊn] [maʊθ] [ænd; ənd] [feɪs] .
Each person painted their own mouth and face .
每个 人 绘 他们的 自己的 嘴 和 脸 .

各人拓得花嘴花脸，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] ['gliːmɪŋ] [goʊst] - [hed] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held a gleaming ghost - head knife in his hand .
他 握住 一个 闪闪发光 鬼 - 头 刀 在 他的 手 .

手里拿着雪亮的鬼头刀。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [helpt] [ðə; ði]['toʊfuː] [suːp] [ænd; ənd] [raɪs] [goʊst] .
The two then helped the tofu soup and rice ghost .
这 二 然后 帮助 这 豆腐 汤 和 米 鬼 .

两个便将豆腐羹饭鬼帮住，

[pleɪs] [ðə; ði] [naɪf] [ɑːn][ðə; ði] [skʌl] .
Place the knife on the skull .
地方 这 刀 在 这 颅骨 .

把刀架在头骨上，

[hiː; hi][ɪz][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [tʌtʃ] [hɜːr; hər][ɔːr] [tʌtʃ] [hɜːr; hər] .
He is not allowed to touch her or touch her .
他 是 不是 允许 到 触碰 她 或者 触碰 她 .

不许他牵手动脚。

['sevrəl] ['piːp(ə)l] [ðen] [sɜːtʃt] [ðə; ði] [bed] .
Several people then searched the bed .
一些 人们 然后 搜索 这 床 .

几个便向床上搜看。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['toʊfuː] ['selər] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [kloʊðz] . . .
Although the tofu seller was wearing clothes . . .
虽然 这 豆腐 卖方 曾是 穿着 衣服 . . .

那豆腐西施虽然穿了衣裳，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [derd] [nɑːt] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] .
But she dared not get out of bed .
但 她 敢于 不是 得到 出去 的 床 .

却不敢走下床来，

['sɪtɪŋ] ['ʃivəriŋ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['leðər] [tent] ;
Sitting shivering inside the leather tent ;
坐着 瑟瑟发抖 里面 这 皮革 帐篷 ;

坐在皮帐里发抖；

[faʊnd] [baɪ][ðə; ði] [ɪk'striːm] [goʊst] ,
Found by the extreme ghost ,
成立 经过 这 极端 鬼 ,

被极鬼寻着，

[hiː; hi] ['drægd] [hɜːr; hər] [ɔːf] [ðə; ði] [bed] .
He dragged her off the bed .
他 拖拽 她 离开 这 床 .

一把拖下床来，

[dʒʌst] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][jʊr; jər] [bæk] [ænd; ənd][goʊ] .
Just carry it on your back and go .
只是 携带 它 在 你的 后退 和 去 .

背着就走。

[ðə; ði] ['goʊsts] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['keɪɑːs] [tuː; tə] [luːt] .
The ghosts took advantage of the chaos to loot .
这 鬼魂 采取 优势 的 这 混乱 到 抢劫 .

众鬼也就趁火打劫，

[ðeɪ] [luːtid] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [θɪŋz] .
They looted a lot of things .
他们 被洗劫一空 一个 很多 的 事物 .

抢了好些物事，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .
They rushed out the door .
他们 匆忙 出去 这 门 .

一哄出门。

[ðə; ði]['toʊfuː] [suːp] [ænd; ənd] [raɪs] [goʊst] ['koʊldli] [wɑːtʃt] [ðer; ðər] ['evri] [muːv] .
The tofu soup and rice ghost coldly watched their every move .
这 豆腐 汤 和 米 鬼 冷冷地 观看 他们的 每一个 移动 .

豆腐羹饭鬼冷眼看他们行作动步，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['speʃəli] [fɔːr; fər][maɪ] ['dɔːtər] ;
It was specially for my daughter ;
它 曾是 特别 为了 我的 女儿 ;

是专为女儿来的；

['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['letʃərəs] [mæn][ɪz][ɪn'kwaɪərɪŋ] ['evriwer] [ə'baʊt] [ðɪs] .
also heard that the lecherous man is inquiring everywhere about this .
还 听到 那 这 好色的 男人 是 查询 到处 关于 这 .

又闻得色鬼在各处旱打听，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ?
What kind of beautiful young lady are you looking for ?
什么 种类 的 美丽的 年轻的 女士 是 你 寻找 为了 ?

要寻甚么标致细娘，

[ðen] [sə'spɪʃ(ə)n] [fel] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
Then suspicion fell on him .
然后 怀疑 跌倒 在 他 .

便疑心到他身上。

[aɪ][toʊld][maɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [kiːp] [æn; ən] [aɪ] [ɑːn][ðə; ði] [haʊs] .
I told my mother - in - law to keep an eye on the house .
我 讲述 我的 母亲 - 在 - 法律 到 保持 一个 眼睛 在 这 房子 .

叮嘱家婆看好屋里，

[hiː; hi]['kwaɪətli] [left] [ðə; ði] [haʊs] .
He quietly left the house .
他 悄悄 左边 这 房子 .

自己悄悄然出了门，

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] , ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['faɪərlaɪt] .
They followed , watching the firelight .
他们 随后 , 观看 这 火光 .

望着火光跟将去；

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [gest] ,
Just as he had guessed ,
只是 作为 他 有 猜对了 ,

恰正被他猜着，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [lɛkɚz] [haʊs] .
They went straight to the lecher's house .
他们 去 直的 到 这 勒彻的 房子 .

见他们一径望色鬼家里去了。

[hiː; hi] [ðen] ['pɒndəd] :
He then pondered :
他 然后 沉思 :

便寻思道：

[ðæt] ['letʃərəs] ['mænz] [ɪk'strævəgənt] [welθ]
That lecherous man's extravagant wealth
那 好色的 男人的 靡 财富

"那色鬼泼天的富贵，

[hiː; hi] [dɪ'voʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] ['faɪndɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] .
He devoted himself to finding his daughter .
他 奉献 他自己 到 寻找 他的 女儿 .

专心致志寻了女儿去，

['neɪtʃər] [hoʊldz] ['kaʊntləs] ['miːnɪŋz] .
Nature holds countless meanings .
自然 持有 无数 含义 .

自然千中万意，

['hiːl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ə; eɪ] ['pæmpərd] ['mɪstrəs] .
He'll have to be made a pampered mistress .
地狱 有 到 是 制成 一个 娇惯 情妇 .

少不得把他做个少奶奶，

['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][grænd] ['mænʃ(ə)n] ,
Living in a grand mansion ,
活的 在 一个 盛大 大厦 ,

住着高堂大厦，

[ðoʊz] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn] ['lʌkʃəri] ['kænɑːt] [ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː] .
Those who live in luxury cannot enjoy it .
那些 WHO 居住 在 奢华 不能 享受 它 .

锦衣玉食的享用不了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [hiː; hi] [ɜːrnd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['priːviəs] [laɪf] .
It was something he earned in his previous life .
它 曾是 某物 他 获得 在 他的 以前的 生活 .

也是他前世修来的。

" [maɪ][maɪnd][ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv][waɪld] [θɔːts] . "
" My mind is filled with all sorts of wild thoughts . "
" 我的 头脑 是 已填 和 全部 排序 的 荒野 想法 . "

"一头肚里胡思乱想，

[hiː; hi] [lʊkt] [bæk] [hoʊm] — [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dɑːn] — [ænd; ənd][toʊld][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He looked back home — it was already dawn — and told his wife .
他 看起来 后退 家 — 它 曾是 已经 黎明 — 和 讲述 他的 妻子 .

一头望家里回来--已经朦朦天亮--便向老婆说知。

[waɪf] [sed] :
Wife said :
妻子 说 :

老婆道：

[juː; jʊ] [kɑːnt] [dʒʌst] [ə'suːm] [θɪŋz] .
You can't just assume things .
你 不能 只是 认为 事物 .

"你不可一相情愿。

[hiː; hi][ɪz][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] .
He is from a wealthy family .
他 是 从 一个 富裕 家庭 .

他是有门楹人家，

[ɪf] [wʌn] [hæz; həz] [sʌtʃ] [gʊd] [ɪn'tenʃən] . . .
If one has such good intentions . . .
如果 一 有 这样的 好的 意图 . . .

若有这般好心，

[waɪ] [nɑːt] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['miːdieɪt] ?
Why not send someone to mediate ?
为什么 不是 发送 某人 到 调解 ?

怎不教人来说合?

['iznt] [ə; eɪ]['prɑːpər] ['mærɪdʒ] ['betər] ?
Isn't a proper marriage better ?
不是 一个 恰当的 婚姻 更好的 ?

明媒正娶难道弗好，

[ɑːr; ər] [ðeɪ] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə] [snætʃ] [ðə; ði] [braɪd] ?
Are they going to come out in the middle of the night to snatch the bride ?
是 他们 去 到 来 出去 在 这 中间 的 这 夜晚 到 抢夺 这 新娘 ?

倒要半夜三更出来抢亲?

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][ænd; ənd][ɪn'kwaɪər] [ə'gen] .
You should go and inquire again .
你 应该 去 和 查询 再次 .

你快再去打听。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][æz; əz][juː; jʊ] [wɪʃ] ,
If it were as you wish ,
如果 它 是 作为 你 希望 ,

倘能象你心意，

[hiː; hi] [ðen] [went] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
He then went with his relatives and friends .
他 然后 去 和 他的 亲属 和 朋友们 .

便与他亲眷来去，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [fiːl] ['ɑːnərd] .
I also feel honored .
我 还 感觉 荣幸 .

也觉荣耀。

[ɪn] [keɪs] [ðeəz; ðəz] [mɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] . . .
In case there's more to the story . . .
在 案件 有 更多的 到 这 故事 . . .

万一别有隐情，

['wʊdnt] [ðæt] ['beri] [maɪ] ['dɔtɜ-z] [fɪlθ] ?
Wouldn't that bury my daughter's filth ?
不会 那 埋葬 我的 女儿的 污秽 ?

岂不把女儿肮脏埋灭了。

" ['toʊfuː] [suːp] [ænd; ənd] [raɪs] : ['goʊstli] [wei] "
" Tofu soup and rice : Ghostly Way "
" 豆腐 汤 和 米 : 幽灵般的 方式 "

"豆腐羹饭鬼道：

[jʊə(r)] [raɪt] .
You're right .
你是 正确的 .

"你也说得是。

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [æsk] [ə'raʊnd] [maɪ'self] .
I don't want to ask around myself .
我 不 想 到 问 大约 我 .

我自己不好去打听，

[aɪl] [æsk] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [goʊ] [fɜːrst] .
I'll ask someone to go first .
患病的 问 某人 到 去 第一的 .

待我央了人去便了。

[hiː; hi] ['hɜːrid] [tuː; tə] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kaɪnd] ['neɪbər] , [ə; eɪ] [rɔːŋd] [goʊst] .
He hurried to the home of a kind neighbor , a wronged ghost .
他 慌忙 到 这 家 的 一个 种类 邻居 , 一个 冤枉 鬼 .

"忙走到一个好乡邻冤鬼家来，

[æsk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] .
Ask him to inquire .
问 他 到 查询 .

托他去打听。

[noʊ] ['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

['miːnwaɪl] , [ðɪs] ['wɪkɪd] [goʊst] [snætʃt] [ðə; ði] ['toʊfuː] ['bjuːti] .
Meanwhile , this wicked ghost snatched the tofu beauty .
同时 , 这 邪恶 鬼 抢夺 这 豆腐 美丽 .

却说这极鬼抢着了豆腐西施，

[fʊl] [ʌv; əv] [dʒɔɪ] ,
Full of joy ,
满的 的 喜悦 ,

满心快活，

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['letʃərəs] [mæn] ,
Hoping to be delivered to the lecherous man ,
希望 到 是 发表 到 这 好色的 男人 ,

巴望送到色鬼面前，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [get] ['sʌmθɪŋ] ['riːəli] [gʊd] .
We need to get something really good .
我们 需要 到 得到 某物 真的 好的 .

要讨个大好的。

[huː] [nuː] [ðæt] ['letʃərəs] ['mænz] [waɪf] . . .
Who knew that lecherous man's wife . . .
WHO 知道 那 好色的 男人的 妻子 . . .

谁知那色鬼的老婆，

[haʊ'evər] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] [grænd] ['tuːtər] [ʃiːbaʊ] .
However , she was the daughter of Grand Tutor Shibao .
然而 , 她 曾是 这 女儿 的 盛大 导师 石宝 .

却是识宝太师的女儿，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [kɔːld] [mɪs] - .
She was called Miss Panfang .
她 曾是 称为 错过 - .

叫做畔房小姐，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [fæt] [hed] [ænd; ənd] [bɪɡ] [ɪrz] ,
Born with a fat head and big ears ,
出生 和 一个 胖的 头 和 大的 耳朵 ,

生得肥头胖耳，

[θɪk] [fiːt] [ænd; ənd] [bɪɡ] [hændz] .
Thick feet and big hands .
厚的 脚 和 大的 双手 .

粗脚大手。

[ʃiː; ʃi] [rɪ'laɪd] [ɑːn] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɡrænd] ['tuːtər]
She relied on being the daughter of the Grand Tutor
她 依赖 在 存在 这 女儿 的 这 盛大 导师

自恃是太师爷的女儿，

['evriθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [æz; əz] [juː; jʊ] [wɪʃ] .
Everything should be as you wish .
一切 应该 是 作为 你 希望 .

凡事象心适意，

['derɪŋ] [tuː; tə] [ækt] ;
Daring to act ;
大胆 到 行为 ;

敢作敢为；

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ɪk'striːmli] ['dʒeləs] .
She is also extremely jealous .
她 是 还 极其 嫉妒的 .

又妒心甚重，

[ðə; ði] [meɪdz] - ['fæməliz] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] ,
The maids ' families in the house ,
这 女佣 - 家庭 在 这 房子 ,

家里那些丫头女娘家，

[huːp] [pɪn] ,
Hoop pin ,
箍 别针 ,

箍头管脚，

[noʊ] ['letʃərəs] [men] [ɑːr; ər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ə; eɪ] ['sɪŋɡ(ə)l] [wɜːrd] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
No lecherous men are allowed to exchange a single word with them .
不 好色的 男人 是 允许 到 交换 一个 单身的 单词 和 他们 .

不许色鬼与他们丑攀谈一句。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['letʃərəs] ['mɑːrʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [waɪf] . . .
Although the lecherous Marshal was afraid of his wife . . .
虽然 这 好色的 元帅 曾是 害怕的 的 他的 妻子 . . .

色鬼虽然是怕老婆的都元帅，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['letʃərəs] [mæn] [æt; ət] [hɑːrt] .
However , he was a lecherous man at heart .
然而 , 他 曾是 一个 好色的 男人 在 心 .

无如骨子里是个好色之徒，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [ɪn'dʊr] [ðɪs] ?
How can we endure this ?
如何 能 我们 忍受 这 ?

怎熬得住?

[juː; jʊ] [kɑːnt] [duː] ['eniθɪŋ] [ˌʌndər'hændɪd] [æt; ət] [hoʊm] .
You can't do anything underhanded at home .
你 不能 做 任何事物 卑鄙的 在 家 .

家里不能做手脚，

[hiː; hi] [ðen] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] [tuː; tə] [siːk] [aʊt] [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd] [ˈprɔstɪˌtuːts] .
He then went outside to seek out women and prostitutes .
他 然后 去 外部 到 寻找 出去 女性 和 妓女 .

便在外面寻花问柳，

[hiː; hi] [pəˈsweidid] [ðə; ði] [nʌn] [tuː; tə] [koʊˈɑːpəreɪt] .
He persuaded the nun to cooperate .
他 被说服 这 尼姑 到 合作 .

挽通了师姑，

[jet] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ˈbuːdɪst] [ˈtɛmpəlz] [tuː; tə] [kəˈmɪt] [ˈiːv(ə)l] [diːdz] .
Yet they went to Buddhist temples to commit evil deeds .
然而 他们 去 到 佛教徒 寺庙 到 犯罪 邪恶的 契约 .

却向佛地上去造孽。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [ˌɪnˈvɛstəˌgeɪtɪŋ] [ðæt] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] [ˈwʊmən] .
It was about investigating that beautiful young woman .
它 曾是 关于 调查 那 美丽的 年轻的 女士 .

就是查访那标致细娘，

[hiː; hi] [dʒʌst] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [ˈtɜːrt(ə)l] [ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [strɔː] [ˈreɪnkoʊt] .
He just wanted to find a turtle wearing a straw raincoat .
他 只是 通缉 到 寻找 一个 龟 穿着 一个 稻草 雨衣 .

也不过想寻个披蓑衣乌龟，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dʒʌst] [ˈplɑːtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈskiːmɪŋ] [ɪn] [ˈsiːkrət] .
They were just plotting and scheming in secret .
他们 是 只是 绘制 和 心计 在 秘密 .

钻谋来私下去偷偷罢了，

[hiː; hi] [əˈrɪdʒənəli] [hæd; həd] [noʊ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈkiːpɪŋ] [ædʒiːaʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈgoʊldən] [haʊs] .
He originally had no intention of keeping Ajiao in a golden house .
他 起初 有 不 意图 的 保持 阿娇 在 一个 金的 房子 .

原没有金屋贮阿娇的想头。

[dʒʌst] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ʌv; əv] [wʌt] [ðə; ði] [ˈdiːmən] [sed] ,
Just because of what the demon said ,
只是 因为 的 什么 这 恶魔 说 ,

只因听了极鬼一席话，

[its] [ˈgetɪŋ] [ˈbɔːrɪŋ] .
It's getting boring .
它是 获得 无聊的 .

说得燥皮，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈhæpi] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənt] ,
He was happy for a moment ,
他 曾是 快乐的 为了 一个 片刻 ,

便一时高兴，

[tel] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ ˈtiː] .
Tell him to do it .
告诉 他 到 做 它 .

叫他去干。

[ðeɪ] [əˈrɪdʒənəli] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [faɪnd] [əˈnʌðər] [pleɪs] [tuː; tə] [ˈset(ə)l] [daʊn] ;
They originally wanted to find another place to settle down ;
他们 起初 通缉 到 寻找 其他 地方 到 定居 向下 ;

原想要另寻个所在安置的；

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ˈdʊrɪŋ] [ðer; ðər] [dɪˈskʌʃ(ə)n] ,
Unexpectedly , during their discussion ,
不料 , 期间 他们的 讨论 ,

不料他们商议时，

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['tɔːkətɪv] [gɜːrl] [ˌoʊvər'hɜːrd] [ðem; ðəm] .
But a talkative girl overheard them .
但 一个 健谈 女孩 无意中听到 他们 .

却被一个快嘴丫头听见，

[aɪ][toʊld] [mɪs] - .
I told Miss Panfang .
我 讲述 错过 - .

告诉了畔房小姐。

[mɪs] - [hɜːrd] [ðɪs] .
Miss Panfang heard this .
错过 - 听到 这 .

畔房小姐听得，

['æŋgər] [roʊz] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
Anger rose in his heart .
愤怒 玫瑰 在 他的 心 .

便怒从心上起，

['iːv(ə)l] [ɝ'aɪzɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑːrt] .
Evil arises from the heart .
邪恶的 出现 从 这 心 .

恶向胆边生，

['streɪtn] [ə; eɪ] [prə'truːdiŋ] ['leðər] ['mælɪt] .
Straighten a protruding leather mallet .
拉直 一个 突出 皮革 槌 .

端正一个突出皮棒槌，

[ðeɪ] ['lʊrd] [ðə; ði] ['letʃər] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
They lured the lecher into the room .
他们 诱饵 这 登徒子 进入 这 房间 .

把色鬼骗进房中，

[ðeɪ] [biːt] [ˌem 'iː][tuː; tə][ə; eɪ] [pʌlp] .
They beat me to a pulp .
他们 打 我 到 一个 纸浆 .

打了一顿死去活来，

[ðeɪ] [taɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɔːft] [hemp] [roʊp] .
They tied it up with a soft hemp rope .
他们 系 它 向上 和 一个 柔软的 麻 绳索 .

拿条软麻绳缚住了。

[ænd; ənd][aɪ] [heɪt] [ðə; ði] [goʊst] [huː] [liːdz] [ðə; ði] [wei] .
And I hate the ghost who leads the way .
和 我 恨 这 鬼 WHO 线索 这 方式 .

又恨极鬼牵风引头，

['iːv(ə)n] [ɪf] [its] [dʒʌst][ə; eɪ] [skiːm] , [aɪl] [stɪl] [biːt] [hɪm; ɪm] [ʌp] [tuː; tə] [vent] [maɪ]['æŋgər] .
Even if it's just a scheme , I'll still beat him up to vent my anger .
甚至 如果 它是 只是 一个 方案 , 患病的 仍然 打 他 向上 到 发泄 我的 愤怒 .

算计也要打他一顿出气；

[hiː; hi] ['dɪdnt] [fiːl] ['sliːpi] [ɔːl] [naɪt] .
He didn't feel sleepy all night .
他 没有 感觉 困 全部 夜晚 .

便一夜弗困，

[hiː; hi] [stʊd] [gɑːrd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klʌb] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He stood guard at the door with a club in his hand .
他 站立 警卫 在 这 门 和 一个 俱乐部 在 他的 手 .

拿着棒槌守在门口。

[wen] [ðə; ði] [fɔːrθ] [wɑːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [ə'proʊtʃt] ,
When the fourth watch of the night was approached ,
什么时候 这 第四 手表 的 这 夜晚 曾是 接近 ,

等到四更头,

['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['goʊsts] [hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] ,
Hearing that the ghosts had returned ,
听力 那 这 鬼魂 有 返回 ,

听得众鬼回来,

[ðæt] [goʊst] ['kærid] [ðə; ði] ['toʊfuː] [æz; əz] [ə; eɪ] [fɔːrm] [ʌv; əv] ['mɔːrnɪŋ] .
That ghost carried the tofu as a form of mourning .
那 鬼 携带 这 豆腐 作为 一个 形式 的 丧 .

那极鬼背了豆腐丧施,

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ðə; ði] [wei] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [əd'vænst] .
Leading the way and being advanced .
领导 这 方式 和 存在 先进的 .

领头先进。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪn] [ðə; ði] [saɪd] [ruːm] [hɜːrd] ['futsteps] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] .
The young lady in the side room heard footsteps in the darkness .
这 年轻的 女士 在 这 边 房间 听到 脚步声 在 这 黑暗 .

畔房小姐在暗头里听得脚步响,

[hiː; hi] [ðen] [reɪzd] [ðə; ði] [klʌb] [ænd; ənd] [strʌk] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [ðə; ði] [hed] ;
He then raised the club and struck him on the head ;
他 然后 提高 这 俱乐部 和 击 他 在 这 头 ;

便举起棒槌夹头打来;

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['toʊfuː] ['selər] [wʌz; wəz] [hɪt] [ɪn'sted] .
Unexpectedly , the tofu seller was hit instead .
不料 , 这 豆腐 卖方 曾是 打 反而 .

不料反打着了豆腐西施,

[raɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] ,
Right in the middle of the sun ,
正确的 在 这 中间 的 这 太阳 ,

正中太阳里,

[ðə; ði] ['flaʊərz] [red] [hed] [ɪz] ['ʃuːtɪŋ] [streɪt] [ɪn] !
The flower's red head is shooting straight in !
这 花朵 红色的 头 是 射击 直的 在 !

得花红脑子直射!

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪn] [ðə; ði] [saɪd] [ruːm] [smeld] [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['oʊdər] [ʌv; əv] [blʌd] .
The young lady in the side room smelled a strong odor of blood .
这 年轻的 女士 在 这 边 房间 闻起来 一个 强的 气味 的 血 .

畔房小姐闻得一阵血腥气,

[hiː; hi] [ðen] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He then withdrew his hand .
他 然后 退出 他的 手 .

便缩了手。

[ðen] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['goʊsts] ['kæriɪŋ] ['læntərnz] [ænd; ənd] [tɔːtʃiz] [rʌʃt] [ɪn] .
Then a group of ghosts carrying lanterns and torches rushed in .
然后 一个 团体 的 鬼魂 携带 灯笼 和 火炬 匆忙 在 .

后面众鬼拿着灯笼火把一拥入来,

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [sɔː] [blʌd] ['evriwer] .
Suddenly , they saw blood everywhere .
突然 , 他们 锯 血 到处 .

忽看见满地鲜血。

[ðə; ði] [goʊst] ['hɜːrɪdli] [pʊt] [ðə; ði]['toʊfuː] ['selər] [daʊn] .
The ghost hurriedly put the tofu seller down .
这 鬼 匆匆 放 这 豆腐 卖方 向下 .

极鬼忙将豆腐西施放下，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When looking at it ,
什么时候 寻找 在 它 ，

看时，

[ðeɪv] [lɔːŋ] [sɪns] [pæst] [ə'weɪ] .
They've long since passed away .
他们有 长的 自从 通过了 离开 .

早已呜呼哀哉了。

['evriwʌn] [wʌz; wəz][soʊ] [skerd] [ðeɪ] [wet] [ðəm'selvz] .
Everyone was so scared they wet themselves .
每个人 曾是 所以 害怕的 他们 湿的 他们自己 .

大家吓得屁滚尿流，

[ðeɪ] [fled] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They fled without a trace .
他们 逃亡 没有 一个 痕迹 .

趔出脚都逃走的影迹无踪。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪn][ðə; ði] [saɪd] [ruːm] ['ɔːlsoʊ] [felt] ['flʌstərd] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] .
The young lady in the side room also felt flustered and confused .
这 年轻的 女士 在 这 边 房间 还 毛毡 慌乱 和 使困惑 .

畔房小姐也觉心慌意乱，

[ʃiː; ʃi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
She went into the room .
她 去 进入 这 房间 .

畔进房中去来。

[ðə; ði][oʊld][mæn][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði][slaɪ] [goʊst] .
The old man at the door had no choice but to inform the sly ghost .
这 老的 男人 在 这 门 有 不 选择 但 到 通知 这 狡猾 鬼 .

门上大叔只得报知轻脚鬼，

[ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [ruːt] [kɔːz] ,
Investigate the root cause ,
调查 这 根 原因 ，

查起根由，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɪs'gaɪzd] [ðəm'selvz] [æz; əz] ['rɔbəz] [tuː; tə] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː] .
Only then did I realize that they had disguised themselves as robbers to steal it .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 他们 有 伪装 他们自己 作为 强盗 到 偷 它 .

才晓得是扮着强盗去抢来的。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [lɔː] ,
According to the official law ,
根据 到 这 官方的 法律 ，

依了官法，

[nɑːt]['oʊnli][dɪd] [ðeɪ] [kɪl] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][wʌn] [bloʊ] ,
Not only did they kill him with one blow ,
不是 仅有的 做过 他们 杀 他 和 一 吹 ，

非但一棒打杀，

[ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst] ['kwestʃən] [ðoʊz] [huː] [kə'mɪt] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] ['kʌtɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] ['testikəlz] .
And we must question those who commit the crime of cutting off the testicles .
和 我们 必须 问题 那些 WHO 犯罪 这 犯罪 的 切割 离开 这 睾丸 .

并且要问切卵头罪的，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt][biː; bi] [ə'lɑːrmd] ?
How could I not be alarmed ?
如何 可以 我 不是 是 惊慌 ?

怎不惊惶?

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['hæpi] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌn'kɑːnʃəs] .
He was so happy that he was unconscious .
他 曾是 所以 快乐的 那 他 曾是 无意识 .

还喜得没有知觉，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] [kɔːrps] [ænd; ənd] [dʌmp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [fiːld] .
They hurriedly ordered someone to move the corpse and dump it in a field .
他们 匆匆 订购 某人 到 移动 这 尸体 和 倾倒 它 在 一个 场地 .

忙使人把尸灵移去丢在野田堵里。

[hiː; hi] [hɪm'self] [pər'tɪkjələrli] [in'dʒɔiz] ['iːtɪŋ] [rɔː] ['hjuːmən] [breɪnz] .
He himself particularly enjoys eating raw human brains .
他 他自己 特别 享受 吃 生的 人类 大脑 .

自己又最喜吃生人脑子，

[ðeɪ] [skreɪpt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
They scraped it up from the ground and ate it all .
他们 刮擦 它 向上 从 这 地面 和 吃 它 全部 .

便向地下刮起来吃干净了，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['goʊsts] [nɑːt][tuː; tə] [meɪk] ['eni] [nɔɪz] [ɔːr] ['tʃætər] .
He instructed the ghosts not to make any noise or chatter .
他 指示 这 鬼魂 不是 到 制作 任何 噪音 或者 喋喋不休 .

叮嘱众鬼不许七噪八谈。

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [dʌn] [wɪ'ðaʊt] ['eniwʌn] ['noʊtɪsɪŋ] .
They thought it would be done without anyone noticing .
他们 想法 它 会 是 完毕 没有 任何人 注意到 .

只道神不知鬼不觉的，

[huː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði][oʊld][mæn][ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] ['bʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vendʒf(ə)l] [goʊst] ?
Who knew that the old man on the door was actually a buddy of the vengeful ghost ?
WHO 知道 那 这 老的 男人 在 这 门 曾是 实际上 一个 伙伴 的 这 复仇的 鬼 ?

谁知那门上大叔却与冤鬼是触屄朋友，

[ə; eɪ] [rɔːŋd] [goʊst] [keɪm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
A wronged ghost came to inquire .
一个 冤枉 鬼 来了 到 查询 .

见冤鬼来打听，

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [dɪ'siːv] ['hev(ə)n] [ɔːr] [ɜːrθ] .
We will not deceive Heaven or Earth .
我们 将要 不是 欺骗 天堂 或者 地球 .

弗瞒天弗瞒地，

[meɪ] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [kɔːz] [biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] .
May the original cause be determined .
可能 这 原来的 原因 是 决定 .

愿原委委，

[nɑːt][tuː; tə] [spiːk] ['fræŋkli]
Not to speak frankly
不是 到 说话 坦率地说

不本直说、

[ðə; ði] ['vendʒf(ə)l] [goʊst] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði] [truːθ] .
The vengeful ghost learned the truth .
这 复仇的 鬼 学习 这 真相 .

冤鬼晓得了实细，

[wen] [aɪ][gɑːt] [bæk] [frʌm; frəm][maɪ] ['bɪzi] ['skedʒuːl] , [aɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [aɪ][hæd; həd]
When I got back from my busy schedule , I reported back to him that I had
什么时候 我 得到 后退 从 我的 忙碌的 日程 , 我 据报道 后退 到 他 那 我 有
['oʊnli]['toʊfuː] [suːp] [ænd; ənd] [raɪs] ; [huː] [noʊz] ?
only tofu soup and rice ; who knows ?
仅有的 豆腐 汤 和 米 ; WHO 知道 ?

忙回来报于豆腐羹饭鬼知道。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət]
To keep it a secret
到 保持 它 一个 秘密

若要人不知，

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] ['nesəseri] , [duː][nɑːt][duː][ˌaɪ 'tiː] .
Unless it is absolutely necessary , do not do it .
除非 它 是 绝对地 必要的 , 做 不是 做 它 .

除非即莫为。

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə][ðə; ði] [goʊst] [ʌv; əv][ðə; ði]['toʊfuː] [suːp] [ænd; ənd] [raɪs] , [hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːrnɪd]
Unbeknownst to the ghost of the tofu soup and rice , he had learned
不知不觉 到 这 鬼 的 这 豆腐 汤 和 米 , 他 有 学习
[ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːmɪnəs] [nuːz] .
of the ominous news .
的 这 不祥的 消息 .

不知豆腐羹饭鬼得知了凶信，

[haʊ] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] ?
How to punish them ?
如何 到 惩治 他们 ?

如何处分，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] [tuː] ['mæstərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tæŋɡlmənt] [sed] :
The two masters of the Entanglement said :
这 二 大师 的 这 纠缠 说 :

缠夹二先生曰：

[ðə; ði] ['rekləs] ['feloʊ] [ɪz] ['kerləs] [ænd; ənd] [ɪm'petʃuəs] .
The reckless fellow is careless and impetuous .
这 鲁莽 同伴 是 粗心 和 浮躁 .

冒失鬼一味粗心浮气，

['ærəgənt]
Arrogant
傲慢的

目中无人，

['evriwer] , [streŋθ] [prɪ'veɪlz] .
Everywhere , strength prevails .
到处 , 力量 占上风 .

到处以强为胜，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] ['mæstər] - ,
Upon meeting Master Guigu ,
之上 会议 掌握 - ,

一遇鬼谷先生，

[ɔːl'redi] [baʊnd] [hænd] [ænd; ənd] [fʊt] ,
Already bound hand and foot ,
已经 边界 手 和 脚 ,

早已束手缚脚，

['hævɪŋ] [ðə; ði] [streŋθ] [ɪz] ['juːsləs] .
Having the strength is useless .
拥有 这 力量 是 无用 .

有力无用处。

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] ['dʒiːniəs] .
Fortunately , he had a stroke of genius .
幸运的是 , 他 有 一个 中风 的 天才 .

还亏他福至心灵，

[ðeɪ] [wʊd] [ðen] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pent] [ænd; ənd] [rɪ'fɔːrm] .
They would then be willing to repent and reform .
他们 会 然后 是 愿意的 到 悔改 和 改革 .

便肯改邪归正。

[haʊ'evər] , [wʌnz] ['neɪtʃər] [ɪz] [hɑːrd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] .
However , one's nature is hard to change .
然而 , 一个人的 自然 是 难的 到 改变 .

然到底禀性难移，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] , [ðer; ðər] [skɪn] [wʌz; wəz] [fer] [ænd; ənd] [waɪt] .
Upon seeing the living dead , their skin was fair and white .
之上 看到 这 活的 死的 , 他们的 皮肤 曾是 公平的 和 白色的 .

见了活死人细皮白肉，

['piːp(ə)l] ['oʊnli] [θɪŋk] [ðæt] [kaɪnd] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['iːzi] [tuː; tə] ['bʊli] .
People only think that kind people are easy to bully .
人们 仅有的 思考 那 种类 人们 是 简单的 到 欺负 .

只道善人好欺，

[hiː; hi] [ðen] [spoʊk] ['ruːdli] [ə'gen] .
He then spoke rudely again .
他 然后 辐 粗鲁地 再次 .

又复出言无状。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [wʌn] ['kænɑːt] [dʒʌdʒ] [ə; eɪ] [bʊk] [baɪ] [ɪts] ['kʌvər] .
Little did they know that one cannot judge a book by its cover .
小的 做过 他们 知道 那 一 不能 法官 一个 书 经过 它是 覆盖 .

岂知人不可貌相，

[ɪz][ðer; ðər] ['ɔːlweɪz] ['sʌmwʌn] [strɔːŋgər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] ?
Is there always someone stronger than the strongest ?
是 那里 总是 某人 更强 比 这 最强 ?

强中自有强中手乎?

[æz; əz][fɔːr; fər] ['letʃərəs] ['goʊsts]
As for lecherous ghosts
作为 为了 好色的 鬼魂

至于色鬼,

['lɪt(ə)l] [dɪd][hiː; hi] [noʊ] [ðə; ði] [θɪŋz] [hɪz; ɪz] [waɪf] [dɪd] ['evri] [deɪ] ?
Little did he know the things his wife did every day ?
小的 做过 他 知道 这 事物 他的 妻子 做过 每一个 天 ?

岂不知老婆平素日间所作所为,

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɪnstɪˌgeɪtid] [baɪ][ə; eɪ] [goʊst] .
Upon hearing this , he was instigated by a ghost .
之上 听力 这 , 他 曾是 煽动 经过 一个 鬼 .

乃一听极鬼撺掇,

[ig'nɔːɪŋ] [ðə; ði][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ruːlz] [ænd; ənd] [lɔːz] ,
Ignoring the violation of rules and laws ,
忽略 这 违反 的 规则 和 法律 ,

就不顾违条犯法,

[ɪf] [hiː; hi][kæn; kən][flai] , [let] [hɪm; ɪm][duː][ˌaɪ 'tiː] ;
If he can fly , let him do it ;
如果 他 能 飞 , 让 他 做 它 ;

飞得起叫他去干;

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['pɪrləs] ['bjuːti] , [æz; əz] ['reɪdiənt] [æz; əz][ə; eɪ] ['flaʊər] .
So he took a peerless beauty , as radiant as a flower .
所以 他 采取 一个 无与伦比 美丽 , 作为 辐射状 作为 一个 花 .

遂把一光如花似玉的绝世佳人,

[send] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] [roʊd] .
Send them to the Western Road .
发送 他们 到 这 西 路 .

送到西方路上去,

['iznt] [ðɪs] [kə'mitiŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [sɪnz] [ʌv; əv] [lɪŋbaʊ] ?
Isn't this committing all the sins of Lingbao ?
不是 这 提交 全部 这 罪孽 的 灵宝 ?

岂非作尽灵宝孽哉?

['tʃæptər] [naɪn] : [ðə; ði] ['griːdi] ['sɪti] [gɑːd] [prə'vəuks] [rɪ'beljən] ; [ðə; ði] [bɪg] - ['hedɪd] [goʊst] [fɪrz]
Chapter Nine : The Greedy City God Provokes Rebellion ; The Big - Headed Ghost Fears
章 九 : 这 贪婪的 城市 上帝 挑衅 叛乱 ; 这 大的 - 标题 鬼 恐惧
[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ; [hiː; hi] ['lisnz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['gɑːsɪpi] ['wʊmən]
the General ; He Listens to a Gossipy Woman
这 一般的 ; 他 听着 到 一个 爱八卦的 女士

第九回 贪城隍激反大头鬼 怯总兵偏听长舌妇

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰:

[ə; eɪ] ['wʊmənaɪzər] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] .
A womanizer is not a gentleman .
一个 花花公子 是 不是 一个 绅士 .

好色原非佳士,

[haʊ] [kæn; kən] ['sʌmwʌn] [huː] [ɪz] ['griːdi] [fɔːr; fər] ['mʌni] [biː; bi][æn; ən] ['ɑːnɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] ?
How can someone who is greedy for money be an honest official ?
如何 能 某人 WHO 是 贪婪的 为了 钱 是 一个 诚实的 官方的 ?

贪财怎做清官?

[dis'pjuːts] [ə'raɪz] [frʌm; frəm] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] ['ʌðər] .
Disputes arise from listening to others .
争议 出现 从 聆听 到 其他的 .

听人说话起争端,

[wɪn] [baɪ] ['kʌtɪŋ] [taɪz] [kəm'pliːtli] !
Win by cutting ties completely !
赢 经过 切割 领带 完全地 !

赢得一刀两断!

[wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ˌriː'bɪldɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪti] ['æftər][ˌaɪ 'tiː] [fɔːlz] ?
What's so difficult about rebuilding a city after it falls ?
是什么 所以 难的 关于 重建 一个 城市 后 它 瀑布 ?

城破何难恢复,

[gwɑːn] [k'wɑːn] [kæn; kən] [stiːl] [piːs] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [hiː; hi] ['wɒnts] .
Guan Quan can steal peace as much as he wants .
关 权 能 偷 和平 作为 很多 作为 他 想要 .

关全尽可偷安。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['kɑːmɪŋ] [pɪl] .
Little did they know there was a different kind of calming pill .
小的 做过 他们 知道 那里 曾是 一个 不同的 种类 的 平静 丸 .

谁知别有镇心丸,

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [fled] [tə'geðər] !
The couple fled together !
这 夫妻 逃亡 一起 !

夫妻双双远窜!

[raɪt] [tuːn] : " [waɪt] ['æp(ə)l] ['blɑːsəm] "
Right tune : " White Apple Blossom "
正确的 调 : " 白色的 苹果 开花 "

右调《白苹香》

[ðə; ði] ['stɔːri] [goʊz] [ðæt] [ðə; ði]['toʊfuː] [suːp] [ænd; ənd] [raɪs] [goʊsts] ['dɔːtər] [wʌz; wəz] ['kɪdnæpt] [baɪ] ['rɔbəz] .
The story goes that the tofu soup and rice ghost's daughter was kidnapped by robbers .
这 故事 去 那 这 豆腐 汤 和 米 鬼魂 女儿 曾是 被绑架 经过 强盗 .

话说豆腐羹饭鬼被强盗来抢了女儿去,

[aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['letʃərəs] [mæn] .
I know it was the work of a lecherous man .
我 知道 它 曾是 这 工作 的 一个 好色的 男人 .

晓得是色鬼所作所为,

[ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l] [vjuːz] [ænd; ənd] ['lɪmɪtɪd] ['nɑːlɪdʒ]
Superficial views and limited knowledge
浅 浏览 和 有限的 知识

一味浅见薄识,

['hoʊpɪŋ] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] [wʊd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['welθi] ['haʊswaɪf] ,
Hoping her daughter would become a wealthy housewife ,
希望 她 女儿 会 变得 一个 富裕 家庭主妇 ,

巴望女儿做个少奶奶,

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv] ['betər] ['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
So that we can have better contact with his relatives in the future .
所以 那 我们 能 有 更好的 接触 和 他的 亲属 在 这 未来 .

将来好与他亲眷往来，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][boʊld][ænd; ənd][æt; ət] [iːz] [kæn; kən][sɪt][æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði]
Those who are bold and at ease can sit at home and wait for the
那些 WHO 是 大胆的 和 在 舒适 能 坐 在 家 和 等待 为了 这
[rɔːŋd] ['goʊsts] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['ænsər] [ðer; ðər]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] .
wronged ghosts to come and answer their grievances .
冤枉 鬼魂 到 来 和 回答 他们的 不满 .

胆托心宽的坐在家里等怨据上应作冤鬼来回音。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多几时，

[ðə; ði] ['vendʒf(ə)l] [goʊst] [rʌʃt] [ɪn] , ['fjʊriəs] .
The vengeful ghost rushed in , furious .
这 复仇的 鬼 匆忙 在 , 狂怒 .

只见冤鬼气急败坏跑进门来，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['toʊfuː] [suːp] [ænd; ənd] [raɪs] [goʊst] ,
Upon seeing the tofu soup and rice ghost ,
之上 看到 这 豆腐 汤 和 米 鬼 ,

见了豆腐羹饭鬼，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi][soʊ] ['kerfriː] [ænd; ənd] ['liːʒərli] ! "
" How can you be so carefree and leisurely ! "
" 如何 能 你 是 所以 畅快 和 悠闲 ! "

"亏你还这等逍遥自在的！

[jʊr; jər] ['dɔːtər] [hæz; həz] [bɪn] ['biːtn] [tuː; tə] [deθ] [baɪ][ðem; ðəm] !
Your daughter has been beaten to death by them !
你的 女儿 有 到过 被打败 到 死亡 经过 他们 !

你女儿已被他们打杀了！

" ['iːv(ə)n][ðə; ði]['toʊfuː] [suːp] [ænd; ənd] [raɪs] [goʊst] ['dʌznt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Even the tofu soup and rice ghost doesn't believe it . "
" 甚至 这 豆腐 汤 和 米 鬼 不 相信 它 . "

"豆腐羹饭鬼还不相信，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [grʌdʒ] [ə'genst] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
I have no grudge against them from the day before yesterday .
我 有 不 怨恨 反对 他们 从 这 天 前 昨天 .

"我与他们前日无怨，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['enməti] [tə'deɪ] .
There is no enmity today .
那里 是 不 敌意 今天 .

今日无仇，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][noʊ] ['riːz(ə)n] , [tuː; tə] [biːt] [ænd; ənd] [kɪl] [hɪm; ɪm] [ə'laɪv] .
They came to capture him for no reason , to beat and kill him alive .
他们 来了 到 捕获 他 为了 不 原因 , 到 打 和 杀 他 活 .

无缘无故的来捉他去活打杀，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌtʃ] ['lɑːdʒɪk][ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
There is no such logic in the world .
那里 是 不 这样的 逻辑 在 这 世界 .

天底世下也没有这款道理。

[ðə; ði] ['vendʒf(ə)l] [goʊst] [ðen] [rɪ'le] [wʌt] [ðə; ði][oʊld][mæn][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [hæd; həd][toʊld][hɪm; ɪm] .
The vengeful ghost then relayed what the old man at the door had told him .
这 复仇的 鬼 然后 转播 什么 这 老的 男人 在 这 门 有 讲述 他 .

"冤鬼便将门上大叔告诉的话，

[tel] [hɪm; ɪm] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['diːteɪl] .
Tell him everything in detail .
告诉 他 一切 在 细节 .

一五一十述与他听，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [naʊ] [jʊr; jər] ['dɔtɚz] ['spɪrɪt] [laɪz] ['berid] [ɪn][ðə; ði] [boʊnz] , "
" Now your daughter's spirit lies buried in the bones , "
" 现在 你的 女儿的 精神 谎言 埋葬 在 这 骨头 , "

"如今你女儿的尸灵横骨，

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n] ,
The present manifestation ,
这 展示 表现 ,

现表现之现，

[ðə; ði]['prez(ə)nt] , [nɑːt][ðə; ði]['prez(ə)nt] , [laɪz] [ɪn][ðə; ði] [streɪndʒ] [fiːld] .
The present , not the present , lies in the strange field .
这 展示 , 不是 这 展示 , 谎言 在 这 奇怪的 场地 .

非现在之现躺在怪田里。"

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]['toʊfuː] [suːp] [goʊst] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi]['ɔːlmoʊst] [lɔːst] [hɪz; ɪz]
At that time , the tofu soup ghost was so frightened that he almost lost his
在 那 时间 , 这 豆腐 汤 鬼 曾是 所以 害怕 那 他 几乎 丢失的 他的
[soʊl] .
soul .
灵魂 .

那时豆腐羹饭鬼吓得魂不附体，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ['stʌmbld] [ænd; ənd] ['stægərd] [tuː; tə][ðə; ði] [streɪndʒ] [fiːld] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
The couple stumbled and staggered to the strange field to look for it .
这 夫妻 踉跄 和 交错 到 这 奇怪的 场地 到 看 为了 它 .

夫妻两个跌搭跌撞的赶到怪田里去寻看。

[hiː; hi] [skɪpt] ['oʊvər] [eɪt] ['hʌndrəd] .
He skipped over eight hundred barleycorns .
他 跳过 超过 八 百 大麦粒 .

跳过了八百个麦棱头，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sevrəl] [pɪgz][ænd; ənd][dɔːgz][wɪð; wɪθ][snɑːt] - ['kʌvərd] ['noʊzɪz] ['stændɪŋ] [ðer; ðər] ,
There were several pigs and dogs with snot - covered noses standing there ,
那里 是 一些 猪 和 狗 和 鼻涕 - 涵盖 鼻子 常设 那里 ,
['bɑːkiŋ] [ænd; ənd] ['waɪnɪŋ] .
barking and whining .
叫声 和 抱怨 .

只见几只齉鼻头猪狗正在那里龇音恳，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [baɪt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [deθ] .
It can bite people to death .
它 能 咬 人们 到 死亡 .

咬死人。

[hiː; hi] ['hɜːrid] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [klɪr] [ðə; ði] [wei] .
He hurried forward to clear the way .
他 慌忙 向前 到 清除 这 方式 .

忙上前赶开，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When looking at it ,
什么时候 寻找 在 它 ,

看时，

[ə; eɪ] [kɪs] [ɪz][nɑːt][bæd] .
A kiss is not bad .
一个 吻 是 不是 坏的 .

一吻弗差，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['toʊfuː] ['bjuːti] ,
She was none other than the tofu beauty ,
她 曾是 没有任何 其他 比 这 豆腐 美丽 ,

正是女儿豆腐西施，

[ðeɪ] [biːt] [hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] ['bliːdɪŋ] [prə'fjuːsli] .
They beat him until his head was bleeding profusely .
他们 打 他 直到 他的 头 曾是 出血 大量地 .

打得头破血淋，

[hɪz; ɪz]['pjuːp(ə)lz][wɜːr; wər] ['bʌldʒɪŋ] [aʊt] .
His pupils were bulging out .
他的 学生 是 凸起 出去 .

眼乌珠都宕出来，

['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪtʃ] .
Lying in the corner of the ditch .
说谎 在 这 角落 的 这 沟 .

躺在田沟角落里。

['evriwʌn] [kraɪd] [ðer; ðər] ['hɑːrts] [aʊt] .
Everyone cried their hearts out .
每个人 哭 他们的 心 出去 .

大家号肠拍肚的哭了一场，

[ðeɪ] [plænd] [tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɛkɚz] [haʊs] [ænd; ənd] [rɪsk] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
They planned to rush to the lecher's house and risk their lives for him .
他们 计划 到 匆忙 到 这 勒彻的 房子 和 风险 他们的 生活 为了 他 .

算计要赶到色鬼家里去拚性舍命。

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [goʊst] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [fə'mɪliər] [roʊd] .
Suddenly , he saw a ghost walking along the familiar road .
突然 , 他 锯 一个 鬼 步行 沿着 这 熟悉的 路 .

忽望见跑熟路上有鬼走过，

[aɪ] ['rekəgnaɪzd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ðə; ði] - [goʊst] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['desələt] ['maʊnt(ə)n] .
I recognized it as the Miluli Ghost from the foot of the desolate mountain .
我 认可 它 作为 这 - 鬼 从 这 脚 的 这 荒凉 山 .

认得是荒山脚下的迷露里鬼，

[aɪ] [nuː] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [plænz] .
I knew he could come up with plans .
我 知道 他 可以 来 向上 和 计划 .

晓得他会画策画计的，

[joʊ'koʊtə] [ɪ'miːdiətli] [geɪv] [tʃeɪs] .
Yokota immediately gave chase .
横田 立即地 给予 追赶 .

连忙横田直径追上去，

[pliːz] [æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] ['fɔːrwərd] [ðɪs] .
Please ask him to forward this .
请 问 他 到 向前 这 .

请他转来，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][duː] [ðɪs] :
Tell him to do this :
告诉 他 到 做 这 :

告诉他如此这般：

" [naʊ] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [geɪt] . "
" Now we need to consider attacking the main gate . "
" 现在 我们 需要 到 考虑 攻击 这 主要的 门 . "

"今要思量打上大门去，

[ɪz] [ðæt] ['pɑːsəb(ə)l] ?
Is that possible ?
是 那 可能的 ?

可使得么？

" - [goʊst] [pæθ] : "
" Miruri Ghost Path : "
" - 鬼 小路 : "

"迷露里鬼道：

" [juː; jʊ] [kɑːnt] ['iːv(ə)n] [muːv] ! "
" You can't even move ! "
" 你 不能 甚至 移动 ! "

"动也动弗得！

[hɪz; ɪz]['noʊb(ə)l]['fæməli][wʌz; wəz][æz; əz] [diːp] [ænd; ənd] [ʌn'fæðəməbl] [æz; əz][ðə; ði] [siː] .
His noble family was as deep and unfathomable as the sea .
他的 高贵 家庭 曾是 作为 深的 和 深不可测 作为 这 海 .

他侯门深似海的，

[ɪf] [juː; jʊ][goʊ][ɪn]
If you go in
如果 你 去 在

你若道进去，

[hɪz; ɪz]['fæməli][ɪz][lɑːrdʒ][ænd; ənd] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] .
His family is large and complicated .
他的 家庭 是 大的 和 复杂的 .

他家里人多手杂，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [juː; jʊ] , [tʃeɪnd] [jʊr; jər] [hed] [ænd; ənd] [baʊnd] [jʊr; jər] [nek] , [ænd; ənd] ['hændɪd] [juː; jʊ]
They captured you , chained your head and bound your neck , and handed you
他们 捕获 你 , 连锁 你的 头 和 边界 你的 脖子 , 和 递交 你
['oʊvər][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
over to become an official .
超过 到 变得 一个 官方的 .

把你捉来锁头缚颈的解到当官,

[juː; jʊ] [ə'kjuːzd] [ə; eɪ] ['kɑːmənər] [ʌv; əv] [θeft] .
You accused a commoner of theft .
你 被告 一个 平民 的 盗窃 .

说你诬陷平人为盗,

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .
At that time , it was difficult to explain .
在 那 时间 , 它 曾是 难的 到 解释 .

那时有口难分说,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['rɔːŋli] [ə'kjuːzd] [ɪn] [kɔːrt] .
He was wrongly accused in court .
他 曾是 错 被告 在 法庭 .

枉吃一场屈官司。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] ,
Sure enough ,
当然 足够的 ,

再不其然,

[aɪl] [biːt] [juː; jʊ][tuː; tə] [deθ] [ɪn] [ðæt] ['hɪd(ə)n] [pleɪs] , [dʒʌst] [laɪk] [jʊr; jər] ['dɔːtər] .
I'll beat you to death in that hidden place , just like your daughter .
患病的 打 你 到 死亡 在 那 隐 地方 , 只是 喜欢 你的 女儿 .

把你也象令爱一般打杀在夹墙头里,

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ə; eɪ] ['pɔɪntləs] [deθ] ?
Wouldn't that be a pointless death ?
不会 那 是 一个 无意义 死亡 ?

岂不白送了性命?

" ['toʊfuː] [suːp] [ænd; ənd] [raɪs] : ['goʊstli] [wei] "
" Tofu soup and rice : Ghostly Way "
" 豆腐 汤 和 米 : 幽灵般的 方式 "

"豆腐羹饭鬼道:

[æn; ən][oʊld] ['seɪɪŋ] :
An old saying :
一个 老的 说 :

"老话头:

[ðə; ði] [prɪns] [broʊk] [ðə; ði] [lɔː] ,
The prince broke the law ,
这 王子 打破 这 法律 ,

王子犯法,

['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['iːkwəli] ['gɪlti] .
Common people are equally guilty .
常见的 人们 是 同样地 有罪的 .

庶民同罪。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [rɪ'taɪərd] ['loʊk(ə)l] ['dʒentri] .
They were nothing more than retired local gentry .
他们 是 没有什么 更多的 比 退休 当地的 绅 .

他们不过是哺退乡绅,

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [biːt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [deθ] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [juːv] [klɪrd] [jʊr; jər] [neɪm] ?
How dare you beat someone to death just because you've cleared your name ?
如何 敢 你 打 某人 到 死亡 只是 因为 你已经 已清除 你的 姓名 ?

怎敢日清日白便把人打死?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['æktɪŋ] [ɑːn] [ɪm'pɪriəl] ['ɔːrdərz] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔː] [ðæt] ['mɜːdəəz]
Is it because they are acting on imperial orders and the law that murderers
是 它 因为 他们 是 表演 在 帝国 订单 和 这 法律 那 杀人犯
[mʌst; məst] [peɪ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ?
must pay with their lives ?
必须 支付 和 他们的 生活 ?

难道是奉旨奉宪打杀人偿命的么?

" - [goʊst] [pæθ] : "
" Miruri Ghost Path : "
" - 鬼 小路 : "

"迷露里鬼道:

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [lɔː] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ɪm'pɑːrʃ(ə)l] ,
Although the law is said to be impartial ,
虽然 这 法律 是 说 到 是 公正 ,

"虽说是王法无私,

[its] [dʒʌst] ['empti] [tɔːk] [ɑːn]['peɪpər] .
It's just empty talk on paper .
它是 只是 空的 讲话 在 纸 .

不过是纸上空言,

[its] [dʒʌst] [tɔːk] .
It's just talk .
它是 只是 讲话 .

口头言语罢了。

[hɪr] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] , [fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] .
Here in the countryside , far from the reach of the emperor .
这里 在 这 农村 , 远的 从 这 抵达 的 这 皇帝 .

这里乡村底头天高皇帝远的。

[hiː; hi][ɪz] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] .
He is rich and powerful .
他 是 富有的 和 强大的 .

他又有钱有势,

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [kəm'pleɪnt] [ɪz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Even if the complaint is brought to the attention of the official ,
甚至 如果 这 抱怨 是 带来 到 这 注意力 的 这 官方的 ,

就使告到当官,

[ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [get] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ðen] [bɪ'kʌm] [wʌn] .
If you can't get an official position , then become one .
如果 你 不能 得到 一个 官方的 位置 , 然后 变得 一 .

少不得官则为官,

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
An official is an official .
一个 官方的 是 一个 官方的 .

吏则为吏,

[ðeɪ] ['kudnt] [brɪŋ] [ʌp] ['eni] ['lɒˌsuːts] [ðæt] [wʊd] [brɪŋ] [prɑː'sperəti] [ɔːr] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .
They couldn't bring up any lawsuits that would bring prosperity or good fortune .
他们 不能 带来 向上 任何 诉讼 那 会 带来 繁荣 或者 好的 财富 .

也打不出什么兴发旺之意官司来。

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] ['relətɪv] [ɔːr] [frend] ,
Even if you have a good relative or friend ,
甚至 如果 你 有 一个 好的 相对的 或者 朋友 ,

即或有个好亲眷好朋友，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I want to seek justice for you .
我 想 到 寻找 正义 为了 你 .

想替你伸冤理枉，

[ænd; ənd] [fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [fiːt] [wʊd] [get] [wet] [fɜːrst][frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɔːtər] ,
And fearing that the feet would get wet first from the water ,
和 害怕 那 这 脚 会 得到 湿的 第一的 从 这 水 ,

又恐防先盘水先湿脚，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [juː; jʊ][nɑːt] [wɑːʃ] [jʊr; jər] [hændz] ['æftər]['jʊərəˌneɪtɪŋ] .
Instead , it makes you not wash your hands after urinating .
反而 , 它 制作 你 不是 洗 你的 双手 后 排尿 .

反弄得撒尿弗洗手，

[mɪks][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [eɪt] - ['^erit] [trɔːf] .
Mix it in the eight - dou trough .
混合 它 在 这 八 - 斗 槽 .

拌在八斗槽里，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['oʊnli] [meɪk] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpər] ['priːfektʃər] ['sʌfər] .
It would only make the people from the upper prefecture suffer .
它 会 仅有的 制作 这 人们 从 这 上 州 遭受 .

倒要拖上州拔下县的吃苦头，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [ɔːl] [pʊld] [ðer; ðər] [fiːt] [bæk] [ænd; ənd] ['dɪdnt] [kʌm] [aʊt] .
Naturally , they all pulled their feet back and didn't come out .
自然 , 他们 全部 拉 他们的 脚 后退 和 没有 来 出去 .

自然都缩起脚不出来了。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我之见，

[its] ['betər] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [raɪt] [pæθ] .
It's better to take the right path .
它是 更好的 到 拿 这 正确的 小路 .

还是捉方路走好。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd][wʌz; wəz] [ɪn'fɔːrmd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['draʊnɪŋ] ['pɜːsənz] [deθ] .
And then the City God was informed of the drowning person's death .
和 然后 这 城市 上帝 曾是 知情的 的 这 溺水 人的 死亡 .

且到城隍老爷手里报了着水人命。

[duː][nɑːt]['spesɪfaɪ] [neɪmz] [ɔːr] ['kærəktərz] .
Do not specify names or characters .
做 不是 指定 姓名 或者 人物 .

也不要指名凿字，

[aɪ] [fɪr] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [prə'tektɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
I fear he might be protecting his own officials .
我 害怕 他 可能 是 保护 他的 自己的 官员 .

恐他官官相卫，

[ðə; ði]['pleɪntɪfs, 'pleɪnɪfs] [kəm'pleɪnt] [wʌz; wəz] [dɪ'naɪd] .
The plaintiff's complaint was denied .
这 原告的 抱怨 曾是 否认 .

阴状告弗准起来；

[ðə; ði]['oʊnli] ['riːkɔːrs] [ɪz][tuː; tə][faɪl][ə; eɪ] ['lɔːsuːt] [ɪn][ə; eɪ] ['mænər] ['sɪmələr][tuː; tə][ðə; ði] [θriː] - [biːt] [slæp] .
The only recourse is to file a lawsuit in a manner similar to the three - beat slap .
这 仅有的 追索权 是 到 文件 一个 诉讼 在 一个 方式 相似的 到 这 三 - 打 拍击 .

只可浑同三拍的告了，

[ɪts] ['riːəli] [taɪm] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] .
It's really time for him to go and investigate .
它是 真的 时间 为了 他 到 去 和 调查 .

等他去缉访着实。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] [wer] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] ['ʌpər] [hænd] .
This is the case where you have the upper hand .
这 是 这 案件 在哪里 你 有 这 上 手 .

这才是上风官司，

['wɪnɪŋ] [ɔːr] ['luːzɪŋ] ['dʌznt] ['mætər] .
Winning or losing doesn't matter .
获胜 或者 输 不 事情 .

赢来输弗管的。

" ['toʊfuː] [suːp] [ænd; ənd] [raɪs] : ['goʊstli] [wei] "
" Tofu soup and rice : Ghostly Way "
" 豆腐 汤 和 米 : 幽灵般的 方式 "

"豆腐羹饭鬼道：

" ['truːli] , [wʌn] ['kænɑːt] [hæv; həv] [tuː] [maɪndz] . "
" Truly , one cannot have two minds . "
" 真的 , 一 不能 有 二 思想 . "

"真是一人无得两意智。

[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [aɪ] [dɪ'skʌst] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
It's a good thing I discussed this with you .
它是 一个 好的 事物 我 讨论 这 和 你 .

亏得与你相商，

[ðɪs] [wɪl] [prɪ'vent] [juː; jʊ][frʌm; frəm] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] [pʊr] [dʒɑːb] ['rekləsli] .
This will prevent you from doing a poor job recklessly .
这 将要 防止 你 从 正在做 一个 贫穷的 工作 鲁莽地 .

不致冒冒失失干差了事。

[soʊ][hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] [waɪf] [hoʊm] [fɜːrst] .
So he sent his wife home first .
所以 他 发送 他的 妻子 家 第一的 .

"遂打发老婆先归，

[ˌgʊd'baɪ] , - [goʊst] .
Goodbye , Miluli Ghost .
再见 , - 鬼 .

谢别了迷露里鬼，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [pæθ] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌn'dʒʌstli] [ded] .
A single path leads to the city of the unjustly dead .
一个 单身的 小路 线索 到 这 城市 的 这 不公正的 死的 .

一径望枉死城来。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
Upon arriving in the city ,
之上 抵达 在 这 城市 ,

到得城里，

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['berfʊt] ['lɔɪər] .
Looking for a barefoot lawyer .
寻找 为了 一个 赤脚 律师 .

寻个赤脚讼师，

[raɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] ['æftər][hɪz; ɪz] [deθ] .
Write a memorial to the emperor after his death .
写 一个 纪念馆 到 这 皇帝 后 他的 死亡 .

写好白头呈子，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd][wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] .
Just then , the City God was returning to his office .
只是 然后 , 这 城市 上帝 曾是 返回 到 他的 办公室 .

正值城隍打道回衙，

[hiː; hi] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɔrsəz] [hed] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] .
He went up to the horse's head to complain .
他 去 向上 到 这 马匹 头 到 抱怨 .

就上前马头告状。

[ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd] [tʊk] [ðer; ðər] ['steɪtmənts] .
The City God took their statements .
这 城市 上帝 采取 他们的 声明 .

城隍问了口供，

[ðə; ði] [æd'vɜːrbiəl] [wʌz; wəz] [ə'pruːvd] .
The adverbial was approved .
这 状语 曾是 得到正式认可的 .

准了状词，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['jɑːmən] ,
Upon entering the yamen ,
之上 进入 这 衙门 ,

一进衙门，

[soʊ][ðə; ði] [dʒʌdʒ] , [ə; eɪ] ['fɪlθi] [goʊst] , [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [kɔːrps] .
So the judge , a filthy ghost , was ordered to examine the corpse .
所以 这 法官 , 一个 污秽 鬼 , 曾是 订购 到 检查 这 尸体 .

便委判官乌糟鬼去相了尸，

[ðen] [ðeɪ] [sent] [ə; eɪ] ['vendʒf(ə)l] [goʊst] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['kʌlprɪt] .
Then they sent a vengeful ghost to capture the culprit .
然后 他们 发送 一个 复仇的 鬼 到 捕获 这 罪魁祸首 .

然后差催命鬼捉拿凶身。

[ðə; ði] ['vendʒf(ə)l] [goʊst] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['tɪkɪt] .
The vengeful ghost received the ticket .
这 复仇的 鬼 已收到 这 票 .

催命鬼领了牌票，

[ðə; ði] [gai] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
The guy is missing .
这 盖伊 是 丢失的 .

差着伙计，

[ðə; ði] [θriː] [gruːps] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd][ðə; ði][sɪks] [gruːps] [ʌv; əv] ['ɑːfəsərz] [iːtʃ] [went] [tuː; tə] [fɔːr]
The three groups of officials and the six groups of officers each went to four
这 三 团体 的 官员 和 这 六 团体 的 警官 每个 去 到 四
['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [ˌæprɪ'hend] [ðə; ði][sə'spekts; 'sʌspekts] .
different places to investigate and apprehend the suspects .
不同的 地方 到 调查 和 逮捕 这 嫌疑人 .

三路公人六路行的各到四处去缉访；

['ɔːrdərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θɜːrd] [kɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːrθ] [kɔːrt] .
Orders from the third court to the fourth court .
订单 从 这 第三 法庭 到 这 第四 法庭 .

令朝三明朝四，

[ðə; ði] [tæsk] [wʌz; wəz] [dɪ'leɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The task was delayed for a long time .
这 任务 曾是 延迟 为了 一个 长的 时间 .

担担搁搁过了多时，

[ðə; ði][ækt][dʒʌst] [naʊ] [wʌz; wəz] [kə'mɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['letʃərəs] [mæn] .
The act just now was committed by a lecherous man .
这 行为 只是 现在 曾是 坚定的 经过 一个 好色的 男人 .

方才访着是色鬼所为，

[aɪ] [rʌʃt] ['oʊvər][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
I rushed over to report .
我 匆忙 超过 到 报告 .

忙来禀明。

[ðə; ði] ['hʌŋgri] [goʊst] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][l'juː][ðə; ði] [goʊst] .
The Hungry Ghost then discussed the matter with Liu the Ghost .
这 饥饿的 鬼 然后 讨论 这 事情 和 刘 这 鬼 .

饿杀鬼便与刘打鬼一同商议。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [lɪʊz] [goʊst] - ['hʌntɪŋ] ['hɑːrvɪst] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [goʊst] .
It turns out that Liu's ghost - hunting harvest resulted in a female ghost .
它 转弯 出去 那 刘氏 鬼 - 打猎 收成 结果 在 一个 女性 鬼 .

原来刘打鬼收成结果了雌鬼，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n][soʊld][ðə; ði][oʊld] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [goʊst] [tuː; tə] [fiːd] [ðer; ðər] ['fɪŋgərz] .
They even sold the old house of the living ghost to feed their fingers .
他们 甚至 卖 这 老的 房子 的 这 活的 鬼 到 喂养 他们的 手指 .

把活鬼的古老宅基也卖来喂了指头，

[ðeɪ] ['endɪd] [ʌp] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [ruːf] ['oʊvər][ðer; ðər] ['hedz] .
They ended up without a roof over their heads .
他们 结束 向上 没有 一个 屋顶 超过 他们的 头部 .

弄得上无片瓦遮身，

[ðer; ðər][ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə][stænd] .
There is nowhere to stand .
那里 是 无处 到 站立 .

下无立锥之地，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] [kloʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
He had no choice but to stay close to his mother .
他 有 不 选择 但 到 停留 关闭 到 他的 母亲 .

只得仍缩在娘身边。

['leɪtər] , [ðə; ði] ['hʌŋgri] [goʊst] [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] ['sɪti] [gɑːd] .
Later , the hungry ghost was promoted to City God .
之后 , 这 饥饿的 鬼 曾是 推广 到 城市 上帝 .

后来饿杀鬼升了城隍，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [tuː; tə][ðer; ðər] [nuː] [poʊsts] [tə'geðər] .
He took his mother and daughter to their new posts together .
他 采取 他的 母亲 和 女儿 到 他们的 新的 帖子 一起 .

接他娘两个一同上任，

[bɪ'kʌmɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃəlz] ['relətɪv] ,
Becoming an official's relative ,
成为 一个 官员的 相对的 ,

做了官亲，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd] [dɪ'miːnər] .
It remains the same in terms of appearance and demeanor .
它 遗迹 这 相同的 在 条款 的 外貌 和 风度 .

依旧体而面之了。

[ðæt] [deɪ] , [aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['hʌŋgri] [goʊst] ['menʃ(ə)n] [ðɪs] ['mætər] .
That day , I heard the hungry ghost mention this matter .
那 天 , 我 听到 这 饥饿的 鬼 提到 这 事情 .

那日见饿杀鬼说起这事，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðæt] ['letʃərəs] ['mænz] [waɪf] , [mɪs] - ,
" That lecherous man's wife , Miss Panfang ,
" 那 好色的 男人的 妻子 , 错过 - ,

"那色鬼的老婆畔房小姐，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['pæmpərd] ['dɔːtər] [ʌv; əv] [grænd] ['tuːtər] ['ʃiː] [baʊ] .
She was the pampered daughter of Grand Tutor Shi Bao .
她 曾是 这 娇惯 女儿 的 盛大 导师 史 包 .

是识宝太师的养娇囡，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [prə'voʊk] [hɪm; ɪm] ?
How can I provoke him ?
如何 能 我 惹 他 ?

怎好去惹他?

[bɪ'saɪdz] , [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [naʊ] ['biːɪŋ] [prə'moʊtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] .
Besides , you are now being promoted by the Grand Tutor .
除了 , 你 是 现在 存在 推广 经过 这 盛大 导师 .

况你现亏太师提拔，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd] .
Only then can one become the City God .
仅有的 然后 能 一 变得 这 城市 上帝 .

才能做到这城隍，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] .
We should also be grateful and repay kindness .
我们 应该 还 是 感激的 和 偿还 仁慈 .

也当知恩报恩，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [dɪ'siːv] [wʌn'self] [ænd; ənd] ['ʌðər] ?
How can one deceive oneself and others ?
如何 能 一 欺骗 自己 和 其他的 ?

岂可瞒心昧己，

[biː; bi] [æn; ən] [ʌn'greɪtfl] [ænd; ənd] ['hɑːrtləs] ['pɜːrs(ə)n] .
Be an ungrateful and heartless person .
是 一个 忘恩负义 和 狠心 人 .

做那忘恩负义的无良心人。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [maɪ] [ˌkælkjə'leɪʃənz] ,
According to my calculations ,
根据 到 我的 计算 ,

依我算计，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [bəʊθ] [wɜːrld] .
There is a way to achieve the best of both worlds .
那里 是 一个 方式 到 达到 这 最好的 的 两个都 世界 .

倒有个两全其美的道理在此。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [bɪg] - ['hedɪd] ['goʊsts] [ɪn] [ðæt] ['desələt] ['maʊnt(ə)n] :
There are two big - headed ghosts in that desolate mountain :
那里 是 二 大的 - 标题 鬼魂 在 那 荒凉 山 :

那荒山里有两个大头鬼：

[wʌn] [kɔːld] [blæk] - ['hedɪd] [goʊst]
One called Black - Headed Ghost
一 称为 黑色的 - 标题 鬼

一个叫做黑漆大头鬼，

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [fɔːt] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] [mæskt] ['diːmən] [æt; ət] [ðə; ði] ['θiːətər] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] ;
The one who fought and killed the masked demon at the theater in Sanjia Village ;
这 一 WHO 战斗 和 被杀 这 戴面具 恶魔 在 这 剧院 在 - 村庄 ;

就是前番在三家村戏场上打杀破面鬼的；

[wʌn] [kɔːld] [griːn] ['fæti] [bɪg] - ['hedɪd] [goʊst]
One called Green Fatty Big - Headed Ghost
一 称为 绿色的 脂肪 大的 - 标题 鬼

一个叫做青胖大头鬼，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [kə'mɪtɪd] ['mɜːrdər] [ænd; ənd]['ɑːrs(ə)n] .
It is said that he has also committed murder and arson .
它 是 说 那 他 有 还 坚定的 谋杀 和 纵火 .

闻说也曾杀人放火。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['speʃəlaɪz] [ɪn] ['duːɪŋ] [ˌʌn'dʒʌst][ænd; ənd][ɪ'liːg(ə)l] [θɪŋz] .
The two of them specialize in doing unjust and illegal things .
这 二 的 他们 专业化 在 正在做 不公正 和 非法的 事物 .

他两个专干那不公不法的事，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] .
It would be better to capture him .
它 会 是 更好的 到 捕获 他 .

倒不如将他捉来，

[fɔːrst] [kən'feʃ(ə)n]
Forced confession
强制 忏悔

屈打成招，

[fɔːrs] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [bleɪm] ;
Force him to take the blame ;
力量 他 到 拿 这 责备 ;

把这件事硬坐他身上；

[beɪst] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['θiːvɪŋ] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd] ['θiːvɪŋ] ['neɪtʃər] ,
Based on his thieving appearance and thieving nature ,
基于 在 他的 盗窃 外貌 和 盗窃 自然 ,

凭他贼皮贼骨，

[ðeɪ] [juːst] [ɔːl][ðə; ði] ['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv] ['tɔːrtʃər] .
They used all the instruments of torture .
他们 用过的 全部 这 仪器 的 酷刑 .

用起全副刑具来，

[aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] ['hiːl] [dɪ'naɪ][ˌaɪ 'tiː] .
I'm not afraid he'll deny it .
我是 不是 害怕的 地狱 否定 它 .

不怕他不认账。

[wʌn] [ɪz][tuː; tə] [kloʊz] [ðə; ði] [keɪs] .
One is to close the case .
一 是 到 关闭 这 案件 .

一则结了此案，

['sekəndli] , [ðeɪ] ['kæptʃərd] [ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] ['rɔbəz] .
Secondly , they captured the group of robbers .
第二 , 他们 捕获 这 团体 的 强盗 .

二则捉住大伙强盗，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] ['haɪər] [ræŋks] .
They could also be promoted to higher ranks .
他们 可以 还 是 推广 到 更高 排名 .

又可官上加官，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['getɪŋ] [tuː] ['benɪfɪts] [ɪn] [wʌn] ?
Wouldn't that be getting two benefits in one ?
不会 那 是 获得 二 好处 在 一 ?

岂非一得而两便?

" [ðə; ði] ['hʌŋgri] ['goʊsts] [wɪl] [biː; bi] [prə'moʊtɪd] [ænd; ənd] [i'nəubld] . "
" The hungry ghosts will be promoted and ennobled . "
" 这 饥饿的 鬼魂 将要 是 推广 和 贵族 . "

"饿杀鬼听得可以加官进爵，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [drɪld] [streɪt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [ɪr] .
Then it drilled straight into his ear .
然后 它 钻孔 直的 进入 他的 耳朵 .

便望耳朵里直钻，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ;
Overjoyed ;
欣喜若狂 ;

不觉大喜；

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['dɛθˌbrɪŋər] [ænd; ənd] [led] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [peɪl] - [feɪst] ['wuːndɪd] ['soʊldʒərz] .
He then summoned the Deathbringer and led a group of pale - faced wounded soldiers .
他 然后 被召唤 这 死亡使者 和 引领 一个 团体 的 苍白 - 面对 受伤 士兵 .

便叫催命鬼领了一群白面伤司，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['desələt] ['maʊntnz] [tuː; tə] [kætʃ] ['goʊsts] .
Go to the desolate mountains to catch ghosts .
去 到 这 荒凉 山脉 到 抓住 鬼魂 .

到荒山里去捉鬼。

[ðoʊz] ['wuːndɪd] ,
Those wounded ,
那些 受伤 ,

那些伤司，

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['ɑːnərd] [tuː; tə][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː] .
They would be honored to have something to do .
他们 会 是 荣幸 到 有 某物 到 做 .

巴不得有事为荣，

[ðeɪ] ['hæpɪli] [pʊt] [ɑːn][ðə; ði] [tʃeɪn] ['hɑːrnɪs] .
They happily put on the chain harness .
他们 快乐地 放 在 这 链 马具 .

欢天喜地的带了链条绁索，

[gɔdz][ænd; ənd] ['goʊsts] [kraɪd] [aʊt] .
Gods and ghosts cried out .
神 和 鬼魂 哭 出去 .

神哗鬼叫，

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ;
Along the way ;
沿着 这 方式 ;

一路行来；

['pæsɪŋ] [baɪ][ɑːn] - [striːt] ,
Passing by on Sizha Street ,
通过 经过 在 - 街道 ,

正在四栅街上经过，

[dʒʌst] [ðen] , [ðeɪ] [bʌmpt] ['ɪntuː][ə; eɪ][bɪg] - ['hedɪd] [blæk] [goʊst] .
Just then , they bumped into a big - headed black ghost .
只是 然后 , 他们 撞 进入 一个 大的 - 标题 黑色的 鬼 .

恰撞着黑漆大头鬼，

[hiː; hi] [eɪt] [ə; eɪ] ['mʌʃi] [mes] [ænd; ənd][gɑːt] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .
He ate a mushy mess and got completely drunk .
他 吃 一个 糊状 混乱 和 得到 完全地 醉 .

吃得稀糊烂醉，

[hiː; hi] [wɔːr] [hɪz; ɪz][hæt] [ə'skjuː] .
He wore his hat askew .
他 穿着 他的 帽子 歪斜 .

歪戴了配头帽子，

['oʊpən][ðə; ði][dæmp] [ʃɜːrt] .
Open the damp shirt .
打开 这 潮湿 衬衫 .

把件湿布衫敞开，

[hɪz; ɪz][dʒet] - [blæk] [tʃest] [wʌz; wəz] [ɪk'spoʊzd] .
His jet - black chest was exposed .
他的 喷射 - 黑色的 胸部 曾是 裸露 .

露出那墨测黑的胸膛，

[ðeɪ] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd][ænd; ənd] [swɔːr] [frʌm; frəm][ðə; ði] [striːts] [tuː; tə][ðə; ði] [striːts] [bɪ'loʊ] .
They cursed and swore from the streets to the streets below .
他们 被诅咒的 和 发誓 从 这 街道 到 这 街道 以下 .

上街撇到下街的骂海骂。

[ðə; ði] [deθ] - ['brɪŋə] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
The death - bringer saw it ,
这 死亡 - 使者 锯 它 ,

催命鬼看见，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd] [kɪld] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] , [ðə; ði] [mæskt] ['diːmən] .
Because he had killed his brother , the Masked Demon .
因为 他 有 被杀 他的 兄弟 , 这 戴面具 恶魔 .

因他曾打死兄弟破面鬼，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] ['enəmi] [wɜːr; wər] ['miːtɪŋ] .
It was as if enemies were meeting .
它 曾是 作为 如果 敌人 是 会议 .

正是仇人相见，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] [waɪd] - [aɪd] .
They were extremely wide - eyed .
他们 是 极其 宽的 - 眼睛 .

分外眼睁，

[ðeɪ] [ðen] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] .
They then stepped forward to capture him .
他们 然后 步 向前 到 捕获 他 .

便迎上前来捉他。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [bɪg] - ['hedɪd] [blæk] [goʊsts] [feɪs] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [baɪ] [waɪn] . . .
Although the big - headed black ghost's face was covered by wine . . .
虽然 这 大的 - 标题 黑色的 鬼魂 脸 曾是 涵盖 经过 葡萄酒 . . .

那黑漆大头鬼虽然酒遮了面孔，

[ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz] [ˌʌnrekəg'naɪzəbl] .
The head was unrecognizable .
这 头 曾是 无法辨认 .

人头弗认得，

[wen] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [ə'rest] [ðem; ðəm] ,
When people came to arrest them ,
什么时候 人们 来了 到 逮捕 他们 ,

见人来捉，

[ðen] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['pɔɪntɪŋ] [ænd; ənd] ['dʒestʃərɪŋ] ['waɪldli] , [ə'tækɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Then they started pointing and gesturing wildly , attacking in all directions .
然后 他们 开始 指向 和 做手势 疯狂地 , 攻击 在 全部 方向 .

便也指手画脚的四面乱打。

[haʊ] [der] [ðə; ði] ['goʊsts] [pə'zes] [hɪm; ɪm] ?
How dare the ghosts possess him ?
如何 敢 这 鬼魂 具有 他 ?

众鬼那里敢上身？

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] [ˌæksɪ'dentəli] . . .
Unexpectedly , he accidentally . . .
不料 , 他 偶然 . . .

不料他一个不小心，

['stepɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [aɪs] [slæb]
Stepping on the ice slab
步进 在 这 冰 板

踏了冰荡，

[hiː; hi] ['stʌmbld] [ænd; ənd] [fel] , ['stʌmbliŋ] [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] [fɔːr] , [faɪv] , [sɪks] , [wʌn] .
He stumbled and fell , stumbling and falling four , five , six , one .
他 踉跄 和 跌倒 , 踉跄 和 坠落 四 , 五 , 六 , 一 .

磕爬四五六一交跌倒。

[ɔːl] [ðə; ði] ['goʊsts] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [prest] [daʊn] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .
All the ghosts rushed forward and pressed down on it .
全部 这 鬼魂 匆忙 向前 和 按下 向下 在 它 .

众鬼一齐上前揿住，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [græbd] [ðə; ði] ['tʃaɪldz] [hed] [ænd; ənd] [fiːt] ;
They even grabbed the child's head and feet ;
他们 甚至 抓住 这 孩子的 头 和 脚 ;

还捉子头来脚弗齐；

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [wɜːrm] - ['iːtn] [hemp] [roʊp] .
He quickly took out the worm - eaten hemp rope .
他 迅速地 采取 出去 这 蠕虫 - 吃 麻 绳索 .

连忙拿出蛀空麻绳来，

[hiː; hi] [kɪkt] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] - [huːvz] [tə'geðər] .
He kicked the horses ' hooves together .
他 踢 这 马匹 - 蹄子 一起 .

把他四马攒蹄，

[hoʊld][ðem; ðəm]['fɜːrmli][ænd; ənd][baɪnd][ðem; ðəm] ['taɪtli] .
Hold them firmly and bind them tightly .
抓住 他们 牢牢 和 绑定 他们 紧紧 .

牢捉牢缚捆好了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kærid] [baɪ][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [fiːt] [ænd; ənd] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
They were carried by the head and feet and brought back to the city .
他们 是 携带 经过 这 头 和 脚 和 带来 后退 到 这 城市 .

扛头扛脚捉回城中。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

何典

第11/14页

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ˌserɪ'moʊniəl] ['ɑːfɪs] ,
Upon entering the ceremonial office ,
之上 进入 这 仪式 办公室 ,

进了射角衙门，

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['hʌŋgri] [goʊst] .
Report to the hungry ghost .
报告 到 这 饥饿的 鬼 .

报知饿杀鬼。

[ðə; ði] ['hʌŋgri] ['goʊsts] [keɪm] [aʊt] .
The hungry ghosts came out .
这 饥饿的 鬼魂 来了 出去 .

饿杀鬼出来，

['oʊnli] [wʌn] [wʌz; wəz] [faʊnd] .
Only one was found .
仅有的 一 曾是 成立 .

看见只得一个，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [ænd; ənd] [wʌt] [ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [kætʃ] [ðə; ði] ['ʌðər] [wʌn] ? "
" And what if we don't catch the other one ? "
" 和 什么 如果 我们 不 抓住 这 其他 一 ? "

"还有一个如何不捉?

[dɪd] [juː; jʊ] [sel] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] ['mʌni] ?
Did you sell them for money ?
做过 你 卖 他们 为了 钱 ?

莫非你们得钱卖放了么?

" ['dedli] ['kɑːnduɪt] : "
" Deadly Conduit : "
" 致命 导管 : "

"催命管道：

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [kɔːt] [ɑːn][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] . "
" This was caught on the roadside . "
" 这 曾是 捕捉 在 这 路边 . "

"这个是在路头上捉的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [pə'zest] [ɪ'mens] [streŋθ] ,
Because he possessed immense strength ,
因为 他 拥有 巨大 力量 ,

因他力大无穷，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['getɪŋ] [lɔːst] ,
To prevent them from getting lost ,
到 防止 他们 从 获得 丢失的 ,

恐防走失，

[soʊ] [lets] [sɑːlv] [ˌaɪ 'tiː][fɜːrst] .
So let's solve it first .
所以 我们来吧 解决 它 第一的 .

所以先解回来。

[naʊ] [wiː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [kætʃ] [ðæt] [wʌn] .
Now we still need to catch that one .
现在 我们 仍然 需要 到 抓住 那 一 .

如今还要去捉那个。

" ['hʌŋgri] [goʊst] [pæθ] : "
" Hungry Ghost Path : "
" 饥饿的 鬼 小路 : "

"饿杀鬼道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

"既如此，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] !
Hurry up and come back !
匆忙 向上 和 来 后退 !

快去快来！

[ðə; ði] ['dɛθˌbrɪŋər] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['wuːndɪd] [dɪ'vɪʒ(ə)n] .
The Deathbringer had no choice but to accept the punishment from the Wounded Division .
这 死亡使者 有 不 选择 但 到 接受 这 惩罚 从 这 受伤 分配 .

"催命鬼只得领了伤司，

[ðeɪ] [went] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['maʊntnz] .
They went back into the mountains .
他们 去 后退 进入 这 山脉 .

仍望山里去了。

[wen] [ðə; ði] ['hʌŋgri] [goʊst] [lʊkt] [æt; ət] [ðɪs] [pɪtʃ] - [blæk] , [bɪg] - ['hedɪd] [goʊst] . . .
When the hungry ghost looked at this pitch - black , big - headed ghost . . .
什么时候 这 饥饿的 鬼 看起来 在 这 沥青 - 黑色的 , 大的 - 标题 鬼 . . .

饿杀鬼看这黑漆黑大头鬼时，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] [drʌŋk] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʌn'kɑːnʃəs] .
He was so drunk he was unconscious .
他 曾是 所以 醉 他 曾是 无意识 .

还醉得人事不省，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [tɜːrnz] [aʊt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ˌælkə'hɑːlɪk] . "
" Turns out he was an alcoholic . "
" 转弯 出去 他 曾是 一个 酗酒者 . "

"原来是一个酒鬼，

[hiː; hi] [dræŋk] [ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ʌv; əv] [faʊl] - [smelɪŋ] [waɪn] .
He drank a mouthful of foul - smelling wine .
他 喝 一个 一口气 的 犯规 - 闻起来 葡萄酒 .

吃了一扑臭酒，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [noʊ] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'laɪv] [ɔːr] [ded] .
They didn't even know if they were alive or dead .
他们 没有 甚至 知道 如果 他们 是 活 或者 死的 .

连死活都弗得知的了。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [lɔkt] [ʌp] [ɪn] ['prɪzn] .
And he was locked up in prison .
和 他 曾是 已锁定 向上 在 监狱 .

且把他关在监牢里，

[wʌns] [wiː; wi] [kætʃ] [ðæt] [wʌn] . . .
Once we catch that one . . .
一次 我们 抓住 那 一 . . .

等捉了那个来，

[ðə; ði] ['traɪəl] [wʌz; wəz] [kən'kluːdid] [tə'geðər] .
The trial was concluded together .
这 审判 曾是 结束 一起 .

一同审罢。

[ðə; ði] ['dʒeɪlər] [ðen] ['kærid] [ðə; ði] ['prɪzn] [gɑːrd] [ə'weɪ] .
The jailer then carried the prison guard away .
这 狱卒 然后 携带 这 监狱 警卫 离开 .

"牢头禁子便扛去，

[θroʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sloʊ] [wɜːrd] ['prɪzn] .
Thrown into the Slow Word Prison .
抛掷 进入 这 慢的 单词 监狱 .

丢在慢字监里。

[noʊ] ['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðoʊz] [tuː] [bɪg] - ['hedɪd] ['goʊsts] .
Now , let's talk about those two big - headed ghosts .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 那些 二 大的 - 标题 鬼魂 .

且说那两个大头鬼，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] [fɔksiz] [ænd; ənd] [dɔːgz] [ɪn] [ðə; ði] [gæŋ] ;
There are many foxes and dogs in the gang ;
那里 是 许多 狐狸 和 狗 在 这 帮派 ;

狐群狗党甚多；

[its] [ðə; ði] [goʊst] [ɪn] [ðə; ði] [mɪst] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
It's the ghost in the mist at the foot of the mountain .
它是 这 鬼 在 这 薄雾 在 这 脚 的 这 山 .

就是山脚下迷露里鬼、

[laɪt] - [boʊnd] [goʊst]
Light - boned ghost
光 - 骨 鬼

轻骨头鬼、

[ðə; ði] [boʊt] - ['pʊʃɪŋ] [goʊst]
The boat - pushing ghost
这 船 - 推动 鬼

推船头鬼，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [swɔːrn] ['brʌðərz] .
They are all sworn brothers .
他们 是 全部 宣誓 兄弟 .

都是拜把子兄弟。

[wen] [ðə; ði] [blæk] - ['lækərd] , [bɪɡ] - ['hedɪd] [ɡoʊst] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd]
When the black - lacquered , big - headed ghost was captured
什么时候 这 黑色的 - 漆面 , 大的 - 标题 鬼 曾是 捕获

黑漆大头鬼被捉时，

['sʌmwʌn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːrmd] - [ɡoʊst] .
Someone has already informed Miluli Ghost .
某人 有 已经 知情的 - 鬼 .

已有人报知迷露里鬼，

[ðen] [hiː; hi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] [laɪt] - [boʊnd] ['ɡoʊsts] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [fæt] [ɡriːn] - ['hedɪd] [ɡoʊst] .
Then he and the two Light - Boned Ghosts came to see the Fat Green - Headed Ghost .
然后 他 和 这 二 光 - 骨 鬼魂 来了 到 看 这 胖的 绿色的 - 标题 鬼 .

便与轻骨头鬼两个来见青胖大头鬼，

[aɪ] [noʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
I know the details .
我 知道 这 细节 .

说知就里。

[ðə; ði] [fæt] , [bɪɡ] - ['hedɪd] [ɡoʊst] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [ʃɑːk] :
The fat , big - headed ghost exclaimed in shock :
这 胖的 , 大的 - 标题 鬼 惊呼 在 震惊 :

青胖大头鬼大惊道：

" [ðɪs] ['dʒɜːrni] [ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə] [biː; bi] [frɔːt] [wɪð; wɪθ] ['deɪndʒər] . "
" This journey is sure to be fraught with danger . "
" 这 旅行 是 当然 到 是 充满危机 和 危险 . "

"此去定然凶多吉少，

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['hɜːri] [ænd; ənd] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
We must hurry and save him .
我们 必须 匆忙 和 节省 他 .

我们快去救他。

" - [ɡoʊst] [pæθ] : "
" Miruri Ghost Path : "
" - 鬼 小路 : "

"迷露里鬼道：

" [duː] [nɑːt] [ækt] ['ræʃli] . "
" Do not act rashly . "
" 做 不是 行为 贸然 . "

"不可造次，

[ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði] [laɪt] - [boʊnd] [ɡoʊst] [tuː; tə] [ɡoʊ] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [ɪn'kwaɪər] [wʌt] [ðə; ði] ['mætər] [ɪz] .
And trouble the light - boned ghost to go there and inquire what the matter is .
和 麻烦 这 光 - 骨 鬼 到 去 那里 和 查询 什么 这 事情 是 .

且烦轻骨头鬼到那里打听为着何事，

[fæŋ] [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [traɪ] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .
Fang Hao should try to save them .
方 郝 应该 尝试 到 节省 他们 .

方好设法去救。

" [ðə; ði] [laɪt] - [boʊnd] [goʊst] [hɜːrd] [ðæt] . . . "
" The Light - Boned Ghost heard that . . . "
" 这 光 - 骨 鬼 听到 那 . . . "

"轻骨头鬼听说，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] - [edʒd] [sɔːrd] .
He then took a double - edged sword .
他 然后 采取 一个 双倍的 - 边缘 剑 .

便拿了一把两面三刀，

[hiː; hi] [fluː] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kɪk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [liːp] .
He flew away with a kick and a leap .
他 飞翔 离开 和 一个 踢 和 一个 飞跃 .

飞踢飞跳去了。

[nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] ,
Not more than a blink of an eye ,
不是 更多的 比 一个 眨 的 一个 眼睛 ,

不多一个眼闪，

[ðə; ði] ['dɛθˌbrɪŋər] [led] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['wuːndɪd] ['soʊldʒərz] .
The Deathbringer led a group of wounded soldiers .
这 死亡使者 引领 一个 团体 的 受伤 士兵 .

只见催命鬼领了一群伤司，

[ðeɪ] [bɑːrkt] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn] .
They barked and shouted as they rushed in .
他们 吠叫 和 喊叫 作为 他们 匆忙 在 .

呼幺喝六的拥进门来。

[ðə; ði][fæt] , [bɪg] - ['hedɪd] [goʊst] ['ʃaʊtɪd] :
The fat , big - headed ghost shouted :
这 胖的 , 大的 - 标题 鬼 喊叫 :

青胖大头鬼喝道：

[wʌt] [ðə; ði] [hel] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [gaɪz] ?
What the hell are you guys ?
什么 这 地狱 是 你 伙计们 ?

"你们是什么鬼?

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] [hɪr] ?
What's the point of coming here ?
是什么 这 观点 的 未来 这里 ?

到此何干?

" [ðə; ði] [ɜːrdʒɪŋ] [goʊst] [sed] :
" The urging ghost said :
" 这 敦促 鬼 说 :

"催命鬼道：

" [wiː; wi][wɜːr; wər] [sent] [baɪ][ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] . "
" We were sent by the City God to invite you . "
" 我们 是 发送 经过 这 城市 上帝 到 邀请 你 . "

"我们是城隍老爷差来请你的。

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [tʃeɪn] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [skʌl] [ʌv; əv][ðə; ði][fæt] , [bluː] -
He then picked up the chain and put it on the skull of the fat , blue -
他 然后 挑选 向上 这 链 和 放 它 在 这 颅骨 的 这 胖的 , 蓝色的 -
['hedɪd] [goʊst] .
headed ghost .
标题 鬼 .

"便拿起链条望青胖大头鬼头骨上套来。

[ðə; ði][fæt] , [bɪg] - ['hedɪd] [goʊst] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The fat , big - headed ghost was furious .
这 胖的 , 大的 - 标题 鬼 曾是 狂怒 .

青胖大头鬼大怒，

['reɪzɪŋ] [ʃeŋ] [luː'oʊz][bɪg] [fɪst] ,
Raising Sheng Luo's big fist ,
提高 盛 罗的 大的 拳头 ,

提起升罗大拳头，

[wɪð; wɪθ][dʒʌst][wʌn] [pʌntʃ] ,
With just one punch ,
和 只是 一 冲床 ,

只一拳，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['biːtn] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [pʌlp] !
We should have beaten him to a pulp !
我们 应该 有 被打败 他 到 一个 纸浆 !

早把他打得要死弗得活！

[ðə; ði] ['wuːndɪd] ['soʊldʒərz] ['riːəlaɪzd] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]['vaɪəb(ə)l] [sə'luːʃ(ə)n] .
The wounded soldiers realized this was not a viable solution .
这 受伤 士兵 已实现 这 曾是 不是 一个 可行的 解决方案 .

众伤司见不是头路，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
He was in a hurry to escape .
他 曾是 在 一个 匆忙 到 逃脱 .

忙要逃走，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːt] [ʌp] [baɪ][ðə; ði][fæt] , [griːn] - ['hedɪd] [goʊst] [ænd; ənd] [kɪkt] [ænd; ənd] [pʌntʃt] .
He was caught up by the fat , green - headed ghost and kicked and punched .
他 曾是 捕捉 向上 经过 这 胖的 , 绿色的 - 标题 鬼 和 踢 和 拳击 .

被青胖大头鬼赶上脚踢手打，

[kɪl] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
Kill them all .
杀 他们 全部 .

尽都打死。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] [fjuː] [huː] [daɪd] [ɔːr][wɜːr; wər] ['krɪpld] .
There were a few who died or were crippled .
那里 是 一个 很少 WHO 死亡 或者 是 残疾的 .

就有个把死弗尽残，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['strʌg(ə)l] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] [ˌʌndər'graʊnd] .
They had no choice but to struggle for their lives underground .
他们 有 不 选择 但 到 斗争 为了 他们的 生活 地下 .

也只好在地下挣命。

- [goʊst] ['hɜːrɪdli] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] .
Miluli Ghost hurriedly stepped forward to persuade him .
- 鬼 匆匆 步 向前 到 说服 他 .

迷露里鬼忙向前来劝，

[its] [tuː] [leɪt] .
It's too late .
它是 也 晚的 .

已经来不及，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [klɑːks] ,
" Officials and clerks ,
" 官员 和 职员 ,

"官差吏差，

[ðə; ði] ['vɪzɪtər] [wʌz; wəz][nɑːt][bæd] .
The visitor was not bad .
这 游客 曾是 不是 坏的 .

来人弗差。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['mɪrli] ['fɑːloʊɪŋ] ['ɔːrdərz][frʌm; frəm][ðer; ðər] [sju'piəriəz] .
They were merely following orders from their superiors .
他们 是 仅仅 下列的 订单 从 他们的 上级 .

他们不过奉官差遣，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['biːtn] [ænd; ənd] [kɪld] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [fiːl] [ˌʌn'dʒʌst][ænd; ənd] [ˌʌn'fer] .
Even if they were beaten and killed , it would feel unjust and unfair .
甚至 如果 他们 是 被打败 和 被杀 , 它 会 感觉 不公正 和 不公平 .

打杀也觉冤哉枉也。

[naʊ] , [hiː; hi][hæz; həz] [kə'mɪtɪd] [æn; ən] [ˌʌnfər'gɪvəbl] [kraɪm] .
Now , he has committed an unforgivable crime .
现在 , 他 有 坚定的 一个 不可饶恕 犯罪 .

如今一发造下弥天大罪，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎生是好？

" [ðə; ði] [griːn] [fæt] [bɪg] - ['hedɪd] [goʊst] [pæθ] : "
" The Green Fat Big - Headed Ghost Path : "
" 这 绿色的 胖的 大的 - 标题 鬼 小路 : "

"青胖大头鬼道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [duː][ˌaɪ 'tiː] ,
" If you don't do it ,
" 如果 你 不 做 它 ,

"一不做，

[wɪ'ðaʊt] ['stɑːpɪŋ]
Without stopping
没有 停止

而不休，

[soʊ] [ðeɪ] ['gæðərd] [ə; eɪ] [kraʊd] .
So they gathered a crowd .
所以 他们 聚集 一个 人群 .

索性聚集人众，

[ðeɪ] ['stɔrmd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They stormed into the city .
他们 暴风雨 进入 这 城市 .

杀入城中，

[ðeɪ] [seɪvd] [ðə; ði][bɪg] - ['hedɪd] [blæk] [goʊst] .
They saved the big - headed black ghost .
他们 已保存 这 大的 - 标题 黑色的 鬼 .

救了黑漆大头鬼，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [faɪnd] [ə'nʌðər] [wei] .
It's not too late to find another way .
它是 不是 也 晚的 到 寻找 其他 方式 .

再寻去路不迟。

" [ðen] [hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['dɛvəlz] [tuː; tə] ['gæðər] [ɔːl] [ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] ['goʊsts] [tə'geðər] . "
" Then he sent his little devils to gather all the powerful ghosts together . "
" 然后 他 发送 他的 小的 魔鬼 到 收集 全部 这 强大的 鬼魂 一起 . "

"便打发小鬼分头去把各路强鬼都聚拢来。

[waɪl] ['taɪdiɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['gʌnz] , [naɪvz] , [ænd; ənd] ['wʊd(ə)n] [stɪks] ;
While tidying up the guns , knives , and wooden sticks ;
尽管 整理 向上 这 枪支 , 刀具 , 和 木制的 棍子 ;

一面收拾枪刀木棒；

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] ['mɪstʃɪvəs] ['hɔːrsɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntnz] .
There are no mischievous horses in the mountains .
那里 是 不 恶作剧 马匹 在 这 山脉 .

山中没有鬼马，

[soʊ] [hiː; hi] [went] [ænd; ənd] [kɔːt] [ə; eɪ] ['taɪgər] [ðæt] [eɪt] [mə'skiːtoʊz] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [hɪz; ɪz] [maʊnt] .
So he went and caught a tiger that ate mosquitoes to make it his mount .
所以 他 去 和 捕捉 一个 老虎 那 吃 蚊子 到 制作 它 他的 山 .

便去捉只吃蚊子老虎来做了坐骑。

[wen] [ðə; ði] [muːn] [ɪz] [hæf] - ['raɪzɪŋ] , - . . .
When the moon is half - rising , Yinlan . . .
什么时候 这 月亮 是 一半 - 上升 , - . . .

等到月上半阑音兰，

['nɪrli] [dɪs'eɪbld]
Nearly disabled
几乎 已禁用

将近残，

[ɔːl] [ðə; ði] ['bændits] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] ['ɑːrmi] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
All the bandits from the Eighth Route Army have arrived .
全部 这 强盗 从 这 第八 路线 军队 有 到达的 .

那四处八路的强鬼都已到齐。

['evriwʌn] [eɪt] [ðer; ðər] [fɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [miːl] .
Everyone ate their fill of the battle meal .
每个人 吃 他们的 充满 的 这 战斗 一顿饭 .

大家饱餐战饭，

[ðə; ði] ['tʃʌbi] , [bɪg] - ['hedɪd] [goʊst] [tʊk] [ə; eɪ] [ˌdemə'lɪʃ(ə)n] ['hæmər] .
The chubby , big - headed ghost took a demolition hammer .
这 胖乎乎的 , 大的 - 标题 鬼 采取 一个 拆除 锤 .

青胖大头鬼拿了拆屋榔槌，

['breɪvɪŋ] [ðə; ði] ['taɪgɝz] [bæk] ,
Braving the tiger's back ,
勇敢 这 老虎的 后退 ,

豁上虎背，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ðə; ði] [wei] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [əd'vænst] .
Leading the way and being advanced .
领导 这 方式 和 存在 先进的 .

领头先进。

[ðə; ði] [goʊst] ['pʊʃɪŋ] [ðə; ði] [boʊt] ['ɔːlsoʊ] [roʊd] [ɑːn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [strænd] [ʌv; əv] [her] , ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] ['taɪgər] .
The ghost pushing the boat also rode on a single strand of hair , leading a tiger .
这 鬼 推动 这 船 还 骑 在 一个 单身的 链 的 头发 , 领导 一个 老虎 .

推船头鬼也骑只头发丝牵老虎，

[get] [ə; eɪ] [boʊn] - ['pɪrsɪŋ] [stɪk] .
Get a bone - piercing stick .
得到 一个 骨 - 冲孔 戳 .

拿根戳骨棒。

- [goʊst] ['dʌznt] [noʊ] ['mɑːrʃ(ə)l][ɑːts] .
Miluli Ghost doesn't know martial arts .
- 鬼 不 知道 武术 艺术 .

迷露里鬼不会武艺，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [ʃiːld] .
He took a shield .
他 采取 一个 盾 .

拿了一面挡箭牌，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ]['taɪgər][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊv] .
Riding a tiger in front of the stove .
骑术 一个 老虎 在 正面 的 这 火炉 .

骑只灶前老虎。

[ðə; ði] ['hentʃmən] [ɔːl] ['kærid] - ['gʌnz] .
The henchmen all carried Arolo guns .
这 喽啰 全部 携带 - 枪支 .

小喽罗都掮了阿罗罗枪，

['fɑːloʊɪŋ] [bɪ'haɪnd] ,
Following behind ,
下列的 在后面 ,

随在后面，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪr] ['wɔːtər] [ænd; ənd][ðə; ði] [braɪt] [muːn] ,
Taking advantage of the clear water and the bright moon ,
采取 优势 的 这 清除 水 和 这 明亮的 月亮 ,

趁着一汪水好月亮，

[wiː; wi] [set] [ɔːf] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔːŋfəli] [ded] .
We set off towards the City of the Wrongfully Dead .
我们 放 离开 向 这 城市 的 这 错误地 死的 .

望枉死城进发。

[naʊ] , [ðɪs] [bɪg] - ['hedɪd] [blæk] [goʊst] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [sloʊ] [wɜːrd] ['prɪzn] ,
Now , this big - headed black ghost was in the Slow Word Prison ,
现在 , 这 大的 - 标题 黑色的 鬼 曾是 在 这 慢的 单词 监狱 ,

且说这黑漆大头鬼在慢字监里，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] . . .
Suddenly I realized that . . .
突然 我 已实现 那 . . .

一忽觉转，

['oʊnli] [felt] [baʊnd] [baɪ] ['sʌmθɪŋ] .
only felt bound by something .
仅有的 毛毡 边界 经过 某物 .

只觉得周身牵绊。

[wen] [juː; jʊ]['oʊpən][jʊr; jər] [aɪz] ,
When you open your eyes ,
什么时候 你 打开 你的 眼睛 ，

开眼看时，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [baʊnd] [baɪ] [roʊps] [ænd; ənd][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [rɪ'liːst] .
Only then did they realize that they were bound by ropes and had not been released .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 他们 是 边界 经过 绳索 和 有 不是 到过 发布 .

方知满身绳捆跌弗撒，

[ɪn'reɪdʒd] , [hiː; hi] [liːpt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][laɪf][ɑːn][ðə; ði] [laɪn] .
Enraged , he leaped with his life on the line .
愤怒 , 他 跳跃 和 他的 生活 在 这 线 .

恼得他尽性命一跳，

[ðə; ði] ['hɔləud] - [aʊt] [hemp] [roʊp] [wʌz; wəz] [kʌt] [æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz] [ɪf] [baɪ][ə; eɪ] [naɪf] [ɔːr][æks] .
The hollowed - out hemp rope was cut as easily as if by a knife or axe .
这 空心的 - 出去 麻 绳索 曾是 切 作为 容易地 作为 如果 经过 一个 刀 或者 斧头 .

把些蛀空麻绳象刀斩斧截一般，

[ðeɪ] [ɔːl] [broʊk] [ɔːf] .
They all broke off .
他们 全部 打破 离开 .

都迸断了，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] .
He jumped up .
他 跳了起来 向上 .

跳起身来。

[tuː] [ɔːr] [θriː] ['dʒeɪləz] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm; ɪm] .
Two or three jailers rushed forward to arrest him .
二 或者 三 狱卒 匆忙 向前 到 逮捕 他 .

两三个牢头忙上前来捉时，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][ə; eɪ] [gʊd] ['biːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fɪsts] .
He had already given them a good beating with his fists .
他 有 已经 给定 他们 一个 好的 殴打 和 他的 拳头 .

早被他一顿抽拔拳，

[ðeɪ] [fɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
They fought to the death .
他们 战斗 到 这 死亡 .

都打得死去活转来，

[ðen] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['skriːmɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'tækt] .
Then they started shouting and screaming as they attacked .
然后 他们 开始 喊叫 和 尖叫 作为 他们 遭到攻击 .

便就神哗鬼叫的打将出来。

[ðə; ði] [gɑːrdz] [ˌaʊt'saɪd] [hɜːrd] [ðɪs] .
The guards outside heard this .
这 守卫 外部 听到 这 .

外面禁子听见，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [kloʊzd] [ðə; ði] ['prɪzn] [dɔːr] ['taɪtli] .
They quickly closed the prison door tightly .
他们 迅速地 关闭 这 监狱 门 紧紧 .

忙把牢门关紧，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd] .
He then went to report to the City God .
他 然后 去 到 报告 到 这 城市 上帝 .

一面去报城隍得知。

[ðə; ði] ['stɑːrvɪŋ] [goʊst] [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] .
The starving ghost heard the news .
这 饥饿 鬼 听到 这 消息 .

饿杀鬼闻报，

['terəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓得魂飞天外，

['bɪzi] ['setɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [soʊp] [bɑːr][fɔːr; fər][ðə; ði] [hoʊl] [ʃɪft] [tuː; tə] [help] ['evriwʌn] [steɪ] ['helθi] [ænd; ənd] [strɔːŋ] .
Busy setting up the soap bar for the whole shift to help everyone stay healthy and strong .
忙碌的 环境 向上 这 肥皂 酒吧 为了 这 所有的 转移 到 帮助 每个人 停留 健康 和 强的 .

忙点起合班皂快壮健，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] [tuː; tə] [kætʃ] ['goʊsts] .
They went to the prison to catch ghosts .
他们 去 到 这 监狱 到 抓住 鬼魂 .

尽到监里去捉鬼，

[ðen] [l'juː] - [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld][kæmp][tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] [goʊst] ['soʊldʒərz][tuː; tə] [ə'sɪst] .
Then Liu Dagui was sent to the old camp to summon the ghost soldiers to assist .
然后 刘 - 曾是 发送 到 这 老的 营 到 召唤 这 鬼 士兵 到 协助 .

再差刘打鬼到老营里去吊阴兵来协助。

[ðə; ði] ['goʊsts] , ['brændɪʃɪŋ] [spiə] [ænd; ənd] [klʌbz] , [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] ['prɪzn] .
The ghosts , brandishing spears and clubs , arrived at the entrance of the North Prison .
这 鬼魂 , 挥舞 长矛 和 俱乐部 , 到达的 在 这 入口 的 这 北 监狱 .

众鬼都踢枪弄棒的来到后北监门口，

[ðə; ði] [blæk] - [feɪst] , [bɪg] - ['hedɪd] ['diːmən] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['broʊkən] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪzn] [geɪt] .
The black - faced , big - headed demon had already broken out of the prison gate .
这 黑色的 - 面对 , 大的 - 标题 恶魔 有 已经 破碎的 出去 的 这 监狱 门 .

那黑漆大头鬼已经攻出牢门，

['siːɪŋ] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] ['goʊsts] [wɜːr; wər] ['hoʊldɪŋ] ['wɛpənz] ,
Seeing that all the ghosts were holding weapons ,
看到 那 全部 这 鬼魂 是 保持 武器 ,

看见众鬼都拿着手使家伙，

[ber] - ['hændɪd]
bare - handed
裸 - 递交

自己赤手空拳，

[ə; eɪ]['hɪroʊ][hæz; həz][noʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [juːz] [hɪz; ɪz] [skɪlz] .
A hero has no place to use his skills .
一个 英雄 有 不 地方 到 使用 他的 技能 .

英雄无用武之地，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['flʌstərd] ;
I couldn't help but feel a little flustered ;
我 不能 帮助 但 感觉 一个 小的 慌乱 ;

不免有些心慌;

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [stoʊn] ['mælɪt] [wʌz; wəz] [siːn] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔːl] .
Suddenly , a stone mallet was seen leaning against the base of the wall .
突然 , 一个 石头 槌 曾是 已见 倾斜 反对 这 根据 的 这 墙 .

忽见壁脚根头靠一个石榔槌,

[hiː; hi] [ðen] [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He then snatched it into his hand .
他 然后 抢夺 它 进入 他的 手 .

便抢在手里,

[ðeɪ] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [θruː] .
They fought their way through .
他们 战斗 他们的 方式 通过 .

一路打来。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðə; ði] ['diːmənz] ['pɑːsəbli] [stɑːp] [ðem; ðəm] ?
How could the demons possibly stop them ?
如何 可以 这 恶魔 可能 停止 他们 ?

众鬼那里挡得住?

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [θroʊn] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
He was thrown out of the government office .
他 曾是 抛掷 出去 的 这 政府 办公室 .

被他打出衙门。

[dʒʌst] [ðen] , [l'juː] - [led] [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] [goʊst] ['soʊldʒərz] .
Just then , Liu Dagui led a troop of ghost soldiers .
只是 然后 , 刘 - 引领 一个 部队 的 鬼 士兵 .

正遇着刘打鬼领了一队阴兵,

[strɪŋ] [ðə; ði] [baʊ; boʊ] ,
String the bow ,
细绳 这 弓 ,

弓上弦,

[ðə; ði] [sɔːrd] [wʌz; wəz] [drɔːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'tæk] [keɪm] .
The sword was drawn and the attack came .
这 剑 曾是 绘制 和 这 攻击 来了 .

刀出鞘的杀来,

[ðeɪ] [stʊd] [gɑːrd] [raɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
They stood guard right at the entrance of the government office .
他们 站立 警卫 正确的 在 这 入口 的 这 政府 办公室 .

就在衙门口敌住,

['wɜːrkɪŋ] [tə'geðər] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ,
Working together from within and without ,
在职的 一起 从 之内 和 没有 ,

里应外合,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] .
It was surrounded .
它 曾是 包围 .

围裹住了。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [blæk] - ['lækərd] [bɪg] - ['hedɪd] [goʊst] [wʌz; wəz] [breɪv] . . .
Although the black - lacquered big - headed ghost was brave . . .
虽然 这 黑色的 - 漆面 大的 - 标题 鬼 曾是 勇敢的 . . .

黑漆大头鬼虽然勇猛,

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [its] [æn; ən] ['empti] ['stʌmək] .
Unfortunately , it's an empty stomach .
很遗憾 , 它是 一个 空的 胃 .

无奈是空心肚里,

[ðen] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [ðoʊz] ['goʊstli] ['soʊldʒərz] , [ɔːl] [ʌv; əv] [huːm] [wɜːr; wər] ['deəˌdevəlz] .
Then they encountered those ghostly soldiers , all of whom were daredevils .
然后 他们 遭遇 那些 幽灵般的 士兵 , 全部 的 谁 是 胆大妄为者 .

又遇那些阴兵尽是敢死之士,

[ðeɪ] [kept] [əd'vænsɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɪld] .
They kept advancing as they were killed .
他们 保留 前进 作为 他们 是 被杀 .

一个个越杀越上的,

[ðeɪ] [stɪl] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [bæk] [daʊn] .
They still refuse to back down .
他们 仍然 拒绝 到 后退 向下 .

再不肯退。

[ðə; ði] [laɪt] - [boʊnd] [goʊst] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
The light - boned ghost is in the city .
这 光 - 骨 鬼 是 在 这 城市 .

那轻骨头鬼在城中,

[ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ,
Upon receiving the information ,
之上 接收 这 信息 ,

得知信息,

['noʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] ['kudnt] [klæp] [hɪz; ɪz] [hændz] [ə'loʊn] , [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [hiː; hi] ['kudnt] [wɪn] [ə'loʊn] .
Knowing that he couldn't clap his hands alone , he realized he couldn't win alone .
会心 那 他 不能 拍 他的 双手 独自的 , 他 已实现 他 不能 赢 独自的 .

自料孤掌难鸣,

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [seɪvd] .
It cannot be saved .
它 不能 是 已保存 .

不能救应。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [nuːz] .
He wanted to return to the mountain to report the news .
他 通缉 到 返回 到 这 山 到 报告 这 消息 .

欲回山报信,

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
They rushed to the city gate .
他们 匆忙 到 这 城市 门 .

奔到城门口,

[aɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['noʊtɪst] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['goʊstli] ['soʊldʒərz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['entrəns] .
I had already noticed a group of ghostly soldiers guarding the entrance .
我 有 已经 注意到 一个 团体 的 幽灵般的 士兵 守护 这 入口 .

早望见门口也有一簇阴兵把守,

[wiː; wi] ['kænɑːt] [goʊ] [aʊt] ;
We cannot go out ;
我们 不能 去 出去 ;

不能出去;

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [paɪl] [ʌv; əv] ['faɪərwʊd] [baɪ] [ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
I saw a large pile of firewood by the roadside .
我 锯 一个 大的 桩 的 柴 经过 这 路边 .

看见路旁有一大堆柴料,

[ðen] [ə; eɪ][plæn] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
Then a plan came to mind .
然后 一个 计划 来了 到 头脑 .

便心生一计，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] [æn; ən] [ˌʌn'neɪmd] ['faɪər] .
He stepped forward and set off an unnamed fire .
他 步 向前 和 放 离开 一个 无名氏 火 .

上前放了一把无名火，

['sʌd(ə)nli] , [wɪl] - [oʊ] - - [ðə; ði] - [wɪsps] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['flɪkər] .
Suddenly , will - o ' - the - wisps began to flicker .
突然 , 将要 - o - - 这 - 缕缕 开始 到 闪烁 .

霎时鬼火唐唐着起来。

[ðə; ði] [goʊst] ['soʊldʒərz] [sɔː] [ðə; ði]['faɪər] .
The ghost soldiers saw the fire .
这 鬼 士兵 锯 这 火 .

阴兵望见起火，

[ðeɪ] [ðen] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
They then rushed forward to rescue them .
他们 然后 匆忙 向前 到 救援 他们 .

便向前来救，

[hiː; hi] [slɪpt] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .
He slipped away to the door .
他 滑倒了 离开 到 这 门 .

被他溜到门口，

[hiː; hi] [jæŋkt] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən] .
He yanked the door open .
他 猛拉 这 门 打开 .

拽开了门。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Just as they were about to leave the city ,
只是 作为 他们 是 关于 到 离开 这 城市 ,

正待出城，

[baɪ] [ʃɪr] [koʊ'ɪnsɪdəns] , [ðə; ði] ['tʃʌbi] , [bɪg] - ['hedɪd] [goʊst] ['soʊldʒər] [ə'raɪvd] .
By sheer coincidence , the chubby , big - headed ghost soldier arrived .
经过 透明 巧合 , 这 胖乎乎的 , 大的 - 标题 鬼 士兵 到达的 .

凑巧遇青胖大头鬼兵马恰好到了。

[ðə; ði] [laɪt] - [boʊnd] [goʊst] [ðen] . . .
The light - boned ghost then . . .
这 光 - 骨 鬼 然后 . . .

轻骨头鬼接着，

[rɪ'kaʊntɪŋ] [pæst] [ɪ'vents] ,
Recounting past events ,
重新计算 过去的 活动 ,

诉知前事，

[ðə; ði] ['tʃʌbi] , [bɪg] - ['hedɪd] [goʊst] [hɜːrd] [ðɪs] .
The chubby , big - headed ghost heard this .
这 胖乎乎的 , 大的 - 标题 鬼 听到 这 .

青胖大头鬼听得，

[hiː; hi] [ðen] [ˌʌn'liːʃt] [ðə; ði] [moʊ'mentəm] [ʌv; əv] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ]['taɪgər] .
He then unleashed the momentum of riding a tiger .
他 然后 释放 这 势头 的 骑术 一个 老虎 .

便放出骑虎之势，

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ,
Rushing to the entrance of the government office ,
冲刺 到 这 入口 的 这 政府 办公室 ,

冲到衙门口，

[sɔː] ['kaʊntləs] [goʊst] ['soʊldʒərz] .
saw countless ghost soldiers .
锯 无数 鬼 士兵 .

正见无数阴兵，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [blæk] - ['hedɪd] [goʊst] .
They surrounded the black - headed ghost .
他们 包围 这 黑色的 - 标题 鬼 .

围住了黑漆大头鬼，

[ʃaʊts] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
Shouts of killing filled the air .
喊叫 的 杀 已填 这 空气 .

喊杀连天。

[ðə; ði][fæt] , [bɪg] - ['hedɪd] [goʊst] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The fat , big - headed ghost was furious .
这 胖的 , 大的 - 标题 鬼 曾是 狂怒 .

青胖大头鬼大怒，

[juːz] [ðə; ði] [ˌdemə'lɪʃ(ə)n] ['hæmər] .
Use the demolition hammer .
使用 这 拆除 锤 .

使起拆屋榔槌，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['enəmi] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They charged into the enemy formation .
他们 带电 进入 这 敌人 形成 .

冲入阵中。

[ðə; ði] ['goʊstli] ['soʊldʒərz] [fɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The ghostly soldiers fought for a long time .
这 幽灵般的 士兵 战斗 为了 一个 长的 时间 .

众阴兵杀了许久，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɪg'zɔːstɪd] .
They were all exhausted .
他们 是 全部 筋疲力尽的 .

都已筋疲力尽，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [fæt] , [bɪg] - ['hedɪd] [goʊst] [biː; bi][soʊ] [fʊl] [ʌv; əv] [laɪf] ?
How could this fat , big - headed ghost be so full of life ?
如何 可以 这 胖的 , 大的 - 标题 鬼 是 所以 满的 的 生活 ?

怎当这青胖大头鬼犹如生龙活虎，

[hiː; hi] [juːst] [ə; eɪ] ['mælɪt] .
He used a mallet .
他 用过的 一个 槌 .

使发了榔槌，

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [laɪk] [maʊnt] [taɪ] ['presɪŋ] [daʊn] [ɑːn][juː; jʊ] .
It struck like Mount Tai pressing down on you .
它 击 喜欢 山 泰 紧迫 向下 在 你 .

如泰山压顶一般打来，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [seɪv] [ðer; ðər] [oʊn] [laɪvz; lɪvz] .
They had no choice but to save their own lives .
他们 有 不 选择 但 到 节省 他们的 自己的 生活 .

只得各顾性命，

[ðeɪ] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] .
They scattered and fled .
他们 疏散 和 逃亡 .

四散逃走。

[dʒʌst][æz; əz][l'juː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] . . .
Just as Liu was about to run away . . .
只是 作为 刘 曾是 关于 到 跑步 离开 . . .

那刘打鬼正要想跑，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði][ɑːrm] ['tendən] [wʌz; wəz] [pʊld] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['bɪzi] .
Unexpectedly , the arm tendon was pulled while he was busy .
不料 , 这 手臂 肌腱 曾是 拉 尽管 他 曾是 忙碌的 .

不料夹忙头里膀牵筋起来，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] [biːtʃ] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
It made climbing the beach impossible .
它 制成 攀登 这 海滩 不可能的 .

弄得爬滩弗动，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] [æn; ən] [ɪntʃ] .
Unable to move an inch .
无法 到 移动 一个 英寸 .

寸步难移，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [strʌk] [ɑːn][ðə; ði] [tʃɪn] [baɪ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] , [blæk] - [feɪst] ['diːmən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stoʊn]
He was struck on the chin by a large , black - faced demon with a stone
他 曾是 击 在 这 下巴 经过 一个 大的 , 黑色的 - 面对 恶魔 和 一个 石头
['hæmər] .
hammer .
锤 .

被黑漆大头鬼一石榔槌打了下颏，

[dəunt] ['iːv(ə)n] [breɪk] [jʊr; jər]['sɜːrvɪk(ə)l] [spaɪn] ;
Don't even break your cervical spine ;
不 甚至 休息 你的 颈椎 脊柱 ;

连颈柱骨都别折了；

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] ['stɔrmd] [ˈɪntuː][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
Taking advantage of the situation , they stormed into the government office .
采取 优势 的 这 情况 , 他们 暴风雨 进入 这 政府 办公室 .

趁势杀进衙门，

[ðiːz] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
These corrupt officials ,
这些 腐败 官员 ,

把些贪官污吏，

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
The whole family , etc .
这 所有的 家庭 , ETC .

满家眷等，

[kɪl] - ,
Kill Qingyinqing ,
杀 - ,

杀个罄音庆，

['empti] .
Empty .
空的 .

空尽。

[ðen] [wiː; wi] [dɪ'skʌst] ['wɔːkɪŋ] .
Then we discussed walking .
然后 我们 讨论 步行 .

然后商量走路。

['miːruː] - :
Miru Rikido :
米鲁 - :

迷露里鬼道：

" [naʊ] [ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [liːv] . "
" Now there's no need to leave . "
" 现在 有 不 需要 到 离开 . "

"如今也不必走了。

[ðeɪ] ['sɪmpli] ['ɑːkjupaɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They simply occupied the city .
他们 简单地 占领 这 城市 .

索性据住城池，

[ðeɪ] [rɪ'beld] .
They rebelled .
他们 叛乱 .

造起反来，

[tʃɑːrdʒ] ['ɪntuː] [fɛŋduː] ['sɪti] ,
Charge into Fengdu City ,
收费 进入 丰都 城市 ,

杀上酆都城，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] [wʌz; wəz] [soʊ] [dɪ'stɜːrbd] [ðæt] [hiː; hi] [ræn] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] [fiːt] .
Even the King of Hell was so disturbed that he ran away without feet .
甚至 这 国王 的 地狱 曾是 所以 不安 那 他 跑 离开 没有 脚 .

连阎王也吵得他无脚奔。

[bæk] [ðen] , [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [juː; jʊ] ,
Back then , the two of you ,
后退 然后 , 这 二 的 你 ,

那时你们两个，

[wʌn] ['ɑːkjupaɪd] [fɛŋduː] ['sɪti] .
One occupied Fengdu City .
一 占领 丰都 城市 .

一个据了酆都城，

[wʌn] ['ɑːkjupaɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɔːŋfəli] [ded] .
One occupied the City of the Wrongfully Dead .
一 占领 这 城市 的 这 错误地 死的 .

一个据了枉死城，

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [ˌʌndər'graʊnd] ['iːkwəli] .
Divide the underground equally .
划分 这 地下 同样地 .

平分地下，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['betər] ?
Wouldn't that be better ?
不会 那 是 更好的 ?

岂不好么？

" [ðə; ði] [tuː] ['goʊsts] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
" The two ghosts were overjoyed and said :
" 这 二 鬼魂 是 欣喜若狂 和 说 :

"二鬼大喜道：

" [greɪt] [plæn] ! "
" Great plan ! "
" 伟大的 计划 ! "

"好计!

" [ðə; ði] [bɪg] - ['hedɪd] [blæk] - ['lækərd] [goʊst] [ðen] [kɔːld] [hɪm'self] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [diː'ju] [tæŋ] . "
" The big - headed black - lacquered ghost then called himself the Heavenly King Du Tang . "
" 这 大的 - 标题 黑色的 - 漆面 鬼 然后 称为 他自己 这 天上 国王 杜 唐 . "

"黑漆大头鬼便自称杜唐天王,

[ðə; ði] ['tʃʌbi] , [bɪg] - ['hedɪd] [goʊst] [wʌz; wəz] ['nɪkˌneɪmd] [ðə; ði] ['hʌndrəd] - [step] [kɪŋ] .
The chubby , big - headed ghost was nicknamed the Hundred - Step King .
这 胖乎乎的 , 大的 - 标题 鬼 曾是 绰号 这 百 - 步 国王 .

青胖大头鬼号为百步大王,

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɔːŋfəli] [ded] .
They seized the City of the Wrongfully Dead .
他们 查获 这 城市 的 这 错误地 死的 .

据了枉死城,

[rɪ'beljən] ,
Rebellion ,
叛乱 ,

谋反叛逆,

[tuː; tə] ['set(ə)l] [ə'kaʊnts] , [wʌn] [mʌst; məst] [fɜːrst] [ə'tæk] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] [hel] .
To settle accounts , one must first attack the gates of hell .
到 定居 账户 , 一 必须 第一的 攻击 这 大门 的 地狱 .

打账先去攻鬼门关。

[noʊ] ['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['dʒen(ə)rəl] [baɪ] - [ʌv; əv] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] [hel] .
Now , let's talk about General Bai Menggui of the Gates of Hell .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 一般的 白 - 的 这 盖茨 的 地狱 .

却说鬼门关总兵白蒙鬼,

[sɪns] ['teɪkɪŋ] ['ɑːfɪs] ,
Since taking office ,
自从 采取 办公室 ,

自从到任以来,

['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] ,
During a time of peace and tranquility ,
期间 一个 时间 的 和平 和 宁静 ,

正值太平无事,

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['sæləri] [ænd; ənd] [haɪ] ['ɔnəz] ,
Having received a large salary and high honors ,
拥有 已收到 一个 大的 薪水 和 高的 荣誉 ,

吃了大俸大禄,

[ɔːl'ðoʊ] [nɑːt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [θriː] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃənz]
Although not from the three examinations
虽然 不是 从 这 三 考试

虽然不是三考里出身,

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He should be appointed to this position .
他 应该 是 任命 到 这 位置 .

也该做此官，

[pər'fɔːrm] [ðɪs] ['rɪtʃuəl] .
Perform this ritual .
履行 这 仪式 .

行此礼。

[huː] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ɪn'groʊst] [ɪn] ['iːtɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] [ker] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] [els] .
Who knew he was so engrossed in eating that he didn't care about anything else .
WHO 知道 他 曾是 所以 全神贯注 在 吃 那 他 没有 关心 关于 任何事物 别的 .

谁知他一味里吃食弗管事，

[ɔːl] [ðeɪ] [noʊ] [ɪz] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] ['mjuːzɪk] .
All they know is singing and playing music .
全部 他们 知道 是 歌唱 和 玩耍 音乐 .

只晓得吹歌谈曲，

['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['meri] ,
Drinking and making merry ,
喝 和 制作 欢乐 ,

饮酒作乐，

[ðæt] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mɪləteri] [ɪn'telɪdʒəns] ,
That important military intelligence ,
那 重要的 军队 智力 ,

把那军情重事，

[ðeə(r)] [ɔːl] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] ['goʊsts] .
They're all used to describe ghosts .
它们是 全部 用过的 到 描述 鬼魂 .

都撂在形容鬼身上，

[aɪ] [fiːl] [laɪk] [aɪm] ['sʌmwʌn] [huː] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] ['betər] [tuː; tə][duː] .
I feel like I'm someone who has nothing better to do .
我 感觉 喜欢 我是 某人 WHO 有 没有什么 更好的 到 做 .

自己倒象是个闲下里人。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['saɪprəs] [triː] [ɪn][hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['rezɪdəns] .
He was sitting under a cypress tree in his private residence .
他 曾是 坐着 在下面 一个 柏 树 在 他的 私人的 住宅 .

正坐在私宅里一棵黄柏树底下，

[oʊ] , [ænd; ənd][ðeəz; ðəz] [ðɪs] ['kʌntri] ['bʌmpkɪn] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði][pi'ænoʊ] .
Oh , and there's this country bumpkin playing the piano .
哦 , 和 有 这 国家 乡巴佬 玩耍 这 钢琴 .

对了一只乡下臭蛮牛弹琴，

[ðen] [ðə; ði] [goʊst] [ə'pɪrd] [ænd; ənd] [sed] :
Then the ghost appeared and said :
然后 这 鬼 出现 和 说 :

只见形容鬼跑来说道：

" [juː; jʊ] [stɪl] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['goʊstli] ['pleʒərz] ; "
" You still have time to indulge in ghostly pleasures ; "
" 你 仍然 有 时间 到 放纵 在 幽灵般的 快乐 ; "

"亏你还有工夫鬼作乐；

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['refjʊdʒiːz] [huː] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔːŋfəli]
There is a group of refugees who escaped from the City of the Wrongfully
那里 是 一个 团体 的 难民 WHO 逃脱 从 这 城市 的 这 错误地
[ded] [ˌaʊt'saɪd] .
Dead outside .
死的 外部 .

外面有一起枉死城逃来的难民，

[ðeɪ] [seɪ] [ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] [briːtʃt] [baɪ] [tuː] [bɪg] - ['hedɪd] ['goʊsts] .
They say the city was breached by two big - headed ghosts .
他们 说 这 城市 曾是 违规 经过 二 大的 - 标题 鬼魂 .

说被两个大头鬼攻破了城池，

[kɪl] [ɔːl] [ðoʊz] ['drʌŋkən] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] .
Kill all those drunken officials and servants .
杀 全部 那些 醉 官员 和 仆人 .

将些醉官醉皂隶尽都杀死，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [naʊ] ['ɔkjupaiŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔːŋfəli] [ded] [ænd; ənd] ['plɑːtɪŋ] [ə; eɪ]
They are now occupying the City of the Wrongfully Dead and plotting a
他们 是 现在 占领 这 城市 的 这 错误地 死的 和 绘制 一个
[rɪ'beljən] .
rebellion .
叛乱 .

现在据住枉死城谋反。

[aɪ] [hɜːrd] [ðeə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [snætʃ] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] [hel] .
I heard they're going to try and snatch the gates of hell .
我 听到 它们是 去 到 尝试 和 抢夺 这 大门 的 地狱 .

闻说还要来抢鬼门关。

[kæn; kən][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] [kwɪk] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] .
Can be used for quick calculation .
能 是 用过的 为了 快的 计算 .

可作速算计，

[meɪ] [ðeɪ] [biː; bi] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
May they be safe and sound .
可能 他们 是 安全的 和 声音 .

庶保无虞。

" [ðə; ði] [waɪt] ['diːmən] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] . "
" The White Demon was greatly alarmed upon hearing this . "
" 这 白色的 恶魔 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 . "

"白蒙鬼听说大惊，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['refjʊdʒiːz] .
They hurriedly summoned the refugees .
他们 匆匆 被召唤 这 难民 .

忙叫难民来，

[æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ruːt] [kɔːz] ,
Ask about the beginning and the root cause ,
问 关于 这 开始 和 这 根 原因 ,

问知始末根由，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] [tuː; tə] ['mʌstər] [truːps] [fɔːr; fər] [dɪ'fens] .
They then went to the pass to muster troops for defense .
他们 然后 去 到 这 经过 到 鼓起 军队 为了 防御 .

随即上关点兵把守，

[noʊ] ['goʊsts] [ɑːr; ər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [pæs] [θruː] .
No ghosts are allowed to pass through .
不 鬼魂 是 允许 到 经过 通过 .

不许野鬼过关。

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə]['jʌmə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] .
On the one hand , they reported to Yama , the King of Hell .
在 这 一 手 , 他们 据报道 到 阎王 , 这 国王 的 地狱 .

一面奏闻阎罗王。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['jʌmə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] ,
Upon hearing this , Yama , the King of Hell ,
之上 听力 这 , 阎王 , 这 国王 的 地狱 ,

阎罗王闻奏，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He then discussed the matter with several officials .
他 然后 讨论 这 事情 和 一些 官员 .

便与多官计议。

['oʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['gɑːrdiən] [step] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [ə'naʊns] :
Only then did the Imperial Guardian step forward and announce :
仅有的 然后 做过 这 帝国 监护人 步 向前 和 宣布 :

只见识卯太保出班奏道：

" [aɪ][ɪ'mædʒɪn] [tuː] [wʌn] - [legd] ['bændits] , "
" I imagine two one - legged bandits , "
" 我 想象 二 一 - 腿 强盗 , "

"料想两个独脚强盗，

[wʌt] [greɪt] [θɪŋz] [kæn; kən] [ðeɪ] [ə'kɑːmplɪʃ] ?
What great things can they accomplish ?
什么 伟大的 事物 能 他们 完成 ?

做得出什么大事业来？

[ðə; ði]['soʊldʒərz][æt; ət] [goʊst] [geɪt] [pæs] [wɜːr; wər] [wel] - [treɪnd] [ænd; ənd] [wel] - [fed] .
The soldiers at Ghost Gate Pass were well - trained and well - fed .
这 士兵 在 鬼 门 经过 是 出色地 - 受过训练 和 出色地 - 美联储 .

那鬼门关兵精粮足，

['dʒen(ə)rəl] [baɪ] - [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] .
General Bai Menggui was immediately ordered to lead troops to capture him .
一般的 白 - 曾是 立即地 订购 到 带领 军队 到 捕获 他 .

即着总兵白蒙鬼领兵收捕，

[sək'ses] [ɪz][dʒʌst] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['kɔːrnər] .
Success is just around the corner .
成功 是 只是 大约 这 角落 .

自可指日成功。

" [æz; əz]['jʌmə] [rɪ'pɔːrtɪd] ,
" As Yama reported ,
" 作为 阎王 据报道 ,

"阎王依奏，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [fɔːls] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
They immediately issued a false imperial edict .
他们 立即地 发布 一个 错误的 帝国 法令 .

即发一道假传圣旨，

[ðə; ði] [waɪt] - [roʊbd] ['goʊsts] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [sə'pres] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [ðə; ði]['bændits] .
The white - robed ghosts were sent to suppress and capture the bandits .
这 白色的 - 身着长袍 鬼魂 是 发送 到 压制 和 捕获 这 强盗 .

着白蒙鬼剿捕贼寇，

[ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] [riː'kæptʃəd] .
The city was recaptured .
这 城市 曾是 重新捕获 .

收复城池。

[baɪ] - [ðen] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Bai Menggui then received the imperial decree .
白 - 然后 已收到 这 帝国 法令 .

白蒙鬼接着旨意，

['ɔːlmoʊst] [ɔːl] [θriː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [soʊl] [seɪnts] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] .
Almost all three of the Soul Saints were terrified .
几乎 全部 三 的 这 灵魂 圣徒队 是 恐惧 .

几乎魂灵三圣都吓落了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [hæv; həv] [sɜːrvd] [æz; əz] [bəuθ] [ə; eɪ] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)l] . . . "
" Although I have served as both a civil and military official . . . "
" 虽然 我 有 服务 作为 两个都 一个 民用 和 军队 官方的 . . . "

"我虽文武官员俱曾做过，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [tekst] ['kænɑːt] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] ['ænəlaɪz] ['kærəktərz] .
However , the text cannot be used to analyze characters .
然而 , 这 文本 不能 是 用过的 到 分析 人物 .

却文不能测字，

['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] ['kænɑːt] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [paʊnd] [raɪs] .
Martial arts cannot be used to pound rice .
马歇尔 艺术 不能 是 用过的 到 磅 米 .

武不能打米，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑːsəbli] [teɪk] [ɑːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɔːntɪŋ] [tæsk] !
How could I possibly take on such a daunting task !
如何 可以 我 可能 拿 在 这样的 一个 令人畏惧 任务 !

怎当得这个苦差！

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] [tuː; tə][ˌes oʊ 'biː][ænd; ənd][kraɪ] .
Without realizing it , she began to sob and cry .
没有 意识到 它 , 她 开始 到 哭泣 和 哭 .

不觉呜呜咽咽的哭将起来。

[ðə; ði] ['depjuti] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['skeɪpgoʊt] .
The deputy commander - in - chief was the scapegoat .
这 副 指挥官 - 在 - 首席 曾是 这 替罪羊 .

只见那个副总兵替死鬼，

[hiː; hi] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ənd] [sed] :
He flew into a rage and said :
他 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

勃然大怒道：

[juːv] [feɪld] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] .
You've failed as a man .
你已经 失败的 作为 一个 男人 .

"你枉做了男子汉大丈夫，

[jet] [ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [deθ] .
Yet they are so afraid of death .
然而 他们 是 所以 害怕的 的 死亡 .

却如此贪生怕死。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [wiː; wi][ɑːr; ər] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['mɪləteri] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] .
At present , we are engaged in military operations .
在 展示 , 我们 是 已订婚的 在 军队 运营 .

目今正在用兵之际，

[ðæts] [raɪt] , [wɪð; wɪθ] ['ɛvriːˌwənz] ['dɪfrənt] [ə'pɪnjənz] , ['hiːz] ['æktɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['sɪsi] .
That's right , with everyone's different opinions , he's acting like a sissy .
那就是 正确的 , 和 每个人的 不同的 意见 , 他是 表演 喜欢 一个 娘娘腔 .

对了千人百眼做出这般小娘腔来，

['wʊdnt] [ðæt] [dɪ'mɔːrəlaɪz] [ðə; ði] [truːps] ?
Wouldn't that demoralize the troops ?
不会 那 打击士气 这 军队 ?

岂不慢了军心！

[jʊr; jər] [terz] [ʃʊd; ʃəd] [fɔːl] ['elsˌwer] .
Your tears should fall elsewhere .
你的 眼泪 应该 落下 别处 .

你有眼泪向别处去落，

[aɪl] [liːd] [ðə; ði] [truːps] !
I'll lead the troops !
患病的 带领 这 军队 !

待我领兵便了！

" [ðə; ði] [ɪn'sʌlts] [left] [baɪ] - ['ʌtərli] [ə'ʃeɪmd] . "
" The insults left Bai Menggui utterly ashamed . "
" 这 侮辱 左边 白 - 完全地 羞愧 . "

"骂得白蒙鬼满面羞惭，

[duː][nɑːt]['oʊpən][ðə; ði][və'dʒaɪnl] ['oʊpənɪŋ] .
Do not open the vaginal opening .
做 不是 打开 这 阴道 开幕 .

屄豚嘴勿开。

['sʌd(ə)nli] , ['sevrəl] ['goʊstli] ['soʊldʒərz] [ə'pɪrd] .
Suddenly , several ghostly soldiers appeared .
突然 , 一些 幽灵般的 士兵 出现 .

忽见几个阴兵，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['oʊvər][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] :
He rushed over to report in a panic :
他 匆忙 超过 到 报告 在 一个 恐慌 :

慌慌张张跑来报道：

" [bɪg] - ['hedɪd] [goʊst] [hæz; həz] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] ! "
" Big - headed Ghost has led his troops to the pass ! "
" 大的 - 标题 鬼 有 引领 他的 军队 到 这 经过 ! "

"大头鬼引兵已到关下了！

" [ðə; ði] [waɪt] - [klæd] [goʊst] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['ʌðər] ['goʊsts] . "
" The White - Clad Ghost had no choice but to join the other ghosts . "
" 这 白色的 - 覆膜 鬼 有 不 选择 但 到 加入 这 其他 鬼魂 . "

"白蒙鬼只得同了众鬼，

[kʌm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] ;
Come up to the pass ;
来 向上 到 这 经过 ;

都上关来；

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When looking at it ,
什么时候 寻找 在 它 ,

看时，

['kaʊntləs] [goʊst] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [siːn] .
Countless ghost soldiers were seen .
无数 鬼 士兵 是 已见 .

只见无数鬼兵，

[sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði][bɪg] - ['hedɪd] [blæk] [goʊst] ,
Surrounding the big - headed black ghost ,
周围 这 大的 - 标题 黑色的 鬼 ,

簇拥着那黑漆大头鬼，

[ðæts] ['riːəli] ['skeri] .
That's really scary .
那就是 真的 可怕的 .

果然可怕。

[lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] , ['hiːz] [ten] [fiːt] [tɔːl] .
Look at him , he's ten feet tall .
看 在 他 , 他是 十 脚 高的 .

你看他身长一丈，

[weɪst] [ɪz] - [ɪntʃɪz] [waɪd] .
Waist is 10 inches wide .
腰部 是 - 英寸 宽的 .

腰大十围，

[lɑːrdʒ] [hed] [ænd; ənd] [brɔːd] ['fɔːrhed]
Large head and broad forehead
大的 头 和 广阔 前额

头大额角阔，

[bəuθ] [aɪz] [wɜːr; wər] [blæk] .
Both eyes were black .
两个都 眼睛 是 黑色的 .

两眼墨测黑，

[ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [wʌz; wəz] ['ʃaɪni] [ænd; ənd] [braɪt] .
The surface was shiny and bright .
这 表面 曾是 闪亮的 和 明亮的 .

面上放光发亮，

[its] [laɪk] ['biːɪŋ] ['koʊtɪd] [wɪð; wɪθ] [ɔɪl] [ænd; ənd] [ɪŋk] ;
It's like being coated with oil and ink ;
它是 喜欢 存在 涂层 和 油 和 墨水 ;

胜如犹如涂了油灶墨；

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ]['peɪpər]['taɪgər]
Riding a paper tiger
骑术 一个 纸 老虎

骑一只纸糊头老虎，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['tʃæriət] - ['draɪvɪŋ] ['mælɪt] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding a chariot - driving mallet in his hand ,
保持 一个 战车 - 驾驶 槌 在 他的 手 ,

手里拿个杀车榔槌，

[ðeɪ] ['swægəd] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [ɔːf] [ðer; ðər] ['paʊər] [æt; ət][ðə; ði] [pæs] .
They swaggered and showed off their power at the pass .
他们 趾高气扬 和 显示 离开 他们的 力量 在 这 经过 .

在关前耀武扬威。

[ðə; ði] [waɪt] - ['kʌvərd] [goʊst] [sɔː] ,
The White - Covered Ghost saw ,
这 白色的 - 涵盖 鬼 锯 ,

白蒙鬼看见，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] .
He was so frightened that he was speechless .
他 曾是 所以 害怕 那 他 曾是 无言 .

愈加吓得顿口无言。

['iːv(ə)n] ['skeɪp,gəʊts] [kæn; kən][biː; bi] ['stʌbərn] [ænd; ənd] [wiːk] - [wɪld] .
Even scapegoats can be stubborn and weak - willed .
甚至 替罪羊 能 是 固执的 和 虚弱的 - 意志 .

替死鬼也不免有些嘴硬骨头酥，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [seɪ] [ðoʊz] [hɑːrʃ] [wɜːrdz] .
I had no choice but to say those harsh words .
我 有 不 选择 但 到 说 那些 残酷的 字 .

无奈才说过了硬话，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər][maɪnd] .
It's hard to change your mind .
它是 难的 到 改变 你的 头脑 .

不好改口，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [tʌf] [gai] .
He had no choice but to pretend to be a tough guy .
他 有 不 选择 但 到 假装 到 是 一个 艰难的 盖伊 .

只好装着硬好汉，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[wen] ['soʊldʒərz] [kʌm] , ['dʒenrəlz] [wɪl] [miːt] [ðem; ðəm] .
When soldiers come , generals will meet them .
什么时候 士兵 来 , 将军们 将要 见面 他们 .

"兵来将挡，

['wɔːtər] [kʌmz] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ['kʌvərz] [,aɪ 'tiː] .
Water comes and earth covers it .
水 来 和 地球 封面 它 .

水来土掩，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][biː; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ?
Why should we be afraid of him ?
为什么 应该 我们 是 害怕的 的 他 ?

怕他则甚?

[let] [,em 'iː][goʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] .
Let me go and take the lead .
让 我 去 和 拿 这 带领 .

且待我去挡个头阵，

[weɪ] [,aɪ 'tiː][ɪn][jʊr; jər][hændz][ænd; ənd] [siː] .
Weigh it in your hands and see .
称重 它 在 你的 双手 和 看 .

掂掂斤两看。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] ['destəni] [wʌz; wəz] [wʌn] .
The battle of destiny was won .
这 战斗 的 命运 曾是 韩元 .

造化一战成功，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

" [krɔːs] - ['ɑːrmərd] ['hɔːrsbæk] ['raɪdɪŋ] "
" Cross - armored horseback riding "
" 叉 - 装甲 马背 骑术 "

"便装枪骑马，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪf] ['ʌpər] [lɪp] ,
With a stiff upper lip ,
和 一个 僵硬的 上 唇 ,

硬着头皮，

[faɪt] [jʊr; jər] [weɪ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] .
Fight your way out of the pass .
斗争 你的 方式 出去 的 这 经过 .

杀出关去。

[ðə; ði][bɪg] - ['hedɪd] [blæk] [goʊst] [sɔː] . . .
The big - headed black ghost saw . . .
这 大的 - 标题 黑色的 鬼 锯 . . .

黑漆大头鬼看见，

[kʌm] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Come forward to greet them .
来 向前 到 迎接 他们 .

迎上前来，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
They didn't say anything .
他们 没有 说 任何事物 .

也不打话，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['mælɪt] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['hɪtɪŋ] .
He picked up the mallet and started hitting .
他 挑选 向上 这 槌 和 开始 击中 .

掮起榔槌就打。

[ðə; ði] ['skeɪpgoʊt] ['heɪstɪli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['feɪvər] .
The scapegoat hastily raised his gun to return the favor .
这 替罪羊 草草 提高 他的 枪 到 返回 这 偏爱 .

替死鬼举枪急架相还。

['æftər] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] ,
After only a few rounds of fighting ,
后 仅有的 一个 很少 回合 的 斗争 ,

战不多几个回合，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [strʌk] [baɪ][ə; eɪ] ['hæmər] [bloʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [blæk] - [feɪst] , [bɪg] - ['hedɪd] [goʊst] .
He had already been struck by a hammer blow from the black - faced , big - headed ghost .
他 有 已经 到过 击 经过 一个 锤 吹 从 这 黑色的 - 面对 , 大的 - 标题 鬼 .

早被黑漆大头鬼一记杀车榔槌，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːtn] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] [θroʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [hoʊl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['eɪnəs] .
He was beaten until his head was thrown into the hole and his anus .
他 曾是 被打败 直到 他的 头 曾是 抛掷 进入 这 洞 和 他的 肛门 .

打得头向洞肛里撒出来，

[daɪd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] ;
Died on horseback ;
死亡 在 马背 ;

死在马上;

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [rʌʃ] [ʌp] [ðə; ði] [pæs] .
They seized the opportunity to rush up the pass .
他们 查获 这 机会 到 匆忙 向上 这 经过 .

趁势抢上关来。

[dɪ'skraɪbɪŋ] [ə; eɪ] [goʊst] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] ,
Describing a ghost at the gate ,
描述 一个 鬼 在 这 门 ,

形容鬼在关上,

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [θruː] [daʊn] [brɪks] , [stoʊnz] , ['mælɪts] , [ænd; ənd] ['wʊd(ə)n] [steɪks] .
They hurriedly threw down bricks , stones , mallets , and wooden stakes .
他们 匆匆 扔 向下 砖块 , 石头 , 木槌 , 和 木制的 赌注 .

忙把砖头石块及棒槌木橛打将下去,

[ðə; ði] [bɪg] - ['hedɪd] [blæk] [goʊst] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
The big - headed black ghost had no choice but to retreat .
这 大的 - 标题 黑色的 鬼 有 不 选择 但 到 撤退 .

黑漆大头鬼只得退回。

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [held] [ðer; ðər] [pə'zɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [oʊld] [kæmp] .
Each person held their position at the old camp .
每个 人 握住 他们的 位置 在 这 老的 营 .

各人守住老营。

[baɪ] - [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
Bai Menggui returned to the yamen .
白 - 返回 到 这 衙门 .

白蒙鬼回到衙中,

['fraʊnɪŋ]
Frowning
皱眉

愁眉不展,

[dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['gɑːsɪpi] ['wʊmən] .
Discuss with the gossipy woman .
讨论 和 这 爱八卦的 女士 .

与长舌妇商议。

['gɑːsɪpi] ['wʊmən] :
Gossipy woman :
爱八卦的 女士 :

长舌妇道:

" [lets] [sɜːrv] [æz; əz] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['prɑːpərli] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɔːŋfəli] [ded] . "
" Let's serve as officials properly in the City of the Wrongfully Dead . "
" 我们来吧 服务 作为 官员 适当地 在 这 城市 的 这 错误地 死的 . "

"我们好好在枉死城做官,

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [træns'fəːd] [hɪr] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] .
But he was transferred here to be a general .
但 他 曾是 转移 这里 到 是 一个 一般的 .

却调到这里来做甚么总兵,

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ə'genst] [ðə; ði] ['hʌŋgri] ['goʊsts] [huː] [went] [tuː; tə] [dɪs'rʌpt] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['empaɪər] .
They turned against the hungry ghosts who went to disrupt the Celestial Empire .
他们 转向 反对 这 饥饿的 鬼魂 WHO 去 到 扰乱 这 天体 帝国 .

反教那饿杀鬼去搅乱天朝,

[ðɪs] [ˌʌnɪk'spektɪd] [dɪ'zæstər] [hæz; həz] [ə'kɜːrd] .
This unexpected disaster has occurred .
这 意外 灾难 有 发生 .

惹出这飞来横祸来，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌjuː 'es][lɪv; laɪv][ɪn] [fɪr] .
It makes us live in fear .
它 制作 我们 居住 在 害怕 .

带累我们担惊受怕。

[ðæt] [bɪɡ] - ['hedɪd] [ɡoʊst] [ɪz] [fɪrs] [ænd; ənd] ['menəsɪŋ] .
That big - headed ghost is fierce and menacing .
那 大的 - 标题 鬼 是 凶猛的 和 威胁 .

那大头鬼凶天凶地，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [strɔːŋ] ['soʊldʒərz][ɔːr] [fɪrs] ['dʒenrəlz] [æt; ət][ðə; ði] [pæs] .
There were no strong soldiers or fierce generals at the pass .
那里 是 不 强的 士兵 或者 凶猛的 将军们 在 这 经过 .

关上又无强兵猛将，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [dɪ'fendɪd] ?
How can it be defended ?
如何 能 它 是 辩护 ?

那里守得住?

[ɪf] [sʌm; səm] [dɪ'fɔːltɪŋ] ['bɪznəsɪz] [stɪl] [kleɪm] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] [ə'mɪs] ,
If some defaulting businesses still claim that something is amiss ,
如果 一些 默认 企业 仍然 宣称 那 某物 是 错误 ,

倘有些失差业户犹言不测，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ɪ'skeɪp] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ,
Even if they escape with their lives ,
甚至 如果 他们 逃脱 和 他们的 生活 ,

就使逃得小性命，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [led] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli][ænd; ənd][ðer; ðər][faɪ'nænʃ(ə)l]['ruːɪn] .
It also led to the destruction of the family and their financial ruin .
它 还 引领 到 这 破坏 的 这 家庭 和 他们的 金融的 废墟 .

也弄得拆家败散了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [ə'bændən] [ðɪs] [pleɪs] .
It would be better to abandon this place .
它 会 是 更好的 到 放弃 这 地方 .

倒不如弃了这里，

[hiː; hi] [fled] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [steɪt] .
He fled to another state .
他 逃亡 到 其他 状态 .

逃到他州外府，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [noʊ] [wʌn] [ɡoʊz] .
Choose a place where no one goes .
选择 一个 地方 在哪里 不 一 去 .

拣个人迹不到之所，

['lɪvɪŋ] [ɪn] [ˌænə'nɪməti]
living in anonymity
活的 在 匿名

隐姓埋名，

[haʊ] [lɔːŋ] [dɪd][juː; jʊ] [steɪ] ?
How long did you stay ?
如何 长的 做过 你 停留 ?

住过几时，

[let] [ðə; ði] [ʃiːp] [baɪt] [ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði]['taɪgər] .
Let the sheep bite and kill the tiger .
让 这 羊 咬 和 杀 这 老虎 .

由他羊咬杀虎，

['taɪgər] [baɪts] [ænd; ənd] [kɪlz] [ʃiːp]
Tiger bites and kills sheep
老虎 咬 和 杀戮 羊

虎咬杀羊，

[wiː; wi]['oʊnli] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['ɪnfaɪtɪŋ] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [kɪnjən] [pə'vɪliən] .
We only watch the infighting from within the Qingyun Pavilion .
我们 仅有的 手表 这 内讧 从 之内 这 青云 亭 .

我们只在青云头里看相杀，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['kerfriː] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] ?
Wouldn't that be carefree and unrestrained ?
不会 那 是 畅快 和 不受约束的 ?

岂不逍遥自在?

" [ðə; ði] [waɪt] ['diːmən] [hɜːrd] [ðæt] . . . "
" The White Demon heard that . . . "
" 这 白色的 恶魔 听到 那 . . . "

"白蒙鬼听说，

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [sed] :
Xi said :
习 说 :

喜道:

" [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [waɪf] [æt; ət] [hoʊm] "
" A virtuous wife at home "
" 一个 有德行的 妻子 在 家 "

"家有贤妻，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] [sperd] [frʌm; frəm] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .
The husband was spared from misfortune .
这 丈夫 曾是 幸存 从 不幸 .

夫不遭横祸。

[jʊr; jər] [ˌkælkjə'leɪʃənz] [ɑːr; ər][spɑːt][ɑːn] .
Your calculations are spot on .
你的 计算 是 点 在 .

你的算计一点弗差。

[ðeəz; ðəz][æn; ən] ['endləs] [roʊd] ['æftər] [ðɪs] ['lev(ə)l] .
There's an endless road after this level .
有 一个 无尽的 路 后 这 等级 .

这关后有条尽头路，

[ˌaɪ 'tiː] [liːdz] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [rɪdʒ] .
It leads directly to the Immortal Crossing the Ridge .
它 线索 直接地 到 这 不朽 十字路口 这 岭 .

直通着仙人过岭，

[bɪ'jɑːnd] [ðæt] [laɪz] [ðə; ði] ['desələt] ['wɪldərnəs] .
Beyond that lies the desolate wilderness .
超过 那 谎言 这 荒凉 荒野 .

再过去便是无天野地。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [triːz] [ðer; ðər] .
There are many trees there .
那里 是 许多 树木 那里 .

那里多见树木，

['spɑːrsli] ['pɑːpjuleɪtid]
Sparsely populated
稀疏地 人口稠密

少见人烟，

[ðæts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
That's enough to make a living .
那就是 足够的 到 制作 一个 活的 .

足可安身立命。

[let] [ˌem 'iː] [tel] [ðə; ði] [goʊst] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Let me tell the ghost about it .
让 我 告诉 这 鬼 关于 它 .

待我与形容鬼说知，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [pæk] [hɪz; ɪz] [θɪŋz] [ænd; ənd][goʊ][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] .
Tell him to pack his things and go with us .
告诉 他 到 盒 他的 事物 和 去 和 我们 .

叫他收拾同去。

" [ə; eɪ] ['gɑːsɪpi] ['wʊmən] : "
" A gossipy woman : "
" 一个 爱八卦的 女士 : "

"长舌妇道：

[ðæt] [dɪ'skraɪbz] [ə; eɪ] [goʊst] [æz; əz][ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['sʌbdʒekt] [huː] [iːts] [dɔːg] ['ekskrɪmənt] .
That describes a ghost as a loyal subject who eats dog excrement .
那 描述 一个 鬼 作为 一个 忠诚 主题 WHO 吃 狗 粪便 .

"那形容鬼是个吃狗屎忠臣，

[haʊ] [kʊd; kəd][ʃiː; ʃi] ['pɑːsəbli] [rʌn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] ?
How could she possibly run away with someone ?
如何 可以 她 可能 跑步 离开 和 某人 ?

怎肯跟人逃走？

[tel] [hɪm; ɪm] .
Tell him .
告诉 他 .

对他说知，

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [liːk] [ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] .
On the contrary , it is necessary to leak the information about the machine .
在 这 相反 , 它 是 必要的 到 泄露 这 信息 关于 这 机器 .

反要泄漏天几应作机。

[ʃiː; ʃi] [left] ['kwaɪətli] , [wɪ'ðaʊt] ['telɪŋ] [hɪm; ɪm] .
She left quietly , without telling him .
她 左边 悄悄 , 没有 讲述 他 .

瞒着他悄悄然去了，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] ?
Wouldn't that be comfortable ?
不会 那 是 舒服的 ?

岂不安逸？

" [baɪ] - ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði][plæn] . "
" Bai Menggui listened to the plan . "
" 白 - 听着 到 这 计划 . "

"白蒙鬼听计，

[ðen] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['riːəl] ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz][ænd; ənd] ['ʃɛlz] .
Then they took the real jewels and shells .
然后 他们 采取 这 真实的 珠宝 和 贝壳 .

便将真珠宝贝，

[sɔːft] [kloʊðz] ,
Soft clothes ,
柔软的 衣服 ,

细软衣裳，

[ðeɪ] [pækt] [tuː] ['praɪvət] [bægz] .
They packed two private bags .
他们 包装 二 私人的 包 .

打起两个私囵包，

['evriwʌn] [pʊt] [ðem; ðəm][ɑːn][ðer; ðər] ['ʃəuldəz] .
Everyone put them on their shoulders .
每个人 放 他们 在 他们的 肩膀 .

大家背上肩头，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] .
The door was opened from the inside .
这 门 曾是 打开 从 这 里面 .

开了反门，

[aɪ] [kept] ['lʊkɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [roʊd] ['endɪd] .
I kept looking until the road ended .
我 保留 寻找 直到 这 路 结束 .

一直望尽头路去了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['goʊsts] [wɜːr; wər] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [pæs] .
And it is said that the ghosts were guarding the pass .
和 它 是 说 那 这 鬼魂 是 守护 这 经过 .

且说形容鬼在关上防守，

[aɪ] ['dɪdnt] [sliːp] [ə; eɪ] [wɪŋk] [ɔːl] [naɪt] ;
I didn't sleep a wink all night ;
我 没有 睡觉 一个 眨眼 全部 夜晚 ;

一夜弗曾合眼；

[ˌbiː 'eɪ] [ʌn'tɪl] [dɑːn] ,
Ba until dawn ,
巴 直到 黎明 ,

巴到大天白亮，

[hiː; hi] ['hɜːrid] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['jaːmən] .
He hurried back to the yamen .
他 慌忙 后退 到 这 衙门 .

忙回衙来，

[hiː; hi] ['pɒndəd] [haʊ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [baɪ] - [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd][æsk][fɔːr; fər] [,riː,in'fɔː,smənts] .
He pondered how to teach Bai Menggui to go and ask for reinforcements .
他 沉思 如何 到 教 白 - 到 去 和 问 为了 增援部队 .

思量教白蒙鬼拜本去请救兵。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ,
Unexpectedly , upon arriving at the government office ,
不料 , 之上 抵达 在 这 政府 办公室 ,

不料到得衙中，

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] .
Looking for him and his wife .
寻找 为了 他 和 他的 妻子 .

寻他夫妻两个，

[lɔːŋ] [gɔːn] ,
Long gone ,
长的 已消失 ,

早已不知去向，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] ['evriwer] .
They hurriedly sent people to search everywhere .
他们 匆匆 发送 人们 到 搜索 到处 .

忙使人四下里追寻，

[ɪz][ðer; ðər][æn; ən]['ɪmpækt][ðer; ðər] ?
Is there an impact there ?
是 那里 一个 影响 那里 ?

那里有个影响?

[bʌt; bət] [gʊd] [θɪŋz] [dəunt] ['ɔːlweɪz] ['træv(ə)l][fɑːr] .
But good things don't always travel far .
但 好的 事物 不 总是 旅行 远的 .

谁知好事不出门，

[bæd] [nuːz] ['trævlz] [fæst] .
Bad news travels fast .
坏的 消息 旅行 快速地 .

恶事传千里，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [nuː] .
In an instant , everyone in the village knew .
在 一个 立即的 , 每个人 在 这 村庄 知道 .

一霎时满关都晓得了。

[wen] [ðə; ði] [goʊst] ['soʊldʒərz] [sɔː] [ðer; ðər] [kə'mændər] [fliː] ,
When the ghost soldiers saw their commander flee ,
什么时候 这 鬼 士兵 锯 他们的 指挥官 逃跑 ,

那些阴兵见主将逃走，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['pʌnɪʃt] [baɪ] ['mɪləteri] [lɔː] .
They were not afraid of being punished by military law .
他们 是 不是 害怕的 的 存在 受到惩罚 经过 军队 法律 .

便都弗怕军法从事，

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] :
They started running around in a panic :
他们 开始 跑步 大约 在 一个 恐慌 :

乱窜起来：

[sʌm; səm] [græbd] [kloʊðz] , [bægz] , [ænd; ənd] [ʌm'breləz] [ænd; ənd] [fled] [tɔːrdz] [ðə; ði] [pæs] [fɔːr; fər]
Some grabbed clothes , bags , and umbrellas and fled towards the pass for
一些 抓住 衣服 , 包 , 和 雨伞 和 逃亡 向 这 经过 为了
[ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
their lives .
他们的 生活 .

也有拿了衣包伞向关后逃命的，

[sʌm; səm] , [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [liːv] [ðə; ði] [dɔːz] [waɪd] ['oʊpən] .
Some , on the contrary , leave the doors wide open .
一些 , 在 这 相反 , 离开 这 门 宽的 打开 .

也有反把关门大开，

[ðeɪ] [let] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ɪn] .
They let the soldiers in .
他们 让 这 士兵 在 .

让兵马进来的。

[haʊ] [kæn; kən] ['goʊsts] [biː; bi] [kən'teɪnd] ?
How can ghosts be contained ?
如何 能 鬼魂 是 包含 ?

形容鬼那里禁遏得住?

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['sækrɪfaɪs] [ðɪs] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] ['bɑːdi] .
I have no choice but to sacrifice this insignificant body .
我 有 不 选择 但 到 牺牲 这 微不足道 身体 .

只得拚此微躯,

['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri]
Loyal to the country
忠诚 到 这 国家

尽忠报国,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θʌd] ,
With a thud ,
和 一个 砰的一声 ,

扑通一声,

[dʒʌmp]['ɪntuː][ðə; ði] [klɪr] ['rɪvər] .
Jump into the clear river .
跳 进入 这 清除 河 .

跳到清白河水里,

[moʊ] [zɪŋfuː] ['nevər] ['iːv(ə)n] [glɑːnst] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Mo Xingfu never even glanced at it .
莫 幸福 绝不 甚至 瞥了一眼 在 它 .

沫星弗曾泛一泛,

[ðeɪv] [lɔːŋ] [sɪns] [tɜːrnd] ['ɪntuː] ['draʊnɪŋ] ['goʊsts] .
They've long since turned into drowning ghosts .
他们有 长的 自从 转向 进入 溺水 鬼魂 .

早已变了落水鬼。

[ðə; ði][bɪg] - ['hedɪd] [blæk] [goʊst] ['entərd] [ðə; ði] [pæs] .
The big - headed black ghost entered the pass .
这 大的 - 标题 黑色的 鬼 进入 这 经过 .

黑漆大头鬼进了关,

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [əd'vænsɪŋ] [wɪð; wɪθ] - ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
He then discussed advancing with Miluli Gui .
他 然后 讨论 前进 和 - 图形用户界面 .

便与迷露里鬼商议进兵。

['miːruː] - :
Miru Rikido :
米鲁 - :

迷露里鬼道:

" [ðɪs] ['dʒɜːrni] [liːdz] ['oʊnli][tuː; tə][ðə; ði] [relm] [ʌv; əv] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] . "
" This journey leads only to the realm of Yin and Yang . "
" 这 旅行 线索 仅有的 到 这 领域 的 阴 和 杨 . "

"此去只有阴阳界,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [pleɪs] .
It is a dangerous place .
它 是 一个 危险的 地方 .

是个险要之所,

['nʌθɪŋ] [els] ['mætərz] .
Nothing else matters .
没有什么 别的 事情 .

其他都不道紧。

[naʊ] , [ɔːl] [ðə; ði] [lænd] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd] ['æftər] [ðə; ði] [pæs] [hæv; həv] [bɪn] [səb'duːd] .
Now , all the land routes before and after the pass have been subdued .
现在 , 全部 这 土地 路线 前 和 后 这 经过 有 到过 低沉的 .

如今且把关前关后各路地面都收服了,

[tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['eni] ['wʌrɪs] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
To eliminate any worries about the future .
到 排除 任何 担忧 关于 这 未来 .

使无后顾之忧，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] ['kɑːnfɪdəntli] [ænd; ənd]['boʊldli] [tʃɑːrdʒ] ['fɔːrwərd] .
Only then can we confidently and boldly charge forward .
仅有的 然后 能 我们 自信地 和 大胆地 收费 向前 .

方可放心大胆杀上前去。

" [ðə; ði][bɪg] - ['hedɪd] , [blæk] - [feɪst] [goʊst] ['lisnz] [tuː; tə][ðə; ði][plæn] . "
" The big - headed , black - faced ghost listens to the plan . "
" 这 大的 - 标题 , 黑色的 - 面对 鬼 听着 到 这 计划 . "

"黑漆黑大头鬼听计，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði][fæt] , [bɪg] - ['hedɪd] [goʊst] .
He then sent someone to inform the fat , big - headed ghost .
他 然后 发送 某人 到 通知 这 胖的 , 大的 - 标题 鬼 .

便差人知会青胖大头鬼，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔːŋfəli] [ded] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] ['sɪti] .
Tell him to lead the troops of the City of the Wrongfully Dead to seize the city .
告诉 他 到 带领 这 军队 的 这 城市 的 这 错误地 死的 到 抢占 这 城市 .

叫他领了枉死城兵马抄上手，

[hiː; hi][ænd; ənd] - ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [led] [ðə; ði] [goʊst] [geɪt] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] .
He and Miluli Gui led the Ghost Gate troops to attack .
他 和 - 图形用户界面 引领 这 鬼 门 军队 到 攻击 .

自己与迷露里鬼领了鬼门关兵马抄下手，

[goʊ][ænd; ənd] [siːz] [ðə; ði] [ˌʌn'kleɪmd] [lændz][frʌm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .
Go and seize the unclaimed lands from all sides .
去 和 抢占 这 无人认领 土地 从 全部 侧面 .

去抢各路未服地面，

[ðeɪ] [ɔːl] ['gæðərd] [æt; ət][ðə; ði] ['baʊndri] [bɪ'twiːn] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] .
They all gathered at the boundary between Yin and Yang .
他们 全部 聚集 在 这 边界 之间 阴 和 杨 .

都到阴阳界会齐。

[ðoʊz] ['lɪt(ə)l] ['pleɪsɪz] ,
Those little places ,
那些 小的 地方 ,

那些小去处，

[ðə; ði]['ɑːrmi][wʌz; wəz] [smɔːl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [fjuː] .
The army was small and the generals were few .
这 军队 曾是 小的 和 这 将军们 是 很少 .

兵微将寡，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [ʌn'stɑːpəbl] .
It was naturally unstoppable .
它 曾是 自然 势不可挡 .

自然抵挡不住。

[soʊ][ðə; ði] [det] [kə'lektəz] [ʌv; əv] ['mɛŋ] [ˌpiː 'oʊ] ['vɪlɪdʒ] . . .
So the debt collectors of Meng Po Village . . .
所以 这 债务 收藏家 的 孟 波 村庄 . . .

于是孟婆庄土地讨债鬼，

[ðə; ði]['iːv(ə)l][dɔːg] ['vɪlɪdʒɪz] [lænd]['deɪəti; 'diːəti][ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] .
The evil dog village's land deity in broad daylight .
这 邪恶的 狗 村庄的 土地 神 在 广阔 日光 .

恶狗村土地白日鬼，

[blʌd] - [steɪnd] [puːl] , ['fɪlθi] [lænd] [goʊst] .
Blood - stained pool , filthy land ghost .
血 - 染色 水池 , 污秽 土地 鬼 .

血污池土地邋遢鬼，

[ðə; ði] [goʊst] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ɑːn][ðə; ði] - ['terəs] [lɔːŋz] [fɔːr; fər] [hoʊm] .
The ghost of the land on the Wangxiang Terrace longs for home .
这 鬼 的 这 土地 在 这 - 阳台 长 为了 家 .

望乡台土地恋家鬼，

[ə; eɪ] ['pɪtfɔːl] [træp] , [ə; eɪ] [goʊst] [ɪn][ðə; ði][lænd] .
A pitfall trap , a ghost in the land .
一个 陷阱 陷阱 , 一个 鬼 在 这 土地 .

陷人坑土地一脚鬼，

[ðə; ði] [lænd] [gɑːd][ʌv; əv]['dʒent(ə)l] [ə'boʊd] [kɪlz] [ðə; ði]['faɪər] ['diːmən]
The Land God of Gentle Abode Kills the Fire Demon
这 土地 上帝 的 温和的 住所 杀戮 这 火 恶魔

温柔乡土地杀火鬼，

[ðeɪ] [ɔːl] [səb'mɪtɪd] ['letərz] [ʌv; əv] [sə'rendər] .
They all submitted letters of surrender .
他们 全部 提交 信件 的 投降 .

俱递了降书降表，

[ðeɪ] [sə'rendərd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] .
They surrendered upon hearing the news .
他们 投降 之上 听力 这 消息 .

望风降附。

['oʊnli][ðə; ði][grænd]['loʊk(ə)l]['deɪəti; 'diːəti] [spiːks] [ʌv; əv] ['goʊsts] .
Only the grand local deity speaks of ghosts .
仅有的 这 盛大 当地的 神 说话 的 鬼魂 .

只有大排场土地自话鬼，

[ri'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendər]
Refusing to surrender
拒绝 到 投降

不肯投降，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['brʌðərz] , [ðə; ði] [wɔːl] - ['tʌtʃɪŋ] [goʊst] [ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv]['mæstər] - ,
With the brothers , the wall - touching ghost and the disciple of Master Guigu ,
和 这 兄弟 , 这 墙 - 接触 鬼 和 这 弟子 的 掌握 - ,

与鬼谷先生徒弟摸壁鬼兄弟，

['kælkjuleɪt] [haʊ] [tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['enəmi] ;
Calculate how to prepare for the enemy ;
计算 如何 到 准备 为了 这 敌人 ;

算计迎敌；

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [bɪ'wɪtʃɪŋ] [ə'reɪ] .
Set up a bewitching array .
放 向上 一个 迷人的 大批 .

摆端正一个迷鬼阵，

[prɪ'per] [tuː; tə] ['kæptʃər] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['dʒenrəlz] .
Prepare to capture soldiers and generals .
准备 到 捕获 士兵 和 将军们 .

准备擒兵捉将。

[wen] [ðə; ði] [fæt] , [griːn] - ['hedɪd] [goʊst] ['soʊldʒərz] [ə'raɪvd] ,
When the fat , green - headed ghost soldiers arrived ,
什么时候 这 胖的 , 绿色的 - 标题 鬼 士兵 到达的 ,

等到青胖大头鬼兵到，

[ðə; ði] [wɔːl] - ['tʌtʃɪŋ] [goʊst] [ɪz] ['kɑːnfɪdənt] [ɪn] [ɪts] [fə'rɑːsəti] .
The wall - touching ghost is confident in its ferocity .
这 墙 - 接触 鬼 是 自信的 在 它是 恶 .

摸壁鬼自信凶，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [juːst] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [gʌn] [ðæt] [ə'pɪrd] [ænd; ənd] ['dɪsə'pɪrd] [laɪk] [ə; eɪ] [goʊst] .
It was said that he used a short gun that appeared and disappeared like a ghost .
它 曾是 说 那 他 用过的 一个 短的 枪 那 出现 和 消失 喜欢 一个 鬼 .

只道使的短枪神出鬼没，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [dɪs'deɪnfl] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
He became arrogant and disdainful of others .
他 成为 傲慢的 和 轻蔑的 的 其他的 .

便目中无人；

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['flaʊər] - [træn'splæntɪŋ] [hɔːrs] ,
Riding a flower - transplanting horse ,
骑术 一个 花 - 移植 马 ,

骑一匹移花马，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ʃɔːrt] [gʌn] .
He picked up his short gun .
他 挑选 向上 他的 短的 枪 .

使起短枪，

[ðeɪ] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They broke through the formation .
他们 打破 通过 这 形成 .

冲出阵来，

['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [fæt] , [griːn] - ['hedɪd] [goʊst] ,
Facing the fat , green - headed ghost ,
面向 这 胖的 , 绿色的 - 标题 鬼 ,

迎着青胖大头鬼，

[ðeɪ] [kɪl] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [get] [ɪn'vɑːlvd] .
They kill as soon as they get involved .
他们 杀 作为 很快 作为 他们 得到 涉及 .

搭上手就杀。

['æftər] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] ,
After fighting for more than ten rounds ,
后 斗争 为了 更多的 比 十 回合 ,

战到十数合，

['grædʒuəli] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Gradually , they were unable to withstand the attack .
逐步地 , 他们 是 无法 到 经受 这 攻击 .

渐渐抵敌不住。

[ðə; ði] ['groʊpɪŋ] [goʊst] ['noʊtɪst] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['oʊldər] ['brʌðəz] ['mɑːrksmənʃɪp] [hæd; həd] [gɔːn] [ə'raɪ] .
The groping ghost noticed that his older brother's marksmanship had gone awry .
这 摸索 鬼 注意到 那 他的 老 兄弟 枪法 有 已消失 错误 .

摸索鬼看见大哥枪法乱了，

[ðeɪ] [ðen] [ˌʌn'liːʃt] [ə; eɪ] ['pɪnsər] [ə'tæk] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['sev(ə)n] - [in'tæŋgld] [eɪt] - [fɔːrkt] [slæʃ] [tek'niːk] .
They then unleashed a pincer attack using the Seven - Entangled Eight - Forked Slash technique .
他们 然后 释放 一个 钳子 攻击 使用 这 七 - 纠缠 八 - 分叉 削减 技术 .

便使起七缠八丫叉杀来夹攻。

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] ['læstɪd] ['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] .
The battle lasted only a few rounds .
这 战斗 持续 仅有的 一个 很少 回合 .

战不多几合，

[ðə; ði] ['groʊpɪŋ] [goʊsts] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [wɜːr; wər] [dʌld] .
The groping ghost's hands and feet were dulled .
这 摸索 鬼魂 双手 和 脚 是 迟钝 .

摸索鬼手脚尽钝，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [nɑːkt] [ʌn'kɑːnʃəs] [baɪ] [ðə; ði] [fæt] , [griːn] - ['hedɪd] [goʊsts] ['hæmər] [bloʊ] .
He had already been knocked unconscious by the fat , green - headed ghost's hammer blow .
他 有 已经 到过 敲门 无意识 经过 这 胖的 , 绿色的 - 标题 鬼魂 锤 吹 .

早被青胖大头鬼一榔槌拍昏了头爿骨。

[hiː; hi] ['tʌmbld] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sʌmərsɔːlt] .
He tumbled off his horse with a somersault .
他 翻滚 离开 他的 马 和 一个 空翻 .

一个连趾斤斗跌下马去，

['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [paɪp] [ɑːn] [ðə; ði] [wɔːl] ['terəfaɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [deθ] .
Touching the pipe on the wall terrified him to death .
接触 这 管道 在 这 墙 恐惧 他 到 死亡 .

摸壁管吓得魂胆俱消，

[ðeɪ] [spɜːrd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [fled] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
They spurred their horses and fled in disarray .
他们 受到刺激 他们的 马匹 和 逃亡 在 混乱 .

拍马落荒而走，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['baʊndri] [bɪ'twiːn] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] .
They went to the boundary between Yin and Yang .
他们 去 到 这 边界 之间 阴 和 杨 .

望阴阳界去了。

[ðə; ði] [fæt] , [griːn] - ['hedɪd] [goʊst] ['dɪdnt] [tʃeɪs] ['æftər] [ðem; ðəm] .
The fat , green - headed ghost didn't chase after them .
这 胖的 , 绿色的 - 标题 鬼 没有 追赶 后 他们 .

青胖大头鬼也不来追赶，

[ðeɪ] [led] [ðer; ðər] [truːps] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['enəmi] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They led their troops into the enemy formation .
他们 引领 他们的 军队 进入 这 敌人 形成 .

引兵杀入阵中。

[hiː; hi] [hɪm'self] [hæd; həd] [noʊ] [wei] [aʊt] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] [goʊsts] [wʊd] [ə'pɪr] .
He himself had no way out , even if he knew the ghosts would appear .
他 他自己 有 不 方式 出去 , 甚至 如果 他 知道 这 鬼魂 会 出现 .

自话鬼料无生路，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [plʌk] [ə; eɪ] [her] [frʌm; frəm][ðə; ði] [eg] [ænd; ənd] [hæŋ] [ˌaɪ ˈtiː]
They had no choice but to pluck a hair from the egg and hang it
他们 有 不 选择 但 到 采摘 一个 头发 从 这 蛋 和 悬挂 它
[frʌm; frəm][ðə; ði] [triː] .
from the tree .
从 这 树 .

只得拔根卵毛吊杀在大树上，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈhæŋɪŋ] [goʊst] .
It turned into a hanging ghost .
它 转向 进入 一个 绞刑 鬼 .

变了一个吊杀鬼。

[ðə; ði] [ˈtʃʌbi] , [bɪg] - [ˈhedɪd] [goʊst] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [grænd] [ˈwelkəm] .
The chubby , big - headed ghost received a grand welcome .
这 胖乎乎的 , 大的 - 标题 鬼 已收到 一个 盛大 欢迎 .

青胖大头鬼得了大排场，

[ðen] [ðeɪ] [set] [ɔːf] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈbaʊndri] [bɪˈtwiːn] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] .
Then they set off towards the boundary between Yin and Yang .
然后 他们 放 离开 向 这 边界 之间 阴 和 杨 .

便望阴阳界进发，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði][bɪg] - [ˈhedɪd] [blæk] [goʊst] [əˈraɪvd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [truːps] .
Just then , the big - headed black ghost arrived with his troops .
只是 然后 , 这 大的 - 标题 黑色的 鬼 到达的 和 他的 军队 .

恰遇黑漆大头鬼也引兵到来，

[ðeɪ] [kəˈlaɪdɪd] [æt; ət][ðə; ði] [θriː] - [wei] [ˌɪntərˈsekʃ(ə)n] .
They collided at the three - way intersection .
他们 碰撞 在 这 三 - 方式 路口 .

在三岔路口撞着，

[dʒɔɪn] [ˈfɔːrsɪz]
Join forces
加入 力量

合兵一起，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [əˈtæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbaʊndri] [bɪˈtwiːn] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] .
They are about to attack from the boundary between Yin and Yang .
他们 是 关于 到 攻击 从 这 边界 之间 阴 和 杨 .

望阴阳界杀来。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [prɪˈsaɪsli] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [dɪsˈmaʊnt] [ðæt]
It was precisely because the general refused to dismount that
它 曾是 恰恰 因为 这 一般的 拒绝 到 下马 那

正是将军不下马，

[ˈhɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [rʌʃ] [tɔːrdz] [jʊr; jər] [ˈfjuːtʃər] .
Hurry up and rush towards your future .
匆忙 向上 和 匆忙 向 你的 未来 .

急急奔前程。

[aɪ] [ˈwʌndər] [ɪf] [ðə; ði] [ˈbaʊndri] [bɪˈtwiːn] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] [hæz; həz] [bɪn] [briːtʃt] .
I wonder if the boundary between Yin and Yang has been breached .
我 想知道 如果 这 边界 之间 阴 和 杨 有 到过 违规 .

不知阴阳界可曾攻破，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] [tuː] ['mæstərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'tæŋglmənt] [sed] :
The two masters of the Entanglement said :
这 二 大师 的 这 纠缠 说 :

缠夹二先生曰:

[ðə; ði] ['hʌŋgri] [goʊst] ['lisnd] [tuː; tə] [l'juː] [ðə; ði] [goʊst] - [-] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [skiːm] .
The Hungry Ghost listened to Liu the Ghost - Beating's unreasonable and treacherous scheme .
这 饥饿的 鬼 听着 到 刘 这 鬼 - 殴打 不合理 和 奸诈 方案 .

饿杀鬼听了刘打鬼有情无理一派鬼画策,

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [raɪt] [ɔːr] [rɔːŋ] ,
Regardless of right or wrong ,
不管 的 正确的 或者 错误的 ,

就不顾是非曲直,

['rekləs] [ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] .
Reckless and foolish .
鲁莽 和 愚蠢 .

冒冒失失去干。

[huː] [nuː] [ðeid] [rʌn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [bɪg] , [blæk] - ['hedɪd] [goʊst] ?
Who knew they'd run into a big , black - headed ghost ?
WHO 知道 他们会 跑步 进入 一个 大的 , 黑色的 - 标题 鬼 ?

谁知撞了黑漆大头鬼,

[nɑːt] ['oʊnli] [dɪd] [hiː; hi] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪn'taɪər] ['fæməli] ,
Not only did he bring about the destruction of his entire family ,
不是 仅有的 做过 他 带来 关于 这 破坏 的 他的 全部的 家庭 ,

不惟自已弄得全家消灭,

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsoʊ] ['ɪmplɪkeɪtɪd] ['kaʊntləs] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] , ['soʊldʒərz] , [ænd; ənd] [si'viljənz] .
It also implicated countless civil and military officials , soldiers , and civilians .
它 还 牵涉其中 无数 民用 和 军队 官员 , 士兵 , 和 平民 .

还带累无数文武官员军民人等,

[ðeɪ] [ɔːl] [lɔːst] [ðer; ðər] ['fæməliz] [ænd; ənd] [laɪvz; lɪvz] .
They all lost their families and lives .
他们 全部 丢失的 他们的 家庭 和 生活 .

尽都家破人亡,

['iznt] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [griːd] ['blaɪndɪŋ] [wʌnz] ['dʒʌdʒmənt] ?
Isn't it a case of greed blinding one's judgment ?
不是 它 一个 案件 的 贪婪 失明 一个人的 判断 ?

岂非利令智昏乎?

[baɪ] - [ɪz] [nɑːt] ['kwɑːlɪfaɪd] [tuː; tə] [hoʊld] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Bai Menggui is not qualified to hold this position .
白 - 是 不是 合格的 到 抓住 这 位置 .

白蒙鬼不能做此官,

[pər'fɔːrm] [ðɪs] ['serəmoʊni] ,
Perform this ceremony ,
履行 这 仪式 ,

行此礼,

['oʊnli] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [haɪ] - ['proʊfaɪl] [ænd; ənd] ['ærəgənt] .
Only knows how to be high - profile and arrogant .
仅有的 知道 如何 到 是 高的 - 轮廓 和 傲慢的 .

只知清风高调,

['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [luːt] [tuː; tə][ə; eɪ] [kaʊ] ;
Playing the lute to a cow ;
玩耍 这 琵琶 到 一个 奶牛 ;

对牛弹琴;

[wen] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] ,
When the enemy troops were at the city gates ,
什么时候 这 敌人 军队 是 在 这 城市 大门 ,

及至兵临城下,

[ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [moʊt] ,
Approaching the moat ,
接近 这 护城河 ,

将至濠边,

[nɑːt]['oʊnli][wɜːr; wər] [ðeɪ] [æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] ,
Not only were they at a loss ,
不是 仅有的 是 他们 在 一个 损失 ,

非但一筹莫展,

[hiː; hi] ['lisnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['waɪfs] [wɜːrdz] [ɪn] [rɪ'vɜːrs] .
He listened to his wife's words in reverse .
他 听着 到 他的 妻子的 字 在 撤销 .

反听了老婆舌头,

['oʊnli] [ker] [ə'baʊt] [jɔːr'self]
Only care about yourself
仅有的 关心 关于 你自己

只顾自己,

[ig'nɔːɪŋ] ['ʌðər] ,
Ignoring others ,
忽略 其他的 ,

不顾别人,

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They escaped without a trace .
他们 逃脱 没有 一个 痕迹 .

逃走得无影无踪,

[ðɪs] [freɪz] [dɪ'skraɪbz] [ə; eɪ] [goʊst] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['rɪvər] .
This phrase describes a ghost falling into a river .
这 短语 描述 一个 鬼 坠落 进入 一个 河 .

致令形容鬼投河落水。

[sʌtʃ] ['sniːki] [ænd; ənd] ['fɜːrtɪv] [bɪ'heɪvjər]
Such sneaky and furtive behavior
这样的 狡猾的 和 鬼鬼祟祟 行为

这般鬼头鬼脑,

[ðə; ði]['stɑːrz] [hɑːrt] [ɪz] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'wɪldərd] .
The star's heart is suddenly bewildered .
这 明星的 心 是 突然 困惑 .

抗只星心使惑突,

[its] ['riːəli] [hɑːrd][tuː; tə] [get] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
It's really hard to get along with them .
它是 真的 难的 到 得到 沿着 和 他们 .

真难相与也。

['tʃæptər] [ten] : [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [bɪ'twiːn] [kɪŋ] ['jʌmə] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ministəz] ; [ə; eɪ] [ˌriː'juːniən] [ʌv; əv]
Chapter Ten : A Meeting Between King Yama and His Ministers ; A Reunion of
章 十 : 一个 会议 之间 国王 阎王 和 他的 部长们 ; 一个 团圆 的

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['kʌp(ə)l]
the Living Dead and Their Couple
这 活的 死的 和 他们的 夫妻

第十回 阎罗王君臣际会 活死人夫妇团圆

[ðə; ði] ['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰:

[ə; eɪ] ['wʊmən] [dɪs'gaɪzd] [hɜːr'self] [æz; əz] [ə; eɪ] [mæn] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [deθ] .
A woman disguised herself as a man to escape death .
一个 女士 伪装 她自己 作为 一个 男人 到 逃脱 死亡 .

女扮男妆逃性命,

[haʊ] [dɪd] [aɪ] [end] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [relm] [ʌv; əv] ['kænəbəlz] ?
How did I end up in the realm of cannibals ?
如何 做过 我 结尾 向上 在 这 领域 的 食人族 ?

何期闯入餐人境?

[ɑːn] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [wer] [kloʊðz] [ɑːr; ər] [strɪpt] [ɔːf] , [wʌn] [kæn; kən] [siː] [ə; eɪ] [meɪl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] .
On the pavilion where clothes are stripped off , one can see a male and a female .
在 这 亭 在哪里 衣服 是 脱衣舞 离开 , 一 能 看 一个 男性 和 一个 女性 .

剥衣亭上见雌雄,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

何典

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [met] [baɪ] [tʃæns] .
The couple met by chance .
这 夫妻 遇见 经过 机会 .

夫妇巧相逢。

[hiː; hi] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] , [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [siːl] , [ænd; ənd] [fɔːt] [ə'genst] [ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] ['enəmi] .
He joined the army , took up his official seal , and fought against the powerful enemy .
他 加入 这 军队 , 采取 向上 他的 官方的 海豹 , 和 战斗 反对 这 强大的 敌人 .

从军挂印征强寇，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] [bi'hedid] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
They were all captured and beheaded in one fell swoop .
他们 是 全部 捕获 和 斩首 在 一 跌倒 俯冲 .

一鼓而擒皆授首。

['æftər] [ə'tʃiːvɪŋ] [sək'ses] [ænd; ənd] [feɪm] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['græntɪd] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'ziʃənz] .
After achieving success and fame , they were all granted official positions .
后 实现 成功 和 名声 , 他们 是 全部 的确 官方的 职位 .

功成名遂尽封官，

[ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˌriːju'naɪtɪd] .
And so they were reunited .
和 所以 他们 是 重聚 .

从此大团圆。

[raɪt] [tuːn] : " ['selibreitɪŋ] [ðə; ði] [sək'ses] "
Right tune : " Celebrating the Success "
正确的 调 : " 庆祝 这 成功 "

右调《庆功成》

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [bɪg] - ['hedɪd] ['goʊsts] ,
Speaking of the two big - headed ghosts ,
请讲 的 这 二 大的 - 标题 鬼魂 ,

话说两个大头鬼，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] [hel] ,
Break through the gates of hell ,
休息 通过 这 大门 的 地狱 ,

攻破鬼门关，

[ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [graʊnd] [wʌz; wəz] ['loʊɜ˞d] .
A lot of ground was lowered .
一个 很多 的 地面 曾是 降低 .

降了许多地面，

[ðeɪ] [led] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] ['baʊndri] [bɪ'twiːn] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] .
They led their troops to the boundary between Yin and Yang .
他们 引领 他们的 军队 到 这 边界 之间 阴 和 杨 .

引兵杀到阴阳界来。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːfəsərz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['bɔːrdər] :
The two officers guarding the border :
这 二 警官 守护 这 边界 :

那守界的两个将官：

[wʌn] [kɔːld] [ðə; ði] ['taʊər] - [rɪ'vɜːsɪŋ] [goʊst]
One called the Tower - Reversing Ghost
一 称为 这 塔 - 逆转 鬼

一个叫做倒塔鬼，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [kaʊ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [splɪt] [noʊz]
Riding a cow with a split nose
骑术 一个 奶牛 和 一个 分裂 鼻子

骑一只豁鼻头牛，

[juːz] [ə; eɪ] ['fænsi] [æks] .
Use a fancy axe .
使用 一个 想要 斧头 .

使一把花斧头，

[hiː; hi] [pə'zesiz] [ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He possesses the courage to fight ten thousand men .
他 拥有 这 勇气 到 斗争 十 千 男人 .

有万夫不当之勇；

[wʌn] [kɔːld] [ðə; ði] [fuːd] [θiːf]
One called the Food Thief
一 称为 这 食物 贼

一个叫做偷饭鬼，

[meɪk] [ə; eɪ] [raɪs] [stɪk] ,
Make a rice stick ,
制作 一个 米 戳 ,

使一个饭棒槌，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['skɪni] [hɔːrs] ,
Riding a skinny horse ,
骑术 一个 瘦骨嶙峋的 马 ,

骑一匹养瘦马，

[rɪ'sɔːrsf(ə)l] .
resourceful .
足智多谋 .

足智多谋。

['evər] [sɪns] [ðə; ði] [wɔːl] - ['tʌtʃɪŋ] [goʊst] [ɪ'skeɪpt] ['ɪntuː] [ðɪs] [wɜːrld] ,
Ever since the wall - touching ghost escaped into this world ,
曾经 自从 这 墙 - 接触 鬼 逃脱 进入 这 世界 ,

自从摸壁鬼逃入界来，

[ðeɪ] [ɔːl'redi] [nuː] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [ə'proʊtʃɪŋ] .
They already knew the army was approaching .
他们 已经 知道 这 军队 曾是 接近 .

已晓得兵马将近，

[ðeɪ] [wɜːrkt] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə] ['streɪtn] [ænd; ənd] [pres] [ðə; ði] ['faɪər] [brɪks] .
They worked through the night to straighten and press the fire bricks .
他们 工作 通过 这 夜晚 到 拉直 和 按 这 火 砖块 .

连夜端正压火砖，

[ðə; ði] [loʊ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd]
The location of the main road
这 地点 的 这 主要的 路

将要道所在，

[tel] [ðə; ði] [goʊst] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['prɑːpər] ['baʊndri] [wɔːl] .
Tell the ghost soldiers to build a proper boundary wall .
告诉 这 鬼 士兵 到 建造 一个 恰当的 边界 墙 .

叫鬼兵打好界墙，

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] [geɪt] [fɔːr; fər] ['entərɪŋ] [ænd; ənd] ['eksitɪŋ] .
There is only one gate for entering and exiting .
那里 是 仅有的 一 门 为了 进入 和 退出 .

只空一个鬼门出入。

[ðæt] ['taʊər] - [tɑːp] [goʊst] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] [boʊnz] [ænd; ənd] ['mʌslz] .
That tower - top ghost was a mass of bones and muscles .
那 塔 - 顶部 鬼 曾是 一个 大量的 的 骨头 和 肌肉 .

那倒塔鬼一团筋骨，

[ðə; ði] [ɪtʃ] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [wʌnz] [skɪlz] [ɪz] [ʌn'berəb(ə)l] .
The itch to improve one's skills is unbearable .
这 痒 到 提升 一个人的 技能 是 难以忍受 .

技痒难熬，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['iːgərli] ['weɪtɪŋ] , ['redi] [tuː; tə] [paʊns] .
They were eagerly waiting , ready to pounce .
他们 是 急切地 等待 , 准备好 到 猛扑 .

摩拳擦掌的专等。

[ðə; ði] [truːps] [ə'raɪvd] .
The troops arrived .
这 军队 到达的 .

兵马到来，

[aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [hɪm; ɪm][soʊ] ['bædli] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd][mæn][ɑːr; ər] [θroʊn] ['ɪntuː] ['keɪɑːs] .
I'm thinking of killing him so badly that his horse and man are thrown into chaos .
我是 思维 的 杀 他 所以 糟糕 那 他的 马 和 男人 是 抛掷 进入 混乱 .

思量杀得他马仰人翻，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ʌv; əv]['ɑːrmər] [rɪ'tɜːrnd] .
Not a single piece of armor returned .
不是 一个 单身的 片 的 盔甲 返回 .

片甲不回。

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stiːlɪŋ] [fuːd] :
The Way of the Stealing Food :
这 方式 的 这 偷窃 食物 :

偷饭鬼道：

" [biː; bi] ['kɔːʃəs] [ɪn] ['evriθɪŋ] [juː; jʊ][duː] . "
" Be cautious in everything you do . "
" 是 谨慎 在 一切 你 做 . "

"凡事小心为主。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌst][hoʊld]['aʊər; ɑːr] [graʊnd] .
We should just hold our ground .
我们 应该 只是 抓住 我们的 地面 .

我们只宜守住老营，

[ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə]['jʌmə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] .
And report to Yama , the King of Hell .
和 报告 到 阎王 , 这 国王 的 地狱 .

且奏闻阎罗天子，

[pliːz] [send] [truːps] .
Please send troops .
请 发送 军队 .

请发兵到来，

[ðen] [its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
Then it's not too late to go into battle .
然后 它是 不是 也 晚的 到 去 进入 战斗 .

然后出战不迟。

" [ðə; ði] ['taʊər] - [dis'trɔiŋ] [goʊst] [rɔːrd] [ɪn] ['fjʊri] : "
" The tower - destroying ghost roared in fury : "
" 这 塔 - 摧毁 鬼 咆哮 在 愤怒 : "

"倒塔鬼暴跳如雷道：

[juː; jʊ]['oʊnli] [buːst] [ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
You only boost the morale of others .
你 仅有的 促进 这 士气 的 其他的 .

"你只长他人志气，

[tuː; tə] [dɪ'mɪnɪʃ] [wʌnz] [oʊn] [pre'stiːʒ] .
To diminish one's own prestige .
到 减少 一个人的 自己的 声望 .

灭自己威风。

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] [her] - ['groʊɪŋ] ['rɔbəz] .
However , they were two hair - growing robbers .
然而 , 他们 是 二 头发 - 生长 强盗 .

不过两个养发强盗，

[ðeə(r)] [nɑːt][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] [θriː] - ['hedɪd] , [sɪks] - [ɑːrmd] , ['sev(ə)n] - [lɪmd] [gɑːd][ɔːr] ['dʒen(ə)rəl] .
They're not some kind of three - headed , six - armed , seven - limbed god or general .
它们是 不是 一些 种类 的 三 - 标题 , 六 - 武装 , 七 - 有肢的 上帝 或者 一般的 .

又不是三头六臂七手八脚的天神天将，

[ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [fɪr] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ]['broʊkən] [hɑːrt] !
This kind of fear is like a broken heart !
这 种类 的 害怕 是 喜欢 一个 破碎的 心 !

就这等怕如折捩！

['hævnt] [juː; jʊ] [hɜːrd] [ðæt] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['kɜːrɪdʒ] [bɪ'kʌm] ['dʒenrəlz] ?
Haven't you heard that those with great courage become generals ?
还没有 你 听到 那 那些 和 伟大的 勇气 变得 将军们 ?

岂不闻胆大有将军做?

[ɪf] [wʌn] [ɪz][soʊ]['tɪmɪd] . . .
If one is so timid . . .
如果 一 是 所以 胆小 . . .

若如此胆门小，

[haʊ] [dʌz] [wʌn] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ?
How does one become a general ?
如何 做 一 变得 一个 一般的 ?

怎做得将军？"

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] ['fɪnɪʃt] ,
Before the words were finished ,
前 这 字 是 完成的 ,

话声未绝，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] [θʌd] [æz; əz][ðə; ði] ['kɑːpər] ['kænən] ['faɪərd] .
There was a loud thud as the copper cannon fired .
那里 曾是 一个 大声 砰的一声 作为 这 铜 大炮 被解雇 .

只听得扑通的一个了铜铳，

[ðə; ði]['broʊkən] [gɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] ['saʊndɪd] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
The broken gongs and drums sounded all at once .
这 破碎的 锣 和 鼓 听起来 全部 在 一次 .

破锣破鼓一齐响起来，

[ðə; ði][bɪg] - ['hedɪd] [goʊst] ['soʊldʒərz][hæv; həv] [ə'raɪvd] .
The big - headed ghost soldiers have arrived .
这 大的 - 标题 鬼 士兵 有 到达的 .

那大头鬼兵马已到。

[ðə; ði] ['taʊər] - ['klaɪmɪŋ] ['diːmən] [ðen] [roʊd] [ɑːn][ðə; ði] [kleft] - [noʊzd] [bʊl] .
The Tower - Climbing Demon then rode on the Cleft - Nosed Bull .
这 塔 - 攀登 恶魔 然后 骑 在 这 裂 - 鼻子 公牛 .

倒塔鬼便骑上豁鼻头牛，

[hiː; hi] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [ʌv; əv] [baʊndz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['flaʊər] [æks] .
He charged out of bounds with a flower axe .
他 带电 出去 的 界限 和 一个 花 斧头 .

拿着花斧头杀出界来。

[ðə; ði] [blæk] - ['lækərd] , [bɪg] - ['hedɪd] [goʊst] [stept] ['fɔːrwərd] , [kɔːt] [ðə; ði] ['tɑːrgɪt] , [ænd; ənd]
The black - lacquered , big - headed ghost stepped forward , caught the target , and
这 黑色的 - 漆面 , 大的 - 标题 鬼 步 向前 , 捕捉 这 目标 , 和
[kɪld] [ˌaɪ 'tiː] .
killed it .
被杀 它 .

黑漆大头鬼上前接住便杀。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [raʊndz] .
They fought for dozens of rounds .
他们 战斗 为了 几十个 的 回合 .

战了几十回合，

['iːv(ə)n]['æftər] ['juːzɪŋ] [ɔːl] ['θɜːrti] - [sɪks][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sɪgnətʃər] [muːvz] , [ðə; ði] ['taʊər] - [dis'trɔiŋ]
Even after using all thirty - six of his signature moves , the tower - destroying
甚至 后 使用 全部 三十 - 六 的 他的 签名 移动 , 这 塔 - 摧毁
['diːmən] ['kudnt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ə'tæk] .
demon couldn't withstand the attack .
恶魔 不能 经受 这 攻击 .

倒塔鬼使尽了三十六板斧还敌不住，

['hoʊpɪŋ] [ðə; ði] [fuːd] [θiːf] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ðer; ðər] [eɪd] .
Hoping the food thief will come to their aid .
希望 这 食物 贼 将要 来 到 他们的 援助 .

巴望偷饭鬼来助一臂之力，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['saʊndɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'triːt] [gɔːŋ] .
All that could be heard was the sounding of the retreat gong .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 听起来 的 这 撤退 锣 .

只听得已在那里打收兵锣，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['sekənd] - [straɪk] [fɔːrs] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [juːst] ,
Knowing that the second - strike force should not be used ,
会心 那 这 第二 - 罢工 力量 应该 不是 是 用过的 ,

晓得后手兵弗应，

[aɪ] [felt] ['pænɪkt] .
I felt panicked .
我 毛毡 惊慌失措 .

心里慌张，

[ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] [di'mɔliʃt] [baɪ][ə; eɪ] [blæk] - ['peɪntɪd] , [bɪg] - ['hedɪd] [goʊst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hæmər] .
The house was demolished by a black - painted , big - headed ghost with a hammer .
这 房子 曾是 已拆除 经过 一个 黑色的 - 绘 , 大的 - 标题 鬼 和 一个 锤 .

被黑漆大头鬼一拆屋榔槌，

[ðeɪ] ['flætnd] [hɪz; ɪz] [hed] .
They flattened his head .
他们 扁平的 他的 头 .

把头都打扁了，

[ðeɪ] [ðen] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði]['bɔːrdər] .
They then seized the opportunity to cross the border .
他们 然后 查获 这 机会 到 叉 这 边界 .

便趁势杀过界来。

[ðə; ði] [fuːd] - ['stiːlɪŋ] [goʊst] [hæz; həz] [neɪld] [daʊn] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] [hel] .
The food - stealing ghost has nailed down the gates of hell .
这 食物 - 偷窃 鬼 有 钉子 向下 这 大门 的 地狱 .

偷饭鬼已将鬼门钉住，

[ʌn'breɪkəbl] ,
unbreakable ,
牢不可破 ,

牢不可破，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [wɔːl] .
They had no choice but to set up camp outside the wall .
他们 有 不 选择 但 到 放 向上 营 外部 这 墙 .

只得就在墙外安营。

[ðə; ði] [fuːd] - ['stiːlɪŋ] [goʊst] [ðen] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [goʊst] [tuː; tə] [fɛŋduː] [ˌoʊvər'naɪt] [tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər] [help] .
The food - stealing ghost then sent a messenger ghost to Fengdu overnight to beg for help .
这 食物 - 偷窃 鬼 然后 发送 一个 信使 鬼 到 丰都 过夜 到 求 为了 帮助 .

偷饭鬼便差赍奏鬼连夜上酆都来求救。

[kɪŋ] ['jʌmə][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
King Yama was greatly alarmed upon hearing this .
国王 阎王 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 .

阎王闻奏大惊，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['bɪzi] [dɪ'skʌsɪŋ] ['mætərz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He was busy discussing matters with his officials .
他 曾是 忙碌的 讨论 事情 和 他的 官员 .

忙与众官计议。

[praɪm] ['mɪnɪstər] ['ʃʊgərken] [sed] :
Prime Minister Sugarcane said :
主要的 部长 蔗 说 :

甘蔗丞相道：

" [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [bɪg] - ['hedɪd] ['goʊsts] [wɜːr; wər] [ɪn'kredəbli] [fɪrs] . "
" I heard that the two big - headed ghosts were incredibly fierce . "
" 我 听到 那 这 二 大的 - 标题 鬼魂 是 难以置信 凶猛的 . "

"闻得两个大头鬼凶不可当。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['taʊər] - [tɑːp] [goʊst] [wʌz; wəz] ['drɪvn] [ə'weɪ] .
Even the tower - top ghost was driven away .
甚至 这 塔 - 顶部 鬼 曾是 驱动 离开 .

倒塔鬼尚然被赶，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] [wɜːr; wər] [kən'sɪdərd] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌn'mætʃt] .
The generals in the court were considered to be unmatched .
这 将军们 在 这 法庭 是 经过考虑的 到 是 无与伦比 .

朝中将官料无敌手。

[ɪf] [juː; jʊ] [fɔːrs] [ðem; ðəm][tuː; tə][goʊ] . . .
If you force them to go . . .
如果 你 力量 他们 到 去 . . .

若勉强差他们前去，

[ɪn][ðə; ði] [end] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [dɪ'fiːt] .
In the end , it was a complete defeat .
在 这 结尾 , 它 曾是 一个 完全的 击败 .

终归一败涂地。

[waɪ] [nɑːt] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ?
Why not issue a decree to recruit talented individuals ?
为什么 不是 问题 一个 法令 到 招募 才华横溢 个人 ?

不如出道招贤旨意，

[ɪf] ['eni] ['pɜːrs(ə)n][wɪð; wɪθ] [ɪk'strɔːrdəneri] ['tælənt] [ænd; ənd] [ə'bɪləti] [ə'plaɪz] ,
If any person with extraordinary talent and ability applies ,
如果 任何 人 和 非凡的 天赋 和 能力 适用 ,

倘有奇才异能之士应募前来，

[ðæt] [weɪ] , [wiː; wi][kæn; kən] [wɪn] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
That way , we can win the battle in one fell swoop .
那 方式 , 我们 能 赢 这 战斗 在 一 跌倒 俯冲 .

庶可一战成功。

[grænd] ['mæstər] ['ʃiː] [baʊ] [sed] :
Grand Master Shi Bao said :
盛大 掌握 史 包 说 :

"识宝太师道：

" [ˌriː,in'fɔː,smənts] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ə; eɪ]['faɪər] . "
" Reinforcements are needed as quickly as possible to put out a fire . "
" 增援部队 是 需要 作为 迅速地 作为 可能的 到 放 出去 一个 火 . "

"救兵如救火。

[ɪf] [ri'laiŋ] ['soʊlli] [ɑːn] [rɪ'kruːtmənt]
If relying solely on recruitment
如果 依靠 仅 在 招聘

若专靠召募，

[its] [laɪk] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ə; eɪ]['faɪər][wɪð; wɪθ]['wɔːtər][frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
It's like trying to put out a fire with water from afar .
它是 喜欢 尝试 到 放 出去 一个 火 和 水 从 远方 .

未免远水救不得近火。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [send] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ə'hed] [fɜːrst] .
We should send a general ahead first .
我们 应该 发送 一个 一般的 前方 第一的 .

还当先差一将前去，

['ʃerɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] [hɑːrt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fuːd] [θiːf] ,
Sharing the same courage and heart with the food thief ,
分享 这 相同的 勇气 和 心 和 这 食物 贼 ,

与偷饭鬼并胆同心，

[hoʊld][ðə; ði][oʊld][kæmp] ;
Hold the old camp ;
抓住 这 老的 营 ;

守住老营;

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] [rɪ'kruːtmənt] ['noʊtɪs] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
On one hand , a recruitment notice was issued .
在 一 手 , 一个 招聘 注意 曾是 发布 .

一面出榜召募,

['oʊnli] [ɪn] [ðɪs] [wei] [kæn; kən] [wiː; wi] [biː; bi] [ˌæbsə'luːtli] ['sɜːrt(ə)n] [ʌv; əv] [sək'ses] .
Only in this way can we be absolutely certain of success .
仅有的 在 这 方式 能 我们 是 绝对地 肯定 的 成功 .

方可万无一失。

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] [əu'beid] [ðə; ði] ['ɔːrdər] . "
" The King of Hell obeyed the order . "
" 这 国王 的 地狱 服从 这 命令 . "

"阎王依奏。

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [ðə; ði] [ɪm'pɜːrmənənt] [goʊst] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] .
He then dispatched the Impermanent Ghost to lead the troops .
他 然后 已派出 这 短暂的 鬼 到 带领 这 军队 .

便差无常鬼领兵前去;

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] [ðen] ['ɪʃuːd] .
The royal decree was then issued .
这 皇家 法令 曾是 然后 发布 .

随即出了王榜,

['hæŋɪŋ] [ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz] :
Hanging in various places :
绞刑 在 各种各样的 地方 :

各处张挂:

" [ɪf] ['eni] [breɪv] ['hɪroʊz] [huː] [hæv; həv] [sə'rendərd] [ɔːr] [bɪn] [kɪld] [kʌm] [tuː; tə] [ˌvɑːlən'tɪr] ,
" If any brave heroes who have surrendered or been killed come to volunteer ,
" 如果 任何 勇敢的 英雄 WHO 有 投降 或者 到过 被杀 来 到 志愿者 ,
[pliːz] [duː][soʊ] . "
please do so . "
请 做 所以 . "

"如有降杀好汉前来应募者,

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [goʊst] ['ɔːltər] [ˌaʊt'saɪd] [fɛŋduː] ['sɪti] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði]['aɪtəmz] .
They all went to the Ghost Altar outside Fengdu City to collect the items .
他们 全部 去 到 这 鬼 坛 外部 丰都 城市 到 收集 这 项目 .

俱到酆都城外点鬼坛取齐。

" [hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['ʃʊgərken] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər]
" He appointed the Prime Minister of Sugarcane to be in charge of this matter
" 他 任命 这 主要的 部长 的 蔗 到 是 在 收费 的 这 事情
. "
. "
. "

"命甘蔗丞相专司其事。

[noʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðæt] ['stɪŋkɪŋ] ['dev(ə)l] ,
Now , let's talk about that stinking devil ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 那 臭 魔鬼 ,

且说那臭鬼，

[sɪns] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [roʊz] [ʌp] ,
Since the living dead rose up ,
自从 这 活的 死的 玫瑰 向上 ,

自从活死人起身之后，

[soʊ][aɪ] [pækt] [sʌm; səm] [θɪŋz] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] ['noʊɪŋ] [wʌt] [aɪ][wʌz; wəz] ['baɪɪŋ] .
So I packed some things and went out without knowing what I was buying .
所以 我 包装 一些 事物 和 去 出去 没有 会心 什么 我 曾是 购买 .

也便收拾些出门弗认货，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['veriəs] ['pleɪsɪz] [tuː; tə][duː] [ðæt] ['oʊpən] - [er] ['bɪznəs] .
They went to various places to do that open - air business .
他们 去 到 各种各样的 地方 到 做 那 打开 - 空气 商业 .

各处去做那露天生意。

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði][bɪg] - ['hedɪd] [goʊst] [hæd; həd] [siːzd] [kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti]
Suddenly , news came that the Big - Headed Ghost had seized control of the City
突然 , 消息 来了 那 这 大的 - 标题 鬼 有 查获 控制 的 这 城市
[ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔːŋfəli] [ded] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['plɑːtɪŋ] [ə; eɪ] ['rɛbəl]
of the Wrongfully Dead and was plotting a rebell
的 这 错误地 死的 和 曾是 绘制 一个 叛乱

忽闻得大头鬼据了枉死城谋反，

[ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] [hel] [hæv; həv] [bɪn] [briːtʃt] .
The gates of hell have been breached .
这 大门 的 地狱 有 到过 违规 .

已将鬼门关攻破，

[hɪz; ɪz] [waɪf] , ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] ['eldərli] ['perənts] [wɜːr; wər] ['laɪkli] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [ænd; ənd]
His wife , children , and elderly parents were likely filled with fear and
他的 妻子 , 孩子们 , 和 老年 父母 是 可能 已填 和 害怕 和
[ˌtrepɪ'deɪʃ(ə)n] .
trepidation .
忐忑不安 .

恐怕妻孥老小举家惊惶，

[aɪ] [rʌʃt] [hoʊm] .
I rushed home .
我 匆忙 家 .

急急赶回家中。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][fæt] , [griːn] - ['hedɪd] ['goʊsts] [wɜːr; wər] ['faɪtɪŋ] ['oʊvər][lænd] . . .
Just as the fat , green - headed ghosts were fighting over land . . .
只是 作为 这 胖的 , 绿色的 - 标题 鬼魂 是 斗争 超过 土地 . . .

正值青胖大头鬼争田夺地之时，

['piːp(ə)l] [ɪn] ['veriəs] ['vɪlɪdʒəz] [ænd; ənd] ['neɪbɔːhʊdz] ,
People in various villages and neighborhoods ,
人们 在 各种各样的 村庄 和 社区 ,

各处村坊百姓，

[ðeɪ] [ɔːl] [helpt] [ðə; ði][oʊld][ænd; ənd] ['kærid] [ðə; ði] [jʌŋ] .
They all helped the old and carried the young .
他们 全部 帮助 这 老的 和 携带 这 年轻的 .

尽都扶老携幼，

[ə'bændənɪŋ] [hoʊm] [ænd; ənd] ['fliːɪŋ] [fɔːr; fər] [wʌnz] [laɪf]
Abandoning home and fleeing for one's life
放弃 家 和 逃离 为了 一个人的 生活
弃家逃命，

[ðə; ði] [striːts] [wɜːr; wər] ['bʌslɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)l] .
The streets were bustling with people .
这 街道 是 繁华 和 人们 .
路上络绎不绝。

['siːɪŋ] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['stɪŋkɪŋ] ['dev(ə)l] . . .
Seeing this situation , the stinking devil . . .
看到 这 情况 , 这 臭 魔鬼 . . .
臭鬼见了这般形势，

[hiː; hi] [ðen] [toʊld][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['dɔtɝz] [tuː; tə] [pæk] [ʌp] [ænd; ənd] [liːv] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
He then told his wife and daughters to pack up and leave to escape .
他 然后 讲述 他的 妻子 和 女儿们 到 盒 向上 和 离开 到 逃脱 .
便叫妻女也收拾出门逃难。

[ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊər] [gɜːrl] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The stinky flower girl claimed to be beautiful .
这 臭的 花 女孩 声称 到 是 美丽的 .
臭花娘自道标致，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
I'm afraid I'll cause trouble on the road .
我是 害怕的 患病的 原因 麻烦 在 这 路 .
恐怕路上惹祸招非，

[ðen] [hiː; hi] [pʊt] [ɑːn][ðə; ði] ['stɪŋki] [goʊsts] [sper] [kloʊðz] .
Then he put on the stinky ghost's spare clothes .
然后 他 放 在 这 臭的 鬼魂 空闲的 衣服 .
便把臭鬼的替换衣裳穿着起来，

[drest] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] ,
dressed as a man ,
穿着 作为 一个 男人 ,
扮了男子，

[hiː; hi] [lʊkt] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [huː] [wʌz; wəz][dʒʌst] ['bæblɪŋ] ['nɑːnsens] .
He looked just like a young man who was just babbling nonsense .
他 看起来 只是 喜欢 一个 年轻的 男人 WHO 曾是 只是 胡说 废话 .
宛然一个撒屁后生。

[wen] ['evriwʌn] [goʊz] [aʊt] ,
When everyone goes out ,
什么时候 每个人 去 出去 ,
大家出门，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [iːst] [ɔːr] [west] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
I don't know where east or west it is .
我 不 知道 在哪里 东方 或者 西方 它 是 .
不知天东地西，

[hiː; hi] ['trævld] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['refjʊdʒiːz] .
He traveled with many refugees .
他 旅行 和 许多 难民 .
随了许多难民一路行去。

[dʒʌst] [ðen] , [ðeɪ] [ræn]['ɪntuː][ðə; ði] [lɑːrdʒ] [gruːp] [ʌv; əv] [griːn] [fæt] [bɪg] - ['hedɪd] ['goʊsts] ['kʌmɪŋ] .
Just then , they ran into the large group of Green Fat Big - Headed Ghosts coming .
只是 然后 , 他们 跑 进入 这 大的 团体 的 绿色的 胖的 大的 - 标题 鬼魂 未来 .
正撞着青胖大头鬼大队人马过来，

[hɪz; ɪz] ['fæməli] [wʌz; wəz] ['skætərd] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
His family was scattered in all directions .
他的 家庭 曾是 疏散 在 全部 方向 .

把他一家门冲得东飘西散。

[ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊər] ['mʌðər] [hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] ; [hɜːr; hər] [ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['perənts] [ænd; ənd] ['fɑːðər] [ɑːr; ər] ['noʊwer] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] .
The stinky flower mother has disappeared ; her biological parents and father are nowhere to be found .
这 臭的 花 母亲 有 消失 ; 她 生物 父母 和 父亲 是 无处 到 是 成立 .

臭花娘不见了亲爹娘活老子，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [goʊst] .
He had no choice but to follow the ghost .
他 有 不 选择 但 到 跟随 这 鬼 .

只得跟了蓦生鬼走路。

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [wɔːkt] ['veri] ['sloʊli] .
However , they walked very slowly .
然而 , 他们 步行 非常 缓慢地 .

无如走得甚慢，

[ðə; ði] ['goʊsts] [peɪd] [hɪm; ɪm] [noʊ] [hiːd] .
The ghosts paid him no heed .
这 鬼魂 有薪酬的 他 不 注意 .

众鬼那里来顾他，

[juː; jʊ] [goʊ] [iːst] , [aɪ] [goʊ] [west] .
You go east , I go west .
你 去 东方 , 我 去 西方 .

你东我西，

[ðeɪ] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
They went their separate ways .
他们 去 他们的 分离 方式 .

各自去了。

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ] [hæd; həd] [sʌm; səm] ['fæstɪŋ] [pɪlz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [baɪ] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] .
Fortunately , I had some fasting pills given to me by the living dead .
幸运的是 , 我 有 一些 禁食 药片 给定 到 我 经过 这 活的 死的 .

幸亏身边藏有活死人送的辟谷丸，

[ðeɪ] [wəːnt, weənt] ['wɜːrid] [ə'baʊt] ['hʌŋgər] .
They weren't worried about hunger .
他们 不是 担心 关于 饥饿 .

倒也不愁饥饿，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['sloʊli] [meɪk] [ðer; ðər] [wei] [θruː] [laɪf] , ['tʃuːzɪŋ] [ðə; ði] [pæθ] [ðæt] ['ɔːfərd] [ðə; ði] [best] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
They had no choice but to slowly make their way through life , choosing the path that offered the best opportunity .
他们 有 不 选择 但 到 缓慢地 制作 他们的 方式 通过 生活 , 选择 这 小路 那 提供 这 最好的 机会 .

只得拣着活路头缓缓而行。

[ðeɪ] ['trævld] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] , ['breɪvɪŋ] [frɔːst] [ænd; ənd] [snoʊ] .
They traveled for several days , braving frost and snow .
他们 旅行 为了 一些 天 , 勇敢 霜 和 雪 .

碰霜露雪行了几日，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ,
Arriving at the foot of a mountain ,
抵达 在 这 脚 的 一个 山 ,

来到一个山脚根头，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['bɑːkswʊd] [triː] [ðæt] ['hædnt] [groʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .
I saw a boxwood tree that hadn't grown for a thousand years .
我 锯 一个 黄杨木 树 那 之前没有 生长 为了 一个 千 年 .

见有一棵千年不长黄杨树，

[ə; eɪ] ['ræðər] [lɑːrdʒ] ['pɑːlɪʃt] [stoʊn] ['peb(ə)l] [roʊld] ['ʌndər] [ðə; ði] [triː] .
A rather large polished stone pebble rolled under the tree .
一个 相当 大的 抛光 石头 卵石 滚动 在下面 这 树 .

树底下滚一个蛮大的磨光石卵子。

[hiː; hi] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði][bɪg] [triː] [prə'vaɪdɪd] [gʊd] [ʃeɪd] .
He noticed that the big tree provided good shade .
他 注意到 那 这 大的 树 假如 好的 阴影 .

他看得大树底下好遮阴，

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [rest] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
He then sat down to rest for a while .
他 然后 卫星 向下 到 休息 为了 一个 尽管 .

便坐下少憩，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ][wʌz; wəz] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] ['sliːpi] .
Before I knew it , I was leaning against a tree and feeling sleepy .
前 我 知道 它 , 我 曾是 倾斜 反对 一个 树 和 感觉 困 .

不觉靠在树上困着了。

[huː] [nuː] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] ,
Who knew this mountain ,
WHO 知道 这 山 ,

谁知这个山，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ['mætʃmeɪkɪŋ] ['maʊnt(ə)n] .
It is called Matchmaking Mountain .
它 是 称为 配对 山 .

名为撮合山。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['mɑːnstər] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] .
There is a female monster in the mountains .
那里 是 一个 女性 怪物 在 这 山脉 .

山里有个女怪，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ] [rɑːk'ʃɑːsə] ['wʊmən] .
She was called a Rakshasa woman .
她 曾是 称为 一个 罗刹 女士 .

叫做罗刹女，

['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['strɪpɪŋ] [pə'vɪliən] [ɪn] -
Living in a stripping pavilion in Wanshanjiaoluo
活的 在 一个 脱衣舞 亭 在 -

住在湾山角络一间剥衣亭里，

[ðeɪ] [spə'sɪfɪkli] [iːt] [meɪl] [boʊn] ['mæroʊ] .
They specifically eat male bone marrow .
他们 具体来说 吃 男性 骨 骨髓 .

专好吃男子骨髓。

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [pə'troʊld] [ðə; ði] ['eriə] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['maʊntnz] .
They often patrolled the area around the mountains .
他们 经常 巡逻 这 区域 大约 这 山脉 .

时常在山前山后四处八路巡视，

[wen] [ə; eɪ][mæn] [wɔːks] [baɪ] ,
When a man walks by ,
什么时候 一个 男人 散步 经过 ,

遇有男子走过，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['treʒərd] [pə'zeʃnz] .
He then took one of his treasured possessions .
他 然后 采取 一 的 他的 珍藏 财产 .

便将随身一件宝贝，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] " ['faɪər] - [ɪks'tɪŋwɪʃt] [kænd] [fuːd] " .
It is called " fire - extinguished canned food " .
它 是 称为 " 火 - 熄灭 罐装 食物 " .

名为熄火罐头，

[θroʊ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][tuː; tə] ['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː] .
Throw it over to cover it .
扔 它 超过 到 覆盖 它 .

抛来罩住。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tʌf] , [brɑːnz] - ['hedɪd] , ['aɪərn] - [b'raʊd] [ə'pɪrəns] ,
With his tough , bronze - headed , iron - browed appearance ,
和 他的 艰难的 , 青铜 - 标题 , 铁 - 眉毛 外貌 ,

凭他铜头铁额的硬汉，

[ðeɪ] [ɔːl] ['endɪd] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['perəlaɪzd] [bæks] [ænd; ənd]['broʊkən] [weists] .
They all ended up with paralyzed backs and broken waists .
他们 全部 结束 向上 和 瘫痪 背部 和 破碎的 腰部 .

都弄得腰瘫背折，

[dɪ'dʒektɪd] ,
dejected ,
垂头丧气 ,

垂头丧气，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] ;
Unable to move ;
无法 到 移动 ;

不能动弹；

[hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
He was taken back to the pavilion .
他 曾是 已采取 后退 到 这 亭 .

由他捉回亭中，

[ðeɪ] [taɪd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] - [fʊt] - [lɔːŋ] [hemp] [roʊp] ['ɪntuː][ə; eɪ] [taɪt] [nɑːt] .
They tied a thousand - foot - long hemp rope into a tight knot .
他们 系 一个 千 - 脚 - 长的 麻 绳索 进入 一个 紧的 结 .

把根千丈麻绳打个死结缚住了，

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [bɔːrd] , [ðeɪ] [wʊd] [kɔːl] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [boʊn] ['mæroʊ] [tuː; tə] [iːt] .
When they were bored , they would call for his bone marrow to eat .
什么时候 他们 是 无聊的 , 他们 会 称呼 为了 他的 骨 骨髓 到 吃 .

厌烦时便来呼他的骨髓吃。

[hiː; hi] [briːðd] [draɪ][ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] ['skʌmbæg] [ə'weɪ] .
He breathed dry and threw the scumbag away .
他 呼吸 干燥 和 扔 这 人渣 离开 .

呼干了将人渣丢落，

[goʊ][faɪnd] [ə'nʌðər] [wʌn] .
Go find another one .
去 寻找 其他 一 .

再去寻一个。

['kaʊntləs] [men] [hæv; həv] [bɪn] [hɑːmd] [baɪ][hɪm; ɪm] .
Countless men have been harmed by him .
无数 男人 有 到过 受到伤害 经过 他 .

不知被他害了多少男子。

[ðæt] [deɪ] , [wen] [wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] . . .
That day , when we reached the foot of the mountain . . .
那 天 , 什么时候 我们 达到 这 脚 的 这 山 . . .

那日走到山脚下，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['hænsəm] ['skɑːlər] ,
I saw a handsome scholar ,
我 锯 一个 英俊的 学者 ,

看见一个俊俏书生，

['doʊzɪŋ] [ɔːf] ['ʌndər] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː]
Dozing off under the shade of a tree
打盹 离开 在下面 这 阴影 的 一个 树

坐在树阴底下打磕睡，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜之不胜，

[step] ['fɔːrwərd] ,
Step forward ,
步 向前 ,

走上前来，

[wɪ'ðaʊt] ['breɪkɪŋ] [ə; eɪ] [swet] ,
Without breaking a sweat ,
没有 打破 一个 汗 ,

不费吹灰之力，

[ðeɪ] [græbd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [left] .
They grabbed it and left .
他们 抓住 它 和 左边 .

抱了就走。

[ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊər] [gɜːrl] [woʊk] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɑːrt] .
The stinky flower girl woke up with a start .
这 臭的 花 女孩 觉醒 向上 和 一个 开始 .

臭花娘惊醒，

[wen] [juː; jʊ]['oʊpən][jʊr; jər] [aɪz] ,
When you open your eyes ,
什么时候 你 打开 你的 眼睛 ,

开眼看时，

[hiː; hi][hæd; həd] [θɪk] ['aɪˌbraʊz] [ænd; ənd][bɪg] [aɪz] .
He had thick eyebrows and big eyes .
他 有 厚的 眉毛 和 大的 眼睛 .

见是一个粗眉大眼，

[ðə; ði] ['bɪrdɪd] [mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['slendər] [tiːθ] , [huː] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['kærid] [ɑːn] [bəuθ] ['ʃəuldəz]
The bearded man with the slender teeth , who was being carried on both shoulders
这 留着胡子的 男人 和 这 苗条 牙齿 , WHO 曾是 存在 携带 在 两个都 肩膀

,
,
,

双肩抱力的拖牙须堂客，

[drest] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dʌktɪv] [ænd; ənd] [ə'lʊrɪŋ] [wei] ,
Dressed in a seductive and alluring way ,
穿着 在 一个 诱人的 和 诱人 方式 ,

打扮得妖妖娆娆的，

[ʃiː; ʃi] [pɪkt] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [ræn] .
She picked him up and ran .
她 挑选 他 向上 和 跑 .

抱着他飞跑。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [pə'vɪliən] ,
Arriving at a pavilion ,
抵达 在 一个 亭 ,

来至一间亭子里，

[pleɪst] [ɑːn] [ðə; ði] [gʌmz] ,
Placed on the gums ,
放置 在 这 牙龈 ,

放在牙床上，

[ðen] [ðeɪ] [kɔːld] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [boʊn] ['mæroʊ] [tuː; tə] [iːt] ;
Then they called for his bone marrow to eat ;
然后 他们 称为 为了 他的 骨 骨髓 到 吃 ;

便来呼他的骨髓吃；

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['wʊmən] ,
Seeing that it was a woman ,
看到 那 它 曾是 一个 女士 ,

见是个女子，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] ['fjʊriəs] .
He was suddenly furious .
他 曾是 突然 狂怒 .

不觉大怒，

[pɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [sɔːft] - [tɪpt] [naɪf] .
Pick up a soft - tipped knife .
挑选 向上 一个 柔软的 - 倾斜 刀 .

拿起一把软尖刀来，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [nek] .
It was placed on his neck .
它 曾是 放置 在 他的 脖子 .

架在他颈骨上，

[hiː; hi] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [wer] [dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] , [juː; jʊ] [pʊr] [retʃ] ? "
" Where did you come from , you poor wretch ? "
" 在哪里 做过 你 来 从 , 你 贫穷的 可怜虫 ? "

"你是那里来的穷鬼？

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [egz] [ɑːr; ər] [gɔːn] .
Even the eggs are gone .
甚至 这 鸡蛋 是 已消失 .

连卵都穷落了，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['iːv(ə)n] [dres] [ʌp] [ænd; ənd] [prɪ'tend] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'spektəbl] [tuː; tə] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv]
And they even dress up and pretend to be respectable to make fun of
和 他们 甚至 裙子 向上 和 假装 到 是 可敬 到 制作 乐趣 的
[ðer; ðər] ['mʌðər] !
their mother !
他们的 母亲 !

还要衣冠楚楚的装着体面来戏弄老娘!

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

是何道理?

" [ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊər] [gɜːrl] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [pliːd] [ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm] [hɜːr; hər]
" The stinky flower girl had no choice but to plead and tell him her
" 这 臭的 花 女孩 有 不 选择 但 到 恳求 和 告诉 他 她
['trʌblz] : "
troubles : "
麻烦 : "

"臭花娘只得哀求苦恼告诉他:

" [ɪn] [ri'æləti] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fliːɪŋ] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] . "
" In reality , they were fleeing for their lives . "
" 在 现实 , 他们 是 逃离 为了 他们的 生活 . "

"实系为道逃难,

[soʊ] [ðə; ði] ['wʊmən] [dɪs'gaɪzd] [hɜːr'self] [æz; əz] [ə; eɪ] [mæn] .
So the woman disguised herself as a man .
所以 这 女士 伪装 她自己 作为 一个 男人 .

所以女扮男装,

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ɪn'tenʃən(ə)l] [tuː; tə] [tiːz] ['grænmɑː] .
It wasn't intentional to tease Grandma .
它 不是 故意 到 逗 奶奶 .

并非有心来戏弄奶奶。

[ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] ['wʊmən] [ə'drest] [hɪm; ɪm] [æz; əz] " ['grænmɑː] " .
The Rakshasa woman addressed him as " Grandma " .
这 罗刹 女士 已解决 他 作为 " 奶奶 " .

"罗刹女见称他奶奶,

[ʌn'kɑːnʃəsli] [dɪ'laɪtɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Unconsciously delighted , he said :
不知不觉 高兴极了 , 他 说 :

不觉欢喜道:

" [sɪns] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [soʊ] ['nɑːlɪdʒəbl] [ænd; ənd] ['kɜːrtiəs] . . . "
" Since you are so knowledgeable and courteous . . . "
" 自从 你 是 所以 知识渊博 和 有礼貌 . . . "

"你既这等知文达礼,

[ðeɪ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [rɪ'spekt] [ˌem 'iː] .
They know how to respect me .
他们 知道 如何 到 尊重 我 .

晓得敬重我,

[ɪf] [jʊə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [hɪr]
If you're willing to live here
如果 你是 愿意的 到 居住 这里

若肯住在这里,

[biː; bi][maɪ] [ɡʊd] ['pɑːtəri] [kəm'pænjən] .
Be my good pottery companion .
是 我的 好的 陶器 伴侣 .

与我做个好陶伴，

[aɪ] [wɪl] [sper] [jʊr; jər][laɪf] .
I will spare your life .
我 将要 空闲的 你的 生活 .

便饶你性命。

" [ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊər] [ɡɜːrl] [nuː] ['pɜːrfɪktli] [wel] [ʃiː; ʃi] ['wɒznt] [ə; eɪ] [kəm'pænjən] . "
" The stinky flower girl knew perfectly well she wasn't a companion . "
" 这 臭的 花 女孩 知道 完美 出色地 她 不是 一个 伴侣 . "

"臭花娘明知不是伴，

[ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] [ɪ'mɜːrdʒənsi] , [wiː; wi][mʌst; məst][ɡoʊ] [tə'ɡeðər] .
In times of emergency , we must go together .
在 时代 的 紧急情况 , 我们 必须 去 一起 .

事急且相随，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'ɡriː] .
I had no choice but to agree .
我 有 不 选择 但 到 同意 .

只得应承了。

[ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] ['wʊmən] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [naɪf] .
The Rakshasa woman removed the knife .
这 罗刹 女士 已移除 这 刀 .

罗刹女方拿开刀，

[let] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Let him up .
让 他 向上 .

放他起来。

[ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊər] [ɡɜːrl] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [laɪkt] ['flætəri] .
The stinky flower girl saw that he liked flattery .
这 臭的 花 女孩 锯 那 他 喜欢 奉承 .

臭花娘见他喜欢鬼奉承的，

[dʒʌst] [ker] [ə'baʊt] " ['ɡrænmɑː] ['ɡroʊɪŋ] [ʌp] " ,
Just care about " Grandma growing up " ,
只是 关心 关于 " 奶奶 生长 向上 " ,

就只管"奶奶长、

[hiː; hi] [fɔːnd] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ɡrænmʌðər] .
He fawned over his grandmother .
他 谄媚 超过 他的 祖母 .

奶奶短"的趋奉他。

[ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] ['wʊmən] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] ['hæpiːɝ] .
The Rakshasa woman became even happier .
这 罗刹 女士 成为 甚至 更快乐 .

罗刹女愈加快活，

[hiː; hi] [ðen] [tɔːt] [hɪm; ɪm] [haʊ] [tuː; tə] [juːz] [ə; eɪ] [sɔːft] - [edʒd] [naɪf] [ænd; ənd] ['meni] [ruːlz] [fɔːr; fər]
He then taught him how to use a soft - edged knife and many rules for
他 然后 教授 他 如何 到 使用 一个 柔软的 - 边缘 刀 和 许多 规则 为了
['kæptʃərɪŋ] ['piːp(ə)l] .
capturing people .
捕捉 人们 .

便教会他使软尖刀并许多拿人法则，

[ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊər] [gɜːrl] [ˌʌndər'stʊd] ['pɜːrfɪktli] .
The stinky flower girl understood perfectly .
这 臭的 花 女孩 理解 完美 .

臭花娘也心领神会。

[steɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Stayed for a few days ,
入住 为了 一个 很少 天 ,

住了几日，

[ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] ['wʊmən] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [brɔːt] [bæk] [ə'nʌðər] [mæn] ;
The Rakshasa woman went out and brought back another man ;
这 罗刹 女士 去 出去 和 带来 后退 其他 男人 ;

那罗刹女又出去捉一男子回来；

[ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊər] [gɜːrl] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
The stinky flower girl saw it ,
这 臭的 花 女孩 锯 它 ,

臭花娘看见，

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ded] .
It turned out to be a living dead .
它 转向 出去 到 是 一个 活的 死的 .

原来正是活死人。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [haʊ] [lɔːŋ] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['rekləs] [goʊsts] [haʊs] .
Now , let's talk about how long the living dead stayed at the reckless ghost's house :
现在 , 我们来吧 讲话 关于 如何 长的 这 活的 死的 入住 在 这 鲁莽 鬼魂 房子 .

却说活死人在冒失鬼家住了几时，

['hɪrɪŋ] [ðæt] [bɪg] - ['hedɪd] [goʊst] [hæd; həd] [rɪ'beld] ,
Hearing that Big - Headed Ghost had rebelled ,
听力 那 大的 - 标题 鬼 有 叛乱 ,

听得大头鬼反了，

[aɪ] [kɑːnt] [stænd] [ðæt] ['stɪŋki] ['flaʊər] [gɜːrl] .
I can't stand that stinky flower girl .
我 不能 站立 那 臭的 花 女孩 .

心中掉弗落臭花娘，

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'petʃuəs] ['feloʊ] .
He then bid farewell to the impetuous fellow .
他 然后 出价 告别 到 这 浮躁 同伴 .

便辞别冒失鬼，

[aɪ] [raɪz] [ænd; ənd] [geɪz] [tɔːrdz] [ðə; ði][lænd][ʌv; əv]['dʒent(ə)l] ['pleʒərz] .
I rise and gaze towards the land of gentle pleasures .
我 上升 和 目光 向 这 土地 的 温和的 快乐 .

起身望温柔乡来。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðæt] ['stɪŋki] ['gaɪz] [haʊs]
Arriving at that stinky guy's house
抵达 在 那 臭的 伙计们 房子

到得臭鬼家里，

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɔːlz] [kə'læpst] [ænd; ənd][ðə; ði] [klɪfs] ['krʌmbld] .
But the walls collapsed and the cliffs crumbled .
但 这 墙壁 倒塌 和 这 悬崖 崩溃了 .

但见墙坍壁倒，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l][toʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [goʊsts] [fʊt] [wʌz; wəz]['vɪzəb(ə)l] .
Not a single toe of the ghost's foot was visible .
不是 一个 单身的 脚趾 的 这 鬼魂 脚 曾是 可见的 .

鬼脚指头不见一个。

[ðə; ði] ['eriə] [nɪr] [ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['desələt] [ænd; ənd] [ˌʌnɪn'hæbɪtɪd] .
The area near the ground was also desolate and uninhabited .
这 区域 靠近 这 地面 曾是 还 荒凉 和 无人 .

近地里又弄得断绝人烟，

['noʊwer] [tuː; tə] ['ækses] .
Nowhere to access .
无处 到 使用权 .

无处访问。

[aɪ][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
I was anxious .
我 曾是 焦虑的 .

心里着急，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [sɜːrtʃ] ['blaɪndli] ['evriwer] .
They had no choice but to search blindly everywhere .
他们 有 不 选择 但 到 搜索 盲目地 到处 .

只得瞎天盲地各处去追寻。

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['pæsɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wer] ['mætʃmeɪkɪŋ] [teɪks] [pleɪs] .
I happened to be passing by the mountain where matchmaking takes place .
我 发生 到 是 通过 经过 这 山 在哪里 配对 需要 地方 .

偶在撮合山边经过，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] ['wʊmən] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [bʌmpt] ['ɪntuː]
Just then , the Rakshasa woman came down from the mountain and bumped into
只是 然后 , 这 罗刹 女士 来了 向下 从 这 山 和 撞 进入
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

恰被罗刹女下山撞见，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði]['faɪər] [ɪk'stɪŋgwɪʃər] [kæn; kən] ['kʌvər] .
Then he took out the fire extinguisher can cover .
然后 他 采取 出去 这 火 灭火器 能 覆盖 .

便拿出熄火罐头罩来，

[ə; eɪ] [saʊnd] ,
A sound ,
一个 声音 ,

一声响，

['kʌvər] [hɪm; ɪm] [kəm'pliːtli] [frʌm; frəm] [hed] [tuː; tə] [toʊ] .
Cover him completely from head to toe .
覆盖 他 完全地 从 头 到 脚趾 .

把他连头搭脑罩住。

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][hæd; həd] [wʌns] [kən'sʊmd] [æn; ən][ɪ'lɪksər][ʌv; əv] [ˌɪmɔːr'tæləti] .
Fortunately , he had once consumed an elixir of immortality .
幸运的是 , 他 有 一次 消耗 一个 灵药 的 不朽 .

幸亏他曾吃过仙丹，

[sʌm; səm] ['treɪnɪŋ] ,
Some training ,
一些 训练 ,

有些熬炼，

[bʌt; bət][aɪ] [felt] [nʌm] [ɔːl] ['oʊvər] .
But I felt numb all over .
但 我 毛毡 麻木的 全部 超过 .

但觉得浑身麻木，

[ˌaɪ 'tiː] [woʊnt] [kə'læps] .
It won't collapse .
它 惯于 坍塌 .

不致就倒，

[ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] ['wʊmən] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['kudnt] [ˌoʊvər'paʊər] [hɪm; ɪm] .
The Rakshasa woman saw that she couldn't overpower him .
这 罗刹 女士 锯 那 她 不能 压倒 他 .

罗刹女见弄他不翻，

[ʃiː; ʃi] ['hɜːrɪdli] [tʊk] [ɔːf] [hɜːr; hər] ['smeli] [fiːt] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm] .
She hurriedly took off her smelly feet and brought them .
她 匆匆 采取 离开 她 臭 脚 和 带来 他们 .

忙解下臭脚带来，

[baɪnd][hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] .
Bind his hands and feet .
绑定 他的 双手 和 脚 .

把他扎手缚脚，

[ə; eɪ][bɜːrd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mə'loʊdiəs] [vɔɪs] [ɔːl] ['oʊvər] [ɪts] ['bɑːdi] .
A bird with a melodious voice all over its body .
一个 鸟 和 一个 悦耳动听 嗓音 全部 超过 它是 身体 .

周身鹦音鸟，

[in'tæŋgld] ,
Entangled ,
纠缠 ,

缠住，

['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Carry it back to the pavilion .
携带 它 后退 到 这 亭 .

抱回亭中，

['sloʊli] [sʌk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [boʊn] ['mæroʊ] [ænd; ənd] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Slowly suck out his bone marrow and eat it .
缓慢地 吸 出去 他的 骨 骨髓 和 吃 它 .

将他骨髓慢慢的呼来吃。

[ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊər] [gɜːrl] [wɑːtʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
The stinky flower girl watched from the side .
这 臭的 花 女孩 观看 从 这 边 .

臭花娘看在旁边，

[its] ['truːli] [ə; eɪ] [fiːst] [fɔːr; fər][ðə; ði] [aɪz] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['hʌŋgər] [ɪn][ðə; ði] ['stʌmək] .
It's truly a feast for the eyes but a hunger in the stomach .
它是 真的 一个 盛宴 为了 这 眼睛 但 一个 饥饿 在 这 胃 .

真是眼饱肚中饥，

[ðeɪ] [derd] [tuː; tə][biː; bi] ['æŋgri] [bʌt; bət] [derd] [nɑːt] [spiːk] [aʊt] .
They dared to be angry but dared not speak out .
他们 敢于 到 是 生气的 但 敢于 不是 说话 出去 .

敢怒而不敢言。

[ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] ['wʊmən] [eɪt] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['hɑːrts] ['kɑːntent] .
The Rakshasa woman ate to her heart's content .
这 罗刹 女士 吃 到 她 心脏的 内容 .

罗刹女吃了一个畅快，

[teɪk] [ðə; ði] [ɪk'stɪŋgwɪʃɪŋ] [kæn; kən][frʌm; frəm][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] .
Take the extinguishing can from the head of the living dead .
拿 这 熄灭 能 从 这 头 的 这 活的 死的 .

方向活死人头上取下熄火罐头来。

[haʊ'evər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] , [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [ʌp]
However , because he was carrying the living dead , he made a journey up
然而 ， 因为 他 曾是 携带 这 活的 死的 ， 他 制成 一个 旅行 向上
[ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [rə'viːn] .
and down the ravine .
和 向下 这 峡谷 .

却因抱着活死人上高下堑跑了一回路，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [felt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪt] ['strenjuəs] .
I also felt it was a bit strenuous .
我 还 毛毡 它 曾是 一个 少量 费力的 .

也觉有些吃力，

[hiː; hi] [ðen] [leɪ] [sprɔːld] [ɑːn][ðə; ði][bed] , [ɪg'zɔːstɪd] .
He then lay sprawled on the bed , exhausted .
他 然后 躺 蔓延 在 这 床 ， 筋疲力尽的 .

便横在床上困着了；

[ðə; ði] [kænd] [fuːd] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [left] [baɪ][ðə; ði] [bed] .
The canned food was also left by the bed .
这 罐装 食物 曾是 还 左边 经过 这 床 .

那罐头也丢在床边，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] ['taidid] [ʌp] .
It has not been tidied up .
它 有 不是 到过 整理好 向上 .

未曾收拾。

[wen] [ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊər] [gɜːrl] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [kænd] [fuːd] ,
When the stinky flower girl looked at the canned food ,
什么时候 这 臭的 花 女孩 看起来 在 这 罐装 食物 ，

臭花娘看这罐头时，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['mʌŋks] [hæt] .
It looks like a little monk's hat .
它 看起来 喜欢 一个 小的 僧侣的 帽子 .

宛如个小和尚帽模样，

[soʊ][hiː; hi]['kwaɪətli] [stoʊl] [ˌaɪ 'tiː] .
So he quietly stole it .
所以 他 悄悄 偷窃 它 .

便轻轻偷来，

[ə; eɪ] ['pɪtfɔːl] [ɪz] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ˌjuː 'es] .
A pitfall is all around us .
一个 陷阱 是 全部 大约 我们 .

坑在身边，

[fæŋ] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [sɔːft] - [tɪpt] [naɪf] .
Fang picked up the soft - tipped knife .
方 挑选 向上 这 柔软的 - 倾斜 刀 .

方拿起软尖刀来，

[kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] ['stɪŋki] [fiːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [naɪf] .
Cut off the stinky feet of the living dead with a knife .
切 离开 这 臭的 脚 的 这 活的 死的 和 一个 刀 .

把活死人身上臭脚带一刀割断。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [ðen] [muːvd] [ðer; ðər] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] .
The living dead then moved their hands and feet .
这 活的 死的 然后 已搬 他们的 双手 和 脚 .

活死人便手脚活动，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tʊk] [ðə; ði] [naɪf] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊər] ['gɜːlz] [hænd] .
He hurriedly took the knife from the stinky flower girl's hand .
他 匆匆 采取 这 刀 从 这 臭的 花 女孩们 手 .

忙向臭花娘手里接过刀来，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜːr; wər] [kɪld] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [naɪf] .
There were people who were killed with a knife .
那里 是 人们 WHO 是 被杀 和 一个 刀 .

就有刀杀得人，

[hiː; hi] [eɪmd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] ['wʊmənz] [nek] [ænd; ənd] [slæʃt] [æt; ət] [hɜːr; hər] .
He aimed for the Rakshasa woman's neck and slashed at her .
他 旨在 为了 这 罗刹 女性的 脖子 和 削减 在 她 .

望着罗刹女颈骨上斩去。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] [ˌæksɪ'dentəli] [slæʃt] [ðə; ði] [feɪs] .
Unexpectedly , he accidentally slashed the face .
不料 , 他 偶然 削减 这 脸 .

不料误斩了面孔，

[spɑːrks] [fluː] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [strʌk] .
Sparks flew as it was struck .
火花 飞翔 作为 它 曾是 击 .

斩得火星直迸。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] ['wʊmən] [hæd; həd] ['kʌltɪveɪtɪd] [æn; ən] [oʊld] - ['fæʃnd] [feɪs] .
It turns out that the Rakshasa woman had cultivated an old - fashioned face .
它 转弯 出去 那 这 罗刹 女士 有 栽培 一个 老的 - 造型 脸 .

原来那罗刹女炼就一副老面皮，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['truːli] [ɪm'pɜːrviəs] [tuː; tə] [θriː] [straɪks] .
It was truly impervious to three strikes .
它 曾是 真的 不透水的 到 三 罢工 .

真是三刀斫弗入，

[ðə; ði] [fɔːr] [waɪt] - [kʌt] ['sekʃnz] [rɪ'meɪnd] [stɪl] .
The four white - cut sections remained still .
这 四 白色的 - 切 部分 剩余 仍然 .

四刀白坎坎的一些不动。

[ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] ['wʊmən] [ə'woʊk] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] [driːm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [stɑːrt] .
The Rakshasa woman awoke from her dream with a start .
这 罗刹 女士 醒来 从 她 梦 和 一个 开始 .

罗刹女梦中惊醒，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] .
He jumped up .
他 跳了起来 向上 .

跳起身来。

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [stæbd] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] .
Taking advantage of the situation , the living dead stabbed him in the heart with a knife .
采取 优势 的 这 情况 , 这 活的 死的 刺伤 他 在 这 心 和 一个 刀 .

活死人乘势望他心口里一刀戳去，

[ðə; ði] [waɪt] [bleɪd] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['entərd] [ænd; ənd][ðə; ði] [red] [bleɪd] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪ'mɜːrdʒd] .
The white blade had already entered and the red blade had already emerged .
这 白色的 刀刃 有 已经 进入 和 这 红色的 刀刃 有 已经 出现 .

早已白刀进了红刀出，

[kʌt] [ɔːf] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['hɑːrts] [fleʃ] ,
Cut off a piece of your heart's flesh ,
切 离开 一个 片 的 你的 心脏的 肉 ,

挖去一块心头肉，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [skuːpt] [aʊt] [ðə; ði] [blʌd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['beɪbiːz] ['dʒenɪtlz] .
They even scooped out the blood from the baby's genitals .
他们 甚至 抢先报道 出去 这 血 从 这 婴儿的 生殖器 .

连搭子血都抠了出来，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [bed] .
He died in his bed .
他 死亡 在 他的 床 .

死在床上。

[hiː; hi] [ðen] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [naɪf] .
He then put down the knife .
他 然后 放 向下 这 刀 .

便放下刀，

[hiː; hi] [θæŋkt] [ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [smeld] [bæd] .
He thanked the woman who smelled bad .
他 谢谢 这 女士 WHO 闻起来 坏的 .

向臭花娘称谢。

[ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊər] [gɜːrl] ['dɪdnt] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] .
The stinky flower girl didn't recognize him .
这 臭的 花 女孩 没有 认出 他 .

臭花娘见他不认得了，

[hiː; hi] [ðen] [toʊld][hɪm; ɪm] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] .
He then told him where he had gone .
他 然后 讲述 他 在哪里 他 有 已消失 .

便将自己了踪去迹告诉他。

['oʊnli][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] ['riːəlaɪzd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊər] ['meɪd(ə)n][ɪn] [dɪs'gaɪz] .
Only the living dead realized it was the stinky flower maiden in disguise .
仅有的 这 活的 死的 已实现 它 曾是 这 臭的 花 少女 在 伪装 .

活死人方知是臭花娘假扮的，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" [its] [laɪk] ['sɜːrtʃɪŋ] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] [wɪ'ðaʊt] ['faɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" It's like searching high and low without finding it . "
" 它是 喜欢 搜索 高的 和 低的 没有 寻找 它 . "

"真是踏破铁鞋无觅处，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['efərt] .
It came without any effort .
它 来了 没有 任何 努力 .

得来全不费工夫。

" [ænd; ənd] [wʌt] [wɪl] ['hæpən] ['æftər] [wiː; wi] [pɑːrt] [weɪz] , "
" And what will happen after we part ways , "
" 和 什么 将要 发生 后 我们 部分 方式 , "

"也将别后事情，

[hiː; hi] ['lisnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [rʌf] [ænd; ənd] ['kerləs] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
He listened to the rough and careless explanation .
他 听着 到 这 粗糙的 和 粗心 解释 .

粗枝大叶说与他听了。

[ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊər] [gɜːrl] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The stinky flower girl was overjoyed .
这 臭的 花 女孩 曾是 欣喜若狂 .

臭花娘喜之不胜。

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] :
The Way of the Living Dead :
这 方式 的 这 活的 死的 :

活死人道：

[ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] [seɪf] ['heɪv(ə)n] .
This is not a safe haven .
这 是 不是 一个 安全的 避风港 .

"这里不是安身之所。

['kɜːrəntli] , ['oʊnli] ['hezɪtənt] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] ['truːli] ['piːsf(ə)l] .
Currently , only Hesitant Village is truly peaceful .
现在 , 仅有的 犹豫不决 村庄 是 真的 和平 .

目今各处只有黑甜乡里最为太平，

[waɪ] [dəunt] [wiː; wi] [goʊ] [ænd; ənd] [steɪ] [ðer; ðər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ?
Why don't we go and stay there for a while ?
为什么 不 我们 去 和 停留 那里 为了 一个 尽管 ?

不如同到那里去住几时，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːrðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。

" ['stɪŋki] ['flaʊər] [gɜːrl] , [aɪ] [hɜːrd] . . . "
" Stinky Flower Girl , I heard . . . "
" 臭臭 花 女孩 , 我 听到 . . . "

"臭花娘听说，

[ðeɪ] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [strɪp] [ðə; ði] [ded] ['wʊmənz] [kloʊðz] [ɔːf] .
They then began to strip the dead woman's clothes off .
他们 然后 开始 到 条 这 死的 女性的 衣服 离开 .

便要向罗刹女身上剥死人衣裳下来，

[tʃeɪndʒ] [jʊr; jər] ['meɪˌkʌp] [ænd; ənd] [ə'taɪər] .
Change your makeup and attire .
改变 你的 化妆品 和 服装 .

改换妆束。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [stɑːpt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
The living dead stopped him and said :
这 活的 死的 停止 他 和 说 :

活死人止住道：

" [ðɪs] [ɪz] [wer] [juː; jʊ] [bɪ'gɪn] [jʊr; jər] [sliːp] ['dʒɜːrni] . "
" This is where you begin your sleep journey . "
" 这 是 在哪里 你 开始 你的 睡觉 旅行 . "

"这里到黑甜乡，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['meni] [roʊdz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
There are also many roads along the way .
那里 是 还 许多 道路 沿着 这 方式 .

还有许多脚边路。

[ɪf] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [goʊ] [tə'geðər] ,
If men and women go together ,
如果 男人 和 女性 去 一起 ,

若男女同行，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['kwestʃənd] .
Instead , they will be questioned .
反而 , 他们 将要 是 被质问 .

反要被人盘诘，

[pʊt] [ɪn][ðə; ði] ['efərt] ,
Put in the effort ,
放 在 这 努力 ,

担搁工夫，

[waɪ] [nɑːt] [stɪk] [tuː; tə][menz] ['meɪˌkʌp] ?
Why not stick to men's makeup ?
为什么 不是 戳 到 男士 化妆品 ?

不如依旧男妆，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['brʌðərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][æz; əz][daʊ] [li] .
They only said that they were brothers of the same generation as Tao Li .
他们 仅有的 说 那 他们 是 兄弟 的 这 相同的 一代 作为 道 李 .

只说是兄弟陶里犹言辈，

[ðer; ðər] , ['sʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] ['meʒər] [ðə; ði] [steɪks] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fʊtɪŋ] .
There , someone came to measure the stakes and the footing .
那里 , 某人 来了 到 措施 这 赌注 和 这 立足点 .

那里便有人来扳桩相脚?

[ðə; ði] ['flaʊər] ['meɪd(ə)n] ['glædli] [kəm'plaɪd] .
The flower maiden gladly complied .
这 花 少女 乐意 遵命 .

"花娘欣然乐从。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [ðen] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
The living dead then helped him up .
这 活的 死的 然后 帮助 他 向上 .

活死人便搀着他，

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
After walking down the mountain ,
后 步行 向下 这 山 ,

走到山下，

['lʊkɪŋ] [bæk] [ɑːn][ðə; ði] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] [dɑːrk] [driːmz] .
Looking back on the journey to the Land of Dark Dreams .
寻找 后退 在 这 旅行 到 这 土地 的 黑暗的 梦想 .

望黑甜乡一路行来。

[nɪr] [ðə; ði] ['rekləs] ['mænz] [haʊs] ,
Near the reckless man's house ,
靠近 这 鲁莽 男人的 房子 ,

将近冒失鬼家里，

[ðeɪ] [ræn] [raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['rekləs] ['raɪdər][ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [wɪtʃ] [hæd; həd][noʊ]['braɪd(ə)l] .
They ran right into the reckless rider on his horse , which had no bridle .
他们 跑 正确的 进入 这 鲁莽 骑士 在 他的 马 , 哪个 有 不 辔 .

正撞着冒失鬼骑只无笼头马，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['wʊd(ə)n] [gwɑːn]['dɑːəu] ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] ['hælbərd]) ;
Holding a large wooden Guan Dao (a type of halberd) ;
保持 一个 大的 木制的 关 道 (一个 类型 的 戟) ;

拿着大木关刀；

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] , [ðə; ði] [goʊst] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ]['raɪdɪŋ] [tuː] ['hɔːrsɪz] .
Behind them , the ghost in the field was also riding two horses .
在后面 他们 , 这 鬼 在 这 场地 曾是 还 骑术 二 马匹 .

后面地里鬼也骑着两头马，

[græb][ə; eɪ] [trʌmp] [kɑːrd] ,
Grab a trump card ,
抓住 一个 王牌 卡片 ,

拿把杀手锏，

[hiː; hi] [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] , ['ʃaʊtɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] [æz; əz][hiː; hi] [went] .
He rode his horse along the main road , shouting to himself as he went .
他 骑 他的 马 沿着 这 主要的 路 , 喊叫 到 他自己 作为 他 去 .

自骑马自喝道的在大官路上跑来。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] ,
Upon seeing the living dead ,
之上 看到 这 活的 死的 ,

见了活死人，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [dɪs'maʊntid] [tuː; tə] [miːt] .
They hurriedly dismounted to meet .
他们 匆匆 下马 到 见面 .

忙下马相见了。

['rekləs] [goʊst] [pæθ] :
Reckless Ghost Path :
鲁莽 鬼 小路 :

冒失鬼道：

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ]['oʊnli] [kʌm] [naʊ] ?
Why have you only come now ?
为什么 有 你 仅有的 来 现在 ?

"你如何到今日之下才来？

[wiː; wi] [lʊk] [tuː; tə][juː; jʊ] .
We look to you .
我们 看 到 你 .

我们望你，

['iːv(ə)n][maɪ]['sɜːrvɪk(ə)l] [spaɪn] [hæz; həz] [groʊn] [lɔːŋgər] [frʌm; frəm] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] !
Even my cervical spine has grown longer from looking at it !
甚至 我的 颈椎 脊柱 有 生长 更长 从 寻找 在 它 !

连颈柱骨都望长了！

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['smeli] ['flaʊər] [gɜːrl] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing at the smelly flower girl , he said :
指向 在 这 臭 花 女孩 , 他 说 :

"指着臭花娘道：

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?

"此位又是何人?

" [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] : "
" The Way of the Living Dead : "
" 这 方式 的 这 活的 死的 : "

"活死人道:

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['brʌðər] .
This is my brother .
这 是 我的 兄弟 .

"这是我同胞兄弟,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːld] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] .
They are called male and female .
他们 是 称为 男性 和 女性 .

名叫雌雄人。

[wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][ˌem 'iː][tuː; tə][duː] ?
What do you want me to do ?
什么 做 你 想 我 到 做 ?

你们要望我来做甚么?

[sʌtʃ] [bɪ'heɪvjər] ,
Such behavior ,
这样的 行为 ,

这般行径,

[bʌt; bət] [wer] [duː][wiː; wi][goʊ] ?
But where do we go ?
但 在哪里 做 我们 去 ?

却到哪里去?

[ðə; ði] [goʊst] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [sed] :
The ghost in the ground said :
这 鬼 在 这 地面 说 :

"地里鬼便道:

['hævnt] [juː; jʊ] [hɜːrd] ?
Haven't you heard ?
还没有 你 听到 ?

"你难道不听闻?

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] [hæz; həz] [naʊ] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] ['siːkɪŋ] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
The King of Hell has now issued a proclamation seeking talented individuals .
这 国王 的 地狱 有 现在 发布 一个 公告 寻求 才华横溢 个人 .

目今阎罗王出榜招贤,

[wiː; wi] [kən'sɪdərd] ['dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
We considered joining the army .
我们 经过考虑的 加入 这 军队 .

我们思量去投军,

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] [sək'ses] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [kə'rɪr] ;
To achieve success and establish a career ;
到 达到 成功 和 建立 一个 职业 ;

干功立业;

[aɪ] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [bʌt; bət][juː; jʊ] ['dɪdnt] [kʌm] .
I waited for you , but you didn't come .
我 等待 为了 你 , 但 你 没有 来 .

等你不见来,

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [ə'hed] .
I had no choice but to go ahead .
我 有 不 选择 但 到 去 前方 .

只得想先去了。

[juːv] [kʌm] [æt; ət][ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [taɪm] .
You've come at the perfect time .
你已经 来 在 这 完美的 时间 .

如今你来得正好，

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən][goʊ] [tə'geðər] .
Then we can go together .
然后 我们 能 去 一起 .

便可一同去吧。"

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] :
The Way of the Living Dead :
这 方式 的 这 活的 死的 :

活死人道：

" [let] [ˌjuː 'es][goʊ] [tə'geðər] [tuː; tə] ['streŋ(k)θ(ə)n] ['aʊər; ɑːr] ['frendʃɪp] . "
" Let us go together to strengthen our friendship . "
" 让 我们 去 一起 到 加强 我们的 友谊 . "

"同去固好，

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['raɪdɪŋ] ['hɔːrsɪz] ,
But you are riding horses ,
但 你 是 骑术 马匹 ,

只是你们骑着马，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [kiːp] [ʌp] ?
How could the two of us keep up ?
如何 可以 这 二 的 我们 保持 向上 ?

叫我两个那里跟得上？

[ɪf] [aɪ] [æskt] [juː; jʊ][tuː; tə] [let] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [wɔːk] . . .
If I asked you to let the horses walk . . .
如果 我 问 你 到 让 这 马匹 走 . . .

若叫你们放着马步行，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
Furthermore , it seems unreasonable .
此外 , 它 似乎 不合理 .

又觉弗讲情理。

" [ðə; ði] ['goʊstli] [pæθ] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] : "
" The Ghostly Path in the Ground : "
" 这 幽灵般的 小路 在 这 地面 : "

"地里鬼道：

" [ðæts] ['iːzi] [tuː] . "
" That's easy too . "
" 那就是 简单的 也 . "

"这也容易。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [hɔːrs] ['diːmən] [ˌnɪr'baɪ] .
There's a horse demon nearby .
有 一个 马 恶魔 附近 .

近地里有个马鬼，

[hiː; hi][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] ['treɪdɪd] ['kæt(ə)l][ɪn][ðə; ði]['sev(ə)n] ['kiŋdəmz] .
He has always traded cattle in the seven kingdoms .
他 有 总是 交易 牛 在 这 七 王国 .

一向在七国里贩牛，

['riːs(ə)ntli] , [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['treɪdɪŋ] ['hɔːrsɪz] [ɪn] [eɪt] ['kʌntriz] .
Recently , they have been trading horses in eight countries .
最近 , 他们 有 到过 贸易 马匹 在 八 国家 .

近来又在八国里贩马，

[aɪ][soʊld][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv]['kwɜːrki] ['hɔːrsɪz] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .
I sold a bunch of quirky horses the other day .
我 卖 一个 束 的 古怪的 马匹 这 其他 天 .

前日贩了一群鬼马，

[ðeɪl] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [ˌriː'sel] [ðem; ðəm] .
They'll come back and resell them .
他们会 来 后退 和 转售 他们 .

回来发卖。

[ðæts] [ðə; ði] [hɔːrs] [wɪə(r)] ['raɪdɪŋ] .
That's the horse we're riding .
那就是 这 马 是 骑术 .

就是我们骑的马，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [bai] [ˌaɪ 'tiː] .
I also asked him to buy it .
我 还 问 他 到 买 它 .

也是问他买的。

[wiː; wi][dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [bai] [tuː] [mɔːr] ['hɔːrsɪz] .
We just need to buy two more horses .
我们 只是 需要 到 买 二 更多的 马匹 .

只消再去买两匹就是了。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [læft] :
The living dead laughed :
这 活的 死的 笑了 :

"活死人笑道：

[sʌm; səm][ɑːr; ər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌn'noʊn] .
Some are unaware of the suffering of the unknown .
一些 是 不知情 的 这 痛苦 的 这 未知 .

"有的不知无的苦，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [pʊr] ['piːp(ə)l] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [bai] ['hɔːrsɪz] ?
How can we poor people afford to buy horses ?
如何 能 我们 贫穷的 人们 买得起 到 买 马匹 ?

叫我们穷人穷马那里买得起?

[ðə; ði] [goʊst] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [læft] .
The ghost in the field laughed .
这 鬼 在 这 场地 笑了 .

"地里鬼一头笑，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['rekləs] [goʊst] :
Pointing at the reckless ghost :
指向 在 这 鲁莽 鬼 :

指着冒失鬼道：

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [oʊld] [ə'fɪʃ(ə)l] [hɪr] . "
" There is a hollow old official here . "
" 那里 是 一个 空洞的 老的 官方的 这里 . "

"有空心大老官在此，

[hiː; hi] [hə'bɪtʃuəli] [baɪz] ['hɔːrsɪz] [fɔːr; fər] ['ʌðər] [tuː; tə] [raɪd] ;
He habitually buys horses for others to ride ;
他 习惯性地 购买 马匹 为了 其他的 到 骑 ;

他惯买马别人骑；

[ðæts] [ðə; ði] [hɔːrs] [aɪm] ['raɪdɪŋ] .
That's the horse I'm riding .
那就是 这 马 我是 骑术 .

就是我骑的马，

[hiː; hi] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] .
He bought it too .
他 买 它 也 .

也是他买的。

[sɪns] [wʌn] [gest] ['dʌznt] ['bɑːðər] [tuː] [həʊsts] ,
Since one guest doesn't bother two hosts ,
自从 一 客人 不 打扰 二 主持人 ,

索性一客弗烦两主，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [weɪt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['benɪfæktər] [huː] [peɪz] ['mʌni] ?
How about we wait until he becomes a benefactor who pays money ?
如何 关于 我们 等待 直到 他 变成 一个 恩人 WHO 支付 钱 ?

等他做个出钱施主何如?

" ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['rekləs] ['feloʊ] [sed] : "
" Even the reckless fellow said : "
" 甚至 这 鲁莽 同伴 说 : "

"冒失鬼也道：

[juː; jʊ] [dʒʌst] [pɪk] [wʌt] [juː; jʊ] [laɪk] .
You just pick what you like .
你 只是 挑选 什么 你 喜欢 .

"你只去拣中意，

[aɪl] [peɪ] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] .
I'll pay for it .
患病的 支付 为了 它 .

待我出钱便了。

[soʊ] ['evriwʌn] [went] [tə'geðər] [tuː; tə] [mɑː] [giːz] [haʊs] .
So everyone went together to Ma Gui's house .
所以 每个人 去 一起 到 马 GUI的 房子 .

"遂大家一同来到马鬼家里，

[æsk] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [hɔːrs] .
Ask him if he wants to see the horse .
问 他 如果 他 想要 到 看 这 马 .

问他要马看。

[mɑː] - :
Ma Guidao :
马 - :

马鬼道：

" [ʌn'fɔːrtʃənətli] , [juː; jʊ] [ə'raɪvd] [tuː] [leɪt] [ænd; ənd] [jʊr; jər] [legz] [wɜːr; wər] [tuː] [ʃɔːrt] . "
" Unfortunately , you arrived too late and your legs were too short . "
" 很遗憾 , 你 到达的 也 晚的 和 你的 腿 是 也 短的 . "

"可惜你们迟来脚短，

[ɔːl] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [hæv; həv] [bɪn] [soʊld] .
All the horses have been sold .
全部 这 马匹 有 到过 卖 .

马已卖完了。

" [ðə; ði] [goʊst] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [træks] [wɜːr; wər] ['ʃoʊɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['θreʃhoʊld] . "
" The ghost in the field saw that the horse's tracks were showing under the threshold . "
" 这 鬼 在 这 场地 锯 那 这 马匹 轨道 是 显示 在下面 这 临界点 . "

"地里鬼见门槛底下露出马脚来，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" ['iznt] [ðæt] [ə; eɪ] ['hɔrsəz] [huːf] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [dɔːr] ? "
" Isn't that a horse's hoof inside the door ? "
" 不是 那 一个 马匹 蹄 里面 这 门 ? "

"这门里的不是马蹄？

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [its] [soʊld] [aʊt] ?
How can you say it's sold out ?
如何 能 你 说 它是 卖 出去 ?

怎说卖完？

" [mɑː] - : "
" Ma Guidao : "
" 马 - : "

"马鬼道：

[ðiːz] [ɑːr; ər] [tuː] ['dɔŋkiz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'pliːtli] ['krɪpld] .
These are two donkeys that have been completely crippled .
这些 是 二 驴 那 有 到过 完全地 残疾的 .

"这是两只拣落尽残的驴子，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [kɔːld] [ə; eɪ] [hɔːrs] ?
Why is it called a horse ?
为什么 是 它 称为 一个 马 ?

怎说是马？

" [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] : "
" The Way of the Living Dead : "
" 这 方式 的 这 活的 死的 : "

"活死人道：

[æn; ən][oʊld] ['seɪɪŋ] :
An old saying :
一个 老的 说 :

"老话头：

[noʊ] [hɔːrs] [ɔːr][dɔːg] [liːdz] [ðə; ði] [plaʊ] .
No horse or dog leads the plow .
不 马 或者 狗 线索 这 犁 .

无马狗牵犁。

[dɔːgz][kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] [juːst] [æz; əz] ['hɔːrsɪz] .
Dogs can still be used as horses .
狗 能 仍然 是 用过的 作为 马匹 .

狗尚可当马用，

[ɪz][ə; eɪ] ['dɑːŋki] [pər'hæps] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə][ə; eɪ][dɔːg] ?
Is a donkey perhaps inferior to a dog ?
是 一个 驴 也许 下 到 一个 狗 ?

驴子倒怕不如着狗？

[fɔːr; fər][ɪɡ'zæmp(ə)l] , ['wɔːkɪŋ] ,
For example , walking ,
为了 例子 , 步行 ,

譬如步行,

[its] [dʒʌst] ['dɑːŋki] [puːp] .
It's just donkey poop .
它是 只是 驴 船尾 .

就是驴子便了。

[wiːl] [kʌm] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['dɑːŋki] [ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [hɔːrs] .
We'll come riding a donkey and calling for a horse .
出色地 来 骑术 一个 驴 和 呼叫 为了 一个 马 .

我们会骑只驴子喊马来的。

[lets] [lʊk] [ə'hed] .
Let's look ahead .
我们来吧 看 前方 .

且到前路看,

[ɪf] ['sʌmwʌn] [kʌmz] [ə'lɔːŋ] [huː] [wʊd] [ɪks'tʃeɪndʒ] [faɪv] ['hɔːrsɪz] [fɔːr; fər] [sɪks] ['dɔŋkiz] ,
If someone comes along who would exchange five horses for six donkeys ,
如果 某人 来 沿着 WHO 会 交换 五 马匹 为了 六 驴 ,

倘有五马换六驴的人来,

[sel] [ə; eɪ] ['dɑːŋki] [tuː; tə] [baɪ] [ə; eɪ] [hɔːrs] [tuː; tə] [raɪd] .
Sell a donkey to buy a horse to ride .
卖 一个 驴 到 买 一个 马 到 骑 .

卖只驴子买马骑,

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

也来得及。

[ðə; ði] [hɔːrs] ['diːmən] [ðen] [led] [aʊt] [tuː] ['dɔŋkiz] :
The horse demon then led out two donkeys :
这 马 恶魔 然后 引领 出去 二 驴 :

"马鬼便牵出两只驴子来:

[wʌn] [ɪz] [ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] ['dɑːŋki] .
One is a wooden donkey .
一 是 一个 木制的 驴 .

一只是木驴,

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɪz] [ə; eɪ] ['dɑːŋki] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [leg] .
One of them is a donkey with a different leg .
一 的 他们 是 一个 驴 和 一个 不同的 腿 .

一只是别脚驴子。

[ðə; ði] ['loʊk(ə)l] ['dev(ə)l] [dɪ'lɪbərətli] [faindz] [fɔːlt] [wɪð; wɪθ] ['evriθɪŋ] .
The local devil deliberately finds fault with everything .
这 当地的 魔鬼 故意地 发现 过错 和 一切 .

地里鬼故意千嫌百比,

[mɑː] ['ɡuːiˌdʒiː juː 'aɪ] [derd] [nɑːt] ['ɑːrɡjuː] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kwɑːntəti] [ɔːr] [ðə; ði] ['kwɑːntəti] .
Ma Gui dared not argue about the quantity or the quantity .
马 图形用户界面 敢于 不是 争论 关于 这 数量 或者 这 数量 .

马鬼便不敢争多论寡,

[aɪ] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [dɔːɡ] [ʃɪt] .
I bought it for the price of dog shit .
我 买 它 为了 这 价格 的 狗 拉屎 .

就烂狗屎价钱买成了。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [meɪd] [ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊər] [gɜːrl] [raɪd] [ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] ['dɑːŋki] .
The living dead made the stinky flower girl ride a wooden donkey .
这 活的 死的 制成 这 臭的 花 女孩 骑 一个 木制的 驴 .

活死人让臭花娘骑了木驴，

[hiː; hi] [roʊd] [ə; eɪ] ['dɑːŋki] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [fʊt] .
He rode a donkey with a different foot .
他 骑 一个 驴 和 一个 不同的 脚 .

自己骑了别脚驴子，

['klʌmzi] ['pɜːrs(ə)n]
clumsy person
笨拙 人

冒失鬼、

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['goʊsts] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .
Even the ghosts in the field mounted their horses .
甚至 这 鬼魂 在 这 场地 安装 他们的 马匹 .

地里鬼都上了马，

[raɪd] [aʊt] ['ɑːntə] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] ,
Ride out onto the main road ,
骑 出去 到 这 主要的 路 ,

骑出大路，

[ˌnɑːn'stɑːp] ,
nonstop ,
马不停蹄 ,

马不停蹄，

['lʊkɪŋ] [tɔːrdz] [fɛŋduː] ['sɪti] .
Looking towards Fengdu City .
寻找 向 丰都 城市 .

望酆都城来。

[ðæt] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
That will take a few days .
那 将要 拿 一个 很少 天 .

那消几日工夫，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ;
They arrived outside the city ;
他们 到达的 外部 这 城市 ;

到了城外；

[tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [goʊst] ['ɔːltər] ,
Turn to the front of the Ghost Altar ,
转动 到 这 正面 的 这 鬼 坛 ,

转到点鬼坛前，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['aɪərn] ['geɪtkiːpər] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [dɔːr] .
There was an iron gatekeeper guarding the door .
那里 曾是 一个 铁 守门人 守护 这 门 .

见有个铁将军把门，

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['redʒɪstərd] .
He then stepped forward and registered .
他 然后 步 向前 和 挂号的 .

便上前报了名。

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [dɪ'saɪp(ə)l] [ʌv; əv] ['mæstər] - ,
The general , upon hearing that he was a disciple of Master Guigu ,
这 一般的 , 之上 听力 那 他 曾是 一个 弟子 的 掌握 - ,

将军见说是鬼谷先生徒弟，

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪk'sepʃənəli] ['tæləntɪd] ,
And seeing that they were exceptionally talented ,
和 看到 那 他们 是 非常 才华横溢 ,

又见他们人材出众，

[wiː; wi] [der] [nɑːt][biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['ʃʊgərken] .
He hurriedly informed the Prime Minister of Sugarcane .
他 匆匆 知情的 这 主要的 部长 的 蔗 .

忙报知甘蔗丞相。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ðen] ['sʌmənd] [ðem; ðəm][tuː; tə][æn; ən] ['ɔːdiəns] .
The Prime Minister then summoned them to an audience .
这 主要的 部长 然后 被召唤 他们 到 一个 观众 .

丞相便传他们进见，

[hiː; hi] [tɔːkt] [ə'baʊt] ['mɪləteri] ['strætədʒi] [ænd; ənd]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] .
He talked about military strategy and martial arts .
他 谈话 关于 军队 战略 和 武术 艺术 .

讲道些兵法武艺，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ænsər] [ten] ['kwestʃənz] [fɔːr; fər] ['evri] [wʌn] [ðeɪ] [æskt] .
They all answered ten questions for every one they asked .
他们 全部 回答 十 问题 为了 每一个 一 他们 问 .

尽皆问一答十，

[rɪ'spɑːndɪŋ, riː'spɑːndɪŋ] ['fluːəntli]
Responding fluently
回应 流利地

应对如流，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ;
Overjoyed ;
欣喜若狂 ;

喜出望外；

[ðeɪ] [led] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They led them into the city .
他们 引领 他们 进入 这 城市 .

就领他们进城，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [weɪt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [geɪt] .
They went to wait outside the imperial gate .
他们 去 到 等待 外部 这 帝国 门 .

来到朝门外伺侯。

[hiː; hi] [hɪm'self] ['entərd] [ðə; ði] [kɔːrt] ,
He himself entered the court ,
他 他自己 进入 这 法庭 ,

自己入朝，

[ðə; ði] [nuːz] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] .
The news was reported to the King of Hell .
这 消息 曾是 据报道 到 这 国王 的 地狱 .

奏知阎王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] .
The King of Hell issued a decree .
这 国王 的 地狱 发布 一个 法令 .

阎王传旨，

[ə'naʊnst] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['goʊsts] ,
Announced the entrance of the four ghosts ,
宣布 这 入口 的 这 四 鬼魂 ,

宣入四鬼，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['diːmən] [kɪŋ] ,
Arriving at the Hall of the Demon King ,
抵达 在 这 大厅 的 这 恶魔 国王 ,

来到森罗殿上，

[hiː; hi] [met] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] ['empti] - ['hændɪd] .
He met the King of Hell empty - handed .
他 遇见 这 国王 的 地狱 空的 - 递交 .

一双空手见阎王。

[wen] ['jʌmə] [sɔː] [ðə; ði] [ɪm'petʃuəs] [goʊst] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [tɔːl] [ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] .
When Yama saw the impetuous ghost , he was tall and imposing .
什么时候 阎王 锯 这 浮躁 鬼 , 他 曾是 高的 和 气势磅礴 .

阎王见冒失鬼魁梧奇伟，

['lɪvɪŋ] [ded]
Living Dead
活的 死的

活死人、

[bəuθ] [ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [wɜːr; wər] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] .
Both the male and female were beautiful and refined .
两个都 这 男性 和 女性 是 美丽的 和 精制 .

雌雄人美秀而文，

[ðə; ði] [fiːldz] [ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [pɪ'kjuːliər] ['kriːtʃərz] .
The fields are full of strange and peculiar creatures .
这 字段 是 满的 的 奇怪的 和 奇特 生物 .

地里鬼精奇古怪，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][sʌm; səm] [skɪlz] .
He must have some skills .
他 必须 有 一些 技能 .

谅必有些本事。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ['strætədʒiz] [fɔːr; fər][wɔːr][ænd; ənd]
Just as I was about to discuss with them strategies for war and
只是 作为 我 曾是 关于 到 讨论 和 他们 策略 为了 战争 和
[dɪ'fens] ,
defense ,
防御 ,

正欲与他们计议战守之策，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [goʊst] [ʌv; əv] [ɪm'pɜːrmənəns] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði]
Suddenly , a report from the Ghost of Impermanence was heard outside the
突然 , 一个 报告 从 这 鬼 的 无常 曾是 听到 外部 这
['pæləs] [geɪt] .
palace gate .
宫殿 门 .

忽见朝门外传进无常鬼奏章来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [tuː] [bɪg] - ['hedɪd] ['goʊsts] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [held] [fɜːrm][æt; ət][ðə; ði] ['baʊndri]
" The two big - headed ghosts saw that the minister held firm at the boundary
" 这 二 大的 - 标题 鬼魂 锯 那 这 部长 握住 公司 在 这 边界

[bɪ'twiːn] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] , [ri'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] . "
between Yin and Yang , refusing to fight . "
之间 阴 和 杨 , 拒绝 到 斗争 . "

"两个大头鬼见臣钉住阴阳界固守不战，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [θiːvz] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd] [fiːl] [ðer; ðər] [wei] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]
He then ordered the thieves to climb the walls and feel their way along the
他 然后 订购 这 窃贼 到 爬 这 墙壁 和 感觉 他们的 方式 沿着 这

['ræmˌpɑːts] .
ramparts .
城墙 .

便叫贼兵爬墙摸壁，

[ðeɪ] [kə'laɪdɪd] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɑːn][ðə; ði] ['baʊndri] [wɔːl] .
They collided against each other on the boundary wall .
他们 碰撞 反对 每个 其他 在 这 边界 墙 .

在界墙上对壁撞，

[dɪg] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn] [ðə; ði] [wɔːl] .
Dig a hole in the wall .
挖 一个 洞 在 这 墙 .

掘壁洞，

[ðə; ði] [wɔːl] - ['breɪkɪŋ] ['wɜːrkərz] [juːst] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ænd; ənd] [ˌsɪks'tiːn] ['dɪfrənt] ['tʃɪzəlz] [ænd; ənd]
The wall - breaking workers used a thousand and sixteen different chisels and
这 墙 - 打破 工人 用过的 一个 千 和 十六 不同的 凿子 和

['ʃʌvlz] .
shovels .
铲子 .

拆壁脚们千十六样錾凿，

[ðə; ði] [wɔːlz] [kə'læpst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] ['krʌmbld] .
The walls collapsed and the buildings crumbled .
这 墙壁 倒塌 和 这 建筑物 崩溃了 .

弄得墙坍壁倒，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [ɪk'striːmli] ['krɪtɪk(ə)l] .
The situation is extremely critical .
这 情况 是 极其 批判的 .

危在旦夕。

[pliːz] [send] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [ɪ'miːdiətli] .
Please send reinforcements immediately .
请 发送 增援部队 立即地 .

请速发救兵，

[meɪ] [ðeɪ] [biː; bi] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
May they be safe and sound .
可能 他们 是 安全的 和 声音 .

庶保无虞。

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] . "
" The King of Hell reported this . "
" 这 国王 的 地狱 据报道 这 . "

"阎王见奏，

[hiː; hi] ['æŋgrəli] [sed] :
He angrily said :
他 愤怒地 说 :

怒道：

" [haʊ] ['paʊərf(ə)l] [ɪz] [ðæt] [bɪɡ] - ['hedɪd] [ɡoʊst] ? "
" How powerful is that big - headed ghost ? "
" 如何 强大的 是 那 大的 - 标题 鬼 ? "

"那大头鬼有多大本领，

[jet] [ðeɪ] [der] [tuː; tə] [biː; bi] [soʊ] ['ræmpənt] !
Yet they dare to be so rampant !
然而 他们 敢 到 是 所以 猖獗 !

却敢如此猖獗!

" [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [ɑːr; ər] [ɪn'reɪdʒd] [wen] [ðeɪ] [siː] ['jʌmə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] . "
" The living dead are enraged when they see Yama , the King of Hell . "
" 这 活的 死的 是 愤怒 什么时候 他们 看 阎王 , 这 国王 的 地狱 . "

"活死人见阎王发怒，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He then reported :
他 然后 据报道 :

便奏道：

" [ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['tæləntɪd] . . . "
" Although I am not talented . . . "
" 虽然 我 是 不是 才华横溢 . . . "

"臣虽不才，

[ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['ɡoʊstli] ['ɑːrmi] [ðer; ðər] .
am willing to lead the ghostly army there .
是 愿意的 到 带领 这 幽灵般的 军队 那里 .

愿领阴兵前去。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðæt] [bɪɡ] - ['hedɪd] ['dev(ə)l] [ə'laɪv] .
We are determined to capture that big - headed devil alive .
我们 是 决定 到 捕获 那 大的 - 标题 魔鬼 活 .

誓必将那大头鬼生擒活捉回来，

[jʊr; jər] ['haɪnəs] [meɪ] [bɪ'hed] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [let] [hɪz; ɪz] [blʌd] [floʊ] .
Your Highness may behead him and let his blood flow .
你的 高度 可能 斩首 他 和 让 他的 血 流动 .

凭殿下把他斩头沥血，

[ə; eɪ] ['ɡruːsəm] [ænd; ənd] [ˌɪnhjuː'meɪn] ['pʌnɪʃmənt] ;
A gruesome and inhumane punishment ;
一个 令人毛骨悚然 和 不人道 惩罚 ;

抠心挖胆的治罪，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [siː] [ðə; ði] ['meθədz] .
Only then can one see the methods .
仅有的 然后 能 一 看 这 方法 .

方见手段。

[kɪŋ] ['jʌmə] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
King Yama was overjoyed and said :
国王 阎王 曾是 欣喜若狂 和 说 :

"阎王大喜道：

[ɪf] [juː; jʊ] [sək'siːd]
If you succeed
如果 你 成功

"卿若果能成功，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'wɔːrd] [juː; jʊ] ['hænsəmli] .
I will reward you handsomely .
我 将要 报酬 你 英俊地 .

寡人自有重赏。

" [ðen] [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [ðə; ði] [goʊst] ['soʊldʒərz] . "
" Then he immediately summoned the ghost soldiers . "
" 然后 他 立即地 被召唤 这 鬼 士兵 . "

"便即点起阴兵，

[hiː; hi] [tɔːt] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [grænd] ['mɑːʃəlz] [baɪ] [ə'tætʃiŋ] [ə; eɪ] [siːl] [ə'krɔːs] [ðer; ðər] ['bɑːdɪz] .
He taught the living dead to become Grand Marshals by attaching a seal across their bodies .
他 教授 这 活的 死的 到 变得 盛大 元帅 经过 连接 一个 海豹 穿过 他们的 身体 .

教活死人挂了骑缝印做大元帅，

[ðə; ði] ['rekləs] [wʌn] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['treɪlbleɪzər] .
The reckless one was the trailblazer .
这 鲁莽 一 曾是 这 开拓者 .

冒失鬼为开路先锋，

[ɜːrθ] [goʊst]
Earth ghost
地球 鬼

地里鬼、

[ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [æd'vaɪzɚz]
The male and female advisors
这 男性 和 女性 顾问

雌雄人为参谋，

[ðeɪ] [led] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] .
They led their troops to provide relief .
他们 引领 他们的 军队 到 提供 宽慰 .

引兵前去救应。

[ðə; ði] [fɔːr] ['goʊsts] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ðer; ðər] [poʊsts] .
The four ghosts thanked the emperor and accepted their posts .
这 四 鬼魂 谢谢 这 皇帝 和 公认 他们的 帖子 .

四鬼谢恩受职，

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [ðen] [pi'tiʃənd] [fɔːr; fər] ['wɛpənz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
The living dead then petitioned for weapons and horses .
这 活的 死的 然后 请愿 为了 武器 和 马匹 .

活死人又奏讨军器马匹，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] [ðen] [sent] [ə; eɪ] ['bɑːdigɑːrd] [tuː; tə] [liːd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːrməri] .
The King of Hell then sent a bodyguard to lead him to the armory .
这 国王 的 地狱 然后 发送 一个 保镖 到 带领 他 到 这 军械库 .

阎王便差护身领他到武库中去，

[tʃuːz] [æz; əz] [juː; jʊ] [siː] [fɪt] .
Choose as you see fit .
选择 作为 你 看 合身 .

任凭拣选。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stɔːrhaʊs] .
The living dead came to the storehouse .
这 活的 死的 来了 到 这 库 .

活死人来到库中，

[ˌaɪ 'tiː] [pə'zesiz] [ɔːl] [ˌeɪ'tiːn] ['mɑːrʃ(ə)l] [ɑːts] [skɪlz] .
It possesses all eighteen martial arts skills .
它 拥有 全部 十八 武术 艺术 技能 .

见十八般武艺一应俱全。

[pɪk] [wʌn] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ,
Pick one out of a thousand ,
挑选 一 出去 的 一个 千 ,

千中拣一，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] ['empti] [gʌn] .
There was only one empty gun .
那里 曾是 仅有的 一 空的 枪 .

只有一枝戳空枪，

['iːzi] [tuː; tə][juːz]
Easy to use
简单的 到 使用

趁手好使，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
He then took it back to the palace .
他 然后 采取 它 后退 到 这 宫殿 .

便拿了回到殿上。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [steps] [stʊd] [ə; eɪ] [hɔːrs] - ['pʊlɪŋ] ['diːmən] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] [streɪndʒ] [biːst] .
Before the steps stood a horse - pulling demon leading a strange beast .
前 这 步骤 站立 一个 马 - 拉 恶魔 领导 一个 奇怪的 兽 .

只见阶前一个拽马鬼牵只异兽，

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][sɪks] [fiːt] [tɔːl] .
He was born six feet tall .
他 曾是 出生 六 脚 高的 .

生得身高六尺，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [bʌt; bət][noʊ] [end] .
It has a beginning but no end .
它 有 一个 开始 但 不 结尾 .

有头无尾，

[fɜːr] [ɔːl] ['oʊvər] [ɪts] ['bɑːdi]
Fur all over its body
毛皮 全部 超过 它是 身体

周身毛羽，

['elifənts] [ɑːr; ər] [flæt] - ['herd] ['kriːtʃərz] .
Elephants are flat - haired creatures .
大象 是 平坦的 - 头发 生物 .

象是扁毛众生，

[jet] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [fɔːr] ['sɑːlɪd] [legz] .
Yet it has four solid legs .
然而 它 有 四 坚硬的 腿 .

却又四脚着实。

['jʌmə] [in'strʌkts] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] :
Yama instructs the living dead :
阎王 指示 这 活的 死的 :

阎王指示活死人道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['trɪbjuːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊnli] ['piːp(ə)l] . "
" This is a tribute from the Kingdom of the Lonely People . "
" 这 是 一个 贡 从 这 王国 的 这 孤独 人们 . "

"这是独人国进贡来的，

[neɪmd] [ə; eɪ] [biːst] [ɪn]['hjuːmən] ['kloʊðɪŋ] ,
Named a beast in human clothing ,
命名 一个 兽 在 人类 衣服 ,

名为衣冠禽兽，

['æftər] ['smuːðɪŋ] [ðə; ði][fɜːr] ,
After smoothing the fur ,
后 平滑 这 毛皮 ,

捋顺了毛，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [kwaɪt] ['dɑːs(ə)l] .
They are quite docile .
他们 是 相当 温顺 .

倒也驯良。

[aɪ] [naʊ] [bɪ'stoʊ] [ə'pɑːn][juː; jʊ][ə; eɪ] [maʊnt] .
I now bestow upon you a mount .
我 现在 赐给 之上 你 一个 山 .

今赐卿做个坐骑，

[mæg'nɪfɪs(ə)nt][ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] .
Magnificent and imposing .
壮丽 和 气势磅礴 .

壮壮威风。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [ək'sept] [ðə; ði] [θæŋks] .
The living dead accept the thanks .
这 活的 死的 接受 这 谢谢 .

"活死人谢恩领受，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [roʊz] .
His Majesty took his leave and rose .
他的 威严 采取 他的 离开 和 玫瑰 .

陛辞起身，

['weɪvɪŋ] [ðə; ði][flæg][ʌv; əv] ['feɪvərəbl] ['waɪndz] ,
Waving the flag of favorable winds ,
挥手 这 旗帜 的 有利 风 ,

扯足顺风旗，

[krəuz] [ænd; ənd]['mæɡˌpaɪs] [fluː] [ə'baʊt] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
Crows and magpies flew about in disarray .
乌鸦 和 喜鹊 飞翔 关于 在 混乱 .

鸦飞鹊乱，

[wiː; wi] [set] [ɔːf] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['baʊndri] [bɪ'twiːn] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] .
We set off towards the boundary between Yin and Yang .
我们 放 离开 向 这 边界 之间 阴 和 杨 .

望阴阳界进发。

[wiː; wi] [wɪl] ['entər] [ðə; ði] ['baʊndri] .
We will enter the boundary .
我们 将要 进入 这 边界 .

将进界上，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔː] [dʌst] [ænd; ənd] [smoʊk] ['raɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [roʊd] [ə'hed] .
Suddenly , I saw dust and smoke rising from the road ahead .
突然 , 我 锯 灰尘 和 抽烟 上升 从 这 路 前方 .

忽望见前路烟尘抖乱，

['hændˌɡʌnz] ['faɪərd][ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
Handguns fired in unison .
手枪 被解雇 在 齐声 .

手铳齐响，

[ðeɪ] [nuː] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bætlz] [ɑːn][ðə; ði]['bɔːrdər] .
They knew about the battles on the border .
他们 知道 关于 这 战斗 在 这 边界 .

晓得界上交战。

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] ['ɜːdʒd] [ðer; ðər] [truːps] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] .
They hurriedly urged their troops forward to provide relief .
他们 匆匆 敦促 他们的 军队 向前 到 提供 宽慰 .

忙催兵向前救应，

[aɪ] [sɔː] [tuː] [bɪg] - ['hedɪd] ['goʊsts] .
I saw two big - headed ghosts .
我 锯 二 大的 - 标题 鬼魂 .

正见两个大头鬼，

[ɪm'pɜːrmənənt] [goʊst] ,
Impermanent ghost ,
短暂的 鬼 ,

把无常鬼、

[fuːd] [θiːf]
Food thief
食物 贼

偷饭鬼、

[ðə; ði] [wɔːl] - ['tʌtʃɪŋ] [goʊst] [tʃeɪst] ['æftər] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] ['iːv(ə)n] [wɪð; wɪθ] [eɪt] [legz] , [ˌaɪ 'tiː] ['kudnt] [kætʃ] [ʌp] .
The wall - touching ghost chased after them , but even with eight legs , it couldn't catch up .
这 墙 - 接触 鬼 追逐 后 他们 , 但 甚至 和 八 腿 , 它 不能 抓住 向上 .

摸壁鬼追得八只脚跑弗及。

[hiː; hi] ['ræʃli] [reɪzd] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] ['wʊd(ə)n] ['hælbərd] .
He rashly raised the large wooden halberd .
他 贸然 提高 这 大的 木制的 戟 .

冒失便举起大木关刀，

[hiː; hi] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ['fɔːrwərd] ,
He spurred his horse forward ,
他 受到刺激 他的 马 向前 ,

拍马上前，

[ðeɪ] [held] [ɔːf] [ðə; ði] [fæt] , [griːn] - ['hedɪd] [goʊst] ;
They held off the fat , green - headed ghost ;
他们 握住 离开 这 胖的 , 绿色的 - 标题 鬼 ;

敌住青胖大头鬼；

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [stʊd] [ðer; ðər] , [poʊkɪŋ] [æt; ət] ['empti] [er] .
The living dead stood there , poking at empty air .
这 活的 死的 站立 那里 , 戳 在 空的 空气 .

活死人挺着戳空枪，

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [ðə; ði] [blæk] - ['hedɪd] ['mɑːnstər] ;
Come and fight the black - headed monster ;
来 和 斗争 这 黑色的 - 标题 怪物 ;

来战黑漆大头鬼；

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['goʊsts] [ɪn] [ðə; ði] [fiːldz] [ɑːr; ər] [ʌn'liːʃɪŋ] [ðer; ðər] [trʌmp] [kɑːrdz] .
Even the ghosts in the fields are unleashing their trump cards .
甚至 这 鬼魂 在 这 字段 是 释放 他们的 王牌 牌 .

地里鬼也舞起杀手锏，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

何典

第13/14页

[ðeɪ] [went] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [help] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
They went forward to help in the battle .
他们 去 向前 到 帮助 在 这 战斗 .

上前助战。

[ə'genst] ['miːruː] ['riːki]
Against Miru Riki
反对 米鲁 力奇

对阵迷露里鬼、

[ðə; ði] [laɪt] - [boʊnd] ['diːmənz] [ə'tækt] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
The light - boned demons attacked all at once .
这 光 - 骨 恶魔 遭到攻击 全部 在 一次 .

轻骨头鬼一齐杀来。

[ɪm'pɜːrmənənt] [goʊst]
Impermanent Ghost
短暂的 鬼

无常鬼、

[fuːd] [θiːf]
Food thief
食物 贼

偷饭鬼、

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['goʊsts] [ðæt] [tʌtʃt] [ðə; ði] [wɔːl] [tɜːrnd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ə'raʊnd] .
Even the ghosts that touched the wall turned their horses around .
甚至 这 鬼魂 那 感动 这 墙 转向 他们的 马匹 大约 .

摸壁鬼也都掇转马头来，

['evriwʌn] [gɑːt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] [faɪt] .
Everyone got into a chaotic fight .
每个人 得到 进入 一个 混乱 斗争 .

大家混战。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tuː] : [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɪg] - ['hedɪd] [blæk] [goʊst] .
Now , let's talk about the two : the living dead and the big - headed black ghost .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 二 : 这 活的 死的 和 这 大的 - 标题 黑色的 鬼 .

且说活死人与黑漆大头鬼两个，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['iːvnli] [mætʃt] .
They are evenly matched .
他们 是 均匀地 匹配 .

正在棋逢对手，

[wʌn] [hæf] [ə; eɪ] [dʒɪn] ,
One half a jin ,
一 一半 一个 斤 ,

一个半斤，

[wʌn] [weɪz] [eɪt] [teɪl] .
One weighs eight taels .
一 重量 八 两 .

一个八两。

[faɪt] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf]
Fight long enough
斗争 长的 足够的

战够多时，

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [faʊnd] [æn; ən] ['oʊpənɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'fens] .
The living dead found an opening in his defense .
这 活的 死的 成立 一个 开幕 在 他的 防御 .

被活死人捉个破绽，

[wʌn] [ʃɑːt] [pɪrst] [θruː] ,
One shot pierced through ,
一 射击 穿孔 通过 ,

一枪戳去，

[pɪrs] [θruː] [ðə; ði]['peɪpər] ['taɪgɝz] [hed] .
Pierce through the paper tiger's head .
刺穿 通过 这 纸 老虎的 头 .

把纸糊头老虎戳穿。

[ðə; ði]['taɪgər][wʌz; wəz][ɪn] [greɪt] [peɪn] .
The tiger was in great pain .
这 老虎 曾是 在 伟大的 疼痛 .

那老虎痛极，

[θɪn] [stuːl] [də'rektli; daɪ'rektli] [ʃɑːt] ,
Thin stool directly shot ,
薄的 凳子 直接地 射击 ,

薄屎直射，

[ə; eɪ]['taɪgər] [liːp] ,
A tiger leap ,
一个 老虎 飞跃 ,

一个虎跳，

[ðeɪ] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [blæk] - ['peɪntɪd] , [bɪg] - ['hedɪd] [goʊst] [ɔːf] [ɪts] [bæk] .
They lifted the black - painted , big - headed ghost off its back .
他们 抬起 这 黑色的 - 绘 , 大的 - 标题 鬼 离开 它是 后退 .

把黑漆大头鬼掀下背来。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ænd; ənd]['faɪərd][ə; eɪ] [ʃɑːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['stʌmək] .
The living dead seized the opportunity and fired a shot into the stomach .
这 活的 死的 查获 这 机会 和 被解雇 一个 射击 进入 这 胃 .

活死人乘势对肚皮一枪，

[ðeɪ] [pʊld] [aʊt] [hɪz; ɪz]['rɑːt(ə)n] [gʌts] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gʌn] ['bærəl] .
They pulled out his rotten guts along with the gun barrel .
他们 拉 出去 他的 烂 内脏 沿着 和 这 枪 桶 .

把他那条烂肚肠也带在枪头上抽了出来，

[tɜːrn] ['ɪntuː][æn; ən] ['empti] [goʊst]
Turn into an empty ghost
转动 进入 一个 空的 鬼

变做个空心鬼，

[hiː; hi] [daɪd] [ˌʌndər'graʊnd] .
He died underground .
他 死亡 地下 .

死在地下。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['rekləs] ['feloʊ] [fɔːt] [ðə; ði][fæt] , [griːn] - ['hedɪd] [goʊst] [fɔːr; fər] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [raʊndz] .
Meanwhile , the reckless fellow fought the fat , green - headed ghost for dozens of rounds .
同时 , 这 鲁莽 同伴 战斗 这 胖的 , 绿色的 - 标题 鬼 为了 几十个 的 回合 .

再说那冒失鬼与青胖大头鬼战了数十合，

[kɑːnt] [ber] [ˌaɪ 'tiː] ,
Can't bear it ,
不能 熊 它 ,

抵当不住，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned his horse around and left .
他 转向 他的 马 大约 和 左边 .

回马便走。

[ðə; ði] ['tʃʌbi] , [bɪg] - ['hedɪd] [goʊst] , ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ]['taɪgər] , [rʌʃt] ['oʊvər] .
The chubby , big - headed ghost , riding a tiger , rushed over .
这 胖乎乎的 , 大的 - 标题 鬼 , 骑术 一个 老虎 , 匆忙 超过 .

青胖大头鬼纵虎赶来，

[wen] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ['piːp(ə)l] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When male and female people saw it ,
什么时候 男性 和 女性 人们 锯 它 ,

雌雄人看见，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [kænd] [ɪk'stɪŋgwɪʃər] .
He quickly took out the canned extinguisher .
他 迅速地 采取 出去 这 罐装 灭火器 .

忙取出熄火罐头来，

[eɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði][fæt] , [bɪg] - ['hedɪd] [goʊst] [ænd; ənd] [θroʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
Aim for the fat , big - headed ghost and throw it .
目的 为了 这 胖的 , 大的 - 标题 鬼 和 扔 它 .

望准青胖大头鬼抛去，

[ə; eɪ] [saʊnd] ,
A sound ,
一个 声音 ,

一声响，

['kʌvər] [hɪm; ɪm] [ʌp]
Cover him up
覆盖 他 向上

将他罩住，

[hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] ['bʌldʒɪŋ] [wɪð; wɪθ] [veɪnz] .
His head was bulging with veins .
他的 头 曾是 凸起 和 静脉 .

把个青筋饱绽的大头，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] ['flæsɪd] [pə'ræləsɪs] [ænd; ənd] ['fiːvər] .
It caused flaccid paralysis and fever .
它 导致 松弛 麻痹 和 发烧 .

弄得软瘫热化，

[terz] [fel] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Tears fell one by one .
眼泪 跌倒 一 经过 一 .

眼泪撒撒落，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] .
Unable to move .
无法 到 移动 .

不能动弹。

[ðə; ði] ['rekləs] ['feloʊ] [ʃræŋk] [bæk] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .
The reckless fellow shrank back and turned around .
这 鲁莽 同伴 缩小 后退 和 转向 大约 .

冒失鬼缩转身来，

[ðeɪ] [taɪd] [hɪm; ɪm] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd] [boʊnz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['stɪŋki] ['leðər] [stræp] .
They tied him up by the skin and bones with a stinky leather strap .
他们 系 他 向上 经过 这 皮肤 和 骨头 和 一个 臭的 皮革 带子 .

将根臭皮条把他连皮搭骨捆定，

[ðeɪv] [bɪn] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] .
They've been captured alive .
他们有 到过 捕获 活 .

活捉住了。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [goʊst] [ɪn][ðə; ði] ['twaɪlaɪt] [wʌz; wəz] [strʌk] [baɪ][ðə; ði] [goʊst] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][ɪts]
Even the ghost in the twilight was struck by the ghost in the ground with its
甚至 这 鬼 在 这 暮 曾是 击 经过 这 鬼 在 这 地面 和 它是
['ʌltɪmət] [muːv] , ['liːvɪŋ] [ɪts] [hed] [splɪt] [ɪn] [eɪt] ['piːsɪz] .
ultimate move , leaving its head split in eight pieces .
最终的 移动 , 离开 它是 头 分裂 在 八 件 .

迷露里鬼也被地里鬼一杀手锏打得头八丫爿。

['oʊnli][ðə; ði] [laɪt] [boʊnz] [ænd; ənd] [goʊst] [boʊnz] [weɪ] [les] [ðæn; ðən] [θriː] ['aʊnsɪz] .
Only the light bones and ghost bones weigh less than three ounces .
仅有的 这 光 骨头 和 鬼 骨头 称重 较少的 比 三 盎司 .

只有轻骨头鬼骨头无得三两重，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər]['nɪmb(ə)l][ænd; ənd]['ædʒ(ə)l][kæn; kən] [rʌn] [fæst] .
Those who are nimble and agile can run fast .
那些 WHO 是 灵活 和 敏捷 能 跑步 快速地 .

手轻脚健的跑得快，

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [slɪp] [ə'weɪ] [ˌʌn'noʊtɪst] .
He managed to slip away unnoticed .
他 管理 到 滑 离开 未被察觉 .

被他溜个眼弗见，

[ðeɪ] [fled] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔːŋfəli] [ded] .
They fled back to the City of the Wrongfully Dead .
他们 逃亡 后退 到 这 城市 的 这 错误地 死的 .

逃回枉死城去了。

[ðoʊz] ['neɪmləs] ['noʊˌbɑːdiːz] ,
Those nameless nobodys ,
那些 无名 无人 ,

那些无名小卒，

[ðeɪ] [ɔːl] [leɪd] [daʊn] [ðer; ðər][ɑːrmz][ænd; ənd] [sə'rendərd] .
They all laid down their arms and surrendered .
他们 全部 铺设 向下 他们的 武器 和 投降 .

尽都解甲投降。

[ðə; ði] [ʌn'ded] [ri'triːtid] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['bɔːrdər] .
The undead retreated and arrived at the border .
这 亡灵 撤退 和 到达的 在 这 边界 .

活死人收兵来至界上，

[ə; eɪ] [goʊst] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fiːldz] .
A ghost from the fields .
一个 鬼 从 这 字段 .

便差地里鬼。

[ɪm'pɜːrmənənt] [goʊst]
Impermanent Ghost
短暂的 鬼

无常鬼、

[ðə; ði] [wɔːl] - ['tʌtʃɪŋ] ['goʊsts] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ðə; ði] ['veriəs] ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] .
The wall - touching ghosts split up to pacify the various sections of the ground .
这 墙 - 接触 鬼魂 分裂 向上 到 安抚 这 各种各样的 部分 的 这 地面 .

摸壁鬼分头去平服各路地面，

[frʌm; frəm] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ['piːp(ə)l] ,
From male and female people ,
从 男性 和 女性 人们 ,

自与雌雄人、

['klʌmzi] ['pɜːrs(ə)n]
clumsy person
笨拙 人

冒失鬼、

[ðə; ði] [fuːd] [θiːf] [hæz; həz] [sə'vaivd] [ðə; ði] [ɔːr'diːl] [ʌv; əv] [deθ] .
The food thief has survived the ordeal of death .
这 食物 贼 有 幸存下来 这 考验 的 死亡 .

偷饭鬼过了鬼门关，

['lʊkɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌn'dʒʌstli] [ded] .
Looking towards the city of the unjustly dead .
寻找 向 这 城市 的 这 不公正的 死的 .

望枉死城来。

[naʊ] , [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [laɪt] - [boʊnd] ['diːmən] [ɪ'skeɪpt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [laɪf] ,
Now , although the Light - Boned Demon escaped with his life ,
现在 , 虽然 这 光 - 骨 恶魔 逃脱 和 他的 生活 ,

且说轻骨头鬼虽然逃得小性命，

[ðæt] ['dʌb(ə)l] - [edʒd] [sɔːrd] [wʌz; wəz]['stoʊlən] [ə'gen] [baɪ][ðə; ði] [naɪf] [θiːf] [æt; ət][ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [fiːld] .
That double - edged sword was stolen again by the knife thief at the killing field .
那 双倍的 - 边缘 剑 曾是 被盗 再次 经过 这 刀 贼 在 这 杀 场地 .

那把两面三刀又被杀人场上偷刀贼偷了去，

[ˌʌn'ɑːrmd] ,
unarmed ,
徒手 ,

赤手空拳，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔːŋfəli] [ded] ,
Arriving in the City of the Wrongfully Dead ,
抵达 在 这 城市 的 这 错误地 死的 ,

来到枉死城中，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [skiːm] [ə'genst] [ðə; ði] [boʊt] - ['pʊʃɪŋ] ['dev(ə)l] .
He wanted to scheme against the boat - pushing devil .
他 通缉 到 方案 反对 这 船 - 推动 魔鬼 .

欲与推船头鬼算计，

[teɪk] [kɪŋdʒiːæŋ] [roʊd] .
Take Qingjiang Road .
拿 清江 路 .

走清江所路。

[ðoʊz] ['neɪmləs] ['kɑːmənər] ,
Those nameless commoners ,
那些 无名 平民 ,

那些无名头百姓，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [bɪg] - ['hedɪd] [goʊst] [ɪz] [ded] .
I heard that Big - Headed Ghost is dead .
我 听到 那 大的 - 标题 鬼 是 死的 .

闻得大头鬼已死，

[ðeɪ] [ðen] ['kæptʃərd] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ;
They then captured the two of them ;
他们 然后 捕获 这 二 的 他们 ;

便将他两个捉住；

[wen] [ðə; ði] [ʌn'ded] ['soʊldʒərz] [ə'raɪv] ,
When the undead soldiers arrive ,
什么时候 这 亡灵 士兵 到达 ,

等到活死人兵到，

['freɪgrənt] ['flaʊərz] , [læmps] , [ænd; ənd] ['kændlz]
Fragrant flowers , lamps , and candles
香 花朵 , 灯 , 和 蜡烛

便香花灯烛，

['welkəmɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] ,
Welcoming them into the city ,
欢迎 他们 进入 这 城市 ,

迎接入城，

[get] [rɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['goʊsts] .
Get rid of the two ghosts .
得到 摆脱 的 这 二 鬼魂 .

解上二鬼。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['rekləs] [goʊst] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [bɪ'hed]
The living dead then ordered the reckless ghost to take him away and behead
这 活的 死的 然后 订购 这 鲁莽 鬼 到 拿 他 离开 和 斩首
[hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
him as a warning to the public .
他 作为 一个 警告 到 这 民众 .

活死人便叫冒失鬼押去斩首示众。

[ðə; ði] ['rekləs] ['feloʊ] [wʌz; wəz]['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɔːsroʊdz] .
The reckless fellow was taken to the end of the crossroads .
这 鲁莽 同伴 曾是 已采取 到 这 结尾 的 这 十字路口 .

冒失鬼押到十字街底里，

[reɪz] [ðə; ði][lɑːrdʒ] ['wʊd(ə)n] [gwɑːn]['dɑːəu] ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] ['hælbərd]) ,
Raise the large wooden Guan Dao (a type of halberd) ,
增加 这 大的 木制的 关 道 (一个 类型 的 戟) ,

举起大木关刀，

[laɪk] ['breɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['melən] [ɔːr] ['kʌtɪŋ] ['vedʒtəb(ə)lz] ,
Like breaking a melon or cutting vegetables ,
喜欢 打破 一个 瓜 或者 切割 蔬菜 ,

犹如破瓜切菜，

[wʌn] [kʌt] , [wʌn] [kɪl] .
One cut , one kill .
一 切 , 一 杀 .

一刀一个，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [ɑːn] [flævz] [nek] .
They were already on Flav's neck .
他们 是 已经 在 弗拉夫的 脖子 .

都已头弗拉颈上，

[ˌaɪ 'tiː] [fɔːrmd] [ə; eɪ][skɑːr][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [boʊl] .
It formed a scar the size of a bowl .
它 形成 一个 瘢痕 这 尺寸 的 一个 碗 .

结成碗大的疤，

[tɜːrn] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['hedləs] [goʊst] .
Turn into a headless ghost .
转动 进入 一个 无头 鬼 .

变做个无头鬼。

[ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The resurrection of the living dead has been completed .
这 复活 的 这 活的 死的 有 到过 完全的 .

活死人安民已毕，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['diːmənz] [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪlk] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['veriəs] ['eriəz] .
Just then , the local demons and their ilk pacified the various areas .
只是 然后 ， 这 当地的 恶魔 和 他们的 牛奶 安抚 这 各种各样的 区域 .

恰好地里鬼等也平定了各处，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔːŋfəli] [ded] [tuː; tə] [miːt] .
They all came to the City of the Wrongfully Dead to meet .
他们 全部 来了 到 这 城市 的 这 错误地 死的 到 见面 .

俱到枉死城来会。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɜːrmənənt] ['goʊsts] [tuː; tə] [ˌoʊvər'siː] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd] .
The living dead then instructed the Impermanent Ghosts to oversee the affairs of the City God .
这 活的 死的 然后 指示 这 短暂的 鬼魂 到 监督 这 事务 的 这 城市 上帝 .

活死人便教无常鬼权署城隍事，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] ['diːmənz] [hɪm'self] .
He led the demons himself .
他 引领 这 恶魔 他自己 .

自己领了众鬼，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [kɔːrt] [ɪn] ['traɪʌmf] .
They returned to court in triumph .
他们 返回 到 法庭 在 胜利 .

奏凯还朝。

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði][fæt] , [bɪg] - ['hedɪd] [goʊst] [wɪl] [bɪ'kʌm] [strɔːŋ] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
I'm afraid the fat , big - headed ghost will become strong on the road .
我是 害怕的 这 胖的 ， 大的 - 标题 鬼 将要 变得 强的 在 这 路 .

恐怕青胖大头鬼路上发强，

[æn; ən] ['empti] ['laɪmstoʊn] [kən'teɪnər] [wʌz; wəz] [ðen] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [fɔːrk] [bæg] .
An empty limestone container was then used as a fork bag .
一个 空的 石灰石 容器 曾是 然后 用过的 作为 一个 叉 包 .

出空一个石灰又当作叉袋，

[pʊt] [hɪm; ɪm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði][bæg] .
Put him inside the bag .
放 他 里面 这 包 .

把他袋入里面，

[taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɔrsəz] [bæk] .
Tied to the horse's back .
系 到 这 马匹 后退 .

捆在马背上。

[ðə; ði] ['tʃʌbi] , [bɪg] - ['hedɪd] [goʊst] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [goʊst] [bæg] .
The chubby , big - headed ghost fell into the ghost bag .
这 胖乎乎的 , 大的 - 标题 鬼 跌倒 进入 这 鬼 包 .

青胖大头鬼落了鬼袋,

[duː][nɑːt] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['klaɪmɪŋ] [freɪm] .
Do not wear it inside the climbing frame .
做 不是 穿 它 里面 这 攀登 框架 .

在内爬擸勿穿,

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər]['blaɪndɪd] [ə'gen] [baɪ] [laɪm] .
His eyes were blinded again by lime .
他的 眼睛 是 失明 再次 经过 酸橙 .

又被石灰撒瞎了眼睛,

[aɪ] [fiːl] [soʊ] ['frʌstreɪtɪd] .
I feel so frustrated .
我 感觉 所以 沮丧的 .

好不气闷。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [fɛŋduː] ['sɪti] .
The living dead returned to Fengdu City .
这 活的 死的 返回 到 丰都 城市 .

活死人回到酆都城,

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ðer; ðər] .
The troops were stationed there .
这 军队 是 驻 那里 .

将兵马屯住,

[hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] ['goʊsts] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði] ['kæptivz] .
He and the ghosts went to court to present the captives .
他 和 这 鬼魂 去 到 法庭 到 展示 这 俘虏 .

自与众鬼入朝献俘。

[kɪŋ] ['jʌmə][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
King Yama was overjoyed .
国王 阎王 曾是 欣喜若狂 .

阎王大喜,

[ðeɪ] ['ɔːfərd] [ðer; ðər][ˌkɑːnsə'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] .
They offered their consolation and appreciation .
他们 提供 他们的 安慰 和 欣赏 .

慰劳了一番,

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði][fæt] , [griːn] - ['hedɪd] [goʊst] [tuː; tə][biː; bi] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrkɪtpleɪs] .
He then ordered the fat , green - headed ghost to be taken to the marketplace .
他 然后 订购 这 胖的 , 绿色的 - 标题 鬼 到 是 已采取 到 这 市场 .

便教将青胖大头鬼押赴市曹,

['piːlɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd] ['kɪkɪŋ] [ðə; ði] [egz] ,
Peeling off the skin and kicking the eggs ,
剥落 离开 这 皮肤 和 踢 这 鸡蛋 ,

剥皮蹬卵子,

[ðə; ði] [boʊnz] [wɜːr; wər] [dis'mæntld] .
The bones were dismantled .
这 骨头 是 拆卸 .

拆了骨头。

[ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [ʌv; əv] [piːs] [wʌz; wəz] [held] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gɔdz] [ænd; ənd] ['diːmənz] .
A grand banquet of peace was held in the Hall of the Gods and Demons .
一个 盛大 宴会 的 和平 曾是 握住 在 这 大厅 的 这 神 和 恶魔 .

就在森罗殿上排下太平筵宴，

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒekts] [ʃerd] [dʒɔɪ] .
The emperor and his subjects shared joy .
这 皇帝 和 他的 主题 共享 喜悦 .

君臣同乐，

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] ['æftər] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [taɪm] .
They parted after a pleasant time .
他们 分手了 后 一个 令人愉快的 时间 .

尽欢而散。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['goʊsts] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːrt] .
He then summoned all the ghosts to the court .
他 然后 被召唤 全部 这 鬼魂 到 这 法庭 .

又宣众鬼入朝，

[rɪ'wɔːrdz] [wɪl] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [beɪst] [ɑːn] ['merɪt] .
Rewards will be given based on merit .
奖励 将要 是 给定 基于 在 优点 .

论功行赏。

[hiː; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [æz; əz] [ðə; ði] [dɪ'ʃevld] ['dʒen(ə)rəl] .
He then appointed the living dead as the disheveled general .
他 然后 任命 这 活的 死的 作为 这 蓬头垢面 一般的 .

便封活死人为蓬头大将，

[ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] [goʊst] [ɪz] [ə; eɪ] [dɔːg] - ['hedɪd] ['strætədʒɪst] .
The underworld ghost is a dog - headed strategist .
这 地狱 鬼 是 一个 狗 - 标题 战略家 .

地里鬼为狗头军师，

[ðeɪ] ['dʒɔɪntli] [ə'sɪstɪd] [ɪn] ['gʌvərnɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] ;
They jointly assisted in governing the country ;
他们 共同 协助 在 治理 这 国家 ;

同辅朝政；

[ðə; ði] ['rekləs] [goʊst] [ɪz] ['dʒen(ə)rəl] (-) [ʌv; əv] [ðə; ði] ['beɪs(ə)n] .
The reckless ghost is General (扌亨) of the basin .
这 鲁莽 鬼 是 一般的 (-) 的 这 盆地 .

冒失鬼为（扌亨）盆将军，

['gaːdiŋ] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] [hel] ;
Guarding the Gates of Hell ;
守护 这 盖茨 的 地狱 ;

镇守鬼门关；

[ðə; ði] [fuːd] [θiːf] [wʌz; wəz] ['dʒen(ə)rəl] [pæn] .
The food thief was General Pan .
这 食物 贼 曾是 一般的 平底锅 .

偷饭鬼为尽盘将军，

[ðə; ði] [wɔːl] - ['tʌtʃɪŋ] [goʊst] [ɪz]['dʒen(ə)rəl] ['wɪntər] ['melən] .
The wall - touching ghost is General Winter Melon .
这 墙 - 接触 鬼 是 一般的 冬天 瓜 .

摸壁鬼为冬瓜将军，

[tə'geðər] [wiː; wi] [gɑːrd] [ðə; ði] ['baʊndri] [bɪ'twiːn] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] ;
Together we guard the boundary between Yin and Yang ;
一起 我们 警卫 这 边界 之间 阴 和 杨 ;

同守阴阳界；

[ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ['wɒrɪrz] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] .
The male and female warriors were sent to kill the enemy general .
这 男性 和 女性 战士 是 发送 到 杀 这 敌人 一般的 .

雌雄人为塞杀将，

['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['veriəs] ['ʌndərwɜːrld] [geɪts] [ʌv; əv] [fɛŋduː] ['sɪti] ;
Guarding the various underworld gates of Fengdu City ;
守护 这 各种各样的 地狱 大门 的 丰都 城市 ;

护守酆都城各阴门；

[ðə; ði] [ɪm'pɜːrmənənt] [goʊst] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv]
The Impermanent Ghost was actually appointed as the City God of the City of
这 短暂的 鬼 曾是 实际上 任命 作为 这 城市 上帝 的 这 城市 的
[ðə; ði] ['rɔːŋfəli] [ded] ;
the Wrongfully Dead ;
这 错误地 死的 ;

无常鬼实授枉死城城隍；

[ðə; ði] [goʊst] ['soʊldʒərz] [ri'wɔːdid] [ðə; ði][bɑːr] [stɑːf] [wɪð; wɪθ] [miːt] [ænd; ənd] [waɪt] [raɪs] .
The ghost soldiers rewarded the bar staff with meat and white rice .
这 鬼 士兵 奖励 这 酒吧 职员 和 肉 和 白色的 米 .

阴兵犒赏酒吧肉白米饭，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'spɜːrst] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['mɪləteri] ['juːnɪts] .
They were dispersed and returned to their military units .
他们 是 分散的 和 返回 到 他们的 军队 单位 .

散归营伍。

[ɔːl] [ðə; ði] ['goʊsts] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ðer; ðər] [nuː] [pə'ziʃənz] .
All the ghosts thanked the emperor and accepted their new positions .
全部 这 鬼魂 谢谢 这 皇帝 和 公认 他们的 新的 职位 .

众鬼都谢恩领职，

['oʊnli][ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ['fɪgjərz] [blʌʃt] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ʌn'feɪzd] .
Only the male and female figures blushed and remained unfazed .
仅有的 这 男性 和 女性 数据 脸红了 和 剩余 泰然自若 .

只有雌雄人红着鬼脸不谢。

[kɪŋ] ['jʌmə] [æskt] :
King Yama asked :
国王 阎王 问 :

阎王问道：

[juː; jʊ] [ə'loʊn] [duː][nɑːt] [ɪk'spres] ['grætɪtuːd] .
You alone do not express gratitude .
你 独自的 做 不是 表达 感激 .

"汝独不谢恩，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [jʊr; jər] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] [ɪz] [tuː] [loʊ] ?
Could it be that you think your official rank is too low ?
可以 它 是 那 你 思考 你的 官方的 秩 是 也 低的 ?

莫非嫌官小么？

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] ['hɜːrɪdli] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] :
The living dead hurriedly stepped forward and reported on his behalf :
这 活的 死的 匆匆 步 向前 和 据报道 在 他的 代表 :
"活死人忙上前代他奏道：

[hiː; hi][ɪz][nɑːt][ə; eɪ][mæn] .
He is not a man .
他 是 不是 一个 男人 .
"他实非男子，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [maɪ] [bɪ'troʊðd] [waɪf] .
She was originally my betrothed wife .
她 曾是 起初 我的 未婚妻 妻子 .
原是臣之聘妻，

[ʃiːz] [kɔːld] ['stɪŋki] ['flaʊər] [gɜːrl] .
She's called Stinky Flower Girl .
她是 称为 臭臭 花 女孩 .
叫做臭花娘。

" [soʊ] [ðeɪ] [drest] [hɪm; ɪm] [ʌp] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] . "
" So they dressed him up as a man . "
" 所以 他们 穿着 他 向上 作为 一个 男人 . "
"便将他女扮男妆，

[tʃeɪndʒ] [neɪm] [ænd; ənd] ['sɜːrneɪm]
Change name and surname
改变 姓名 和 姓
移名换姓，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'vents] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv]['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['dʒenrəlz] ,
And the events surrounding the capture of soldiers and generals ,
和 这 活动 周围 这 捕获 的 士兵 和 将军们 ,
及擒兵捉将前后事迹，

[iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Each and every one was reported to the emperor .
每个 和 每一个 一 曾是 据报道 到 这 皇帝 .
一一奏闻。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] [ðen] [tʃeɪndʒd] [hɜːr; hər]['taɪt(ə)l][tuː; tə] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl] .
The King of Hell then changed her title to Female General .
这 国王 的 地狱 然后 已更改 她 标题 到 女性 一般的 .
阎王便改封为女将军，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['pæləs] [meɪd] [tuː; tə] [liːd] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] .
He ordered a palace maid to lead him into the palace .
他 订购 一个 宫殿 女佣 到 带领 他 进入 这 宫殿 .
叫宫娥领他入宫，

[tʃeɪndʒ] [kloʊðz] .
Change clothes .
改变 衣服 .
改换装束。

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪd] [led] [ðə; ði] ['smeli] ['flaʊər] [gɜːrl][tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
The palace maid led the smelly flower girl to the palace .
这 宫殿 女佣 引领 这 臭 花 女孩 到 这 宫殿 .
宫娥引了臭花娘来至宫中，

[wen] ['peɪɪŋ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] ,
When paying homage to the Queen ,
什么时候 付费 尊敬 到 这 女王 ,
朝见王妃，

[hiː; hi] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] .
He informed the emperor of the matter .
他 知情的 这 皇帝 的 这 事情 .

奏知其事。

[ðə; ði] ['prɪnses] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [lɒːŋ] [skɜːrt][ænd; ənd] [ʃɔːrt] ['dʒækɪt] .
The princess then took out a long skirt and short jacket .
这 公主 然后 采取 出去 一个 长的 裙子 和 短的 夹克 .

王妃便将出长裙短袄、

[hiː; hi] [rɪ'pleɪst] [ðə; ði] ['fiːnɪks] [ˌkɔːrə'net] [ænd; ənd] [im'brɔidəd] [roʊb] ;
He replaced the phoenix coronet and embroidered robe ;
他 替换 这 凤凰 冠 和 绣花 长袍 ;

凤冠霞帔与他替换；

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [tuː; tə] [koʊm] [hɪz; ɪz] [her] [ænd; ənd] ['gæðər] [hɪz; ɪz] [her] ['ɪntuː]
He then ordered the palace maids to comb his hair and gather his hair into
他 然后 订购 这 宫殿 女佣 到 梳子 他的 头发 和 收集 他的 头发 进入
[ə; eɪ] [bʌn] .
a bun .
一个 包子 .

又叫宫娥替他梳头攒鬏，

['flaʊər] [ə'reɪndʒmənt] [ænd; ənd] ['werɪŋ]
Flower arrangement and wearing
花 安排 和 穿着

插花戴朵，

[ə'plai] ['paʊdər] [ænd; ənd] [ruːʒ] .
Apply powder and rouge .
申请 粉末 和 胭脂 .

搽粉点胭脂，

[ðə; ði] ['wɪmənz] ['meɪˌkʌp] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] ;
The women's makeup was changed ;
这 女性的 化妆品 曾是 已更改 ;

改了女妆；

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ri'wɔːdid] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['vɜːrtɪk(ə)l] ['bedɪŋ] [set] .
He was also rewarded with a vertical bedding set .
他 曾是 还 奖励 和 一个 垂直的 寝具 放 .

又赏了一副竖头铺盖，

[ə; eɪ] ['dekəreɪtɪv] ['mɪrər] [freɪm] ,
A decorative mirror frame ,
一个 装饰性的 镜子 框架 ,

一座虚花镜架，

[æn; ən][oʊld] ['tɔɪlət] [siːt] .
An old toilet seat .
一个 老的 洗手间 座位 .

一个箍旧马桶。

[ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊər] [gɜːrl] [θæŋkt] [ðə; ði] ['prɪnses] .
The stinky flower girl thanked the princess .
这 臭的 花 女孩 谢谢 这 公主 .

臭花娘谢了王妃，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Back in the hall .
后退 在 这 大厅 .

回到殿上。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [meɪd] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [wer] [veɪlz] .
The King of Hell has already made the living dead wear veils .
这 国王 的 地狱 有 已经 制成 这 活的 死的 穿 面纱 .

阎王已教活死人戴了攒纱帽，

[hiː; hi] [pʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [kɔːrt] [roʊbz] [ðæt] [wɜːr; wər] [hʌŋ] [ʌp] .
He put on the court robes that were hung up .
他 放 在 这 法庭 长袍 那 是 悬挂 向上 .

穿了挂出朝衣，

[raɪt] [ðer; ðər] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] , [ðeɪ] [boʊd] [eɪt] [taɪmz] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] .
Right there in the Hall of the Underworld , they bowed eight times to the King of Hell .
正确的 那里 在 这 大厅 的 这 地狱 ， 他们 鞠躬 八 时代 到 这 国王 的 地狱 .

就在森罗殿上朝阎王四双八拜，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
They became husband and wife .
他们 成为 丈夫 和 妻子 .

做了亲。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ə; eɪ] [saɪt] [tuː; tə] [stɑːrt] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['bɪznəs] .
He was granted a site to start his family business .
他 曾是 的确 一个 地点 到 开始 他的 家庭 商业 .

钦赐一个起家宅基，

[ʃiː; ʃi] [lɪvd] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
She lived with him .
她 居住地 和 他 .

与他居住。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .
The couple thanked him .
这 夫妻 谢谢 他 .

夫妻谢了恩，

[wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [nuː] [haʊs] [saɪt] ,
When we arrived at the new house site ,
什么时候 我们 到达的 在 这 新的 房子 地点 ，

来到新宅基里看时，

[ðə; ði] [iːvz] [wɜːr; wər] [θriː] [fiːt] [haɪ] .
The eaves were three feet high .
这 檐 是 三 脚 高的 .

但见檐头高三尺，

['meni] [dɔːz] [ænd; ənd] ['wɪndoʊz] ,
Many doors and windows ,
许多 门 和 视窗 ，

许多门窗户阔，

[ɔːl] [wɜːr; wər] ['krɪmz(ə)n] [ænd; ənd] [peɪl] [griːn] ;
All were crimson and pale green ;
全部 是 赤红 和 苍白 绿色的 ；

尽皆朱红惨绿；

[ɔːl] [ðə; ði] [tuːlz] [ænd; ənd] [juː'tensɪlz] ,
All the tools and utensils ,
全部 这 工具 和 餐具 ，

一应家伙什物，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['pɜːrfɪktli] [kə'rekt] .
They are all perfectly correct .
他们 是 全部 完美 正确的 .

也都千端百正。

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[ðeɪ] [lɪvd] [ðer; ðər] [ɪn] [piːs] [ænd; ənd] [kən'tentmənt] .
They lived there in peace and contentment .
他们 居住地 那里 在 和平 和 满意 .

就安居乐业的住在里头，

[tuː; tə] [ɡɪv] [bɜːrθ] [ænd; ənd] [reɪz] ['tʃɪldrən] .
To give birth and raise children .
到 给 出生 和 增加 孩子们 .

生儿哺种。

['leɪtər] , [hiː; hi] [reɪzd] [tuː] [sʌnz] [tuː; tə] [biː; bi] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['faɪn(ə)l] [deɪz] :
Later , he raised two sons to be with him in his final days :
之后 , 他 提高 二 儿子们 到 是 和 他 在 他的 最终的 天 :

后来养了两个送终儿子：

[its] [kɔːld] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['dræɡən] .
It's called a living dragon .
它是 称为 一个 活的 龙 .

叫做活龙、

['laɪvli]
Lively
热闹

活现，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɪ'keɪm] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'mʌŋ] [ænts] .
They all became high - ranking officials among ants .
他们 全部 成为 高的 - 排行 官员 之中 蚂蚁 .

俱做蚂蚁大官。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ,
The couple ,
这 夫妻 ,

夫妻两个，

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [ɡrəuz] [oʊld] [ænd; ənd] [daɪz] .
Until he grows old and dies .
直到 他 生长 老的 和 死亡 .

直到头白老死。

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

此是后话，

[noʊ] ['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɪn'dʊr] [ðə; ði] ['bɪtɝəst] [ʌv; əv] ['hɑːdʃɪps] ,
Endure the bitterest of hardships ,
忍受 这 最苦涩的 的 艰辛 ,

吃得苦中苦，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [suː'pɪriər] ['pɜːrs(ə)n] .
Only then can one become a superior person .
仅有的 然后 能 一 变得 一个 优越的 人 .

方为人上人。

[tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [ə'prɑːksɪmət] ['endɪŋ]
To know the approximate ending
到 知道 这 近似 结束

要知大概结局，

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [ˌkɑːmpɪ'leɪʃn] ['leɪtər] .
And we will continue the compilation later .
和 我们 将要 继续 这 汇编 之后 .

且俟后来续编。

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

['ɑːrtɪk(ə)lz][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ˌʌnsəb'stænʃieɪtɪd] .
Articles have always been unsubstantiated .
文章 有 总是 到过 未经证实 .

文章自古无凭据，

[ðeɪ] ['rekriːˌeɪtid] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] .
They recreated the design .
他们 重建 这 设计 .

花样重新做出来。

['pɪkɪŋ] ['vedʒtəb(ə)lz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bæskɪt] [ɪz] [ɔːl] [juː; jʊ] [niːd] .
Picking vegetables from the basket is all you need .
挑选 蔬菜 从 这 篮子 是 全部 你 需要 .

拾得篮中就是菜，

[ɪn'dʒɔɪ] [jɔːr'self] [waɪl] [juː; jʊ][kæn; kən] .
Enjoy yourself while you can .
享受 你自己 尽管 你 能 .

得开怀处且开怀。

[ðə; ði] [tuː] ['mæstərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tæŋglmənt] [sed] :
The two masters of the Entanglement said :
这 二 大师 的 这 纠缠 说 :

缠夹二先生曰：

[ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊər] [gɜːrl] [dɪs'gaɪzd] [hɜːr'self] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] .
The stinky flower girl disguised herself as a man .
这 臭的 花 女孩 伪装 她自己 作为 一个 男人 .

臭花娘女扮男妆，

['fliːɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'zæstər]
fleeing the disaster
逃离 这 灾难

出门逃难，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] [duː][nɑːt] [noʊ] ,
It is only because ordinary people do not know ,
它 是 仅有的 因为 普通的 人们 做 不是 知道 ,

只道凡人弗识，

[bʌt; bət] [ðen] [ʃiː; ʃi] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [rɑːk'ʃɑːsə] ['wʊmən] .
But then she encountered a Rakshasa woman .
但 然后 她 遭遇 一个 罗刹 女士 .

偏遇着罗刹女，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [tɜːrnd] ['oʊvər] [baɪ] [ðə; ði] [steɪk] .
He was turned over by the stake .
他 曾是 转向 超过 经过 这 赌注 .

被他扳桩相，

[ðeɪ] [rɪ'viːld] [ðer; ðər] [truː] ['kʌlɚz] .
They revealed their true colors .
他们 揭晓 他们的 真的 颜色 .

显了原形。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊər] [gɜːrl] ,
The living dead for the sake of the stinky flower girl ,
这 活的 死的 为了 这 清酒 的 这 臭的 花 女孩 ,

活死人为了臭花娘，

[hɑːrt] [ɪn] ['tɜːrmɔɪl] , ['kɜːrɪdʒ] ['broʊkən] .
Heart in turmoil , courage broken .
心 在 动荡 , 勇气 破碎的 .

心忙胆碎，

['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] ;
Running around ;
跑步 大约 ;

东奔西走；

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [met] [ɑːn] [ə; eɪ] ['næroʊ] [pæθ] .
Unexpectedly , they met on a narrow path .
不料 , 他们 遇见 在 一个 狭窄的 小路 .

不料狭路相逢，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ə'nɔɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['smeli] [fiːt] .
She was also annoyed by his smelly feet .
她 曾是 还 恼怒 经过 他的 臭 脚 .

也遭他臭脚带嫐住，

[ðeɪ] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] [left] ['helpləs] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] .
They would inevitably be left helpless and waiting to die .
他们 会 不可避免地 是 左边 无助 和 等待 到 死 .

不免弄得束手待毙。

['fɔːrtʃənətli] , [ðeəz; ðəz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [weɪ] [aʊt] .
Fortunately , there's always a way out .
幸运的是 , 有 总是 一个 方式 出去 .

幸亏天无绝人之路，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['stɪŋki] ['flaʊər] [gɜːrl] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [naɪf] .
Just then , the stinky flower girl cut it off with a knife .
只是 然后 , 这 臭的 花 女孩 切 它 离开 和 一个 刀 .

恰得臭花娘一刀割断，

[ðen] [let] [goʊ] [ænd; ənd] [let] [goʊ] .
Then let go and let go .
然后 让 去 和 让 去 .

便撒手放脚，

[wʌn] [kæn; kən] [juːz] ['sʌmwʌn] [els] [tuː; tə] [duː] [ðə; ði] ['dɜːrti] [wɜːrk] .
One can use someone else to do the dirty work .
一 能 使用 某人 别的 到 做 这 肮脏的 工作 .

可以借刀杀人。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [rɑːk'ʃɑːsə] ['wʊmən] [hæd; həd][ə; eɪ] [θɪk] [skɪn] [ðæt] ['wʊdnt] [biː; bi] [pɪrst] [baɪ] [θriː]
Although the Rakshasa woman had a thick skin that wouldn't be pierced by three
虽然 这 罗刹 女士 有 一个 厚的 皮肤 那 不会 是 穿孔 经过 三
[bloʊz] ,
blows ,
打击 ，

罗刹女虽有三刀斫弗入的老面皮，

[its] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ] [waɪt] [bleɪd] [wɪl] ['entər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [red] [bleɪd] [wɪl] [ɪ'mɜːrdʒ] .
It's inevitable that a white blade will enter and a red blade will emerge .
它是 不可避免的 那 一个 白色的 刀刃 将要 进入 和 一个 红色的 刀刃 将要 出现 .

也不免白刀进了红刀出矣。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜːr; wər] [tə'geðər] .
From then on , the couple were together .
从 然后 在 , 这 夫妻 是 一起 .

从此夫妻双双，

[friː] [frʌm; frəm] [ɔːl] [ə'tætʃmənts] ,
Free from all attachments ,
自由的 从 全部 附件 ,

无牵无挂，

[goʊ][fɑːr] [ə'weɪ]
Go far away
去 远的 离开

远走高飞，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] ['keɪɑːs] [ænd; ənd] [ˌdesə'leɪʃn] .
And it happened to be a time of chaos and desolation .
和 它 发生 到 是 一个 时间 的 混乱 和 荒凉 .

而又适逢世乱荒荒，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] ['plætfɔːrm] [ænd; ənd][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒen(ə)rəl] .
He was able to ascend the platform and be appointed general .
他 曾是 有能力的 到 上升 这 平台 和 是 任命 一般的 .

得以登台拜将，

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [kə'rɪr]
To achieve great things and establish a career
到 达到 伟大的 事物 和 建立 一个 职业

建功立业，

['groʊɪŋ] [oʊld] [tə'geðər] [æz; əz] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf]
Growing old together as husband and wife
生长 老的 一起 作为 丈夫 和 妻子

夫妻偕老，

[ðer; ðər] [neɪmz] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membər] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .
Their names will be remembered in history .
他们的 姓名 将要 是 记得 在 历史 .

青史留名。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [boʊn] - ['tʃɪlɪŋ] [koʊld] . . .
If it weren't for a bone - chilling cold . . .
如果 它 不是 为了 一个 骨 - 令人不寒而栗 寒冷的 . . .

若不是一番寒彻骨，

[wer] [kæn; kən][juː; jʊ] [smel] [ðə; ði] [swiːt] ['freɪgrəns] [ʌv; əv] [plʌm] ['blɔsəmz] ?
Where can you smell the sweet fragrance of plum blossoms ?
在哪里 能 你 闻 这 甜的 香味 的 李子 花朵 ?

那里有梅花扑鼻香哉?

['poʊstskrɪpt]
Postscript
后记

跋

[ðə; ði] [bʊk] " [hiː; hi][daɪ'æn] " ,
The book " He Dian " ,
这 书 " 他 迪安 " ,

《何典》一书，

['rɪt(ə)n] [baɪ]['mɪstər] . ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ʌv; əv] - .
Written by Mr . Zhang Nanzhuang of Shangyi .
书面 经过 先生 . 张 - 的 - .

上邑张南庄先生作也。

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][wʌz; wəz][ðə; ði] [rɪ'spektɪd] ['fɑːðər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] , - - .
The gentleman was the respected father of his uncle , Chunfan Eryin .
这 绅士 曾是 这 受人尊敬 父亲 的 他的 叔叔 , - - .

先生为姑丈春蕃贰尹之尊人，

[maɪ][mə'tɜːrn(ə)l] ['brʌðər] , - , [ɪz][ðə; ði] ['ænsestər] [ʌv; əv] ['zuː] [ˌbiː 'oʊ] .
My maternal brother , Xiaofan , is the ancestor of Xue Bo .
我的 母体 兄弟 , - , 是 这 祖先 的 薛 波 .

外兄小蕃学博之祖。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['tʃæn'lɒŋ] [ænd; ənd][dʒiːɑːkɪŋ] [pɪrɪədz]
During the Qianlong and Jiaqing periods
期间 这 乾隆 和 嘉庆 时期

当乾嘉时，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ten] ['kɑːmənər] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] .
There were ten commoners in the town .
那里 是 十 平民 在 这 镇 .

邑中有十布衣，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['haɪli] ['tæləntɪd] [bʌt; bət] [ˌʌnə'priːʃieɪtɪd] .
They were all highly talented but unappreciated .
他们 是 全部 高度 才华横溢 但 未被赏识 .

皆高才不遇者，

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][wʌz; wəz] [kraʊnd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
And the gentleman was crowned with it .
和 这 绅士 曾是 加冕 和 它 .

而先生为之冠。

['mɪstər] . [ˌoʊ'jɑːŋ] [ʃuːnz] [kə'lɪgrəfi]
Mr . Ouyang Xun's calligraphy
先生 . 欧阳 荀的 书法

先生书法欧阳，

['poʊətri] ['mæstər] [fæn]
Poetry Master Fan
诗 掌握 扇子

诗宗范、

[lænd] ,
land ,
土地 ,

陆，

[juː; jʊ] - ;
You Qushu ;
你 - ;

尤劬书；

['ɜːrnɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [goʊld] [kɔɪnz] [ə; eɪ] [jɪr]
Earning a thousand gold coins a year
收入 一个 千 金子 硬币 一个 年

岁入千金，

[juːst] [tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] [rer] [bʊks]
Used to purchase rare books
用过的 到 购买 稀有的 图书

尽以购善本，

[hɪz; ɪz] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [bʊks] [wʌz; wəz][ðə; ði] [best] [ʌv; əv][ɪts] [taɪm] .
His collection of books was the best of its time .
他的 收藏 的 图书 曾是 这 最好的 的 它是 时间 .

藏书甲于时。

[ə; eɪ] [prə'lɪfɪk] ['raɪtər]
A prolific writer
一个 多产的 作家

著作等身，

[ænd; ənd][hiː; hi] [left] [bɪ'haɪnd][nɑːt][ə; eɪ] ['peni] .
And he left behind not a penny .
和 他 左边 在后面 不是 一个 一分钱 .

而身后不名一钱，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [peɪ] .
The people who are unable to pay .
这 人们 WHO 是 无法 到 支付 .

无力付手民。

[aɪ] [rɪ'membər] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] ,
I remember when I was a child ,
我 记住 什么时候 我 曾是 一个 孩子 ，

忆余龆龄时，

[aɪ] [stɪl] [siː] [ðə; ði]['dʒɛntəl,mənz, 'dʒɛnəl,mənz][ˌkrɑːnə'lɑːdʒɪk(ə)l]['poʊətri] ['mænjʊskrɪpts] .
I still see the gentleman's chronological poetry manuscripts .
我 仍然 看 这 绅士的 按时间顺序 诗 手稿 .

犹见先生编年诗稿，

['taɪni] ['kærəktərz]
tiny characters
微小的 人物

蝇头细书，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['vɑːljəmz] [ɪn]['toʊt(ə)l] .
More than ten volumes in total .
更多的 比 十 卷 在 全部的 .

共十余册。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['jɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃiːˌɑːn'fɛŋ] [reɪn] . . .
In the early years of the Xianfeng reign . . .
在 这 早期的 年 的 这 仙峰 在位 . . .

而咸丰初，

[ðə; ði] [red] ['tɜːrbən] ['ɑːkjupaɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The Red Turbans occupied the city .
这 红色的 头巾 占领 这 城市 .

红巾据邑城，

[ɔːl] [rɪ'djʊst] [tuː; tə] ['æʃɪz] .
All reduced to ashes .
全部 减少 到 灰烬 .

尽付一炬，

['oʊnli][ðə; ði] [bʊk] [sə'vaivd] .
Only the book survived .
仅有的 这 书 幸存下来 .

独是书幸存。

[ðɪs] [ɪz] ['mɪrli] ['mɪstər] . ['ʃuː] [tiːz] ['pleɪf(ə)l] [juːz] [ʌv; əv] [pen] [ænd; ənd] [ɪŋk] .
This is merely Mr . Shu Te's playful use of pen and ink .
这 是 仅仅 先生 . 舒 te的 顽皮的 使用 的 笔 和 墨水 .

夫是书特先生游戏笔墨耳，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['pɑːsəbli] [miːt] [juː; jʊ] , [sɜːr] ?
How can I possibly meet you , sir ?
如何 能 我 可能 见面 你 , 先生 ?

乌足以见先生?

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [bʊk] [wʌz; wəz][nɑːt] [pæst] [daʊn] .
However , the book was not passed down .
然而 , 这 书 曾是 不是 通过了 向下 .

然并是书不传，

[ðen] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv] [gʊd] ['fɔːrtʃən] ,
Then a glimpse of good fortune ,
然后 一个 一瞥 的 好的 财富 ,

则吉光片羽，

[noʊ][wʌn] [rɪ'meɪnd] .
No one remained .
不 一 剩余 .

无复留者，

[haʊ] [wɪl] ['fjuːtʃər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] ['evər] [siː] [ðə; ði] ['mæstər] [ə'gen] ?
How will future generations ever see the Master again ?
如何 将要 未来 几代人 曾经 看 这 掌握 再次 ?

后人又何自见先生?

[ju'ɑːn] [ʃæŋ] [ju] ['lʌ] [ʃɪn] [z'jɑːn] ['ʃiː] ,
Yuan Shang Yu Lu Xin Xian Shi ,
元 尚 于 鲁 新 西安 史 ,

爰商于缕馨仙史，

['prɪntɪd] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['ʌðər]
Printed on behalf of others
打印 在 代表 的 其他的

代为印行，

[soʊ] [ðæt] ['fjuːtʃər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [meɪ] [siː] [ðə; ði] ['mæstər] [θruː] [ðɪs] [bʊk] .
So that future generations may see the Master through this book .
所以 那 未来 几代人 可能 看 这 掌握 通过 这 书 .

庶后人藉是书见先生，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'fɔːrtʃənət] [ðæt] ['mɪstər] . [ˌbi i 'aɪ] [pæst] [ɑːn] [ðɪs] [bʊk] .
It is unfortunate that Mr . Bei passed on this book .
它 是 不幸 那 先生 . 贝 通过了 在 这 书 .

而悲先生以是书传之非幸也。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['drægən] [boʊt] ['festɪvl; 'festəvəl][ɪn][ðə; ði] [jɪr] - [ʌv; əv][ðə; ði] [gwɑːŋ'ʃuː] [reɪn]
The day before the Dragon Boat Festival in the year Wuyin of the Guangxu reign
这 天 前 这 龙 船 节日 在 这 年 - 的 这 光绪 在位
(-) ,
(1888) ,
(-) ,

光绪戊寅端午前一日，

['daɪnɪŋ] [æt; ət] [siː] [ziːɑːk] ['poʊstskrɪpt] .
Dining at sea Xiake postscript .
用餐 在 海 霞客 后记 .

海上餐霞客跋。

['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt][ʌv; əv][hiː; hi][daɪ'ænz] ['prefəs]
Reprint of He Dian's Preface
重印 的 他 dian 的 前言

重印何典序

[oʊld][wuː] [rɪ'piːtɪdli] [sed] ,
Old Wu repeatedly said ,
老的 吴 反复 说 ,

吴老丈屡次三番的说,

[hiː; hi] [roʊt] [æn; ən]['ɑːrtɪk(ə)l] ,
He wrote an article ,
他 写道 一个 文章 ,

他做文章,

[hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['fɔːrmjələ] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [bʊk] [æt; ət][ə; eɪ] ['bʊkstɔːl] .
He found a secret formula in a small book at a bookstall .
他 成立 一个 秘密 公式 在 一个 小的 书 在 一个 书摊 .

乃是在小书摊上看见了一部小书得了个诀。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [ɪz] [kɔːld] " [haʊ] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
This little book is called " How Outrageous ! "
这 小的 书 是 称为 " 如何 令人愤慨 ! "

这小书名叫《岂有此理》;

[ɪts] ['oʊpənɪŋ] [tuː] ['sentənsɪz] ,
Its opening two sentences ,
它是 开幕 二 句子 ,

它开场两句,

[its] [dʒʌst] " [fɑːrt] , [fɑːrt] . "
It's just " fart , fart . "
它是 只是 " 屁 , 屁 . "

便是“放屁放屁,

[ðeəz; ðəz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðɪs] !
There's absolutely no reason to believe this !
有 绝对地 不 原因 到 相信 这 !

真正岂有些理!”

[jiː]['gʌ][ʒ'wɑːn] [tʊŋ] [hɜːrd] [ðiːz] [wɜːrdz] .
Yi Gu Xuan Tong heard these words .
易 顾 宣 童 听到 这些 字 .

疑古玄同耳朵里听着了这话,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [bɔːt] [ə; eɪ]['kɑːpi][ʌv; əv] " [haʊ] [aʊt'reɪdʒəs] ! " [tuː; tə] [riːd] .
He immediately bought a copy of " How Outrageous ! " to read .
他 立即地 买 一个 复制 的 " 如何 令人愤慨 ! " 到 读 .

就连忙买部《岂有此理》来看,

[rɔːŋ] ,
wrong ,
错误的 ,

不对,

[ðoʊz] [tuː] [laɪnz] [wəːnt, weənt][ɪn][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] ;
Those two lines weren't in the opening ;
那些 二 线条 不是 在 这 开幕 ;

开场并没有那两句;

[aɪl] [bai] [ə'nʌðər] ['kɑːpi] [ʌv; əv] " [ðeəz; ðəz] [mɔːr] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] " [tuː; tə] [riːd] .
I'll buy another copy of " There's More to It Than Anything Else " to read .
患病的 买 其他 复制 的 " 有 更多的 到 它 比 任何事物 别的 " 到 读 .

再买部《更岂有些理》来看，

['iːv(ə)n] [mɔːr] [ˌɪnkə'rekt] .
Even more incorrect .
甚至 更多的 错误 .

更不对，

[ðoʊz] [tuː] ['sentənsɪz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ɪn'kluːdɪd] .
Those two sentences are not included .
那些 二 句子 是 不是 包括 .

更没有那两句。

[ðɪs] [oʊld] [mæn] , [huːm] [wiː; wi] [sə'spekt] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['oʊnli] [ə; eɪ] " [striːt] ['vendər] " ([ə; eɪ] ['nɪkneɪm]
This old man , whom we suspect was not only a " street vendor " (a nickname
这 老的 男人 , 谁 我们 怀疑 曾是 不是 仅有的 一个 " 街道 小贩 " (一个 昵称
['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] , " [red] [ʃuːz] ['dʒent(ə)lmən] ") , [bʌt; bət] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] "
given to him by his elder brother , " Red Shoes Gentleman ") , but also a "
给定 到 他 经过 他的 长老 兄弟 , " 红色的 鞋 绅士 ") , 但 还 一个 "
[striːt] ['vendər] " [hɪm'self] .
street vendor " himself .
街道 小贩 " 他自己 .

这疑古老爹不但是个"街楦头"（是他令兄"红履公"送他的雅号），

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [raɪt] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bʊkstɔːl] .
And it was right next to the bookstall .
和 它 曾是 正确的 下一个 到 这 书摊 .

而且是一到书摊子旁边，

[ðeɪ] ['niːdɪd] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [ðer; ðər] ['bedɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
They needed to lay down their bedding to make a living .
他们 需要 到 躺 向下 他们的 寝具 到 制作 一个 活的 .

就要摊下铺盖来安身立命，

['hævɪŋ] [sʌnz] [ænd; ənd] ['dɔtɚz]
Having sons and daughters
拥有 儿子们 和 女儿们

生男育女，

['hævɪŋ] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] .
Having children and grandchildren .
拥有 孩子们 和 孙辈 .

生子抱孙的。

[wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ˌkwɑːlɪfɪ'keɪʃnz] ,
With his qualifications ,
和 他的 资格 ,

以他这种资格，

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌpɑːsə'bɪləti] [ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] [ðæt] [oʊld] [wuː] ['menʃ(ə)nd] .
Of course , there is a possibility of finding the book that Old Wu mentioned .
的 课程 , 那里 是 一个 可能性 的 寻找 这 书 那 老的 吴 提及 .

当然有发现吴老丈所说的那部书的可能，

[bʌt; bət] [jɪr] ['æftər] [jɪr] ,
But year after year ,
但 年 后 年 ,

无如一年又一年，

[faɪv] , [sɪks] , ['sev(ə)n] , [ɔːr] [eɪt] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
Five , six , seven , or eight years later ,
五 , 六 , 七 , 或者 八 年 之后 ,

直过了五六七八年，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] ['ɡroʊpɪŋ] [ə'raʊnd] ['blaɪndli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['kaʊhaɪd] ['læntərn] [lɪt] .
They were still groping around blindly in the middle of the night with a cowhide lantern lit .
他们 是 仍然 摸索 大约 盲目地 在 这 中间 的 这 夜晚 和 一个 牛皮 灯笼 点燃 .

还仍是半夜里点了牛皮灯笼瞎摸，

[aɪ] [hæv; həv] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [kluː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I have absolutely no clue about it .
我 有 绝对地 不 线索 关于 它 .

半点头脑摸不着。

[soʊ] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] , ['siːmɪŋli] [ɪn] [dɪ'sper] , [said] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] :
So the old man , seemingly in despair , sighed deeply and said :
所以 这 老的 男人 , 似乎 在 绝望 , 叹了口气 深 和 说 :

于是疑古老爹乃废然浩叹曰：

" [ðɪs] [ɪz] [dʒʌst] ['mɪstər] . [wuː] ['spredɪŋ] ['ruːməz] ! "
" This is just Mr . Wu spreading rumors ! "
" 这 是 只是 先生 . 吴 传播 谣言 ! "

“此吴老丈造谣言也！”

[haʊ] [kʊd; kəd] [oʊld] [mæn] [wuː] [hæv; həv] ['fæbrɪkeɪtɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['ruːmər] ?
How could Old Man Wu have fabricated such a rumor ?
如何 可以 老的 男人 吴 有 制造 这样的 一个 谣言 ?

夫吴老丈岂造谣言也哉?

[haʊ'evər] , ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [mɪsriː'mɛmbɝd] [ðə; ði] [bʊk] ['taɪt(ə)l] .
However , Huang misremembered the book title .
然而 , 黄 记错了 这 书 标题 .

不过晃记错了个书名，

[haʊ'evər] , [hɪz; ɪz] [bʊks] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['kɑːmənli] [siːn] .
However , his books are not commonly seen .
然而 , 他的 图书 是 不是 通常 已见 .

而其书又不甚习见耳。

[aɪ] [əb'teɪnd] [ðɪs] [bʊk] ,
I obtained this book ,
我 获得 这 书 ,

我得此书，

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] ['dʊrɪŋ] [maɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə] - [ðɪs] [jɪr] .
It happened during my visit to Changdian this year .
它 发生 期间 我的 访问 到 - 这 年 .

乃在今年逛厂甸时。

[wen] ['baɪɪŋ] ,
When buying ,
什么时候 购买 ,

买的时候，

[dʒʌst] [triːt] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kæʒuəl] ['lɪt(ə)l] [bʊk] .
Just treat it as a casual little book .
只是 对待 它 作为 一个 随意的 小的 书 .

只当它是一部随便的小书，

[aɪ] ['dɪdnt] [riːd] [ðə; ði] ['kɑːntents] ['kerfəli] .
I didn't read the contents carefully .
我 没有 读 这 内容 小心 .

并没有细看内容。

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [hoʊm] ,
Take it home ,
拿 它 家 ,

拿到家中，

[maɪ] ['brʌðər] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
My brother took it .
我的 兄弟 采取 它 .

我兄弟就接了过去，

[dʒʌst] [flɪp] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ['rændəmli] ;
Just flip through it randomly ;
只是 翻动 通过 它 随机 ;

随便翻开一回看看；

[aɪ] [wɑːtʃt] [fɔːr; fər] [les] [ðæn; ðən] [θriː] ['mɪnɪts] .
I watched for less than three minutes .
我 观看 为了 较少的 比 三 分钟 .

看不三分钟，

[ʃiː; ʃi] [dʒʌst] [kept] ['gɪglɪŋ] .
She just kept giggling .
她 只是 保留 咯咯笑 .

就格格格格的笑个不止。

[aɪ] [æskt] [waɪ] ,
I asked why ,
我 问 为什么 ,

我问为什么，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说：

" [ðɪs] [bʊk] [ɪz] ['eksələnt] . "
" This book is excellent . "
" 这 书 是 出色的 . "

“这书做得好极，

[wʌn] [ɪn'griːdiənt] , ['sev(ə)n] ['bræntʃɪz] [ænd; ənd] [eɪt] [ˌkɑːmbə'neɪʃənz] ,
One ingredient , seven branches and eight combinations ,
一 成分 , 七 分支 和 八 组合 ,

一味七支八搭，

['juːzɪŋ] [ʃɑːrp] [ænd; ənd] [ɪn'dʒiːniəs] [skiːmz] ,
Using sharp and ingenious schemes ,
使用 锋利的 和 巧妙 方案 ,

使用尖刁促搯的挖空心思，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] [staɪl] [ˌremɪ'nɪs(ə)nt] [ʌv; əv] [oʊld] ['mæstər] [wuː] .
It has a style reminiscent of Old Master Wu .
它 有 一个 风格 令人怀念的 的 老的 掌握 吴 .

颇有吴老丈风味。”

[aɪ] [sed] , " ['riːəli] ? "
I said , " Really ? "
我 说 , " 真的 ? "

我说“真的么？”

[snætʃ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Snatch it and take a look .
抢夺 它 和 拿 一个 看 .

抢过来一看，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ri'ma:ks] [ɪn'kluːdɪd] " ['bʊlʃɪt] , ['bʊlʃɪt] ! "
And the opening remarks included " Bullshit , bullshit ! "
和 这 开幕 评论 包括 " 废话 , 废话 ! "

而开场词中"放屁放屁，

[ðə; ði] [tuː] [freɪzɪz] , " [ðɪs] [ɪz] ['truːli] [aʊt'reɪdʒəs] ! " [ɑːr; ər] ['klɪrli] ['vɪzəb(ə)l] !
The two phrases , " This is truly outrageous ! " are clearly visible !
这 二 短语 , " 这 是 真的 令人愤慨 ! " 是 清楚地 可见的 !

真正岂有此理"两句赫然在目！

['ðerfɔːr] , [wiː; wi][wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Therefore , we were overjoyed and said :
所以 , 我们 是 欣喜若狂 和 说 :

于是我等乃欢天喜地而言曰：

" [wiːv] [kɔːt] ['mɪstər] . ['wuːz] ['tiːtʃər] . "
" We've caught Mr . Wu's teacher . "
" 我们已经 捕捉 先生 . 吴氏 老师 . "

"吴老丈的老师被我们抓到了。"

[soʊ][aɪ] [kɑːmd] [maɪ][maɪnd][ænd; ənd] ['foʊkəst] [maɪ] ['enərdʒi] .
So I calmed my mind and focused my energy .
所以 我 平静下来 我的 头脑 和 专注 我的 活力 .

于是我乃悉心静气，

[riːd] [ðɪs] [bʊk] [ɪn] [wʌn] [goʊ] .
Read this book in one go .
读 这 书 在 一 去 .

将此书一气读完。

['æftər] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] [kəm'perd] [ɪts] ['raɪtɪŋ] [staɪl] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv][wuː] [wen] .
After reading it , I compared its writing style with that of Wu Wen .
后 阅读 它 , 我 比较的 它是 写作 风格 和 那 的 吴 温 .

读完了将它笔墨与吴文笔墨相比。

[ˌæbsə'luːtli] ['pɜːrfɪkt] .
Absolutely perfect .
绝对地 完美的 .

真是一丝不差，

[ðə; ði] ['dɑːŋkiz] [hed] [ɪz] [raɪt] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['hɔrsəz] [maʊθ] .
The donkey's head is right next to the horse's mouth .
这 驴的 头 是 正确的 下一个 到 这 马匹 嘴 .

驴头恰对马嘴。

[wʌn] ['æspekt][ɪz][ðə; ði] ['bʊks] ['skɪlf(ə)l] [juːz] [ʌv; əv][kə'ləukwiəliz(ə)mz][ænd; ənd]['loʊk(ə)l] [ɪk'spreʃənz] .
One aspect is the book's skillful use of colloquialisms and local expressions .
一 方面 是 这 图书 熟练 使用 的 口语 和 当地的 表达式 .

一层是此书中善用俚言土语，

['iːv(ə)n][ðə; ði][wɜːrdz] " [ɪk'striːmli] ['rʌstɪk] " [ænd; ənd] " [ɪk'striːmli] ['rʊrəl] "
Even the words " extremely rustic " and " extremely rural "
甚至 这 字 " 极其 乡村 " 和 " 极其 乡村的 "

甚至极土极村的字眼，

[ðeɪ] [ʃoʊd] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [rɪ'streɪnt] ;
They showed absolutely no restraint ;
他们 显示 绝对地 不 克制 ;

也全不避忌；

[ðoʊz] [huː] [wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː]['stuːpɪd] , ['vʌlgər] , [ɔːr] [dɪs'gʌstɪŋ] .
Those who watched it didn't find it stupid , vulgar , or disgusting .
那些 WHO 观看 它 没有 寻找 它 愚蠢的 , 庸俗 , 或者 令人作呕 .

在看的人却并不觉得它蠢俗讨厌，

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [aɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [kwaɪt] [ə'mjuːzɪŋ] .
On the contrary , I found it quite amusing .
在 这 相反 , 我 成立 它 相当 有趣 .

反觉得别有风趣。

[ɪn] [wuː] [wɛnzɔŋ] ,
In Wu Wenzhong ,
在 吴 文忠 ,

在吴文中，

[ðæt] [ɪz] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [keɪs] .
That is exactly the case .
那 是 确切地 这 案件 .

也恰恰是如此。

[ðə; ði] ['sekənd] [flɔːr] [kən'teɪnz] [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv] - ['vɪlɪdʒ] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] .
The second floor contains the descriptions of Sanjia Village in this book .
这 第二 地面 包含 这 描述 的 - 村庄 在 这 书 .

二层是此书中所写三家村风物，

[ˌaɪ 'tiː] [sə'pɑːsiz] ['eni] ['nɑːv(ə)l] [bɪ'fɔːr] [tə'deɪ] .
It surpasses any novel before today .
它 超越 任何 小说 前 今天 .

乃是今日以前无论什么小说书都比不上的。

[wen] [wuː] [wɛnzɔŋ] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [raɪt] [ə'baʊt] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['kʌstəmz]
When Wu Wenzhong encountered the opportunity to write about the local customs
什么时候 吴 文忠 遭遇 这 机会 到 写 关于 这 当地的 海关
[ænd; ənd] ['siːnəri] [ʌv; əv] - ['vɪlɪdʒ] . . .
and scenery of Sanjia Village . . .
和 风景 的 - 村庄 . . .

在吴文中碰到写三家村风物时，

[ɔːr] , [wen] ['sʌmθɪŋ] [els] [ɪz] ['fɔːrsəbli] [ɪn'kɔːrpəreɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] - ['vɪlɪdʒ] [pər'spektɪv] ,
Or , when something else is forcibly incorporated into the Sanjia Village perspective ,
或者 , 什么时候 某物 别的 是 强制 公司 进入 这 - 村庄 看法 ,

或将别种事物强拉硬扯化作三家村事物观时，

[hiː; hi][ɪz] ['ɔːlweɪz] [pər'tɪkjələrli] [ˌenər'dʒetɪk] .
He is always particularly energetic .
他 是 总是 特别 精力充沛 .

也总特别的精神饱满，

[ɪk'saɪtɪd] [ænd; ənd][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] .
Excited and in high spirits .
兴奋的 和 在 高的 烈酒 .

兴会淋漓。

[ðə; ði] [θɜːrd] ['leɪər] [ɪz] [ðæt] [ðɪs] [bʊk] [kæn; kən] [kəm'baɪn] [tuː] [ɔːr] [mɔːr] [freɪzɪz] [wɪð; wɪθ] [kəm'pliːtli]
The third layer is that this book can combine two or more phrases with completely
这 第三 层 是 那 这 书 能 结合 二 或者 更多的 短语 和 完全地
['dɪfrənt] ['kʌlɜːz] .
different colors .
不同的 颜色 .

三层是此书能将两个或多个色采绝不相同的词句，

[ɪ'miːdiətli] ['fɑːloʊɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
Immediately following each other ,
立即地 下列的 每个 其他 ,

紧接在一起，

[ˌaɪ 'tiː]['əupənz] [ʌp] [ə; eɪ] [kəm'pliːtli] [nuː] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ['nevər] [bɪ'fɔːr] [siːn] [ɪn] ['hjuːmərəs] ['raɪtɪŋ] .
It opens up a completely new situation never before seen in humorous writing .
它 打开 向上 一个 完全地 新的 情况 绝不 前 已见 在 幽默 写作 .

开滑稽文中从来未有的新鲜局面。

([fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ɪn][ðə; ði] [fɔːrθ] ['tʃæptər] ,
(For example , in the fourth chapter ,
(为了 例子 , 在 这 第四 章 ,

（例如第四回中，

[ðə; ði][sɪks] ['goʊsts] [pə'sweidid] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [tuː; tə] ['mæri] [l'juː][ðə; ði] [goʊst] .
The Six Ghosts persuaded the female ghost to marry Liu the Ghost .
这 六 鬼魂 被说服 这 女性 鬼 到 结婚 刘 这 鬼 .

六事鬼劝雌鬼嫁刘打鬼，

[ðə; ði] ['priːviəs] ['sentəns] [sez] , " [ðeɪ] [sliːp] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] , [fleʃ] [tuː; tə] [fleʃ] . "
The previous sentence says , " They sleep face to face , flesh to flesh . "
这 以前的 句子 说道 , " 他们 睡觉 脸 到 脸 , 肉 到 肉 . "

上句说“肉面对肉面的睡在一处”，

[its] [æn; ən] [ɪk'striːmli] ['kɔːrni] ['sentəns] .
It's an extremely corny sentence .
它是 一个 极其 俗气 句子 .

是句极土的句子，

[ðə; ði][nekst] [laɪn] [kən'tɪnjuːz] , " [ðə; ði] ['pɑːrtiːz] ['siːnəri] [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['sweɪɪŋ] . "
The next line continues , " The party's scenery is also swaying . "
这 下一个 线 继续 , " 这 党的 风景 是 还 摇晃 . "

下句接“也党风光摇曳，

" [ju'niːk] "
" Unique "
" 独特的 "

与众不同”，

([hiː; hi][daɪ'æn][ɪz][æn; ən] [ɪk'striːmli] ['elɪgənt] ['sentəns]) [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [wɜːrk] ,
(He Dian is an extremely elegant sentence) This kind of work ,
(他 迪安 是 一个 极其 优雅的 句子) 这 种类 的 工作 ,

何典乃是句极飘逸的句子）这种作品，

['oʊnli] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ] [ɪk'sepʃən(ə)l] [ɪn'telɪdʒəns] [kʊd; kəd] [ə'kɑːmplɪʃ] [ðɪs] .
Only someone with exceptional intelligence could accomplish this .
仅有的 某人 和 非凡的 智力 可以 完成 这 .

不是绝顶聪明的人是弄不来的。

[oʊld] ['mæstər] [wuː] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['diːpli] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] [ðɪs] ;
Old Master Wu , however , was able to deeply understand the essence of this ;
老的 掌握 吴 , 然而 , 曾是 有能力的 到 深 理解 这 本质 的 这 ;

吴老丈却能深得此中三味；

[siː] [haʊ] ['efərtləsli] [hiː; hi] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] ?
See how effortlessly he did it ?
看 如何 毫不费力 他 做过 它 ?

看他不费吹灰之力，

[wɪð; wɪθ] [dʒʌst] [ə; eɪ] [laɪt] [tʌtʃ] ,
With just a light touch ,
和 只是 一个 光 触碰 ,

只轻轻的一搭凑，

[ðen] [ðeɪ] [set] [ɔːf] [ə'nʌðər] [bɪg]['dev(ə)l] .
Then they set off another big devil .
然后 他们 放 离开 其他 大的 魔鬼 .

便又捣了一个大鬼。

[ðə; ði] [fɔːrθ] ['leɪər] [ɪz] [ðɪs] ['bʊks] ['sʌməri] [ʌv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
The fourth layer is this book's summary of all things in the world .
这 第四 层 是 这 图书 概括 的 全部 事物 在 这 世界 .

四层是此书把世间一切事事物物，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [lʊkt] ['taɪni] ;
All of them looked tiny ;
全部 的 他们 看起来 微小的 ;

全部看得米小米小；

[noʊ] ['mætər] [ɪf] [jʊə(r)] [ðə; ði] ['empərər] [ɔːr][ə; eɪ] ['tɔːrtəs] ,
No matter if you're the Emperor or a tortoise ,
不 事情 如果 你是 这 皇帝 或者 一个 龟 ,

凭你是天皇老子乌龟虱，

[ðə; ði] ['ɔːθər] ['oʊnli] [sɔː] [wʌn] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɜːrθləs] [retʃ] [huː] [dɪd] ['nʌθɪŋ] [raɪt] .
The author only saw one example of a worthless wretch who did nothing right .
这 作者 仅有的 锯 一 例子 的 一个 毫无价值 可怜虫 WHO 做过 没有什么 正确的 .

作者只一例的看做了什么都不值的鬼东西。

[sʌtʃ] [æn; ən] ['ætɪtuːd] .
Such an attitude .
这样的 一个 态度 .

这样的态度，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['mɪstər] . [wuː] [stɪl] [əd'hiəz] [tuː; tə][ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt] [ˌkɑːntrə'dɪkt] , ['iːv(ə)n] "
It is something that Mr . Wu still adheres to and does not contradict , even "
它 是 某物 那 先生 . 吴 仍然 粘着 到 和 做 不是 顶撞 , 甚至 "
[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] " .
at this moment " .
在 这 片刻 " .

是吴老丈直到“此刻现在”还奉行不背的。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hoʊl] [bʊk] ,
Looking at the whole book ,
寻找 在 这 所有的 书 ,

综观全书，

['evri] ['sɪŋg(ə)l][wɜːrd] [ɪz] ['ʌtər] ['nɑːnsens] [ænd; ənd] ['ʌtər] ['rʌbɪʃ] .
Every single word is utter nonsense and utter rubbish .
每一个 单身的 单词 是 说出 废话 和 说出 垃圾 .

无一句不是荒荒唐唐乱说鬼，

[jet] ['evri] ['sɪŋg(ə)l][wɜːrd][hiː; hi] ['ʌtəd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pɔɪnjənt] [ænd; ənd] ['hɑːrtfelt] [krɪ'tiːk] [ʌv; əv]
Yet every single word he uttered was a poignant and heartfelt critique of
然而 每一个 单身的 单词 他 说出 曾是 一个 令人心酸的 和 衷心 批判 的
['hjuːmən] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [ænd; ənd] ['wɜːrldli] ['wɪzdəm] .
human relationships and worldly wisdom .
人类 关系 和 世俗 智慧 .

却又无一句不是痛痛切切说人情世故。

[ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [wɜːrk] ,
This kind of work ,
这 种类 的 工作 ,

这种作品，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [kəm'perd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kærɪkətʃər] [ɪn][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] ;
It can be compared to a caricature in a painting ;
它 能 是 比较的 到 一个 漫画 在 一个 绘画 ;

可以比做图画中的caricature；

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ri'fəːz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['pɝːsənz] [aɪz] , [ɪrz] , [noʊz] , [ænd; ənd] [tʌŋ] ,
Although it refers to a person's eyes , ears , nose , and tongue ,
虽然 它 指 到 一个 人的 眼睛 , 耳朵 , 鼻子 , 和 舌头 ,

它尽管是把某一个人的眼耳鼻舌，

[ðə; ði] [prə'pɔːʃəns] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [lɪmz] [ænd; ənd] ['bɑːdi] [pɑːrts] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'pliːtli] [tʃeɪndʒd] .
The proportions of all the limbs and body parts have been completely changed .
这 比例 的 全部 这 四肢 和 身体 部分 有 到过 完全地 已更改 .

四肢百体的分寸比例全部变换了、

[ðə; ði]['hjuːmən] [fɔːrm] [wʌz; wəz] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [goʊst] [fɔːrm] .
The human form was transformed into a ghost form .
这 人类 形式 曾是 转变 进入 一个 鬼 形式 .

将人形变做了鬼形，

[ðə; ði] ['vjuːər] [kæn; kən] [stɪl] [tel] [æt; ət][ə; eɪ] [glæns] :
The viewer can still tell at a glance :
这 观看者 能 仍然 告诉 在 一个 瞥一眼 :

看的人仍可以一望而知：

[huː] [ɪz] [ðɪs] ?
Who is this ?
WHO 是 这 ?

这是谁，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [pleɪs] .
This is a certain place .
这 是 一个 肯定 地方 .

这是某，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] .
I will never regret it .
我 将要 绝不 后悔 它 .

断断不会弄惜。

[wiː; wi] [noʊ] [ðə; ði] [roʊl] [ʌv; əv] ['kærɪkətʃər] [ɪn][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] ,
We know the role of Caricature in the drawing ,
我们 知道 这 角色 的 漫画 在 这 绘画 ,

我们既知道Caricature 在图画中所占的地位，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['lɪtəreri] [sɪg'nɪfɪkəns] [ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] [ænd; ənd]['mɪstər]
It is not difficult to understand the literary significance of this book and Mr
它 是 不是 难的 到 理解 这 文学 意义 的 这 书 和 先生
. ['wuːz] ['ɑːrtɪk(ə)lz] .
. Wu's articles .
. 吴氏 文章 .

也就不难知道这部书及吴老丈的文章在文学上所占的地位。

[ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] [bʊk] [ɪz][baɪ]['mɪstər] . ['wuːz] ['tiːtʃər] ,
Although this book is by Mr . Wu's teacher ,
虽然 这 书 是 经过 先生 . 吴氏 老师 ,

但此书虽然是吴老丈的老师，

[oʊld][wuː] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][ə; eɪ]['stuːd(ə)nt] [huː] [sə'pɑːst] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃər] .
Old Wu , however , was a student who surpassed his teacher .
老的 吴 , 然而 , 曾是 一个 学生 WHO 超越 他的 老师 .

吴老丈却是个“青出于蓝”，

" [tʃiː'æŋ] [jiː; ji] [niː'ɑːŋ] ,
" Qiang Ye Niang ,
" 强 叶 娘 ,

“强耶娘，

[ə; eɪ][tɑːp]['stuːd(ə)nt] [huː] " [sə'pɑːsiz] [hɪz; ɪz] ['ænsestərz] " ;
A top student who " surpasses his ancestors " ;
一个 顶部 学生 WHO " 超越 他的 祖先 " ;

胜祖宗”的大门生；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'spɪriəns] . . .
Because when it comes to knowledge and experience . . .
因为 什么时候 它 来 到 知识 和 经验 . . .

因为说到学问见识，

[ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] , ['mɪstər] . ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - , [ɪz] ['noʊwer] [nɪr] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz]['mɪstər] . [wuː] .
The author of this book , Mr . Zhang Nanzhuang , is nowhere near as good as Mr . Wu .
这 作者 的 这 书 , 先生 . 张 - , 是 无处 靠近 作为 好的 作为 先生 . 吴 .

此书作者张南庄先生是万万比不上吴老丈的。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪmz] .
But this is a matter of the times .
但 这 是 一个 事情 的 这 时代 .

但这是时代关系，

[ɪn]['aʊər; ɑːr] ['eriə] , [ðeɪ] [kæn; kən][dɪg]['aʊər; ɑːr] [greɪt] - ['grænmʌðər] [aʊt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['kɔːfɪn] .
In our area , they can dig our great - grandmother out of her coffin .
在 我们的 区域 , 他们 能 挖 我们的 伟大的 - 祖母 出去 的 她 棺材 .

我们那里能将我们的祖老太太从棺材里挖出来，

[æsk][hɜːr; hər][tuː; tə] [wer] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] [hiːlz] [tuː; tə] [dæns] .
Ask her to wear high and low heels to dance .
问 她 到 穿 高的 和 低的 高跟鞋 到 舞蹈 .

请她穿上高低皮鞋去跳舞，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] " [mɪs] " [baɪ] ['evriwʌn] !
He was called " Miss " by everyone !
他 曾是 称为 " 错过 " 经过 每个人 !

被人一声声的唤作“密司”呢！

[aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['riːˌprɪntɪŋ] [ðɪs] [bʊk] [wɪð; wɪθ] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] .
I am now reprinting this book with punctuation .
我 是 现在 重印 这 书 和 标点 .

我今将此书标点重印，

[ænd; ənd][mɑːrk][ðə; ði] [slæŋ] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] ([wɪð; wɪθ] ○) .
And mark the slang used in the book (with ○) .
和 标记 这 俚语 用过的 在 这 书 (和 ○) .

并将书中所用俚语标出（用○号），

['fɜːrðər] [ˌænə'teɪʃənz] [wɜːr; wər] ['ædɪd] (['juːzɪŋ] ⊙) .
Further annotations were added (using ⊙) .
更远 注释 是 额外 (使用 ⊙) .

又略加校注（用⊙号），

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːdər] .
For the benefit of the reader .
为了 这 益处 的 这 读者 .

以便读者。

['æftər] [ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] ['oʊvər] ,
After the matter was over ,
后 这 事情 曾是 超过 ,

事毕，

[let] [ˌem 'iː] ['briːfli] [raɪt] [daʊn] [maɪ] [θɔːts] .
Let me briefly write down my thoughts .
让 我 简要地 写 向下 我的 想法 .

将我意略略写出。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ˌɪnkə'rektli]
If it is written incorrectly
如果 它 是 书面 错误地

如其写得不对，

['riːdɝz] [ɑːr; ər] ['welkəm] [tuː; tə] ['viːəməntli] ['krɪtɪsaɪz] :
Readers are welcome to vehemently criticize :
读者 是 欢迎 到 强烈地 批评 :

读者不妨痛骂：

" ['bʊlʃɪt] , ['bʊlʃɪt] ! "
" Bullshit , bullshit ! "
" 废话 , 废话 ! "

“放屁放屁，

[ðɪs] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is absolutely outrageous !
这 是 绝对地 令人愤慨 !

真正岂有此理！”

['ljuː] ['fuː] , -
Liu Fu , 1926
刘 傅 , -

刘复一九二六，

[θriː] ,
three ,
三 ,

三，

[tuː] ,
two ,
二 ,

二，

[ˌbeɪ'dʒɪŋ]
Beijing
北京

北京

['siːkwəns]
sequence
顺序

序

[hiː; hi] [daɪ'æn] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] ['riːˌprɪntid] .
He Dian is about to be reprinted .
他 迪安 是 关于 到 是 转载 .

《何典》快要再版，

['mɪstər] . - [roʊt] [tu:; tə][ˌem 'iː] , ['æskɪŋ] [ˌem 'iː][tu:; tə] [ɪk'spres] [sʌm; səm] [ə'pɪnjənz] [ɑ:n]['daɪəlekt]
Mr . Bannong wrote to me , asking me to express some opinions on dialect
先生 . - 写道 到 我 , 问 我 到 表达 一些 意见 在 方言
['ri:sɜ:rtʃ] .
research .
研究 .

半农先生来信教我发表些关于方言考订上的意见，

[ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] ;
am very happy ;
是 非常 快乐的 ;

我是很高兴的；

[ɔ:l'ðoʊ] [aɪ] [dəunt] [hæv; həv] ['eni] [pər'tɪkjələrli] ['brɪliənt] [aɪ'di:əz] ,
Although I don't have any particularly brilliant ideas ,
虽然 我 不 有 任何 特别 杰出的 想法 ,

虽是我并没有什么高明的意见，

[ænd; ənd] [ði:z] [pæst] [fju:] [deɪz] ['hi:z] [bɪn] [soʊ] [sɪk] [hi:; hi] [lʊks] ['ɔ:lmoʊst]['hju:mən] [ə'gen] .
And these past few days he's been so sick he looks almost human again .
和 这些 过去的 很少 天 他是 到过 所以 生病的 他 看起来 几乎 人类 再次 .

而这几天又病得三分像人，

['sev(ə)n] - [tenθs] [oʊk] [goʊst] .
Seven - tenths oak ghost .
七 - 十分之一 橡木 鬼 .

七分橡鬼。

[aɪ] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] ['stʌdi] [ænd; ənd]['verɪfaɪ]['daɪəlekts] .
I said that it is difficult to study and verify dialects .
我 说 那 它 是 难的 到 学习 和 核实 方言 .

我说考订方言之难，

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [laɪz] [ɪn] [ðɪs] ['sɪŋg(ə)l] [wɜ:rd] , " [skwer] " :
The difficulty lies in this single word , " square " :
这 困难 谎言 在 这 单身的 单词 , " 正方形 " :

就难在这一个"方"字：

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [smɔ:l] [skwer] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [skwer] .
There are small squares within a large square .
那里 是 小的 正方形 之内 一个 大的 正方形 .

大方里有小方，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['smɔ:lər] [skwer] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['smɔ:lər] [skwer] .
There are smaller squares inside the smaller squares .
那里 是 较小的 正方形 里面 这 较小的 正方形 .

小方里又有小方，

['i:v(ə)n][ðə; ði]['daɪəlekts][ʌv; əv] [ænd; ənd]['hɛksi][ɑ:r; ər] ['dɪfrənt] .
Even the dialects of Hedong and Hexi are different .
甚至 这 方言 的 河东 和 河西 是 不同的 .

甚至河东的方言和河西的不同，

[ðə; ði]['daɪəlekt]['spoʊkən][ɪn] [ðɪs] ['fæməli][ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðæt] ['fæməli:z, 'fæmli:z] .
The dialect spoken in this family is different from that family's .
这 方言 说 在 这 家庭 是 不同的 从 那 家庭的 .

这家的方言和那家的不同。

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ə; eɪ]['fæməli][ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] [taʊn] ['mærid] [ə; eɪ] ['relətɪv] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
For example , a family in a small town married a relative in the city .
为了 例子 , 一个 家庭 在 一个 小的 镇 已婚 一个 相对的 在 这 城市 .

譬如乡镇上的某家攀了城里的亲眷，

[soʊ][ðə; ði] ['æksent] [ænd; ənd] [ˌɪntə'neɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti]
So the accent and intonation in the city
所以 这 口音 和 语调 在 这 城市

于是城里的语音语调，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [spred] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ['fæməli] .
It could spread to another family .
它 可以 传播 到 其他 家庭 .

会传染到某家来，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['fæməli] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['seprət] [bræntʃ] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] .
However , the language of a certain family became a separate branch in the town .
然而 , 这 语言 的 一个 肯定 家庭 成为 一个 分离 分支 在 这 镇 .

而某家的语言在乡镇上另成了一支。

['zɛŋ] [ˌgwoʊ'fɑːn] [sed] :
Zeng Guofan said :
曾 国藩 说 :

曾国藩说：

" [wer] [dʌz] [ðə; ði] [streŋθ] [ɔːr] ['wiːknəs] [ʌv; əv] ['kʌstəmz] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where does the strength or weakness of customs come from ? "
" 在哪里 做 这 力量 或者 弱点 的 海关 来 从 ? "

“风俗之厚薄奚自乎？

[its] ['sɪmpli] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪɚz] [ʌv; əv] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['piːp(ə)l] .
It's simply a matter of the desires of one or two people .
它是 简单地 一个 事情 的 这 欲望 的 一 或者 二 人们 .

自乎一二人之心之所向而已。”

[ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] ['daɪəlekt] ,
The formation of this dialect ,
这 形成 的 这 方言 ,

这方言的形成，

['ɔːlsoʊ] , [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] " ['daɪəlekt] ['raɪtɚz] " [huː] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] :
Also , most of them are " dialect writers " who are a small number of people :
还 , 最多 的 他们 是 " 方言 作家 " WHO 是 一个 小的 数字 的 人们 :

也大半仗一般少数的“方言作家”：

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [pɪ'dæntɪk] ['dʒent(ə)lmən][frʌm; frəm] - ['vɪlɪdʒ] .
Some of them were pedantic gentlemen from Sanjia Village .
一些 的 他们 是 迂腐的 先生们 从 - 村庄 .

他们有的是三家村的冬烘先生，

[sʌm; səm][ɑːr; ər] ['kerfriː] [frendz] [huː] [ɪn'dʒɔɪ] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] .
Some are carefree friends who enjoy eating and playing around .
一些 是 畅快 朋友们 WHO 享受 吃 和 玩耍 大约 .

有的是吃吃白相相的写意朋友，

[sʌm; səm][wɜːr; wər] ['regjuləz] [frʌm; frəm] ['tiːhaus] [ænd; ənd] ['tævəːnz] .
Some were regulars from teahouses and taverns .
一些 是 常客 从 茶馆 和 酒馆 .

有的是茶坊酒馆里的老主顾，

[sʌm; səm][wɜːr; wər][oʊld][ænd; ənd] [jʌŋ] ['oʊpiəm] ['ædikts] [ɑːn][ðer; ðər]['oʊpiəm] [kaʊtʃ] .
Some were old and young opium addicts on their opium couches .
一些 是 老的 和 年轻的 鸦片 瘾君子 在 他们的 鸦片 沙发 .
有的是烟榻上的老老小小的烟鬼，

[ænd; ənd][ðə; ði] [klaʊnz] [ɑːn][ðə; ði] [steɪdʒ] ,
And the clowns on the stage ,
和 这 小丑 在 这 阶段 ，
以及戏台上的丑角，

[ðə; ði] ['stɔːritelər] [ɪn][ðə; ði] ['stɔːritelɪŋ] [hɔːl] ,
The storyteller in the storytelling hall ,
这 讲故事的人 在 这 评书 大厅 ，
书场里的说书先生，

[ðeɪl] [duː] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] ['sæbətɑːʒ] [θɪŋz] .
They'll do anything to sabotage things .
他们会 做 任何事物 到 破坏 事物 .
他们都会拆空心思，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kri'eɪtɪd] ['kaʊntləs] [lɔːŋ] ['prɑːvɜːrbz][ænd; ənd] ['seɪɪŋz] :
It has created countless long proverbs and sayings :
它 有 创建 无数 长的 谚语 和 谚语 :
创造出无数的长言俗语：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['mɛtəfɔrz] ,
There are metaphors ,
那里 是 隐喻 ，
有譬喻，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['rɪd(ə)l] .
There is a riddle .
那里 是 一个 谜语 .
有谜语，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['æfəˌrɪzəmz] .
There are aphorisms .
那里 是 格言 .
有警句，

['fʌni] ['seɪɪŋz]
Funny sayings
有趣的 谚语
有趣语，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][foʊk] ['sɔŋz] ,
There are folk songs ,
那里 是 民间 歌曲 ，
有歌谣，

['æftər] [ə; eɪ] [rest] ,
After a rest ,
后 一个 休息 ，
有歇后，

([ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [sʌtʃ] ['sentənsɪz] [ɪn][hiː; hi] -)
(There are no such sentences in He Dianli)
(那里 是 不 这样的 句子 在 他 -)
（何典里没有这一类的语句，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rerli] [siːn] [ɪn] ['ʌðər] [bʊks] ['iːðər] .
It is rarely seen in other books either .
它 是 很少 已见 在 其他 图书 任何一个 .
别的书上也少见，

[ðɪs] ['græmər] ,
This grammar ,
这 语法 ,

这种语法、

[ˌaɪ 'tiː] ['ɑːkjupaɪz] [ə; eɪ] [sɪg'nɪfɪkənt] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['daɪəlekt][ʌv; əv][ðə; ði] ['suːdʒəj] - [ˌʃæŋ'haɪ] ['eriə] .
It occupies a significant place in the dialect of the Suzhou - Shanghai area .
它 占据 一个 重要的 地方 在 这 方言 的 这 苏州 - 上海 区域 .

在苏沪一带很占一个方言上的位置。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , " 括勒松□ " [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ɪn'tɜːrprətɪd] [æz; əz] " - " .
For example , " 括勒松□ " is sometimes interpreted as " 脆 " .
为了 例子 , " 括勒松□ " 是 有时 翻译 作为 " - " .

如"括勒松□"歇为"脆",

[ðə; ði] ['hɑːmənɪm] [ɪz] " ['stɪŋki] " .
The homonym is " stinky " .
这 同音异义词 是 " 臭的 " .

谐音则为"臭",

[ðə; ði] [smel] [ɪz] [prə'naʊnst] [laɪk] " [krɪsp] " ;
The smell is pronounced like " crisp " ;
这 闻 是 发音 喜欢 " 脆 " ;

臭读如脆;

" Pinglingping□ " [ɪz][ə; eɪ] ['restɪŋ] [wɜːrd][fɔːr; fər] " [koʊld] " .
" Pinglingping□ " is a resting word for " cold " .
" Pinglingping□ " 是 一个 休息 单词 为了 " 寒冷的 " .

"乒灵乒□"歇为"冷",

[ɪts] ['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['hɑːməfoʊn,ˌhoʊməfoʊn] ;
It's also a homophone ;
它是 还 一个 同音词 ;

也是谐音;

" 结格罗□ " [ɪz][ə; eɪ] ['veriənt] [ʌv; əv] " - " , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" 结格罗□ " is a variant of " 多 " , etc .
" 结格罗□ " 是 一个 变体 的 " - " , ETC .

"结格罗□"歇为"多"等,

[ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [rest] [ɪz] [kwaɪt] ['ɪntrəstɪŋ] .
This kind of rest is quite interesting .
这 种类 的 休息 是 相当 有趣的 .

这种歇后很是有趣,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['pɑːpjələr] .
It is very popular .
它 是 非常 受欢迎的 .

很是盛行。

) [ɔːl] [kaɪndz] ,
) all kinds ,
) 全部 种类 ,

)形形色色,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [və'raɪətiz] .
There are many varieties .
那里 是 许多 品种 .

花样很多,

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][moʊst] [ɪn'saɪtf(ə)l] [wʌnz] ,
Among the most insightful ones ,
之中 这 最多 有见地的 一个 ,

其中精到的,

[hiː; hi][ɡɑːt] [ə'nʌðər] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
He got another considerable opportunity .
他 得到 其他 大量 机会 .

再得了相当的机会，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [pæst] [daʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
It will be passed down for a long time .
它 将要 是 通过了 向下 为了 一个 长的 时间 .

就会传之久远。

['meni] ['daɪəlekts][hæv; həv] ['ɪntrəstɪŋ] ['ɔridʒinz] :
Many dialects have interesting origins :
许多 方言 有 有趣的 起源 :

有许多方言都有很有趣的来历：

[fɔːr; fər][ɪɡ'zæmp(ə)l] , [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] " [fɔːnz] ['oʊvər] ['ʌðər] " [ɪz] [kɔːld] ['sʌmwʌn] [huː] " [in'dʒɔiz] ['werɪŋ] [tɔːl] [hæts] . "
For example , a person who " fawns over others " is called someone who " enjoys wearing tall hats . "
为了 例子 , 一个 人 WHO " 小鹿 超过 其他的 " 是 称为 某人 WHO " 享受 穿着 高的 帽子 . "

譬如“吃马屁者”叫做“喜戴高帽子”，

[ɪts] ['ɔːrɪdʒɪn][ɪz] :
Its origin is :
它是 起源 是 :

它的来历是：

" [hiː; hi] [wʌns] [hæd; həd] [tuː] ['stjʊdnts] . "
" He once had two students . "
" 他 一次 有 二 学生 . "

“尝有门生二人，

[ɪ'nɪʃəli] [ə'saɪnd] [tuː; tə][æn; ən] [ˌaʊt'saɪd] [poʊst] ,
Initially assigned to an outside post ,
最初 分配 到 一个 外部 邮政 ,

初放外任，

['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [tə'geðər] ,
Visiting the teacher together ,
访问 这 老师 一起 ,

同谒老师，

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [sed] :
The teacher said :
这 老师 说 :

老师谓：

- [ðə; ði] [streɪt] [pæθ] [ɪz][nɑːt] ['fɑːloʊd] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] , -
' The straight path is not followed in this world , '
- 这 直的 小路 是 不是 随后 在 这 世界 , -

‘今世直道不行，

[ɡɪv] ['sʌmwʌn] [ə; eɪ] ['kɑːmplɪmənt] [wen'evər] [juː; jʊ] [miːt] [ðem; ðəm] .
Give someone a compliment whenever you meet them .
给 某人 一个 赞扬 每当 你 见面 他们 .

逢人送顶高帽子，

[ðæts] [ək'septəb(ə)l] .
That's acceptable .
那就是 可接受 .

斯可矣。’

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [sed] :
One of them said :
一 的 他们 说 :

其一人曰：

[ðə; ði] ['tiːtʃɚz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [kə'rekt] .
The teacher's words are correct .
这 老师的 字 是 正确的 .

‘老师之言不谬，

[ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] ,
In this world ,
在 这 世界 ,

今之世，

[haʊ] ['meni] ['tiːtʃərz] [dɪs'laɪk] ['flætəri] ?
How many teachers dislike flattery ?
如何 许多 教师 不喜欢 奉承 ?

不喜高帽如老师者有几人哉！’

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The teacher was overjoyed .
这 老师 曾是 欣喜若狂 .

老师大喜。

['æftər] ['kʌmɪŋ] [aʊt] ,
After coming out ,
后 未来 出去 ,

既出，

['gʌ] - [sed] :
Gu Tongye said :
顾 - 说 :

顾同谒者曰：

[wʌn] ['kɑːmplɪmənt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [sent] !
One compliment has already been sent !
一 赞扬 有 已经 到过 发送 !

‘高帽已送去一顶矣！’

[fɔːr; fər] [ɪg'zæmp(ə)l] , " [ʃeɪm] " [ɪz] [kɔːld] " [dʌk] ['jʊrɪn] ([prə'naʊnst] [laɪk] [deθ]) ['stɪŋkɪŋ] ([prə'naʊnst] [laɪk] [krɪsp]) " .
For example , " shame " is called " duck urine (pronounced like death) stinking (pronounced like crisp) " .
为了 例子 , " 耻辱 " 是 称为 " 鸭子 尿 (发音 喜欢 死亡) 臭 (发音 喜欢 脆) " .

”又如“羞耻”叫做“鸭尿（读如死）臭（读如脆）”，

[ɪts] ['ɔːrɪdʒɪn] [ɪz] :
Its origin is :
它是 起源 是 :

它的来历是：

" [dʌks] [ɑːr; ər] [kliːn] [baɪ] ['neɪtʃər] , "
" Ducks are clean by nature , "
" 鸭子 是 干净的 经过 自然 , "

“鸭性好洁，

[ə'keɪʒ(ə)nəli] , ['bedwetɪŋ] [ə'kɜːrz] .
Occasionally , bedwetting occurs .
偶尔 , 尿床 发生 .

偶一遗尿，

[ðeɪ] [mʌst; məst][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][pɑːnd][tuː; tə] [beɪð] .
They must go to the pond to bathe .
他们 必须 去 到 这 池塘 到 洗澡 .

必赴水塘浴之。

[fiərɪŋ] [tuː; tə] [sɔɪl] [ɪts] ['fɛðɚz] ,
Fearing to soil its feathers ,
恐惧 到 土壤 它是 羽毛 ,

恐污其羽，

[ænd; ənd] [jet] , [aɪ] [fɪr] [ðæt] ['ʌðər] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] .
And yet , I fear that others will find out .
和 然而 , 我 害怕 那 其他的 将要 寻找 出去 .

又恐被人知也。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [neɪm] " [dʌk] " [ɪz] ['ʃeɪmfl] .
Therefore , the name " duck " is shameful .
所以 , 这 姓名 " 鸭子 " 是 可耻 .

故鸭一名羞耻。

[siː] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ['skɑːlər] ['wæŋ] - " ['kætəlɔːg] [ʌv; əv][ɪk'stænt] ['rekərdz] " .
See Song Dynasty scholar Wang Longxi's " Catalogue of Extant Records " .
看 歌曲 王朝 学者 王 - " 目录 的 现存 记录 " .

见诸宋汪龙锡《目存录》，

[mɪŋ] [kjuː] [jænz] " [ˌmɪsə'leɪniəs] ['ænɪkˌdoʊts] "
Ming Qiu Yan's " Miscellaneous Anecdotes "
明 邱 严的 " 各种各样的 轶事 "

明丘嵒《遗闻小识》，

['wæŋ] ['kɛ] [druː] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz] [ɪn] ['veriəs] [bʊks] , [ɪn'kluːdɪŋ] " [noʊts] [ɑːn] ['raɪtɪŋ] . "
Wang Ke drew upon his writings in various books , including " Notes on Writing . "
王 基 画 之上 他的 著作 在 各种各样的 图书 , 包括 " 笔记 在 写作 . "

王恪遁《笔谈》诸书。”

— ['huː] [diː] , " [ˌʃæŋ'haɪ] ['prɑːvɜːrbz] "
— Hu De , " Shanghai Proverbs "
— 胡 德 , " 上海 箴言 "

——胡德《沪谚》。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pər'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

照这样看来，

[ðə; ði] ['seɪɪŋ] " [θɜːrd] ['ænts, 'ɔnts] ['mærɪdʒ] [wʌz; wəz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] " [mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['stɔːri]
The saying " Third Aunt's marriage was uncertain " must also have a story
这 说 " 第三 姑姑的 婚姻 曾是 不确定 " 必须 还 有 一个 故事
[bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
behind it .
在后面 它 .

“三婶嫁人心弗定”一定也有一段典故，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə]['verɪfaɪ] [naʊ] .
Unfortunately , it is impossible to verify now .
很遗憾 , 它 是 不可能的 到 核实 现在 .

可惜已无从考据了。

['daɪəlekts][ɑːr; ər]['moʊstli] [pæst] [daʊn] ['ɔːrəli] .
Dialects are mostly passed down orally .
方言 是 大多 通过了 向下 口头 .

方言的转辗流传大都是靠口耳的，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] ['iːzi] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] .
Therefore , it is extremely easy to change .
所以 , 它 是 极其 简单的 到 改变 .

所以极容易转变，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['kaʊntləs] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] .
There are countless examples of this kind of transformation .
那里 是 无数 示例 的 这 种类 的 转型 .

这种转变的例真是举不胜举。

[ðə; ði] " [miːt] ['nuːd(ə)lz] " [ʌv; əv]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['ɪrə] [wɪl] [naʊ] [bɪ'kʌm] " ['fæməli] ['membər]
The " meat noodles " of Zhang Nanzhuang's era will now become " family members
这 " 肉 面条 " 的 张 - 时代 将要 现在 变得 " 家庭 成员
['iːtɪŋ] [miːt] ['nuːd(ə)lz] " ;
eating meat noodles " ;
吃 肉 面条 " ;

张南庄时代的“肉面对肉面”现在会变成“亲人对肉面”；

[ðə; ði] " ['flaɪɪŋ] [smoʊk] ['sɪgnəl] " [tek'niːk] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [lɔːst] .
The " flying smoke signal " technique has now been lost .
这 " 飞行 抽烟 信号 " 技术 有 现在 到过 丢失的 .

“飞奔狼烟”现在已失传，

['oʊnli] ['sɪmələr] " ['taɪgər] [liːp] " [rɪ'meɪnz] ;
Only similar " Tiger Leap " remains ;
仅有的 相似的 " 老虎 飞跃 " 遗迹 ;

只存类似的“飞奔虎跳”；

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] " ['sekənd] [ænt] " [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] [hæz; həz] [bɪn] [prə'moʊtɪd] .
Meanwhile , the " second aunt " in Shanghai has been promoted .
同时 , 这 " 第二 阿姨 " 在 上海 有 到过 推广 .

而上海的“二婶婶”已晋级，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ˌdʒiː'æŋ'jɪn] , [haʊ'evər] , [ɑːr; ər][nɑːt] ['meɪkɪŋ] ['eni] ['prɑːgres] .
The people from Jiangyin , however , are not making any progress .
这 人们 从 江阴 , 然而 , 是 不是 制作 任何 进步 .

江阴的却老不长进。

[ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][pɑːrt][ʌv; əv]['daɪəlekts][ɪz] [ðæt] [ðeɪ] ['oʊnli][hæv; həv] [saʊndz] [ænd; ənd] ['kænɑːt]
The most important part of dialects is that they only have sounds and cannot
这 最多 重要的 部分 的 方言 是 那 他们 仅有的 有 声音 和 不能
[biː; bi] ['rɪt(ə)n] [daʊn] .
be written down .
是 书面 向下 .

方言里最重要的一部份是只有声音写不出字体的，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [daʊn] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [kəm'pliːtli] ['miːnɪŋləs] .
Even if it were written down , it would be completely meaningless .
甚至 如果 它 是 书面 向下 , 它 会 是 完全地 无意义的 .

即使写出也全无意义的。

[ðə; ði][hiː; hi][daɪ'æn] [kən'teɪnz] [ðə; ði] ['kærəktərz] “ - ” , “ - ” , “ - ” , “ - ” , “ - ” , [ænd; ənd] “
The He Dian contains the characters “ 蓦 ” , “ 投 ” , “ 戴 ” , “ 账 ” , “ 売账 ” , and “
这 他 迪安 包含 这 人物 “ - ” , “ - ” , “ - ” , “ - ” , “ - ” , 和 “
- ” (- [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'tɜːrprətɪd] [æz; əz] “ - ”) .
推板 ” (tuiban should be interpreted as “ 差 ”) .
- ” (- 应该 是 翻译 作为 “ - ”) .

在《何典》上有“蓦”“投”“戴”“账”“売账”“推扳”（按推扳应作“差”解。

[ɪn] ['ʃæŋhai'niːz] , [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] : " [ə; eɪ][blaɪnd][mæn] [iːts] ['mjuːzɪk] . "
In Shanghainese , there's a saying : " A blind man eats music . "
在 上海人 , 有 一个 说 : " 一个 瞎的 男人 吃 音乐 . "

沪语中有“瞎子吃曲，

[ðə; ði] [freɪz] " [pʊʃɪŋ] [ðə; ði] ['levər] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [laɪn] " ;
The phrase " pushing the lever along the line " ;
这 短语 " 推动 这 杠杆 沿着 这 线 " ;

推扳一线”句；

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [kwaɪt] ['keɪpəb(ə)l] .
This person is quite capable .
这 人 是 相当 有能力的 .

说这人本事不差，

[wʌn] [kʊd; kəd] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] ['pɝsənz] [ə'bɪləti] [ɪz][nɑːt][tuː; tə] [pʊʃ] [ɔːr] [tɜːrn] [θɪŋz] [ə'raʊnd] .
One could say that this person's ability is not to push or turn things around .
一 可以 说 那 这 人的 能力 是 不是 到 推 或者 转动 事物 大约 .

可说做这人本事不推扳）等字。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˌʌnfə'mɪliər] ['piːp(ə)l] [huː] [θɪŋk] [ðeə(r)] ['klevər] , [ðen] . . .
If there are unfamiliar people who think they're clever , then . . .
如果 那里 是 陌生 人们 WHO 思考 它们是 聪明的 , 然后 . . .

这类字若是有自作聪明的生客，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ] [trə'mendəs] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['efərt] [tuː; tə][duː]['tekstʃuəl][ˌeksɪ'dʒiːsɪs] .
It took a tremendous amount of effort to do textual exegesis .
它 采取 一个 巨大的 数量 的 努力 到 做 文本 注释 .

费了九牛二虎之力来做训诂，

[ðə; ði] ['efərt] [ʌv; əv] ['riːsɜːrtʃ] [ænd; ənd] [ˌverɪfɪ'keɪʃ(ə)n]
The effort of research and verification
这 努力 的 研究 和 确认

考证的功夫，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɪl] [biː; bi] ['weɪstɪd] ['efərt] .
The result will be wasted effort .
这 结果 将要 是 浪费 努力 .

其结果是要劳而无功的。

['ðerfɔːr] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['dwæn, 'dweɪn] [juːkaɪ] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .
Therefore , there are many Duan Yucai in this world .
所以 , 那里 是 许多 段 育才 在 这 世界 .

所以当世尽有段玉裁，

['wæŋ] - ,
Wang Niansun ,
王 - ,

王念孙其人，

[ɪf] [ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə]['træv(ə)l][baɪ][kɑːr] ,
If they want to travel by car ,
如果 他们 想 到 旅行 经过 车 ,

若是他们要驾言出游，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [gaɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['neɪtɪvz] .
However , they did not receive a guide from the natives .
然而 , 他们 做过 不是 收到 一个 指导 从 这 本地人 .

却没有得到土著的向导，

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [luːz] [ðer; ðər] [wei] .
Then they will inevitably lose their way .
然后 他们 将要 不可避免地 失去 他们的 方式 .

那末他们难免迷失道路，

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['weɪstɪd] [trɪp] .
Or it was a wasted trip .
或者 它 曾是 一个 浪费 旅行 .

或是白走了一遭，

[ə; eɪ]['fjuːt(ə)l] ['dʒɜːrni] .
A futile journey .
一个 徒劳 旅行 .

徒劳跋涉。

[æz; əz][fɔːr; fər] ['verɪfaɪɪŋ] ['eɪnʃənt] ['daɪəlekts] , [ðæt] [ɪz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] !
As for verifying ancient dialects , that is even more difficult !
作为 为了 核实 古老的 方言 , 那 是 甚至 更多的 难的 !

至于考订古方言那更是难之尤难了!

[ðoʊz] [fɪ'lɑːlədʒɪst] ,
Those philologists ,
那些 语言学家 ,

那些训诂家,

['tekstʃuəl] ['krɪtɪk] ,
textual critic ,
文本 评论家 ,

考据家,

[hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [ɪn'taɪər] [laɪf] ['berid] [ɪn] [paɪlz] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [bʊks] .
He spent his entire life buried in piles of ancient books .
他 花费 他的 全部的 生活 埋葬 在 堆 的 古老的 图书 .

终身埋首在古书堆中,

[hiː; hi] [pɔːd] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ænd; ənd] [soʊl] ['ɪntuː] [dɪ'veləpɪŋ] [ɪn'saɪtf(ə)l] [ænd; ənd] ['kredəb(ə)l] ['θɪərɪz]
He poured his heart and soul into developing insightful and credible theories
他 倾倒 他的 心 和 灵魂 进入 发展 有见地的 和 可信的 理论
[ðæt] [ɪn'spaɪər] ['kɑːnfɪdəns] .
that inspire confidence .
那 启发 信心 .

把心血洒成了自信并能取信于人的见解理论,

[ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [smʌg] [ænd; ənd] [self] - ['sætɪsfaɪd] .
On the one hand , he was smug and self - satisfied .
在 这 一 手 , 他 曾是 踌躇满志 和 自己 - 使满意 .

一面自己在沾沾自喜,

['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [wʊd] ['prɑːbəbli] [biː; bi] ['læfɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] !
People from ancient times would probably be laughing at him !
人们 从 古老的 时代 会 大概 是 笑 在 他 !

恐怕古人还在一面嗤笑他呢!

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

但是,

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['sɑːləm] [ˌdeklə'reɪʃn] :
I want to make a solemn declaration :
我 想 到 制作 一个 庄严 宣言 :

我要郑声明一句:

[aɪm][nɑːt] ['biːɪŋ] [sɑːr'kæstɪk] [tɔːrdz] [ˌɑːkɪ'ɔlədʒɪsts] [ɪn] [ðɪs] ['steɪtmənt] .
I'm not being sarcastic towards archaeologists in this statement .
我是 不是 存在 讽刺的 向 考古学家 在 这 陈述 .

这段话我并不挖苦考古家,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ə'poʊz] [ˌɑːrki'ɑːlədʒi] .
Oppose archaeology .
反对 考古学 .

反对考古。

['faɪnəli] ,
Finally ,
最后 ,

末了，

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] ['verɪfaɪɪŋ] ['daɪəlekts] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [tæsk] .
I believe that verifying dialects is indeed a difficult task .
我 相信 那 核实 方言 是 的确 一个 难的 任务 .

我看考订方言固然是一件难事，

[haʊ'evər] , [ɪf] [iːtʃ] ['pɑːrti] [kæn; kən] ['foʊkəs] [ɑːn] ['mænɪdʒɪŋ] [ɪts] [oʊn] [ə'ferz] . . .
However , if each party can focus on managing its own affairs . . .
然而 , 如果 每个 派对 能 重点 在 管理 它是自己的 事务 . . .

但是各方的人如能专管本方的事，

[fɜːrst] , [kən'dʌkt] [æn; ən] [ɪn] - [depθ] ['stʌdi] .
First , conduct an in - depth study .
第一的 , 执行 一个 在 - 深度 学习 .

先做一个深入的研究，

[its] ['relətɪvli] ['iːzi] [tuː; tə] [sək'siːd] .
It's relatively easy to succeed .
它是 相对地 简单的 到 成功 .

倒是容易成功的。

[aɪ] ['riːəli] [hoʊp] [ðæt] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðɪs] . . .
I really hope that those who are interested in this . . .
我 真的 希望 那 那些 WHO 是 感兴趣的 在 这 . . .

我很希望有志于此的，

['evriwʌn] [ɪz] [laɪk] " [ə; eɪ] ['swɑːloʊ] ['kæriɪŋ] [mʌd] [frʌm; frəm] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lænd] . "
Everyone is like " a swallow carrying mud from one side of the land . "
每个人 是 喜欢 " 一个 吞 携带 泥 从 一 边 的 这 土地 . "

大家“一方燕子衔一方坭”，

[stɑːrt] [baɪ] [kə'lektɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrdz] [juː; jʊ] ['ʌtər] , ['weðər] ['dʒenərəs] [ɔːr] [smɔːl] .
Start by collecting the words you utter , whether generous or small .
开始 经过 收集 这 字 你 说出 , 无论 慷慨的 或者 小的 .

把自己的“大方”或“小方”里的“言”着手搜集，

['ænəlaɪz] ,
analyze ,
分析 ,

分析，

[ˌkɑːmprɪ'hensɪv] ,
comprehensive ,
综合的 ,

综合，

['riːsɜːrtʃ] ,
research ,
研究 ,

考证，

['ænəteɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Annotate it .
注释 它 .

注释起来，

[tuː; tə] [kəm'paɪl] [ə; eɪ] " ['daɪəlekt] ['stʌdi] [ʌv; əv] [['daɪəlekt] [neɪm]] "
To compile a " Dialect Study of [Dialect Name] "
到 编译 一个 " 方言 学习 的 [方言 姓名] "

做成“□□方言考”，

[bʊks] [laɪk] " □ ['prɑːvɜːrbz] " ;
Books like " □ proverbs " ;
图书 喜欢 " □ 谚语 " ;

“□谚”一类的书；

[ɔːr] [pər'hæps] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [lɜːrn] [frʌm; frəm] ['mɪstər] . [bæn] - ['meθəd] .
Or perhaps we should learn from Mr . Ban Nong's method .
或者 也许 我们 应该 学习 从 先生 . 禁止 - 方法 .

或是就学半农先生的办法，

[raɪt] [mɔːr] [wɜːrks] [ɪn] [ðə; ði] " ['wɑːfuː] [kə'lekʃ(ə)n] "
Write more works in the " Wafu Collection "
写 更多的 作品 在 这 " 和风 收藏 "

多著些《瓦釜集》出来，

[lets] [ɡɪv] [jʊr; jər] ['daɪəlekt] [ə; eɪ] [ʃaʊt] - [aʊt] !
Let's give your dialect a shout - out !
我们来吧 给 你的 方言 一个 喊 - 出去 !

给贵方言出出风头，

[hiː; hi] [tɔːt] ['fɔːrənərz] [tuː; tə] [teɪst] [ɪɡ'zɑːtɪk] ['fleɪvərz] .
He taught foreigners to taste exotic flavors .
他 教授 外国人 到 品尝 异域风情 口味 .

教外方人尝异味。

— [let] [ðɪs] ['riːˌprɪntid] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] " [hiː; hi] [daɪ'æn] " [ɪn'kɜːrɪdʒ] ['evriwʌn] [tuː; tə] [duː] [ðɪs] [wɜːrk] .
— Let this reprinted edition of " He Dian " encourage everyone to do this work .
— 让 这 转载 版 的 " 他 迪安 " 鼓励 每个人 到 做 这 工作 .

——就让这再版的《何典》鼓励大家做这个工作罢。

- ,
1926 ,
- ,

一九二六，

[ten] ,
ten ,
十 ,

十，

['lɪn] - [roʊt] [ðɪs] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['sɪkbed] [æt; ət] [ðə; ði] - [pə'vɪliən] [ɑːn] [ðə; ði] 27th .
Lin Shouzhuang wrote this on his sickbed at the Weiyanlou Pavilion on the 27th .
林 - 写道 这 在 他的 病床 在 这 - 亭 在 这 27th .

二十七林守庄序于畏烟楼病榻上

['æftər] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] " [hiː; hi] [daɪ'æn] " [fɔːr; fər] [bæn] [nɑːŋ] ,
After writing the inscription " He Dian " for Ban Nong ,
后 写作 这 题词 " 他 迪安 " 为了 禁止 农 ,

为半农题记“何典”后，

[duː]
do
做

作

[tuː] [ɔːr] [θriː] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,
Two or three years ago ,
二 或者 三 年 前 ,

还是两三年前，

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] " [hiː; hi][daɪ'æn] " [ɪn][ðə; ði] ['sʌplɪmənt] [tuː; tə][ðə; ði]
I happened to see the title of " He Dian " in the supplement to the
我 发生 到 看 这 标题 的 " 他 迪安 " 在 这 补充 到 这
[ˌbɪbli'ɑːgrəfi] [ʌv; əv] - [pres] , ['prɪntɪd] [ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [gwɑːŋ'ʃuː] [reɪn] (-
bibliography of Shenbao Press , printed in the fifth year of the Guangxu reign (1879
参考书目 的 - 按 , 打印 在 这 第五 年 的 这 光绪 在位 (-
) .
) .
) .

偶然在光绪五年（1879）印的申报馆书目续集上看见《何典》题要，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
This is how it is said :
这 是 如何 它 是 说 :

这样说：

[ðə; ði] [tenθ] ['tʃæptər] [ʌv; əv] " [hiː; hi][daɪ'æn] "
The tenth chapter of " He Dian "
这 第十 章 的 " 他 迪安 "

《何典》十回，

[ðɪs] [bʊk] [wʌz; wəz] [kəm'paɪld] [fɔːr; fər] [ˌpæsərz'baɪ] .
This book was compiled for passersby .
这 书 曾是 编译 为了 路人 .

是书为过路人编定，

['kɑːmənteri] [baɪ]['mɪstər] . -
Commentary by Mr . Chanjia
评论 经过 先生 . -

缠夹二先生评，

[ðə; ði] [gests] [ʌv; əv] ['tai'piŋ] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The guests of Taiping arranged the order .
这 客人 的 太平 安排 这 命令 .

而太平客人为之序。

[ðə; ði] [bʊk] [k'woʊts] ['veriəs] ['piːp(ə)l] ,
The book quotes various people ,
这 书 引号 各种各样的 人们 ,

书中引用诸人，

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['lɪvɪŋ] ['goʊsts] .
Some say that there are living ghosts .
一些 说 那 那里 是 活的 鬼魂 .

有曰活鬼者，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [wʌn][ɪz][ə; eɪ] [pʊr] [goʊst] .
There is a saying that one is a poor ghost .
那里 是 一个 说 那 一 是 一个 贫穷的 鬼 .

有曰穷鬼者，

[sʌm; səm] [kɔːl] [ðem; ðəm] ['lɪvɪŋ] [ded] .
Some call them living dead .
一些 称呼 他们 活的 死的 .

有曰活死人者，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] [kɔːld] " ['stɪŋki] ['flaʊər] [gɜːrl] " .
There is a woman called " Stinky Flower Girl " .
那里 是 一个 女士 称为 " 臭臭 花 女孩 " .

有曰臭花娘者，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] [neɪmd] - :
There is a woman named Panfang :
那里 是 一个 女士 命名 - :

有曰畔房小姐者：

['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] [bɜːrst] [aʊt] ['læfɪŋ] .
Reading it is enough to make you burst out laughing .
阅读 它 是 足够的 到 制作 你 爆裂 出去 笑 .

阅之已堪喷饭。

[mɔːr'oʊvər] , [ə'pɑːn] [ri'vjuːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['rekərdz] ,
Moreover , upon reviewing his records ,
而且 , 之上 复习 他的 记录 ,

况阅其所记，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['prɑːvɜːrbz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] - ;
They are all proverbs from the village of Sanjia ;
他们 是 全部 谚语 从 这 村庄 的 - ;

无一非三家村俗语；

[kri'eɪtɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm] ['nʌθɪŋ]
Creating something from nothing
创建 某物 从 没有什么

无中生有，

['stiːlɪŋ] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ʌv; əv] ['liːʒər] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['bɪzi] ['skedʒuːl] .
Stealing a moment of leisure from a busy schedule .
偷窃 一个 片刻 的 闲暇 从 一个 忙碌的 日程 .

忙里偷闲。

[hɪz; ɪz] [wɜːrdz] ,
His words ,
他的 字 ,

其言，

[ðæts] [dʒʌst] ['nɑːnsens] ;
That's just nonsense ;
那就是 只是 废话 ;

则鬼话也；

[hɪz; ɪz]['pɜːrs(ə)n] ,
His person ,
他的 人 ,

其人，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [goʊst] ;
That is the name of the ghost ;
那 是 这 姓名 的 这 鬼 ;

则鬼名也；

[ðə; ði] ['mætər] ,
The matter ,
这 事情 ,

其事，

[ðen] ['oʊpən][ðə; ði] [goʊsts] [hɑːrt] ,
Then open the ghost's heart ,
然后 打开 这 鬼魂 心 ,

则开鬼心，

[meɪk] [ə; eɪ] ['fʌni] [feɪs] .
Make a funny face .
制作 一个 有趣的 脸 .

扮鬼脸，

['fɪʃɪŋ] [fɔːr; fər] [wɪl] - [oʊ] - - [ðə; ði] - [wɪsps] ,
Fishing for will - o ' - the - wisps ,
钓鱼 为了 将要 - o - - 这 - 缕缕 ,

钓鬼火，

['meɪkɪŋ] [goʊst] [pleɪz] ,
Making ghost plays ,
制作 鬼 演出 ,

做鬼戏，

[its] [laɪk] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [goʊst] [ʃed] .
It's like building a ghost shed .
它是 喜欢 建筑 一个 鬼 棚 .

搭鬼棚也。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

语曰，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['klæsɪk] [tekst] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'rɪdʒɪneɪt] ?
From which classic text does it originate ?
从 哪个 经典的 文本 做 它 起源 ?

“出于何典”？

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] ,
From now on ,
从 现在 在 ,

而今而后，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [juːz] ['prɑːvɜːrbz] [ɪn][ðer; ðər] ['raɪtɪŋ] .
Some people use proverbs in their writing .
一些 人们 使用 谚语 在 他们的 写作 .

有人以俗语为文者，

[ˌaɪ 'tiː] ['sɪmpli] [sez] , " [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði][hiː; hi][daɪ'æn] . "
It simply says , " It comes from the He Dian . "
它 简单地 说道 , " 它 来 从 这 他 迪安 . "

曰“出于《何典》”而已矣。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi] [kwaɪt] [ju'niːk] .
It is suspected to be quite unique .
它 是 怀疑 到 是 相当 独特的 .

疑其颇别致，

[soʊ][hiː; hi] [peɪd] [kloʊz] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
So he paid close attention and sought it out .
所以 他 有薪酬的 关闭 注意力 和 寻求 它 出去 .

于是留心访求，

[bʌt; bət][nɑːt] :
But not :
但 不是 :

但不得：

[tʃæŋ] [waɪdʒən] [nuː] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði][oʊld] ['bʊkˌstɔːz] .
Chang Weijun knew many people in the old bookstores .
张 伟君 知道 许多 人们 在 这 老的 书店 .

常维钧多识旧书肆中人，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] ,
Because he was asked to search ,
因为 他 曾是 问 到 搜索 ,

因托他搜寻，

[stɪl] [nɑːt] .
Still not .
仍然 不是 .

仍不得。

[ðɪs] [jɪr] , [bæn] [nɑːŋ] [toʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [əb'teɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ˌʌnɪn'tenʃənəli] [æt; ət][ðə; ði]
This year , Ban Nong told me that he had obtained it unintentionally at the
这 年 , 禁止 农 讲述 我 那 他 有 获得 它 无意中 在 这
- ['temp(ə)l] ['mɑːrkɪt] .
Changdian Temple Market .
- 寺庙 市场 .

今年半农告我已在厂甸庙市中无意得之，

[ænd; ənd][ðə; ði] [p'ruːfriːdɪŋ] [wɪl] [biː; bi] ['prɪntɪd] ;
And the proofreading will be printed ;
和 这 校对 将要 是 打印 ;

且将校点付印；

[aɪ][wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [hɪr] [ðæt] .
I was delighted to hear that .
我 曾是 高兴极了 到 听到 那 .

听了甚喜。

['æftər] [ðæt] , [bæn] [nɑːŋ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [send] [aʊt] [pruːfs] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
After that , Ban Nong began to send out proofs one after another .
后 那 , 禁止 农 开始 到 发送 出去 证明 一 后 其他 .

此后半农便将校样陆续寄来，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [hoʊpt] [aɪ] [wʊd] [raɪt] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['prefəs] .
And they said they hoped I would write a short preface .
和 他们 说 他们 希望 我 会 写 一个 短的 前言 .

并且说希望我做一篇短序，

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd]['oʊnli][duː] [ʃɔːrt] ['siːkwənsiz] [æt; ət][moʊst] .
He knew that I could only do short sequences at most .
他 知道 那 我 可以 仅有的 做 短的 序列 在 最多 .

他知道我至多也只能做短序的，

[haʊ'evər] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [stɪl] ['hezɪtənt] .
However , I am still hesitant .
然而 , 我 是 仍然 犹豫不决 .

然而我还很踌躇，

[aɪ] ['ɔːlweɪz] [felt] [aɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv] [ðæt] [ə'bɪləti] .
I always felt I didn't have that ability .
我 总是 毛毡 我 没有 有 那 能力 .

我总觉得没有这种本领。

[aɪ] [θɔːt] [ðæt] ['meni] [θɪŋz] [rɪ'kwaɪərd] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [skɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ['duːɪŋ] [ðem; ðəm] .
I thought that many things required a certain skill from the person doing them .
我 想法 那 许多 事物 必需的 一个 肯定 技能 从 这 人 正在做 他们 .

我以为许多事是做的人必须有这一门特长的，

[ðæts] [wʌt] [juː; jʊ][duː] [wel] .
That's what you do well .
那就是 什么 你 做 出色地 .

这才做得好。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,
for example ,
为了 例子 ,

譬如，

[ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] [maːrks][kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [juːst] [baɪ] ['wæŋ] [ju'ɑːn] .
Punctuation marks can only be used by Wang Yuan .
标点 标记 能 仅有的 是 用过的 经过 王 元 .

标点只能让汪原放，

[ðə; ði]['oʊnli]['pɜːrs(ə)n][aɪ][kæn; kən] [ˌrekə'mend] [fɔːr; fər] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['prefəs] [ɪz]['huː] ['ʃiː] .
The only person I can recommend for writing a preface is Hu Shih .
这 仅有的 人 我 能 推荐 为了 写作 一个 前言 是 胡 施 .

做序只能推胡适之，

[ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [meɪd] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] ['eɪʒə; 'eɪʃə] ['laɪbreri] :
Publication can only be made at the East Asia Library :
发布 能 仅有的 是 制成 在 这 东方 亚洲 图书馆 :

出版只能出亚东图书馆：

[l'juː] - ,
Liu Bannong ,
刘 - ,

刘半农，

[li] ['ʃaʊ'fɛŋ] ,
Li Xiaofeng ,
李 小峰 ,

李小蜂，

[aɪ] ,
I ,
我 ,

我，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] .
None of them were his choice .
没有任何 的 他们 是 他的 选择 .

皆非其选也。

[haʊ'evər] , [aɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] .
However , I decided to say a few words .
然而 , 我 决定 到 说 一个 很少 字 .

然而我却决定要与几句。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么呢?

[its] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪv] ['faɪnəli] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] .
It's just because I've finally decided to write a few words .
它是 只是 因为 我已经 最后 决定 到 写 一个 很少 字 .

只因为我终于决定要写几句了。

[bɪ'fɔːr] ['iːv(ə)n] ['staːtiŋ] ,
Before even starting ,
前 甚至 开始 ,

还未开手，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['pɜːrsənəli] [ɪk'spɪriənst] [wɔːr] ,
And having personally experienced war ,
和 拥有 亲自 经验丰富的 战争 ，

而躬逢战争，

[ə'mɪdst] [ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv]['gʌnfaɪər][ænd; ənd] ['ruːməz]
Amidst the sounds of gunfire and rumors
在......之中 这 声音 的 炮火 和 谣言

在炮声和流言当中，

['veri] [ʌn'iːzi] [poʊst]
Very uneasy post
非常 不安 邮政

很不宁帖，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [raɪt] .
I have no desire to write .
我 有 不 欲望 到 写 .

没有执笔的心思。

['miːnwaɪl] , [aɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [sʌm; səm][ˌlɪtə'rɑːti][hæd; həd][wʌns] [ə'gen] ['krɪtɪsaɪzd] [bæn] [nɑːŋ] [ɪn]
Meanwhile , I learned that some literati had once again criticized Ban Nong in
同时 ，我 学习 那 一些 文人墨客 有 一次 再次 批评 禁止 农 在
[sʌm; səm] ['nuːzpeɪpər] .
some newspaper .
一些 报纸 .

夹着是得知又有文士之徒在什么报上骂半农了，

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌædvər'taɪzmənt] [fɔːr; fər] " [hiː; hi][daɪ'æn] " [ɪz][nɑːt]['noʊb(ə)l] ,
To say that the advertisement for " He Dian " is not noble ,
到 说 那 这 广告 为了 " 他 迪安 " 是 不是 高贵 ，

说《何典》广告怎样不高尚，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [prə'fesər] [hæz; həz] ['fɔːlən] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [loʊ] ['lev(ə)l] .
Unexpectedly , a university professor has fallen to such a low level .
不料 ，一个 大学 教授 有 倒下 到 这样的 一个 低的 等级 .

不料大学教授而竟堕落至于斯。

[ðɪs] [meɪks] [ˌem 'iː] [kwaɪt] [sæd] .
This makes me quite sad .
这 制作 我 相当 伤心 .

这颇使我凄然，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðɪs] [ri'maindid] [ˌem 'iː][ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [els] .
Because this reminded me of something else .
因为 这 提醒 我 的 某物 别的 .

因为由此记起了别的事，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi] [θɔːt] , " [ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [prə'fesər] [hæz; həz] ['fɔːlən] [tuː; tə]
Moreover , he thought , " Unexpectedly , a university professor has fallen to
而且 ，他 想法 ，" 不料 ，一个 大学 教授 有 倒下 到
[sʌtʃ] [ə; eɪ] [loʊ] ['lev(ə)l] . "
such a low level . "
这样的 一个 低的 等级 . "

而且也以为"不料大学教授而竟堕落至于斯"。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [aɪ] [sɔː] " [hiː; hi][daɪ'æn] " [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] .
From then on , I saw " He Dian " for the first time .
从 然后 在 ，我 锯 " 他 迪安 " 为了 这 第一的 时间 .

从此一见《何典》，

[ðen] [hiː; hi] [felt] [peɪn] .
Then he felt pain .
然后 他 毛毡 疼痛 .

便感到苦痛，

[hiː; hi][kʊd; kəd][noʊ] [lɔːŋgər] ['ʌtər] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] .
He could no longer utter a single word .
他 可以 不 更长 说出 一个 单身的 单词 .

再也说不出一句话。

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是的，

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [prə'fesəz] [ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [dɪ'dʒenəreɪt] .
University professors are going to degenerate .
大学 教授们 是 去 到 退化 .

大学教授要堕落下去，

['weðər] [tɔːl] [ɔːr] [ʃɔːrt] ,
Whether tall or short ,
无论 高的 或者 短的 ,

无论高的或矮的，

[waɪt] [ɔːr] [blæk] ,
White or black ,
白色的 或者 黑色的 ,

白的或黑的，

[ɔːr] [greɪ] .
Or gray .
或者 灰色的 .

或灰的。

[haʊ'evər] , [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] [wʌt] ['ʌðər] [kɔːl] [dɪ'prævəti] .
However , some of these are what others call depravity .
然而 , 一些 的 这些 是 什么 其他的 称呼 堕落 .

不过有些是别人谓之堕落，

[ænd; ənd][aɪ] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] ['hɑːrdʃɪp] .
And I call it hardship .
和 我 称呼 它 困境 .

而我谓之困苦。

[wʌn] ['æspekt][ʌv; əv] [wʌt] [aɪ] [miːn] [baɪ] ['hɑːrdʃɪp]
One aspect of what I mean by hardship
一 方面 的 什么 我 意思是 经过 困境

我所谓困苦之一端，

[ðæt] [ɪz] , ['luːzɪŋ] [wʌnz] ['steɪtəs; 'stætəs] .
That is , losing one's status .
那 是 , 输 一个人的 地位 .

便是失了身分。

[aɪ] [wʌns] [roʊt] [æn; ən]['ɑːrtɪk(ə)l] ['taɪtld] " [ɑːn] - [fʌk] ! - "
I once wrote an article titled " On ' Fuck ! ' "
我 一次 写道 一个 文章 标题 " 在 - 他妈的 ! - "

我曾经做过《论“他妈的！”》，

[jʌŋ] ['mɔːrəlɪsts] [hæv; həv] [lɔːŋ] [lə'mentɪd] [ðɪs] [ɪn][ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] [ænd; ənd] ['mɜːrki] ['mænər] .
Young moralists have long lamented this in a chaotic and murky manner .
年轻的 道德家 有 长的 哀叹 这 在 一个 混乱 和 浑浊的 方式 .

早有青年道德家乌烟瘴气地浩叹过了，

[duː][wiː; wi] [stɪl] [ker] [ə'baʊt] ['steɪtəs; 'stætəs] ?
Do we still care about status ?
做 我们 仍然 关心 关于 地位 ?

还讲身分么?

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [sʌm; səm] [huː] [ɑːr; ər] [pər'tɪkjələr] [ə'baʊt] [ðer; ðər]['steɪtəs; 'stætəs] .
However , there are still some who are particular about their status .
然而 , 那里 是 仍然 一些 WHO 是 特别的 关于 他们的 地位 .

但是也还有些讲身分。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] " ['diːpli] [dɪ'spaɪz] [ænd; ənd][əb'hɔːr] " [ðæt] [mæskt] ['dʒent(ə)lmən] ,
Although I " deeply despise and abhor " that masked gentleman ,
虽然 我 " 深 鄙视 和 痛恨 " 那 戴面具 绅士 ,

我虽然“深恶而痛绝之”于那戴着面具的绅士,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][frʌm; frəm][ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv] " ['skɑːlərli] ['bændits] " ['æftər] [ɔːl] ;
But they were not from a family of " scholarly bandits " after all ;
但 他们 是 不是 从 一个 家庭 的 " 学术性的 强盗 " 后 全部 ;

却究竟不是“学匪”世家;

[ə'pɑːn] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [soʊ] - [kɔːld] " ['dʒent(ə)lmən] , " [wʌn] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli] [ʃeɪk] [wʌnz] [hed] .
Upon encountering so - called " gentlemen , " one would naturally shake one's head .
之上 遭遇 所以 - 称为 " 先生们 , " 一 会 自然 摇 一个人的 头 .

见了所谓“正人君子”固然决定摇头,

[bʌt; bət] [wen] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['krʊkɪd] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [sleɪvz]
But when dealing with crooked people and slaves
但 什么时候 处理 和 歪 人们 和 奴隶

但和歪人奴子相处,

[ðeɪ] [maɪt] [nɑːt] [get] [ə'lɔːŋ] [wel] .
They might not get along well .
他们 可能 不是 得到 沿着 出色地 .

恐怕也未必融洽。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌʌndɪfə'renʃieɪtɪd] [pər'spektɪv] ,
Looking at it with an undifferentiated perspective ,
寻找 在 它 和 一个 未分化的 看法 ,

用了无差别的眼光看,

[ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [prə'fesər] [dʌz] ['sʌmθɪŋ] [rɪ'dɪkjələs] .
A university professor does something ridiculous .
一个 大学 教授 做 某物 荒谬的 .

大学教授做一个滑稽的,

[ɔːr]['iːv(ə)n] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] ['ædvɚˌtaɪzmənts] [ɑːr; ər][nɑːt] [sər'praɪzɪŋ] .
Or even exaggerated advertisements are not surprising .
或者 甚至 夸张的 广告 是 不是 奇怪 .

或者甚而至于夸张的广告何足为奇?

[its] [nɑːt] [sər'praɪzɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [meɪk] [æn; ən] [ˌædvər'taɪzmənt] [ðæts] [fʊl] [ʌv; əv] " [ef] * * * [ɪŋ]
It's not surprising that they would make an advertisement that's full of " f * * * ing
它是 不是 奇怪 那 他们 会 制作 一个 广告 那就是 满的 的 " f * * * ing
['bæstərdz] " .
bastards " .
混蛋 " .

就是做一个满嘴“他妈的”的广告也何足为奇?

[haʊ'evər] ,
However ,
然而 ,

然而呀,

[haʊ'evər] , [ðɪs] [ɪz] [wer] [ðə; ði] [wɜːrd] " [haʊ'evər] " [kʌmz] [ɪn] .
However , this is where the word " however " comes in .
然而 , 这 是 在哪里 这 单词 " 然而 " 来 在 .

这里用得着然而了，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [bɔːrn] [ɪn] [ðə; ði] 19th ['sentʃəri] .
I was actually born in the 19th century .
我 曾是 实际上 出生 在 这 19th 世纪 .

我是究竟生在十九世纪的，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [mɔːr] ['jɪrz] .
He served as an official for several more years .
他 服务 作为 一个 官方的 为了 一些 更多的 年 .

又做过几年官，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [dɪ'pɑːrtmənt] [æz; əz] [ðə; ði] [soʊ] - [kɔːld] " ['mɪstər] . - " .
He was in the same department as the so - called " Mr . Gutong " .
他 曾是 在 这 相同的 部门 作为 这 所以 - 称为 " 先生 . - " .

和所谓"孤桐先生"同部，

[ə'fɪʃ(ə)lz] — [ðə; ði] ['ʌpər] [klæs] — [ɑːr; ər] [nɑːt] ['iːzəli] [swei] [baɪ] [ðer; ðər] ['sʌd(ə)n] [sɜːrdʒ] [ʌv; əv] ['paʊər] .
Officials — the upper class — are not easily swayed by their sudden surge of power .
官员 — 这 上 班级 — 是 不是 容易地 摇摆 经过 他们的 突然 涌 的 力量 .

官——上等人——气骤不易退，

['ðerfɔːr] , [aɪ] ['sʌmtaɪmz] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði] [moʊst] ['suːtəb(ə)l] [roʊl] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [prə'fesər] [ɪz] [stɪl] [tuː; tə] [stænd] [ɑːn] [ðə; ði] ['poʊdiəm] .
Therefore , I sometimes feel that the most suitable role for a professor is still to stand on the podium .
所以 , 我 有时 感觉 那 这 最多 合适的 角色 为了 一个 教授 是 仍然 到 站立 在 这 领奖台 .

所以有时也觉得教授最相宜的也还是上讲台。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [taɪm] [tuː; tə] . . .
However , it is time to . . .
然而 , 它 是 时间 到 . . .

又要然而了，

[haʊ'evər] , [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['sæləri] [ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɑːn] .
However , a sufficient salary is necessary to live on .
然而 , 一个 充足的 薪水 是 必要的 到 居住 在 .

然而必须有够活的薪水，

[ə; eɪ] [saɪd] [dʒɑːb] [wʊd] [biː; bi] [faɪn] .
A side job would be fine .
一个 边 工作 会 是 美好的 .

兼差倒可以。

[ðɪs] [ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] [naʊ] [siːmz] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ˌwaɪd'spred] [sə'pɔːrt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ['sektər] .
This proposition now seems to enjoy widespread support within the education sector .
这 主张 现在 似乎 到 享受 广泛 支持 之内 这 教育 行业 .

这主张在教育界大概现在已经有一致赞成之望，

[læst] [jɪr] , [æt; ət] [sʌm; səm] [ˌkɑːŋɡrɪ'ɡeɪʃənəl] ['kɑːnfərəns] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['juːnɪfaɪd] [ə'tæk] [ɑːn] [ðə; ði] [pɑːrt] - [taɪm] [ˌkɑːŋɡrɪ'ɡeɪʃənəlɪst] [ʌp'hoʊldər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] .
Last year , at some congregational conference , there was a unified attack on the part - time congregationalist upholders of the principles .
最后的 年 , 在 一些 会众 会议 , 那里 曾是 一个 统一 攻击 在 这 部分 - 时间 公理会 拥护者 的 这 原则 .

去年在什么公理会上一致攻击兼差的公理维持家，

[ðɪs] [jɪr] , ['hiːz] ['ɔːlsoʊ] ['kwaɪətli] ['teɪkən] [ɑːn] [saɪd] [dʒɑːbz] .
This year , he's also quietly taken on side jobs .
这 年 , 他是 还 悄悄 已采取 在 边 工作 .

今年也颇有一声不响地去兼差的了，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['nevər] [biː; bi] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [ə; eɪ] ['meɪdʒər] ['nuːzpeɪpər] .
However , it would never be published in a major newspaper .
然而 , 它 会 绝不 是 已发布 在 一个 主要的 报纸 .

不过“大报”上决不会登出来，

[ðeɪ] ['sɜːrt(ə)nli] ['wʊdnt] ['ædvərtaɪz] [ðəm'selvz] .
They certainly wouldn't advertise themselves .
他们 当然 不会 广告 他们自己 .

自己自然更未必做广告。

[bæn] [nɑːŋ] ['stʌdid] [fə'nɑːlədʒi] [ɪn] ['dʒɜːrməni] [ænd; ənd] [fræns] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .
Ban Nong studied phonology in Germany and France for several years .
禁止 农 研究 音系学 在 德国 和 法国 为了 一些 年 .

半农到德法研究了音韵好几年，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['liːg(ə)l] ['dɑːkjuments] [hiː; hi] [roʊt] . . .
Although I don't understand the legal documents he wrote . . .
虽然 我 不 理解 这 合法的 文件 他 写道 . . .

我虽然不懂他所做的法文书，

[ɔːl] [aɪ] [noʊ] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [sʌm; səm] [ˌtʃaɪ'niːz] ['kærəktərz] [ænd; ənd] ['kɝːvz] [ʌv; əv] ['veriɪŋ; 'væriɪŋ] [haɪts] .
All I know is that it contains some Chinese characters and curves of varying heights .
全部 我 知道 是 那 它 包含 一些 中国人 人物 和 曲线 的 变化 高度 .

只知道里面很夹些中国字和高高低低的曲线，

[bʌt; bət] [ɪn] [kən'kluːʒ(ə)n] ,
But in conclusion ,
但 在 结论 ,

但总而言之，

[ðə; ði] [bʊks] [ɑːr; ər] [stɪl] [ðer; ðər] .
The books are still there .
这 图书 是 仍然 那里 .

书籍具在，

['sʌmwʌn] [wɪl] ['ʃʊrli] [ˌʌndər'stænd] .
Someone will surely understand .
某人 将要 一定 理解 .

势必有人懂得。

['ðerfɔːr] , [hɪz; ɪz] [meɪn] [dʒɑːb]
Therefore , his main job
所以 , 他的 主要的 工作

所以他的正业，

[aɪ] [θɔːt] [aɪ] [wʊd] [stɪl] [tiːtʃ] [ðiːz] ['kɝːvz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stjʊdnts] .
I thought I would still teach these curves to the students .
我 想法 我 会 仍然 教 这些 曲线 到 这 学生 .

我以为也还是将这些曲线教给学生们。

[bʌt; bət] [ˌpiː'kɪŋ] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kloʊz] [daʊn] ;
But Peking University is about to close down ;
但 北京 大学 是 关于 到 关闭 向下 ;

可是北京大学快要关门大吉了；

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ][saɪd][dʒɑːbz] .
He has no side jobs .
他 有 不 边 工作 .

他兼差又没有。

[soʊ] ,
So ,
所以 ,

那么，

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['truːli] [suː'pɪriər] ['pɜːrs(ə)n] ,
Even if I am a truly superior person ,
甚至 如果 我 是 一个 真的 优越的 人 ,

即使我是怎样的十足上等人，

[wiː; wi]['ɔːlsoʊ] ['kænɑːt] ['ɑːbdʒekt][tuː; tə][hɪm; ɪm] ['prɪntɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] [bʊks] .
We also cannot object to him printing and selling books .
我们 还 不能 目的 到 他 印刷 和 销售 图书 .

也不能反对他印卖书。

[bəuθ] ['prɪntɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ]
Both printing and selling
两个都 印刷 和 销售

既要印卖，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [sel] [mɔːr] .
Naturally , they want to sell more .
自然 , 他们 想 到 卖 更多的 .

自然想多销，

[wɑːnt] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] ['seɪlz]
Want to increase sales
想 到 增加 销售量

既想多销，

[ʌv; əv] [kɔːrs] , ['ædvərtaɪzɪŋ] [ɪz] ['nesəseri] .
Of course , advertising is necessary .
的 课程 , 广告 是 必要的 .

自然要做广告，

[bəuθ] ['ædvərtaɪzɪŋ] [ænd; ənd]
Both advertising and
两个都 广告 和

既做广告，

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [aɪ'd] [seɪ] [jes] .
Of course , I'd say yes .
的 课程 , ID 说 是的 .

自然要说好。

[dɪd] [ðeɪ] [prɪnt] [ðer; ðər] [oʊn] [bʊk] ?
Did they print their own book ?
做过 他们 打印 他们的 自己的 书 ?

难道有自己印了书，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['ædvərtaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [bʊk] [wʌz; wəz] ['bɔːrɪŋ] .
But they advertised that the book was boring .
但 他们 广告 那 这 书 曾是 无聊的 .

却发广告说这书很无聊，

[duː][juː; jʊ][ɔːl][nɑːt] [niːd] [tuː; tə] [riːd] [ðɪs] ?
Do you all not need to read this ?
做 你 全部 不是 需要 到 读 这 ?

请列位不必看的么？

['ædvɝˌtaɪzmənts] ['kleɪmɪŋ] [maɪ] ['rændəm] [θɔːts] [ɑːr; ər] ['wɜːrθləs] [ɑːr; ər] [nɑːt] [wɜːrθ] ['riːdɪŋ] .
Advertisements claiming my random thoughts are worthless are not worth reading .
广告 声称 我的 随机的 想法 是 毫无价值 是 不是 值得 阅读 .

说我的杂感无一读之价值的广告，

[ðæt] [wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ][saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['jɪŋ] ([aɪ] . [iː] . , ['tʃɛn] [ju'ɑːn]) .
That was made by Xi Ying (i . e . , Chen Yuan) .
那 曾是 制成 经过 习 英 (我 . e . , 陈 元) .

那是西滢（即陈源）做的。

— [let] [ˌem 'iː] [teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] ['ædvərtaɪz] [maɪ'self] :
— Let me take this opportunity to advertise myself :
— 让 我 拿 这 机会 到 广告 我 :

——顺便在此给自己登一个广告罢：

[waɪ] [dɪd] ['tʃɛn] [ju'ɑːn] [pʊt] [ʌp] [sʌtʃ] [æn; ən]['ænti] - [ˌædvər'taɪzmənt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ?
Why did Chen Yuan put up such an anti - advertisement for me ?
为什么 做过 陈 元 放 向上 这样的 一个 反对 - 广告 为了 我 ?

陈源何以给我登这样的反广告的呢，

[juːl] [ˌʌndər'stænd] [wʌns] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][maɪ] " - [kə'lekʃ(ə)n] " .
You'll understand once you look at my " Huagai Collection " .
你会 理解 一次 你 看 在 我的 " - 收藏 " .

只要一看我的《华盖集》就明白。

['aʊər; ɑːr] ['peitrənz] ,
Our patrons ,
我们的 顾客 ,

主顾诸公，

[lʊk] !
Look !
看 !

看呀！

[lʊk] !
Look !
看 !

快看呀！

[iːtʃ] [bʊk] [kɔːsts] [sɪks] [sents] .
Each book costs six cents .
每个 书 成本 六 分 .

每本大洋六角，

['pʌblɪʃt] [baɪ] - ['bʊkstɔːr] .
Published by Beixin Bookstore .
已发布 经过 - 书店 .

北新书局发行。

[its] [bɪn] ['oʊvər] ['twenti] ['jɪrz] [sɪns] [ðen] .
It's been over twenty years since then .
它是 到过 超过 二十 年 自从 然后 .

想起来已经有二十多年了，

[daʊ] [hwɑːŋkɪŋ] , [huː] ['dedɪkeɪtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] ,
Tao Huanqing , who dedicated himself to the revolution ,
道 焕庆 , WHO 投入的 他自己 到 这 革命 ,

以革命为事的陶焕卿，

['despərətli] [pʊr]
Desperately poor
绝望地 贫穷的

穷得不堪，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪm'self] ['mɪstər] . [ɪn] [ʃæŋ'haɪ] .
He called himself Mr . Kuaiji in Shanghai .
他 称为 他自己 先生 . 会稽 在 上海 .

在上海自称会稽先生，

[hiː; hi] ['tiːtʃɪz] [hɪp'noʊsɪs] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
He teaches hypnosis to make a living .
他 教导 催眠 到 制作 一个 活的 .

教人催眠术以糊口。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [æskt] [ˌem 'iː] ,
One day he asked me ,
一 天 他 问 我 ,

有一天他问我，

[ɪz] [ðer; ðər] ['eni] ['medɪs(ə)n] [ðæt] [kæn; kən] [meɪk] ['sʌmwʌn] [fɔːl] [ə'sliːp] [dʒʌst] [baɪ] [smelɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ?
Is there any medicine that can make someone fall asleep just by smelling it ?
是 那里 任何 药品 那 能 制作 某人 落下 睡着了 只是 经过 闻起来 它 ?

可有什么药能使人一嗅便睡去的呢?

[aɪ] [nuː] ['pɜːrfɪktli] [wel] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðə; ði] [spel] ['wʊdnt] [wɜːrk] .
I knew perfectly well that he was afraid the spell wouldn't work .
我 知道 完美 出色地 那 他 曾是 害怕的 这 拼写 不会 工作 .

我明知道他怕施术不验，

[ðeɪ] [ri'zɔːtid] [tuː; tə] [ˌmedɪ'keɪʃ(ə)n] .
They resorted to medication .
他们 复原 到 药物 .

求助于药物了。

['æktʃuəli] ,
Actually ,
实际上 ,

其实呢，

[ɛk'spɛrəˌmɛntɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪp'noʊsɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['pʌblɪk]
Experimenting with hypnosis among the general public
实验 和 催眠 之中 这 一般的 民众

在大众中试验催眠，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [sək'siːd] .
It was not easy to succeed .
它 曾是 不是 简单的 到 成功 .

本来是不容易成功的。

[aɪ] [duː] [nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] ['mɪrək(ə)l] [kjʊr] [hiː; hi] [ɪz] ['siːkɪŋ] .
I do not know the miracle cure he is seeking .
我 做 不是 知道 这 奇迹 治愈 他 是 寻求 .

我又不知道他所寻求的妙药，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [aɪ] [kæn; kən] [duː] [tuː; tə] [help] .
There's nothing I can do to help .
有 没有什么 我 能 做 到 帮助 .

爱莫能助。

[tuː] [ɔːr] [θriː] [mʌnθs] ['leɪtər] ,
Two or three months later ,
二 或者 三 几个月 之后 ,

两三月后，

['letərz] ([ɔːr] [pər'hæps] [ˌædvɚ'taɪzmənts]) [ə'pɪrd] [ɪn] ['njuːzˌpeɪpəz] .
Letters (or perhaps advertisements) appeared in newspapers .
信件 (或者 也许 广告) 出现 在 报纸 .

报章上就有投书（也许是广告）出现，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['mɪstər] . [dʌz] [nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [hɪp'noʊsɪs] .
It is said that Mr . Kuaiji does not understand hypnosis .
它 是 说 那 先生 . 会稽 做 不是 理解 催眠 .

说会稽先生不懂催眠术，

[ðɪs] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'siːv] ['piːp(ə)l] .
This is used to deceive people .
这 是 用过的 到 欺骗 人们 .

以此欺人。

[ðə; ði] ['kɪŋ] ['gʌvərnmənt] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][fɑːr] [mɔːr] [ə'stuːt] [ðæn; ðən] [ðiːz] [dæmd] ['piːp(ə)l] .
The Qing government , however , was far more astute than these damned people .
这 青 政府 , 然而 , 曾是 远的 更多的 精明 比 这些 该死的 人们 .

清政府却比这干鸟人灵敏得多，

['ðerfɔːr] , [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɑːntɪd] . . .
Therefore , when he was wanted . . .
所以 , 什么时候 他 曾是 通缉 . . .

所以通缉他的时候，

[wʌn] ['kʌplət] [riːdz] :
One couplet reads :
一 对联 阅读 :

有一联对句道：

" ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['paʊər] [ɪn] ['tʃaɪnə] , "
" Writing a history of power in China , "
" 写作 一个 历史 的 力量 在 中国 , "

“著中国权力史，

[lɜːrn] [ˌdʒæpə'niːz] [hɪp'noʊsɪs] .
Learn Japanese hypnosis .
学习 日本人 催眠 .

学日本催眠术。”

[hiː; hi][daɪ'æn][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['pʌblɪʃt] .
He Dian is about to be published .
他 迪安 是 关于 到 是 已发布 .

《何典》快要出版了，

[ðə; ði] [ʃɔːrt] ['ænsər] [ʃiːt] [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['nɪrɪŋ] [ɪts] [end] .
The short answer sheet is also nearing its end .
这 短的 回答 床单 是 还 临近 它是 结尾 .

短序也已经迫近交卷的时候，

[ðə; ði] [naɪt] [reɪn] [wʌz; wəz] ['fɔːlɪŋ] ['sɔːftli] .
The night rain was falling softly .
这 夜晚 雨 曾是 坠落 轻轻 .

夜雨潇潇地下着，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [pen] ,
Pick up the pen ,
挑选 向上 这 笔 ,

提起笔，

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv] [daʊ] [hwɑːŋkɪŋ] , [huː] ['sʌfərd] ['hɑːrdʃɪp] [baɪ] ['juːzɪŋ] [hemp] [roʊp] [æz; əz]
Then he thought of Tao Huanqing , who suffered hardship by using hemp rope as
然后 他 想法 的 道 焕庆 , WHO 遭受 困境 经过 使用 麻 绳索 作为
[ə; eɪ] [belt] .
a belt .
一个 腰带 .

忽而又想到用麻绳做腰带的困苦的陶焕卿，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [kən'teɪnz] [sʌm; səm][aɪ'diːəz] [ˌʌnrɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] " [hiː; hi][daɪ'æn] " .
It also contains some ideas unrelated to " He Dian " .
它 还 包含 一些 想法 无关 到 " 他 迪安 " .

还夹杂些和《何典》不相干的思想。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dedlaɪn] [fɔːr; fər] [səb'mitɪŋ] [ðə; ði] ['prefəs] [wʌz; wəz] [fæst] [ə'proʊtʃɪŋ] .
But the deadline for submitting the preface was fast approaching .
但 这 最后期限 为了 提交 这 前言 曾是 快速地 接近 .

但序文已经迫近了交卷的时候,

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
I had no choice but to write it down .
我 有 不 选择 但 到 写 它 向下 .

只得写出来,

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['prɪntɪd] [ɑːn] .
And it also needs to be printed on .
和 它 还 需求 到 是 打印 在 .

而且还要印上去。

[ˌeɪ 'em][nɑːt] [kəm'pɛrɪŋ] [bæn] [nɑːŋ] [tuː; tə] " ['reblz; rɪ'bel] " .
am not comparing Ban Nong to " rebels " .
是 不是 比较 禁止 农 到 " 叛军 " .

我并非将半农比附"乱党",

— [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [rɪ'pʌblɪk] [ʌv; əv] ['tʃaɪnə] [wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] [baɪ] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] ,
— Although the present Republic of China was created by revolution ,
— 虽然 这 展示 共和国 的 中国 曾是 创建 经过 革命 ,

——现在的中华民国虽由革命造成,

[bʌt; bət] ['meni] ['sɪtəznz] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ʌv; əv] ['tʃaɪnə]
But many citizens of the Republic of China
但 许多 公民 的 这 共和国 的 中国

但许多中华民国国民,

[ðeɪ] [stɪl] [rɪ'gɑːrdɪd] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃənəriz] [ʌv; əv] [ðæt] [taɪm] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'beljəs] ['pɑːrti] .
They still regarded the revolutionaries of that time as a rebellious party .
他们 仍然 认为 这 革命者 的 那 时间 作为 一个 叛逆的 派对 .

都仍以那时的革命者为乱党,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɜːrfɪktli] [klɪr] .
It is perfectly clear .
它 是 完美 清除 .

是明明白白的,

— [haʊ'evər] ,
— However ,
— 然而 ,

——不过说,

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
At this time ,
在 这 时间 ,

在此时,

[ðɪs] [ri'maindz] [ˌem 'iː][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [aɪ] [ɪn'skraɪbd] " [hiː; hi][daɪ'æn] " [fɔːr; fər][bæn] [nɑːŋ] .
This reminds me of the time I inscribed " He Dian " for Ban Nong .
这 提醒 我 的 这 时间 我 铭文 " 他 迪安 " 为了 禁止 农 .

使我回忆从为半农题记"何典"后,

[bɪ'fɔːr] ['raɪtɪŋ] ,
Before writing ,
前 写作 ,

作前,

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [frendz] ,
Thinking of a few friends ,
思维 的 一个 很少 朋友们 ,

念及几个朋友，

[ænd; ənd][aɪ][dʒʌst] [felt] ['paʊərləs] .
And I just felt powerless .
和 我 只是 毛毡 无力 .

并感到自己的依然无力而已。

[bʌt; bət][æt; ət] [liːst] [ðə; ði] [ʃɔːrt] ['siːkwəns] [hæz; həz] [bɪn] ['rɪt(ə)n] .
But at least the short sequence has been written .
但 在 至少 这 短的 顺序 有 到过 书面 .

但短序总算已经写成，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [θɪŋ] ,
Although it doesn't look like a thing ,
虽然 它 不 看 喜欢 一个 事物 ,

虽然不像东西，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][dɪd] [brɪŋ] [æn; ən] [end] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] .
But it did bring an end to something .
但 它 做过 带来 一个 结尾 到 某物 .

却究竟结束了一件事。

[aɪ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [raɪt] [daʊn] [maɪ] ['ʌðər] ['fiːlɪŋz] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
I will also write down my other feelings at this moment .
我 将要 还 写 向下 我的 其他 情怀 在 这 片刻 .

我还将此时的别的心情写下，

[ænd; ənd] ['pʌblɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
And publish it .
和 发布 它 .

并且发表出去，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [sɜːrvd] [æz; əz][æn; ən] [ˌædvər'taɪzmənt] [fɔːr; fər] " [hiː; hi][daɪ'æn] " .
It also served as an advertisement for " He Dian " .
它 还 服务 作为 一个 广告 为了 " 他 迪安 " .

也作为《何典》的广告。

[ɑːn][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv] [meɪ] 25th , ['lʌ] [ʃuːn]
On the night of May 25th , Lu Xun
在 这 夜晚 的 可能 25th , 鲁 迅

鲁 迅五月二十五日之夜，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðə; ði] [iːst] [wɔːl] ,
Encountering the east wall ,
遭遇 这 东方 墙 ,

碰着东壁下，

[bʊk] .
Book .
书 .

书。

['prefəs]
Preface
前言

题记

[ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][hiː; hi][daɪ'æn]
The publication of He Dian
这 发布 的 他 迪安

《何典》的出世，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [æt; ət] [liːst] ['fɔːrti] - ['sev(ə)n] ['jɪrz] .
It must have been at least forty - seven years .
它 必须 有 到过 在 至少 四十 - 七 年 .

至少也该有四十七年了，

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] ['ɛvɪdənst] [baɪ][ðə; ði] [ˌsʌplɪ'mentri] ['kætəlɔːg][ʌv; əv] [bʊks] ['pʌblɪʃt] [baɪ]
This can be evidenced by the supplementary catalog of books published by
这 能 是 有证据 经过 这 补充 目录 的 图书 已发布 经过
- [ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [gwɑːŋ'ʃuː] [reɪn] .
Shenbao in the fifth year of the Guangxu reign .
- 在 这 第五 年 的 这 光绪 在位 .

有光绪五年的申报馆书目续集可证。

[aɪ] [noʊ] [ðæt] ['kætəgɔːri] .
I know that category .
我 知道 那 类别 .

我知道那名目，

[bʌt; bət]['oʊnli][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['jɪrz] ,
But only in the first two or three years ,
但 仅有的 在 这 第一的 二 或者 三 年 ,

却只在前两三年，

[aɪ][hæv; həv] [sɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [bɪ'fɔːr] .
I have sought it out before .
我 有 寻求 它 出去 前 .

向来也曾访求，

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [end] , [aɪ] ['kudnt] [get] [ˌaɪ 'tiː] .
But in the end , I couldn't get it .
但 在 这 结尾 , 我 不能 得到 它 .

但到底得不到。

[naʊ] , [ðə; ði] ['semi] - [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['sekʃ(ə)n] [ɪz] ['biːɪŋ] [kə'rektɪd] .
Now , the semi - agricultural section is being corrected .
现在 , 这 半 - 农业 部分 是 存在 已更正 .

现在半农加以校点，

[fɜːrst] [ʃoʊ] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['prɪntɪd] ['sæmp(ə)l] .
First show me the printed sample .
第一的 展示 我 这 打印 样本 .

先示我印成的样本，

['riːəli] [laɪk] [ðɪs] .
really like this .
真的 喜欢 这 .

这实在使我很喜欢。

[aɪ][dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['prefəs] .
I just need to write a preface .
我 只是 需要 到 写 一个 前言 .

只是必须写一点序，

[bʌt; bət][dʒʌst] [laɪk] [ɑː] [kjuː] ['drɔːɪŋ] ['sɜːrkl] ,
But just like Ah Q drawing circles ,
但 只是 喜欢 啊 问 绘画 界 ,

却正如阿Q之画圆圈，

[maɪ] [hændz] ['kudnt] [help] [bʌt; bət]['tremb(ə)l][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
My hands couldn't help but tremble a little .
我的 双手 不能 帮助 但 颤抖 一个 小的 .

我的手不免有些发抖。

[aɪm][ðə; ði] [liːst] [skɪld] [æt; ət] [ðɪs] .
I'm the least skilled at this .
我是 这 至少 熟练 在 这 .

我是最不擅长于此道的，

[ɔːl'ðoʊ] [its] [ə'baʊt] [oʊld] [frendz] ,
Although it's about old friends ,
虽然 它是 关于 老的 朋友们 ，

虽然老朋友的事，

[aɪ] [stɪl] [wəʊnt] [sə'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] .
I still won't support it .
我 仍然 惯于 支持 它 .

也还是不会捧场，

[raɪt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [və'luːmɪnəs] ['ɑːrtɪk(ə)l] ,
Write a long and voluminous article ,
写 一个 长的 和 大量的 文章 ，

写出洋洋大文，

[tuː; tə][biː; bi] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [bʊks] ,
To be written in books ,
到 是 书面 在 图书 ，

俾于书，

[æt; ət][ðə; ði] [stɔːr] ,
At the store ,
在 这 店铺 ，

于店，

[fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] ,
For people ,
为了 人们 ，

于人，

['iːv(ə)n][ə; eɪ][drɑːp][ʌv; əv] ['wɔːtər] [kæn; kən] [help] .
Even a drop of water can help .
甚至 一个 降低 的 水 能 帮助 .

有什么涓埃之助。

[aɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['sæmp(ə)l] .
I looked at the sample .
我 看起来 在 这 样本 .

我看了样本，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt] [ðæt] [kə'leɪʃn] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ][bɪt] [pɪ'dæntɪk] .
It is thought that collation is sometimes a bit pedantic .
它 是 想法 那 整理 是 有时 一个 少量 迂腐的 .

以为校勘有时稍迂，

['speɪsɪz] [ɑːr; ər] ['frʌstreɪtɪŋ] .
Spaces are frustrating .
空格 是 令人沮丧 .

空格令人气闷，

[hiː; hi] [stɪl] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [tuː] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] [ʌv; əv][ə; eɪ]['semi] - [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['skɑːlər] -
He still seems to have too much of the air of a semi - agricultural scholar -
他 仍然 似乎 到 有 也 很多 的 这 空气 的 一个 半 - 农业 学者 -
[ə'fɪʃ(ə)l] .
official .
官方的 .

半农的士大夫气似乎还太多。

[æz; əz][fɔːr; fər] [bʊks] ?
As for books ?
作为 为了 图书 ?

至于书呢?

[ðæt] [ɪz] :
That is :
那 是 :

那是:

['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['goʊsts] [ɪz][dʒʌst] [laɪk] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['hjuːmən] [wɜːrld] .
Talking about ghosts is just like talking about the human world .
说 关于 鬼魂 是 只是 喜欢 说 关于 这 人类 世界 .

谈鬼物正像人间,

['juːzɪŋ] [nuː] [ə'luːʒnz] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['klæsɪk(ə)l] [wʌnz]
Using new allusions as if they were classical ones
使用 新的 暗示 作为 如果 他们 是 古典 一个

用新典一如古典,

[ðə; ði]['ekspɜːrt][frʌm; frəm] - ['vɪlɪdʒ] , [drest] [ɪn][ə; eɪ] [ber] - ['tʃestɪd] ['oʊvərkoʊt] , [boʊd] [tuː; tə]
The expert from Sanjia Village , dressed in a bare - chested overcoat , bowed to
这 专家 从 - 村庄 , 穿着 在 一个 裸 - 胸部 大衣 , 鞠躬 到
[ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [kən'fjuːʃəs] .
the Great Sage Confucius .
这 伟大的 圣人 孔子 .

三家村的达人穿了赤膊大衫向大成至圣先师拱手,

['iːv(ə)n] ['sʌmərsɔːlt] ,
Even somersaults ,
甚至 空翻 ,

甚而至于翻筋斗,

[ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] " [kən'fjuːʃəs] [sez] " [ʃɑːp] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] ['feɪntɪd] .
The owner of the " Confucius Says " shop was so frightened that he fainted .
这 所有者 的 这 " 孔子 说道 " 店铺 曾是 所以 害怕 那 他 昏厥 .

吓得“子曰”店的老板昏厥过去;

[bʌt; bət]['æftər] ['stændɪŋ] [stɪl] . . .
But after standing still . . .
但 后 常设 仍然 . . .

但到站直之后,

[ɪn][ðə; ði] [end] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] [frendz] [ɪn] [lɔːŋ] [gaʊnz] .
In the end , they were still friends in long gowns .
在 这 结尾 , 他们 是 仍然 朋友们 在 长的 礼服 .

究竟都还是长衫朋友。

[haʊ'evər] , [ðɪs] [wʌn] ['sʌmərsɔːlt]
However , this one somersault
然而 , 这 一 空翻

不过这一个筋斗,

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

在那时,

[ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [der] [tuː; tə][ˌoʊvər'tɜːrn] [[ðə; ði] ['kɜːrənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]]
The courage of those who dare to overturn [the current situation]
这 勇气 的 那些 WHO 敢 到 颠覆 [这 当前的 情况]

敢于翻的人的魄力,

[bʌt; bət] [its] [stɪl] [kən'sɪdərd] [ɪk'striːmli] [lɑːrdʒ] .
But it's still considered extremely large .
但 它是 仍然 经过考虑的 极其 大的 .

可总要算是极大的了。

['ɪdɪəmz] [ænd; ənd] [ded] ['klæsɪk(ə)l] ['tɛksts] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] .
Idioms and dead classical texts are different .
成语 和 死的 古典 文本 是 不同的 .

成语和死古典又不同，

['moʊstli] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [wɜːrld] ,
Mostly the essence of the present world ,
大多 这 本质 的 这 展示 世界 ,

多是现世相的神髓，

['pɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ['kæʒuəli] ,
Picking it up casually ,
挑选 它 向上 随意地 ,

随手拈掇，

['neɪtʃər] [ɪm'bjuːz] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɪk'strɔːrdəneri] ['spɪrɪt] ;
Nature imbues the writing with extraordinary spirit ;
自然 赋予 这 写作 和 非凡的 精神 ;

自然使文字分外精神；

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [frʌm; frəm] ['ɪdɪəmz] ,
Furthermore , from idioms ,
此外 , 从 成语 ,

又即从成语中，

[teɪk] [ə'nʌðər] [θɔːt] :
Take another thought :
拿 其他 想法 :

另外抽出思绪：

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [ə'rɪdʒɪneɪts] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [siːdz] [ʌv; əv] ['wɜːrldli] [ə'ferz] ,
Since it originates from the seeds of worldly affairs ,
自从 它 起源于 从 这 种子 的 世俗 事务 ,

既然从世相的种子出，

[wʌt] [bluːmz] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] .
What blooms must be the flowers of the world .
什么 花朵 必须 是 这 花朵 的 这 世界 .

开的也一定是世相的花。

[soʊ] [ðə; ði] ['ɔːθər] [ðen] [juːst] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒəri] [ʌv; əv] ['deθli] ['skrɪbəlz] [ænd; ənd] ['goʊstli] [ɪ'luːʒnz]
So the author then used the imagery of deathly scribbles and ghostly illusions
所以 这 作者 然后 用过的 这 图像 的 致命的 涂鸦 和 幽灵般的 幻觉
[tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['ɔθɚz] [ɪk'spɪriəns] .
to describe the author's experience .
到 描述 这 作者的 经验 .

于是作者便在死的鬼画符和鬼打墙中，

[ˌaɪ 'tiː] ['ʃəʊˌkeɪsiz] [ðə; ði] ['vaɪbrənt] ['æspekts] [ʌv; əv] ['hjuːmən] [laɪf] .
It showcases the vibrant aspects of human life .
它 展示 这 充满活力 方面 的 人类 生活 .

展示了活的人间相，

[ɔːr][juː; jʊ][kʊd; kəd] [seɪ] [its] [ə; eɪ] [dɪ'pɪkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [kən'dɪʃ(ə)n] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə][laɪf] .
Or you could say it's a depiction of the human condition as it comes to life :
或者 你 可以 说 它是 一个 描写 的 这 人类 状况 作为 它 来 到 生活 .

或者也可以说是将活的人间相，

[ðeɪ] [ɔːl] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ded] ['skrɪbəlz] [ænd; ənd] ['goʊstli] [ɪ'luːʒnz] .
They all saw it as dead scribbles and ghostly illusions .
他们 全部 锯 它 作为 死的 涂鸦 和 幽灵般的 幻觉 .

都看作了死的鬼画符和鬼打墙。

[its] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] ['piːp(ə)l] [tɔːk] ['nɑːnsens] .
It's a place where people talk nonsense .
它是 一个 地方 在哪里 人们 讲话 废话 .

便是信口开河的地方，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːf(ə)n] ['rezəneits] ['diːpli] [wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)l] .
It often resonates deeply with people .
它 经常 产生共鸣 深 和 人们 .

也常能令人仿佛有会于心，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [gɪv] [ə; eɪ] [fɔːrst] , ['bɪtər] [smaɪl] .
I couldn't help but give a forced , bitter smile .
我 不能 帮助 但 给 一个 强制 , 苦的 微笑 .

禁不住不很为难的苦笑。

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

够了。

[nɑːt][ə; eɪ]['dɑːktər] - [laɪk] ['kærəktər] ,
Not a doctor - like character ,
不是 一个 医生 - 喜欢 特点 ,

并非博士般脚色，

[haʊ] [der] [aɪ] [bɪ'gɪn] ?
How dare I begin ?
如何 敢 我 开始 ?

何敢开头？

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [æn; ən][oʊld] [frend] .
It was difficult to refuse an old friend .
它 曾是 难的 到 拒绝 一个 老的 朋友 .

难违旧友的面情，

[its] [taɪm] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] [ə'gen] .
It's time to take action again .
它是 时间 到 拿 行动 再次 .

又该动手。

['soʊʃəlaɪzɪŋ] [ɪz] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] .
Socializing is unavoidable .
社交 是 不可避免的 .

应酬不免，

[smuːð] [jet] ['prɪnsəpld] ;
Smooth yet principled ;
光滑的 然而 有原则的 ;

圆滑有方；

['oʊnli] [ʃɔːrt] ['eseiz] ,
Only short essays ,
仅有的 短的 散文 ,

只作短文，

[ðæt] [ɪz] [ɔːl] .
That is all .
那 是 全部 .

庶无大过云尔。

[meɪ] - , -
May 25 , 1926
可能 - , -

中华民国十五年五月二十五日，

[rɪ'spektfəli] ['rɪt(ə)n] [baɪ] ['lʌ] [ʃuːn]
Respectfully written by Lu Xun
尊敬 书面 经过 鲁 迅

鲁迅谨撰

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt] [ʌv; əv] " [hiː; hi] [daɪ'æn] "
Regarding the reprint of " He Dian "
关于 这 重印 的 " 他 迪安 "

关于《何典》的再版

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [ˌripʌblɪ'keʃən] [ʌv; əv] " [hiː; hi] [daɪ'æn] " ,
Regarding the republication of " He Dian " ,
关于 这 重版 的 " 他 迪安 " ,

关于《何典》的再版，

[ə; eɪ] [fjuː] [pɔɪnts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] :
A few points should be made :
一个 很少 积分 应该 是 制成 :

有几句话应当说明：

([ə; eɪ]) [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ɪn'greɪvɪŋ] [wʌz; wəz] ['ædɪd] .
(a) This time , the engraving was added .
(一个) 这 时间 , 这 雕刻 曾是 额外 .

（一）这回增刻的，

[ðer; ðər] [ɪz] [æn; ən] ['ɑːrtɪk(ə)l] [baɪ] ['lʌ] [ʃuːn] ['taɪtld] " [ə; eɪ] [noʊt] [fɔːr; fər] [bæn] [nɑːŋ] [ɑːn] [hiː; hi] [daɪ'æn] " ,
There is an article by Lu Xun titled " A Note for Ban Nong on He Dian " ,
那里 是 一个 文章 经过 鲁 迅 标题 " 一个 笔记 为了 禁止 农 在 他 迪安 " ,

有鲁迅的一篇《为半农题记<何典>后，

[duː] " ,
do " ,
做 " ,

作》，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['prefəs] [baɪ] ['mɪstər] . [hɑː'jɑːʃiː] - .
There is a preface by Mr . Hayashi Shouzhuang .
那里 是 一个 前言 经过 先生 . 林 - .

有林守庄先生的一篇序。

([iː]) [ðə; ði] ['sentəns] " ['speɪsɪz] [ɑːr; ər] ['sʌfəkeɪtɪŋ] "
(ii) The sentence " spaces are suffocating "
(二、) 这 句子 " 空间 是 令人窒息的 "

（二）“空格令人气闷”这一句话，

[ðæts] [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] [naʊ] .
That's all in the past now .
那就是 全部 在 这 过去的 现在 .

现在已成过去。

([ˌaɪ'aɪ'aɪ]) [aɪ][hæv; həv] [ə'kɑːməˌdeɪtəd] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ʌv; əv] ['meni] ['riːdɜːz] ,
(iii) I have accommodated the instructions of many readers ,
(三、) 我 有 已安排 这 指示 的 许多 读者 ,

（三）我容纳了许多读者的指示，

[ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] [ˌænə'teɪʃənz] [ænd; ənd] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] ,
In terms of annotations and punctuation ,
在 条款 的 注释 和 标点 ,

在注释上及句读上，

[ɔːl] [hæv; həv] [bɪn] [sɪɡ'nɪfɪkəntli] [kə'rektɪd] ;
All have been significantly corrected ;
全部 有 到过 显著地 已更正 ;

都有相当的改正；

[aɪ] [wʊd] ['ɔːlsoʊ] [laɪk] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] [sɪn'sɪrɪst] ['ɡrætɪtuːd] [tuː; tə] [ɔːl]
I would also like to take this opportunity to express my sincerest gratitude to all
我 会 还 喜欢 到 拿 这 机会 到 表达 我的 最真诚的 感激 到 全部
[ðoʊz] [huː] [hæv; həv]['ɡɪv(ə)n][ˌem 'iː][ðer; ðər] ['ɡaɪd(ə)ns] .
those who have given me their guidance .
那些 WHO 有 给定 我 他们的 指导 .

我就顺便在此地对于赐教诸君表示极恳挚的谢意。

([ˌaɪ 'viː]) [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'ɡoʊ] ,
(iv) Half a month ago ,
(四) 一半 一个 月 前 ,

（四）半月前，

[aɪ] [faʊnd] [ə'nʌðər] [ˌɪnkəm'pliːt] ['lɪθəɡrɑːf; 'laɪ-] [bʊk] [ɑːn][ðə; ði][koʊld] [biːtʃ] .
I found another incomplete lithographed book on the cold beach .
我 成立 其他 未完成 石版印刷 书 在 这 寒冷的 海滩 .

我又在冷滩上头到了一部不完全的石印小书，

[ɪts] ['kɑːntent] [ɪz][ðə; ði] ['sekənd] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði][hiː; hi][daɪ'æn] .
Its content is the second half of the He Dian .
它是 内容 是 这 第二 一半 的 这 他 迪安 .

其内容即是《何典》的下半部，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kʌvər] [sez] " ['ɪləstreɪtɪd] [ɪ'lev(ə)nθ] [bʊk] [ʌv; əv] ['dʒiːnjəsɪz] " .
But the cover says " Illustrated Eleventh Book of Geniuses " .
但 这 覆盖 说道 " 插图 第十一 书 的 天才 " .

但封面上写的是《绘图第十一才子书》，

[ðə; ði] ['hediŋs] [ɪn][ðə; ði] [bʊk]
The headings in the book
这 标题 在 这 书

书中的标目，

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɡoʊst] ['stɔːriz] .
Yet it is also a collection of ghost stories .
然而 它 是 还 一个 收藏 的 鬼 故事 .

却又是《鬼话连篇录》。

[ðæt] ['dʌznt] ['mætər] .
That doesn't matter .
那 不 事情 .

这都没有关系，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] [huː] ['riːˌprɪntɪd] [ðə; ði] [smɔːl] [bʊks]
Because of the people in Shanghai who reprinted the small books
因为 的 这 人们 在 上海 WHO 转载 这 小的 图书

因为上海翻印小书的人，

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [neɪm] .

They often change the name .

他们 经常 改变 这 姓名 .

往往改换名目。

[haʊ'evər] , [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [bʊk] [steɪts] , " ['mæstər] - ['kɑːmənteri] . . . "

However , the original book states , " Master Chanjia's commentary . . . "

然而 , 这 原来的 书 各州 , " 掌握 - 评论 . . . "

可是原书中的“缠夹二先生评，

" [ˌpæsər'baɪ] [ˌkɑːmpɪ'leɪʃn] "

" Passerby Compilation "

" 过路人 汇编 "

过路人编定”，

[ɪn] [ðɪs] ['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " ['edɪtɪd] [baɪ]['mɪstər] . ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]

In this reprint , it has been changed to " Edited by Mr . Zhang

在 这 重印 , 它 有 到过 已更改 到 " 编辑 经过 先生 . 张

- [ʌv; əv] [ˌʃæŋ'haɪ] " .

Nanzhuang of Shanghai " .

- 的 上海 " .

在这翻印本里已改做了“上海张南庄先生编，

" ['tʃɛn] [dɪrənz] [smɔːl] [boʊt] [rɪ'vjuː] [ʌv; əv] [maʊjuːɑn] " .

" Chen Deren's Small Boat Review of Maoyuan " .

" 陈 德伦的 小的 船 审查 的 茂源 " .

茂苑陈得仁小舫评”。

[frʌm; frəm] [ðɪs] ,

From this ,

从 这 ,

从这上面，

[wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz][frʌm; frəm] [ˌʃæŋ'haɪ] ['ræðər] [ðæn; ðən]

We can determine that Zhang Nanzhuang was from Shanghai rather than

我们 能 决定 那 张 - 曾是 从 上海 相当 比

- ([bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['meni] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [ðɪs] [daʊt]) .

Shangyu (because many people have this doubt) .

- (因为 许多 人们 有 这 怀疑) .

我们不但可以决定张南庄是上海人而不是上虞人（因为有许多人这样怀疑），

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði] ['riːəl] [neɪm] [ʌv; əv]['mɪstər] . - .

Moreover , they even learned the real name of Mr . Chanjia .

而且 , 他们 甚至 学习 这 真实的 姓名 的 先生 . - .

而且连缠夹二先生的真姓名也知道了。

[haʊ'evər] , [ðɪs] [wʌn] ,

However , this one ,

然而 , 这 一 ,

不过这张、

[ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['tʃɛn] [ænd; ənd]['mɪstər] . [ljɑːŋ]

The background of Mr . Chen and Mr . Liang

这 背景 的 先生 . 陈 和 先生 . 梁

陈两先生的身世，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə]['verɪfaɪ] [ðɪs] [æt; ət]['prez(ə)nt] .

There is no way to verify this at present .

那里 是 不 方式 到 核实 这 在 展示 .

现在还无从考查。

[ɪn] [ðə; ði] [pæst] ,
In the past ,
在 这 过去的 ,

从前,

[aɪ] [pleɪst] [æn; ən] [ə'naʊnsmənt] [ɪn] [ðə; ði] ['mægəziːn] " [juːsi] " .
I placed an announcement in the magazine " Yusi " .
我 放置 一个 公告 在 这 杂志 " 尤西 " .

我在《语丝》上登了个启事,

[aɪ] [hoʊp] ['sʌmwʌn] [kæn; kən] [help] [ˌem 'iː] [tʃek] [ðə; ði] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['fæməli] [ˌdʒiːni'ælədʒi] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
I hope someone can help me check the Zhang family genealogy in Shanghai .
我 希望 某人 能 帮助 我 查看 这 张 家庭 家谱 在 上海 .

希望能有人替我在上海张氏家谱上查一查,

[naʊ] [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ri'ɪtəreɪt] [ðə; ði] ['priːviəs] [rɪ'kwest] [hɪr] .
Now I would like to reiterate the previous request here .
现在 我 会 喜欢 到 重申 这 以前的 要求 这里 .

现在我再在此处重申前请,

[ðoʊz] [huː] [lʌv] ['riːdɪŋ] " [hiː; hi] [daɪ'æn] " [ænd; ənd] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['fæməli]
Those who love reading " He Dian " and wish to see the Zhang family
那些 WHO 爱 阅读 " 他 迪安 " 和 希望 到 看 这 张 家庭
[ˌdʒiːni'ælədʒi] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] ,
genealogy in Shanghai ,
家谱 在 上海 ,

希望爱读《何典》而能见到上海张氏家谱的人,

[pliːz] [fiːl] [friː] [tuː; tə] ['ɔːfər] [jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] .
Please feel free to offer your guidance .
请 感觉 自由的 到 提供 你的 指导 .

不吝赐教。

[l'juː] ['fuː] , -
Liu Fu , 1926
刘 傅 , -

刘 复一九二六,

[twelv] ,
twelve ,
十二 ,

十二,

[ɪ'lev(ə)n]
eleven
十一

十一

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。



听书破万卷

开口如有神